Nr. 145 - 25. W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgjert 40 60 bfr; Bangmark 10,00 dkr, Frankreich 7,50 F, Griechenland 110 Dr. Großertandien 68 p. Bahan 1800 L, Jugoslawien 160,00 Din, Laxemburg 33,00 ffr, Riederlande 2,50 hlf; Biothegen 8,50 nkr, Osterreich 16 68, Portugal 150 Esc. Schweden 8,00 skr, Schweden 8,00 skr, Schweden 8,00 skr, Spanien 150 Pts, Kanarische lasein 175 Pts.

Streit um Vermittlung: Kurt Biedenkopf hätte als Vermittler im Tarifkonflikt nicht eigene Vorschläge unterbreiten, sondern einen "Zwischenweg" finden müssen, erklärt Arbeitgeber-Verhandlungsführer Beltz Rübelmann. Biedenkopf wirft den Arbeitgebern vor, sie seien nicht zum Kompromiß bereit gewesen. (WELT-Interviews (S.8)

Beziehungen: Eine Gefahr für die Beziehungen sieht der Ostberliner Anwalt und Honecker-Vertraute Vogel in dem Aufenthalt von Ausreisewilligen in der Ständigen Vertretung der Bundesrepbulik in Ost-Berlin. Hier stehen wirklich die deutsch-deutschen Beziehungen auf dem Spiel."

Post: Wegen rigoroser Einschränkungen im Brief- unmd Paketdienst" hat der Verband der Postbenutzer Dienstaufsichtsbeschwerde gegen Bundespostminister Schwarz-Schilling erhoben. Die Bundespost konterte mit der Feststellung, daß 91,02 Prozent der Briefe, Postkarten und Briefdrucksachen am nächsten Tag den Empfänger erreichten. (S. 8)

USA/China: Washington rechnet für dieses Jahr nicht mehr mit der Ratifizierung des Kooperationsvertrags im Nuklearbereich. Als Grund nannte das Weiße Haus unzureichende Sicherheitsgarantien Pekings.

Moskau verärgert: Ein für Juli geplanter UdSSR-Besuch einer niederländischen Parlamentarier-Delegation ist von Moskau annulliert worden. Der Oberste Sowjet sei nicht in der Lage und "nicht geneigt", sie zu empfangen. Hintergrund ist offenbar das Eintreten niederländischer Parlamentarier für Sacharow.

Polen: Vor staatlich verordnetem Atheismus warnte Primas Glemp. Ein solcher "Massenatheismus" mache die Bürger für Weisungen der Behörden gefügiger, bringe jedoch seine eigene Krise hervor, indem er zu gesellschaftlicher Erniedrigung und damit zur Selbstverteidigung führe.

Am Wochenende: In München beginnt die Internationale Umweltkonferenz - SPD-Vorstand wählt neues Parteipräsidium.

An die Leser und Inserenten der WELT

Wegen des Streiks der IG Druck und Papier kann die WELT auch heute nur mit eingeschränktem Umfang erscheinen. Das betrifft den redaktionellen Text, auch den sonst ausführlichen Börsenteil, ebenso wie die Anzeigen. Es mußten auch Umstellungen vorgenommen werden; so können zum Beispiel von der GEISTIGEN WELT lediglich zwei Seiten beiliegen, die restlichen werden in einer der nächsten WELT-Ausgaben veröffentlicht. Wir bitten dafür um Verständnis.

Verlag und Redaktion DIE WELT

WIRTSCHAFT

Umweltschutz: Die Umweltbedingungen in den Industriestaaten haben sich verbessert, stellt die OECD fest, Mit dem Wirtschaftswachstum seien neue Belastungen zu erwarten. (S. 10)

15LÎ

17-11-0

e

لم

Öffentlicher Dienst: Die Einkommen sind zwischen 1980 und 1983 stärker gestiegen als in der Privatwirtschaft, teilt das Institut der deutschen Wirtschaft mit. In der Privatwirtschaft seien die Monatseinkommen im Jahresdurchschnitt um 4,7, im öffentlichen

Horten AG: Nachdem die Aktonäre 1982 erstmals leer ausgegangen waren, soll für 1983 eine Dividende von sechs DM je 50-DM-Aktie gezahlt werden. Der Jahresüberschuß stieg im vergangenen Jahr auf 36 Millionen DM.

Börse: Trotz der eher verschärften Lage an der Tariffront erwiesen sich die Aktienmärkte als stabil. Der Rentenmarkt war uneinbeithich. WELT-Aktienindex 145.3 (145,5). Dollarmittelkurs 2,7868 (2,7573) Mark. Goldpreis pro Fein-

Losey: Im Alter von 75 Jahren starh in London der US-Regisseur Joseph Losey ("Das Puppenheim", "The Go-Between").

Kinotage: Ein merklicher Besu-

cherschwund bedrückt die deutschen Programmkino-Besitzer. Auf den Hamburger Kinotagen soll das Publikum Entscheidungshilfe bei der Auswahl frischer, attraktiver Filmware geben. (S. 15)

ZITAT DES TAGES



99 Wer es ernst meint mit Wettbewerb. muß als erstes die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen abschaffen. Selbst wenn die Universitäten die Studenten dann in erster Linie auch nur nach dem Ergebnis von Noten auswäh-len könnten, wäre dies ein erster Schritt zu mehr Wettbewerb

George Turner, früherer Präsident der Westdeutschen Rektorenkonferenz (S. 4)

SPORT

beim Ostermann-Rennen in Gel-

Galopp: Drei in Irland gezogene Leichtathletik: Carl Lewis ge-Pferde belegten die ersten Plätze wann bei der US-Olympiaausscheidung den 200-m-Lauf bei Gegenwind in 19,86 Sekunden. (S. 14

entwickelte er die "Kegeldüse",

den Vorläufer aller Raketenantrie-

AUS ALLER WELT

Zyankali: Im Golf von Papua zwischen Papua-Neuguinea und Australien droht eine Umweltkatastrophe. Beim Kentern eines Frachters wurden 15 Container mit 2700 Fässern giftigen Zyankahs über Bord gespült. Von Flugzeugen wird ein Fischsterben riesigen Ausmaßes gemeldet. (S. 16)

be. Heute begeistert er sich für das Projekt eines gigantischen Weltraumspiegels zur Klimabeeinflussung auf der Erde. Hermann Oberth, der "Vater der Raumfahrt, wird 90. (S. 16)

Wetter: Unbeständig, teilweise Oberth: Vor mehr als 50 Jahren Regen. 16 his 19 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

garten – Über die Berliner Dishar-

Deutscher Fußball-Bund: Jupp Derwall stolperte über die zu lan-S. 3

Wettbewerb: Keine halbleeren Hochschulen". Die Situation an den Universitäten S. 4

Brussel: EG ist des Feilschens müde; Gipfel vom hritischen Pro-

blem überschattet S.5 Fernsehen: Fanny Elssler machte die Menschen närrisch - In die

Seelen getanzt S. 7 übersicht S. 26

The state of the s

Meinungen: Karajan im Schreber Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

> Auto-WELT: Testfahrt mit dem ersten Katalysator-Auto durch die Bundesrepublik

Leichtathletik: Starke deutsche Werferinnen, dank Haselnuß und Sojabohnen

Alt-Kairo: Christen bewahren mit Spenden islamische Baudenkmäler vor dem Verfall

Kunstmarkt: Was kostet ein Max Beckmann heute? - Eine Preis-

Explosion in Marinedepot der Sowjets. Schwere Schäden

US-Experten: Detonations-Serie in der UdSSR / Unsachgemäße Lagerung?

rtr/DW. Washington

Bei einer schweren Explosion im Hauptmunitionsdepot der sowjetischen Nordmeerflotte ist nach einem Bericht der "Washington Post" im vergangenen Monat möglicherweise bis zu einem Drittel des gesamten Lagerbestandes der Flotte an Boden-Luft-Raketen zerstört worden.

Die Explosion sei so stark gewesen, daß man zunächst an eine Atomexplosion geglaubt habe, hieß es aus Kreisen des amerikanischen Geheimdienstes. Diese Vermutungen hätten sich nach Auswertung der Satellitenfotos und weiteren Untersuchungen jedoch als unbegründet erwiesen.

Nach dem Bericht der "Washington Post" habe sich die Detonation zur Mittagszeit in Seweronorsk an der Barents-See etwa 1450 Kilometer nördlich von Moskau ereignet. Die amerikanischen Experten seien überzeugt, daß es sich um konventionelle Munition handelte. Offenbar sei aus unbekannter Ursache das Munitionsdepot der sowjetischen Nordmeerflotte explodiert. Die Explosion sei der jüngste Zwischenfall einer ganzen Serie von Detonationen gewesen, die sich in den letzten sechs Monaten innerhalb sowjetischer militärischer Einrichtungen ereignet hätten.

Die Explosion sei durch "Spionagesatelliten" entdeckt worden. Wie ein amerikanischer Regierungsvertreter dazu anmerkte, sei sie auf die größte sowjetische Militärübung gefolgt, die je im Atlantischen Özean stattgefunden habe. An diesem Manöver seien Dutzende von Kriegsschiffen beteiligt gewesen, die das norwegische Nordkap passiert hätten.

Der amerikanische Regierungsvertreter habe erklärt, die Manöver könnten der Grund dafür gewesen sein, daß so große Mengen an Munition an einem Ort gelagert worden seien. Boden-Luft-Raketen seien für den Schutz von Kriegsschiffen gegen Luftangriffe von kriegswichtiger Bedeutung. In zuständigen US-Kreisen gehe man davon aus, daß zwischen einem Viertel und einem Drittel des gesamten Lagerbestandes der sowjetischen Nordmeerflotte an Boden-Luft-Raketen vernichtet worden sei.

"Die Materialverluste, die die So-

wjetunion erlitt, scheinen darauf hinzudeuten, daß normale Vorsichtsregeln außer acht gelassen wurden, die eigentlich gebieten, derartige Waffen getrennt voneinander zu lagern", zitierte die "Washington Post" ihren amerikanischen Gewährsmann.

Die Nordmeerflotte, eine der vier Flotten der sowjetischen Marine, bestehe nach jüngsten amerikanischen Schätzungen aus einem Flugzeugträger, 148 anderen Überwasserschiffen, fast 200 U-Booten und 425 Kampfflugzeugen.

Seweronorsk liege nördlich vom Polarkreis und befinde sich etwa 96 Kilometer östlich von der sowjetisch-norwegischen Grenze entfernt. Die von den amerikanischen Spionagesatelliten und über andere Geheimdienstkanäle beschafften Informationen über die Explosion seien allerdings unvollständig, hieß es weiter. Man wisse mit Sicherheit nur, daß dort irgend etwas, und zwar etwas Großes, passiert ist." Das Pentagon lehnte zunächst jeden Kommentar zu dem Bericht in der amerikanischen Zeitung ab.

Kohl weist auf Deutsche in Ungarn hin

Budapest signalisiert, daß es die Politik der Öffnung nach Westen fortsetzen will

C. GUSTAF STRÖHM, Budapest Bundeskanzler Helmut Kohl ist während seines Ungarn-Besuchs in demonstrativer Form auf die Existenz und die Rolle der in diesem kommunistischen Land lebenden deutschen Volksgruppe, der "Donauschwaben", eingegangen. In seiner Tischrede sagte der Kanzler. "Dank der Minderheiten-Politik der ungarischen Führung können die ungarischen Bürger deutscher Herkunft ihre Mnttersprache und ihre Tradition pflegen. Wir würden es begrüßen, wenn die deutschsprachigen Bürger im Land mehr als bisher das Ihre dazu beitragen könnten. Brücken der Verständigung zwischen unseren Ländern zu schlagen. Wir kommen ihnen dabei gem entgegen.

Höhepunkt der Budapest-Reise Kohls war ein eineinhalbstundiges Gespräch mit Parteichef Kadar, das im historischen Belgrad-Saal des Parlaments stattfand. Der kommunistische Parteiführer und sein deutscher Gast konferierten unter einem großen Wandgemälde mit der Aufschrift "Ungarn ist die Vormauer der Christenheit". Ministerpräsident György

Lazar wiederholte in seinen Begrü-Bungsworten zwar die bekannten Standpunkte des Warschauer Pakts in der Nachrüstungs-Frage, betonte aber, Budapest werde alles tun, um zur Wiederherstellung des internationalen Vertrauens beizutragen, Lazar. "Wir sind bereit, zusammenzuarbeiten und den Dialog fortzuführen." Ausdrücklich lobte der ungarische Regierungschef das positive Verhältnis zwischen Bonn und Budapest. Er sei aber der Meinung, daß sich das Niveau der Beziehungen noch steigern müsse. Diese Worte Lazars und der gesamte Verlauf der Gespräche lassen den Schluß zu, daß Budapest auch nach den jüngsten Beschlüssen des RGW seine bisherige Politik der Öffnung fortsetzen und sogar noch intensivieren will. Von einer Hinwendung Ungarns zu einer Politik der Autarkie oder des eingeschränkten Handels kann demnach nicht die Rede sein. Im Gegenteil: Lazar meinte, man müsse der wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Ungarn neue Impulse geben.

desregierung werde alles tun, um die wirtschaftliche Zusammenarbeit mit Ungarn zu fördern. Vor allem will Bonn die Ungarn bei ihrem Wunsch nach einem Handelsabkommen mit der EG unterstützen. Was die internationale Lage betreffe, so dürfe man sich - so Kohl - trotz aller gegenwärtigen Belastungen nicht den Blick dafür verstellen lassen, daß in Europa und darüber hinaus eine Entwicklung im Gange ist, die Wege in eine hoffnungsvollere Zukunft weist". Der Kanzler versicherte, daß der Westen bereit sei, dem Warschauer Pakt bei den Raketen-Verhandlungen auf halbem Wege entgegenzukommen. Vorwürfe des Revanchismus, wie sie in kommunistischen Medien immer wieder an die Adresse Boons erhoben werden, wies Kohl bei seinen Budapester Gesprächen entschieden zu-

Der Kanzler führte auch ein Gespräch mit dem ungarischen Primas Laszlo Kardinal Lekaj. Danach beendete Kohl den politischen Teil seines Programms, um zu einem privaten Der Kanzler versicherte, die Bun- Besuch nach Debrecen zu reisen.

Kreml zensiert Mitterrands Rede

Der Präsident forderte Moskau auf, mit dem Raketenabbau zu beginnen

Die freimütigen Außerungen des französischen Staatspräsidenten François Mitterrand im Kreml über den Fall Sacharow, europäische Abrüstungsfragen, Afghanistan und Polen sind am Freitag vom Moskauer Parteiorgan "Prawda" stark zensiert wiedergegeben worden. Während das Blatt eine Tischrede des sowjetischen Staats- und Parteichefs Konstantin Tschemenko in vollem Wortlaut abdruckte, ließ es entscheidende Teile

Mitterrand hatte die sowjetische Besetzung Afghanistans und die brüske Beendigung der Freiheit eines Volkes im Dezember 1981" kritisiert. "Die Anbäufung von Nuklearwaffen in Europa" könne man nicht erst von der Aufstellung der Pershing ber datieren; anch die sowjetischen Raketen bedrohten den Frieden in Europa. In seinen Ausführungen über die Freizügigkeitsklausel des Helsinki-Abkommens nannte er - gegen diplomatischen Brauch - auch

der Antwort des französischen Gastes

den Namen des Regimekritikers Sacharow, wobei sich die Gesichter der anwesenden Russen nach Augenzeugenberichten grimassenartig verzo-gen. Die Ausführungen Tschernenkos zum Thema Menschenrechte zitierte die "Prawda" dagegen in voller Länge: Die Sowietunion kenne seit drei Generationen weder Arbeitslosigkeit noch Existenzängste und habe daher nur ein "ironisches Lächeln" für diejenigen, die sie in dieser Sache belehren wollten.

Gegen die "gefährlichen" Pläne der USA zur Militarisierung des Weltalls müßten Frankreich und die Sowjetunion gemeinsam vorgehen, sag-te Tschernenko. Dem Ultimatum, verhandeln zu sollen, solange die So-wjetunion das Ziel von Pershing-Raketen sei, werde sich Moskau nicht beugen. Frankreichs Regierung, die andere dazu ermutigt habe, amerikanische Raketen auf ihrem Territorium zu stationieren, trage Verantwortung für diese Lage. Damit brandmarkte Tschernenko Mitterrands Rede vor dem Deutschen Bundestag.

Der französische Staatspräsident wies die sowjetischen Anschuldigungen zurück und machte deutlich, daß Moskau mit dem Abbau von Raketen - und damit der Spannungen - zu beginnen habe. Zweimal bestand er auf der Unabhängigkeit der Force de Frappe, die in Verhandlungen zwischen den beiden Supermächten nicht miteinbezogen werden könne. Frankreich verteidige auch als Mitglied der westlichen Allianz nur seine eigenen vitalen Interessen

Auch ein letztes Gespräch Mitterrands mit Außenminister Gromyko am Freitagmorgen erbrachte keine Übereinstimmung in den genannten Themen: Die Sowjets beharrten vor allem auf einem vollständigen Abzug der Pershing-2 und der Marschflugkörper vor einer eventuellen Wiederaufnahme der Genfer Abrüstungsgespräche. Dem stimmte Mitterrand nicht zu. Auch ein von den Franzosen befürwortetes Gipfeltreffen zwischen Amerikanern und Sowjets wird von Moskau ausgeschlossen, solange die-se Bedingung nicht erfüllt sei.

Neue Spur zum Bernstein-Zimmer? worden. Der inzwischen gestorbene maligen zaristischen Sommerresi

Rin Hellseher hatte den "Tip" gege-

ben. Auf der Suche nach dem bei Kriegsende verschwundenen Bernstein-Zimmer - ein Geschenk des peußischen Königs Friedrich Wilhelm I an Zar Peter den Großen durchstöberten polnische Pioniere im Herbst 1983 die unterirdischen Gemächer des inzwischen wiederaufgebauten Kreuzritterschlosses in Preußisch-Holland (Ostpreußen) -

vergebens. Jetzt soll die Schloßruine des Fürsten zu Dohnz im nahegelegenen Schlobitten durchforscht werden. Denn Augenzeugen wollen kurz vor dem Kinmarsch sowjetischer Truppen Anfang 1945 gesehen haben, daß deutsche Soldaten mit Lastkraftwagen "viele Holzkisten" in das Schloß brachten.

Die in Breslau erscheinende Zeitung "Slowo Polskie" liefert eine neue These: Möglicherweise seien die beiden Schlösser bislang verwechselt Zimmer in einem brennenden Schloß gesehen. Ausgebrannt waren nach Kriegsende aber beide Schlösser, das in Schlobitten jedoch wurde bis jetzt nicht wiederaufgebaut. Seine bis zu zehn Meter in die Erde reichenden Kellerraume, so "Slowo Polskie", ständen unter Wasser, die Sucharbeiten würden dadurch erschwert.

Das Blatt zieht auch einen Brief des letzten Direktors des Königsbergers Museums, Alfred Rohde, an den Schloßherm Fürst zu Dohna vom 6. August 1944 heran. Darin bittet Rohde den Fürsten zu Dohna, "die wertvollsten Exponate des Bernstein-Museums sowie die königliche Kunstsammlung" aus Sicherheits-gründen in seinem Schloß zu Schlobitten verwahren zu dürfen".

Darüber hinaus ist es bekannt, daß das Bernstein-Zimmer aus der ehe-

Hellseher habe in seiner Vision das in denz im heutigen Puschkino bei Le-Holzkisten verpackte Bernstein-ningrad von der Wehrmacht in das Königsberger Museum geschafft wurde. Nach der Eroberung Königsbergs durch die Sowjets war das kostbare Zimmer - ein Werk des Bildhauers Andreas Schlüter - spurlos verschwunden. Rohde sei bei der Zerstörung von Königsberg ums Leben gekommen, schreibt "Slowo Polskie". Aus seinem Tagebuch seien die letzten Seiten herausgerissen worden. Vielleicht - so folgert die Zeitung sei auf den fehlenden Seiten das Versteck, in dem sich das "unschätzbare Kunstwerk" befand, notiert?

> Doch - das Blatt greift eine alte These auf-es gebe außer Rohde noch einen Mann, der wissen müßte, wo das Zimmer zu suchen ist: Hitlers letzter Gauleiter in Ostpreußen, Erich Koch, der in einem Zuchthaus bei Allenstein seine lebenslange Freiheitsstrafe verbüßt.

WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

Die Vorstellung Genschers von der Wachablösung an der Spitze der FDP war zu schön, um wahr zu bleiben. Er hatte der Partei noch bis Sommer 1986 als Bundesvorsitzender zur Verfügung stehen wollen, auf daß sich hinter seinem breiten Rücken die Konkurrenzkämpfe der Bewerber um die Nachfolge möglichst artig vollzögen. Nun stellt sich heraus, daß sein Rücken so breit nicht mehr ist. Nach dem Grabensturz bei der Europawahl begreift die Partei, daß sie ihre Führungsfrage nicht schmoren lassen darf.

Aus dem Europawahl-Debakel steigt Martin Bangemann wie Phönix aus der Asche. Der Europa-Pflichten ledig, erscheint er immer mehr Parteifreunden als der bestgeeignete Mann, die FDP zu neuen Ufern zu führen. In Bonn ist er kein Unbekannter. Man hat ihn dort in früheren Jahren als begabten Rhetor und als Politiker mit klarem Profil eriebt. Das Sozial-Liberale hing ihm nicht an und hängt ihm nicht an.

Hebt die Partei diesen Mann in banger Not auf den Schild, so trifft sie zugleich eine politische Richtungsentscheidung, Bangemann steht für die Koalition mit der Union, und er hat das erklärte Ziel, alle Angriffe der in die außerparlamentarische Opposition ausfransenden Linken.

die eine andere Republik will. entschlossen abzuwehren. Hinter dieser Priorität, so sagt er, "verblaßt die sicherlich auch immer wieder bestehende Aufgabe, nun hier oder dort neue programmatische Akzente zu setzen". Das ist ein klares Wort in einer Partei, die seit ihrer Gründung nach dem Kriege stets aus zwei Parteien bestanden hat. Jene zweite, die radikaldemokratische Baum-Partei in der FDP, weiß nun, wo es entlanggeht, wenn Bangemann Parteivorsitzender wird.

Bangemann setzt auf eine gute Wirtschaftspolitik", auf die Politik der sozialen Marktwirtschaft. Auch aus diesem Grund hietet er sich als Nachfolger des Bundeswirtschaftsministers an, falls Graf Lambsdorff den Ministersessel räumen muß. Ist der FDP-Vorsitzende zugleich der Bundeswirtschaftsminister, so steht er auf dem richtigen Feld, um seine Partei zu besseren Wahlchancen zu profilieren. Dann wäre es nur konsequent, wenn auch in das Bundesjustizministerium, sobald dort ein Wechsel fällig wird, ein Freidemokrat einzöge, der wie Bangemann ohne Wenn und Aber den gemeinsamen Koalitionskurs mit der Union steuert. FDP-Maxime fürs Überleben; Nur keine Halb-

Schußwechsel: Polizei spricht von RAF-Umfeld

W. K. Karlsruhe

Nach einem Schußwechsel in einem Wald bei Deizisau im Kreis Eßlingen ist am Freitag eine zum Umfeld der terroristischen "Roten Armee Fraktion" (RAF) gerechnete junge Frau festgenommen worden. Die Bundesanwaltschaft hat die Ermitthungen übernommen. Starke Polizeikräfte begannen, mit Hubschrauber-Unterstützung das Gelände nach Komplizen und möglichen Verstekken abzusuchen.

Zu dem Schußwechsel kam es, als eine motorisierte Polizeistreife am Morgen gegen acht Uhr eine Ausweiskontrolle bei der Frau vornehmen wollte. Sie flüchtete und schoß mit einer großkalibrigen Pistole auf die Beamten im Wagen. Ein Polizist konnte sich durch einen Sprung aus dem Auto in Sicherheit bringen, wobei er leicht verletzt wurde. Die junge Frau wurde durch einen Streifschuß am Arm verletzt.

Nach Angaben der Polizei sei sie bislang nicht mit strafbaren Handlungen aufgefallen. Die Ermittler sehen damit Erkenntnisse bestätigt, daß der auf sechs bis acht Mitglieder geschätzte _harte Kern" neue Anhänger nicht mehr ausschließlich über das engere Umfeld polizeibekannter Gewalttäter rekrutiert.

Nach einem Banküberfall mit 170 000 Mark Beute Ende März in Würzburg hatte die Polizei vor Anschlägen gewarnt, die die RAF nach einer "Ruhephase" wegen der 1982 zerschlagenen Logistik vermutlich vorbereite. Eine Sicherheitsanalyse nennt als mögliche Angriffsziele vor allem NATO- und US-Stützpunkte.

Bangemann: Strauß stärker einbinden

fac. Bonn

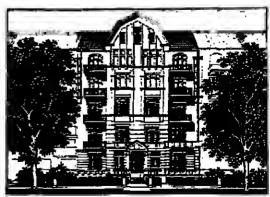
Der als aussichtsreichster Anwärter für den FDP-Vorsitz genannte Pohtiker Martin Bangemann ist öffentlich auf Distanz zum Führungsstil Hans-Dietrich Genschers gegangen. "Ich glaube, daß die Partei im Moment ein hißchen mehr Offenheit ihrer Führung braucht als eine übertriebene Taktiererei", sagte Bangemann, bisheriger Vorsitzender der liberalen Fraktion im Europa-Parlament, am Freitag im Deutschlandfunk.

Bangemann fügte hinzu, der Parteitag von Münster habe gezeigt, daß dringend etwas getan werden müsse, um die Partei selber wieder zu motivieren. Er sei der Mann, "der im Moment am besten die Partei in- und auswendig kennt". Denn er habe ja acht Wochen lang einen heißen Europa-Wahlkampf geführt und dabei herausgefunden, daß der Zustand der FDP in manchen Teilen der Bundesrepublik Deutschland "nicht in Ordnung" sei. Wenn nicht klar gemacht werden könne, daß die FDP die Koalition mit der Union fortsetzen wolle, dann sei ein Beruhigungsprozeß nicht möglich. Dann werde auch die FDP ihre wichtigste Aufgabe nicht erfüllen können, zusammen mit der CDU/CSU eine liberale Verfassung zu verteidigen "gegenüber einem Angriff, der von links eine ganz andere Gesellschaft will".

In der "Bild"-Zeitung forderte Bangemann einen neuen Anfang zwischen FDP und CSU: "Ich bin auch dafür, daß Franz Josef Strauß in die Bonner Entscheidungsprozesse stärker eingebunden werden sollte." Seite 3: Genscher, Bangemann

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN ALS

KAPITALANLAGE



■ Topobjekte in besten Wohnlagen ■ Vorwiegend aus der Zeit des Klassizismus oder der Jugendstilepoche • Kein Bauherrennsiko • Erforderliches. Eigenkapital jeweils nur 10% des Gesamtaufwandes • Finanzierung des Eigenkapitals bei entsprechender Progression ganz oder größtenteils aus Steuern • Garantierte Mieteinnahmen für 5 Jahre

BITTE AUSFÜHRLICHE INFORMATIONEN ANFORDERN



Tel. 040/389 51 13

DIE WELT

Schwere Stunden

Von Cay Graf Brockdorff

C enator Sam Nunn, der Demokrat aus Georgia, erfreut sich Dtrotz seiner Jugend des Rufes eines "Elder Statesman". Wenn er, der Freund und intime Kenner der NATO, einen Antrag einbringt, der den Abzug von US-Soldaten verlangt, falls die Bündnispartner nicht endlich mehr für ihre eigene Verteidigung tun, müßten in Europa alle Alarmglocken läuten. Es ist bedeutungslos, daß sein Antrag abgelehnt wurde. Nunn wollte ein neues Bewußtsein schaffen. Das hat er erreicht. Schon im September werden sich beide Häuser des Kongresses erneut mit der Materie befassen.

Amerika ist es leid, aus Europa antiamerikanische Un-freundlichkeiten zu hören und zugleich mit Ausgaben, die seine Staatsverschuldung vergrößern, Europas Verteidigung mitzufinanzieren. Nunn ist frustriert über die Gleichgültigkeit der Europäer, der Deutschen allzumal.

Er stieß im übrigen in eine Atmosphäre der Ignoranz gegenüber unseren Verteidigungsleistungen. Das machte es ihm leicht. Die Amerikaner sind erstaunt, wenn ihnen vorgerechnet wird, daß die Europäer 90 Prozent der Landstreitkräfte stellen. den einzig allwettertauglichen taktischen Jäger in der NATO fliegen und bei NATO-Wettbewerben regelmäßig Amerikas Berufssoldaten auf hintere Plätze verweisen.

In Washington weiß man so gut wie nichts über unseren Beitrag. Das deutsche Informationsbüro ist in New York plaziert, einer Produktionsstadt. Man hätte es auch in Albuquerque, New Mexico, ansiedeln können. Es gehört nach Washington, der Stadt, aus der berichtet wird.

Bei lebenswichtigen Fragen dieser Art hat das Auswärtige Amt versagt. Es zeigt ohnehin seit geraumer Zeit Verständnis nur noch für Rüstungskontrolle, die es als eine Art innenpolitischen Universalmittels zur Beruhigung der Gemüter anzusehen scheint. Das ist natürlich kein Ersatz für eine vernünftige Sicherheitspolitik und für Maßnahmen, mit denen Amerikas Präsenz in Europa sichergestellt wird.

Auf den Verteidigungsminister kommen schwere Stunden zu. Er muß jetzt Stärke zeigen und Kanzler und Kabinett davon überzeugen, daß größere Anstrengungen nötig sind. Wer Amerika kennt, weiß, was dort jetzt in Gang gebracht wurde, war nur der Anfang.

Lehrers Leidensgrenze

Von Peter Philipps

Die rosigen Zeiten für die rosarote Lehrergewerkschaft GEW scheinen sich – zumindest in Nordrhein-Westfalen – ihrem Ende zu nähern. Auch viele Lehrer sehen inzwischen ihre Interessen offenbar woanders besser aufgehoben.

Die Wende zum Schlechteren für die GEW setzte ein, als ihr Mann, Hans Schwier, vor wenigen Monaten neuer Kultusminister in Düsseldorf wurde. Vorgänger Girgensohn war - vor allem gegen Ende seiner Amtszeit - in dem von GEW-Mitgliedern majorisierten Haus kaum noch in der Lage gewesen, eigene Entscheidungen durchzusetzen. Nordrhein-westfälische Schulpolitik war GEW-Politik geworden.

Schwier schaffte gegen erbitterten und zum Teil lautstarken Protest Ansätze von Remedur. Er zog weit vorangetriebene Pläne aus dem Verkehr, setzte erste neue Schwerpunkte. Es begann ein neues Lüftchen zu wehen, auch wenn ein hartes Stück Arbeit noch unbewältigt ist und wohl stärkerer Winde noch bedarf. Doch Schwiers Entscheidung, durch gleiche Zensur-Strukturen ein Stück mehr Vergleichbarkeit von Gesamtschulen und herkömmlichen Schulen zu schaffen, zeigte, daß der neue Mann auch vor hartnäckigem Widerstand in den eigenen Reihen nicht zu kapitulieren bereit ist.

Jetzt bekam die GEW in Nordrhein-Westfalen einen Nasenstüber, der noch mehr schmerzt: Bei den Personalratswahlen zeigte sich, daß die DGB-Gewerkschaft von vielen Pädagogen offenbar einen Denkzettel für ihre ewigen Politisierungsversuche erhalten hat: Der Konkurrenzverband VBE aus dem Deutschen Beamtenbund erhielt mit 51 Prozent aller an den Grundund Hauptschulen abgegebenen Stimmen erstmals die Mehr-

Die GEW verlor zehn Prozent ihres Wählerpotentials. In 33 von 54 Personalräten und vier von fünf Bezirkspersonalräten sowie im Düsseldorfer Hauptpersonalrat stellen die VBE-Vertreter jetzt die Vorsitzenden. Die GEW verlor ihre Mehrheit nicht nur z. B. im Bonn-nahen Rhein-Sieg-Kreis, sondern auch in ihren alten Hochburgen Märkischer Kreis, Krefeld und Mühlheim / Ruhr. In Wuppertal und Dortmund spalteten sich freie Listen von der ungeliebten Gewerkschaft ab. Auch Lehrer haben eben eine Leidensgrenze.

Klarer Kurs

Von Manfred Neuber

Die Ziele der argentinischen Außenpolitik sind nach dem Wechsel vom Militärregime zur zivilen Regierung nahezu unverändert geblieben. Ein halbes Jahr nach der Wachablösung in Buenos Aires erhielt Präsident Raul Alfonsin dafür auch die Rückendeckung der Peronisten und 15 kleiner Oppo-

Nach wie vor besteht Argentinien auf der Souveränität über die Falkland-Inseln (Malvinas). Solange Großbritannien sich weigert, darüber zu verhandeln, werden Gespräche über die Beendigung des Kriegszustandes abgelehnt. Um London zum Einlenken zu bewegen, soll eine diplomatische Offensive bei der UNO gestartet werden.

Im Streit mit Chile über den Beagle-Kanal an der Südspitze des Kontinents zeigt sich Argentinien bereit, den Schlichtungsvorschlag des Vatikans anzunehmen. Nicht akzeptiert wird jedoch eine Aufweichung des Prinzips, wonach Argentinien eine atlantische und Chile eine pazifische Macht ist. Auch

in der Antarktis läßt sich Buenos Aires nichts abhandeln. Die Übereinkunft der Regierung mit der Opposition, die zusammen über 90 Prozent der Wählerschaft repräsentieren, erstreckt sich auch auf die feste Haltung gegenüber dem Internationalen Währungsfonds. Was wäre auch für die Demokratie am La Plata gewonnen, wenn der soziale Frieden durch bürokratische Auflagen zerstört würde?

Der nationalistische Kurs bestimmt auch die Atompolitik. Argentinien lehnt es auch unter Präsident Alfonsin ab, dem Kernwaffen-Sperrvertrag beizutreten und sich dem Abkommen von Tlatelolco über eine atomwaffenfreie Zone in Lateinamerika anzuschließen. Beide Vertragswerke werden als "dis-

kriminierend" erachtet. Wenn Bundeskanzler Kohl in Kürze nach Buenos Aires kommt, wird er auch offene Worte über den EG-Protektionismus in der Casa Rosada vernehmen Argentinien möchte zum Westen gehören, sieht sich aber handelspolitisch in die Dritte-Welt-Ecke gedrängt. Das bleibt nicht ohne Rückwirkungen auf seine Haltung gegenüber den Industrienationen.



Nosser Biedenkopf

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHL

Karajan im Schrebergarten

Von Lothar Schmidt-Mühlisch

Peter Handke hat unlängst ein-mal gesagt: "Die Fäulnis üht Macht aus, indem sie stinkt." Man kann diese Sentenz unschwer auf ene Vorgänge anwenden, die sich im Gefolge der Auseinandersetzungen zwischen Herbert von Karajan und den Berliner Philharmonikern abspielen. Die bequemste Methode, sich und anderen das Denken zu ersparen, ist es auch hierzulande, unliebsame Ereignisse zu personifizieren und die Person dann so lange mit Unrat zu bewerfen, bis sie unansehnlich genug geworden ist, daß man mit ihr auch das Problem eliminieren kann.

Herbert von Karajan darf diese Praxis derzeit am eigenen Leibe spüren. Er verkehre, so muß man in einschlägigen Gazetten lesen, mit der Schickeria. Pfui, Teufel! Er fahre schnelle Sportwagen, steuere Flugzeuge und sei in besseren Jahren auf den Skiern immer "Schuß" gefahren. Hölle und Schande über ihn! Und dann, ja, dann gibt es da noch etwas, womit man in Deutschland nahezu jeden erledigen kann: Karajan hat in jenen Jahren, an die wir ungern zurückdenken, ein Parteihuch besessen. Nein, sogar deren zwei: Ein österreichisches und ein deutsches. Das genügt. Was sich hier als demokratische Aufklärung geriert, ist nichts anderes als bettdekkenlupfendes Spießertum.

Das, wie gesagt, hat Methode. Die eigentliche Problematik in der Auseinandersetzung Karajan contra Philharmoniker ist nämlich eine Frage der politischen Kultur in diesem Lande. Dieser Streit, aus dem jetzt offenkundig ein Zerwürfnis geworden ist, läßt sich nicht mehr auf Sachaspekte reduzieren. Die Klarinettistin Sabine Meier war ein Anlaß, nicht die Ursache jenes Schlagahtausches, den jetzt eine breite Öffentlichkeit halb erschreckt zur Kenntnis nimmt. Auch die Suspendierung des Intendanten Peter Girth, den Karajan stürzte, ist nicht mehr als ein Symptom. Zur Debatte steht letztlich dies: In welchem Verhältnis befinden sich in unserem Staat die demokratischen Strukturen zu den besonderen Führungsbedingungen seiner Elite.

Man kann Demokratie mechanistisch-technokratisch auffassen. Das ist bei uns üblich, weil wir uns vor inhaltlichen Bestimmungen

fürchten. Das hat in vielen Bereichen zu einer Diktatur des Mittelmaßes geführt, denn Qualität ist keine Frage der Majorität, sondern nicht selten eine der Autorität. Und in der Umkehrung der polemischen These des Staatsrechtlers Julius Stahl - "Autorität statt Majorität!" - erschöpft sich nicht nur unser Demokratieverständnis, darin erschöpfen sich langsam auch die geistigen Kräfte dieses Staatswe-

In der Kultur werden die verhängnisvollen Seiten eines solchen Demokratieverständnisses vielleicht eher deutlich als anderswo. Die Auseinandersetzungen um die Mitbestimmung an unseren Thea-tern sind ja noch lebhaft in Erinnerung. Da wurde das Problem noch einmal unter den Teppich gekehrt. Ein bischen Demokratisierung nach innen, Transparenz der Ent-scheidungen genannt – und schon ließ sich vorläufig wieder mit den "autoritären" Strukturen leben.

Karajan hat diese verschämte Augenauswischerei wohl nicht mehr mitmachen wollen. Sein Persönlichkeitsprofil entspricht dem nicht. Er weiß, daß er in seinem Fach kaum seinesgleichen hat. So kompromißlos, wie er in der musikalischen Arbeit ist, so kompromißlos ist er auch als Persönlichkeit. Er hat Schneid. Er hat Selbstbewußtsein. Er verbringt seine Leistung nicht mit dem schlechten Gewissen, anders zu sein als "jene dort". Und er ist berühmt genug,



Autorität, nicht Majorität: Herbert

sich das leisten zu können. Karajan mußte einen Eklat provozieren, um das einzufordern, was andere Länder mit längerer demokratischer Tradition ihren Eliten - aus Selbsterhaltungsgründen! - selbstverständlich einräumen: besondere Bedingungen. In Berlin stimmt man, was formal Rechtens ist, darüber ah, ob Karajan seine Wunsch-Klarinettistin bekommen darf oder nicht. In Paris baut sich der sozialistische Staatspräsident eine neue Oper, obwohl es schon eine gibt.

Der Fall Karajan/Philharmoniker ist in Wahrheit ein "Fall demo-Selbstverständnis". kratisches Sonderrechte können und sollen nicht verbrieft werden. Aber sie jemandem unausgesprochen einzu-räumen, mit Gelassenheit darauf zuverzichten, bei jeder Gelegenheit den Zeigefinger zu erheben und nach der Abstimmungsmaschinerie zu rufen, stolz darauf zu sein, gen, es zumindest möglich zu machen - das setzt doch keine Demokratie außer Kraft. Wie unsicher sind wir denn, daß wir immer glauben, institutionelle Verordnungen in Anspruch nehmen zu müssen. damit uns nur ja nichts Unrechtes widerfahre?

Gewiß wirkt hier das Führer-Trauma der Vergangenheit nach. Aber es muß tödlich für unser Gemeinwesen sein, wenn dieses Trauma zur moralischen Doktrin erhoben wird. Das Pathologische ist kein Wegweiser. Und ein inhaltsleeeres Beharren auf Rechtspositionen führt in eine Kohlhaaserei, die genau das ist, was eilfertige Moralapostel so gern den Autoritäten vorwerfen: faschistoid. Eine gesunde politische Kultur braucht Konturen, braucht Brüche, braucht Unterschiede. Sonst wird sie in geregelter Langeweile verkommen, die zwar demokratisch, aber keineswegs lebenswert ist.

Karajan wird Berlin wohl verlassen. Die Einsicht, daß man über Qualität nicht abstimmen kann, wird so schnell nicht durchzusetzen sein. Aber die Tatsache, den Maestro verloren zu haben, sollte uns künftig daran erinnern: Demokratie ist kein Schrebergarten für

IM GESPRÄCH Werner Herzog

Jedem Trend fremd

Von Margarethe von Schwarzkopf

Die Kritiker haben es schwer mit ihm, denn Werner Herzog läßt sich nicht in eine der Schubladen einordnen, die Filmkritiker für jeden bereithalten. Weder läßt Herzog sich irgendwelchen politischen Gruppen zuschreiben, noch sind seine Filme ein Spiegelbild der Realität im modernen Deutschland. Er gehört auch nicht zu den Filmemachern, die je-dem Trend gleich ein filmisches Denkmal setzen wollen. So wie er 1979 von München nach Paris zu Fuß pilgerte und seine Erfahrungen in dem Buch "Vom Gehen im Eis" festhielt, so zieht Herzog seine Filmpro-jekte durch, unbeirrbar, querköpfig. Als einen "Mystiker" hat man ihn

bezeichnet, weil seine Filme ihre eigene starke Symbolsprache sprechen weil er Menschen zeigt, deren Leben von Träumen bestimmt werden wie z.B. "Fitzcarraldo", und weil man oft meint, Herzog habe mit seinen Werken eine religiöse Botschaft zu ver-kunden. Es ist schließlich kein Geheimnis, daß er seiner Heimatstadt München eine katholische Erziehung genossen hat. In München wurde Werner Herzog als Werner H. Stipetic am 5. September 1942 geboren. Dort studierte er Geschichte und Literatur. Später ging er nach Pittsburgh, wo tagsliber im College saß und nachts in den Stahlfabriken schuftete.

Nach einigen gescheiterten Versu-chen als Filmemacher drehte er 1962 seinen ersten Kurzfilm, "Herkules", 1967 seinen ersten abendfüllenden Film. "Lebenszeichen". Mit "Auch Zwerge haben klein angefangen" machte er 1970 auf sich aufmerksam. Dann folgten Filme wie "Aguirre, der Zorn Gottes" (1972), "Jeder für sich und Gott gegen alle" (1974) über das Schicksal von Kaspar Hauser. 1978 wurde seine Neuverfilmung von "Nosferatu" als deutscher Beitrag bei den Berliner Filmfestspielen gezeigt und 1982 war dann endlich "Fitzearraldo" abgedreht, Herzogs bislang teuerster und opulentester Film, an



Filmband in Gold: Werner Herzog

dem der Regisseur über zwei Jahre gearbeitet hatte.

Im Vergleich zu "Fitzcarraldo" mit seinen grandiosen Landschaftsaufnahmen und der schweigenden Opernmusik nimmt Herzogs jungstes Produkt "Wo die grünen Ameisen träumen" geradezu bescheiden aus. Der Film spielt in der australischen Wüste in einer sehr kargen Kulisse. Doch auch in diesem Film erzählt der Regisseur wieder einmal von den Träumen der Menschen und ihrem Scheitern an der Realität. Sein zweites großes Thema in diesem Film ist die Beziehung zwischen Mensch und Natur Für sein Drama um die Bedrohung der Menschheit durch die Vernichtung geistiger Kräfte, wie sie sich in der Traummythologie der australi-schen Aborigines offenbaren, erhält Herzog heute in Berlin vom Bundesinnenminister Zimmermann das "Filmband in Gold" und die stattliche Summe von 400 000 Mark. Damit kann sich der Außenseiter des deutschen Films an sein neues Werk machen, einen Dokumentarfilm über die Mescitu-Indianer in Nicaragua, die wie die australischen Ureinwohner vom Aussterben bedroht sind.

- Sec. 7. 2.

un Bendes:

ndiademis:

meingenoge

2502 Fe.25

:Chergangs

PERL WAY

260001 (0.00)

Add / Barry

Estate of the

and the same

< 541.

46.4

E-markets.

-

E

AF 27 15.

SEC. 2:19

DIE MEINUNG DER ANDEREN

WIESBADENER KURIER

The Blatt merkt un Genscher and

Mit seinem für Februar 1985 angekündigten Rücktritt vom Parteivorsitz hat Genscher seiner Partei wenigstens noch einen vorletzten Dienst erwiesen: Die Zeit der Nachfolgekämpfe und damit neuer parteiinterner Auseinandersetzungen wird um ein gutes Jahr verkürzt. Ob Genschers Wunschkandidat, der fünfzigjährige Europa-Politiker Martin Bangemann, zu guter Letzt das Rennen machen wird, bleibt abzuwarten. Zu viele Vierzigjährige in der Partei trachten danach, schneller Karriere zu machen. Immerhin, die FDP hat jetzt die Chance zu einem baldigen Neubeginn, aber es ist wohl die letzte Chance, und die Liberalen werden gut daran tun, sie gründlich zu nutzen.

EUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Zu Genschers Rückungs-Anklindigung:

Der personelle Wandel in der FDP vollzieht sich mit atemberaubender Geschwindigkeit. Nur drei Wochen genügten, um Hans-Dietrich Genscher zu der Erkenntnis zu verhelfen. daß die Freien Demokraten nicht zwei Jahre lang einen Parteichef auf Abruf und entsprechend ausgedehnte Personaldiskussionen ertragen können. Sein Entschluß, trotz der Wiederwahl auf dem Parteitag in Münster die Amtszeit drastisch abzukürzen, verrät Einsicht in die neue Realität einer Partei, die nicht mehr

auf ihre bisher für unentbehrlich ge-

haltene Leitfigur fixiert ist. Vor allem

die Landesfürsten haben mit ihrer di-

rekten oder indirekten Kritik an ihrem langjährigen Förderer diese Re-aktion bewirkt. Jetzt sind sie gefordert. Genscher wird der notwendigen Reaktivierung der Partei nicht mehr im Wege stehen, dieses Alihi entfällt Entscheidend für die weitere Entwicklung in der Bundesrepublik wird sein, daß mit dem nun eingeleiteten Generationswechsel kein grundlegender Wandel der Politik verbunden ist. Die Leitlinien der FDP werden schärfer gezogen werden, das Bündnis mit der Union steht nicht zur Dis-

KielerNachrichten

Wenn 27,5 zusätzliche arbeitsfreie Tage gewährt werden müßten, um auf die angepeilten 35 Stunden pro Woche zu kommen, kann man, nüchtern betrachtet, schon verstehen, warum der Verhandlungsführer der Arbeitgeber, Manfred Beltz Rübelmann, die Worte "noch verheerender" aussprach und auf eine weitere Vermittlertätigkeit von Biedenkopf lieber gleich verzichtet. Das Ausmaß einer solchen Lösung würde zu wirtschaftlichen und finanziellen Belastungen der Arbeitgeber führen, die für die allermeisten Unternehmen kaum noch verkraftbar sein würden. Immerhin bedeuten 27,5 weitere freie Tage in der Summe mehr als fünf Wochen zusätzlichen Urlaub für den einzelnen. Das muß man sich mal vorstellen, so schön auch einzelne diese Zeit für sich nutzbringend verwenden würden. In der Masse bringt so viel mehr Freizeit zweifellos auch erhebliche Probleme mit sich. Aber dies ist nicht der Punkt. Biedenkopfs Vorschiäge waren im Kern in der

Biedenkopf wollte mehr als eine bloße Schlichtung

Warum die Vermittlung im Tarifstreit der Druckindustrie gescheitert ist / Von Günther Bading

Für Kurt Biedenkopf ging es bei che für beide Seiten erträglich zu gestalten. Wäre zwischen Arbeitgemittlungsbemühungen im Tarifkonflikt der Druckindustrie um Grundsätzliches. Er wollte ein mittelfristiges Modell entwickeln, um durch Einführung einer variablen Arbeitszeit das Problem zu bewältigen, das sich daraus ergibt, daß der Produktivitätsfortschrift rascher zunimmt als das Wirtschaftswachstum. Dies führt unweigerlich zu weiteren Arbeitslosen - wenn nicht die Arbeitszeit als variable Größe eingestellt wird. Soweit sein Ansatz, Professor Biedenkopf wollte von Anfang an keine Schlichtung im üblichen Sinne, in der um Zehntelprozente und, in diesem Jahr beim Streit um die 35-Stunden-Woche, um Stunden und Minuten geschachert wird.

Da Biedenkopf Anhänger einer Verkürzung der Arbeitszeit zur Bewältigung des Arbeitslosenprohlems ist, konnte sein Lösungsvorschlag nur darauf hinauslaufen,

gestalten. Wäre zwischen Arbeitgebern der Druckindustrie und der IG Druck und Papier nur dieser Weg streitig, ginge es also nur um das "Wie" bei einem von beiden Seiten angestrebten Kompromiß. so wäre der Vorschlag des Vermittlers Biedenkopf sicher ein probates Mittel Da der Prinzipienstreit allerdings zwischen Arbeitgebern und Gewerkschaft nicht um das "Wie" sondern das "Ob"geht, mußte sein Vermittlungsmodell scheitern. Zu Recht wehrt sich Biedenkopf jetzt dagegen, daß aus Zahlen, die er in seinem Vorschlag nur als Anhang in Form einer Umrechnungstabelle von dienstfreien Tagen pro Jahr auf wöchentliche Arbeitszeitverkürzung aufgeführt hat, ihm der Vorwurf gemacht wird, sein Plan sei in der Kostenwirkung "noch schlimmer" als die IG Druck-Forderung nach Einführung der 35-Stunden-Woche durch Verkürzung der Tagesarbeitszeit von acht auf sieben Stunden. Alerdings hätden Weg zur kürzeren Arbeitswo- te ein Tarif-Praktiker wohl kaum selbst eine Verkürzung der Jahres-

einen Vorschlag unterbreitet, der durch zusätzliche dienstfreie Tage in einer Endstufe praktisch auf die Verdoppelung des Jahresurlauhs hinausläuft. Hier ist der Ansatz wirklichkeitsfremd. Gewerkschaften waren schon für einen oder zwei Tage zusätzlichen Jahresurlaub zum Streik bereit. Dagegen sprach - unwiderlegt von den Gewerkschaften, die diesen Faktor auch immer in ihre Tarif-Berechnungen eingestellt haben - das Argument der hohen Zusatzkosten des Urlaubstages für die Arbeitgeber. Biedenkopf hätte dies bei seinem Vorschlag berücksichtigen müsssen.

Biedenkopf hatte zu Beginn der Verhandlungen richtig erkannt, daß es in dieser Tarifrunde nicht um das von ihm so genannte Hick-Hack" um Zehntelprozente. Teil-Stunden und Minuten gehen würde. Er hätte allerdings auch schon während der Verhandlungen ren Schlichtung" der Metallindu-als die Arbeitgeberseite, wie er im strie Nordwürttemberg/Nordba-Gespräch mit der WELT darstellte,

arbeitszeit um fünf Tage und damit die rechnerische Einführung der 39-Stunden-Woche ablehnte - erkennen müssen, daß der Prinzipienstreit nur durch ein Einlenken der Gewerkschaftsseite auf das Konzept einer flexiblen Arbeitszeit und eine partiellen Arbeitszeitverkürzung zu lösen war. Dem von ihm befürworteten Grundsatz, daß die Arbeitszeit als variable Größe" gehandhabt werden müsse, widerspräche ein Modell, wie es die Metall-Arbeitgeber vorgelegt haben, keineswegs. Zur Erinnerung: Sie bieten die 38-Stunden-Woche für alle Schichtarbeiter unter der Voraussetzung an, daß die Arbeitszeit flexibel gehandhabt wird, da-mit die Maschinen-Auslastung nicht geringer wird als bisher.

Die Lösung für den Tarifkonflikt sowohl bei Druck als auch bei Metall muß jetzt wohl in der "besondedens in Ludwigsburg gefunden werden. Und hier scheint man we-

niger an den großen, mittelfristigen Wurf zu denken, wie Biedenkop! das getan hat. Die IG Metall hat längst vergessen geglaubte Vor-schläge für eine flexible Handhabung der Jahresarbeitszeit, durch Einführung einer "durchschnittlichen" Arbeitszeit hervorgekramt. Durchschnittlich - das kann viel bedeuten. Es kann die Rückrechnung freier Tage auf eine kürzere Wochenarbeitszeit bedeuten, es kann heißen, daß auf den Betrieb zugeschnitten bestimmte Schichten verkürzt werden, die Regelarbeitszeit aber acht Stunden an fünf Tagen der Woche bleibt. Und es kann sogar heißen, daß zum Ausgleich für zusätzliche Freizeit wieder am Samstag produziert

Bei Metall sitzen sich Praktiker gegenüber. Sie wissen, daß man erst die Kuh vom Eis bringen muß, bevor man daran geht, ein langfristiges Konzept zur Verhinderung neuer Unfälle - etwa durch einen Zaun – zu verwirklichen.

3021; 30021;

FDP-Chef Genscher geht im Frühjahr -Vor der Tür steht Martin Bangemann

Amt yorzeitig auf. Die Weichen für den Nachfolger Bangemann sind gestellt. Das sind klare Ergebnisse eines

Spitzengesprächs in Bonn. Alles andere bleibt offen.

Von STEFAN HEYDECK

um großen Krach, den viele befürchtet und manche sogar erhofft hatten, kam es nicht. Im Gegenteil: Nach ihrer Konferenz mit FDP-Chef Hans-Dietrich Genscher stellten die Landesvorsitzenden der Freien Demokraten fast schon verblüfft fest, daß sie fünf Stunden lang in großer Sachlichkeit" und sogar "kameradschaftlich" beraten hatten. Mehr sagten sie nicht. Sie hatten sich zum Stillschweigen "vergattert" und zeigten damit ungewöhnliche Geschlossenheit

Dafür hatte der Parteichef in der ihm eigenen Art mit einem Überraschungseffekt gesorgt. Im Gästehaus des Auswärtigen Amtes auf dem Bonner Venusberg, wohin er sich zusammen mit seinem Generalsekretär Helmut Haussmann und den Landeschefs am Fronleichnamstag zurückgezogen hatte, kündigte Genscher für den Februar nächsten Jahres seinen vorzeitigen Rückzug vom Posten des Bundesvorsitzenden an.

Damit hatte er gleich zu Beginn der Klausur seinen Kritikern, die sich gerade in der letzten Zeit immer vernehmbarer über seinen Führungsstil beschwert und ihm politische Fehlentscheidungen vorgeworfen batten, den Wind aus den Segeln genommen, Sogar sein "politisches Ziehkind", der vom "Spiegel" ins Zwielicht gebrachte Staatsminister und nordrhein-westfälische FDP-Chef Jürgen Möllemann, hatte von diesem Entschluß nichts gewußt. Möllemann hatte bei seiner Vorfahrt einem ihm

im Weg stehenden Reporter auf dessen Frage arrogant erklärt: "Der einzige, der hier zurücktritt, sind Sie. Ein anderer Rücktritt findet heute nicht

Kaum hatte Genscher dann seine neunseitige Erklärung verlesen, lief die im Vorfeld immer wieder in Abrede gestellte Personaldiskussion an. Meinte ein Teilnehmer zur WELT: "Zu ihr wäre es auf jeden Fall gekommen. Nur so konnte sie entkrampft geführt werden." Und Genschers Stellvertreter, der baden-württembergische FDP-Chef Jürgen Morlok, hatte zu Beginn klar gesagt: "Es wird über alles geredet. Nichts wird ausgespart." Mit seinen Vorstellungen über seinen Rücktrittstermin - "spätestens im Februar 1985" auf dem Searbrücker Parteitag - stieß Genscher auf breite Zustimmung. Zwar löste Genscher mit seiner Ankündigung Überraschung aus, allerdings waren schon nach einer Vorstandssitzung am 4. Mai, noch vor dem Münsteraner Parteitag, bei den Beratungen über das gescheiterte Amnestiegesetz Befürebtungen laut geworden, er könne vorzeitig "das Handtuch werfen".

Einen Sonderparteitag wird es dennoch nicht geben. Man beschloß, auch dann keinen Parteitag einzuberufen, wenn die Liberalen in Nordrhein-Westfalen bei den Kommunalwahlen Ende September ähnlich wie bei den Europawahlen am letzten Sonntag Schiffbruch erleiden sollten. Dann müsse, so hieß es, allenfalls Möllemann als Spitzenkandidat für die Landtagswahlen im Mai 1985 ausgewechselt werden. Darüber hatte es unabhängig von der Vorsitzenden-Konferenz bereits vertrauliche Gespräche zwischen einigen Bezirksvorsitzenden des mitgliederstärksten Landesverbandes gegeben. Genscher betonte am Donnerstag mit Nach-

druck: "Möllemann wird bleiben als

desvorsitzender bleiben."

Diese Meinung wurde auch von den Kouferenzteilnehmern geteilt. Schließlich werde man sich nicht von Illustrierten vorschreiben lassen, wer in der FDP welches Amt bekleidet. So war entgegen vorherigen Presseberichten Möllemann lediglich um eine Erklärung und politische Stellungnahme zu den "Spiegel"-Anschuldigungen aufgefordert worden, nach denen er angeblich private wirtschaftliche Interessen und Amtsgeschäfte miteinander verknüpft haben

Möllemann kündigte unter anderem eine Gegendarstellung und die weitere Prüfung rechtlicher Schritte an. Im übrigen möge man ihm mehr glauben als einem Nachrichtenmagazin. Eine Diskussion über den Vorgang fand nicht statt. Dahinter stand bei aller Sorge um die öffentliche Präsentation der FDP - ein gewisser Unmut seiner Landeskollegen über ihn. Allerdings wollten sie den nordrhein-westfälischen Liberalen "nicht hineinreden".

Große Einmütigkeit bestand auch über den von Genscher selbst als neuen Parteichef ins Gespräch gebrachten ehemaligen Generalsekretär und bisherigen Vorsitzenden der liberalen Fraktion im Europaparlament (ELD). Martin Bangemann. Ihm bescheinigte unter anderem der hessische FDP-Chef Wolfgang Gerhardt "die Führungs- und Entscheidungskraft, um der FDP in einer schwierigen Zeit die notwendigen Impulse zu geben", Übereinstimmend kamen die Landeschefs zu dem Ergebnis, daß die FDP mindestens im Präsidium von einer "homogeneren Mannschaft" geführt werden solle. Eine so herausgehobene Person wie Genscher solle es nicht mehr geben. Vielmehr solle mehr auf Teamgeist und einen neuen

ter steht die Kritik an Genscher, der in eine Art Isolation getrieben wor-

Außerdem soll Bangemann ein Ministeramt in Bonn erhalten, wurde gefordert. So meinte der schleswigholsteinische FDP-Chef Werner Zywietz zum Beispiel, als Parteivorsitzender könne Bangemann am besten im Kabinett eine Wirkungsplattform" erhalten. Zwar hatte Genscher nach der Konferenz zur Frage einer Ablösung von Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff im Zusammenhang mit der Flick-Affäre erklärt, es habe "keinen Anlaß gegeben, sich damit zu befassen". Es hatte sich aber eine Mehrheit dafür abgezeichnet, daß Bangemann Otto Graf Lambsdorff als Wirtschaftsminister ablösen soll, wenn gegen diesen das Hauptverfahren eröffnet werden soll-

Dahinter zurück trat die Überlegung, ihn zum Nachfolger von Bundesjustizminister Hans Engelhard zu machen. Über die Frage der weiteren Leitung des Justizministeriums gingen die Meinungen allerdings auseinander. Von einigen wurde befürwortet, erforderlichenfalls Justiz- und Wirtschaftsministerium "in einem Aufwasch" neu zu besetzen. Von anderen wurde die Auffassung vertreten, daß Genscher erst bei Bundeskanzler Helmut Kohl "ausloten" solle, ob dieser im Herbst eine größere Kabinettsumbildung plane, und eine Entscheidung bis zu diesem Zeitpunkt zurückzustellen.

Man unterstrich, daß ein möglicher neuer Justizminister "zweifelsfrei ein Befürworter" der Koalition aus CDU/CSU und FDP sein müsse. Dabei wurde angeregt, im Fall einer Neubesetzung eine Juristin an die Spitze dieses Ministeriums zu stellen. Namen wurden nicht genannt



Seit dem 11. Oktober 1978 ist Jupp DerwallTrainer der deutschen Fußballnational:

Jupp Derwall stolperte über die zu lange Leine

Er begann mit einer einmaligen Serie von 23 nicht verlorenen Spielen, Doch dann ging es bergab. Das Aus der deutschen Fußballer in Frankreich kann auch das Aus für den Bundestrainer sein. Jupp Derwall am Ende seiner Karriere.

Von ULRICH DOST ie Nation wartet auf einen Anruf. Wann greift Bundestrainer Jupp Derwall zum Telefonhörer, um seinen Chef Hermann Neuberger anzurufen? Wann wird er ihm sagen: "Es hat keinen Zweck mehr, ich trete zurück?" Neuberger hat ihm den Schwarzen Peter zugeschoben ("Es ist Derwalls Entscheidung"). Nur Derwall allein wird entscheiden, wie es um seine Zukunft aussieht, und er weiß, daß es überhaupt keinen Widerspruch gäbe, wenn er tatsächlich um Beendigung seines bis 1986 datierten Vertrages hitten würde.

Derweil aber denkt Derwall noch nach, doch auch er wird nur zu dem einen Schluß kommen können – ich habe mich aufgerieben, ich habe mich verschlissen, jetzt muß ein Schlußpunkt kommen.

Nicht im Entferntesten hatte er daran gedacht, als er am 11. Oktober 1978 dieses Amt als Nachfolger des erfolgreichen Helmut Schön übernahm, daß sein Name sechs Jahre später zum Reizwort für die Fußball-Fans werden würde. Zu seinem Einstand gelang ihm ein 4:3 über die CSSR in Prag. auch die nachsten 22 Spiele sollten nicht verloren gehen ein einmaliger Rekord. In dieser Zeit war Derwall, ein gebürtiger Rheinländer, der "leeve Jong", everybody's darling, den alle mochten, den alle duzten. Sein Satz "Prost, ich hin der Jupp", sollte Berühmtheit erlangen. Er war der Bundes-Jupp, eine Mischung aus Kumpel und Autorität.

...Ich hasse negatives Denken, ich hasse alles, was Streit und Disharmonie ist", das hat Jupp Derwall einmal über sich selbst gesagt, und so lebte er auch. Er führte in der Nationalmannschaft den Führungsstil der langen Leine" ein. Er wollte nicht autoritär sein, er setzte Vertrauen vor Kontrolle. Sein Harmonie-Bedürfnis war schon fast selbstmörderisch.

Er schaffte die Kasernierung in Trainingslagern ab und ging mit den Spielern nur noch in die besten Hotels. Die Frauen der Spieler durften kommen und gehen wie und wann sie wollten. Wer eine Zigarette rauchen wollte, tat es in der Öffentlichkeit. Derwall: "Ich werde nie autoritär sein, weil ich keine Soldaten vor mir

Und weil es keine Niederlagen gab. fühlte er sich auch bestätigt. Hermann Neuberger, der sich heute nichts sehnlicher wünscht, als einen neuen Bundestrainer zu haben, sagte im April 1982 über Derwall: "Er hat eine geschickte Art, mit den Spielern umzugehen. Er bevorzugt die lange Leine, kann aber auch konsequent sein. Und von Fußball versteht er eh eine Menge." Sagte es und verlängerte den Vertrag bis zur Weltmeisterschaft 1986 mit Derwall.

Zu diesem Zeitpunkt aber war Jupp Derwall schon längst nicht mehr die rheinische Frohnatur, denn seine Spieler hatten ihn böse enttäuscht. Elf Söhne wollte er haben. Er stellte sich auch vor sie, als sie ihn hintergangen hatten. Damit nahm für ihn das Schicksal eine böse Wende.

Bei der Mini-Weltmeisterschaft im Januar 1982 in Uruguay gab Derwalls Team gegen Brasilien (1:4) eine klägliche Vorstellung. Und sie setzten noch eins drauf, denn nach dem Spiel gaben sich die deutschen Spieler dem Dolce Vita in den Nachtklubs hin. Derwall schaute zu und sagte nur: "Sie haben ihre Fehler erkannt und sich bei mir entschuldigt. Damit ist Trugschluß, denn jetzt hatte Derwall etwas verloren, was er nie mehr wieder bekommen wird - seine Autori-

Von nun an geriet er in eine Situation, in der nicht mehr genau zu entscheiden war, wo genau Derwalls Schuld liegt, wo Mißverständnisse entstehen, und wo er nur ein Opfer geworden ist. Von nun an gab es kaum noch eine Entscheidung von ihm, die ihn nicht angreifbar macht.

Im April 1982, kurz vor der Weltmeisterschaft, holte er Paul Breitner zurück, der ihn einmal "Linkmichel" genannt hatte. Und so urteilte Derwall über Breitner: "Er verbreitet Aggressivität, schon wie er guckt, da steckt so eine Art KlapperschlangenGefahr dahinter." Den Menschen Breitner mag er nicht, den Fußballspieler Breitner will er, "weil ich bei der WM einen brauche, der sich nicht versteckt, wenn es nicht nach Plan läuft." Er macht Breitner zum "Manager der Nationalmannschaft".

Ihm selbst gleitet nun völlig alles aus den Händen. Das Vorbereitungslager im Schwarzwald am Schluchsee wird nicht zuletzt dank Breitner zum "Schlucksee". Das erste Spiel gegen Algerien in Spanien wird mit 1:2 verloren, dann kommt die beschämende Vorstellung gegen die Österreicher, in der sich beide Mannschaften nicht wehtun wollen. Derwall aber deckt alles, er stellt sich vor seine Spieler, statt sie nach Hause zu schicken. Er schaut wieder zu, wie sie trinken, die Fans mit Wasserbeuteln bewerfen und um Tausender pokern.

Die Frechheiten und Freiheiten der Spieler werden immer größer, sie gipfeln darin, daß Horst Hrubesch sagt: "Derwall ist ein Feigling." Das Image der Nationalmannschaft ist endgültig hin. Derwalls Ruf auch, weil er das alles geschehen ließ.

Trotzdem sprechen sich die Spieler nach der Weltmeisterschaft in einer Abstimmung für Derwall aus - seine öffentliche Demontage aber können sie nicht verhindern. Spieler wie Allgöwer, Magath oder Kaltz wollen nicht mehr in der Nationalelf spielen, bei jedem Länderspiel gibt es Ärger. Regelmäßig giht ihm Hermann Neuberger kleine Messerstiche in den Rücken und lächelt dabei. Derwall keine Siege mehr nachweisen kann. weil er nicht mehr die Spielerpersönlichkeiten besitzt. Nun werden ihm selbst Pfostenschüsse angelastet, er ist zum öffentlichen Spielball geworden den man treten und schieben kann, wohin man ihn haben will.

Jupp Derwall haut immer noch nicht auf den Tisch, nur einmal sagt er über Journalisten: "Manchem hätte ich in die Fresse hauen können." Auch das verkneift er sich. Die Spieler, ob sie ihn mit ihrer laschen Einstellung hängeo lassen oder ob sie ihn bewußt belügen, bleiben für ihn "Männer, die wissen, was sie tun müssen". Hierin aber liegt sein großer Irrtum. Jetzt muß er wissen, was er zu

Die Probleme mit der Villa Hammerschmidt

Noch kein Bundespräsident ist in Bonn hindernisfrei in seinen Amtssitz eingezogen. Auch für Richard von Weizsäcker muß pun ein Übergangs-Notquartier bereitgestellt werden: Denn wieder einmal muß die Villa Hammerschmidt renoviert werden - und wieder ist es die

No. 64 5

achina

Seletar, NEW

شدن لا م

77.

113142

1.24.52

4.75 M 2 4

والشاريق

فتأثيذ منافيات

Von EBERHARD NITSCHKE

er Dienstsitz des Staatsoberhaupts ist in den Bonner Adreßbüchern zuerst 1862/63 nachzuweisen. Als Besitzer wurde 1885 hier Albrecht Troost genannt. Wenige Jahre später ging die Villa an Leopold Koenig über, den Vater des Begründers des Naturwissenschaftlichen Museums, Alexander Koenig, in dessen Verwaltungsräumen Konrad Adenauer 1949 sein erstes Büro hatte. Erst 1899 kaufte der von Petersburg nach Bonn übersiedelte Industrielle Rudolf Hammerschmidt den Prachtbau für 700 000 Mark. Das war ziemlich genau die Summe, mit der die Bundesregierung ihn 1950 von den Hammerschmidt-Erben übernahm.

Theodor Heuss ließ die beiden

flankierenden Türmchen beseitigen, die wahrscheinlich ausschlaggebend für die frühere Charakterisierung der Architektur als "ukrainischer Landhausstil" waren. Im Inneren war ihm manches zu eng. Beim ersten Neujahrsempfang des Diplomatischen Corps am 4. Januar 1951 traten in Bonn nur ein paar Botschafter und Gesandte auf, bald waren es aber mehr als 100 Staaten, die hier repräsentiert wurden. Zum ersten Mal fiel unangenehm auf, daß der sogenannte "Speisesaal" nur 36 Personen faßte. Und es gab zum ersten Mal böses Blut, weil sich Prominenz von diesem Tisch ausgeschlossen glaubte.

Die Handwerker waren noch da, als Heuss einzog, und sie waren schon da, als am 13 September 1959 der. neugewählte Bundespräsident Heinrich Lübke Heuss nach zwei Amtsperioden ablöste. 500 000 Mark wurden ausgegeben - für Heizungserneuerung und Umbauten", 8000 Mark "für Tafelsilber und 23 000 Mark für neues Geschirr. Heuss hatte es nicht zerschmissen – es war bisher überhaupt noch nichts Vernünftiges angeschafft

Heinrich Lübke waren Zustand und Größe der Amtsräume nicht so wichtig. Er hatte mit Frau Wilhelmine ein Haus auf dem Venusberg oberhalb der Stadt Bonn gekauft, und da blieb er nun auch wohnen.

Dennoch blieb Lübke bis zum letz-

ten Tag seiner Amtszeit, dem 30. Juni 1969, auch offizielle Bewohner der Villa Hammerschmidt. Der Erfolg: als sein Nachfolger Gustav Heinemann mit Frau Hilda einziehen wollte, kamen zunächst einmal die Handwerker. Die alte Liste: Heizung, undichte Fenster. Risse im Mauerquietschende Trept blätterte Außenfarbe. Heinemann zog, da er nur eine winzige Abgeordnetenwohnung in Bonn hatte und sein Eigenheim in Essen-Rüttenscheid zur abendlichen Heimfahrt zu weit entfernt lag, zunächst ins sogenannte "Palmenhaus" neben der Villa Hammerschmidt und wartete dort in drei Zimmern das Geklopfe und Gehämmer in seinem Amtssitz ab. Die Renovierung der drei Zimmer hatte 80 000 Mark gekostet, sie blieben später leer.

Erst am 29. Oktober 1969 konnte Heinemann in sein neues Dienst-Domizil einziehen. Der neue Chef des Bundespräsidialamtes, Dietrich Spangenberg, lehnte es ab, das "Pal-

menhaus" als Dienstwohnung zu akzeptieren. Die Villa Hammerschmidt zeigte sich ersten Besuchern als "gemütlich, gutbürgerlich, nicht aufgedonnert, aber mit gedämpfter Moderne". Bezeichnend war, daß dem bescheidenen Heinemann sofort auffiel, daß er "kein Frühstücksbrett" hatte. Und bezeichnend war auch, daß er erst 1971 ein Schwimmbecken in den Park bekam - bis dahin hatte er sich täglich frühmorgens zu einer Bonner Sportschule fahren lassen.

Szenenwechsel am 1. Juli 1974: Walter Scheel und Frau Mildred ziehen ein. Die Handwerker sind da. Heizung, Sanitärwesen, Risse in der Mauer...Im Dezember 1974 kann Scheel eine neue Villa Hammerschmidt vorzeigen. Heinemanns Türkistone sind raus, Noblesse ist drin. Der Denkmalspfleger hat sichtbar bei der Renovierung mitgewirkt.

1. Juli 1979: Karl Carstens zieht ein. Die Handwerker sind da. Heizung, Sanitär ... Im November 1979 zeigt der neue Präsident mit Frau Veronica seinen neuen Dienstsitz. Herzlich willkommen also nun, Herr Präsident von Weizsäcker, zum Ein-

Artstetten – Wallfahrtsort für den Freund der Slawen



Am 28. Juni 1914 fielen in Sarajevo die tödlichen Schüsse.



Artstotten: Letzte Ruhestätte für den Erzherzog und seine Gemahlin

Vor 70 Jahren fielen in Sarajevo . die tödlichen Schüsse auf den österreichischen Erzherzog Franz Ferdinand und seine Gattin. Am Ort des Geschehens ehrt man heute die Attentäter: an die Erschossenen erinnert ein Museum im niederösterreichischen Schloß Artstetten, das fast schon ein

Wallfahrtsort geworden ist. Von C. G. STRÖHM

Chloß Artstetten liegt abseits der großen Straßen, wenige Kilome-ter nördlich der Donau, in einer hügeligen Landschaft Niederösterreichs. Wären nicht die Touristenbusse vor dem Gasthaus unterhalb des viertürmigen Baus - und die Personenwagen auf dem Parkplatz (viele mit westdeutschen Kennzeichen): man könnte meinen, die Zeit sei an diesem Punkt der Erdkusel seit jenem Tag vor siebzig Jahren stehengeblieben, als der Tod des Schloßherm und der Schloßherrin den Ersten Weltkrieg und den Untergang dreier Kaiserreiche auslösten.

Ein junges Mädchen führt uns in die Gruft. Hier ist alles anders als in den Gewölben der Kapuziner zu Wien, wo die meisten Habsburger bis hin zu Kaiser Franz Joseph - beigesetzt sind. Nach dem strengen Hofzeremonieil blieb dem toten Thronfolger die düstere Kapuzinergruft verschlossen, weil er eine Nicht-Ebenburtige geheiratet hatte.

Hell und freundlich bricht das Licht eines Sommertages in den Raum, wo die beiden steinernen Sarkophage der Opfer des Attentats von Sarajevo nebeneinanderstehen: am Wiener Hofe aber niemals zugelas-

Franz Ferdinand, "Archidux Austriae-Este" (Erzherzog von Österreich-Este) und "Sophia Ducissa de Hohenberg" (Herzogin von Hohenberg). Beide Grabinschriften tragen das gleiche Todesdatum: 28. Juni 1914. Ein Relief zeigt zwei Engel, die einen Kranz zwischen den beiden Särgen halten.

Stirb nicht, Sophie, stirb nicht, bleib doch am Leben für unsere Kinder", sollen die letzten Worte des tödlich getroffenen Thronfolgers damals in Sarajevo gewesen sein - wenige Minuten, nachdem der serbische Student Gavrilo Princip seine Pistole auf das offene Auto des Erzherzogs abgefeuert hatte. Der Wagen mit den Einschüssen und der blutbefleckte Waffenrock Franz Ferdinands sind heute Wiener Heeresgeschichtlichen Museum zu sehen.

Im Schloß Artstetten, ist nun ein Museum über das Leben und politische Wirken Franz Ferdinands eingerichtet worden - einer außerordentlichen Persönlichkeit von hoher politischer Begabung. Hätte dieser Mann wenn es nicht zum Ersten Weitkrieg gekommen wäre und wenn der alte, unbewegliche Kaiser Franz Joseph nicht so lange gelebt hätte-das übernationale Reich der Habsburger, die große österreichisch-ungarische Monarchie, durch eine Reform vor dem Untergang retten können?

"Die Habsburger Krone ist eine Dornenkrone" - dieser Ausspruch Franz Ferdinands, Jahre vor seiner Ermordung verrät düstere Ahnungen. Er, der eine Gräfin Chotek - eine tschechische Adelige - geheiratet hatte (seine Frau wurde darauf zwar zur Herzogin von Hohenberg erhoben,

sen), wußte etwas von den Leidenschaften und Gefahren des Nationalismus, die an den Grundfesten der Monarchie rüttelten.

Er wollte ein moderner, aufgeklärter Herrscher sein. Er unternahm Weltreisen bis in den Fernen Osten und in die USA, wo er das föderalistische System eines demokratischen Bundesstaates studierte. Er war, schon durch seine tschechische Gemahlin, ein Freund der Slawen und ein scharfer Gegner der ungarischen Aristokraten, die er für viele Probleme der alten Monarchie verantwortlich machte. Wer durch die Räume des Schlos-

ses Artstetten geht, gewinnt durch viele Erinnerungsstücke, Dokumente und Bilder einen Eindruck von den Planen und vom Wesen eines designierten Herrschers, der niemals zum Zuge kommen sollte. Da sieht man ihn mit dem deutschen Kaiser Wilhelm beim Manöver oder auf der Jagd - der Hohenzollern-Kaiser und der habsburgische Thronfolger waren miteinander befreundet, obwohl Franz Ferdinand die Meinung vertrat. daß "die expansionistischen Bestrebungen Preußens" zum Untergang führen müßten. Ein Krieg mit Rußland, so lautete eine andere außenpolitische Maxime des Thronfolgers, "würde zum Sturz der beiden Monarchen führen". Und weiter: "Italien ist ein unverläßlicher Partner." Der Balkan (Südosteuropa) sei eine "Lebensfrage" für die österreichischungarische Monarchie.

Gransame Ironie des Schicksals: Der Freund der Slawen fiel den Kugeln eines südslawischen Nationalisten zum Opfer. Der Mann, der einen Ausgleich mit Rußland suchen wollte, löste durch seinen Tod einen Krieg mit Rußland aus. Der moderne, aufgeklärte künftige Monarch führte das Ende des Kaiserreiches, das er retten wollte, gegen seinen Willen mit her-

Franz Ferdinand hatte neben Feinden aber auch viele Freunde - und viele setzten damals ihre Hoffnungen auf ihn. Aurel Popovici, ein rumänischer Politiker aus Siebenbürgen das damals zur ungarischen Hälfte der Doppelmonarchie gehörte schrieb vor dem Ersten Weltkrieg eine Broschüre zum Thema "Die Verei-nigten Steaten von Groß-Österreich" - eine Vision, die auch Franz Ferdinand vorgeschwebt haben mag. Noch Anfang 1914, wenige Monate vor der Katastrophe, huldigten die Kroaten dem Erzherzog: "Dalmatien wird Dir ewig treu bleiben."

Was Franz Ferdinand für die Erneuerung der Altstadt von Prag, für die Fertigstellung der neuen Wiener Hofburg getan hat, ist in Artstetten ebenso zu sehen, wie Dokumente aus der Arbeit seiner "Militärkanzlei". Der Thronfolger war der erste (und letzte) Habsburger, der eine aktive Presse- und Informationspolitik betrieb - etwas für die damalige Zeit ganz Ungewöhnliches. Mit seinen eigenen privaten Mitteln finanzierte er Druckschriften, von denen viele das Interesse an jenen Gebieten bezeugen, welche ihm persönlich und auch der Monarchie zum Schicksal werden sollten: "Was soll mit Bosnien werden?" oder "Wem gehört Dalmatien?" und schließlich: "Serbien nach dem Balkan-Krieg".

Am Ende der Ausstellung sind die Kranzschleifen von der Beisetzung im Juli 1914 zu sehen. Sie legen jetzt noch Zeugnis ab für das übernationale Reich von europäischer Dimension, das dieses Österreich-Ungarn einmal war. Da trägt eine Kranzschleife in den rumänischen Nationalfarben Rot-Gelb-Blau die Inschrift: "Die Rumänen von Ungarn und Siebenbürgen", in italienischer Sprache trauert die "Patriotische Jugend von Triest", auf Kroatisch und in den kroatischen Nationalfarben Rot-Weiß-Blau spricht der "Banus" (Statthalter) des Königreichs Kroatien-Slawonien und Dalmatien sein Beileid aus.

Aus dem Sterbezimmer in Konak von Sarajevo ist eine dort seinerzeit angebrachte Gedenktafel auf Veranlassung der jugoslawischen Behörden entfernt worden und nun nach Artstetten gelangt. In Sarajevo, am Ort des Geschehens, werden im "Museum des jungen Bosnien" nicht den Opfern, sondern den Attentätern Ehre und Andenken zuteil. Auch im böhmischen Schloß Kooopist bei Prag, das der Erzherzog lange Zeit bewohnte, wird den Besuchern heute ein teils kommunistisches, teils nationalistisches, jedenfalls aber verzerrtes Bild Franz Ferdinands geboten.

Zwei Söhne des Erzherzogs, Max und Ernst von Hohenberg, kamen nach dem Anschluß Österreichs in ein nationalsozialistisches Konzentrationslager. Zwei seiner Enkel sind als Soldaten und Offiziere der großdeutschen Wehrmacht gefallen. Damit erfüllte sich an den Nachkommen auf symbolhafte Weise das Schicksal dem so viele einfache Menschen in zwei Weltkriegen und in all den Umwälzungen. Vertreibungen und Greueln dieser Zeit zum Opfer gefallen

"Keine halbleeren Hochschulen" Kabinett

Symposium des RCDS in Bonn zum Thema Wettbewerb um Studenten

Die Frage des Wettbewerbs unter den Hochschulen um Studenten stand im Zentrum eines Symposiums, zu dem der Studentenverband RCDS geladen hatte. Vertreter der Creme deutscher Hochschulpolitik waren ins Bonner Adenauer-Haus gekommen – die Altpräsidenten der Rektorenkonferenz George Turner und Gerd Roellecke, der Präsident des Hochschulverbandes Hartmut Schiedermair, der Leiter des Institutes für Bildungs- und Forschungspolitik Ulrich van Lith -, aber nur ein



die dies hautnah betrifft, verloren sich dort.

Prononciert wie eh und je subsummierte Turner: "Wer es ernst meint mit Wettbewerb, muß als erstes die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS) abschaffen. Selbst wenn die Universitäten die Studenten dann in erster Linie auch nur nach dem Ergebnis von Noten auswählen könnten, wäre dies ein erster

mit einem Wettbewerb um die besten Studenten zu erreichen, daß die besten Fakultäten die geeignetsten Lernenden gewinnen, müßten im übrigen die Umworbeneo erst einmal wissen, welche Qualitätsunterschiede es überhaupt zwischen den Anbietern giht. Es geht um die Frage der Transparenz, die auch van Lith aufgriff.

Der Kölner Wissenschaftler verwies darauf, daß diese ebenso wie einige andere Voraussetzungen erfüllt sein müßten, um überhaupt zu einem leistungsfördernden Wettbewerh zu kommen. So müßten "leistungsschwache Hochschulen" auch aus dem Wettbewerh "ausscheiden" können, jede Universität die Möglichkeiten der "freien Wahl der Studenten durch die Fakultäten", die Freiheit in der Gestaltung der Studien- und Prüfungsordnung", größe-"haushaltsrechtlichen Spielraum" sowie ein "flexibleres Besoldungssystem" erhalten.

Turner, der kürzlich Zahlen und Fakten der Hochschulwirklichkeit veröffentlicht hatte, hoh mahnend die Hand: Bei allen Wettbewerbs-Überlegungen solle man nicht in die Fehler früherer Jahre zurückfallen, als manche Experten in den 90er Jahren halbleere Universitäten um Studenten rangeln und werben sahen. Die wachsenden Anteile von Hochschulberechtigten pro Jahrgang gleichen aller Voraussicht nach zu einem großen Teil die zurückgehenden

Jahrgangsstärken aus. So läßt sich errechnen, daß auch bei geburtenschwachen Jahrgängen die Studentenzahl nicht proportional zum Geburtenrückgang fällt." Noch Schritt zu mehr Wettbewerb." Um in der zweiten Hälfte der 90er Jahre

werde es mehr Studenten als Plätze geben, etwa in der gleichen Größenordnung wie Ende der 70er Jahre Es wird also kein Aushungern der Universitäten geben, das einem qualitätssteigernden Wettbewerb im Wege stehen könnte. Statt dessen, so Turner, müßten die Hochschulen mit Pfunden wuchern wie "besonders renommierter Lehrkörper* oder "enge Beziehungen zu den Abnehmern Wirtschaft und Industrie".

Während der RCDS-Vorsitzende Franz Dormann als Folge des Wettbewerbs auch ein Bedeutungsverlust der Humboldtschen Idealvorstellung von der Einheit der Lehre und Forschung sieht und erwartet, daß sich die "Lehre als entscheidendes Kriterium" durchsetzen wird, griff der Präsident des Hochschulverbandes, Schiedermair das Thema des letzten Verbandstages seiner Organisation noch einmal auf: Hochschulpolitische Konzepte angeblich sozialer und politischer Emanzipation sind heute zu dem kläglichen Abgesang des wissenschaftlich anspruchslosen Billigstudiums für die Masse der Studenten degeneriest."

Das "natürliche Bündnis" zwischen Professoren und Studenten sei "nicht zuletzt durch eine langjährige und inzwischen allgemein als verfehlt empfundene Hochschulpolitik nachhaltig gestört" worden. Das Thema Gemeinschaft von Lehrenden und Lernenden sei ein "geradezu idealer Einstieg", wenn man mit der Idee der Universität ernst machen wolle. Mit der Vorstellung von der Wissenschaft als lieferbarem Produkt" sei Wissenschaft jedenfalls

nicht machbar.

Thatcher vor neuem Skandal

Kein einziger Abgeordneter wagte gestern, in der Fragestunde des Unterhauses, Auskunft von Premier-ministerin Thatcher über den politischen "Sex-Skandal" zu verlangen, der von der britischen Presse ausgiehig vermeldet wurde. Einer der Kabinettsminister Thatchers wird beschuldigt, Unzucht mit Kindern begangen zu haben. Frau Thatcher hat alle Versuche ihrer politischen Gegner, mit dieser Nachricht der Regie-rung Schaden zuzufügen, einstweilen mit der Versicherung abgeblockt, es handle sich um unbegründete Gerüchte und den Versuch von Ruf-

Die britischen Zeitungen berichteten bislang nur verhalten über den Skandal. Aus Regierungskreisen war unmißverständlich gewarnt worden, daß mit Verleumdungsklagen zu rechnen habe, wer in diesem brisan-

ten Fall einen Namen nennen wilrde. Sogar der streitbare Tory-Abgeordnete Geoffrey Dickens, der in der Vergangenheit wiederholt den sexuellen Mißbrauch Minderjähriger an-geprangert hatte, hüllte sich während

Wir alle machen Febler, Schreib-und Druckfehler. Nur ist normaler welse Jemand da, der alles noch einmai genau flest, um möglichst alle Febler zu beseltigen. Dazu braucht man Zeit. Aber der Streik broucht man Zeit. Aber der Streik raubt uns nicht sur die (zur Arbeit netwendige) Rube, er raubt uns auch die Zeit. Nicht zuletzt die, die wir zur Korrektur brauchen. Deshalb bitten Reduktion und Var-lag um Entschuldigung, wenn Streikzeiten auch (Druck-)-febierreiche Zeiten sind.

der Fragestunde in Schweigen. Allerdings deutete er an, daß er von seiner Lohby unter starken Druck gesetzi worden sei, den Namen des Ministers unter dem Schutz parlamentarischer Immunität zu nennen. Dickens, dei in der Vergangenheit auch die Verwicklungen von Ex-Botschafter Peter Hayman in einen "Sex-Skandal" ent hüllt hatte, sagte, er müsse sich gegen die Möglichkeit schützen, daß in dem neuen Fall eine Verunglimpfungs-kampagne im Spiel ist.

Glemp kritisiert "Massen-Atheismus"

Der Primas der katholischen Kirche Polens, Jozef Kardinal Glemp, hat sich entschieden gegen staatlich verordneten Atheismus gewandt. Der Massen-Atheismus macht die Bürger für die Weisungen der Behörden gefügiger", sagte er vor rund 60 000 Gläubigen in einer Predigt zum Fronleichnamstag. Die atheistische Weltanschauung sei in Polen nur der Glaube einer Minderheit.

Glemp unterschied zwischen "gedankenvollem Atheismus" und vom Staat organisiertem Massen-Atheismus". Der Massen-Atheismus bringe jedoch seine eigene Krise hervor, da er zu gesellschaftlicher Erniedrigung führe, indem er dem Leben den Sinn nehme. "Eine solche Gesellschaft versucht letztendlich, sich selbst zu verteidigen, und sucht nach eigenen Glaubensformen."

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per ansum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood CRifts, NJ 07632. Secand class postage is pold at Englewood, NJ 07631 and at additional molling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, RNC., 560 Sylvan Avenue, Englewood CRifts, NJ 07632.

ÖTV: Für Streikrecht "agitieren" Einheitliches Personalrecht gefordert / Comment / Com Einheitliches Personalrecht gefordert / Generalstreik gegen Rüstung abgelehnt Berungen nutzten aber nichts mehr. Frau Wulf-Mathies kam ihren Kriti-Der Kongreß der Gewerkschaft Öf-fentliche Dienste, Transport und kern schließlich dadurch entgegen, daß sie sich bereit erklärte, zwei An-Verkehr (ÖTV) hat sich hinter die träge für einen "Verzicht auf jegliches

Forderung nach "einseitigen Abrüstungsschritten" des Westens gestellt und einen Stopp der Stationierung neuer Mittelstreckenraketen in der Bundesrepublik Deutschland verlangt. Weitergehende Anträge, die konkrete Kampfmaßnahmen bis hin zum Generalstreik gegen die Statio-nierungspolitik verlangten, wurden jedoch nach einem Appell der ÖTV-Vorsitzenden Monika Wulf-Mathies zu realistischen Beschlüssen verworfen.

Die Delegierten beschlossen nur in allgemeiner Form, daß die Rüstung notfalls" auch mit Maßnahmen bekämpft werden müsse, die "über die Form von Protest und Demonstration hinausgehen". In der rund zweistündigen Diskussion hatten sich zahlreiche Redner dafür eingesetzt, konkrete Beschlüsse über Streiks und Protestaktionen zu fassen. Frau Wulf-Mathies warnte aber davor, da die ÖTV im Herbst "alle Kraft" für mögliche Kampfmaßnahmen in der Tarifrunde brauche. Außerdem sei das Bewußtsein der Mitglieder nicht so weit. um zu Streiks gegen die Rüstung auf-rufen zu können. "Laßt uns nicht durch pauschale Aufrufe am Bewußtsein unserer Mitglieder vorbeigehen", sagte die Gewerkschaftsvorsitzende. Wir lügen uns mit pauschalen Aufrufen in die eigene Tasche." Andere Delegierte vertraten demgegenüber die Auffassung, daß die von der Führung empfohlenen Anträge "wie diploma-

neue Rüstungsprojekt der Bundeswehr" beziehungsweise für die Prü-fung eines Generalstreiks als Material für den Hauptvorstand der ÖTV an-

In dem verabschiedeten Leitantrag sprach sich die ÖTV auch dafür aus, die französischen und hritischen Atomraketen bei den Verhandlungen mit der Sowjetunion einzubeziehen, um so, wie es in dem Text heißt, den angebotenen Abbau der SS-20-Raketen einleiten zu helfen".

Die rund 680 Teilnehmer des Münchner Kongresses lehnten außerdem "jede Vorbereitung des Gesund-heitswesens auf den Kriegsfall" ab. Die Gewerkschaft Öffentliche Diensie, Transport und Verkehr rief in einer Entschließung die Beschäftigten im Gesundheitswesen und die Angehörigen des öffentlichen Dienstes auf, "ihre Teilnahme an kriegsmedizinischen Planungen, Schulungen und Übungen zu verweigern". Die ÖTV werde ihren Mitgliedern nötigenfalls Rechtsschutz und Unterstützung gewähren. Darüber hinaus sei eine von chemischen, biologischen und atomaren Waffen freie Zone in Europa anzustreben.

Am Donnerstag abend hatte der ÖTV-Kongreß die Forderung nach einem Streikrecht für Beamte erneuert. In einer Entschließung heißt es dazu: "Das Beamtenstreikrecht ist publizistisch, wissenschaftlich und agitatorisch zu propagieren." Die Beamten müßten "von verbalen Unmutsäußerungen wegkommen und über kalkulierte Regelverletzungen die von der Rechtsprechung gezogenen engen Grenzen für gewerkschaftliches Handeln im Beamtenbereich erweitern". Mit einer Satzungsänderung hat die ÖTV zudem die Möglichkeit eröffnet, auch die Beschäftigten bei der Feuerwehr in Arbeitskämpfe einzubeziehen. Die Bundeswehr ist nun der einzige Bereich des öffentlichen Dienstes, den die ÖTV nach ihrer Satzung nicht in Streiks einbeziehen kann.

Mit großer Mehrheit wurden Vorstöße abgelehnt, die auf eine Entmachtung des geschäftsführenden Hauptvorstandes der Gewerkschaft in der Tarifpolitik abzielten. Sie liefen darauf hinaus, die Zuständigkeit für Planung, Aushandein, Abschluß und Kündigung" von Tarifverträgen vom Vorstand auf die Tarifkommissionen zu übertragen, um so "mehr Demokratie" in der ÖTV zu erreichen. Auch ein Antrag, bei Urabstimmungen die erforderliche Mehrheit für einen Streik von drei Viertel auf zwei Drittel der Stimmberechtigten zu senken, wurde verworfen.

Die Privatisierung öffentlicher Leistungen und die Sparmaßnahmen im öffentlichen Dienst wurden vom Kongreß entschieden abgelehnt. Die "Besetzungssperren" bei Bund, Ländern und Gemeinden sollten aufgehoben werden, forderten die Delegierten. In der Wirtschaftspolitik verlangten sie staatliche Beschäftigungsprogramme, die unter anderem durch eine Erhöhung des Spitzensteuersatzes und eine höhere Kreditaufnahme finanziert werden müßten.

g Ein

Tr Schi

ynande:

. . . .

7

 $\overset{(3)}{\Rightarrow}\overset{(5)}{\Rightarrow}$

F 25 34

 $\mathbb{R}^{2n} \gg \mathbb{R}^n$

All Contracts

5 Barrier 1

100 mg

Sept.

Zimmermann: Entscheidender Schritt

Internationale Umwelt-Konferenz beginnt morgen in München / 29 Länder beteiligt

D. GURATZSCH, München Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann (CSU) erwartet von der morgen in München beginnenden internationalen Umweltkonferenz "einen entscheidenden Schritt zur Intensivierung der internationalen Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der grenzüberschreitenden Luftverschmutzung". Die Konferenz, auf der 29 Länder zum überwiegenden Teil durch ihre Umweltminister vertreten sein werden, dauert vom 24. bis 27. Juni und kommt auf Einladung der deutscheo Bundesregierung zustande. Sie wird in enger Zusammenarbeit mit dem Generalsekretär der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa (ECE) veranstaltet

In einem Geleitwort für die Konferenz betont Zimmermann, daß "die durch Umweltbelastungen verursachten Schäden . . . überall in Europa zunehmend sichtbar* werden. In Deutschland zeige sich dies am deutlichsten an den "großflächigen Waldschäden, die dramatisch von ca. acht Prozent in 1982 auf rund 34 Prozent in 1983 gestiegen sind". In diesem Zusammenhang verweist Zimmermann zum erstenmal darauf, daß auch 1984 erneut mit einer Zunahme der Waldschäden zu rechnen" sei.

Alle Indizien sprächen dafür, daß die Schäden wesentlich durch Luftschadstoffe ausgelöst würden. Daneben gebe es "alarmierende Berichte über Gewässerschädigungen durch Luftverunreinigungen*. Bauten und Kulturdenkmäler zeigten in den letzten drei Jahrzehnten vielfach "größere Zerfallserscheinungen als in den vorangegangenen drei Jahrhunderten". Nicht zuletzt sei auch "die menschliche Gesundheit zunehmend

Zimmermann folgert daraus, daß die zunehmenden Schädigungen "die höchste politische Aufmerksamkeit" erforderten. Ihnen könne sinnvoll nur in internationaler Kooperation entgegengetreten werden. Die Konferenz habe dabei den Auftrag, den Wissensund Erfahrensaustausch über die Ländergrenzen hinweg weiter auszubauen sowie Konzeptionen und Strategien zur Schadensabwehr zu suchen. Auch wenn sie keine rechtsverbindliche Normen festlegen oder etwa nationale Maßnahmen ersetzen könne, erwarte er, daß "wir uns in München auf konkrete Maßnahmen und Ziele einigen werden". Wie Zimmermann in seinem Ge-

leitwort unterstreicht, verfolgt die Bundesregierung mit der Konferenz das Ziel, die im März in Ottawa mit Kanada, Frankreich, den Niederlanden, Dänemark, Norwegen, Schweden, Finnland, Österreich und der Schweiz erzielte Einigung über eine 30prozentige Verringerung der Schwefeldioxid-Emissionen auf weitere Länder auszudehnen. Darüber hinaus solle auch eine Veroflichtung zur Verringerung der Stickoxid-Emissionen, die ihre Hauptquelle in den Autoabgasen haben, erreicht werden. Insbesondere möchte die Bundesregierung auf die Einführung bleifreien Benzins und auf eine Herabsetzung der Abgasgrenzwerte für Kraftfahrzeuge "entsprechend den Möglichkeiten der Katalysator-Technologie" in der gesamten ECE-Region hinwirken. Dahinter steht nicht zuletzt das Bemühen, Wettbewerbsnachteile für die Industrie in Ländern mit drastischen Umweltauflagen auszuschließen.

Aus dem gleichen Grund soll die "rationelle, sparsame und umweltverträgliche Energienutzung als "inter-

national anerkannter Grundsatz der Luftreinhaltung" festgeschrieben werden. Außerdem will Bonn zwei deutsche Grundsätze in der internationalen Umweltpolitik stärker als bisher verankern: die Verpflichtung auf Verwendung der "besten verfügbaren Technologien zur Emissionsminderung" ("Stand der Technik") und die Bekämpfung der Emissionen an der Quelle (Verursacherprinzip).

Von den europäischen Ländern werden lediglich Rumänien, Jugoslawien, Albanien sowie Malta, Monaco und Island der Konferenz fernbleiben. Der Ostblock ist durch die DDR*, die Tschechoslowakei, Polen, Ungarn, Bulgarien und die Sowjetunion vertreten. Außerdem haben die Türkei, Kanada und die USA ihre Teilnahme zugesagt.

Wie der Bundesinnenminister bervorhebt, sieht er den Zweck der Konferenz darin, "einen echten Ost-West-Dialog über die gemeinsame existentielle Zukunftsaufgabe Umweltschutz zu ermöglichen". Gerade die Deutschen an der Nahtstelle zwischen Ost und West müßten daran ein besonderes Interesse haben.

Kaum ein anderes Land hat hisher auch vergleichbare Erfahrungen in der west-östlichen Umweltdiplomatie. Gerade vom Konferenzort München sind wesentliche Impulse nicht nur für die Umweltpolitik der Regierung Kohl-Genscher, sondern auch für den Umweltdialog mit den Ostblockländern ausgegangen. Den Weg dazu hat der bayerische Umweltminister Alfred Dick (CSU), der als engster Vertrauter von Bundesinnenminister Zimmermann in Umweltfragen gilt, über eine Serie von Konferenzen und Zusammenkünften mit Ostblock-Politikern gebahnt.

Pym rechnet mit dem Thatcherismus ab Der Tory-Rebell zieht weichen Konservativismus der Härte der "eisernen Lady" vor

FRITZ WIRTH, London Am 10, Juni 1983, zehn Stunden nach dem größten konservativen, Wahlsieg der Nachkriegsgeschichte, rief Margaret Thatcher ihren Außen-

tische Noten" seien. Nur verbale Au-

minister Francis Pym zu sich und eröffnete ihm ohne Umschweife: "Francis, ich brauche einen neuen Außenminister "

Es war der Tag, an dem für Francis Pym das Leben in der politischen Wüste begann. Für jemanden, der zu den "Wets" der Konservativen ge-

hört, ist das nicht unbedingt eine Durststrecke. Die "Wets", die "Feuchten", die "Waschlappen", schlicht: die Dissidenten der Partei, sind keine einsamen Menschen mehr. Sie haben in Edward Heath und Ian Gilmour, allesamt sehr respektable Männer, ihre "Gurus" gefunden und haben gegenüber dem Regierungsteam und der Thatcher-Mannschaft einen Vorsprung: sie haben keine Zeit zum Nachdenken und zur Analy-

Das Produkt dieses einjährigen Nachdenkens legt Francis Pym am Dienstag in einem Buch vor ("The Politics of Consent"). Es ist - auch ohne verdeckte Redewendungen auszuleuchten - die bisher schärfste Abrechnung mit einem Phänomen namens Thatcherismus, und die bisher deutlichste Abgrenzung des neuen radikalen hritischen Konservativismus gegen den traditionellen liberalen Konservativismus des lan MacIsod und seines Bewunderers Edward He-

Thatcherismus begreift Politik als Mission, sucht kämpferisch die radikale Reform mit der Überlebensphilosophie des "Auf-eigenen-Fü-Ben-Stehens". Der traditionelle Konservativismus des Francis Pym strebt an, was schon 1951 wörtlich im Wahlprogramm der Partei zu lesen war. Er will es dem britischen Volk ermöglichen, seinen eigenen traditionellen Way of Life zu leben. Er sucht den Konsensus, den Goodwill und den pragmatischen Kompromiß.

Aus dieser Position schaut Pym auf den energiegeladenen, unbeugsamen Prinzipien-Konservativismus der _eisernen Lady* herab und kommt zu schmerzhaften Einsichten, "Im Augenblick", so schreibt er, bieten sich einem konservativen Abgeordneten nur drei Möglichkeiten: "Er kann als Echowand Wohlgefallen finden, als Rebell verdammt werden oder schweigen:"

Und dann folgt die persönliche Abrechnung mit Margaret Thatcher. "Sie ist unbeugsam, besserwisserisch, glaubt alles besser machen zu

DIE ANALYSE

können, hat in Downing Street eine Regierung innerhalb der Regierung gebildet und ist dabei, sich von einem Premierminister in einen Präsidenten zu wandeln."

Als Folge dieser Politik und dieses Regierungsstils entdeckt Pym ein "deutliches Unbehagen" innerhalb seiner eigenen Partei. Das meiste dieses Unbehagens mag noch unter der Oberfläche liegen", warnte er, "doch das gleiche galt auch für den Eisberg, an dem die Titanic zerschellte." So deutlich hat hisber kein führender konservativer Politiker angedeutet, daß der Thatcherismus die Partei in den Untergang führen kön-

Die erstaunlichste Passage des ganzes Buches ist jene, in der er sich mit dem Vorwurf der Härte und der Gefühlslosigkeit des Thatcherismus auseinandersetzt. Pym stellt fest, daß Frau Thatcher hisher sorgfältig jene Gebiete Großbritanniens gemieden habe, die am stärksten unter der Rezession gelitten hätten. Pyms Interpretation: Das bedeutet nicht, daß sie kein Mitgefühl hat. Der Grund sei vielmehr, daß sie Angst davor habe, daß dieser Anblick so starke Emotionen wecken könne, daß sie zu einer Anderung ihrer harten Politik veranlaßt werden könne. Es gebe bei ihr deshalb nicht einen Mangel an Emotionen, sondern eher eine Furcht vor ihrer eigenen Sensibilität:

Schaut man genauer hin, konzentriert sich die Kritik Pyms nicht auf die Substanz, sondern auf den Stil des Thatcherismus. Es ist die Härte und Unbeugsamkeit dieses Stils, der ihm mißfällt, und es ist die Sehnsucht nach dem romantischen, friedfertigen, begütigenden und pragmatischen Konservativismus, der ihn zum Thatcher-Dissidenten werden ließ.

Pym hat recht, wo er als Folge des sozialen Stresses, den der Thatcherismus auslöst, die Gefahr eines Zweinationen-Staates, einer unheilbaren Bruchstelle zwischen dem armen Norden und dem wohlhabenden Süden sieht. Seine Kritik jedoch wird fragwürdig, wenn man auf die Bilanz der von ihm vertretenen pragmatischen, oachgiebigen Konsensus-Politik schaut. Die Bewahrung des traditiocellen britischen Way of Life. den er propagiert, hat dieses Land wirtschaftspolitisch zum "kranken Mann Europas" gemacht. Es mag bessere Wege geben, diese Vergangenheit zu überwinden, als sie der Thatcherismus bewirkt hat. Die Wegweiser dazu jedoch bietet Pym nicht an.

Soziale Marktwirtschaft heißt:

Recht auf Arbeit und **Pflicht zur Leistung**

- die Wettbewerbsfähigkeit der Betriebe gefährdet wird,
- weitere Arbeits- und Ausbildungsplätze vernichtet werden,
- die Kosten für die privaten und öffentlichen Dienstleistungen viel zu teuer werden (z. B.: Post, Bahn, Banken, Ärzte, Krankenhäuser, Reperaturen usw.).

Daher keine genereile Verkürzung der Arbeitszeit, sondem Lösungen nach den Bedürfnissen der Arbeitnehmer und der Betriebe.

Damit können Arbeits- und Ausbildungsplätze gesichert und neue geschaffen

VSM

Verband von Industrie, Handel und Gewerbe zur Erhaltung und Förderung der sozialen Marktwirtschaft Stuttgert

Otger Wagenblast, Unternehmensberatung · im Degen 27, Stuttgart 60



CAR+DRIVED Wir suchen einen neuen 500 SEL/SEC Modell 1984 Dehnhalde 59 63 · D 2000 Hamburg 78 Tel. 0 40 / 28 15 34 · Tx, 2 164 214 CD

togatdinenptogramm für alle Pkw. Lkw. Busse Auch Flugzeuge Telex 5 21 38 16 zar d Tel. 0 89 / 7 24 10 31 - 33 ALZAR GmbH

Sofort Bargeld für Gebrauchtwagen a Fabrik, Typen u. Klassen. Wir garant

Tel. 6 45 / 21 40 98, Tr. 2 11 981 Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW and Ferrori

Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Harich

Merc., Porsche, BMW neuwerig, gegen bar gesuchi. Fa. Miccing, Hamburg Tel. 9 46 / 6 95 95 58, Tz. 2 174 954 Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL/SEC + SL Tel. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

280 - 380 SL - SEL

Daimier-Benz-Neuwagen Ankau! Kiel (44 31) 8 59 63 Telex 2 92 318

Wir suchen DB 280-500 SL, 500 SEL

500 SEC, Neuwagen oder Verträge
Absolut seriöse und diskrete
Abwickfung, sofortige Barzahlung.
Höchstpreise
Mainzer Landstr. 357
8000 Frankfurt 1
Tel. 06 11 17 38 00 66
X, 4 170 216 haf d

Automobile Tx 4 170 216 hard Frankfurt

Merc., Persche ab 78 Neuwagen u. Verträge REIMEX Gubil Mulherm e. d. Ruhr, Gettingstraße Tel. 02 08 / 43 40 99, Tu. 8 56 554

Wir suchen ständig DB 190 E 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Tel.: 0 48 / 5 27 38 43-45

Intern. Autom. A. Oberwaliner GmbH sucht: 500 SEL, 500 SL, 586 SEC + Persche ab B| 53 Tel. 0 89 / 59 31 13, Tlx. 5 215 832 München, Amalienstr. 38

DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL,

500 SEL, 500 SEC

Neu- u. Gebrauchtfahrzeuge sowie Verträge geg. Barzahi Autobaus Pralle, Tel. 9 47 47/ 7 47 + 16 30, Tz. 2 38 583

USA-Autoexport

W + P Automobile GmbH Mercedes - Porsche Exklusiv Hornstraße 22-28 D - 4590 Gladbeck Tel 0 20 43 48 84 Telex 6 579 255 mps Los Angeles CA 98 403 Tel: 2 13 | 3 93 - 97 92 Unfallwagen, Defektwager alle Typen, für Europa-Export Mercedes-Schrauchtwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abbolung. Tel. 62 21 / 37 15 12 abends 62 21 / 48 15 53

> Suche 280-500 SL, SLC, 380-500 SE, SEL, SEC gebr. od. nen. geg. Barzahlung Tel. 66 41 / 6 18 74, Händler Tx. 4 82 975

Suche 280 SL-500 SL

sowie **500 SEL m.** Leder + V.-Ausstattung, neu, neuwer-tig + Verträge bei kurzfristige Lieferung bis zu 11 000, DM Aufpreis Tel: 0 23 04 / 4 48 31 Telex: 8 227 605

Mercedes-Jahreswagen Werksangehörigen (Groß-ausw.) ifd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis Tel. 9 62 45 / 84 56

Gezucht Merc.-Cabrio oder Coupé, Lieb-haberiahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari.

C. F. MIRBACH Exklusive Automobile Tel. 9 40 / 45 87 89

Gipfel vom britischen Problem überschattet / Mitterrand will über die Zukunft reden W. HADLER/U. LÜKE, Brüssei Nicht besser dran als beim letztenmal sind die Staats- und Regierungschefs der EG, wenn sie am Montag in Fontainebleau bei Paris einen neuen Anlauf zur Belebung der Europäischen Gemeinschaft versuchen.

Seit dem gescheiterten Brüsseler Gipfel im März hat es in der leidigen Frage des britischen EG-Beitrags keine Bewegung gegeben. Die Ergebnisse der Europawahlen waren für die meisten Regierungen enttäuschend und haben den politischen Handlungsspielraum eher eingeengt als er-

Trotzdem scheint Frankreichs Staatspräsident François Mitterrand die Flucht nach vorn antreten und den zweiten Gipfel unter seinem Vorsitz vor allem zur Diskussion langfristiger Zukunftsperspektiven der Gemeinschaft nutzen zu wollen. Immer wieder konnte man in den letzten Wochen von französischen Diplomaten hören, Mitterrand habe nicht länger die Absicht, sich in endlosen Debatten über Beitragsprozente und Finanzierungsmodelle zu verlieren. Auch die meisten anderen Regierungschefs sind es offenbar leid, immer wieder die Rolle von Oberbuchhaltern spielen zu müssen.

Das Interesse an Mitterrands Plänen für eine politische Stärkung Eurooas kann allerdings kaum einen Ausweg aus den drängenden aktuellen Problemen der EG weisen. Nach wie vor belasten die ungeklärten Budgetfragen nicht nur die Entwicklung neuer Politiken, sondern auch den Bestand des Erreichten.

IS a

 $N(k,k_{\perp})$

(A,A,A)

.

TO THE

So fehlen für das laufende Haushaltsjahr zur Finanzierung der Agrarpolitiken bereits rund sechs Milliarden Mark. An Lösungen für eine Zwischenfinanzierung (bis zur Erschlie-

Bonn: Ein

letzter Schritt

aufeinander zu

Die Bundesregierung erwartet, daß

sämtliche EG-Partner auf dem

Europa-Gipfel in Fontainebleau be-

reit sein werden, in der kritischen

Frage der britischen Beitragsrücker-

stattung "einen letzten Schritt aufein-

ander zu" zu tun. Auf diese Weise

sollte es nach Ansicht von Bonner

Regierungskreisen möglich sein, das

britische Beitragsproblem zu lösen.

Detailliertere Vorstellungen waren

nicht zu hören. Offenbar denkt man

in Bonn daran, daß sich sowohl Groß-

britannien als auch die übrigen EG-

Die französische Regierung hat als

derzeitige EG-Präsidialmacht im Vor-

feld des Gipfels drei Fragen in den

Politische Zusammenarbeit (EPZ),

Zukunftsfragen der EG, Perspekti-

ven der europäischen Einigung. Die

Bundesregierung geht jedoch davon

aus, daß zumindest die Briten ein

dringendes Interesse daran haben

werden, ihre Beitragsprobleme an

den Anfang der Gipfelberatung zu

stellen. Es werde such schwer wer-

den, sich über _hehre politische The-

men" zu unterhalten, solange die pro-

funden finanziellen Fragen nicht ge-

In der Frage der von der

EG-Kommission kritisierten Anhe-

bung der Vorsteuer-Pauschale für

deutsche Landwirte von acht auf 13

Prozent hofft Bundeskanzler Kohl,

Verständnis und Zustimmung der

Partner zu finden. Zur Deckung der

Milliarden-Haushaltslücke im derzei-

tigen EG-Etat hält Bonn den Gedan-

löst seien.

Partner "bewegen" müssen.

Bung zusätzlicher Einnahmen für die EG) ist so lange nicht zu denken wie die Briten um ihre Beitragsentlastung kämpfen und ein Veto gegen jede

Einnahmeerhöhung einlegen werden. Kommissionspräsident Gaston Thorn hat zwar zu Beginn der Woche einen Kompromiß über die britischen Beitragszahlungen für "möglich und machbar" bezeichnet: die letzten Beratungen der Außenminister vor dem Treffen in Fontainebleau ließen jedoch keine Annäherung der Positionen erkennen.

Spekulationen, Großbritannien und andere Partner könnten sich in der Mitte zwischen dem letzten Angebot der Neun vom März (2,25 Milliarden Mark für 1984) und der letzten Forderung Londons (2,81 Milliarden Mark) treffen, blieben bislang ohne Bestätigung. Margaret Thatcher scheint weiterhin entschlossen zu sein, um jeden Penny zu feilschen.

Der britische Außenminister Sir Geoffrey Howe hat noch einmal die Bereitschaft seiner Regierung bekräftigt, zu einen Kompromiß beizutragen. Bewegung sei allerdings auch auf Seiten der EG-Partner erforderlich, ließ er nach den letzten Besprechungen mit seinen Kollegen verlauten. Die anderen Regierungen meinen hingegen, sie seien bereits bis an die Grenze des Möglichen gegangen. Manche wollen sogar hinter das Angebot vom März zurückgehen.

So hat sich der italienische Außenminister Andreotti plötzlich gegen jeden dauerhaften Ausgleichsmechanismus zu Gunsten der Briten ausgesprochen. Wenn dies die endgültige Haltung seiner politisch geschwächten Regierung sein sollte, müßte die gesamte Diskussion über die Beitragsentlastung wieder von vorn be-

Albrecht: Große Übereinstimmung mit der FDP

Union und FDP müssen nach Ansicht des niedersächsischen Ministerpräsidenten und stellvertretenden CDU-Vorsitzenden Ernst Albrecht mindestens noch acht Jahre lang in Bonn zusammen regieren, um ihre politischen Ziele verwirklichen zu können. In der "Neuen Osnabrücker Zeitung" erklärte Albrecht, wenn man die "fundamentalen Positionen" ansehe, sei die FDP der "natürliche Koalitionspartner der CDU/CSU". Es habe zwar "umfötige Hakeleien und Profilerungsversuche im Bonner Bündnis gegeben, er hoffe aber, daß die Zusammenarbeit in Zukunft noch besser werde. Er sei überzeugt, daß die jetzige Koalition völlig unge-

Albrecht fügte hinzu, zwischen CDU/CSU und Freien Demokraten, die eine verläßliche Mehrheit im Bundestag hätten, gebe es ein sehr viel größeres Maß an Übereinstimmung in Sachfragen der Politik als das bei der sozial-liberalen Koalition der Fall gewesen sei. Es besteht deshalb auch überhanpt kein Anlaß zu glauben, daß die Koalition in innere Schwierigkeiten geraten könnte." Über die Ziele der CDU/CSU gebe es nach seinem Eindruck bei der Mehrheit der Bevölkerung keinen Streit. Es seien aber einige Ungeschicklichkeiten begangen worden. Als Beispiele nannte der CDU-Politiker die nicht glückliche Art", in der das Straffreiheitsgesetz für Parteispender behandelt worden sei, und die Diätendiskussion, mit der man mitten im Europawahlkampf erhebliche VerärEine Aufbesserung des Angebots an die Briten halten manche Diplomaten nur für den Fall für möglich, daß sich die Bundesregierung zu zusätzlichen Zahlungen bereit erklärt. Da Bonn ohnedies größter "Nettozahler" in der EG ist, will es sich an der Beitragsentlastung nur mit 24 Prozent statt mit normalerweise 36 Prozent beteiligen.

Manche Blicke richten sich auf Helmut Kohl, seit die sonst stets gegen Subventionen kämpfende Bunesregierung sich durch die nachträgliche Aufstockung des Einkommensausgleichs für die deutschen Bauern in eine prekäre Lage gebracht hat: Die vom Gipfel erwartete "Einsegnung" der zusätzlichen Agrarmilliarde wird möglicherweise nicht ohne Gegenleistungen zu haben sein. Bonn wiederum glaubt einen Trumpf in der Hand zu haben, da ohne seine Zustimmung weder eine Lösung für das britische Problem noch für die geplante Erhöhung der Mehrwertsteuereinnahmen der EG möglich ist.

Das vor einem Jahr in Stuttgart geschnürte "Paket" für einen neuen politischen Konsens in der Gemeinschaft ist ohnehin längst auseinandergefallen. Es hatte sich als zu umfangreich erwiesen, um die Stagnation im Brüsseler Entscheidungsprozeß zu überwinden. Der "Einstieg" in die Reform der kostspieligen Agrarpolitik konnte schon wegen der schwindenden finanziellen Ressourcen nicht länger aufgeschoben werden. Versuche der Bundesregierung die Zustimmung für neue Politiken (etwa im Bereich der Entwicklung der Informationstechnologien) aufzuhalten, scheiterte, weil diese Programme auch im Interesse der deutschen Industrie liegen.

"DDR"-Zweifel an Arbeitsteilung im RGW

Zweifel am unbedingten Nutzen der internationalen Arbeitsteilung innerhalb der östlichen Wirtschaftsgemeinschaft "Rat für Gegenseitige Wirtschaftshilfe" (RGW) bei der Produktion industrieller Zulieferteile hat die Zeitschrift "Wirtschaftswissenschaft" (Ost-Berlin) geäußert. Die entscheidende Voraussetzung für den Ausbau der internationalen Spezialislerung auf diesem Gebiet wie für die gesamte Entwicklung der sozialisti-schen internationalen Arbeitsteilung sei die spürbare Erhöhung der Effektivität der gesellschaftlichen Produktion, schrieb das Blatt.

Für einen verstärkten Export der "DDR" kämen in erster Linie komplizierte, hochveredelte Baugruppen in Betracht, wobei als weitere Kriterien ein möglichst großes Wertvolumen und eine große Exportelastizität anzustreben seien. Auf jeden Fall müsse eine solche Spezialisierung zur Steigerung des Umfangs und der Effektivität des Exports führen und die Vervollkommnung der Produktions- und Exportstruktur fördern.

Im Zusammenhang mit der ökonomisch begründeten Auswahl des Gegenstands, der Partner und der Formen der Kooperation sei vielfach genauer zu prüfen, ob die Bauteile nicht günstiger im eigenen Land produziert werden könnten. Das habe nichts mit einer Unterschätzung der internationalen Kooperation zu tun. Es bedeute vielmehr, diese auf den wirklich notwendigen Gebieten auszubauen und so zu organisieren, daß eine größere Effektivität erreicht wird.

Mit Ihrem Willen und unserer Hilfe können Sie in 8-14 Tagen Nichtraucher werden!

TO SERVICE MENORS OF THE TOTAL PROPERTY AND THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY

Dhne Streß oder Nervosität, ohne Verlangen nach Süßigkelten o. a. als Ersatzbetredigung. In China fanden Foracher heraus, daß eine

für den normalen Konsum bestimmte wohlschmeckende und sehr bekömmliche Tee/Kreuter-Mischung eine große Hilfe bei der Raucherentwöhnung ist. Wir haben diesen Tee tür Sie. Schon am 1. Tag isöt das Rauchverlangen schlagartig nach. Sie möchten ger nicht mehr rauchen. Sie vergessen es einfach. Ein lottes Ertolgaerlebnis! Sie fühlen sich wohl

und sparen außerdem ein Vermögen... Fordern Sie noch heute eine Driginalpek-kung an. Sie reicht für "Normalraucher". Wenn Sie allerdings starker Raucher sind, ordern Sie am besten gleich eine Doppel-packung. Driginelpackung DM 69,-, Dop-pelpackung DM t28,- Incl. MwSt. Ver-sand gegen V.-Scheck oder per Nach-nahme (zzgl. NN-Gebühr).

Die Welt für die Frau

über Produkte + Dienstleistungen

informiert Margret Scheibel · Kettwig (02054) 101580

NOVAFON-Vertriebsgesellschaft Niedersachsenstr. 3, 4460 Nordhorn Telefon für Eilbestellung: 0 59 21/29 80

Es wird wieder mehr

Landkaffee getrunken

Der Durst der Deutschen nimmt kaum mehr zu. Dies ist das Ergebnis einer Untersuchung des Münchener Ifo-Insti-tuts für Wirtschaftsforschung. Bei der

Wahl der Getranke lassen sich jedoch vielfachVeränderungenfeststellen,Preis-günstige Warmgetränke wie Landkaffee liegen im Aufwärtstrend und werden

weder mehr getrunken. Gesundheitsbe-wußte Verbraucher bevorzugen den Landkaflee wegen seiner netürlichen Rohstoffe, Aus Malz, Gerste, Zichorie und

Roggen hergestellt und frei von schädli-chen Wirkstoffen ist er ein herzhaft

kräftiges Getränk, das bedenkenlos von der ganzen Familie getrunken werden

kann.
Lendkaffee wie CARO ist das ideale
Frühstücks-, Nachmittags- und Pausengefränk. Die Zubereitung ist denkbar

einfach: Man braucht nur einen gehäuften Kaffeelöffel CARO in die Tasse zu geben,

heißes Wasser und nach Balieben Milch zugleßen, Landkaffee wird im Lebensmit-

UNIFRANCK Lebensmittelwerke GmbH

Ein Geschirr für die Kleinen

Wie oft stochem unsere lieben Kleinen

Wie oft stochem unsere lieben Kleinen lustlos im Essen herum und sind durch nichts zu bewegen, einen Happen zu sich zunehmen. Vielleichl hilt dieses niedliche Geschirr, den Appetit zu wecken? Denn nur wer alles aufißt, kann das genze Tier sehen. Die hübschen Teller in Tiertorm (ca. 17.50 DM) und die passenden Becher der Lieben auf Berne der Bescher der Lieben der Berne der Bescher der Lieben der Berne Bescher der Lieben der Berne der Bescher der Lieben der Berne Bescher der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der Lieben der der Lieben de

dazu (ca. DM 8,-) gibt es im Fachhandal

Preisknüller: Sicherheits-

netz für den PKW-Rücksitz

Uns Menschen schreibt der Gesetzgeber

vor.nurnoch angeschnalltzu fahran. Aber was ist mit unseren Hunden? Sie konnen sich nicht festhalten, wann einmal scharf

freunde, die Ihren Hund auf dem Rücksitz

mitnehmen, das DOG-GIT-Sicherheits

SCHECKER TIER UND TECHNIK

was likuwin byon

Gegen Angriffe aller Art

hilftdas Selbstschutzgerät "Mini-Kontra".

Auf Knoofdruck versprüht die Waffe das

Reizgas CS und macht damit selbst

mehrere Angreiter kampfuntähig. Das Gerät paßt in jede Hand- oder Mantelts- sche. Eine Sicherung schließt versehentliche Betätigung eus. Der Mini-Kontra ist weffenscheinfrel und kostet DM 39,—inkl.

Pf. 55, 2963 Südbrookmerland

Tel. 0 49 42/13 15

netz unentbehrlich. Geeignet für elle PKW's hinter den Vordersitzen. Jetzt nur 39,80 DM incl. MwSt!

Waechtersbacher Keramik, 6486 Brachttal 1, Fabrikstr.

nandel angeboten.

Schlank in den Urlaub

Der gesunde Weg zum natürlichen Ge-wicht und zur attrektiven Urlaubsfigur ist der branslim Dietplan mit den branslim Weizenfaser-Tabletten, auf völlig natürliwetzemaser-jabietten, auf vollig naumichem Weg zum schnellen gasunden Abnehmen.KrenkenschwesterRosemarle Bausch nat mit dem brenslim Dlätplan und den branslim Weizenfaser-Tabletten 14 Pfund in 4 Wochen abgenommen. branslim ist erhältlich im allen Apotheken. DM 8,90 (unverbindliche Preisempfel



Postfach 30 11 26, 6072 Dreieich Tel. 0 61 03/6 59 46



Für streifenloses **Fensterputzen**

Endlich ein Gerät, das hält, was es ver spricht. Mit diesem Fensterwischer, den auch der Fensterputzer benutzt, wird eine auch der Fensterputzer benutzt, wird eine lästige Arbeit zum Vergnügen. Fenster einseifen – abziehen – tertig. Streifenloser Glanz schon beim ersten Versuch. Kein Nachpolieren. Der Profi-Fensterwischer in extra-robuster-Ausführung, aus rostreitem Edelstahl, mit herausnehmbarer Wischerschiene und austauschbarem Gummistreifen, einschl. Ersatz-Gummistreifen, Porto und Verpackung für nur DM 34 80 incl. MwSt. per NN. zu erhal-DM 34,80 incl. MwSt. per NN. zu erhal-

Hausputz-Waechter Von-Essen-Str. 60, 2000 Hamburg 76 Tel. 0 40/2 99 17 01



"Dosenöffnen auf Knopfdruck" wehr werden läßt. Diese Schneid-Automatik zieht sich beim Einschalten (Knopfdruck) selbsttätig in den Dosendeckel ein und schneidet diesen graffrei. Ein Magnet halt den abgeschnittenan Deckel fest.



Bio-Rhythmus-Computer,

die neue Lebenshilfe, zeigt Ihnen per Knopfdruck die Höhen und Tiefen der drei lebensbestimmenden Kurven für jaden bekebigen Tag des 2D. Jahrhunderts. Außerdem errechnet er rasch die Kompatibilitets (Ahnlichkeits)-Prozentsätze zweier beliebiger Personen auf Lebenezeit. Die 4 Grundrechenarten beherrscht er ebenso. Geliafert wird er mit Schutzhülle und ausf. Bedlenungsanleitung zum Preis von DM 79,- incl. MwSt. durch

Vertrieb: NOVITAS Handelsges. Clöratherweg 10 4060 Viersen 1, Tel. 0 21 62/1 09 71



idealfigur in 14 Tagen.

Das neue Schlankheitsmittel aus den USA - endlich auch in Deutschland zu haben. Jehrelang weltweit erprobt, führen Sie Ihrem Korper samtliche wichtigen Nähr-etoffe und Proteine zu, die er wehrend der Kur dringand braucht. Plagen Sie sich nicht länger mit überflüssigen Pfunden, sondern bestellen Sie noch haute unsera sondern bestellen sie noch nache liniser.

1-Monats-Kur + Ernährungsplan zum sensahonellen Einführungspreis von 99,90 DM (pro Mahizeit 1,90 DM) inkl. MwSt. Bestellungen per V-Scheck oder Nachnahme + S DM Versandspesen an:

Fact-International

Wie Falten und Fältchen in 3 Minuten verschwinden

Einfach ungleublich, aber wahr, ein winziges Tröpf-chen Umilis genügt, um eine Falte oder aine Partie von Fältchen varschwinden zu lassen, ohne die Geschmeidigkeit der Haut zu beain-trächtigen. Unills, entwikkelt in den USA, bewirkt ein echtes vorübergehendes "Liften" über eine Dauer von 8-7 Stunden, Dieses Schönheitsmittelkann ohne Bedenken täglich angewandt werden. Unillis ver-trägt sich mit jedem Make-up und jeder Geeichts-pflege. Ein Fläschchen reicht für 40-50 8ehandlungen und kostet gegen Vorkasse DM 42,10 inkl. Porto und Nachnahmegebühr. Unifis-Schlankheltsseife, Schönheitsseie und Nagellackentfemer steigern zusätz-

lich ihr Wohlbelinden, Rückgaberecht innerhalb 6 Tagan. Zu erhalten bei: r Str. 9, 6057 Dietzenbach Bensheimer Str. 9, 6057 Telefon 0 60 74/2 40 69



Mit Liebe gemacht, Sommerkollektion '84

Trachtenmode gibt Sicherheit im Wirbel des Modegeschehens unserer Zeit, sie ist immer passend, zeitlos, zweckmäßig und traditionsverbunden. Z.B. ein jugendliches superleichtes Sommerdimdt, das Obertell wie ein Sonnentop gearbeitet, mit schmalen Trägem; es läßt Luft und Sonne an Schulter und Dekollete. An kühlen Abenden dazu das passende Spenzer-jäckchen, angenahm auf der Haut zu tragen durch die Materialkombination von Baumwolle und Leinen, wertvollem Baum-wolljaquards und reiner Seide. Die Kollektion umfaßt außerdem schmucke Trach-tenkostüme und Folkloreensembles für die Frau ohne Alter. Auch hier wieder hochwertige Materialien, effektvoll und raffiniert verarbeitet, mit kostbaren Spit-zen und Hohlsäumen geschmückt im Provence Romanbksbl. Erd-undna turver-Provence Homanoksbi. Erd-und na urver-bundene Farbtöne wie Gras, Heu und viel-blendendes Sommerweiß oder derungari-sche Söl in leuchtendem Rot, Grün und Weiß sind die Farben der Sauson, Favoriten sind Zwel- und Dreitailer, die durch Kombinieren ohne Grenzen, nach eige-nem Geschmack und dadurch individuel-len Cherekter symbolisieren.

Bezugsquelle: Helene Straßer Gewerbestr. 3, 8261 Mottenheim-Hart



Beschichtete Backformen mit "Teflon" "SilverStone"

Dia auf Stahlblech gleichmaßig autge-brachte Antihaftversiegelung wird von außen mit einem Speziallack versehen, und erst dann werden die Backformen ausgestanzt und nach Wunsch verformt. Aue diesem Grund ist die "Teflon"-"SilverStone"-Anthaftversiegelung auch im letzten Winkelder Form stets gleichmaßig gut. Alles in allem ist die Fertigung pro-blemloser, was sich letztlich euch im Preis niederschlägt.

HP Haushaltsprodukte GmbH 5430 Montabaur Graf-Zeppelin-Str. (Industriegebiet) Telefon 0 26 02/20 33

Neu entdeckt: Dörren mit dem Starmix VitaSafe DA 10,

der auf modeme Art Obst und Gemüee vitamin- und aromaschonand haltber macht. Eine stufen-Warmluftzirkuletion gewährteietet gleichmäßiges Dörren euf bis zu 1D

ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co. 7313 Reichenbach/Fils, T. 071 53/6 71



Sparsamer spült keiner

Die Verbreuchswarte sämtlicher Geschirrspüler des Lieferprogremms der
AEG-Telefunken Hausgeräte AG wurden
gesenkt. Nechdem das Untemehmen
1983 den sparsamsten Geschirrspüler
der Weit, den Favorit electronic i, präsentiert hal, wurden die Verbeseerungen
dieses Gerätes jetzt Zug um Zug aut elle
integrierbaren Modelle übertragen. Das
bedeutet, deß dieses Gerät jetzt ebenfells
nur noch 25 I Wasser und 1,8 kWh im
Normelprogramm mit 65°C benötigt. Die
freistehenden Favorit-Modelle sowie das
Unterbaumodell wurden in einigen technischen Details verbessert, so daß sie statt Die Verbreuchswarte sämtlicher Geschen Details verbessert, so daß sie statt 38 I Wasser und 2,2 kWh für ein Normalprogramm mit 85°C nur noch 28 l Wasser und 1,9 kWh benötigen.

AEG Telefunken Abt. Hausgeräte



Schutz und Pflege für Glaskeramik-Kochflächen

Dar neue flüssige Spezialreiniger cera-fix reinigl schonend und schutzt mit einem unsichtbaren Filmalle Glaskeramik-Kochflächen vor Schäden durch Überkochen, insbesondere stark zuckerhaltiger Speisen. Die Schott Glaswerke, Hersteller der Glaskeramik-Kochflachen eus CERAN» haben cera-fix geprüf und empfehlen es zur regelmäßigen Pflege der wertvollen Glaskeramik-Kochflächen. cera-fix ist erhättlich in Warenhäusern, Drogerie-und Verbrauchermärkten usw. Bitte Iragen Sie danach.

Yankee Polish, Lüth GmbH & Co. Borsigstr. 2 2057 Reinbek b. Hamburg



Wandern am Wochenende, und im Urlaub wird Im-

geschützt gegen Regen-wetter mit funktionell ausgeerbeiteten Ponchos eus der Produktpelette für Wanderer, Berg-steiger und Jäger. Sie sind gleichermaßen für Demen und Herren ge-eignet und werden in oliv und rot angeboten. Federleichtes fesles Su-per-Nylonmaterial mit hochwertiger 3-facher PU-Beschichtung macht den Poncho strapazie fähig und wettertest. Die

Ponchos sind trittsicher durch Ihre verstellbare Vorderlänge. Die feste Zugkapuze paßt über den Ruck-sack. Zubehör: eine umhängbare lose Kordeltasche Verkauf nur über den

Ludwig Seidl, Fabrik für Regen- und Wassersportkleidung 8228 Freilassing



Patenter, schräg verstellbarer Wandspiegel Er ist in der Größe von 30 x 40 cm liefer-

bar Dieser Wandspiegel kann einen normalen Spiegel durchaus ersetzen. Das Einmalige dieses Spiegels besteht darin daß rücksertig eine Schragstellmechanik angebracht ist, wodurch der Spiegel bis zu 30° nach vorn versetlbar ist. Je nach Zu 30° nach vorh verseubar ist. 3e hach Grad der Schragstellung kann jede ge-winschte Partie der Figur betrachtet werden. Dieser Spiegel beensprucht nur wenig Platz, ist deher für beengte Wohnverhältnisse bestens geaignet, wie z. B. für Campingwagen usw. (Preis DM 37,80 plus Verpackung, per NN.)

LECO GmbH KG 8476 Schönsee/Bayern, Postf. 30



Neu von UNIV: die universelle Raumspartreppe

MINIV-soft ist eine Neuentwicklung von UNIV. Eine Reumepertreppe in modernem Design als echte Alternative zu vorhandenenodervorgesehenen Einschubtreppen Durch versetzte Stufenanordnung ist der Platzbedart auf ein Minimum reduziert. Die Neigung des Holms und die Höhe der Stutentrager lassen sich beliebig verstel-len. Die Laufbreite ist zwischen 60 und 75 cm variierbar. Kautschukbeschichtete Slufenkonsolen mit integriertem Teppichbeleg sorgen für geräuschlose, sichere Begehbarkeit. MINIV-soft paßt in alle vorhendenen Deckenlöcherfür Einschubtreppen - berBits ab 60 x 110 cm. Lieferber in links- und rechtsgewendelter Aus-

UNIV System-Bautell GmbH & Co. KG Lutherstr. 31-33 4330 Mülleim/Ruhr, Tel. 02 08/5 40 63

gerung ausgelöst habe. ken an Anleihen nicht für tragbar. Erhält Managua MiGs von Moskau?

Junta-Chef Ortega sprach im Kreml vor / Bulgaren bilden nicaraguanische Piloten aus

WERNER THOMAS, Miami Der sowjetische Staats- und Parteichef Konstantin Tschernenko bekundete während des Besuches des nicaraguanischen Junta-Chefs Daniel Ortega "die Solidarität mit dem heldenhaften nicaraguanischen Volk*. Beide verurteilten "die hegemonistische Politik der Vereinigten Staaten in Mittelamerika Ortega dankte schließlich für "die humanitäre Hilfe und die materielle und politische Un-

terstützung". Die offiziellen Verlautbarungen der amtlichen Nachrichtenagentur Tass zu dem zweitägigen Besuch des sandinistischen Comandante in Moskau haben keinen Eindruck über den Verlauf der Verhandlungen vermittelt. Da Ortega auch eine geplante Pressekonferenz ohne eine Erwähnung von Gründen absagen ließ, blieb eine vieldiskutierte Frage unbeantwortet: Wird Nicaragua sowietische MiG-Kampfflugzeuge erhalten?

Ortega (40), Planungsminister Henry Ruiz, ein Absolvent der Moskauer Lumumba-Universität, und Außenminister Miguel d'Escoto waren in die Sowietunion gereist, um die nordamerikanischen Aggressionen und die dadurch entstandenen wirtschaftlichen Schwierigkeiten" (Ortega) zu erläutern. Von weiteren Waffenlieferungen sprach er nicht.

Vor seiner Reise betonte der Coren Brigaden zu wehren; er dachte an Landes für die sandinistische Revolu-- Annual Spotting

MiGs oder französische Mirages. Da die Franzosen zur Zeit mit Sicherheit keine Mirage-Maschinen an die Sandinisten verkaufen und die Bulgaren bereits 70 bis 80 nicaraguanische MiG-Piloten in Bulgarien susbilden, kommen nur sowjetische Flugzeuge

Die Sandinisten besitzen die größten Sicherheitskräfte Mittelamerikas (120 000 Uniformträger), die fast ausschließlich mit Ostblock-Waffen ausgerüstet sind. Die Sowjets lieferten bisher auch Panzer, Hubschrauber und Raketenwaffen. Die Reagan-Regierung hat die Sowjetunion jedoch gewarnt, ihre Kampfilugzeuge in die explosive Region einzuführen. Sie wiirde eine solche Entwicklung als eine militärische Eskalation* betrachten, wie ein hoher Pentagon-

Vertreter formulierte. Ortega, dessen jüngerer Bruder Humberto das Verteidigungsministerium führt, konnte neben Tschernenko auch Außenminister Gromvko und den ersten stellvertretenden Ministerpräsidenten Aliew sehen. Verteidigungsminister Ustinow zählte nicht zu seinen Gesprächspartnern, es sei denn, daß er ihn heimlich traf. Ustinow hatte jedoch im April Hum-

berto Ortega in Moskau empfangen. Überraschend ist Daniel Ortega nicht sofort nach Managua zurückgeflogen. Er reiste nach Ost-Berlin, wo mandante jedoch, Nicaragua brauche er mit Staats- und Parteichef Honekschnelle Flugzengee, um sich gegen ker zusammentraf. Dieser sicherte die Aktionen der konterrevolutionä- ihm die volle Unterstützung seines

tion zu. Ost-Berlin leistet vielfältige Beraterdienste (Polizei, Staatssicherheit, Zoll, Gewerkschaften, Jugendorganisationen) und lieferte Waffen. Neben den Kubanern, mit 10 000 Entwicklungshelfern und Militarberatern vertreten, sind jedoch die Bulgaren am stärksten engagiert.

Der Verlauf der Ostblock-Tour Ortegas - welche Länder noch euf dem Programm stehen, ist nicht bekannt kann das leidige nicaraguanisch-amerikanische Verhältnis beeinflussen. Sollte ein MiG-Geschäft zustande kommen, ist der vereinbarte Dialog wohl gefährdet.

Ortega beurteilt den überraschenden Managua-Besuch von Außenminister Sbultz Anfang Juni jetzt ohnehin skeptisch; er hat den Eindruck eines Propagandamanövers*. Die Reagan-Regierung besteht weiterhin auf ihren Schlüsselforderungen (Ende der Hilfe für die salvadorianischen Rebellen, Abzug der Kubaner, demokratische Öffnung) und unterstützt nach wie vor die antisandinistischen Partisanen trotz massiver Kritik der demokratischen Opposition auf dem Kapitol. Sie möchte auch nicht, wie von Managua vorgeschlagen, eine mexikanische Beobachter-Delegation am Verhandlungstisch dulden.

Washington verband Ortegas Moskau-Besuch mit der Frage: Werden die Sowjets ihren mittelamerikanischen Verbündeten weiter aufrüsten oder mäßigend auf ihn einwirken? Konfrontationspolitik oder Entspannungspolitik?



Knopfdruck

Mellert hat eine Schneid-Automatik neu entwickelt, die den Wunschtraum vom

Hermann Mellert GmbH & Co. KG 7519 Bretter, Postfach 1480



Schwed-Versand, Tel. 0 61 26/5 64 53 Postfach 26, 6273 Waldems 1

Mitten aus einem langen und erfüllten Leben ist mein lieber Mann, unser Vater

KURT SIEH

* 26. September 1904

im 80. Lebensjahr sanft entschlafen.

Erika Sieh, geb. Schuldt Hanns Ulrich und Regina Sievers geb. Sieh Stefan und Hendrik Helmut und Charlotte Klinkicht geb. Sieh Georg F. und Gerda Rüdiger geb. Sieh Christian and Wolf-Dietrich Eberhard und Susanne Sieh geb. Pachinger Stephanie und Carina

Dora-Specht-Ailee 4 2055 Aumühle

Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Die Trauerfeier findet statt in der Bismarck-Kirche zu Aumühle am 29. Juni 1984 um 11 Uhr.

Auf Wunsch des Verstorbenen bitten wir statt zugedachter Kranz- und Blumenspenden den Mildred-Scheel-Kreis Deutsche Krebshilfe e. V. zu bedenken.

Hamburgische Landesbank, Sonderkonto Nr. 265 090, BLZ 200 500 00.

Nach einem langen und erfüllten Leben verstarb unser Senior, der Schiffsreeder

KURT SIEH

im Alter von fast 80 Jahren am 20. Juni 1984.

Die Inhaber, Kapitäne, Offiziere und alle Mitarbeiter der Reederei an Land und auf See betrauern in ihm einen Mann, der jahrzehntelang das Geschick der Firma mit viel Erfolg und persönlichen Einsatz geleitet hat.

Wir verlieren in ihm einen großartigen Partner und verständnisvollen Seniorchef.

Die Inhaber und alle Mitarbeiter

der Reederei H. Schuldt an Land und auf See

Ballindamm 8 2000 Hamburg 1

Die Trauerfeier findet statt in der Bismarck-Kirche zu Aumühle am Freitag, dem 29. Juni 1984, um 11 Uhr.

Auf Wunsch des Verstorbenen bitten wir statt zugedachter Kranz- und Blumenspenden den Mildred-Scheel-Kreis Deutsche Krebshilfe e. V. zu bedenken.

Hamburgische Landesbank, Sonderkonto Nr. 265 090, BLZ 200 500 00.

Diese Tageszeitung ist zeitweise mit eingeschränktem Umfang erschienen, deshalb zeigen wir den Todesfall erst jetzt als Nachruf an.

Wir trauern um

Ernst-Wilhelm Langenbach

* 28. 9. 1920

† 16. 6. 1984

Drei Jahrzehnte lang hat unser geschäftsführender Gesellschafter beide Betriebe aufgebaut und gestaltet. Wir haben Hochachtung vor seinem Wirken. Seine Tatkraft, seine Tugenden und seine menschliche Wärme werden wir vermissen. Seine Arbeit in Zielstrebigkeit und Aufrichtigkeit fortzusetzen, ist uns Andenken, Vermächtnis und Verpflichtung.

> Gesellschafter, Geschäftsleitung und alle Mitarbeiter der

Teckentrup stanztechnik GmbH + Co KG

und der

Hermetic feinwerktechnik GmbH + Co KG 5974 HERSCHEID 2 und 6603 SULZBACH-NEUWEILER

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung fand am Mittwoch, dem 20. Juni 1984, um 14.00 Ubr in der Friedhofskapelle am Hirtenböhl in Plettenberg statt.

Anstelle zugedachter Blumen und Kränze bitten wir im Sinne des Verstorbenen um eine Spende an das Diakonissen-Mutterhaus "Kinderheil", Souderkonto Kindergarten Hüinghausen, Nr. 306 887 019, Sparkasse Lüdenscheid; BLZ 485 500 05.

Nach einem erfüllten Leben verstarb plötzlich mein herzensguter Mann, unser geliebter Vater, Schwiegervater und Großvater

Karl Streckel

In Liebe und Dankbarkeit Maria Streckel geb. Hafner Renate Scobel geb. Streckel mit Wolfgang Scobel Bärbel Zech geb. Streckel mit Walter Zech Joachim Streckel mit Brigitte Streckel geb. Geide Joachim, Stefan, Dirk, Sönke, Tobias und Florian

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 29. Juni 1984, um 14 Uhr auf dem Friedhof Hamburg-Rahlstedt statt.

Statt zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für das SOS-Kinderdorf e. V., Stichwort Karl Streckel, Kto.-Nr. 37/01463, BLZ 200 700 00, Deutsche Bank AG.

Am 19. Juni 1984 verstarb plötzlich unser verehrter

Dipl.-Ing. Karl Streckel

Er war seit der Gründung vor mehr als 60 Jahren bis zu seinem letzten Tag in der Firma tätig. Durch seine Persönlichkeit, sein menschliches Verständnis, sein Fachwissen und seine unermüdliche Schaffenskraft hat er das Unternehmen geprägt.

Mit aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied von unserem fürsorglichen und vorbildlichen Chef, dessen Andenken wir stets in Ehren halten werden.

Geschäftsleitung und Belegschaft der Firma Streckel & Schrader KG.

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 29. Juni 1984, um 14 Uhr auf dem Friedhof Hamburg-Rahistedt statt. Statt zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für SOS-Kinderdorf c. V., Stichwort Karl Streckel, Kto. Nr. 37/01463, BLZ 200 700 00. Nach einem erfüllten Leben voller Arbeit und Fürsorge für uns und unser Unternehmen, verließ uns im 92. Lebensjahr unsere hochverehrte Seniorchefin, Frau

Annemarie Stramann-Vortmeyer

Als Tochter des Gründers unseres Unternehmens übernahm sie nach dem Krieg und dem frühen Tod ihres Mannes die Verantwortung für die Geschicke unseres Hauses.

Ausgeprägter Leistungswille, große Tatkraft, unternehmerischer Weitblick und hohes Verantwortungsbewußtsein dem Werk und seinen Mitarbeitern gegenüber, bestimmten die starke Persönlichkeit von Frau Annemarie Stramann-Vortmeyer. Stets verstand sie es, in ihrem Handeln Tradition und Fortschritt zu verbinden. Bis zuletzt galt ihr ganzes Interesse der Entwicklung unseres Unternehmens.

In aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied. In dankbarer Erinnerung werden wir ihr Andenken in Ehren balten und in ihrem Sinne weiterarbeiten.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

Vortella Lebensmittelwerk W. Vortmeyer GmbH

4994 Pr. Oldendorf, den 20. Juni 1984

Wir wollen die Verstorbene am Montag, dem 25. Juni 1984, zur letzten Ruhe geleiten. Beginn der Trauerfeier um 14 Uhr in der Friedhofskapelle

Anstelle von freundlich zugedachten Kranz und Blumenspenden bitten wir im Sinne der Verstorbenen um eine Spende für die Diakoniestation Pr. Oldendorf, Kto-Nr. 3327, Sparkasse Minden-Lübbecke, BLZ 490 501 01.

Lucie Gambaroff

* 29. 5. 1906

† 16. 6. 1984

Ein Leben voller Fürsorge und Liebe für uns ist zu Ende

In stiller Trauer Sergio Gambaroff Marina Moeller-Gambaroff

Michael Lukas Moeller Nina und Nikolas im Namen der Familie

Hans-Joachim Dehrmann geb. 24. 6. 1925 achricht April 1945, Zoobunker, Berlin.

Der Oberstadtdirektor der Stadt Köln gibt bekannt:

Freizeitzentrum Köln-Chorweiler Wer ist an der Errichtung und dem Betrieb eines Freizeitzentrums in Kölm-Chorweller interessiert?

Die Stadt Köln hat in ihrem Nesbaugebiet Köln-Chorweiler ein Grundstück für eine Sport- und Freizelteinrichtung ausgewiesen. Dat Grundstück ist 7200 qm groß. Es liegt im Mischgebiet und ist zweigeschot sig behauber.

Das kinntige Freineitzentrum liegt im Stadtbezirk 6 – Köhn-Chorweller mit jetzt rund 70 000 Einwohnern, dessen endgilltige Bevöllenungszahl auf etwa 55 000 anwachsen wird. In umnittelburer Nähe befindet sich ein rund 50 000 on großes Geschäftszentrum, das mit dem Grundstick über eine Brücke verbunden ist, gleichfalls das Bürgerhaus mit modernem Schwimmbad. Das Zentrum ist verkehrsmißig sehr gut angeschlossen. Hier halten die S-Bahn-Linder Linde Köhn-Neuß, die U-Bahn-Linde 9 sowie 4 Busilnien. Der Autobahnanschluß an die Antobahn Köln-Neuß befindet sich in unmittelbarer Nähs.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Es macht Spaß zu helfen...

Figure 1

Frau Brigitte B., 46, Hausfrau, schrieb kürzlich: «Selt einem halben Jahr ist auch unsere Jungste aus dem Haus. Es war plotzlich so leer ... Ich hatte soviel Zeit. Das Gefühl, nicht mehr gebraucht zu werden, bedrängte mich immer mehr ... Aber dann, beinahe zufällig, erzähite mir eine Bekannte von ihrer Tätigkeit im Altenclub. Sie sei dort ,ehrenamtlich' stundenweise an einigen Wochentagen oder am Wochenende. Und bald darauf arbeitete ich auch "ehrenamtlich" in einer Begegnungsstätte mit. Aber von wegen "Ehre". Doch ich merkte: die älteren Menschen brauchen mich. Übrigens: ich profitiere auch davon. Es ist ein gegenseitiges Geben und Nehmen. Aber vor allem: es macht auch Spaß zu

Übrigens: Wenn Sie uns schreiben, helfen wir Ihnen gerne, erste Kontakte zu finden.

Deutscher Evangelischer Verband für Altenhille im Dialantschen Werk der EKD Postfach 476, 7000 Stuttgart 1,

ARD

Machte die Menschen närrisch: Fanny Elssler

In die Seelen getanzt

Edward Hanslick, Wagners gehaß-ter Beckmesser, hat sie noch am Klavier begleitet und tanzen sehen als alte Dame. Da hatte Fanny Elssler, dem Drängen der Gäste nicht länger widerstehend, den Rock ihres schwarzen Seidenkleides leicht gerafft und war zweimal den Salon auf und nieder getanzt, mit so wundervollen Beugungen und Wendungen des Kopfes, der Arme, der Schultern, des Körpers, mit so runden, fließenden Bewegungen, daß die alte Dame Hanslick schlankweg den Kopf verdreht hätte, hätte er ihn nicht sowieso schon verdrehen müssen, um sie vom Klavier aus überhaupt tanzen zu sehen. Seitdem wußte Hanslick: "Unsere Ballerinen tanzen nur mit den Beinen." Die Elssler aber tanzte, selbst im hohen Alter, mit Leib und Seele.

Das war es, wodurch sie sich auszeichnete, den Erdkreis sich unterwarf in Moskau wie in Havana, von St. Petersburg bis New York. Sie machte die Städte verrückt. Sie machte die Menschen närrisch. Man feierte sie anhaltend und beispiellos, bis sie von all dem genug hatte. Zwei Tage vor ihrem 41. Geburtstag zog sie sich von der Bühne zurück.

Fanny Elssler war die große Menschendarstellerin. Sie tanzte sich auf die allernatürlichste Weise in die Seelen der Menschen hinein. Sie war die Darstellerin getanzter Alltäglichkeiten, die sie aufs wunderbarste über den Alltag hinaus zu erhöhen verstand. Sie war eine Tochter des Dieners und Notenkopisten von Joseph Haydn. Als Vierzehnjährige schon fiel sie dem Impresario Barbaja auf, dem künstlerisch spürsinnigsten, geschäftstüchtigsten Unternehmer der

Der Intendant von Radio Bremen.

Gerhard Schröder, wird bei der

Wahl im nächsten Jahr für diese Auf-

gabe nicht mehr zur Verfügung ste-

hen. Der 63jährige, desen Amtszeit

am 31. Juli 1985 abläuft, will sich

"anderen Aufgaben widmen". Vor

seiner Tätigkeit bei Radio Bremen

war Schröder zwölf Jahre lang Inten-

dant beim Norddeutschen Rundfunk

Das Deutsche Fernsehen/ARD

wird in Kürze ein Fernsehstudio in

Peking eröffnen. Dies teilte das chi-

nesische Außenministerium einer

ARD-Delegation in der chinesischen

in Hamburg.

V.

47.

jer.

1

über das San Carlo in Neapel, das Wiener Theater am Kärntnertor - und zwischendurch auch noch der Mailänder Scala. Barbaja, der seine Neapolitaner kannte, engagierte die kleine Fanny nach Neapel, die Frau Mama noch dazu als Glucke und Wächterin. Doch die hatte gut wachen! Der Prinz von Salerno, Bruder des Königs von Neapel, durchstießalle Aufpasserei (und noch manches mehr). Mit 17 war Fanny Elssler zurück in Wien - und Mutter. Den Prinzen von Salerno hatte sie

ganz gewiß nicht geliebt. Dem Staatsmann Friedrich von Gentz, dreimal so alt wie sie, verfiel die inzwischen

Die Tänzerin Fanny Elssler - So., ZDF, 15,00 Uhr

Zwanzigjährige auf ganz andere Weise. Sie ließ sich von ihm erziehen, zivilisieren, raffinieren. Sie gestand im Alter, nach Gentz keinen dummen Mann mehr in ihrer Umgebung geduldet zu haben.

Aber die ganz große Liebe war der alte Gentz ihr wohl nicht, obwohl sie rührend für ihn sorgte. Nach seinem Tod stellte sich beraus, daß er nichts als Schulden besaß. Fanny erbte nur, was er ihr noch zu Lebzeiten vermittelt batte: Kultur. Die wiederum brachte sie später an des alten Metternich Tafel und an ihr auf den Ehrenplatz. Der gefürchtete Altkanzler wurde nie mude, "die Distinktion ihrer Persönlichkeit" zu rühmen, "ihr Auftreten und ihre einnehmenden guten

Wie heute nur noch Nurejew, tanzte auch Fanny Elssler nach Möglich-

Hauptstadt mit. Schon in Kürze ist

die Akkreditierung eines Fernseh-

korrespondenten zu erwarten. Vor-

aussichtlich bereits im August wird

ein Fernsehteam unter Federführung

des NDR die journalistische Vorbe-

reitung der Reise des Bundeskanz-

lers in die Volksrepublik China im

Oktober dieses Jahres übernehmen.

Für die Einrichtung eines eigen-



Sie tanzte mit Leib und Seele: Fan-FOTO: GERMIN

Sie war Gast im größten Theater der damaligen Welt, dem Gran Teatro de Tacón auf Kuba. Venedig ließ von seinen Brücken Blumenströme über sie rieseln, wenn sie auf Triumphfahrten den Canal Grande durchgondelte. Moskau ehrte sie mit kostbarem. heißbegehrtem Ballerinengeschmeide. Sie scheffelte Geld. Sie gab es nicht aus. Das machte sie unabhängig. Für Tänzerinnen ist es nun einmal wichtig, nicht nur auf den Tanzfuß, mehr noch auch auf den Zinsfuß

ständigen Unterrichtsfaches Me-

dienkunde / Medienerziehung in

den Schulen hat sich die Gewerk-

schaft Erziehung und Wissenschaft

jetzt auf einer Tagung ihres Bundes-

arbeitskreises "Literatur und Me-

dien" in Saarbrücken ausgespro-

Die Entwicklung und Verbreitung

gerade der neuen Medien wie Video,

Bildschirmtext und Kabelfernsehen

zeige, daß man die junge Generation

im Bildungswesen darauf vorberei-

ten müsse, hieß es. Dies setze aller-

dings auch eine verstärkte medien-

pädagogische Ausbildung bei den

agi

Lehrern voraus.



keit jeden Tag und in jedem Ballett. Sie war es, die Adams tränenreicher "Giselle" überhaupt erst den dramatischen Dreh gab, der das Wunderballett dramatisierte bis auf den heutigen Tag. Vor allem aber wußte sie wie keine andere die Röcke zu lüpfen. wenn sie die verteufelte "Cachucha" tanzte, den heißesten Tanz des Jahrhunderts. Er gab für Sekunden den Blick auf Fannys göttliche Waden

sich zu verstehen. KLAUS GEITEL

WEST

18.50 Die Michael Braun Talkahow five 19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Tagesschap 20.15 Seibsthilfe in Gruppen 21.90 Gott und die Welt Der rote Ruhrkaplan

Aus dem Leben des Dr. Carl Klinkhammer
21.50 Rock around Wagner
Ein Peter Hofmann-Porträt
22.50 Honighilites
Französischer Spielfilm (1976)
0.05 Letzte Nachrichten

NORD

18.00 Sesamstraße 18.30 Glaube – Hoffnung – Liebe 19.00 Hobbythek 19.45 Der Sternenhimmel im Juli

29.00 Tagestchau
20.01 Tagestchau
20.01 Der Junge mit dem Cello
Italienischer Fernsehfilm
21.50 Vor vierzig Jakren
22.25 America (5)
25.16 Horst Buchholz Ein Berliner entdeckt wieder Berlin 25.30 Nachrichten

HESSEN 18.30 Nur keine Henn 19.15 In Concert; Chris de Burgh

Samstag

15.15 Programmvonschau 15.46 Mit der Kamera dabei 11.45 Programmyorschou 12.15 Nachbarn in Europa Vorstoß in die Gruben von gestern Film von Wolfgang Borges Mehr als lausend Jahre ist der Bergbau im Oberharz, wo viele Jahrunderte nach Gold und Sil-

12.15 Nachbam in Europa
14.39 houte
14.32 Puschel, das Eichkors
14.55 Abel, Dein Broder
Politischer Spielfilm (1970)
16.20 Schau zu – mach mit
16.40 Hilte, wir werden arwachsen
5. Folge: Der junge Unternehmer
17.85 Breakdance
17.22 Des mode Pale ber geschürft wurde, alt. Endlose, kilometerlange Stollen verbinden

die alten Gruben, zu denen jegli-cher Zutritt verboten ist. 17.35 steakonce 17.22 Der große Preis 17.35 heute 17.30 Lünderspiegel Live von der Kieler Woche Doutsche Reporter: Dieter Adier, Monfred Blödom und Werner Damm 16.50 Buddesbrooks (10)

Politik und Wirtschaft im Land zwischen den Meeren
18.29 Heiga und die Nordlichter
Krach nach Noten
19.00 heute
19.30 Angelo und Luzy 18.00 Tagesschau 18.05 Dia Sportschau U. a. Deutsche Leichtathletik-Melsterschaften in Düsseldorf dazw. Regionalprogramme 19.55 Falball-Europameisterschaf

79.30 August und Luzy
Feuerteufel
20.15 Nimm mich mit, Köpt'n James, auf
die Reise
Durch die Sendung führt Heinz Haibfinale Frankreich – Portugal Prantierich – Portugai Reporter: Peter Jensen Direktübertragung aus dem Véladrome-Stadion in Marseille In der Pause gegen 20.45 Uhr: Ta-21.45 heste 21.50 Aktuelles Sport-Stedio 25.95 Vegas Rauchzeichen über dem Berg

25.55 houte 0.00 Eleonore gesschau 21.59 Ziekong der Lottozahlen Spiel 77 Togesschau Das Wort zum Sonntog Franz.-span.-ital. Spielfilm (1974) nach der Novelle von Ludwig 22.10 Lucky Luciano Italienisch-französischer Spielfilm Mit Michei Piccoli, Liv Ultmann, Or-(1973) Mit Gian Maria Valonté u. a.

Ш.

nella Muti u. a.
Regie: Juan Buñuel
Schloßherr Richard verliert selne
abgöttisch gellebte Frau Eleonore. Ein Fremder rät Ihm, die Tote Regle: Francesco Rossi Westworld Amerikanischer Spielfilm (1972) durch seine Liebe ins Leben zu-rückzuholen. Das Wunder ge-schleht, aber: Eleonore ist Vampir Mit Yul Brynner v. a. Regle: Michael Chrichton

SÜDWEST

BAYERN

18.00 Detectives

19.15 Zum Popocatepeti 20.00 Nur keine Hemmun 20.45 Jazz in Concert (2)

21,30 Kissen vorm Kopf

20.15 in Zeiten wie diesen

19.45 Ökumene '84 28.15 Opfer sein – ein Zufall? 21.00 Drei aktuell Telegramm 21.05 Das ungewöhnliche Leben der Li-lian Harvey 21.50 Ich bis Tschecke gebileben 22.45 Neues Wohnen in alten Vierteis:

Kabarettisi Philipp Sonntag 22.15 Bela Bartók: Violinkonzert Nr. 2

Solistin: Kyung-Wha Chung Boothoven: Tripelkonzert

19.00 Die Fleitpferde vom ishaska River 19.45 Lese-Zeichen

22.06 Z. E. N. 22.05 Operation galungen - Patient tot Italienischer Spielfilm (1974)

Fernseh-Komödie von Wolfgang Bauer



Sonntag



9,50 Programmvorschau 10,00 Damais war's 3. Folge: Hierzulande In den

Schlogzeilen
10.45 Rotirdppchen
11.15 Nach Berlin...
12.00 Internationaler Frühschoppen
Ein Europa der Denkzettel? – Die

Wahl: ihre nationalen und suprenationalen Aspekte 12.45 Togetschop mit Wochenspieg 13.15 Wild, tern, farbig Europäisches Theaterfestival

13.45 Magazin der Woche 14.30 Das Geheimzis des 7. Weges 15.00 Deutsche Leichtathietik-Meis

17.00 Friede den Menschen den Tieren 17.30 ARD-Ratgeber: Gesur 18.15 Wir Ober uns

18.25 Togesechau
18.25 Die Sportschau
19.26 Weitspiegel
Indien: Der Aufstand der
Sikhs / USA: Ronald Reagans kiel-Stadt / Jugoslawien: Die selbstverwoltete Krise / Botswo

na: Van großen Nachbarn leben Moderation: Gerd Ruge 20.00 Tagetschau 20.15 Schwarzwaldmödel Deutscher Spielfilm (1950) Mit Sonja Ziemann, Rudolf Prack

u. a. 21.55 Die Feuerwehr kilft – verbeugen must de 22.80 Tagesschau 22.85 Deutsches aus der anderen Repu

22.59 Am Hochofen die Krisen de 25,55 Togetschau

9.15 Die Quallen des Labens Gemeindetog unter dem Wort 10.00 Programmvorschau 10.30 ZDF-Matinee

Der Allentäter / Feinde 12.00 Das Sonntagskonzert 13.15 Chronik der Woche / Fragen zur Zeit Bricht der Strelk die Konjunktur?

13.40 Feste feiern mit auskändische

Mitbirgern 14.10 Löwenzahn 14.45 houts 14.45 Danke schön 15.00 Die Tänzerin Famy Eksler Operette von Johann Strauß

17.00 Die Sport-Reportage 17.55 Tagebuch (kath.) 18.10 Der lange Weg nach Alice Springs

19.00 heute 19.10 bonner perspektiven Deutsch-französische Sicherheits-partnerschaft Moderation: Peter Hopen 19.38 Halbfinale

Fußball-Europameisterschaft Spanien – Dänemark In der Pause gegen 20.45 Uhr: neute

21.50 Schmitziger Lohn
Bericht über das Söldnergeschäft

22.55 Carmen
Ballett nach Prosper Ménimée und
Georges Bizet
von Wazlaw Orlikowsky
25.15 Zeugen des Jahrbunderts
Alfons Spiegel interviewt Willi

80.25 heute Anschl. Brief aus der Provinz Die Nahe-Überbauung in Idar Oberstein

Amerikanischer Spielfilm (1980)

21.05 Drei akteell Telegramm

23.00 Großer Preis der USA

19.00 Lawinenpatroville (2) 19.50 Wie werde ich energis

22.15 Sport im Dritten
Nur für Rheinland-Pfalz:
22.15 Flotticht

Gemeinschaftsprogramm;

Deutscher Spielfilm (1933) 20.15 Varieté-Theater

Nur für Baden-Württemberg:

21.10 Autoreport 21.15 Elternstammtisch

21.45 Daverad Ferien

SÜDWEST

Ш.

WEST 18.30 Indien – Land ohne Hoffnut 19.00 Aktuelle Stende am Sonnta 20.00 Tagetschau 20.15 Wege zem Measchen 21.00 Auslandsstudio

21.45 THE CIVIL WORS Opera von Robert Wilson 00.48 Letzte Nachrichten

NORD 18.50 Formel Eins 19.16 Reisewege zur Kunst 29.00 Togetschau

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

20.15 Gade Nacht, Froo Engel 21.48 Gespräche am Abend: Bei Luciwig von Hammerstein

22.55 Großer Preis der USA 25.55 Nachrichten HESSEN 19.06 Kaffee mit Colvados

19.30 Reisewege zur Kenst: Senegal 20.15 Pomme d'Api

22.55 Großer Preis von Detroit 23.55 Nachrichten BAYERN

18.30 Taschenbuch-Telegramme 18.45 Rundschau 19.00 Fronieichnum in München 19,15 Sonewendtag 21,25 Durch Land und Zeit 21.38 Rundschau

21,45 Komposs 22,15 Filmfest München Anschl. Rundschau

Hans Winter

geb. 11. November 1901

gest. 19. Juni 1984

Ein erfülltes, glückliches Leben hat sich vollendet. In Liebe und Dankbarkeit pehmen wir Abschied.

> Sophia Winter geb. Kremer Hans-Joachim Winter und Familie **Prof. Pierre Schlevogt** und Frau Renate geb. Kremer **Familie Erast Winter** Familie Wilhelm Winter und die Enkelkinder

2000 Hamburg 20, Haynstraße 29

18 18 11 Die Transricier findet am Mittwoch, dem 27. Juni 1984, nm 14.45 Uhr auf dem Friedhof Ohlsdorf, Halle C.

Es ist im Sinne des Verstorbenen, anstelle eventuell zugedachter Blumen die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger mit einer Spende zu bedenken, BLZ 200 800 00, Kto. 366 300 000, Dresdner Bank AG, Hamburg.

A STATE OF THE STA

Bitte keine Bestiche.

Am 19. Juni 1984 starb im Alter von 82 Jahren

Hans Winter

Nach Maschinenbaupraktikum, Reichwehrdienst, Im- und Exportlehre und beruflicher Auslandspraxis diente er unserem Unternehmen 35 Jahre und führte unmittelbar nach seiner Tätigkeitsaufnahme im Jahre 1929 die Verfahren zur Herstellung von Diamant-Sieb- und Mikrokörnungen und von KE-Sägen für die optische Industrie in unserem Hause ein.

Während der Kriegsjahre 1942 bis 1945 war er über seine Stammhausfunktionen hinaus Mitgesellschafter und Mitgeschäftsführer unseres von Berlin nach Gornsdorf bei Chemnitz ausgelagerten Zweigbetriebes, ab 1950 dann Mitgesellschafter unseres physikalisch-chemischen Fertigungsbereiches, Gebrüder Winter, wo er unsere ersten galvanischen Diamantwerkzeuge, Diamantpolierpasten sowie Diamantrückgewinnungsverfahren entwickelte.

Besonnenes Wesen und bescheidene Zurückhaltung im persönlichen Umgang verbanden sich bei ihm mit einem ausgeprägten Sinn für eigenständiges Weiterentwickeln und nnablässiges Tüfteln.

Wir werden seiner in Ehren gedenken.

Die Angehörigen der Firmen Ernst Winter + Sohn

Hamburg-Norderstedt

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 27. Juni 1984, um 14.45 Uhr auf dem Friedhof Ohlsdorf. Halle C,

Es ist im Sinne des Verstorbenen, anstelle ihm eventuell zugedachter Blumen die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger mit einer Spende zu bedenken. BLZ 200 800 00, Kto. 366 300 000, Dresdner Bank AG, Hamburg.

Car Shipping 2 0 89 / 5 02 60 77, Tx. 5 213 270

AUX) (106501) 2065 p.5503 Kenz (10472710

Jaguster - Neurinhtzeunge XJ4.2 + XJ5.3 HE Sov. m.s. Vortest, sof. Od. kuzzinst preing, liefert, Tuning - Verset, - Meisterbeit, - Leaven

Overseas Express

Merc. SEC, 81-84 Merc. SEL., 74 –84 Porsche 911 SC + 930 Turbo BMW 323 1 635, 78/79 Autohaus K+G Tel 0 52 21 / 2 34 18, Tx 4 61 441

Exportfahrzeuge ständig vorrätig oder kurziristig Heferbar

Merc. SL. 74-84

DIE WEI

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Axel Springer, Matthias Walden Berlin Chefredakteure: Wilfried Hertz-Eichenro de Dr. Harbert Kremp Stelly, Chefredakteure: Peter Gilles, Bruno Waltert, Dr. Günter Zehm

Berater der Chetredaktion: Heinz Harth Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klaus Bruns, (stelly.)

Cheis vom Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche, Friedt. W. Heening, Helnz Kluge-Lubke, Jens-Martin Liddelse Bonn; Horst Hilles-heim, Hamburg

Jens-Barrin Amburg
Verantwortheh für Seite 1, politische Nachrichten Gernot Fachur Deutschland: Norbert Koch, Bildiger v. Wolkowsky jstellev,
Internationale Politic Manfred Neuber;
Metande Nachannill

hert Koch, Bildiger v. Wolkowsky [stelle], internstlonale Politik: Manfred Neuber, Ausland: Jürgen Liminski, Marta Weidenhiller (stelle), Seite 2: Burkhard Müller, Dr. Menfred Rowald (stelle), Monnagen: Enno von Loewenstern (verantw.), Horst Stein, Bondeswehr: Rüdiger Moniac: Bundesgerichte/Europa: Ulrich Liker Osteuropa: Dr. Carl (Instat Ströhm; Zeitgeschichte: Waker Göchte; Wirtschaft: Gerd Brüggemann, Dr. Leo Fischer (stelle), Industriepolitik: Hans Baumann, Geld und Krecht: Chais Dertinger; Feunleton: Dr. Peter Dittmar, Beinhard Beuth istelle), Fersige Weilt WEIT des Bucher Alfred Starkmann, Peter Böbbis (stelle), Fernschen: Dr. Brügite Heller; Wissenschaft und Technik: Dr. Dieter Thierbach; Sport: Frank Quednau; Aosaler Weil: Knut Teske Istelle), Reise-Weilz und Auto-WELT: Heinz Horrmann, Birgit Creeners-Schlemann (stelle), in Rei

WELLT und Anto-WELT: He'ne Horrmann, Birgit Cremera-Schiemann (stelly, für Rel-se-WELT: Report: He'nz Ruge-Lible, WELT-Report inlamt He'nz-Rudolf Scheika (stelly), WELT-Report Ansland: Hans-Brebert Holyamer, Lozerbreite: Henk Ohoesorge, Dokumentation: Reinhard Ber-ger; Graffic Werner Schmidt Wettere keitende Bestehnen Weitere kittende Bedaktrure; Peter Jenisch, Weiner Kahl, Walter H. Bueb, Lo-thur Schmidt-Milhianh

Potoredaktion: Bettina Rathje Schlußredaktion: Armin Reck Bonner Korrespondenten-Redaktion: Man-fred Schell Leiter), Heinz Heck (stelly.), Gänther Batiling, Stefan C. Heydeck, Evi Rell, Hans-Jürgen Mahnke, Dr. Eberhard Nitschke, Peter Philipps, Gisels Reiners

emotischer Korrespondent: Bernt Con-

Bärwolf

Deutschland-Kaerespondenten

Berlin:

Bans-Rödiger Karutz, Klaus Geitel, Peter

Waeriz, Dässeldorf: Dr. Wilm Herlyn,

Josehlm Gehlooff, Hurald Possy, Frank
furt: Dr. Dankwart Guratzuch (zugleich

Korrespondent für Städteban/Architektur).

Inge Adhan, Josehlm Weber: Hamburg:

Herbert Schütte, Jan Brech, Kläre Warnek
ter MA; Hannover/Kie Christoph Graf

Schwerin von Schwanenfeld (Politik); Hun
nover: Dominik Schmidt (Wirtschaft); München:

Feter Schmidt (Wirtschaft); München:

Feter Schmidt, Dankward Seite;

Stuttgart: King-Ha Kuo, Werner Neiszel

Chriftonrennodent (Inland): Josehun

Christonrennodent (Inland): Josehun

Losehun

Christonrennodent (Inland): Josehun

Losehun

Losehun

Christonrennodent (Inland): Josehun

Losehun

Losehun

Losehun

Christonrennodent (Inland): Josehun

Losehun

Lose Chefkorrespondent (Inland): Josephun

Austandsbilrus, Brissel: Wilhelm Hadler; London: Fritz With, Wilhelm Furier; Mos-Aukantsturns, Eriksel: Willelm Hader; Loodon: Fritz Wirth, Wilhelm Furier; Mos-kar: Friedrich H. Neumann; Faris; August Graf Rageneck, Joachim Schaufuß; Rott: Friedrich Meichsner; Stockhohn: Reiner Gatermann; Wathington; Thomas L. Kielin-ger, Harsi-Alexander Siebert

Auskinds-Korrespondenten WELT/SAD.
Athen: E. A. Antonaros; Beirut: Peter M.
Ranke: Bogota: Prof. Dr. Ginnter Friedländer; Erkinsel: Cuy Grad v. Brockelorit-Ahlereids, Bodes Jandies, Jeruselsen: Epharaim Lahav, Helm Schewer; London: Helmani Vosa, Christian Ferber, Claus Geissmar, Siegrined Helm, Peter Michalski, Joachim Zwikirsch; Los Angeles: Karl-Beim: Kn-kowski; Madrid: Rolf Görtz; Malland: Dr. Gönther Depis, Dr. Montha von Zilzradiz-Lossana; Moako: City: Wenter Thomas, New York: Alfred von Krawennesten, Gitte Baner, Ernst Haubrock, Henra-Jürgen Stück, Wolfgang Wil; Paul; Helm Weissenberger, Comstance Knitter, Joachim Leibel; Tokio: Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol: Wathington: Dietrich Schufz; Zürich: Pierre Rathrachid.

Allee 99, Tel. (02 26) 28 41, Telex 6 85 714 1000 Berlin 61, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (0 301 2 28 ll, Telex 1 84 611, Anxelgen: Tel. (0 30) 25 01 29 01/32, Telex 1 84 611

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße 1, Tel. (0 40) 24 Tl. Telex Bedsktion und Ver-trieb 2 170 610, Aprelgen: Tel. (0 40) 3 47 43 89, Telex 2 17 001 777

4300 Essen 18, Im Teelbruch 100, Tel (0 23 841 16 11, Amerigen: Tel. (0 23 84) 10 15 24, Polex 0 579 104 Pernkoperer (0 20 54) \$ 27 28 und 0 27 29

3066 Hannover I, Lange Laube 2, Tel. (05 II) I To II, Telez 9 22 919 Anzeigen: Tel. (05 II) 6 49 00 09 Telez 8 230 106

4600 Düsseldorf, Graf-Adolf-Piatz 11, Tel. (02 11: 37 30 43/44. Anzelgen: Tel. (02 11: 37 50 61, Telex 0 587 758 6000 Frankfurt i Maint, Westendstraße 8. Tel 105 111 71 73 11; Telex 4 12 449 Anzeigen: Tel 106 111 77 90 11 - 10 Telex 4 185 525

7000 Statigari, Rolebühlplatz 20s. Tcl. (07 11: 22 13 28, Telex 7 23 986 Anzeigen: Tel. 107 11: 7 54 50 7:

8000 München 40, Scheflingstraße 38–43, Tel. 10 89) 2 38 13 01, Telex 5 23 013 Amerigen: Tel. 16 89) 8 50 60 38 / 38 Telex 5 23 836

Monatsabonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 25,60 ein-schließlich 7 % Mehrwertsteuer. Auslands-abonnement DM 35, einschließlich Porto. Der Freis des Luftpostabonnements wird mf Anfrage mitgeteil. Die Abonnements-gebühren sind im voraus zahfbar.

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder unfolge von Störungen der Arbeitsfriedens bestehen knine Ansprüche

Güttige Anzeigenpreisliste für die Deutsch-landausgabe: Nr. 62 und Kombinationstarif DER WELT/WELT um SONNTAG Nr. 12 und Ergünzungsbatz 5 gultig ab 1 1. 1984, für die Hamburg-Ausgabe: Nr. 48.

Amtliches Publikationsorgan der Berling Amiliches Fublikationsorgan der Berkner Bleise, der Bremer Wertpapierburse, der Rheimigh-Westfalischen Börne zu Dussel-dorf, der Frankurter Wertpapierbürse, der Hansestischen Wertpapierbürse, Hamburg, der Riedersichtischen Börne zu Hannover, der Bayerischen Borne, München, umd der Boden-Wartlembergischen Wertpapierbür-se zu Stmitgart.

Pur unverlangt eingesandtes Material keine Gewähr.

Die WELT enscheut mindeslens viermal jährlich unt der Verlagsbellago WELT-REPORT.

Verlag: Azel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 36, Koiser-Wilhelm-Siraße L Nachrichtentechnik: Reinhard Prechek, Herstellung, Werner Kozisk

Anzelsen: Dietrich Windberg Vertrieb: Gerd Dieter Leilich Verlagdener: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Essen 18, Im Teelbruch 166; 2009 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6.

vele in letter in the letter i

Ankayt 196 E, 280 D - 280 E, 200 T - 280 TE - 280 SL - 500 SLC, 280 SE - 500 SEL, SEC, new und gebraucht, gegen bar dungend gesucht.

AUTO BUSCHMAMN KG

Kirchinghams Str. 244-239 Tet. 5 29 41 / 98 44 -5 u, 9 40 61 Tx, 8 789 410 wiles D-4250 Bo

DB — SEC — SEL — SL —SE gesucht. Telefon 9 71 30 / 69 63

500 SEL 500 SEC. 500 SEL gegen Aufpreis ab DM 5000,- per Tel. 65 61 / 31 46 12, Tx. 99 775

Wir suchen dringend: gebr. Marc. 280 S - 500 SEL - 500 SL + Ver-Autobans Haydn, Målheim Tel. 02 08/5 51 01, Tx. 8 361 157

Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferrari 368 GTSi, BMW M 635 CSi Telefon 67 31 / 6 60 23

 ★ Bieten Ihmen guten Preis für ★
 Gebrauchtwagen: ★ MB 500 SEC/SEL/SE/SLC * 380 SEC/SEL/SE 280 SE, 450 SLC/5 I **
BMW 635 CSIA, 633 CSIA ** 323iA Tel. 0 40 / 23 19-14 oder 15

Ferrari Ferrari-Ankauf Zender Exklusiv-Auto Telefon 02 61 / 2 30 20

Barzahler sucht Mercedes, Porsche, Rolls-Royce, Ferrari Tel. 0 61 63 / 8 73 25 gew.

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 200 bis 500 SL ab Bj. 76 sowie Neuwagen und Verträge. Automus Fabry Tel 42 48 / 5 75 57, FS 8 56 386

TELEX 216 5434 TEL. (0 40) 33 82 84 CARL D SOFORT Hohe Überpreise Anzahiung auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schnell zuverlässig TEL (0 40) 53 82 84 TELEX 216 5434 CARLD

Wir kaufen Merc. + Porsche 6 + 8 Zyl., Mod. neu, gebraucht, u. Verträge, schnelle, seriöse Bar-abwicklung. Fa. Wanner, Tel. 0 79 31 / 22 33 86

Wir suchen DB 380 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL Neu- u. Gebrauchtfahrzeuge sowie Verträge. Fa. Reinl, Tel. 97 11 / 38 51 68 Tx. 7 256 644

Wir kaufen Mercedes neu, gebraucht + Verträge. Tel 9 89 / 50 90 57 oder 6 81 42 / 5 17 41 Tix. 5 214 329 abdo d Zahle Höchstpreise

Tel. 0 89 / 8 50 74 22 SM-Inj. goldmetallic, schw. Leder. Bi. 73. AT-Motor, Bestzustand, da Fahrzeug eus Italien, Kalabrien, stammt, nie Salz/Eis gesehen, Hohlraumkonserv., 25 000,- DM. Telefon 95 11 / 5 49 75 69

f. Porsche + Merc.

komme sofort!

AUTO GARH 2 (06501) 2065 D-5503 Konz Yr. 472 710 GELKINDEWAGEN-INSPORTE

Range Rover, 20ir., Sgang, 37 900; Range Rover, 20ir., Autom., 41 500.; Range Rover, 4tir., Autom., 48 700.; Range Rover, 4tir., Autom., 48 700.; Toyota Landcruisser BJ42 Hardisp Dissas Japan, Sarodanhung, 26 800.; Toyota Hatt VI 43 I. Benz, Span, 19 600.; dm. Dissas, 19 600.; dm. Dissas, Moonland, Patrol Station Wag. Turbodisasi, Moonland, 6gang, 36 700.; Issue Trooper Mataltico Turbodisesi, 75 PS, 29 800.; Suzuld SJ410 N, 13 200.; Sozuld SJ410 to Lute, 14 400. 410 de Luxe, 14 400.-. Gesambatelog gratis - Alle Preise in DM Absolute Endoreise ab Konz.

SM-Vergaser Bi. 71. weiß schwarzes Leder 188 000 km AT-Motor + -Getriebe, neu bereift, Hohlraumkon-serv., Bestzustand, 20 000,- DM. Teleton 95 11 / 5 49 75 69

Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstat-tungen. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbetrieb durchgeführt. Vom 18. 5. bis 16. 6. 1984 präsentieren wir Ihnen das vollständige Mer-cedes-Umrüstungsprogramm und wertvolle Mercedes-Sonder modelle. Auch sonntags von 13

ratung und Verkauf). Zender Exklusiv-Auto, Florin-str./Industriegebiet, 5493 Mil-heim-Kärlich, Tel. 92 61 / 2 39 20

bis 18 Uhr freie Schau (ohne Be-

Ferrari Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service, Zender GmbH Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Verband erhebt Beschwerde gegen **Postminister**

dpa/Mk. Frankfurt/Bonn Wegen "rigoroser Einschränkungen im Brief- und Paketdienst" hat Verband der Postbenutzer Dienstaufsichtsbeschwerde gegen den Bundespostminister erhoben und den Bundeskanzler gebeten, von seiner Richtlinienkompetenz Gebrauch zu machen und die Maßnahmen Schwarz-Schillings zu widerrufen. Das mit der Post versandte Schreiben vom vergangenen Montag war nach Information des Verbandes am Freitag allerdings noch nicht im Kanzleramt eingetroffen.

Der Postbenutzer-Verband kritisiert, daß die Einschränkungen im Brief- und Paketdienst die Wirtschaft, vor allem den Mittelstand, schädigen. Als Beispiele nannte er verspätet eingehende Schecks und Verzögerungen bei der Versendung lebenswichtiger Laboruntersuchungen. Im Justizwesen bedeute die neue Politik der Bundespost, daß "die Gerechtigkeit im Briefkasten stecken" bleibe.

Während der Postbenutzer-Verband ermittelt hatte, daß nur 50 Prozent der Briefe, Postkarten und Briefdrucksachen den Empfänger am folgenden Tag erreichen, sind es nach der neuesten Statistik der Post 91,02 Prozent. Das Ministerium wies darauf hin, daß für gebührenbegünstigte Sendungen wie Drucksachen andere Laufzeitvorgaben gälten als für Briefe. Sie sollten am zweiten, im Fernbereich am vierten Werktag nach Einlieferung beim Empfänger eintreffen.

Im Gegensatz zur Ansicht des Verbandes meint das Postministerium, die Zustellung sei in den vergangenen zwei Jahren schneller geworden. Es müsse berücksichtigt werden, daß die Post an jedem Werktag rund 42 Millionen Briefsendungen befördere.

Kirchen appellieren an Tarifparteien

AP. Hannover In einem eindringlichen Appell an die Tarifparteien, den Arbeitskampf zu beenden und sich auf einen Kompromiß zu einigen, haben sich die katholische und die evangelische Kirche am Freitag zu Wort gemeldet. In einer gemeinsamen Erklärung des Vorsitzenden des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD), Landesbischof Eduard Lohse, und des Vorsitzenden der Deutschen Bischofskonferenz, Joseph Kardinal Höffner, hieß es, Gewerkschaften und Arbeitgeberverbände hätten immer wieder betont, sich am Gemeinge Lage vieler Arbeitsloser im Blick Beide Seiten müßten sich jedoch

inzwischen fragen lassen, inwiefern ein so langer und verhärteter Arbeitskampf dem Gemeinwohl diene. Es sind Lösungen zu befürchten, die allen gegenteiligen Beteuerungen zum Trotz die Arbeitslosigkeit nicht vermindern werden", warnten die Kirchenführer. Solidarität lasse nicht zu, "daß einzelne oder eine Gruppe sich Vorteile zu Lasten anderer ver-

"Der Vermittler war zu einseitig"

Der Verhandlungsführer der Druck-Arbeitgeber, Manfred Beltz Rübelmann, hat dem bisherigen Vermittler im Tarifkonflikt, Professor Kurt Biedenkopf, vorgehalten, "im Vermittlungsvorschlag die Forde-rung der Gewerkschaft viel zu weit gehend übernommen" zu haben, um einen Kompromiß zu ermöglichen. In einem WELT-Gespräch präzisierte Beltz Rübelmann Befürchtungen des Bundesverbandes Druck über "Belastungswirkungen" im Falle einer An-nahme der Biedenkopf-Gedanken.

"Für uns Unternehmer ist es kein Ansatzpunkt, die Abwesenheit der Mitarbeiter tarifvertraglich zu verlängern, also das Arbeitsvolumen zu verringern, um die Produktivitätssteigerung auszugleichen, sondern für uns ist das Arbeitsvolumen Ergebnis eines dynamischen marktwirtschaftlichen Prozesses in den Unternehmen und auf den Märkten. Arbeitszeitverringerung führt zu Rationalisierungsdruck und ist eine , Verknappung per Tarifvertrag'."

Beltz Rübelmann: "Die Belastungswirkungen für die Unter-nehmen bestehen darin, daß in Stufen innerhalb eines vierjährigen Manteltarifvertrags die Mitarbeiter nicht mehr nur sechs Wochen per Urlaub abwesend sind, sondern runde weitere sechs Wochen mit etwa 20 bis 22 sogenannten Verfügungstagen. Dies entspräche einer Verkurzung der Wochenarbeitszeit auf circa 36 Stunden. Hinzu kommen aber weitere sieben bis acht Tage durch die Abgeltung von Überstunden in freien Tagen. In unserer Branche werden durchschnittlich 60 Überstunden pro Jahr und Mitarbeiter geleistet. Mit anderen Worten: Die Mitarbeiter der Druckindustrie wären nur noch neun Monate lang in den Betrieben tätig."

Biedenkopf habe gewußt, daß die Arbeitgeber die Verkürzung der Arbeitszeit über Dispositionstage "für noch schlimmer halten als die Auswirkungen einer verkürzten Wochenarbeitszeit." Dem Vermittler sei auch die Überlegung bekannt gewesen, eine Verkürzung der Arbeitszeit sei nur dann erträglich zu machen, wenn im Gegenzug dafür eine Flexibilisierung der Arbeitszeit eingeräumt werde. Die Arbeitgeber hätten ein entsprechendes Konzept "tags zuvor" erläu-tert. Beltz Rübelmann weiter: "Es ging uns darum, die Nachteile, um nicht zu sagen die Schäden einer Arbeitszeitverkürzung so gering wie möglich für die Betriebe zu halten. Es wurde auch erläutert, daß wir die Verkürzung der Arbeitszeit für kein geeignetes Mittel zur Verringerung der Arbeitslosenquote halten, eben weil sie kein Beitrag zur Stabilisierung der Unternehmen sein kann und auch kein Beitrag zur Sicherung der

Durch die vorzeitige Veröffentlichung des Konzeptionspapieres sahen wir keine Möglichkeit mehr, eine Zurücknahme zu bewirken und für die Fortführung der Diskussionen einen anderen Ansatzpunkt zu finden. Der Spielraum war durch den Gang der Dinge verbraucht, das Vermitt lungsverfahren damit gescheitert.*

Und auf die Frage "War die Arbeitgeberseite nicht unterrichtet über Biedenkopfs publizistische Vorbereitung seines Vorschlags in mehreren Zeitungen?" antwortete Beltz Rübelmann: "Selbstverständlich waren uns die Auffassungen von Herrn Bieden-kopf aus Veröffentlichungen vertraut. In einer Vermittlung kann es aber nicht darum gehen, vornehmlich eine eigene Sicht durchzusetzen, sondern es geht darum, einen Zwischenweg, einen Kompromiß, zu finden. Aus den vorausgegangenen Erörte-rungen hatten wir den Eindruck, daß Herr Biedenkopf eine Konzeption vorschlagen wirde auf der Basis Jahresarbeitszeit in Kombination mit Flexibilisierungsmöglichkeiten. Eine Umrechnung der Gewerkschaftsforderungen zur Wochenarbeitszeit-verkürzung in freie Tage, in Verfü-gungstage, und dies zusätzlich auch noch für die Überstunden, dies hatten wir uns nicht vorstellen können und daher unsere außerordentliche Überraschung und Enttäuschung und die Notwendigkeit der Ablehnung."

Biedenkopf vermißt Kompromißwillen tiert haben und ich jedenfalls den

Im Gespräch mit der WELT nahm Kurt Biedenkopf zu den Vorwürfen Stellung, er habe Gewerkschaftspositionen übernommen, sein Modell sei kostenträchtiger als die Forderung der IG Druck und der Vorschlag sei nicht marktwirtschaftlich. Die Fragen stellte Günther Bading:

WKLT: Herr Professor Biedenkopf, haben Sie gewerkschaftliche Positionen übernommen?

Biedenkopf: Ich möchte eine Vorbemerkung machen. Erstens: Geschäftsgrundlage für meine Vermittlertätigkeit war die Bereitschaft beider Parteien, eine mittelfristige Konzeption zu entwickeln, in deren Rahmen das Problem der Arbeitszeitverkürzung gelöst werden kann. Ich habe beiden Parteien gesagt, daß ich nicht als Vermittler zur Verfügung stehen würde, lediglich für ein Hick-Hack über den Tisch, ob es 39, 38 oder 37 Wochenstunden sind. Zweitens: Ich habe einen Vorschlag gemacht, in dem der Umfang der tarifvertraglichen Arbeitszeitverkürzung über-haupt noch nicht drinstand. Wenn Herr Beltz Rübelmann jetzt sagt, ich hätte Gewerkschaftspositionen bezogen, ist das Unfug. Wenn er sagt, der Vorschlag hätte die Betriebe mehr belastet als der Gewerkschaftsvorschlag, ist das ebensolcher Unfug. Ich habe eine Konzeption vorgelegt, in der keine Zahlen standen. Ich habe den Parteien mitgeteilt, warum ich keine Zahlen hineinschreibe - nämlich weil das mit ihnen erörtert werden müßte, und weil ich die Metall-Runde nicht präjudizieren wollte. Ich habe ein Konzept vorgelegt, und obwohl wir 14 Tage miteinander diskuEindruck haben mußte, daß wir ein sehr gutes Verhandlungsklima hatten, haben die Arbeitgeber sich geweigert, mit dem Vermittler über dieses Konzept auch nur zu sprechen, haben ihn 24 Stunden im unklaren gelassen, was sie tun, haben ihn dann angerufen, die Vermittlung sei gescheitert, sind in die Presse gegangen, und erst anschließend hatte ich Gelegenheit, mit Herm Beltz Rübelmann und seinem Stellvertreter überhaupt zu sprechen. In diesem Gespräch habe ich dann festgestellt, daß die Arbeitgeberseite den Vorschlag hat scheitern lassen, weil sie aus prinzipiellen Gründen überhaupt nicht bereit ist, die Arbeitszeit tarifvertraglich zu verkürzen. Selbst eine Verkürzung von fünf Tagen über die ganze Laufzeit des Manteltarifvertrages hätten die Arbeitgeber abgelehnt. Nun kann niemand vermitteln, wenn die eine Seite am Ende erklärt, wir

WKLT: Sie haben die Kostenbelastung schon angesprochen...

sind überhaupt nicht bereit, über den

Punkt, über den man 14 Tage geredet

hat, einen Tarifvertrag zu machen. Da

war die Sache zu Ende.

Biedenkopf: In dem Papier steht auch, daß die Arbeitszeit nur dann verkürzt werden soll, wenn es möglich ist, eine Reallohnerböhung zu gewähren. Das heißt: Arbeitszeitverkürzung findet nur statt, wenn die Pro-duktivität der Betriebe so gewachsen ist, daß daraus statt böberer Einkommen mehr Freizeit gewährt werden kann. Das belastet die Kostenstruktur der Betriebe überhaupt nicht.

WELT: Dritter Vorwurf - past lbr

re Möglichkeiten noch ihre vorhande-

ne Stärke begriffen hat und zu nutzen

kann man keine konventionelle Ver-

teidigung verstärken. Was uns Frie-

den und Freiheit wert sind, erweist

sich an der Bereitschaft sie zu schüt-

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Ausspruch Bradleys (DIE WELT vom 28. Mai) über die Situa-

tion der US-Truppen am "Omaha"-Landungsabschnitt am 6. Juni 1944,

demzufolge unsere 1. Division

eine von Rommels zähesten Divisio-

nen zurückgeworfen hatte und im

Vormarsch auf die buschbedeckten

Hänge war..." bedarf einer gewis-

Tatsächlich ist die deutsche 352,

Infanteriedivision nicht zurückge-

worfen, sondern zurückbefohlen wor-

den. Auf Grund vorschneller Meldun-

gen war das LXXXIV. Korps, dem

die 352. Division unterstand, zu der

Auffassung gekommen, der Gegner

wäre an jenem Strandabschnitt ge-

schlagen worden und beorderte die

Division zu anderen vermeintlich ge-

fährdeteren Kampfabschnitten. Erst

nach ihrem Abzug gelang es dann den

US-Verbänden am späten Nachmit-

tag gegenüber den unbeweglichen

deutschen Stellungstruppen allmäh-

lich Boden zu gewinnen. So auch

nachzulesen bei Dieter Ose, Entschei-

dung im Westen. Der Oberbefehlsha-

ber West und die Abwehr der alliier-

Mit freundlichen Grüßen

Oberstleutnant Dr. S. Pelz,

Hamburg 55

ten Invasion, Stuttgart 1982, S. 105.

sen Berichtigung.

Invasion 1944

Konzept wirklich nicht in die

als eine variable Größe einstelle. Seite 2: Biedenkopf wollte mehr Seite 9: Schwedische Schützenhilfe

Marktwirtschaft?

Biedenkopf: Der Vorwurf ist absurd. Das wirkliche Problem ist folgendes: Wir haben eine sehr prinzipielle Auseinandersetzung in der Bundesrepublik Deutschland über die Frage, was wir machen sollen, wenn die Produk-tivität schneller wächst als das Wirtschaftswachstum. Dann brauchen wir weniger Arbeit, und es stellt sich die Frage: Wie kann ich die Leute, die jetzt übrig sind, beschäftigen? Besser noch: Wie kann ich sie am Volkseinkommen beteiligen, damit sie nicht bei der Sozialfürsorge und bei der Arbeitslosenversicherung landen? Über die Frage wird gestritten. Da gibt es eine Meinung, die sagt, da müssen wir eben das Wachstum hochtreiben, damit es wieder so hoch ist wie der Produktivitätszuwachs. Und die andere Meinung sagt, wir können das Wachstum nicht so schnell voranbringen, wenn über-haupt. Deshalb müssen wir auch beim Arbeitsvolumen flexibel sein. Und dieser zweiten Auffassung bin ich allerdings. Die Arbeitgeberseite in den Vermittlungsgesprächen hat zum Auffassung prinzipiell ablehnt. Wenn man das dogmatisiert, kann man nicht mehr verhandeln. Ich bin überzeugt davon, am Ende wird die Druckindustrie ähnlich wie die Metallindustrie eine Verkürzung der Wochenarbeitszeit beschließen, und wir sind in der Grundsatzfrage keinen Schritt weitergekommen. Marktwirtschaftlich kann ich das Problem nur lösen, wenn ich auch die Arbeitszeit

nung abzeichnete, sprach er gestern unmißverständlich aus: Dem guten Ergebnis der saarländischen SPD unter ihrem Vorsitzenden Oskar Lafontaine komme "besondere Bedeu-tung" zu. Er lobte nicht nur die "politisch-organisatorische shing", Basis und Wähler zum Urnen-

Brandt lobt "politische

Leistung" Lafontaines

PETER PHILIPPS, Bonn

Der überraschende "Denkzettel"

(Brandt) für die SPD bei der Europa-

Wahl, vor allem die starken Verhiste

von Stimmen an die Grünen in allen

Bundesländern außerhalb des Saar-

landes, haben für eine weitere Klä-

rung innerhalb der sozialdemokrati-

schen Führung über den richtigen

Weg geführt. Zu Beginn der zweitägi-

gen Klausur des vor einem Monat auf

dem Essener Parteitag neugewählten

Vorstands machte SPD-Chef Willy

Brandt deshalb gestern deutlich: Man

müsse Stimmen von der Union "zu-

rückholen" und dürfe "die Grünen

nicht unnötig stark werden lassen". Was sich bei Brandt bereits unmittel-

bar nach der Europa-Wahl als Mei-

gang zu mobilisieren, sondern aus-

drücklich auch die "politisch-inhalt-

liche Leistung.

Lafontaine, der gestern gemeinsam mit dem Berliner Alt-Linken Harry Ristock in die "Baracke" fuhr, trägt immer deutlicher als "Ober-Enkel" (der niedersächsische SPD-Vorsitzende Schröder) die Hoffnung Brandts als eine der künftigen sozialdemokratischen Führungsfiguren. Mit seiner Politik ist er auf dem Weg, den Brandt gestern vor dem Vorstand mit den Worten umriß, die "Sozialde-mokraten weiter zu stärken", indem

man auch "die Grünen eingrenzt".

Die SPD müsse wieder zu der Partei

werden, die von der Mehrheit der

Besondere Bedeutung" des SPD-Ergebnisses an der Saar Wähler als die "modernere" und "problembewußtere Kraft" angesehen werde - Gedanken an Lafontaines Stellung während der Raketen-Debatte werden dabei wach. Das saarländische Ergebnis, so Brandt, habe gezeigt, daß die SPD bei "normaler" Wahlbeteiligung beute bei "über 40 Prozent" stehe.

Nicht nur Brandts Worte, sondern auch die Tasache, daß elf neue, junge und arbeitshungrige Vorstandsmit-glieder erstmals mit dabei waren, sorgte dafür, daß über die Europa-wahl gestern keine allzugroße Kater-stimmung aufkam. Die Stimmung besserte sich noch mehr, als eine um-fängliche "qualitative" Meinungsumfrage präsentiert wurde, in der Einschätzungen und Präferenzen der Bürger dargestellt wurden. Jedenfalls konnte Brandt seine Partei dazu aufrufen, die "Rückschläge" des vergangenen Wahlsonntags zu "korrigieren" und an dem Ziel festzuhalten, über die Städte und Gemeinden auch die Macht in Bonn wiederzuerlangen. Dabei dürfe man sich vor allem nicht durch aufgezwungene "Bündnis-Diskussionen lähmen las-

sen". Als Schwerpunkte, die von der SPD vorrangig bearbeitet werden müßten nannte der Vorsitzende die Felder Frieden und Abrüstung, Umwelt, Arbeit und Soziales.

Erst der heutige zweite Tag wird aber zeigen, wie harmonisch der von Brandt so gewollte Parteivorstand wirklich zusammenarbeitet. Die Nagelprobe kommt bei den Wahlen zum engsten Zirkel, dem Präsidium, insbesondere, ob der "rechte" Hans Apel von der _linken" Mehrbeit genügend Stimmen für eine Rückenstär-kung in Berlin erhält.

Bonn mit Blum zufrieden

Amtszeit des BND-Präsidenten wird verlängert

MANFRED SCHELL, Bonn

Die Amtszeit des Präsidenten des Bundespachrichtendienstes (BND). Eberhard Bhim, wird verlängert. Blum wird am 28. Juli 65. Jahre alt und hätte dann als Beamter die Altersgrenze erreicht. Nach Informationen der WELT ist im Bundeskanzleramt intern die Entscheidung gefallen, Blum für ein weiteres Jahr die BND-Führung zu überlassen. Letzt-lich verbindlich wird dann in dieser Sache Bundeskanzler Helmut Kohl

Die Entscheidung, Blums Amtszeit zu verlängern, hat mehrere Gründe. Er war im Dezember 1982 im Alter von 63 Jahren durch Kabinettsbeschluß in dieses Amt berufen worden. und die Verantwortlichen in Bonn hatten ihm von vornherein eine über die Altersgrenze hinausgehende Dienstzeit in Aussicht gestellt. Damit sollte berücksichtigt werden, daß der neue Präsident, der zuvor BND-Resident in Washington war, einer Einarbeitungszeit bedurfte. Zum anderen hat Blum eine Re-Organisation des mehr als 6000 Mitarbeiter zählenden Dienstes eingeleitet und nach teils mühsamen Personalgesprächen auch realisiert. Gleichzeitig hat sich Blum immer wieder darum bemüht, den Dienst aus der "politischen Dis-kussion" herauszuhalten. Ein Kern-anliegen des BND-Präsidenten war es von Anfang an, dem in Pullach bei München residierenden Gebeimdienst neue Impulse zu geben, vor allem in der Aufklärung. Er hat hier den Standpunkt vertreten, daß trotz modernster technischer Aufklärungsmittel die "Quelle Mensch" - also der Einsatz von Agenten - nicht zu kurz kommen dürfe. Dies war als leise Kritik an seinem Amtsvorgänger Klaus Kinkel verstanden worden, der den technischen Ausbau des BND stark forciert hatte. Freilich, so Blum, müsse beim Einsatz von Agenten auch das Risiko einkalkuliert werden, das vor allem beim Einsatz in Osteuropa vorhanden sei. Das Bundeskanzleramt hat sich kürzlich sehr zufrieden über die Aufklärungsergebnisse und die weltpolitischen Analysen des Bundesnachrichtendienstes gezeigt.

Peking: Mit Verordnungen zu mehr Kontrolle

Quali

Lüc

Ed. 115 Ed

huec

Transfer in

ni an de

I 14 7 (8)

ren fun. Al

Carlo Salaki

TRUE LAT

TXXX C. .

THE REPORT

ra and Fra

INCOME.

Entret was

restrict being

....

()

Die Arbeit

Albert als die

Car. ().

125-2

4 20 34

es vezen v

i pieta a m

Ell directly

Actidence 5

ಕಿತ್ಯ ಬರ್ಚೆ ತ್ರೀ

....

E-1002

Z-1-12

Section 4 The Control Carlot X

e Caser 4 telicher

at gerent SH HEREL

``**?**!!

etticiet.

E .. 70 5

displace

Time- ter-

ti tre

Ser. 2. 14.11

distant.

The State of

A STATE OF THE REAL PROPERTY.

Article 200

Siz :0 3'4:

1 - Mari 16- 8

The second

at Date Pr

JOHNNY ERLING, Bonn Verschärfte Kontrollen für Kontak-te mit dem Ausland hat die Pekinger Führung in der Parteizeitschrift "Rote Fahne" angekündigt. Dies soll die Essenz eines Dokumentes sein, das eine Reihe von Bestimmungen zu den Beschlüssen des Zweiten Plenums des 12. Parteitages enthält.

Auf dem Zweiten Plenum war im Oktober 1983 eine Bewegung gegen die "geistige Verschmutzung" ins Leben gerufen worden, die nach Ansicht Pekinger Ideologen ein Ergebnis der Öffnung Chinas gegenüber dem Westen gewesen sei. Was ur-sprünglich mit der Kritik an "Humanismus- und Entfremdungstheorien" als literarischer Feldzug gegen abwei-chende Meinungen im Kulturbetrieb begonnen hatte, weitete sich unter der Federführung des Pekinger Propagandachefs Deng Liqun rasch in eine Kampagne aus, die schließlich auch auf den sensibelsten Bereich der chinesischen Öffnung, die pragmati-sche Wirtschaftspolitik, überzugreifen drohte. Befürchtungen des Auslandes vor

einer zweiten "Kulturrevolution". aber auch der von Beobachtern festgestellte Unwillen der Bevölkerung ließen bis zum Frühjahr die Kampagne ebenso rasch verebben, wie sie entstanden war. Verschiedene Politiker der chinesischen Führung hatten bereits um die Jahreswende begon-nen, der beumruhigten Bevölkerung in Interviews und Zeitungsartikeln zu versichern, daß von "geistiger Ver-schmutzung" weder bei der Landwirtschaft noch bei der Industrie und in den neuen Sonderwirtschaftszonen die Rede sein könne. Schließlich wurde sogar die neue Religonspolitik betont ausgeklammert. Als die chinesische Jugendzeitung versicherte, daß eine bestimmte Haarlänge oder das Tragen eines Rocks auch nichts mit "geistiger Verschmutzung" zu tun hätten, war die Kampagne bereits

Die beteiligten chinesischen Politiker sahen sich mit einer deutlichen Einbuße ihrer Autorität konfrontiert. Sie traf vor allem den Pekinger Propagandachef, über den zeitweilig das Gerücht seiner Absetzung kursierte, aber auch Chinas starken Mann Deng Xiaoping. Der Kampagne eher passiv gegenüberstehende Politiker wie Chinas Generalsekretär Hu und auch Ministerpräsident Zhao Ziyang gingen gestärkt hervor.

Die erneuten Einschränkungen scheinen nach Ansicht von Beobachtern daher nur ein minimaler Konens zu sein, auf den sich die chinesi sche Führung heute einigen kann. Denn unverändert steht sie vor der Verlegenheit die gewollte und in den vergangenen Wochen wieder forcierte wirtschaftliche Liberalisierung ohne eine sie begleitende innenpolitische Freizügigkeit zu bewerkstelligen. Zugleich aber sollen der Austausch mit dem Ausland – vor allem im Tourismus und im Kulturbereich einer "verstärkten Disziplinierung" unterworfen werden. Der Ausdruck "geistige Verschmutzung" ist dabei tunlichst vermieden worden.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Verschwendetes Potential

Am 26. Mai erschien ein alarmierender Artikel von Rüdiger Moniac: .1500 Offiziere sollen gehen".

Hierzu ist festzustellen, daß die Hauptverantwortung für diesen geplanten Aderlaß der Bundeswehr bei Verteidigungsminister H. Schmidt und dessen Nachfolger liegt. Sie verstärkten den Verwendungs- und Beförderungsstau in der Bundeswehr durch sonderbare Beförderungen zum frühest möglichen Termin und blockierten damit nachfolgende Offizierjahrgange in einem bereits wenig günstigen Altersaufbau. Daß dabei erheblich nach Parteibuch und Linientreue befördert wurde, will der Verfasser nicht unterstellen. Es wird aber in der Bundeswehr angenommen.

Diese 1500 Offiziere befänden sich euf der Höhe ihrer Leistungsfähigkeit, sie könnten der Bundesrepublik Deutschland noch lange dienen. Würden sie vorzeitig entlassen, so würden sich dazu solche Offiziere melden, die sich noch etwas zutrauen, notfalls die Neugründung einer zivilen Existenz Es werden in der Mehrzahl besonders qualifizierte Offiziere sein. Ihre Nachfolger wären von den Hochschulen der Bundeswehr produzierte Neulinge, die ohne breite praktische Erfahrung dann möglicherweise zu früh in höhere Verwendungen kämen. Außerdem müßte der Staatsbürger, weil über Abfindungen in Höhe von 90 000 DM gesprochen wird, langsam an der Finanzpolitik des Bundes

Nach der Gründung der NATO, auf der Konferenz von Lissabon, wurden an die 50 Divisionen für die Verteidigung Westeuropas für unerläßlich gehalten. Dieses Ziel wurde nie erreicht. Jetzt ist die Rede, daß die konventionellen Streitkräfte verstärkt werden müßten, aber niemand scheint ein Konzept zu haben. Und in diesem Moment plant die Bundeswehr, 1500

qualifizierte Offiziere vorzeitig in den Ruhestand zu versetzen, anstatt sie für die mögliche Verstärkung der konventionellen Streitkräfte zu verwenden, und ihnen Millionen DM nachzuwerfen, anstatt dieses Geld für Aufstellung von Reserve-Großverbänden zu verwenden.

Die Bundesrepublik Deutschland könnte sich eine solche Minderung ihrer Einsatzfähigkeit und Einsatzstärke nicht erlauben, muß aber, das sieht jeder ein, den Verwendungsund Beförderungsstau bei Offizieren und Oberfeldwebeln abbauen, Schon wenn es gelänge, Kreiswehrersatzamter und Bundeswehrverwaltung mehr mit ausgeschiedenen Berufssoldaten zu besetzen, wäre geholfen Mehr aber noch würde die Aufstellung von Reserve-Großverbänden des Heeres mit einem Anteil an aktiven Soldaten wirksam helfen, die Atomschwelle zu heben und den Verwendungs und Beförderungsstau zu mildern, wenn nicht zu beheben.

Über 4.5 Millionen Reservisten und ungefähr 400 000 Reserveoffiziere.

Wort des Tages

99 Die Dinge nie gegen den Strich nehmen, wie sie auch geschehen mögen. Denn alles hat eine rechte und eine Kehrseite. Über vieles hat man sich schon betrübt, worüber man sich gefreut hätte, würde man dessen Vorteil bedacht haben. In allem liegt Günstiges und Ungünstiges.

Baltasar Gracian; span. Theologe und Philosoph (1601-1658)

"Die Biber verlieren zu der Eibe ihre iets-te Ur-Helmst"; WELT vom 13. Juni Sehr geehrte Herren, die brachliegen (und nur wenig üben) ergänzend zu dem Bericht kann ich scheinen den Beweis zu erbringen, von einem weiteren Gebiet in der daß unsere Bundesrepublik weder ih-

Heinz Karst,

Brigadegeneral a.D.

Bundesrepublik Deutschland berichten, in dem seit vielen Jahren wieder ausgesetzte Biber in freier Wildbahn im Stande ist. Ohne Geld allerdings leben und sich vermehren: 30 bis 40 Biber leben frei in Niederbayern in den Donauauen bei Neustadt/a.d. Donau (Nähe Donaubrücke) und an der Abens (Nebenfluß der Donau) bei Bad Gögging, nur zwei Kilometer von Neustadt/Donau entfernt. Jeder aufmerksame Wanderer kann hier die Biberspuren der nächtlichen Nagearbeit und des Burgenbaues leicht er-

Freie Wildbahn

Hochschtungsvoll Dr. W. Habel,

Lehrer-Ermessen

Sehr geehrte Herren,

was nutzt oder besagt das, was in diesen angegebenen Büchern steht, wenn Lehrer gewisser Coleur aber ganz andere Bücher benutzen? Denn wie bekannt liegt es doch im Ermessen des Lehrers, welches Buch er für seinen Unterricht verwendet.

Selbst bei Benutzung der im Leserbrief angegebenen Bücher sind "Lehrer-Buch-Schüler" noch keine Garantie für einen ehrlichen ungefärbten Geschichtsunterricht.

Es kommt schließlich auf die Gesinnung des Unterrichtenden an und wie er den Stoff interpretiert. Durch Weglassen ungewünschter Kapitel oder Polemik kann er viel Schaden anrichten. Der Hinweis auf Bücher allein garantiert keinen einwandfreien Geschichtsunterricht.

Mit freundlichen Grüßen Annemarie Kunz, Bielefeld

* Hiermit beeoden wir die Diskussion Die Redaktion

Personalien

verleiht am Samstag im Herkules-Saal der Residenz in München die Konrad-Adenauer-Preise 1984. Den Wissenschaftspreis erhält der österreichische Psychologe und Universitätslehrer Professor Dr. Peter R. Hofstätter. Der Freiheitspreis und Preis für Literatur geht an den russischen Schriftsteller und Systemkritiker Władimir Bukowskij. Der Preis für Publizistik geht an den WELT-Chefredakteur Dr. Herbert Kremp.

AUSZEICHNUNGEN

Die Deutschland-Stiftung e.V.

Professor Dr. Karl-Ernst Quentin, Ordinarius für Hydrogeologie und Hydrochemie der TU München, ist das Große Verdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen worden. Er hat sich durch seinen Einsatz für eine Verbesserung des Umweltschutzes in seiner ganzen Bandbreite, speziell des Gewässerschutzes und der Trinkwasserversorgung, im nationalen und internationalen Raum um das Gemeinwohl verdient gemacht.

Professor Dr. Giesbert Freiherr zu Putlitz, Rektor der Universität Heidelberg, ist von Bundespräsident Karl Carstens mit dem Bundesverdienstkreuz Erster Klasse ausgezeichnet worden.

JUBILÄUM

Am Sonntag feiert die vom königlich preußischen Musikdirektor Adolf Zander gegründete Berliner Liedertafel ihren 100. Geburtstag. 100 Jahre Chorgeschichte bedeuten Höhen und Tiefen, Erfolge und Krisen, bedingt durch historische, politische, künstlerische und menschliche Faktoren. Der ursprünglich mit 27 Sängern gegründete Chor, der zeitweilig auf eine Stärke von annähernd 200 Aktiven anwuchs, hat heute ca. 70 ständig mitarbeitende Sänger, eine Zahl, die es immerhin ermöglicht, die Darstellung des "Jahrbundertrepertoires" in Auszügen zu wagen. 15 Dirigenten baben in der Geschichte das Repertoire dieses Männerchores geformt; manche gaben nur kürzere Gastspiele, andere standen Jahre und Jahrzehnte an der Spitze der Berliner Liedertafel. Zu ihren Dirigenten gehörten unter anderem Max Bruch, Richard Strauss. Max Wiedemann, der Organist an der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche, der den Chor 22 Jahre lang bis

Die Berliner Liedertafel während eines Konzertes 1980 in Tokio

zu seinem Tode 1932 leitete, Friedrich Jung, der Chordirektor der Bayreuther Festspiele, Karl Schmidt der Chordirektor der Staatsoper Unter den Linden und Gerd Sell. Seit 1971 steht der Chor unter der Leitung des Dirigenten Marck Bobeth. Zu den Höhepunkten des Chores, der überall auf der Welt ein Sendbote des freien Berlin ist, zählen ohne Zweifel die Konzertreisen 1960 nach Straßburg, Bern und Basel, 1963 nach Salzburg und Wien, 1967 in die USA und nach Kanada, 1973 nach Frankreich, 1974 nach Finnland und 1980 eine große Konzertreise durch Japan. Zum 100. Geburtstag des Chores, an diesem Wochenende, sind die Sänger mit ihren Frauen - die sonst immer zu Hause bleiben müssen nach Ratzeburg und Mölln gefahren. In der St. Nikolaikirche zu Mölin ge-

GEBURTSTAG

ben sie ein Kirchenkonzert.

Professor Michael Ulrich Dardenne, von der Bonner Universitäts-Augenklinik, feiert am Samstag seinen 60. Geburtstag. Dardenne ist ein international renommierter Mikrochirurg des Auges und gilt in der Bundesrepublik Deutschland als Pionier der modernen Grauer-Star-Operation durch Ultraschall in Verbindung mit der Einpflanzung von Kunststofflinsen.

KIRCHE

Papst Johannes Paul II. hat Prälat Wilhelm Wissing zum Präsidenten einer internationalen Arbeitsgruppe ernannt, die mit der Förderung von Priester- und Ordensberufen in der Dritten Welt beaustragt ist. Im Auftrag des Apostel-Petrus-Werkes soll diese Arbeitsgruppe Verbindungen mit den Ortskirchen und den Seminarleitungen aufnehmen und die "Propaganda Fide", die Kongregation zur Glaubensverbreitung, in allen Fragen der geistlichen Berufe beraten und unterstützen.

Qualitäts-Lücke

Wb. - Die Klage der Unternehinen, die Großprojekte im Ausland abwickeln, ist immer wieder die gleiche. Die Bereitschaft "guter" Leute, auch einmal zwei oder drei Jahre "draußen" zu verbringen, ist gering. Der Jahresbericht der Auslandsabteilung der Zentralstelle für Arbeitsvermittlung (ZAV) in Frankfurt fügt dieser Aussage noch ein paar Schlaglichter hinzu. So läßt sieh keineswegs über ein generelles Desinteresse an Auslandsjobs klagen: Der ZAV lagen 1983 immerhin 96 000 Erstanfragen und 11 700 neue Bewerbungen vor. Dennoch standen für die rund 5000 offenen Auslandsstellen nicht genügend geeignete Kandidaten zur Verfügung.

Hauptgrund: Die Qualifikation der bereitstehenden Fach- und Führungskräfte reichte in den meisten Fällen nicht ganz aus. Auch die Ansprüche, die draußen gestellt werden, sind in den letzten Jahren stetig gestiegen. Zum einen haben die Exportanlagen, um deren Betreuung es in vielen Fällen geht, von Jahr zu Jahr ein höheres technisches Niveau erreicht. Zum anderen stellt die neue Führungsgeneration der Dritten Welt, überwiegend an westlichen Universitäten ausgebildet, heute ganz andere Anforderungen an ihre Berater als noch vor wenigen Jahren.

Das gilt es zur Kenntnis zu nehmen. Mit einem Schulterzucken ist es aber nicht getan. Eine Nation, die in einem solchen Maße vom Export abhängt wie die Bundesrepublik, muß auch mit ihren Menschen im Ausland präsent sein. Und der Mangel muß angepackt werden, sei es durch eine bessere Ausbildung der Auslandswilligen* oder durch eine stärkere Motivation der so dringend benötigten Hochqualifizierten.

Paradox?

fu (London) - In Großbritannien ist der Industrieverband zum hartnäckigsten Rufer nach mehr staatlichen Investitionen geworden. Das klingt paradox, erwartet man ia von Unternehmen nicht gerade die Aufforderung an ihre Regierung, infla-tionstreibende Beschäftigungsprogramme aufzulegen. Was der CBI auch gar nicht will. Zu Recht verweist er darauf, daß die Infrastruktur des Landes in vielen Bereichen geradezu hoffnungslos hinter kontinentaleuropäischem Standard herhinkt. Das gilt für das unzulängliche Straßen- und Autobahnnetz genauso wie für die in etlichen Großstädten allmählich zusammenbrechende Kanalisation aus frühviktorianischer Zeit. Sträflich vernachlässigt wurde bisher auch die Elektrifizierung der Bahn. Deprimierend schließlich wirkt der Verfall, der in vielen ehemaligen Industriezentren einfach sich selbst überlassen bleibt. In diese Bereiche mit Verstand zu investieren hieße ja nicht, die Inflation anzuheizen, sondern vielmehr Wachstums-HemmHERMES-VERSICHERUNG / In Bonn wird über eine Reform nachgedacht

Ausfuhr-Finanzierung soll modernen Erfordernissen angepaßt werden

ferenzen zwischen dem Wirtschafts-

und dem Finanzministerium. Die

Einführung des progress payment;

Es wird daran gedacht, künftig Fi-

nanzkredite entsprechend dem Bau-

und Fertigungsfortschritt und nicht

erst, wie bisher, pro rata Lieferung

und Leistung auszuzahlen. Dies könnte die Refinanzierung von Anla-gegeschäften spürbar erleichtern. Bei

Großprojekten, bei denen zum Bei-

spiel Aggregate in der Bundesrepu-

blik gefertigt oder Unteraufträge an

andere Firmen vergeben und bezahlt

wurden, kann bisher auf Finanzkredi-

te erst zurückgegriffen werden, wenn

die Lieferung ins Ausland erfolgt. In

Zukunft würden die Mittel fließen,

wenn der Anlagenbauer seine Vorma-

terialien oder seine Unteraufträge be-

zahlt. Die teure Zwischenfinanzie-

Einführung der Wechselkursver-

Wirtschaftsministerium herrscht die

Meinung vor, daß die Wechselkurs-

schon früher einmal diskutierte Er-

weiterung jetzt erneut zu überden-

rung würde entfallen.

wichtigsten Reformpunkte sind:

Eine Reform der Allgemeinen Hermes-Bedingungen peilen die zuständigen Ressorts noch für dieses Jahr an. Geprüft werden, nachdem zusammen mit der 40prozentigen Entgelterhöhung zum 1. April bereits einige Verbesserungen in Kraft getreten sind, weitere Möglichkeiten, das Deckungsinstrumentarium den gewandelten Notwendigkeiten der Exportinanzierung anzupassen. Die Veränderungen sollen den Bundeshaushalt nicht weiter belasten.

Es muß damit gerechnet werden, daß der Bund in diesem Jahr bereits 3,25 Milliarden Mark an Entschädigungen aufgrund der Inanspruchnahme aus Bürgschaften und Garantien für Exportgeschäfte zahlen muß. Dieser Summe stehen Einnahmen und Rückflüsse von rund 1,2 Milliarden Mark gegenüber. Die 1983 um mehr als 600 Millionen auf 1,54 Milliarden Mark gestiegenen Aufwendungen für Schäden und Umschuldungen spie-gelten die Solvenz- und Liquiditäts-probleme zahlreicher Abnehmerländer wider. Dieser Schadensanstieg führte zu einem Defizit von 730 Millionen Mark, das aus dem Bundeshaushalt gedeckt werden muß.

Zum 1. April wurde der Nichtzahlungstatbestand auch für das mittelund langfristige Garantiegeschäft mit privaten Abnehmern eingeführt. Nach Angaben des Staatssekretärs im Bundeswirtschaftsministerium, Dieter von Würzen, steigt dadurch der Entschädigungsaufwand des Bundes um rund 25 Prozent.

Die ins Auge gefaßte Reform der Allgemeinen Bedingungen soll im großen und ganzen kostenneutral erfolgen. Allerdings bestehen noch Dif-

dagegen erhebliche Bedenken, da die Entwicklung der Wechselkurse nicht kalkulierbar sei und somit auch das Risiko für den Bund nicht abgeschätzt werden könne.

> Einführung eines funktionierenden Forfaitierungsmodells: Zwar können bereits seit Jahren verbürgte Exportforderungen an Banken oder Versicherungen verkauft werden, die bestehenden Möglichkeiten zur Forfaitierung bundesverbürgter Ausfuhrforderungen sind selbst nach dem Urteil des Bundeswirtschaftsministeriums äußerst beschränkt. Sie entsprechen nicht mehr den Vorstellungen und Notwendigkeiten der deutschen Exportwirtschaft. Im Zusammenhang mit dem Erdgasröhren-Geschäft wurden ad hoc praxisnahe Modelle entwickelt, die jetzt fortgeschrieben werden sollen.

 Verbürgung von Finanzkrediten ausländischer Banken für deutsche Exporte: Bisher können Finanzkredite nur verbürgt werden, wenn sie aus der Bundesrepublik stammen. Dadurch ist ein Rückgriff auf die teilweise günstigeren Euromärkte nicht möglich. Gedacht wird zum Beispiel daran, daß der Kredit von einer lusicherung auch für Finanzkredite: Im xemburgischen Tochter einer deutschen Bank bereitgestellt wird, die Forderung auf Rückzahlung jedoch entwicklung, vor allem im Hinblick auf den Dollar, Anlaß genug sei, diese an die deutsche Mutter abgetreten wird. Dadurch wäre eine Absiche-

BÖRSENWOCHE

Die Kurse stabilisieren sich über dem Jahrestiefstniveau

Die deutschen Aktienkurse bewegen sich bei lustlosem Geschäft ein wenig über dem Ende letzter Woche erreichten Jahrestiefststand. Über ein bis zwei Mark ging die Erholung bei den meisten Standardwerten kaum hinaus. Lediglich Papiere wie Nixdorf (plus 5 DM), Degussa (plus 11 DM) und Kali + Salz (plus 16 DM) fielen im Wochenvergleich mit größeren Gewinnen auf. Auch am Rentenmarkt haben sich die Kurse in dieser Woche recht gut gehalten.

Die Stabilität des deutschen Marktes findet allgemein Beachtung angesichts der starken Schwankungen an der Leitbörse New York, die sich nach einem Schwächeanfall am vorangegangenen Freitag, als der Dow-Jones-Index auf 1086,90 Punkte fiel, bis Mittwoch wieder erholt hat (1131,63) und am Donnerstag neuerlich etwas leichter tendierte (1127.21). Beunruhigend wirkte in den USA vor allem der Anstieg der Zinsen; die Rendite der 30jährigen Regierungsanleihe erhöhte sich um 1/2 Prozentpunkte auf 13,53 Prozent. Und darauf reagierte der Dollar mit einer neuerlichen Kletterpartie von 2,7330 gestern vor einer Woche auf knapp 2,79 DM gestern vormittag. Man wäre an der Börse nicht überrascht gewesen, wenn der Zinsschub in den USA auch die deutschen Zinsen hochgezogen hätte. Doch die reagierten überhaupt nicht auf die Zinsnervosität in den USA, wo das über die Voraussagen

CLAUS DERTINGER, Frankfurt hinausgehende Wirtschaftswachstum im zweiten Quartal – 5,7 Prozent statt erwarteter 4.2 bis 4.3 Prozent - wieder einmal die Inflationsängste schürte und die Erwartung verstärkte, daß die Notenbank einen härteren Kurs

> Solange sich kein Streikende mit einer vernünftigen Einigung abzeichnet, kann man trotz der bisher erfreulichen Stabilität der deutschen Börse nicht ausschließen, daß der Markt doch noch von Störungen aus den USA erfaßt wird. Denn der Berufshandel bestreitet das Geschäft zur Zeit im wesentlichen allein, und er schielt immer wieder in die USA, wenn ihm hier Orientierungsdaten

Die institutionellen Anleger halten ihr Pulver trocken. Sie haben, wie zu hören ist, beträchtliche Anlagemittel angesammelt, die auf Terminkonten im Kreditgewerbe geparkt sind und dort wohl auch zu bleiben scheinen, bis sich klare Konturen an der Tariffront abzeichnen. Obwohl sich die wirtschaftlichen Aussichten für dieses Jahr wegen der langen Streiks inzwischen etwas verschlechtert haben, rechnen Börsenexperten doch damit, daß nach dem Streik einiges Geld institutioneller Investoren an den Aktienmarkt drängen wird, was wegen der Enge des Marktes rasch eine Kursexplosion auslösen könnte Vorerst bleibt das freilich eine Speku-

Schwedische Schützenhilfe

Von REINER GATERMANN, Stockholm

Lschwedischen Metallarbeiter-Gewerkschaft, nach den Kommunalangestellten die zweitgrößte des Landes, hat sich zum Arbeitskampf der IG Metall geäußert. In der größten Morgenzeitung Schwedens, "Dagens Nyheter", schreibt er. Es gibt für die Westdeutschen gute Gründe, eine radikal verkürzte Arbeitszeit zu fordern", etwa zehn Prozent seien erwerbslos (tatsächlich 8,6) oder zwei Millionen, 1986 könnten es vier Millionen sein. Diese Politik werde von der konservativen westdeutschen Regierung bewußt betrieben; sie sei im übrigen auch das erklärte Ziel der Schwarzen Internationale". Das einzige "Entgegenkommen" der Arbeitgeber sei der Vorschlag zur konjunkturangepaßten Arbeitszeit, darüber hinaus wollten sie die Löhne drükken, die Verbandlungen dezentrali-

> Arbeitgeber und Regierung wollten die Gewerkschaftsbewegung in einem Land nach dem anderen zer-Blomberg-Gewerkschaft die IG Metall finanziell direkt aus ihrer Zentralkasse und durch Sammlungen in den Regional- und Betriebsorganisationen unterstützen.

.

ur ir i

Dieser Erguß strotzt von demagogischen Behauptungen und stimmt in weiten Teilen nicht einmal mit der erklärten Ideologie der schwedischen Metallarbeiter-Gewerkschaft überein. Die Zahl der Ungereimtheiten ist groß. Die deutschen Arbeitgeber strebten nach dezentralen Verhandlungen, dies sei negativ. In Schweden war es vor einem Jahr Blomberg, der die solidarischen, vom Gewerkschaftsbund zentralgesteuerten Tarifverhandlungen sprengte; in diesem Jahr wird branchenweise verhandelt. Blomberg fordert keine 35-Stunden-Woche, und Arbeitszeitverkürzung schaffe nach seiner Auffassung keine zusätzlichen Arbeitsplätze, sondern diene lediglich der Anhebung des Lebensstandards.

C chweden hat nur deswegen keine Oso hohe Erwerbslosenrate, weil Zehntausende von eigentlich beschäftigungslosen Arbeitern und Angestellten ihre Einkommen für sogenannte Bereitschaftsarbeiten und ähnlichem aus der Staatskasse beziehen. Die Folge ist, daß auf den Schweden der höchste Steuerdruck der Welt lastet und trotzdem noch knapp 30 Prozent der Staatsausgaben über Kredite gedeckt werden müssen. Und sollten alle schwedischen

eif Blomberg, Vorsitzender der Familien die Sozialbeihilfe in Anspruch nehmen, die ihnen laut Expertenberechnungen zusteht, wären die Gemeinden bankrott. Im übrigen ist es gar nicht so lange her, da lag in Schweden die Pensionsgrenze noch bei 67 Jahren, jetzt sind es 65, und die Möglichkeit, mit 63 in Rente zu gehen, soll wieder eingeschränkt wer-Von der deutschen Vorruhestandsregelung hat Blomberg offenbar noch nichts gehört oder will davon nichts hören, weil es sein Bild von der Bundesrepublik stören könn-

> Dahei steht er selbst an der Spitze einer Gewerkschaft, die ihre Mitglieder, ebenso wie ihre Schwesterorganisationen, kollektiv an die sozialdemokratische Partei anbindet, obwohl ungefähr 30 Prozent der Mitglieder nicht sozialdemokratisch wählen; sie verhängen darüber hinaus Blockaden über Arbeitgeber, die Unorganisierte beschäftigen oder mit der Gewerk-schaft kein Kollektivabkommen unterzeichnen wollen.

m übrigen hat die noch andauern-Lde Tarifrunde in Schweden Abschlüsse gebracht, die der sozialdemokratische Finanzminister Kjell Olof Feldt als "idiotisch" bezeichnete, weil sie erheblich der Gesamtwirtschaft schaden. Die Arbeitgeber forderte er auf, mehr Härte zu zeigen, aber täglich kommt es zu wilden Streiks: Kürzlich ermahnte Feldt zudem den Gewerkschaftsvorsitzenden Stig Malm, sich endlich um seine eigene Arbeit zu kümmern und nicht ständig gegen die Finanz- und Wirtschaftspolitik der Regierung zu pole-

Offensichtlich weiß Blomberg gar nicht, daß erst vor ein paar Wochen eine schwedische Delegation, bestehend aus hohen Vertretern des Arbeitgeberverbandes, des Gewerkschaftsbundes und des Angestelltenkartells die Bundesrepublik besuchte. Sie wollte sich darüber informieren, wie es möglich ist, reale Einkommensverbesserungen zu erzielen und dennoch die Teuerungsrate niedrig zu halten. Ein Ziel, das die Schweden bisher vergeblich verfolgen. Aber Blombergs wichtigste Aufgabe scheint es zur Zeit zu sein, der IG Metall zur 35-Stunden-Woche zu verhelfen, wahrscheinlich auch mit dem Hintergedanken, daß sich Schwedens Industrie dann aufgrund der geschwächten deutschen Konkurrenzkraft weitere Marktanteile gewinnen **AUF EIN WORT**



99 Die während der letzten Olkrise geborene Forderung Weg vom Ol' wirkt weiter - wie ein Klischee, das den Ländern und Gemeinden inzwischen zunehmend als willkommenes energiepolitisches Etikett für dirigistische Eingriffe in den Wettbewerb der Energieträger dient. Unter Berücksichtigung heutiger Gegebenheiten und aktualisierter Prognosen erscheint es mir umso wichtiger, daß die energiepolitische Landschaft neuüberdacht wird.

Dr. Herbert C. Lewinsky, Vorstands-vorsitzender der Mobil Oli AG, Ham-burg FOTO: WOLFGANG STECHE/VISUM

Beamte haben gut verdient

Die Einkommen im öffentlichen Dienst sind in der Bundesrepublik von 1980 bis 1983 stärker gestieger als in der Privatwirtschaft. Wie das unternehmernahe Institut der deutschen Wirtschaft (IW), Köln, mitteilte, lag die Steigerungsrate der Monatseinkommen in diesem Zeitraum in der Privatwirtschaft bei 4,7 Prozent, im öffentlichen Dienst bei 5,6 Prozent. Die Zunahme im öffentlichen Dienst setzte sich aus 3,9 Prozent an Tarif- und Besoldungserhöhungen und aus 1,7 Prozent an Dienstalterszulagen zusammen.

EG-KOMMISSION

Intensivere Bemühungen um Stärkung des Binnenmarktes

Um Rückendeckung bei ihren Be-mühungen um eine Konsolidierung des europäischen Binnenmarktes hat die Brüsseler Kommission erneut die EG-Regierungen ersucht. Es bedürfe weder neuer Konzepte noch neuer Gemeinschaftspolitiken oder Fonds, heißt es in einer Mitteilung für den am Montag beginnenden EG-Gipfel. Das entscheidende Problem liege "im Vollzugsdefizit der politischen Entscheidungen, die auf der Ebene der Staats- und Regierungschefs längst gefallen sind".

Der oft technische Charakter der Einzelvorschläge zur Stärkung des Binnenmarktes dürfe nicht dazu führen, daß die politischen Impulse auf Expertenebene versanden und der makro-ökonomische Gesamtzusamde, meint die EG-Behörde. Sie fordert regelmäßigere und nach bindenden Zeitplänen organisierte Tagungen des Binnenmarkt-Rates sowie eine bessere und ressortübergreifende Vorbereitung der Tagungen.

Während im Bereich der technischen Handelshemmnisse die Arbeit inzwischen "frei von politischen Vorbedingungen" sei, hätten die Bemü-hungen zum Abbau der Grenzkontrollen in der Gemeinschaft bisher lediglich Teilfortschritte gebracht. Besonders kritisiert die Kommission die "halbherzigen" Erhöhungen der Steuerfreimengen im Reiseverkehr und die Weigerung der Regierungen, die Erhebung der Mehrwertsteuer von der Grenze ins Land zu verlagern sowie die siebzig bestehenden Grenzübergangspapiere durch ein einheitliches Einheitsdokument zu ersetzen. Es sei "unbedingt erforderlich", daß der Rat dieses Thema, dessen politilen an den Grenzen klar sei, mit der "gebotenen Eile und Entschlossen-heit" behandele.

OECD

Kosten für Umweltschutz belasten Wachstum nicht

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die Umweltbedingungen der westlichen Industriestaaten haben sich in den letzten Jahren qualitativ erheblich verbessert. Dies ist nach Ansicht der OECD nicht nur auf verstärkte Umweltschutzmaßnahmen zurückzuführen, sondern auch auf die Rezession. Mit dem Wirtschaftswachstum werde sich insbesondere die industrielle Luft- und Wasserverunreinigung wieder verstärken. Dem sollten die Regierungen mit ihrer

Umweltpolitik entgegenwirken. Der dazu vom Sekretariat ausgearbeitete Bericht war in Paris vier Tage lang von den Vertretern der Regierungen, der Gewerkschaften, der Industrie und international anerkannter Experten mit unterschiedlichen Akzenten diskutiert worden. Einigkeit bestand jedoch in der Auffassung, daß die weitere Verbesserung des Umweltschutzes mit der Erhaltung des Wirtschaftswachstums vereinbar sei. Als wichtigstes Ergebnis dieser Konferenz bezeichnete ihr Vorsitzender, der niederländische Umweltminister Winsemius, das wachsende Verständnis für die internationale Zusammenarbeit. Konkrete Beschlüsse könnten dennoch erst auf der für Juni 1985 angesetzten ministeriellen Umweltkonferenz der OECD erwartet werden.

Der Bericht stellt fest, daß die Kosten für den Umweltschutz - etwa 0.5 bis zwei Prozent des Bruttosozialprodukts der einzelnen Mitgliedsstaaten - durch die Vorteile auf alle Fälle gedeckt würden. Kurzfristig werde sogar das Wirtschaftswachstum angekurbelt aufgrund der zusätzlichen Nachfrage für Umweltschutzinvestitionen. Langfristig ergabe sich allerdings eine Belastung für das Sozialprodukt von 0,1 bis 0,2 Prozent. Die OECD glaubt jedoch, daß diese Größenordnung das Wirtschaftswachstum nicht beeinträchtigt.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Überbrückungsgeld für Leitende

Kassel (AP) - Bei der Arbeitsaufnahme in Berlin können auch abhängig beschäftigte leitende Angestellte Überbrückungsgeld vom Arbeitsamt beanspruchen. Eine entsprechende Grundsatzentscheidung hat das Bundessozialgericht in Kassel getroffen. Die sogenannte Negativ-Liste der Arbeitsverwaltung ist nach der böchstrichterlichen Feststellung keine geeignete Grundlage für die Ermessensentscheidung des Arbeitsamtes. Vom Bundessozialgericht wurde damit der Ablehnungsbescheid aufgehoben, mit dem einem Wirtschaftsjuristen das Überbrückungsgeld verweigert

Horten zahlt sechs Mark

Düsseldorf (Py) - Die Horten AG, Düsseldorf, schlägt ihren Aktionaren (Hauptversammlung 30. August) für de von 6 DM je 50-DM-Aktie (zuzüglich 3,36 DM Steuergutschrift) vor. Das ist der höchste Ausschüttungssatz, der je gezahlt worden ist. Für 1982 hatte das Unternehmen auf eine Dividendenzahlung verzichten müssen. Der Jahresüberschuß 1983 der Horten AG (Umsatz 2,94 Mrd. DM) wird mit 36 (1,8) Mill. DM ausgewiesen, von denen 6 Mill. DM in die freien Rücklagen fließen werden.

Gutes Mai-Ergebnis

Flensburg (rtr) - Bei der Zulassung fabrikneuer Kraftfahrzeuge in den Verkehr wurde im Mai in der Bundesrepublik Deutschland das höchste Ergebnis für diesen Berichtsmonat seit 1979 erzielt. Insgesamt seien 305 704 Kraftfahrzeuge angemeldet worden, teilte das Kraftfahrt-Bundesamt mit. Im Vergleich zum Vormonat bedeute das einen saisonal üblichen Rückgang um 1,2 Prozent oder 3682 Fahrzeuge. Das Ergebnis liege aber um 11 448 Einheiten oder 3,9 Prozent über dem des Monats Mai 1983.

Normen festgelegt

Berlin (dpa/VWD) - Das Deutsche Institut für Normung (DIN) hat die Normen für bleifreies Benzin verabschiedet. Wie das DIN-Institut mitteilte, soll es in der Bundesrepublik künftig zwei Sorten unverbleiten Benzins geben. Während das bleifreie Normalbenzin gegenüber dem bisher

üblichen Benzin nahezu unveränderte Oktanwerte aufweise, habe das neue, unverbleite Superbenzin eine niedrigere Oktanzahl als das bisherige "Super". Damit stelle sich das Pro-blem, wie bei niedrigerer Oktanzahl dle gleiche Motorleistung erreicht werden könne.

Zinszahlungen eingestellt

San José (dpa/VWD) - Costa Rica hat die Zinszahlung für die Auslandsschulden - 10,8 Mrd. DM - für zwei Monate eingestellt. Wie die Regierung mitteilte, wurde dieser Bechluß mit Vertretern der Gläubigerbanken vereinbart. Gleichzeitig sind nach dieser Mitteilung Gespräche über einen neuen Kredit in Höhe von umgerechnet rund 200 Mill. DM geführt worden, dessen Vergabe von einer Übereinkunft Costa Ricas mit dem IWF

Mehr Rohstahl produziert

Brüssel (AFP) – Eine Steigerung der Rohstahlproduktion um 13.7 Prozent gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres verzeichnet für Mai 1984 das "Internationale Institut für Eisen und Stahl" (IISI) in Brüssel, das die weltweite Stahlproduktion mit Ausnahme der kommunistischen Länder registriert. In den erfaßten Ländern wurden somit im Berichtszeitraum 38,8 Millionen Tonnen Rohstahl produziert. Die Statistik wird angeführt von den Vereinigten Staaten, wo im Mai 1,8 Millionen Tonnen mehr produziert wurden als im Mai 1983. Somit betrug die Zunahme 24,1 Prozent. Im gleichen Zeitraum wuchs der japanische Rohstahlausstoß um zehn, der der Europäischen Gemeinschaft um 8,6 Prozent.

Kritik an "Milchrente"

Hamburg (dpa) - Kritik an den neuen Einkommenshilfen für die deutsche Landwirtschaft (Vorsteuerpauschale/ Milchrente") hat das HWWA-Institut für Wirtschaftsforschung, Hamburg, geübt. In seinem jüngsten "Wirtschaftsdienst" schreibt das HWWA, die Bundesregierung habe mit den zusätzlichen Subventionen "so ziemlich alle Forderungen verletzt, die an eine ökonomische und politisch rationale Beihilfegewährung zu stellen sind". Die Subventionen seien nicht zielgerichtet und flössen ohne Unterschied an betroffene und nicht betroffene Landwirte.

Energie für Schleswig-Holstein

Die SCHLESWAG Aktiengesellschaft hat 1983 an ihre Kunden 6,8 Mrd. Kilowattstunden elektrische Energie und 6,1 Mrd. Kilowattstunden Erdgas geliefert. Seit November 1983 erzeugt und verteilt die SCHLESWAG auch Fernwärme. Daten und Fakten: Versorgung für rund 1,9 Mill. Einwohner in 1093 Städten und Gemeinden - 14 784 km² Versorgungsfläche - 43 624 km Stromleitungen -277 Umspannwerke und Schaltanlagen - 13 837 Ortsnetzstationen -1 884 km Gasleitungen - 199,1 Mill. DM Investitionen - 2 433 Mitarbeiter.



SCHLESWAG Aktiengesellschaft Mitglied der ARE Arbeitsgemeinschaft Energieversorgungs-Unternehmen e.V



BUNDESWEHR / Diensthemden aus dem Ostblock

Droht Versorgungsengpaß?

Gilt das Bonner Bekenntnis zum internationalen Wettbewerb auch, wenn es um Bundeswehrkäufe - noch dazu aus dem Ostblock - geht? Mit kleinen Einschränkungen, wie ein Schriftwechsel zwischen dem Chef der Unionsfraktion, Alfred Dregger, und Mitgliedern der Bundesregierung zeigt. Stein des Anstoßes waren die Textilkäufe der Bundeswehr (über 367,5 Mill DM 1982), die zwar praktisch in vollem Umfang im Inland vergeben wurden. Durch Unteraufträge konnten jedoch der Ost-hlock 7,3 und Jugoslawien 30,6 Mill.

DM für sich verhuchen. Droht der Bundeswehr ein Versorgungsengpaß bei Schlafanzügen oder Kampfbekleidung, falls die deutsche Textilindustrie angesichts wachsender internationaler Konkurrenz Kapazitäten ahbauen sollte? Das Verteidigungsministerium schien in Sorge. So schreibt Staatssekretar Peter Kurt Würzbach an Dregger, er lasse untersuchen, "welche inländischen Minmüssen, damit in Krisenzeiten Versorgungsengpässe vermieden werden und welche vergabesteuernden Maßnahmen möglich sind, das Ziel der Versorgungssicherheit zu erreichen".

Der liberale Wirtschaftsminister rückt warnt davor, den Hauptauftragnehmern Auflagen über die Weitervergabe zu machen; nicht zuletzt deshalb, weil diese dann ihre Wettbe-werbsfähigkeit verlieren könnten.

Doch einen Ausweg sieht auch er: Der Bundeswehr hleibe es unbenommen, "ihre zur Qualitätssicherung erforderlich erscheinende Güteprüfungen - zum Beispiel Fertigungsbeobachtung durch Bundeswehrbeauftragte - vorzunehmen". Die Konsequenz: "Es darf unterstellt werden, daß sich die Ostblockstaaten nicht zu einer solchen Güteprüfung bereit finden werden", fügt Otto Graf Lambsdorff hinzu. Und Verteidigungsminister Manfred Wörner verweist wenige Tage später auf die _notwendige Intensivierung der Qualitätssicherung".

von 14,8 Prozent. Die 1983 produzier-

Differenziert beurteilt Diekmann

Zwar sei die große Zahl der Bauge-

nehmigungen im Jahre 1983 (plus 25

Prozent) eine "gute Basis für das Bau-

geschehen 1984". Es hleibe aber ahzu-

warten, oh die Eckwerte der Woh-

nungsbaupolitik ausreichen, um ein

erneutes Durchsacken der Genehmi-

gungszahlen zu verhindern. Durch

die Bonner Förderungsmaßnahmen

sei es zu Vorzieheffekten gekommen,

die nicht ohne Wirkung auf das zu

erwartende Bauvolumen bleiben

würden. Damit sei eine Lücke pro-

grammiert, die nur durch eine gene-

relle Anhehung der Eigentumsquote

geschlossen werden könnte, meint

In zum Teil erheblichem Gegensatz

zur Branche sieht die Volksfürsorge

Versicherungs-Gruppe, Hamburg,

angesichts der gegenwärtigen Streik-

situation keine Hinweise etwa auf ein

plötzliches Ahreißen des Neuge-

schäfts in der Lebensversicherung.

Schulz bezifferte das Plus im An-

tragsgeschäft his einschließlich Mai

auf 7 Prozent, für Mai allein auf 11

Prozent, wobei die höchsten Zu-

wachstaten erstaunlicherweise auf

Bundesländer mit den stärksten di-

Werner

+ 5,2 + 5,9 + 9,8

1981

64,6 79,2 28,8 105,5 32,7

689 449 329

- 13,8 (- 12,1) 507 + 17,2 46 + 14,7

1982

36,0

Vorstandsvorsitzender

Volksfürsorge Sach

Bruttoprämie (Mill. DM) Nettoprämie ¹) Aufw.f. Vers. Fälle

Kapitalerträge 1)

in % d.verd_Bettr.

Sebstbeh.-Quote

KALKSANDSTEININDUSTRIE / Neue Lücke?

Produktion steigt wieder

verlauf ist von erhehlichen regionalen Unterschieden geprägt. So verringer-te sich der Kalksandsteinabsatz in Die Kalksandsteinindustrie in der Bundesrepublik hat 1983 die Trend-Schleswig-Holstein und Hamburg wende hin zum Positiven vollzogen. um 4,9 Prozent. In Süddeutschland Nach Angaben des Bundesverbandes dagegen ergah sich ein Absatzplus konnte die Produktion, die seit 1980 kootinuierlich abgenommen hatte, te Menge reicht aus, um 140 000 Wohum 9,7 Prozent auf 4,2 (3,83) Milliarnungen zu bauen. den Steine erhöht werden. Der Umsatz der insgesamt 171 (176) Betriebe die Aussichten im laufenden Jahr.

mit 3388 (3534) Beschäftigten stieg gleichzeitig um rund 10 Prozent auf 676 (614) Mill. DM. Damit, so heißt es im Jahresbericht, verlief die Entwicklung deutlich günstiger als im Gesamtdurchschnitt der Industrie der Steine und Erden (plus 4,2 Prozent). Horst Diekmann, Geschäftsführer

des Bundesverbandes Kalksandsteinindustrie, weist darauf hin, daß parallel dazu der Anteil der Kalksandsteine am Markt der Wandbaustoffe von 33,7 Prozent auf 34,8 Prozent gestiegen ist, während die Ziegelindustrie, der bedeutendste Wettbewerber, Einbußen auf 39 (39,5) Prozent hinneh-

Der insgesamt günstige Geschäfts-

Großbritannien: Belebung hält an

Die Wirtschaftsbelebung in Großpie Wirtschaftsbelebung in Großpie Wirtschaftsbelebung in Großpitagnian bet eich im John Großpitagnian bet eich Großpit hat sich im ersten Quarta dieses Jahres stetig fortgesetzt. Jüngsten Regierungsstatistiken zufolge ist der Wert der in den ersten drei Monaten geschaffenen und geleisteten Güter und Dienste gegenüber einem Jahr zuvor um real drei Prozent gestiegen. Allerdings geht aus den Statistiken auch hervor, daß sich der Boom in der Verhraucher-Nachfrage, hislang mit Abstand der wichtigste Konjunktur-Motor, allmählich etwas ahzuschwächen beginnt.

So lagen die Konsumausgaben im ersten Quartal dieses Jahres um ein Prozent unter denen im letzten Quartal 1983, wobei jedoch ein extrem starkes Vorweihnachtsgeschäft die Verbrauchsausgaben Ende 1983 in unerwartete Höhen getrieben hatte. Denn im Jahresvergleich lagen die Konsumausgaben im ersten Quartal 1984 um immer noch zwei Prozent über denen in den ersten drei Mona-

Das Investitionsniveau lag im ersten Quartal dieses Jahres inflationsbereinigt um zwei Prozent höher als im letzten Quartal 1983. Ungewöhnlich stark verbessern sich die Unternehmensgewinne. Sie erreichten im ersten Quartal dieses Jahres 11,4 Milliarden Pfund. Das sind 7,7 Prozent mehr als im letzten Quartal 1983 und 22 Prozent mehr als im ersten Quartal

ITALIEN / Notenbank fordert weitere Maßnahmen zum Abbau des Haushaltsdefizits

Rom will Zinsen behutsam senken

GÜNTHER DEPAS, Mailand Die Europa Wahlen haben Italien vor einer neuen Regierungskrise und die Wirtschaft vor neuen Unsicherheiten bewahrt. Die politische Situation, die sich im Wahlkampf der letzten Wochen mit Spannungen wieder aufzuladen begonnen hatte, ist damit wieder entkrampft. Bestes Zeichen ist dafür die Börse, die die vor den Europa-Wahlen ausgeprägte Unge-

wißheit mit sinkenden Kursen aus-

drückte, inzwischen aber wieder Tritt

gefaßt hat. Die Bestandsaufnahme der Koalition, bei der die Bilanz der bisherigen Regierungsarbeit gezogen und der Kurs für die kommenden Monate abgesteckt werden soll, wird nach Lage der Dinge weder in Sach- noch in Personalfragen einschneidende Veränderungen hringen. Eher ist damit zu rechnen, daß sich die Koalitionspartner zu einer Beschleunigung der wirtschafts- und sozialpolitischen Maßnahmen ihres Regierungsprogrammes bereitfinden: dafür spricht

Genehmigung für

Banque umbenannt worden ist. Am

Kapital der neuen Rothschild-Bank

von 30 Millionen Franc wird sich

auch der britische und schweizeri-

sche Zweig der Familie beteiligen.

Vorerst wird die Bank nur über eine

Bei der gewerkschaftseigenen ge-

meinwirtschaftlichen Volksfürsorge

sind die Bestände nicht nur wegen

der größeren Konjunkturanfälligkeit

der Kunden ungleich gefährdeter.

Dabei spiele in finanziellen Notsitua-

tionen keine Rolle, daß die durch-

schnittliche Vertragssumme im Be-

stand bei 10 000 DM (Branche: 17 000

DM) liegt, für die auch geringere Prä-

mien zu zahlen sind. Dennoch ist er-

staunlich, daß sich der hauseigene

Stornosatz nicht vom Branchen-

durchschnitt (5,5 Prozent) abhebt. Da

haben andere Unternehmen ganz an-

dere Sorgen. Und: Die Volksfürsorge

Leben hat his Mai 1984 das Storno auf

Dies ist zweifellos ein Erfolg der

seit 1982 betriebenen Beitragsstun-

dungsaktion in finanziellen Not-

situationen bei Arbeitslosigkeit und

Kurzarbeit der Kunden bei voller

Aufrechterhaltung des Versiche-

rungsschutzes. Davon machen zur

Zeit monatlich rund 1800 Versicherte

Gebrauch - mit sinkender Tendenz.

Erfahrungen zeigen auch, daß nach

Ablauf der Stundungsdauer (künftig

bis zu einem Jahr) die volle Beitrags-

zahlung wieder aufgenommen wird.

Die Aktion betraf his jetzt 20 000 Ver-

träge über 350 Mill. DM und eine Prä-

5,3 Prozent heruntergefahren.

Niederlassung (in Paris) verfügen.

kungen entfallen.

ten Opposition ausgeht. An oberster Stelle stehen hierbei nicht nur die Maßnahnmen, mit denen die Entwicklung der Mieten ver-

schon der Druck, der von der erstark-

stärkt unter Kontrolle gebracht werden soll, sondern auch die steuerpolitischen Eingriffe. Eine Intensivierung wird hierbei hauptsächlich im Kampf gegen die Steuersünder erwartet, ein Punkt, der nicht nur den Kommunisten in der Opposition am Herzen liegt, sondern auch den Sozialisten in der Koalition. Steuerliche Interventionen, verbunden mit zusätzlichen Maßnahmen zur Beschneidung kürzungsfähiger Ausgaben, gelten bei allen Parteien inzwischen als erforderlich, um die Inflation erfolg-

reich bekämpfen zu können. Nach Berechnungen der italienischen Zentralbank genügen in diesem Jahr ein Wirtschaftswachstum von drei Prozent und die hisher von der Regierung erlassenen und vom Parlament ratifizierten Maßnahmen nicht, um das Staatsdefizit wie vorge-

154 Milliarden Mark) einzufrieren. Mittlerweile wird damit gerechnet, daß sich dieses Defizit auf 110 000 Milliarden zubewegt, womit die Staatsverschuldung, die schon jetzt bei 85 Prozent des Bruttoinlandsprodukts angelangt ist, schon bald auf 100 Prozent und darüber zu-

die Prime Rate des Banksystems durchschnittlich 17 Prozent beträgt, anderthalb Punkte weniger als am

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Rothschild-Bank Levi Strauss reduziert

San Francisco (rtr) - Der durch Nach mehrmonatigen Ausflüchten seine Blue Jeans bekannte größte haben die französischen Kreditbehör-Bekleidungshersteller der Welt, die den den Antrag der Bankiersfamilie amerikanische Firma Levi Strauss Rothschild auf Umwandlung ihrer and Co, will im Lauf der nächsten privaten Finanzgesellschaft Pariszwölf Monate elf seiner Werke schlie-Ben. Das Unternehmen begründete Orléans-de-Gestion in eine dem Pudie Maßnahme, von der neun Werke in den USA und je eines in Kanada blikum offene Geschäftsbank genehmigt. Die jüngere Generation der Faund Frankreich betroffen sind, mit milie, vertreten durch David de Rotheinem starken Gewinneinbruch. In schild, erhält dadurch wieder Zutritt den US-Werken gehen dadurch 3200 zum Bankgeschäft. Sie muß sich al-Arbeitsplätze verloren und in Kanada lerdings mit der Firma Paris-Orweitere 85. Die Arbeitnehmer im franléans-Banque begnügen. Sich Rothzösischen Jeans-Werk Ypres sollen schild Frères S.A. zu nennen, wurde dagegen versetzt werden. Der Geahgelehnt. Dies war die urwinn ist im zweiten Quartal dieses Jahres auf 6,4 (43,1) Mill. Dollar abgesprüngliche Bezeichnung der von den Sozialisten - im Rahmen der Nasackt, obwohl sich der Umsatz nur tionalisierung des Bankensystems geringfügig auf 659,8 (664,8) Mill. Dol-lar verminderte. verstaatlichten Banque Rothschild, die inzwischen in Européenne de

Wempe glanzt

Hamburg (JB.) - Die Firma Gerhard D. Wempe, Feinuhrmacher & Juwelier hat im Jahr 1983 den Umsatz um 7,2 Prozent auf 86 Mill. DM erhöht. Das Plus wurde bei leicht rück-

Volksfürsorge deutlich über dem

Vorjahr. Trotz hoher Abläufe auf der

anderen Seite wuchs der Bestand. Er

hat inzwischen die 60-Mrd.-DM-Mar-

ke überschritten. Insgesamt ge-

ringere Kostensätze, eine trotz hohen

Immobilienanteils an den Kapitalan-

lagen gute Durchschnittsverzinsung

stärkten die Ertragskraft des nach

Bestand drittgrößten deutschen Le-

Mit einer deutlich gesteigerten Ge-

winnbeteiligung liegt er zweifellos an

der Spitze der Branche, wobei dieses

Urteil noch mehr Gewicht durch die

Tatsache erhält, daß das Beitragsni-

veau etwa 5 Prozent unter dem Bran-

chendurchschnitt liegt. Das hat nicht

zuletzt auch dazu geführt, daß über

die Anforderungen des Aufsichtsam-

tes hinaus die Volksfürsorge rund 44

anstelle 35 Prozent des Rohüber-

schusses von rund 870 Mill. DM den

Kunden direkt gutschreibt und ent-

gegen der Konkurrenz den Zinsüber-

schußanteil bei den Normaltarifen

nicht nur von 3 auf 3,5, sondern auf

Die Sachversicherung der Gruppe

ist 1984 ebenfalls kräftig vorange-

kommen, wenn auch das Spitzener-

gehnis 1982 knapp verfehlt worden

ist. Gestiegene Kapitalerträge lassen aus dem Jahresüberschuß von 12,2

3,75 Prozent erhöht.

bensversicherers.

läufigem Stückabsatz erreicht. Wie es heißt, sei durch das aggressive Angebot von Wegwerfuhren aus Fernost der Umsatz in preiswerten Uhren verlorengegangen. Für dieses Jahr er-wartet die Juweller-Kette ein Wachstum von 8 Prozent.

Autoleasing im Aufwind Hamburg (JB.) - Der Autoleasing-Markt wächst weiter. Der Bestand wird zur Zeit auf 550 000 bis 600 000 Fahrzeuge oder 22 Prozent des Gesamtmarktes geschätzt. Hohe Zuwachsraten im Mietbestand meldet auch die ALD Autoleasing D. GmbH, Hamburg, die aus der früheren Interleasing Dello hervorgegangen ist. Nachdem der Bestand im Jahr 1983 um 57 Prozent auf 33 700 Einheiten im Wert von 570 Mill. DM gestiegen war, hat er per Ende Mai 43 000 Fahr-zeuge im Wert von 755 Mill. DM erreicht. Die Autoleasing D GmbH, mit den Gesellschaftern Hans Ravenborg sowie 26 Autohaus-Gesellschaften und der Gefa Leasing GmbH, Wup-pertal, (Deutsche Bank) hat 1983 den Umsatz um 17,6 Prozent auf 220 Mill. DM gesteigert.

von 12,3 Mill DM an die Aktionäre zu. Die Maßnahmen der Bestandsselektion und vorsichtigere Zeichnungspolitik werden beim Rückversicherer HIR im Geschäftsjahr 1983/84 (30. 6.) die Bruttoprämien-Einshmen auf 570 (1981: 742) Mill. DM und den technischen Verlust auf etwa 50 Mill DM (brutto) halbieren. Für 1984 werde zum Ausgleich noch ein a. o. Ergebnis von 15 (1982: 49) Mill DM benötigt. Damit ist die HIR schneller als die Branche aus der schweren Verlustlage gewachsen.

Volkatilesorge Leben		1983	± %
Versicherungsbestand			
(MILL DW)		59 479	+ 6,0
Eingel Neugeschäft		7018	+ 18,6
Beitragseinnahmen		2201	+ 8,8
Aufw.LVers.Fille		1236	+ 14.9
Kapitalonlagen 1)		15 996	+ 6.6
Kapitalertrige		1157	+ 12.7
Autw.f Beitr Rück		867	+ 20.3
Röcket 1 Beltr Rück.		1715	+21,8
	1963	1982	1981
Stornoquote ²)	5,5	5,2	4,5
VerwKostenquote			
•)	7,0	6,9	5,9
Abschl.Kostengu. 5)	44,4	48,8	45,5
Dberschußguote*)	39.7	35.8	32.4

nehmen dürfte. Trotz dieser Erwartungen halten Zentralbank und Schatzministerium

an ihrer Politik des langsamen Zinsabbaues fest. Im Hintergrund steht dabei die erklärte Absieht, den effektiven Realzins am Kapitalmarkt um zwei Prozentpunkte zu senken und der Wirtschaft damit Investitionsanreize zu hieten. Inzwischen bewegt sich der Satz kurzfristige Schatzwechsel bei nur knapp über 14 Prozent, mehr als zwei Punkte unter dem Stand vom Jahresanfang, während

vor gewarnt, daß ein Zusammenbruch des Internationalen Bankensystems die verhängnisvollste Folge einer verantwortungslosen Lösung des

VOLKSFÜRSORGE / Ertragskraft des Lebensversicherers gesteigert – Rückversicherer schnell aus der Misere

HARALD POSNY, Hamburg rekten und indirekten Streikauswir- Das Neugeschäft 1983 lag bei der (12,8) Mill. DM eine Ausschüttung

Deutlich verbessert hat sich die Er-

LATEINAMERIKA / Kein Schuldnerkartell in Sicht

Länder zeigen Optimismus

rtr/dpa/VWD, Cartagena

Die Finanz- und Außenminister der elf höchstverschuldeten lateinamerikanischen Länder - Brasilien, Mexiko, Argentinien, Venezuela, Chile, Peru, Kolumbien, Ecuador, Bolivien und die dominikanishe Republik sind bereit, die Auslandsschulden "zeitgerecht" zu bezahlen, benötigt werde dazu aber eine "größere Bereitschaft der Industrieländer zur Zusammenarbeit*. Zu diesem Ergebnis kamen die Vertreter der Staaten auf der Konferenz in Cartagena. Meinungsverschiedenheit bestand darüber, wie die Schuldenlast Lateinamerikas - über 350 Mrd. Dollar verringert werden könnte. Als Alternativen wurden unter anderem angesprochen: geringere Zinsen, längere Rückzahlungsfristen, Marktöffnung für lateinamerikanische Exporte.

Zum Abschluß der Konferenz soll eine "Erklärung von Cartagena" verabschiedet werden, ein Orientie-rungsrahmen, der festlegt, daß jedes Land die Umschuldungsverhandlungen auch künftig gesondert führt. Gleichzeitig wird in dem Entwurf da-Problems wäre, "das innerhalh einer gesunden Verständigung zwischen

Gläubigern und Schuldnern in den Griff zu bekommen sein sollte". Als "Zeichen des guten Willens"

gegenüber den Geschäftsbanken wurde in Konferenzkreisen die Zahlung von 100 Mill. Dollar rückständiger Zinsen gewertet, die Argentinien am Vorabend des Treffens an seine Gläubigerbanken geleistet hatte. Der argentinische Außenminister Caputo betonte, daß sein mit rund 45 Mrd. Dollar verschuldetes Land die Zahlungsverpflichtungen erfüllen wolle Dabei müsse jedoch die wirtschaftliche Lage berücksichtigt werden. Die Gläubiger dürften keine Haltung einnehmen, die "die soziale Gerechtigkeit und damit das Fundament der Demokratie" gefährde. Zuvor hatte Caputo bereits die Ansicht vertreten, daß Lateinamerika die in diesem Jahr fälligen Zinsen und Til-gungen – rund 120 Mrd. Dollar – unter den gegenwärtigen Zahlungsbedin gungen nicht begleichen könne.

Kolumbiens Präsident Betancur forderte, daß die Industrieländer künftig verantwortlich gemacht werden, wenn sie durch erhöhte Zinssätze und einen erschwerten Marktzugang den Schuldnern Schaden zufügten. Aufgrund der jungsten Erhöhung der Prime Rate in den USA um insgesamt 1,5 Prozent müßten die Lateinamerikaner rund 5,25 Mrd. Dollar mehr an Zinsen zahlen.

SWF / Ertragslage hat sich deutlich verbessert

Wachstum abrupt gestoppt

WERNER NETTZEL, Bietigheim Die dem IIT-Konzern gehörende Firmengruppe, Bietigheim, ein be-deutender Zulieferer der Autoindustrie auf dem Sektor der Autoelektrik, fuhr in den ersten fünf Monaten des laufenden Geschäftsjahrs 1984 ein forsches Wachstumstempo mit einem Umsatzplus von weit über 10 Prozent Diese Entwickling kam allerdings dann durch den Arbeitskampf, in den das Stammhaus voll eingebunden ist, abrupt zum Abbruch. Das Unternehmen rechnet mit einem Umsatzausfall von rund 40 Mill. DM und geht davon aus, in diesem Jahr allenfalls den Umsatz des

Jahres 1982 zu erreichen.

In 1983 war der Umsatz des SWF-Firmenverbandes um 3,6 Prozent auf 513.8 (1982: 496) Mill. DM angestiegen. Dabei erhöhte sich der Umsatz des Stammhauses, der SWF-Spezial-fabrik für Autozubehör Gustav Rau GmbH, um 3,7 Prozent auf 393,8 (379,6) Mill. DM, womit das Wachstum der deutschen Automobil-Zulieferindustrie, das bei durchschnittlich 2,4 Prozent lag, deutlich übertroffen wurde. Während im Erstausrüstungsbereich und im Verkauf an Industriekunden die jeweiligen Umsätze um 6,7 bzw. 9,5 Prozent zunahmen, mußte im Ersatzteilgeschäft ein Umsatzrückgang hingenommen werden. Der Exportanteil am Gruppenumsatz stieg leicht auf 22,3 (21,4)

ragslage. Ein um 9 Mill. Auf 262 Mill. DM gestiegener Rohertrag bei gleich-

um fast 2 Mill DM waren vor allem ausschlaggebend für den auf 10 (5,2) Mill: DM gestiegenen Jahresüberschuß, der nach Angaben von Klaus Peter Bleyer, Vorsitzender der SWF-Geschäftsführung, "steueroptimal" ausgeschüttet wird. Die Umsatzrendite erhöhte sich auf 2,5 (1,4) Prozent. Investiert wurden in der Gruppe

35,7 (32,2) Mill. DM. Eine weitere Steigerung ist für dieses Jahr vorgesehen, wobei die Fertigung neuer Produkte und Rationalisierungsmaßnahmen im Vordergrund stehen. Für Forschung und Entwicklung wurden 6,6 Prozent des Umsatzes ausgegeben. In der Gruppe hlieh der Belegschaftsstand praktisch unverändert bei über 5600 Mitarbeitern, in den deutchen Werken der SWF sind annähernd 4100 Mitarbeiter beschäftigt. Hier wurde die Zahl der Mitarbeiter im Gefolge der kräftigen Geschäftsausweitung in den ersten Monaten dieses Jahres um 8 bis 9 Prozent aufgestockt. Im Zusammenhang mit den lgen des Arbeitskampi diese Aufstockung - so Bleyer - zumindest teilweise wieder zurückgeführt werden müssen.

69.9 (m.)

JOHN 1881 198

14.

e trançais de

 $\mathcal{O}_{V} = \mathbb{C}[P(P)]^{*}$

7.00

Arme se ege

Somethy a

T. P. 14.

ין הוא ביוביינ

Tiest Tel :

In der Bilanz, die ausgewogene Relationen aufweist, beträgt die Eigenkapitalquote 36,9 (37,0) Prozent, Zur Jahresmitte wird die auf dem Gehiete der Großdieseleinspritzung tätige Tochter Wemdinger Industriewerke GmbH mit dem Stammhaus verschmolzen, das dann in SWF Auto-Electric GmbH umbenannt wird.

NAMEN

Elisabeth Boll, Mitbegründerin und Gesellschafterin der Nikolaus Boll, Fabrik modischer Anzüge GmhH, Großostheim, feiert heute den 65. Geburtstag.

Franz Hoersch, Vorstandsmitglied der Bayerischen Landesbank-Girozentrale, wird heute 60 Jahre.

Erich W. O. Busse, von 1951 bis 1965 Vorstandsmitglied der Krauss-Maffei AG. München, vollendet am 24. Juni das 85. Lebensjahr. Dr. Hans Breitung, Direktor und

Vorstandsmitglied der Union-Zucker Südhannover GmbH in Northeim, wird am 24. Juni das 60 Jahre. Alfred Hansen ist mit sofortiger

Wirkung zum ordentlichen Vorstandsmitglied der Claudius Peters AG, Hamburg, bestellt worden. Jürgen Heilenkötter wurde zum Vorstandsvorsitzenden ernannt.

Otto Mayer (44), Geschäftsführer der Müller-Brot GmhH, München, wurde zum Vorstandsmitglied der Arbeitsgemeinschaft Golden Toast e.V., Wiesbaden, gewählt. Turnusge-mäß schied Dietrich Kircher (45) aus dem Vorstand aus.

Willy Zurschmiede wurde zum weiteren Mitglied der Geschäftsführung der Teldec Schallplatten GmhH. Hamhurg, bestellt.

une. of lots Freezit, 1 April 16					vers occur. I			
	22.4	20.4.	ì		124	20.6.	(
H Auch M Betell, 9	970	950	Ы	BreitenbC. '28	580 G	580 G	м	En, Ostb. 5+1
H Ach, M Vent.6+1	301 G		ĺΗ	Br. Swobb. 'O	440 B	445 B	M	Elicate 0
D Aget. Ruck. 9	920 G	0000	[H	Br. Vulkan ()	67	-63	15	Engelhardt 7
D Aseog 4	280 T 113,75g	114	Æ	Br. Wolk. 6	124	125	D.	Enka 2,67
M Act-Gögg. 0 H Adca 0	117 G	117,5 G	ŝ	BBC 6 BSU Textil % 28	1250 G	211 bG 1250 bG	M	Erius 10 Erate Kulanb, 8
D Adler 9	298 G	298 G	13	Buckou-W. 0	140 bB	140 58	S	espi "0
F Adt AG 4	101.1	101.1	lĕ	Buderus *12	420 6	420 G	Š	Esel Mosch, "
F AEG-1elet, 0	96.8	97.5	M	Bg1,8r, lng, "11+1	740 G	740 G	M	Esterer **16
D AEG-Kobel 0	265 G	270 bB	10	BOLBit. Rov. "0	370 G	370 G	D	Forts. Liqu. RM
9 Apsculap 8	319	315	1	-			F	Rachglas 8
F AGAB 3	122 G	122	į\$.	Calw D. **16	622 PR	635 bB	(D	Ford 0
D Agripping '7	600 G	585 G	F	Casella 10	420	420	18.	Forst, Ebn. "4
M Agrob 0	210	216	lΕ	Ceog 0	1114	107	M	Fr. Obert Wk.
M dgL Vz 0	200	207	Æ	Chem. Vv. '0	312 bG	110 55	ĮĘ.	Frankf, Hypo
M Aigner M Air. Kaufb *10	244 bG	260 bG	ΙĎ	Colonia S Commerza, 0	138	312 bG 137.5	Ę	Frontone R. B.
M ARI, Koulb *10 H Aciv 9	313 G	312 G	먊	Cobl. Reste RM	10.97	10.61	惿	dol.50 % E. Z.
H Albingla 7	570 G	570 G	ត្រ	Conc. Chem. *7+8	245 bG	241 G	ſΉ	Geester Bk. 3
D Alexandery, 0	128.5	130	Ιă	Conc. Sp *0	370 T	T ONL	M	Gebe 10
Hin Allerthal *0	167 G	182 G	łŏ	Contigos 7.5	285	288	D	Gels.wosser 6
0 A.Re. ** 6,3+1,75	1400	1550 bG	ΙĎ	Coatl Gumani 0	125.7	126,3	ΙŌ	Gerresh, GL 0
S d.NA 63+1,75	1100 G	1050 bG	Ιō	Dahlib. St., 6,825	270 T	271	Ē	Gestre
0 d.35%E.6.3+1,78	2110	2010 bG]D	dgl. Vz. 12,9	1445	450 T	jο	Gildem, 0
D Alfant Leb 9	4200	4700	ĮS.	Daimler 10,5+1	557,5	561	ĮΡ	Girmes 0
D Allianz V. 10	792	786	l₩	Deckel AG 0	127 bG	130	12	Glas & Sp. *11
S Allweller St. 8	330 G	330 G	ļ <u>p</u>	Dt. Atl. Tel. 9	365 T 291,1	365 T 292 G	ID.	Goldschm. 4
S dgl. Vz. 9	240 D	240 G	변	Doog 0	291.1			
F Altono 9,5	500	311	16	Dt. Bobcock St. 0	156	153,5	ŀF.	Grinzw, H. 4
F Andrege-N.Z. 0	160.5 G	160,2 270 G	J۵	dgi. V.L 0 Di. Sank 11	160	138 337	벎	Guano *0 GHH St. S
H AUGUNSU O		100	15	Dt. Centre. 12	490 G	490	ă	GHH V. 3
M Augeburger Kg. 0	10 55	[100	١ŏ	Dr. Conti Rück 0	3700 T	3750 T	ľ	0121 123
O Bodenwerk 6	136.5 G	137	Ιŏ	dal NA 0	1160 8	1180 B	м	Hocker-Pach.
F Bci.Wiett.St. 9+1	410 G	411 G	١Ĕ	Dt. Eff.+Wbt. 8	335 G	335 G		Hageda 0
D Batcke-Olim 0	186	188	ľΕ	Dequesa 9	387,5	388	16	Hages Batter
F Bankg. v. 1899 "17		420 G	lũ	Dt. Hyp. HBin. 9	235 G	238	lμ	Hall-Meurer
	750 T	950 T	۱ü	DLHVp.FBr, 10+2,5		392 G	lБ	Hombomer 7
D Bonning ** 20 H BASE 5	161	161	li.	DLW 10	286	286		Hbg.Hochb.*4
H Sgyaria 3	188 G	188 G		Dr. Speziolal 0	206	206		HEW 5
D Bayer 4	164.4	164.5	li.	Dt. Steinz. 6	233	250 g		Hell Lib. 8
F B. Br. SchJ. 6	740	264 T		DeTeWe 8	395 G	585	lй	Hormstorf 3
M Bayer, Hallo. 10	300	287	(F	Dr. Toxono 7.7	221	216	Ò	Horoener F
M Bayer, Hortst. 12	11705G	1200 G	la	Dr. Eisenh. 'O	155 T	145 T	۱Ē	Hartm, & B.St.
M Boyer Hypo 9	278	275 bG		Diametr 0	99	99.5	ŀΕ	dal. Yz. 3
M Bayer, Lloyd 0	794	294 G	15	Diction 5.5	143.5	165.5		Hosen-Brau 7
H BMW 10	386	38S	ΙĔ	D.bl. Quellan 7.5	260 G	260	3	Heldelb, Zest.
M Boyer, Vok. 10	323	317	6	Dierin Hold 0	180	180	M	Hallt & W. 5
H Beignsdorf 8	351,5	352	Ιō	Ditim, & N ''60	4000 G	4000 G	Ď	Hein, Lehm, "O
F BHF-Book 9+1.5	256.5	256.5	Ιŏ	DAB 3	117.9	116	ΙĐ	Heim. Ind. "84
B Berl Kindl 4	128.2	128	Ιŏ	Den. Ritter 7,7	245 G	265 G	Ħ	Hemmoor 12,3
B Sekula 5+1	91.9	91.5	ΙĎ	DUB-Schulth, 7	249	245	F	Henninger 0
8 Berthold 0	751.5	755	Ιō	Duewag 4	116	122 0	ė	Haritz 8
0 001 10000 10	lear.	1000	15	Bassala Bassala	ich e	4 3 3	15	del W. O

mie von 10 Mill DM

NAR Stoffs 0
Nachparw, East, 7
Nachparmon 0
N. Sw., Hof 8
Nachparw, 14
Nachparmon 2
Nachparmon 3
Nachparmon 3 550 T 492 375 B

56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56 | ## 56

D VW0
M Wondern **** 1
D Wedog 3
F Wello
D Westag & Get. 0
F Wickeoth *4
HWW8e *** 0
8 Wolld, West 0
8 WOrk. Cother 10
8 WOrk. Cother 10
8 WOrk. Hypo 10
8 WOrk. Hypo 10
8 WOrk. Hypo 10
8 WOrk. Hypo 10
8 Work. Lein **16
9 Zendern
S Zeog Zeonet 8
8 Zeog Zeonet 8
8 Zeog Zeonet 8
8 Zeog Zeonet 8
8 Zeog Root **10
M Zuchar & Co. **10
8 ZWN. Gr. 8 Bet. 0

850 400 8

Aktien leichter Renten stabil Die Sackgasse, in der die Tarifparteien stecken, verfehlt ih-

re Wirkung auch nicht auf die Wertpapiermärkte. Am Aktienmarkt zeigte sich die Enttäuschung am Freitag in abhröckelnden Notierungen. Im Börsenverlauf stabilisierten sich die Notierungen etwas. Der Bankenmarkt zeigte kleine Plus- und Minuskorrektu-

ren. Versorgungspapiere lagen knapp gehalten. Etwas größere Kursausschläge nach beiden Seiten gab es bei Einzelhandelswerten. Die Nixdorf-Aktie ging leicht zurück. Gewinnmitnahmen beim Bremer Vulkan, dessen Kurs am Donnerstag aufgrund guter Unternehmensmeldungen stark gestiegen war.

Der Rentenmarkt zeigte wieder minimale Kursänderungen nach oben und unten. Öffentliche Anleihen verzeichneten Abschläge bis um 0,2 Prozentpunkte und Gewinne bis um 0,1 Punkt. Ahnlich legen Bundesohligationen. DM-Auslandsanleihen waren praktisch unverändert. Pfandbriefkurse

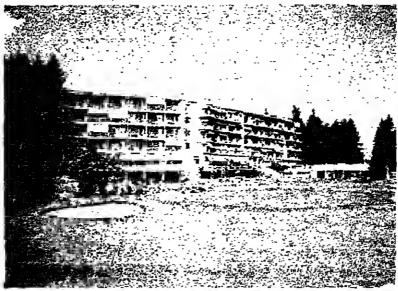
Suchen Sie Ruhe und Entspannung



Wir leben in einer Zeit, in der wir tägtich gefordert werden. Streß und Hektik be-sommen unsaren Alltag, aln vollar Termin-

kalender regelt unseren Tagesablauf. Für Märchenschlösser und schöne Träume bielbt da wenig Zeit. Mögen wir es auch

bedauam und in unregelmäßigen Abständen immer wieder den festen Vorsatz fassen, wenigstens heute einmsi für ein auszusteigen, ehzuschalten und etwas nur für uns selbst zu tun. Es hapert sehr bald mit der Durchführung, und zurück bleibt das Unbehagen, es wieder einmal nicht gaschafft zu haban, weil andera Dinge wichtiger waren, und wir ihnen den Vorrang eingeräumt heben, wider besseren Wissens. Ja, der Verstand arbeitat,
aber das Verständnis für die persönlichen
Notwendigkelten leidet in der Heicht des
Tegesgeschäfts. In dieser Situetion haben
Schönhaltsfarmenihrespezielle Berechtigung und ihre besonderen Aufgaben. Sie
einer diebt zur eine Oege der Bube. sind nicht nur eine Oase der Ruhe, sondem vialmehr ain Quellneuer Lebens-kraft. Längst beschäftigen sie alch nicht mehr allein mit der eußeren Verschöne-rung ihrer Kunden. Schönheit kommt von innen. Dazu gehört ein gesunder Körper, der sich in der Entspannung regenerieren kann. Dann werden verschüttete Kräfte kann. Dann werden verschuttete Kratte mobilisiert und es gallngt, ein Stück von sich seibst wiederzufinden, um in der Ruhe wieder kreativ zu werden. Faat elle Schönheitsfarmen werden durch ihr breit gefächertes Angebot dem hohen An-apruch ihrar Kunden gerecht. Übrigens – auch das sollte deutlich werden – nicht nur den Bedürfnissen der aktiven, Im Leben stehenden Frau, aondern auch dar



Mann findet eut vielen Farmen Ruhe und Erbolung. Wegen Sie doch einfech einmal das Abentauer - einen Menegerudeub in einer landschaftlich schönen Gegend. Lassen Sie Sich rundum verwöhnen: Frühstück ans Bett, Gymnastik, nicht als Pflichtübung, sondem zur Entspannung, ein genz persönliches Pflegeorogramm, eine individueile Gesundheitstherapie, vielleicht Yoga zur Lockerung und um zu arfahren, wie wichtig die richtige Atmung für das Wohlbefinden ist. Ob Sie Ihre verspannten Muskeln gründlich durch-kneten lessen oder sich beim Sport fit trainieren, schwimmen, Tennis oder Golf spielen, wandern oder eusgiabig relaxen. Der schönsta Luxus ist, daß thnen dia

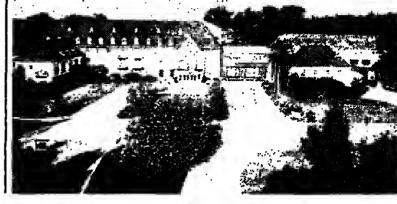
ganze Aufmerksamkait und viel Zeit gehören. Es gibt euch die Möglichkeit, sich euf einer Beautyferm intensiv mit gesunder Emährung zu befassen. Wei gesunder Emanrung zu berassen, wer möchte, karin Diät laben, ebnehmen und zwar ohne Entbehrung, denn eine eusge-wogene Schlankheltsdiät muß kalne karge Kost sein. Lernen Sie, wia man alch auch in Zukunft gesünder ermähren kann. Schon nach wenigen Tagen Entspannung sind Sie zu nauen Taten bereit und haben vielleicht Lust, aln neues Hobby zu antdecken. Wie wera es mit Seidenmale-rei oder wollten Sia nicht schon immer rei oder wollten Sia nicht schon imme ahmal ihre Weinkenntnisse vertiefen?

Lancaster eröffnet drittes Schöheits-Zentrum Schönheitspflege und Erholung in der neuen Beauty-Farm im Hotel Gravenbruch Kempinski Frankfurt

Immer mehr "gestreßte" Frauen, aber auch priegeemanzipierte Mariner, gönnen sich eine neue Art von Urlaub: Ferien euf einer Beauty-Farm. Denn dabei kann man sich so richtig von Kopf bis Fuß verwöh-nen lassen. Die Beauty-Farm im Hotel Gravenbruch – wie euch die Lancaster Beauty-Farmen in Rottach und Baden-Baden – bieten ein ungewöhnlich vielseiti-ges Schönheitsprogramm: vom Pealing bie zur koametischen Vollbahandlung und vom Make-up bis zur komplatten Schön-heitskur. Zum Wohlfühlen gehört netürlich auch ein großes Fitness-Angebot: mit Messagen, Gymnastik und Sauna, Außer-dem gibt's Informationen über Ganzheitscosmetik und euf Wunsch eine abwechs-

lungereiche Schlenkheits-Dlät. Die Behandlung kenn lang odar auch nur ganz kurz sein, Immer wird sie Individuell für jaden Gast zusammengestellt. Ob man sich einen oder zwei Tage intensiv der Schönheit widmet oder das reguläre Vollorogramm von Montag bis Freitag genießt, jedes Schönheitsproblem wird gezialt behandelt. War sich zu einem Urlaub entschlaßt, in dem Körpar und ele im Mittelpunkt stehen, arhält weltare informationen über: Lancaster Beauty-Farm

opinski Frankfurt 6078 Frankfurt/Neu Isenburg 2 Tel. 0 61 02/50 50, App. 533/534





Schönheitsfarm Comelia

 $3 \leq i \leq$

. . . ----شیند. مینوند.

Im 21, Jahr umsorgt dia "Schönheitsfarm Cornella - Bendestorf" in dar nördlichen Heide als Oasa der Ruhe und der Seibstbesimung thre Klienten. Hier findat die Frau von heute die Ganzheitskosmetik auf der echten Schönheitsfarm, in welcher sich nicht nur das inhaber-Ehepaar, Günter und Annelis Comels, im ganz persönitchen Engegement um das Wohl der beruflich oder privat überstreßten Frau bemüht, sondern in der auch ein fachlich bestens ausgebildetes und dabei harmonisch zusammenarbeitendes Team zur Verfügung steht. Es erwartet die berufilch oder privat stark engaglerte Frau ein breitgefächertes und dabei ausgewogenes Behandlungsprogramm, dabel eine diatetische und doch schmackreiche Reduktionskost; bei der beste Gewichts- und Zentimeterreduzierung erreichtwird. Somit ist jeder streßgeplacten Frau emsthaft anzuraten, sich diesem TÜV der Schönheit ein- bis zweiim Jehr zu stellen, um nicht nur schlenker und schöner die Farm zu verlassen, sondern gleichfalls wieder zu erlemen. Seele und Beine baumein zu lassen. "Cornelia" ist wunderschön an einem Südhang gelegen, umgeben von altern Baumbestand, abseits vom Stra-Benlärm, am Rande des 1000jährigen Luftkurortes Bendestorf, ein Rahmen, der

zusätzliche Erholung bietet. Annells Cornels, Am Irmentiof 4-8 2106 Bendestorf, Tel. 0 41 83/60 11



Em Besuch

Johnt sich immer Streß, Krankheit und Ärger, diese Zelchen sollte man nicht übersehen, sondern sich wirklich einmal die Zeit zum Ausspannen und Regenerieren görmen, am besten auf einer Schönheitsfarm, denn nirgendwo sonst kann man sich vollkommen ent-spannt pflegen :Die C. B. C. Schönheitsfarm in Baden-Baden Im Holiday-Inn Sporthotel und In Westerland Im Haus Aalborg, bleten eine außergewöhnlich reiche Skala Individueiler Leistungen. Alles ist unter einem Dach. Die Behand lungspatette reicht von der Gesichts pflage, Modelage, Intensiv-Regeneration. zur kombinierten Tages- und Wochenkur. Hinzu kommt ein ausgeklügeltes Fitness-Programm und die unproblematische außerliche Anwendung von Rophilisierten

Conny's Beauty Cen im "Haus Anthory" Bismarckstr. 6—8 2280 Westerland Syst

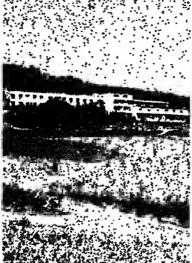
Conny's Beauty Farm GmbH TeL 0 72 21/2 45 65



Bad Liebenzeiler Schönheitsfarm mit Kreativkursen"

Am 11. August 1984 eröffnet in Bad Liebenzell, einem verträumten Städtchen im Nordschwarzwald, die Bad Liebenzeller Schönheitsfarm. Für diese Farm wurde ein Hotel von Grund auf renoviert und umgebaut und exklusiv ausgestattet. Dabei wurde auch eine neue, moderne Bäderabteilung erstellt. Als besondere Attraktion haben die belden Farmielterinnen die Künstlerin Renate Höckh engagiert, die sich mit ihren Seldenbildern und Porzellanpuppen einen Namen gemacht hat. Frau Höckh wird in der Bad Liebenzeller Schönheitsferm Seminere In Stoffpuppenherstellung und Seldenmalerei hatten und jeder Gast wird bei seiner Abreise ein seibstgefertigtes Bild oder eine Puppe im Gepäck haben. Außerdem können Kurse in Porzellanpuppenherstellung belegt werden. Wochenpreis DM 590,- inkl. Vollpension, Behandlungen und Seminare mit

Info Kurverwaltung Bad Liebenzeli Tel. 0 70 52/20 15



Aufleben

auf Hoheleye Die Mögichkeit, die Gesundheit "Auf Hoheleye aufleben" zu lassen, sollte man sich nicht entgahan lassen. Das Hotelund Kurzentrum Hoheleye ist eine galungene Kombination eines Hotels der Spitzenklasse mit einem Sanatorium und ein am Kosmetik-Studio, in der die biologiache Ganzheitskosmetik nach Gertraud Gruber angeboten wird. Die Stiftung Warentest stufte des Kurzentrum Hohenleye als eines der besten Häuser in der Bundesrepublik ein. Es het 88 sehr komfortable Zimmer, Vortrags- und Tegungseinrichtungen, Hallenbad, Sauna, Solarien, Kneipp- und Badeablellung, Röntgan, Labor- und medizinische Einrichtungen. Zum Kurprogramm gehören u. a. Sauerstoff-Inhalationen, vorrangig für Gäste, die en der Bewegungsarmuf unserer Zelt leiden und dia Wiedemann-Regeneration, eine Jahrhunderte ette Maßnahme bei Alters- und VerschielBerschel-Kerbotel und Kursanatorium

Hochsaperland". 5788 Winterberg-Hobenieye Tel (0 27 58) 3 13



Schönheitsaim MAREN

Gesundheit und Schönheit ist das Motto, unter dem die Kurbehandlungen in der SCHÖNHEITSALM MAREN durchgeführt werden, in einem arprobten Kurablauf werden nech der _Ganzheitsmethode Gertraud Gruber" naturbelassena Produkte fachgerecht angewendet. Wichtig Ist dia Entschlackung und Festigung dar Haut, engeregt durch Gesichts- und Körperlymphdreinege. Cellulite-Behandlungen warden mit Elektroakupunktur oder Soft-Laser vorgenommen, Tägliche Wassergymnastik und Ismakogia unterstützen die Funktion der Haut. Zur Intensivierung aller Anwendungen wird die Entschlackungskost mit der Österreichlschen Neturkücha empfohlen. Dazu kommen dia zahlreichen Annehmlichkelten, die die Ferienenlage POSTHOTEL ACHENKIRCH als ein Haus der Luxusklasse in dar hellen Umwett der Tiroler Berge bietet: Hallenbad, Hot Whirl Pool, Sauna, römisches Dampfbed, Frischluftgrotte, Knelppbecken, Stelnölbäder mit Messegen, Fitnessraum, Freibad, Liegewiese, Tennisplätze, Reitstall, Kutschenfahrten, 400 km Wanderwege, Lifte, im Winter herrlicha Skipisten und Loipen... und natürlich den Achensee zum Baden, Sonnen, Wandern, Segeln und Surfen... Schönheitsahn Maren

Maren-Steff Günther, im Posthotel Achenidrch, TeL 00 43/52 46/62 05 A-6215 Acbenkirch am Achensee/Tirol



pflegen

läßt

sich angenehm verbinden. . Wo es am schönsten ist Gehelmöp: Starnbarger See, Bodens Südtirol, Kanarischa Inseln. 2. Gran Canaria exclusiv arteben Sie In einar einmalig schönen Bungalow-Anlage mit Blick euf dan Golfplatz von Maspalomas. wegen Luft-, Trink-, Trauben-, Wiede zum Vorbeugan, Heilen und Regenerie ren, Seit über 30 Jahren ein Internatione 4. Chelet-Therapie, was ist das? Eina neue Methoda eus den USA: hilft bel funktionall bedingten Herz- und Gefäßer krankungen und beugt vor. 5. Schönheit von innen und außen; von außen durch kosmebsche Chirurgie,

von innen durch eine biologische Rege-Eine Sportkur macht Spaß Helifasten verjüngt und dient nicht nur der Gewichtsab-nahme, die Entschleckung des Gesamtor-ganiemus bewirkt, deß men sich wie neu

Möchten Sie mehr zu dam Thema wissen? Denn nutzen Sie bitte diesen Gutschein: Ausschneiden, auf eine Postkarta kleben, Kennziffem enkreu zen, Absender bitta nicht vargessen. Prospekte kommen kostenios.

Absenden en: Wiedemann International

1 2 3 4 5 6

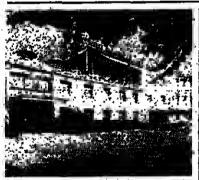


Taufrisch, fit, verjüngt Maasberger Schönheitskur

Biologische Ganzheitsbehandlung für Damen und Herren, Vollwertkost (auf Wunsch Abnahmediät). Schlammpackungen, medizin. Bäder, Gymnastik, Massagen, Wanderungen, Begleitprogramm, Viel Natur und Komfort. 60 000 am Park. Südlage am Wald. 115 Zimmer mit Balkon/Terrasse. Dusche/WC, Amtstelefon. Großes Hallenbed. Parkbad, 2 Luftparks, Liege- und Sauna, Sonnenbenk, Tennisplatz, FitneBraum. Kosmetik-Studio, Frisiersalon.

Vollpauschalen DM 940,- und DM 995,- je Woche. Ausführl. Pospekt

KURHAUS AM MAASBERG 6553 Felkekurort Sobernheim/Nahetal Telefon 0 67 51/20 41-20 43



DE BEAUTÉ im HOTEL NÄGLER

zauberhafter Lage em Rhein. Es erwartet Sie ein erstidassig geführtes Hotel, das seine Gäste mit der "ROTISSERIE GOUR-MANDISE", den erlesenen Gewächsen des Rheingaus und einem Urlaub für die SCHÖNHEIT UND PFLEGE IHRES KÖR-PERS verwöhnen möchte. - Einzelbehandlung od. Tagesprogramm, wenn Sie nur auf "STIPPVISITE" oder auf der Durchreise eind - Ein reichhaftiges, kosmetisches Wochenprogremm, Individuell mit GESICHTS- und GANZKÖRPER-BEHANDLUNGEN MASSAGEN FITNESS. SAUNA, MED, UNTERWASSERMASSAGE - SPRUDELBAD. u. v. a.; Spezial-Behandlung und Gymnastik euf Wunsch. 1 Wo. U/Fr. VP Im DZ ab DM 890,-/pro Pers. 1 Wo. U/Fr. HP im DZ ab DM B15,-/pro Pers. Vertrauen Sie den erfolgreichen biokosmetischen Präparaten von

das exclusive BIO-KOSMETIK-STUDIO in

Dr. R. A. ECKSTEIN MARIA GALLAND Ein-SONDER-SERVICE für die Leser/innen der WELT + WELT AM SONNTAG: Im Wochen-Programm servieren wir Ihnen jeden DONNERSTAG ein GOURMET-MENÜ als Privileg unseres Hauses. Den herdichen, romantischen Rheingau werden Sie lieb gewinnen und kaum etwas Vergleichbares finden. Sia sind herzlich willkommen. HOTEL NÄGLER 6227 OESTRICH-WINKEL/Ring.

Tel. 0 67 23/50 51-3



Schwarzwaldluft

Die "Schnupperwoche zum Kenneniermen "könnte der Anfang sein für erholsa-mes Ausspannen auf der Schönheitsfarm nech Gertraud Gruber im Privatsanatorium Keliner in Badenweiler. Die "Schnup-perwoche" ist nur eine von vielen Spezialarrangements, die auf der Schönheitsfarm angehoten werden. Dazu gehören Gesundheits-Check-up, Revitalisierung und Koemetiktage. Die Gäste werden nachderbiologischen Ganzheitskosmetik von Gertraud Gruber behandelt. Das Privatsanatorium verfügt außerdem über hervorragen de Therapiemöglichkeiten. Ee hat einen eigenen Quollenanschluß an die Thermalrömerquelle, medizinische Badeabteilung und ein großes Hallen-echwimmbad. Das Haus ist im übrigen ein beihilfefähiges Kursanetorium für innere Krankhalten, Wirbeisäule, Gelenke, Naturheilverfahren. Revitalislerung und ganz neu euch für die Chelat-Therapia aus den

Hochschwarzwaldstr. 7 7847 Badonweller, Tel. 0 76 32/75 10



Beauty-Woche in gepflegter Atmosphäre

Entspannen ist besonders wichtig", findet ingrid Cronauer, die Leiterin der Gräftlichen Schönheitsfarm in Bad Driburg, in den hellen, freundlichen Räumen dieses Instituts wahrlich kein Problem. Selbst das Warten in den gemütlichen Sesseln in der Halle macht Spaß, täßt keine Zeit haben" vergessen. Eins Schönheitswoche mit umfangreichen Programm für Ganzheitskosmetik, Zimmer mit Bad oder Dusche/WC und Vollpension (jede Diatrorm) im Graffichen Kurhaus-Hotel kann man bereits für 999,-DM buchen. Der Tag einer Farmerin beginnt täglich mit Wassergymnastik und Kneipptreten, danach wechseln sich Ge-sichtsbehandlungen, Maniküre, Pediküre, Teilmassagen, Ganzkörperpflege und der "Beauty-Cocktail", ein Schminkkurs, ab. Seit kurzem können sich schönheitsbewußte Gäste auch einen Tag lang in der im efeuumrankten Badehaus Farm verwöhnen lassen. Packungen, Peeling und Pediküre, verschiedene Behandlungen und Beauty-Cocktail kosten um 195,- DM. Information und Anmeldung:

Gräffiche Schönheitsfarm, Postfach 11 40, 3490 Bad Driburg. Talefon: (0 52 53) 84 23 17

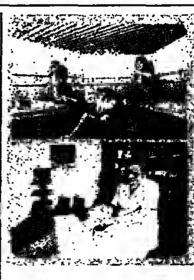


Pflanzen

men die Gäste, um sich zu erholen, ihre Gesundheit zu pflegen, Ruhe und Entspannung zu genießen. Im Mittelpunkt der bekannten Mességué-Kur steht die gezielta Behandlung mit Extrakten aus frischen Pflanzen, die als Bäder, Packungen, Wickel und Cremes auf die Heut gebracht werden und durch sie in den Organismus eindringan. Erstes Prinzip von Maurice Messéqué. dem Meister der Pflanzen, ist, dem Körper keine weiteren Giftstoffe zuzuführen. Aus diesem Grund stammen elle während der Kur verwendeten Pflanzen aus eigenen Plantagen. Sie werden ohne Zusatz von chemischen Produkten, Düngemitteln, insektiziden und Pestiziden angebaut. Das Kurprogramm wird durch Massagen, Gymnastik und Sport ergänzt. Mit der Entgiftungskur läßt sich auch eine wirkungsvolle Schlankheitsdiät verbinden. Die täglichen Ergebnisse der Kurteilnehmer sind sehr ermutigend.

In das Mességué Kur-Zentrum kom-

Maurice Mességué, Sekretariat, 23. rue Prévost-Martin 1205 Gent, Tel. 0 22/21 29 57



Chaiet de Beauté Haus für Schönheit und Gesundheit

Reduktionsdiät oder Normalkoet, Milchund Sprudelbäder, Gesichts-Hals-Dekolletébehandlung, Hautanalyse mit Beratung,Körperpeeling,Ganzkörperpackung, Ganzkörpermassage, Bürstenmassagen, Maniküre, Pediküre, Wimpern und Augenbrauen färben, Augenpeckung, Hendpakkung, Cellulitebehendlung, Parklaut, Wasser- und Trockengymnastik. Sauna, Schwimmbad und Sonnenstudio im Haus. Sie können außerdem noch Golf und Tennis spielen, Reiten, Windsurfing, Radfahren und im Winter Langisuten. Bad Salzheusen liegt ruhig und varträumt

am Randa des Vogelsberges umgeben von herrlicham altan Baumbestand. Hier können Sie Ruha und Erholung finden. Unser Haus ist ganzjähnig geöffnet. Einzelzimmer von DM 880,- bls DM 990,inkl. Volipension und Behandlung. Chalet de Beauté

Kurstr. 14. Tel. 0 60 43/60 61 6478 Bad Salzhausen-Nidda



entschlacken, regenerieren, Gesichts- und Körperkonturen straffen und die Seele verwöhnen.

Eine Chance, sich wie neu geboren zu Eine Chance, sich wie neu geboren zu fühlen – diesem hohen Anspruch wird die Schönheitsfarm "Institut für bloiogische Regeneretion" in Hatten-Sandkrug gerecht. Sandkrug ist ein Luftkurort mit waldreicher Umgabung und liegt im Norden zwischen Bremen und der Nordseeküste, 7 km von Oldenburg antiernt. Das Individuellerstellte Kurprogrammwirdnur von den Inhabern Ingeborg Weber und Uwe Knapp persönlich durchgeführt, um ein Optimum an Erfolg zu gewährleieten. Deshalb werden euch jewells nur maximal 6 Gäste aufgenommen. Es ist ein einzigartiger Weg: Bleibande Schönheit, Wohlbefindan und anhaltender Anti-Streß durch Absidenung könzersigener Kröfte. Dieses Aktivierung körpereigener Kräfte. Dieses wird arreicht durch bioenargatische Massegen, Straffungsmassegen, Ultrerot-A-Tiefenwärme, regt die Durchblutung en, schafft Schleckstoffe fort und führt Sauerstoff eowie Aufbeustoffe heren. Weiterhin erstreckt sich das Angebot auf Ent-schlackungsbäder und Atemübungen. Ein körperhermonischee Training gibt Anre-gungen und Tips für den Alltag. Es handelt sich hier um Übungen, dia Sie während der Arbeit, im Büro und in der Werkstatt, in der Konferenz, im Haushalt sowie unterwegs oder in der Freizeit anwenden können. Ihre Muskeln, Ihr Körper, wird und bielbt dedurch straff, der Kreislauf wird gefestigt. Durch diese Spezial-Kurbleiben Sie auch nach der Kur fit. Zum Rundum-fühlen etehen komf. Zimmer sowie Hallenbad, Sauna, Sonnenbank zur Verfügung.

Schönheitsfarm Luftkurort 2904 Sandkrug/Oldbg. Litemweg 14 TeL 0 44 81/12 11



5 Tage **ERHOLUNG** -WOHLBEFINDEN -**GUTES AUSSEHEN**

ERHOLUNG, durch 8 Stunden Schön-

heitsschlef in der Beautyfarm, die direkt em Ufer des Rheins In einer Rheinaue llegt. WOHLBEFINDEN, durch sinnvoite Freizeitgestaltung in einer der schönsten Rheinfandschaften am Fuße des GUTES AUSSEHEN, durch die tägliche Anwendung der Exclusive-Methode EST-RESSENCE. Sie verelnigt optimale, pflegende Eigenschaften gegen vorzeitiges Altern der Hauf von Gesicht, Heis, Dekollaté und Körpar. In einem einzigen, speziellen Verfahren werden Hautbehandlungen, thermionieche Wirkung und spezitische Jeand Eatrees Kosmetik angewandt. wodurch eine sofort elchtbare Hautverbesserung entsteht. Im Programm ist z.B. tägliche Brust- und Gesichtsbehandlung vorgesehen. Alle kosmetischen Meßnahmen sind eingebettat in Dienstleistungen undlangjährigen Erfahrungen der internabonalen Kosmebk und verantwortungsbewußten Arbeit, der Beautytarm. Kein Streßprogramm, individuelle Freizeitgestattung nech Absprache, die Ihnen helfen wird, an sich salbst, Ihre Gesundheil sowie gutes Aussehen zu denken. In den Schönheitsterien ist die Teilnehmerzahl eweils auf 5 Damen begrenzt, damit Ist Ihnen ein engenehmer Autenthalt gesichert. Preie pro Person: DM 675,in diesem Preis ist des Schönheits-Programm enthalten. Kosmetikpraxis & Beautyfarm

Haus Rheinau 5340 Bad Honnet SCHLESWAG / "Stromwirtschaft preisberuhigend"

Ertrag weiter gefestigt

Die konjunkturelle Belebung in Schleswig-Holstein hat auch die Geschäftsentwicklung des Energieversorgungsunternehmens Schleswag AG. Rendsburg, positiv beeinflußt. Nach Angaben der Vorstandsmitglieder Reinhard Bartsch und Manfred Brohmeyer stieg die Stromabgabe um 2,1 Prozent auf 6,6 Mrd. kWh. Der Absatz von Erdgas erhöhte sich um 6,2 Prozent auf 6,1 Mrd. kWh. Die Zahl der Erdgaskunden nahm um 2251 auf 23 086 zu. Dazu kommen nach Angaben der Schleswag 137 000 Kunden von Stadt- und Gemeindewerken, die ihre Energie von der Schleswag beziehen.

Den Umsatz weist das Unternehmen mit 1,6 Mrd. DM aus; das entspricht einem Plus von 9 Prozent. Die Tarife haben sich 1983 nicht erhöht und sollen auch 1984 stabil bleiben. Im Norddeutschen Raum wirke sich inzwischen der hohe Anteil von KernProzent) preisdämpfend aus. Auch in diesem Jahr würden von der Stromwirtschaft preisberuhigende Impulse ausgehen, erklärt Bartsch.

Der Jahresüberschuß ist im Berichtsjahr um 8,5 Prozent auf 25,5 Mill. DM gestiegen. Die Ertragsfesti-gung schlägt sich noch deutlicher im Brutto-Cash-flow nieder, der um knapp 18 Prozent auf 210 Mill. DM stieg. Aus dem Gewinn werden 6 Mill. DM der Rücklage zugeführt, der Rest in Form von unverändert 13 Prozent Dividende auf 150 Mill. DM Grundkapital ausgeschüttet. Großaktionär mit 55 Prozent ist die Preußische Elektrizitäts-AG, 45 Prozent halten das Land Schleswig-Holstein und elf Landkrei-

Zur Entwicklung in den ersten 4 Monaten wird mitgeteilt, daß der Ab-satz von Strom um 6,5 Prozent und der von Erdgas um 16,4 Prozent geFRANKREICH / Senat untersucht Folgen der Verstaatlichung für die Banken

Gewinne drastisch zurückgegangen

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Fortschrittsfeindlichkeit droht

dem französischen Bankwesen, seit dem es von der sozialistischen Regierung weitgehend verstaatlicht worden ist. Zu diesem Ergebnis kommt eine Untersuchung des oppositionellen Senats. Er räumt jedoch ein, daß die Verstaatlichung die französische Bankenlandschaft zunächst nicht grundsätzlich verändert hat. Auch vorher seien die Banken einer starken staatlichen Kontrolle unterworfen gewesen. Die meist in ihren Ämtern bestätigten Präsidenten, vor allem der kleineren Banken, setzten ihre frühere Politik unabhängig von dem Eigentümerwechsel fort.

Dennoch ist auffällig, daß die Erträge der meisten Institute geschrumpft sind. Im Jahre 1981, dem letzten Jahr vor ihrer Verstaatlichung, hatten sie Reingewinne von zusammen 1,2 Mrd. Franc ausgewiesen, im folgenden Jahr aber nur noch

405 Mill. Franc. Daß sich 1983 eine leichte Erholung auf 645 Mill. Franc ergab, lag nach Angaben des Senats ausschließlich an dem verbesserten Auslandsgeschäft, welches 95 Prozent der Gewinne stellte gegenüber 29 Prozent 1980.

Den Verfall der inländischen Re-

sultate erklärt der Senat vor allem

damit. daß die Banken von der Regierung gezwungen wurden, in verstärktem Maße notleidenden französischen Unternehmen zu helfen. Allein an Beteiligungsdarlehen mußten sie 1983 rund drei Mrd. Franc zu Vorzugszinsen von 5,5 Prozent zur Verfügung stellen, während der normale Zinssatz über 15 Prozent und der Zins am Geldmarkt, der wichtigsten Refinanzierungsquelle der Banken, über zwölf Prozent betrug. Durch dieses Gebaren hätten die Banken rund eine Mrd. Franc zugesetzt. Darüber hinaus habe der Staat seinen Banken kaum noch Kapital zur Verfügung gestellt.

Der Senat bebt außerdem hervor, daß die Verstaatlichung die Eigeninitiative der Banken gelähmt habe. Gestützt auf die allgemeine Staatsgarantie hätten sie sich stärker auf das Inlandsgeschäft verlassen und notwendige Anpassungen an die Entwicklung des internationalen Geschäfts gescheut. Zu diesem Punkt der Kritik bleibt allerdings festzustellen, daß zahlreiche Banken, insbesondere die Paribas, entgegen ursprünglichen Befürchtungen gerade ihr Aus-

Den vom Senat speziell gegenüber dem Credit Industriel Commercial (CIC) erhobenen Vorwurf der "Desorganisation" weist das viertgrößte französische Kreditinstitut zurück. Die elf Tochterbanken in der Provinz seien durch ihre gesonderte Verstaatlichung keineswegs zersplittert. Die Minderheitsbeteiligung der Holding sei vielmehr in eine Mehrheitsbeteiligung umgewandelt worden.

landsgeschäft vorantrieben.

COOK-GRUPPE / Gutes Geschäft mit Reiseschecks

Neue Marktanteile erobert

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Die im Reise- und Finanzdienstleistungsgeschäft weltweit tätige Thomas Cook-Gruppe spurt im Reisescheckgeschäft, der Hauptsäule des Finanzbereichs, weiter Aufwind. In Europa will diese 100prozentige Tochter der britischen Midlandbank mit ihren Euro Traveller Cheques (ETC) ihren im letzten Jahr von 19 auf 27 Prozent ausgeweiteten Marktanteil in diesem Jahr weiter auf 38 Prozent hochschrauben.

In der Bundesrepublik rechnet Cook allerdings 1984 mit einem etwa zehnprozentigen Rückgang des Verkaufs von Reiseschecks, die von Großbanken und Regionalbanken vertrieben werden. Ob sich der Traum der Cook-Leute verwirklichen läßt, einen großen Teil des deutschen Kreditgewerbes vom Marktführer American Express zu Cooks ETC herüberzuziehen, wird von Kennern der Szene allerdings bezweifelt.

Den Anteil Cooks am weltweiten Reisescheckmarkt mit einem Jahresumsatz von etwa 35 Mrd. Dollar beziffert Peter G. Haward, Direktor und General Manager der Thomas Cook Financial Services, auf rund 15 Prozent, womit das Unternehmen an zweiter Stelle hinter Amexco (etwa 40 Prozent) liegt.

Die Thomas Cook Travellers Cheques Ltd., die nach eigenen Angaben das größte Währungssortiment bei Reiseschecks anbietet, trug im letzten Geschäftsjahr mit einem "Rekordertrag" wesentlich zum positiven Ergebnis der Cook-Gruppe bei, sagte Haward in einem Pressegespräch in Frankfurt. Nach einem Verlust von 0,3 Mill Pfund erwirtschaftete die Gruppe im Geschäftsjahr 1983 vor Steuern einen Ertrag von 11,8 Mill Pfund (45 Mill. DM). Îm Reisebürogeschäft setzte die Gruppe rund neun Mrd. Pfund (34 Mrd.DM) um.

- Wertpapier-Kenn-Nr. 760090 -

Dividendenbekanntmachung

In der ordentlichen Hauptversammlung unserer Gesellschaft am 20. Juni 1984 wurde beschlossen, den Blanzgewinn des Geschäftsjahres 1983 in Höhe von DM 26 400 000,- durch Zahlung einer Dividende von DM 10,je Aktie im Nennwert von DM 50,- auszuschütten.

Wir bitten, weitere Einzelheiten dem Bundesanzeiger vom 23. Juni 1984, Nr. 115, zu entnehmen. Aktionäre, die ihre Aktien bei einem Kreditinsti-tut hinterlegt haben, werden von den Depotbanken unterrichtet.

Bad Homburg v. d. Höhe, 20. Juni 1984 Der Vorstand



DRÄGERWERK AKTIENGESELLSCHAFT LÜBECK

Bilanz zum 31. Dezember 1983, Kurzfassung

Aktiva 1983 1982 Passiva Mio DM Mio DM	. 1983 Mio DM	1982 Mio DM
Sachanlagen 90,5 84,9 Grundkapital	53,9	53,9
Betelligungen 19,7 20,1 Rücklagen	69,2	67,5
Lang- und Mittelfristige Genußscheinkapital Sonderposten mit	28,0	_,-
Forderungen 0,5 0,5 Rücklageanteil	9,0	9,5
Vorräte Wertberichtigungen	4,4	3,5
·/.erhaltene Anzahlungen 148,9 152,6 Pensionsrückstellung		56,9
Kurzfristige Forderungen 127,6 101,0 Andere Rückstellung Flüssige Mittel 19,0 15,7 Lang- und mittelfristi	en 36,5	28,4
Sonstige Aktiva 6,1 15,1 Verbindlichkeiten Kurzfristige	29,5	20,0
Verblndlichkeiten	109,0	143,3
Bilanzgewinn	8,6	6,9
412,3 389,9	412,3	389,9

Gewinn- und Verlustrechnung, Kurzfassung

	1983		1982	
	Mio DM	Mio DM	Mio DM	Mio DM
Umsatzerlöse	525,7		464,7	
Bestandsänderungen	23,5	502,2	+ 26,3	491,0
Andere aktivierte Eigenleistungen		5,1		4,7
Gesamtleistung		507,3		495,7
Meterlaleinsatz		145,2		151,1
Rohertrag		362,1		344,6
Sonstige Erträge		17,5		24,5
		379,6		369,1
Personalaufwendungen	231,1		224,6	
Abschreibungen	33,4		27,4	
Zinsaufwand	7,6		9,0	
Steuern	14,9		12,2	
Einstellung in Sonderposten mit Rücklage			3,2	
Sonstige Aufwendungen	<u>82,3</u>	<u>369,3</u>	<u>82,6</u>	<u>359,ü</u>
Jahresüberschuß		10,3		10,1
Einstellung in die freia Rücklage		1,7		3,2
Bilanzgewinn		8,6		<u>6,9</u>

Der vollständige Jahresabschluß, der den uneingeschränkten Bestätigunsvermerk der Verhülsdonk & Partner GmbH, Wirtschafteprüfungsgeseilscheft/Steuerberetungsgesellschaft. Köln, trägt, wird in Kürze im Bundesanzeigar erscheinen.

Dividendenbekanntmachung

Nachdem aus dem Bilanzgewinn 1983 von DM 8.545.402,- gemäß § 17 Abs. 1 der Satzung DM 1.634.402,— auf das Genußscheinkapital ausgeschüttet werden, dies entspricht einer Dividende von DM 7,— je Genußschein im Grundbetrag von DM 50,—, hat die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft vom 22. Juni 1984 beschlossen, für das Geschäftsjahr 1983 auf die Stammektien eine Dividende von DM 6,— und auf die Vorzugsaktien eine Dividende von DM 7,— je Aktie im Nennwert von DM 50,— ausgeschütten eine Dividende von DM 7,— je Aktie im Nennwert von DM 50, auszuschütten, zahlbar am 25. Juni 1984.

Die Auszahlung der Genußscheindivldande erfolgt gegen Einreichung des Ausschüttungsanteilscheines Nr. 1 vom 25. Juni 1984 unter Abzug von 25 % Kapitalertragsteuer bei den KreditInstituten, die dle Dividende auf Vorzugsaktien unserer Gesellschaft auszahlen. Die Auszehlung dar Dividende auf die Vorzugsaktien erfolgt gegen Einreichung des Dividendenscheins Nr. 7 vom 25. Jun! 1984 unter Abzug von 25 % Kapitalertragsteuer bei einer der nachstehend genannten Banken in Lübeck, Hamburg, Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Hannover, Kiel und München:

Dresdner Bank AG, Bank für Handel und Industrie AG, Bankhaus Gebrüder Bethmann, Delibrück & Co., Georg Hauck & Sohn Banklers KGaA, Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale, B. Metzler seel. Sohn & Co, Norddeutsche Landesbank Girozentrale, M. M. Warburg Brinckmann, Wirtz & Co.

Mit der Dividende auf Vorzugsaktlen ist ein Stauerguthaben von 1/16 der Dividende verbunden. Stauerguthaben und Kapitalertragsteuar werdan bei Inländischen Anteilselgnam auf die Einkommen- oder Körperschaftstauer angerechnet. Das gleiche gilt hinsichtlich der Kapitalertragsteuer für dla GenußscheinInhaber.

Der Abzug der Kapitalertragstauer entfällt bei solchen Aktionaren und Genußschelninhebem, die ihrer Depotbank eine "Nichtveranlagungsbescheinigung" des für sie zuständigen Finenzamtes aingareicht haben. In diesem Felle wird Anteilseignem auch das Stauergutheben durch die auszahlende Bank vergütet.

Lübeck, im Juni 1984

Der Vorstand

Unser Leistungsangebot:	AKTIVA	BILA	INZ	PASSIVA
0		1983	:	198
Geschäftsberaiche:	Sachanlagen einschl.		Stammkapital	54,0
Liegenschaften	Anzahlungen	275,4	Rücklagen ·	112,0
Grundstücksflächen 47000000 m²	Finanzanlagen	56 <u>,4</u>	Sonderposten mit	_
Gebäudenutzflächen 1170000 m²	Vorräte	3,7	Rücklageanteil	7,1
gewerbliche Mieter 600	Forderungen	20,9	Rückstellungen und	40.4
Standorte in der Bundesrepublik 38	Flüssige Mittel und	607	Wertberichtigungen	49,4
	Wertpapiere	29	Verbindlichkeiten	83,0
Kavernenbau und -betrieb			langfristig kurzfristig	45,5
ausgesolter Raum 13.6 Mio m ³			Bilanzgewinn	8,3
eingelagertes Rohöl 7,32 Mio t		359,3	Sherizge William	359,3
		359,3		
Transport und Lagerung	in the second		Eventualverpflichtungen	1,7
Eigentümer von Kessel-	Treuhandvermögen	375,6	Treuhandvarpflichtungen	375,6
und Spezialgüterwagen 3600				
Erstellung und Betrieb	GEWINN- UND VERLUSTI	RECHNUNG		1983
von Lagerkapazitäten für Mineralöl und -produkte 835000 m ³	Umsatzeriöse ainschl. Bes	tandsveränder	ungen und Eigenleistungen	142.1
Reparaturwerk für Kessei- und Spezialgüterwagen	Materialeinsatz			129,3
	Personaleufwendungen		32,	0
Ihr Dartner	Abschreibungen auf Sach	anlagen	32,	4

Ihr Partner für die Märkte von morgen



5300 Bonn - Bad Godesberg Telefon (0228) 844-0 · Telex 0885435

	:	langinstig kurzfristig Bilanzgewinn				
	359,3		4.	359,3		
		Eventualverpflich	itungeni	1,7		
Treuhandvermögen	375,6	Treuhandvarpflic	htungen	375,6		
GEWINN- UND VERLUST	RECHNUNG			1983		
Umsatzerlöse ainschl. Be Materialeinsatz	standsveränder	rungen und Eigenleis	stungen ·/-	142,1 12,8		
Personaleufwendungen Abschreibungen auf Sach Steuem auf Einkommen, Mehraufwendungen aus	Ertrag und Verr den übrigen	πögen	32,0 32,4 25,9	129,3		
Aufwands- und Ertragspo	sitionen		30,8	121,1		
Jahresüberschuß Gewinnvortrag			• •	8,2 0,1		
Bilanzgewinn			٠.	8,3		
industrieverwaltungsgese v. Koester Dr. Der ungekürzte Jahresab	h.c. Mertes	Dr. Nastelsk	i'	r trägt		

den Bestätigungsvermerk der Treuarbeit Aktiengesellschaft Wirtschafts-prüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft.

RHEINBODEN

> RHEINISCH-WESTFÄLISCHE **BODEN-CREDIT-BANK**

Rückkaufangebot

Im Interesse unserer Pfandbriefsparer setzen wir den freiwilligen Rückkauf niedrig verzinslicher, langlaufender Pfandbriefe fort und unterbreiten allen inhabern unserer

6 %igen tariffuestauerten Hypotheken-Plandbriefe Serie 47 A/O —315 046—

6 %igen turifbesteuerten Hypotheken-Pfandbrief Serie 48 A/O — 315 047 —

6 %Igen tarithesteuerten Hypotheken-Pfandbriefs Serie 52 A/O — 315 051 —

das Angebot, aus den vorgenannten Serien im Einzelfall bis zu nom, DM 10.000,— zu den jeweitigen durchschnittlichen Emissionskursen zurückzukaufen, sofern die Stocke seit dem 31. Dezember 1971 im Eigenbestiz des Finceichers sind.

Der durchschnittliche Emissionskurs beträgt für die 6 % Seria 47 = 98,50 %

6 % Serie 48 = 98,00 % 6 % Serie 52 = 98,50 %

ingebot kann vom 1. Juli bls 25. Juli 1984 angenommer

wergen.
Innerhalb dieses Zeitraumes können die Wertpapiere unter Vorlage des
Depotauszuges per 31. Dezember 1971 oder entsprechender Besitznachweise direkt bei uns oder über ein Kreditinstitut im Gundesgebiet nachweise drekt bei uns oder über ein Kreditinstitut im Eundesgebiet und in West-Berlin eingereicht werden.

Der Abrechnungsbetrag wird zum 1. August 1984 — unter Verrechnung von Stückzinsen — gutgeschrieben.

Börsenumsatzsteuer und Spesen sind vom Einreicher zu tragen.

Näheres können die Besitzer obiger Pfandbriefe bei sämtlichen Kreditinstituten erfahren.

RHEINISCH-WESTFÄLISCHE BODEN-CREDIT-BANK AKTIENGESELLSCHAT **Der Vorstand**

DM 500.000, -- LV und mehr schreiben auch Sie monatlich

an Neugeschäft mit unserem neuen Verkeufssystem. Kostenlose Informationen: Heckmann, Abt. 189, Postfach 730041, 3000 Hannover 71

weltweite Sicht weltoffene Haltung DIE • WELT

SCHARPF-ALARM häuser, Etagenwohmungen, Geschäfts- und Fabrikationsräuma

* Se brauchen nur die Steckdose * Sabolage und notstromgesichen * Drahtiose Außenhausschening * Bewegungsmeiner in Ubraschalt v. Passiv-Infrarottechnik * Ubertall Notruthandsender * Kauf oder Leasing * Bundesweite Beratung und Kunden service * 2 Jahre Garantie.

SCHARPF ALDRANTUSE ALDRANTUSEME

Kurseinbruch in Wallstreet

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur

eingesetzt. Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintre-

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung" der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Merrill Lynch AG

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 1S 31 Telex 04 1 237

BUCH-AUKTION Freitag, 29.6. ab 14 Uhr

KUNST-AUKTION Samstag, 30.6. ab 10 Uhr BESICHTIGUNG

vom 24.6. bis 28.6.84 von 10 bis 18 Uhr

KATALOG bitte anfordern

Auflösung einer niedersächsischen Adelsbibliothek. Vorw. 18. Jahrh.

Am Samstag versteigern wir auch vornehmlich aus Adelsbesitz: Gemälde. Porzellan der Manufakturen Meissen, Berlin, Fürstenberg. Dresden u. Thüringen, Gläser, Silbergegenstände. Schmuck, Uhren, Möbel u. Varia.

KUNSTAUKTIONSHAUS KASTERN KG 3000 Hannover Aegidientorplatz 1 Tel. 0511/18781-3

Astro-Börsenbrief Telefon 06423/7878 Dr.H.G.Lenz 3552 Wetter/Hessen Postfach 68

Wie bewerten Sie Optionen?

Durch Schätzen? Pi mal Daumen??
Falls Sie kein exakteres Verfahren kennen, sollten Sie sich kostenios über die mathemstisch berochneten FAIR VALUE - Optionspreis - Charts informieren: Vig. Michael Slotosch, Postfach 413, 7513 Stutensee 4.

Seibständige Existenz

Ehe-/Bekannt schaftsanbahnung sucht ge-eignete Damen und Herren für die Einrichtung einer Fillale. Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberuflicher Start möglich.

าสุดเกลา รู้เกร

2. 257.51

:: :: ·

Talan Dan

Table 1

Eure: 7.

2

2:22

2000 - 4000

48.75 (A)

Trick Let

----200 ₹ 61 - 3165

3: 5 L.

100

Etz1

adard mel

einze!

ande ande

CPA, Postfach 11 04 41 6000 Frankfurt 11

Grapholigisches Gutachten mit psychologischer Beratung Persönlichkeitsanalyse

PRAXIS FOR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK Dipl.-Psych. P. Lauster Identzstraße 2, 5000 Köln 60 Telefon 02 21 / 7 60 13 78

Fornschreiber

An- und Verkauf, Eckard von Heyder
2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6
Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Kaufen ständig gebrauchte Layber-Stahlrohr-Rahmengerüste Gerüstrohre, Kupplungen u Gerüstbohlen.

FERNSCHREIBER, neu u. gebr., mech. u. elektr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wir nehmen fire alten Ge-räte in Zahlung. Fa. Dahlem, Pf. 12 53, 6670 St. Ingbert, Tel. 0 68 94 / 5 11 97, Tx. 4 429 436.

Prüter Gerüsthan GmbH Tel. 0 40 / 40 58 55

Wolfen Sin mebendel mit uneerer Hille cu.

DM 8.000.- monatiich
verdenen 7. Abechur senida. Schreiben Se an
Wifff, ES., Adenauraliee 11. 5300 Born 1

VIELE REDEN **VOM** FRIEDEN.



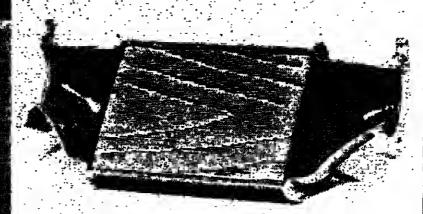
WIR **ARBEITEN** FÜR IHN.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Wemer-Hilpert-Straße 2 3500 Kassei Postscheckkonto Hannover 1033 60-301

AUTO WELT





Die Auto-WELT fuhr mit dem abgassauberen Audi 188 durch die Bundesrepublik. Rechts der Katalysator im Schnitt.

FOTOS: DIE WELT

Auf der Suche nach der Stecknadel im Heu

Die Tachonadel pendelt sich bei 195 km/h ein. Das sind reale 185 Stundenkilometer. Wir befinden ums zwischen Köln und Siegburg, einem dreispurigen Autobahnstück. Vollgas ist problemlos möglich. Sinn der Kraftübung: den Katalysator im Audi 100. CC. der die schädlichen Abgase des Motors nachverbrennt, auf Belastbarkeit prüfen. Denn die Achillesferse des nur in Ländern mit Tempolimit wie USA und Japan erprobten Abgasreinigers soll sein Exitus durch Überhitzung sein. Überhitzung indes läßt sich hierzulande beispielsweise durch langes Autobahn-Fahren erreichen - dann nämlich, so sagt man, befällt den Katalysator der Hitzekollans und die schädlichen Abgase gelangen ungefiltert ins Freie.

Doch bei unserem Probanden, ei-

EFERT MAR

-

PRINCIPA NATIONAL NAT

g

nem Audi 100 mit Fünfzylinder-Einspritzmotor und 105 PS, waren derartige Befürchtungen fehl am Platz. Nach zweistündiger Vollgas-Fahrt stellte der TÜV-Rheinland in Köln keinen nennenswerten Unterschied bei den Emissionswerten fest. Sie lasind eine Seltenheit. Auf gen vorher wie nachher jeweils auf dem Foto weiht der vorgegebenen amerikanischen Norm. Derweil befiel uns die bange **Friedrich** Frage nach der nächsten "bleifreien" Tankstelle, Nach Verlassen des TÜV-Geländes näherte sich der Tankzeiger bedrohlich dem roten Reservebalken. Da es bundesweit nur zirka 20 Zapfsäulen mit brauchbarem Sprit für den -OB der Stadt, anfälligen Katalysator gibt, gestaltet Kieck FOTO: WEREK

del im Heuhaufen. Während eine der beiden offiziellen Bleifrei-Tankstellen bereits wieder dichtmachen mußte, verlegt sich die Suche zumeist auf die städtischen Fuhrämter, die in umständlicher Prozedur auch normalen Kunden den Sprit verfügbar machen. Ein Umstand, der zur Zeit längere Reisen zu einer Zumutung werden läßt. Dabei trifft es den Audi-Besitzer noch weniger hart, kann er doch auf einen üppig geratenen Kraftstoffbehälter von 82 Litern Fassungsvermögen bauen. Nach 600 Ki-

stung gedrosselt werden, um dem Katalysatorbetrieb und bleifreiem Nor-

sich die Suche wie jene nach der Na- kometern ist allerdings auch bei ihm malbenzin zu genügen. Das läßt ei- mals herhalten, um auch im Bereich Schluß, will man den Tank nicht zur Gänze leeren. Mit einem Verbrauchsmittel von 125 Litern Kraftstoff auf 100 Kilometer beschädigte der Katalysator-Audi die These der Mehrheit der Auto-Entwickler, daß die mit der altmodischen Katalysator-Technik ausgerüsteten Fahrzeuge 10 Prozent mehr verbrauchen und um etwa die gleiche Größe weniger leisten. Unser Audi-Testwagen mußte gar um mehr als 20 Prozent in seiner Lei-

nem deutschen Automobilentwickler die Haare zu Berge stehen, muß er doch wider seine Überzeugung handeln und die aufoptimalen Wirkungsgrad (somit geringem Benzinverbrauch) gebrachten Motoren zurück-

Magere 105 PS, von ursprünglich 136 PS heruntergefahren, bleiben schließlich noch. Damit ist der Audi 100 trotz seiner vorzüglichen Aerodynamik nur noch 185 km/h schnell. Ein zum Vergleich gefahrenes serienmäfliges Exemplar lief stattliche 20 km/h schneller und verbrauchte dennoch im Schnitt 1 Liter weniger Sprit.

Doch damit nicht genug: Der in seinem Wärmehaushalt relativ unflexible Katalysator veriehlt hernach auch in anderen Betriebszuständen seine Wirkung. Beispielsweise in der Früh, während der Kaltlaufphase, entschwinden ihm die Schadstoffe nur so durch das katalytische Wabengerüst. Erst wenn der Katalysator seine Betriebstemperatur von 500 Grad erreicht hat, verbrennt er ord-nungsgemäß die Schadstoffe. Der Audi, dem man im normalen Verkehr freilich wenig von seiner Kur anmerkte, machte erst bei höheren Drehzahl- und Geschwindigkeitsbereichen einen vergleichsweise zugeschnurten Eindruck. Zudem mußte der im normalen 100er abgeschaffte schlaffe E-Gang (lang übersetzter funfter Gang) im Bleifrei-Audi nochder Höchstgeschwindigkeit spritspa-

Eindrücke, die wir mit dem "sauberen Audi" in zwei Wochen sammelten, können nicht in jedem Fall repräsentativ sein. Es bleiben somit die bislang nicht geklärten Fragen: Übersteht der Katalysator überhaupt ein ganzes Autoleben? Muß er nicht, soll er die in ihn gesetzten Erwartungen erfüllen, penibel überprüft und gewartet werden? Ja, kann es allen Ernstes Sinn des Innenminister-Beschlusses sein, eine risikoträchtige und für den modernen Motorenbau abträgliche Katalysatortechnik zu fa-

Gewiß, die Giftstoffe im Auspuff müssen drastisch reduziert werden. Aber das Automobil, dessen Anteil am Umweltschaden noch höchst umstritten ist, mit einem Katalysator zu knebeln, kann langfristig nicht der richtige Weg sein, dies hat der Katalysator-Audi (Aufpreis zirka 1500 Mark) zumindest andeutungsweise offenbart. Vielmehr wird es auch diesmal, wo die Bereinigung des Problems unzweifelhaft schwieriger erscheint, als seinerzeit dem Verlangen nach Treibstoffsparsamkeit, den Automobilentwicklern gelingen, einen Lösungsweg aufzuzeigen. Daß aber die Zeit bis 1986 dazu reicht, eine Alternative zur Katalysatortechnik serienreif zu machen, glauben nur

Das Testat

Fiat Regata 100 S

Bei allen Automobilherstellern, die ein möglichst breites Band von Käuferwünschen abdecken wollen, gehören "Zwillinge" zum Programm. Damit sind technisch identische Fahrzeuge gemeint, die einmal mit Schräg- und mit Stufenheck angeboten werden. Fiat glaubt mit dem Regata Super das Auto für Kunden zu haben, die moderne Technologie mit konservativer Stufenheckform kombinieren möchten. Der Regata 100 Super wird von einem Vierzylinder-Motor angetrieben, der mit 100 PS für Geschwindigkeit von 180 km/h sorgt. Der Preis für das 970 kg schwere Auto: 18 850 Mark.

Es wäre ungerecht, zu sagen, der Regata sei ein Ritmo mit angehängtem Kofferraum. Der 4.26 Meter große Wagen bekam eine eigenständige, übersichtlich gestaltete Form. Vier Türen serienmäßig. Uberzeugend: Der große Kofferraum.

Komplettausstattung mit Servolenkung, elektrischen Fensterhebern und übersichtlichen Tasten an der Lenksäule bekommt man sonst nur in höheren Preisklassen. Auch die elektronische Regulierung von Heizung und Lüftung macht den Preisvorteil gegenüber der Konkur-renz deutlich. Viel Beinfreiheit auf den hinteren Plätzen.

Der Vorgänger dieses Vierzylinder- befriedigend Triebwerks mit zwei obenliegenden Nockenwellen tat bereits im 125 Spezial guten Dienst. Im Regata wurde der Motor quer eingebaut. Im Leerlauf wirkt er brummig. In der Beschleunigung werden Sportwagenwerte erreicht. 0 bis 100 km/h in 10 Sek. Verbrauch: 10,5 l/100 km

im Schnitt. Das aufwendig geführte Fahrwerk er-möglicht weitgehend neutrales Ver-halten auch in schnellen Kurven. Bei voller Belastung des Hecks machen sich bei dem Fronttriebler starke Antriebseinflüsse bemerkbar. Zu großer



Die gesunde Mischung aus Komfort und Härte überzeugte schon beim Rit-mo. Der Super läßt sich, auch dank der Fahrerhilfen wie Fünf-Gang-Getriebe und Checkcontrol, leicht und angenehm über lange Strecken fahren.

Die vorteilhaften Elemente wurden befriedigend

bereits aufgeführt. Die Fahrerposition ist nahezu optimal. Leider gibt es -Fiat scheint das nicht in den Griff zu bekommen - immer wieder Arger mit hakelnder Schaltung.

Verarbeitung: Das einzige, was an diesem technisch modernen Fahrzeug verbessert wer-

den müßte. Die hinteren Türen schlossen am Testwagen nur schwer. Der Eco-Anzeiger fiel am zweiten Tag aus. Die Warnsignale für Bremsen, Öl und wohl alles stimmte. Klappergeräusche bei Fahrten über schlechte Straßen, alles ärgerliche Kleinigkeiten. Die wichtigen Aggregate wirken ordent-lich verarbeitet.

GESAMTURTIÐII

Das Preis-Leistungs-Verhältnis dieses Fahrzeugs ist einfach überzeugend. Moderne Technologien sind ein weiteres Kaufargument. Dagegen steht wie leider häufig bei den Italienern - das Problem mit der Detailverarbei-

Art in München ein. Neben ihm

Geländewagen-Boom: Daihatsu setzt auf den neuen Wildcat

Obwohl die Zeit für Spaß und Ge... ländewagen in Deutschland ausge-

sprochen günstig war, konnte der deutsche Importeur des japanischen Daihatsu-Geländewagens Wildcat, die Münchener Firma Inthelco, über dessen Zulassungszahlen keine rechte Freude empfinden. Die winzige. Wildkatze gab sich recht unkultiviert. ohne den Charme des ähnlich konzipierten Suzuki auszustrahlen:

Mit dem neuen "Wildcat GL" soll das anders werden. Seine Karosserie ist ausgesprochen gefällig, die Unarten wurden der Wildkatze weitgehend abgewöhnt.

Angeboten werden zwei Ausführungen mit unterschiedlich langem Radstand, jeweils mit Planenverdeck oder Festaufbau, wahlweise mit Diesel- oder Ottomotor. Dabei wurde der Dieselmotor (2800 ccm/73 PS) vom Vorgänger übernommen und leicht überarbeitet, während der Benzinmotor (2000 ccm/88 PS) neu ist und einen besseren Eindruck hinterläßt als der recht rauhe Dieselmotor.

Wie bei Geländewagen üblich gibt es ein zweistufiges Zwischengetriebe und damit 10 Vorwarts- und zwei Rückwärtsgänge. Der Allradantrieb ist zuschaltbar. Beide Starrachsen baumeln an Blattfedern, wobei allerdings einiger Aufwand betrieben wurde, um diese auch bei Geländewagen technisch überholte Radaufhängung zu bändigen.

Erfreulich vollständig ist die Ausstattung. Sie umfaßt unter anderem eine Servolenkung, ein selbsthemmendes Differential, Freilaufnaben und ein gefälliges Interieur mit kompletter Instrumentierung, Gegen Auf-

preis gibt es eine De-Luxe- und eine Super-de-Luxe-Ausstattung, Metalliclack und dreistufig elektrisch verstellbare Stoßdämpfer. Die Ausführung mit langem Radstand hat zudem ein Aufstelldach.

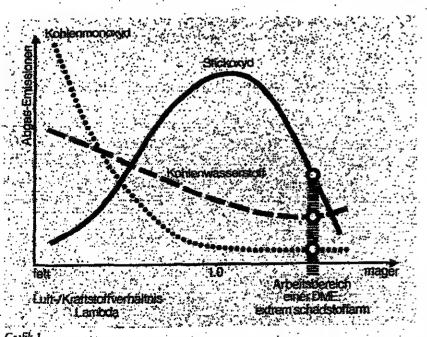
In Abmessungen, Technik und Ausstattung entspricht die Ausführung mit langem Radstand etwa dem wesentlich stärker motorisierten Nis san Patrol Hardtop, ist allerdings deutlich teurer (mit Benzinmotor 30 000 DM mit Dieselmotor 32 000

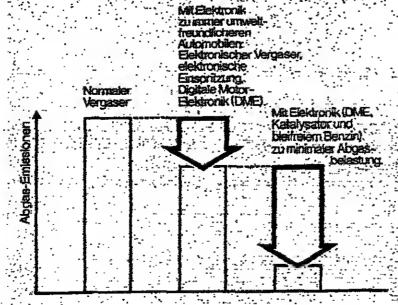
Die kurze Ausführung entspricht in den Abmessungen etwa dem Lada Niva und kostet mit Festanfbau 25 000 DM. Der Preis und das dünne Händlernetz könnten den Erfolg des ansonsten gelungenen und harmoni-Geländewagens



Das bessere Automobil zu kaufen, setzt heute etwas Entscheidendes voraus: Die bessere Sicht der Dinge.

Ein Stück Standardtechnik weniger ist ein Stück Lebens- modernster technischer Lösungen dem wachsenden Bedürfnis nach Erhaltung und Verbesserung der Umwelt Jeder einzelne kann die Herausforderungen unserer Rechnung tragen. Auch jedes optimal ausgerüstete neue Umwelt annehmen. Und so durch konsequente Nutzung Automobil liefert hierfür einen entscheidenden Beitrag.





Alle Fachleute sind sich heute einig: »Die hohen Anforderungen in bezug auf niedrigen Kraftstoffverbrauch und gute Abgasreinigung erfordern heute praktisch grundsätzlich den Einsatz von Elektronik.« (mot 2/84) -

Wieviel Stickoxyde, Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxyd ein Automobil ausstößt, hängt ganz entscheidend davon ab, wie intelligent seine Triebwerkssteuerung ist. Grafik 1 zeigt den Zusammenhang zwischen Abgasemission und Luit-/Kraitstoff-

Grafik 2

Verhältnis beim Verbrennungsvorgang. Ein sehr mageres Gemisch, also relativ viel Luft und wenig Kraftstoff, führt zu günstigeren Werten bei den Stickoxyden und insbesondere bei den Kohlenwasserstoffen sowie beim Kohlenmonoxyd. Ein sicherer Be-

trieb des Motors exakt in diesem kleinen Bereich kurz unterhalb der Zündunwilligkeit des Kraftstoff-Luft-Gemisches bei unterschiedlichsten Betriebsbedingungen ist mit einfacher, herkömmlicher Technik nicht zu erreichen.

Bei der Digitalen Motor-Elektronik gewährleisten im Computer gespeicherte Idealwerte für Zündzeitpunkt und Kraftstoffmenge unter allen Bedingungen die bestmögliche Gemischzusammensetzung. 50 ist es zum Beispiel möglich, ein Triebwerk mit extrem magerem Gemisch zu fahren - das heißt mit Lambda-Werten von bis zu 1,15, bei Automatic-Fahrzeugen sogar bis zu 1,2. Tnebwerke, die nicht elektronisch gesteuert werden, arbeiten dagegen in vielen Situationen mit erheblich fetteren Gemlschen und damit in den Bereichen ungünstigerer Abgaszusammensetzung.

Hätten alle Automobile schon so intelligente elektronische Triebwerkssteuerungen wie BMW, wären wichtige Umweltschutz-Ziele bereits heute er-

Auf diese Notwendigkeit weisen immer mehr Fachleute hin. Dazu ein Zitat aus auto motor und sport 8/84: »Zunehmend strengere Abgasgeseize sind ohne eine aufwendige, elektronisch geregelte Gemischaufbereitung kaum noch zu erfüllen. Die bedeutendsten Systeme für die Praxis von heute: der elektronische Vergaser, die elektronische Einspritzung, die Digitale Motor-Elektronik. Die Grafik 2 zeigt die damit erreichbaren Fortschritte.

Die gegenwärtig umweltfreundlichste technische Lösung ist die Digitale Motor-Elektronik - kombiniert mit Katalysator und Lambda-Regelung. So wie sie BMW zum Beispiel mit dem 525e in Katalysator-Ausführung seit Januar '84 auch in der Bundesrepublik anbietet. Eine Lösung, die allerdings zwingend bleifreies Benzin voraussetzt.

Ein weiterer Grund für die Notwendigkeit von Elektronik ist ihre unbeirrbare Präzision. Elektronische Triebwerkssteuerungen haben im Gegensatz zu mechanischer Technik nicht die unangenehme Eigenschaft, sich zum Schlechten hin zu verändern. Die selbsttätig eintretenden Veränderungen herkömmlicher Zünd- und Vergasersysteme durch Verschleiß, Verschmutzungen und fehlende oder iehlerhafte Wartung können eriahrungsgemäß zu bis zu 40% mehr Verbrauch und zu erheblich schlechteren Abgaszusammensetzungen führen.

Das Verantwortungsbewußtsein eines Automobilherstellers zeigt sich auch darin, wie umfassend er elektronische Triebwerkssteuerungen einsetzt zum Nutzen aller.

BMW hat frühzeitig und so konsequent wie kein anderer modernste elektronische Triebwerkssteuerungen entwickelt und eingesetzt. BMW besitzt damit heute einen Vorsprung und eine breite Basis von Know-how, mit der es möglich ist, neue Aufgaben erfolgreich zu lösen. Deshalb sind BMW Automobile eindrucksvolle

Beispiele dafür, wie umfassend umweltfreundliche Elektronik eingesetzt werden kann. Denn Elektronik zur Triebwerkssteuerung arbeitet bei BMW in praktisch jedem Automobil.

Schon 35% des gesamten BMW Modell-Programms werden mit der Digitalen Motor-Elektronik ausgerüstet, in der gehobenen Mittelklasse zum Beispiel der 525e. 90% der BMW Modelle haben die elektronische Einspritzanlage. Und selbst die Einstiegsmodelle - die BMW 316 und 518 - besitzen als neueste technische Entwicklung den elektronisch gesteuerten Vergaser.

Setzen Sie bei der Entscheidung für ein neues Automobil auf modernste Triebwerks-Technologie.

Nur ein Automobil, das mit modernster Elektronik zur Triebwerkssteuerung arbeitet, kann die Anforderungen von heute und morgen enüllen. In die Jahre gekommene Sparautos dagegen leisten wegen ihrer beschränkten technischen Fähigkeiten bei der Umweltentlastung keineswegs den Beitrag, den manche erhoñen oder verkûnden.

Und letztendlich hat zukunftssichere Technik auch einen ökonomischen Vorteil: 5ie sorgt für eine hohe Wertbeständigkeit Ihres Automobils. All dies sind überzeugende Gründe, die dafür sprechen, sich mit dem richtungweisenden BMW Konzept auseinanderzusetzen. Denn mit der Entscheidung für BMW tun Sie nicht nur viel für sich, sondern auch mehr für andere.



NACHRICHTEN

Hansi Müller zu Atalanta

Mailand (dpa) - Hansi Müller spielt in der nächsten Saison für den FC Atalanta, der in die erste italienische Liga aufgestiegen ist. Nach italienischen Presseberichten soll Müllers Vertrag auf ein Jahr befristet sein. Bei Inter Mailand war für den früheren Stuttgarter kein Platz mehr, weil die Italiener neben Karl-Heinz Rummenigge mit dem Iren Liam Brady einen zweiten Ausländer verpflichtet hat-

Fußball: Berlin steigt auf

Hannover (dpa) - Blau-Weiß 90 Berlin und der FC St. Pauli steigen in die zweite Fußball-Liga auf. Die Berliner sind nach dem 2:1-Sieg über den 1. FC Bocholt mit 11:3 Punkten Tabellenführer der Aufstiegsgruppe Nord und vor dem letzten Spieltag ebenso uneinholbar wie St.Pauli (9:5), das im Lokalderby gegen Lurup Hamburg ein 3:3 erreichte.

Sechs Strafwürfe vergeben Hof (sid) - Die deutsche Handball-Nationalmannschaft der Männer unterlag im ersten von drei Länderspielen in Hof gegen Ungarn mit 19:21. Dabei zeigte das Team von Bundestrainer Simon Schobel große Schwächen beim Siebenmeterwerfen. Sechs von sieben Strafwürfen wurden ver-

Göppingen geht in Revision

Göppingen (dpa) - Der Handball-Bundesligaklub Frisch Auf Göppingen will den Zwangsabstieg und die Geldstrafe in Höhe von 50 000 Mark nicht akzeptieren. Der Rechtsanwalt des Vereins erklärte, der Klub werde beim Bundesgericht des Deutschen Handball-Buodes (DHB) gegen das Urteil des Württembergischen Verbandes Revision einlegen.

Boris Becker im Hauptfeld

Roehampton (sid) - Boris Becker aus Leimen steht als sechster deutscher Spieler beim Tennisturnier von Wimbledon (Beginn Montag) im Hauptfeld des Herren-Einzels, In der letzten Runde der Qualifikation besiegte der 16 Jahre alte Becker den Amerikaner Bruce Kleege mit 6:4, 6:3,

Rudi Cerne wird Profi

Gelsenkirchen (dpa) - Der Eiskunstläufer Rudi Cerne, Vierter bel den Olympischen Spielen in Sarajevo, wird Profi. Er erklärte, er werde nach Abschluß einer Sommertournee bei einer Revue, deren Namen er noch nicht oennen wolle, eineo Zweijahres-Vertrag unterschreiben.

ZAHLEN

Damentumier in Eastbourne (175 000 Dollar), Viertelfinale: Navratilova (USA) - Turnbull (Australien) 6:3. Kohde (Deutschland) - Potter (USA) 6:4, 6:4, Jordan - Phelps (beide USA) 6:3, 6:3, Lloyd-Evert (USA) - Sukova (CSSR) 6:2, 7:6.

REITEN

CHIO in Aachen, Großer Preis von Nordrhein-Westfalen: 1. Sloothaak mit Golan 0 Fehler/46.91 Sekunden 2 Schockemöhle mit So Long 0/48,41, 3 Beyer (alle Deutschland) mit Pandur 0/50.71, 4. Gillespic (England) Lorenzo 0/51,59, S. Meyer zu Bexten (Deutschland) Merano 0/56,15. - Dressur, Inter-mediaire II, Abteilung A: 1. Disterer mit Paquito 1370 Punkte, 2. Grillo mit Losander 1323, 3. Lösch (alle Deutschland) mit Imperial 1315. - Abteilung B: 1. Kowschow (UdSSR) Rukh 1361. 2. Meyer zu Erpen (Deutschland) Tristan 1358, 3. Bonello (Kanada) Satehmo 1332, 4. Stuckelberger (Schweiz) Tan-

FUSSBALL

Anistiegarunde zur 2. Liga, Gruppe Nord Lurup Hamburg - PC St. Pauli Blau-Weiß 90 Berlin - FC Bocbolt 11:3 9:5 6:8 8:8 FUSSBALL / Halbfinalspiele der Europameisterschaft – Viel Trubel um die dänische Mannschaft

"Sie dürfen zehn, 15 Bier trinken und 50 Zigaretten rauchen, solange sie auf dem Platz zeigen, daß sie Männer sind"

Spätestens seit Donnerstag ist das Métro-Motel von Charbonière, 15 Kilometer von Lyon, zum Reiseziel der Fußball-Berichterstatter aus aller Welt geworden. Am Mittwochmorgen hatte die französische Equipe dieses Quartier verlassen, spät am Abend waren die Dänen eingezogen. Seither ist es aus mit der Ruhe in dem idyllischen Park. Jeden Mittag schlägt die Karlsberg-Brauerei einen Stand auf im Freien. Erst gibt es Bier, anschlie-ßend eine Pressekonferenz. Vorne rechts sitzt der Genralsekretär des Dänischen Fußball-Verbandes, vorne links der Pressechef, in der Mitte Trainer Sepp Piontek. Alle drei rauchen einträchtig Pfeife.

Die dänischen Fragen beginnen meist mit "Hei Seppl". Man wird das Gefühl nicht los, daß die Kollegen aus Kopenhagen verdammt stolz sind auf ihren deutschen Trainer. Und sie müssen ihn ja auch ausfragen, wenn man, wie das Blatt "Politiken" einen Fußball-Sieg auf 16 Zeitungsseiten feiern darf.

Sepp hat auch viel zu sagen. Seine Sprüche kommen druckreif in fünf

"Seppl, wie fühlst du dich?"

Piontek: "Es ist schöner, hier zu sitzen als im Flugzeug nach Hause. Das ist wie bei David und Goliath. Aber wir glauben jetzt nicht, wir sind die Besten der Welt."

Ein Engländer: "Mister Piontek, spielt Ihre Mannschaft den Fußball der Zukunft? Sie und die Franzo-

Piontek: "Wir sind ein kleines Land. Es ware für uns eine zu große Verantwortung, den anderen den Weg zu zeigen. Das ist die Aufgabe der großen Nationen. Aber ich bin froh, daß wir mit den Franzosen im gemeinsamen Trend liegen: wieder Fußballspielen, nicht nur Kräfte zei-

Ein Deutscher: "Wären Sie bei einer Partie gegen Deutschland in einen persönlichen Interessenskonflikt

Piontek: "Niemals, aber ein Spiel gegen Deutschland wäre mein größtes Vergnügen gewesen.

Mit seinen Dänen hat Sepp, der vor 44 Jahren in Breslau auf die Vornamen Josef Emanuel Hubertus getauft wurde, keine Probleme. Der ehemalige Profi von Werder Bremen hat in Dänemark alles im Griff. Die Spieler, den Verband, die Journaille. Die dänischen Journalisten läßt Piontek nur zu geregelten Sprechzeiten ins Quartier. Aber er konnte nicht verhindern, daß nicht-dänische Kollegen im Mannschaftshotel Zimmer buchten.

Da Pionteks Tag in Frankreich in aller Hergottsfrüh mit der Lektüre der "L'Equipe" beginnt, ist ihm eine Story nicht entgangen. Deshalb atta-kiert er öffentlich jeden der über die dritte Halbzeit nach dem Sieg über Belgien berichtet hat.

Piontek: "Ich gab die ganze Nacht frei. Ich habe nichts dagegen, wenn meine Spieler fünf, zehn oder 15 Biere trinken und meinetwegen 50 Zigaretten rauchen, solange sie auf den Platz gehen und dort zeigen, daß sie Männer sind." In Zukunft, so Piontek, bitte er die Journalisten darum, die Privatsphäre zu achten.

Denn die Freiheit, die lockere und freundschaftliche Atmosphäre, die der Trainer seinen Leuten gewährt, spiegelt sich auch am Ball wieder. Dänen könne man nicht drei Wochen einsperren, sonst würden sie nachts aus dem Fenster springen, erklärt Piontek und das sei eine Mentalitätssache: "Dänen können auch lachen, wenn sie verlieren." Jene Mentalität hat der Ostpreuße und spätere Hanseat Piontek allerdings selbst erst lernen müssen. Sören Lerby vom FC Bayern München erinnert sich nur noch zu gut an den Einstand des deutschen Trainers: "Wir hatten in Rom verloren, zwei Stunden später auf dem Heimflug zogen wir eine richtige Fête ab. Piontek war fassungslos, konnte uns nicht begreifen, daß wir nach der Niederlage unseren Spaß

Und nun, fünf Jahre später, besitzt der einstige Disziplin-Fanatiker die lustigste, die beliebteste und - wer weiß wie in den nächsten Tagen der Ball rollt - am Ende vielleicht sogar die beste Fußballmannschaft Europas. Eine Elf, die zum großen Teil von einer Kraft lebt, die im Profi-Geschäft schon längst verloren scheint. Mittelfeldstar Frank Arnesen: "Auf dem Platz merkt man, daß wir alle Freunde und Kameraden sind. Ich habe seit wir hier in Frankreich sind, bei uns noch kein einziges böses Wort gehört."

Wenn sie schon etwas böses sagten. dann galt dies den Deutschen. Die hatten die Dänen nämlich zu gern von ihrem hohen Roß holen wollen. Die Spanier haben nun mit ihrem Sieg über Rummenigge und Kollegen diesen schönsten dänischen Fußballtriumph gestohlen. Zu viele aus Pionteks Truppe nagen noch immer an Bundesliga-Vergangenheit: Ersatzhank-Leben in Gladbach wie Sten Tychosen, Kofferträger in Köln wie der neue Star von Hellas Verona, Preben Elkjaer-Larsen, über die Schulter als Profi zweiter Klasse angeschaut. Wie Sören Busk (Westfalia Herne) oder Ole Rasmussen (Hertha

Die deutschen Fußballstars sind mir zu arrogant", schimpfte Tychosen. Und als einer gar im Zusammenhang mit dem deutschen Ausscheiden von "Pech" sprach, funkelte es in den Augen Larsens: "Was Pech, immer wieder haben die Deutschen doch nur Glück gehabt, und jahre-lang haben sie ihr Glück für Können



STAND PUNKT / Zugreifen

7 wei Zitate weisen die Richtung, und niemand sollte da gleich von Hirngespinsten oder fahrlässigen Konstruktionen reden, Horst Köppel. der Assistent von Jupp Derwall, sagt: "Ich verstecke mich nicht. Ich habe keine Angst vor der Frage, oh ich Bundestrainer werden will." Franz Beckenbauer sagt in der "Bild"-Zeitung: "Ich bin zu einem Gespräch mit dem Deutschen Fußball-Bund bereit, als technischer Direktor Verantwortung für die Nationalelf zu übernehmen."

Da sind, selten genug im modernen deutschen Profi-Fußball, zwei Manner bereit, Verantwortung zu übernehmen. Beckenbauer geht nach bewährter Libero-Art sogar in die Of-fensive, die seine Nachfolger kleinmütig vergessen haben. Beckenbauer solite beim Wort und ernst genom-

men werden. Es geht um Neuerungen im Umfeld der Nationalmannschaft, er hat den Rückhalt, sie auch durchzusetzen. Er leidet nicht unter der Krankheit dieser deutschen Fußballtage, in denen Freude am Spiel durch Frust ersetzt wurde.

Und such das kommt hinzu: Franz Beckenbauer besitzt zweifellos die positive Ausstrahlung, die wichtig ist und gebraucht wird, wenn alte Zöpfe abgeschnitten werden müssen. Er steht der Spielergeneration näher, auf die jetzt gesetzt werden muß, er war und ist ihr Vorbild.

Franz Beckenbauer als technischer Leiter, verantwortlich für Mannschaftsaufstellung und Taktik, Horst Köppel zuständig für die Trainingsarbeit. Zugreifen, Deutscher Fußball-

LEICHTATHLETIK

Nur Wind stoppte Carl Lewis

Das Licht, in dem Carl Lewis wieder einmal stand, war so hell wie die Sonne über dem Strand von Santa Monica. Und es warf einen ebenso tiefen Schatten über Calvin Smith den Weltrekordler über 100 m, den Weltmeister über 200 m. Als Lewis bei den Olympia-Ausscheidungen der USA im 200-m-Lauf seinen dritten Triumph feierte, sah Calvin Smith auf der Tribüne zu; geschlagen schon im Halbfinale und nun untergetaucht in der Menge. Carl Lewis ist der größte Sieger der Wettbewerbe, und ihr größter Verlierer ist Calvin Smith.

19.86 Sekunden war Lewis im 200 m-Finale gelaufen bei starkem Gegenwind, die viertbeste je erzielte Zeit, und nur er selbst war im Flachland jemals schneller gewesen (19,75), denn der Italiener Mennea (19,72) und der Amerikaner Tommie Smith (19.83) waren ihre Rekorde in der dünnen Höhenluft von Mexiko gelaufen. Ein Fernsehreporter aus Alabama kniete vor Lewis und fragte: Was denkt Carl Lewis, wenn er an Carl Lewis denkt", und vor Unterwürfigkeit ließ er das Mikrofon fast auf den Boden sinken.

"Ich bin gekommen, um das Beste zu machen. Jetzt weiß ich, daß ich das erreichen kann, was ich will", sagte Lewis. "Jetzt gehe ich nach Hause, nach Tuscaloosa, und hoffe, daß meine Verletzung sich bessert und daß ich wieder schnell werde", sagte Calvin Smith. "Ich habe mich hier keinen einzigen Tag schlecht gefühlt. Es ist keine Überraschung für mich, aber ich bin trotzdem glücklich", sagt Lewis. "Dies war eine entfäuschende Woche für mich, aber ich muß das überwinden", sagte Smith. Hier sprach ein Medien-Gladiator, der sich Außergewöhnlichkeit vollkommen bewußt ist. Dort sprach ein Sportler, der sich bemühte, von seiner Enttäuschung nicht überwun-

den zu werden. Carl Lewis antwortet immer volkommen überzeugt, schneil, präzise, intelligent. Und was er sagt, macht den Reportern Freude. Aber in sei-nem eigenen Gesicht ist von Freude nichts zu sehen.

Alles, was Carl Lewis hat, hat Calvin Smith nicht: Selbstbewußtsein und strotzende Kraft; 80 Kilo, verteilt auf 1,88 m Körpergröße. Smith ist 1,78 m groß, aber er wirkt kleiner. Er ist 64 Kilo schwer, aber er wirkt zierlicher. Und was immer er sagt, es ist von einem versonnenen Lächeln begleitet, als könne er nur so die Menschen auf diese Weise für seine Worte einnehmen. Bei Calvin Smith lächeln die Augen mit, bei Carl Lewis lächeln

nur die Zähne. Carl Lewis und Calvin Smith teilen die Strecke, auf der sie das Besondere vollbringen wollen, sie teilen die Hautfarbe und daß sie im Süden der USA geboren wurden. Doch mit der Herkunft fangen die Trennungen zwischen beiden an. Carl Lewis, drittältester Sohn unter vier Geschwistern, war zwei Jahre alt, als seine Eltern Evelyn und Bill fortzogen aus dem Baumwoll-Staat Alabama. Ein Sportlehrer-Ehepaar mit vier Kindern, eine schwarze Mittelstandsfamilie. Calvin Smith ist der Drittjüngste einer achtköpfigen Familie, und

als er fünf war, starb der Vater. Carl Lewis ist einer der wenigen Schwarzen in den USA, denen eine weiße Welt zu Füßen liegt. Calvin Smith hat in diese Welt keinen Einlaß gefunden, nicht allein, weil er ein Unterlegener ist. An diesem Spätnachmittag im Coliseum von Los Angeles jedoch sahen beide, der eine zwischen den Menschen, der andere zwischen den Mikrofonen, auf ganz unterschiedliche Weise einsam aus.

Frankreich: "Der Platini

dpa, Marseille

wird es schon richten.

Mit viel Optimismus und Selbstvertrauen geht die französische Fußball-Nationalmannschaft in das Halbfinalspiel gegen Portugal in Marseille. Michel Platini wird das schon richten," hofft Patrick Battiston, Auf den 29jährigen siebenmaligen EM-Torschützen wird schon wieder Verlaß sein. "Vor zwei Jahren bei der Weltmeisterschaft in Spanien hat es bei uns eine Leistungsexplosion gegeben, jetzt muß die Saat aufgehen. Es ware unverzeihlich, wenn wir uns diese Chance entgehen ließen", fordert Alain Giresse. Und Luis Fernandez glaubt die dem EM-Spektakel eher reserviert gegenüberstehende Nation im Rücken zu haben: "Ganz Frankreich steht mit dem großen Ziel vor Augen binter uns."

Im völlig abgeschiedenen Drei-Sterne-Hotel "Moulin de Vernegues", umgeben von einem Park und Pinienwäldern, suchte die französische Nationalmannschaft Ruhe und Entspannung vor dem Halbfinale, 50 km von Marseille entfernt. Trainer Michel Hidalgo, der sich am Mittwoch im Finale zum 75. Länderspiel-Jubiläum einen krönenden Abschluß seiner Tätigkeit als Nationaltrainer erbofft, ist mit Dauer der EM-Tage immer mehr aufgeblüht. Vor dem Spiel gegen Portugal sorgt er sich aber um seine für ihn schon zu siegessicheren Spieler. "Insgeheim haben wir mit einem Halbfinale gegen die Deutschen gerechnet. Daß sie es nicht sind, hat uns erleichtert. Wir sind zwar besser als 1982, aber es besteht die Gefahr, daß Portugal unterschätzt wird. Das ist ein großes Problem." Hidalgo weiter: "Portugal ist eine Mannschaft mit großen Individualisten, einer guten Verteidigung und gefährlichen Anwas er macht, Gomes ist 90 Minuten gefährlich, und Chalana und Carlos Manuel sind genauso schwer auszurechnen. Wir müssen schnell spielen, dann können wir sie überlisten." Portugals Trainer Fernando Cabri-

ta fühlt sich in der Außenseiterrolle wohl: "Ich habe zwar immer gesagt, daß Frankreich Europameister wird, aber daß heißt noch lange nicht, daß ich unserer Mannschaft keinen Erfolg zutraue." HSV-Manager Günter Netzer ist der Ansicht, daß Frankreich Probleme bekommen wird: "Ich möchte es einmal erleben, daß es eine Mannschaft gegen die Franzosen wagt, offensiv zu spielen. Wenn man dann dazu noch die Mittelfeld-Asse in den Griff bekommt, kann es für Frankreich gefährlich werden." Bisher seien vorhandene Schwächen in Abwehr und Sturmreihe noch übertüncht worden.

Portugals Trainer Cabrita: "Schon im Europacup-Finale mit Juventus Turin hat der FC Porto gezeigt, wie man Platini ausschalten kann. Und wenn man Platini stoppt, steigen automatisch die eigenen Möglichkeiten." Porto unterlag den Italienero

HEUTE

• 1. Halbfinale: Frankreich (Sieger Gruppe 1) gegen Portugal (Zweiter Gruppe 2) in Marseille (20.00 Uhr).

• Im Fernschen: Originalübertragung ab 19.55 Uhr im Ersten Deutschen Fernsehen (ARD), Reporter Peter Jensen.

· Die Mannschaften: Frankreich: Bats - Bossis - Battiston, Domergue, usseau – Fernandez, Platini, Tiga Giresse - Ferreri, Six. - Pertugal: Bento - Lima Perreira - João Pinto, Eurico, Alvaro - Frasco, Carlos Manuel, Sousa, Chalana, Diamantino - Jordão. - Schiedsrichter: Bergamo (Ita-

MORGEN

• 2. Halbfinale: Spanien (Sieger Gruppe 2) gegen Dänemark (Zweiter Gruppe 1) in Lyon (20.00).

• Im Fernschen: Originalübertragung ah 19.30 Uhr im ZDF, Reporter Günter-Peter Ploog.

 Die Mannschaften: Spanien: Arconada - Maceda - Señor, Garcia, Camacho - Julio Alberto, Victor, Gordillo, Gallego - Santillana, Carrasco. - Danemark: Qvist - Morten Olsen - Lauridsen, Busk, Nielsen - Bertelsen, Berggren, Lerhy, Arnesen - Elkjaer-Larsen, Laudrup. - Schiedsrichter: Courtney (England). • Der Modus: Bei einem Unentschie-

den werden die Halbfinalspiele um 2 x 15 Minuten verlängert. Bringt auch die Verlängerung keine Entscheidung, gibt es ein Elfmeterschießen.

KLAUS BLUME, Bonn

Als sie vor Jahren einmal nach ih-

ren beruflichen und sportlichen Tä-

Presseschau: Keine Impulse, eine verkrustete Hierarchie DW. Bonn was sie konnen und was sie sind.

"Alarmglocken läuten Sturm: Deutscher Fußball zweitklassig." So hart wie die Münchner Boulevardzeitung "TZ" ging fast die gesamte deutsche Presse mit der Mannschaft von Jupp Derwall nach der 0:1-Niederlage egen Spanien ins Gericht, die bei der Europameisterschaft das Ausscheiden bedeutete. Hier einige Zitate:

Südwest-Presse, Ulm: "Daß selbst das Mindestziel verpaßt wurde, müßte jetzt eigentlich einen Erdrutsch auslösen. Aber im Sektor Fußball findet die vielzitierte deutsche Gründlichkeit offenbar ohne Großreinemachen statt * Zeitung:

Stuttgarter Schwung ist hin, die Mannschaft hat das Vertrauen in ihren Trainer verloren, niemand glaubt mehr an den guten Menschen von Dudweiler. Der tiefe Fall des Jupp D. mag nicht frei von persönlicher Tragik sein, aber wenn

Derwall klug ist, geht er." Merkur, München: "Vergessen Sie die DFB-Elf '84! Mit dem Merkur zu den Weltmeistern 74. Sepp Maier lost 50 Freikarten für das Nostalgiespiel Deutschlnad - Holland am 3. Juli aus."

Süddeutsche Zeitung: "Während die DFB-Spitze in der Niederlage Arroganz demonstriert, zeigen sich wenigstens einige Spieler einsichtig."

Abendzeitung, München: "Berufsgruppe Fußball-Profis 1984 und deren Anführer: Ein trauriges Bild auf dem Platz und außerhalb. Gnadenlos haben sie hier wie dort demonstriert,

Verantwortungslos, oberflächlich, leichtsinnig, keine Spur von Unrechtbewußtsein. Den gerade wieder er-worbenen Bonus bei den Fans haben sie gleichermaßen grob mit den Fü-Ben traktiert wie bei dieser EM den Hannoversche Allgemeine: "Wirk-

lich gründlich gearbeitet wurde beim DFB seit Jahren schon nicht mehr. Aber veilleicht bringt Neuberger ja die Zivilcourage auf und tritt selbst ab. Genügend Verdienste und Orden hat er." Braunschweiger Zeitung: "Nein,

Pech war es nicht, was den tiefen Fall des Europameisters auslöste. Genau dort, wo er jetzt gelandet ist, steht der deutsche Fußball." Neue Osnabrücker Zeitung: "Der

deutsche Fußball muß von der Basis her gesunden, wenn er seine Position in der Beliebtheitsskala des Sportpublikums in diesem Lande zurückerobern möchte." Nürnberger Nachrichten: "Herun-

ter vom hohen Roß und die Weichen für die Zukunft stellen." Hamburger Abendblatt: "Eine ver-

krustete Hierarchie, eine Administration, von der keine Impulse kommen kreisen hier um sich selbst. Wenn in aller Naivität hier jemand fragen sollte warum Hermann Neuberger seinen Trainer Derwall nicht schon lange geseuert hat, so muß die entwaffnende Antwort lauten: Weil er dann seinen kapitalsten Fehler eingestehen und selber gehen müßte."

LEICHTATHLETIK / Ingra Manecke und Claudia Losch, zwei Favoritinnen für Los Angeles GALOPP / Gleich drei Pferde aus irischer Zucht in Gelsenkirchen vorne

Ostermann gewann eigenen Pokal

Drei Pferde aus irischer Zucht be-legten am Donnerstag im Oster-maßen achtbar, aber keineswegs mann-Pokal (Europa-Gruppe III, 80 000 Mark, 47 000 Mark dem Sieger, 1200 m) auf der Galopprennbahn in Gelsenkirchen-Horst die drei ersten Plätze: Red Rudy mit Georg Bocskai, Kirchner mit Brian Taylor und Thai King mit Ole Larsen. Allerdings werden die drei Pferde inzwischen in drei verschiedenen Nationen trainiert. Der vierjährige Hengst Red Rudy steht im Stall des 23fachen deutschen Championtrainers Heinz Jentzsch in Köln, Kirchner in England und Thai King in Schweden, Besitzer des Siegers Red Rudy ist das Gestüt Ittlingen. Es wird von Manfred Ostermann und seiner Mutter Marianne betrieben. So kommt es zu dem Kuriosum, daß zumindest 47 000 Mark, die die Familie Ostermann dem Gelsenkirchen-Horster Rennverein zur Verfügung stellte, demnächst wieder auf dem Konto des Gestüts beim Kölner Dachverband verbucht werden.

Manfred Ostermann, Sohn des vor zehn Jahren bei einem Badeunfall in Fuerteventura tödlich verunglückten Wittener Möbelhändlers Freddy Ostermann, hat Red Rudy für ca. 85 000 Mark in England gekauft. Nach anfänglichen Schwierigkeiten

maßen achtbar, aber keineswegs überragend. Das Rennen am Donnerstag gewann er mit einer halbeo Lange Vorsprung. Der 28:10-Totofavorit Tobelo endete als enttauschender Letzter. Seine Leistung ist ein Spiegelbild der Situation, wie bedenklich es im deutschen Galopp-Rennsport um Kurzstreckenpferde der Sonderklasse bestellt ist.

Ostermann züchtet seit Jahren mit großem Aufwand im Gestüt Quenhorn in Ascheberg in Westfalen mit großem Aufwand selbst Vollblüter. die ersehnten großen Erfgolge sind aber ausgeblieben, nach längerer Zeit wurde am letzten Sonntag mit Gilmore in Dortmund wieder einmal der Sieger eines Gruppe-Rennens, aber lange Zeit enttäuschten die Ostermann-Pferde allzuoft.

im Gestüt Lehrgeld zahlen müssen wie andere Züchter auch. Seit anderthalb Jahren haben wir in unserer Zucht einen Kurswechsel vorgenommen, wir wollen Fehler der Vergangenheit ausmerzen. Demnächst möchten wir große Sieger auch wieder selbst züchten, obwohl auch mein Vater seine besten Pferde Pentathlon

Manfred Ostermann: "Wir haben

und Tarim gekauft und nicht selbst gezüchtet hat." Neben Red Rudy und Gilmore hat

man derzeit noch ein drittes Spitzenpferd im Stall: Den Derby-Mitfavoriten Love Letter. Aber der stammt auch nicht aus eigener Zucht, sondern wurde auf der Auktion in Iffezheim von der Züchtergemeinschaft Heinz Pferdmenges und Gert Vorster ersteigert.

Heute beginnt in Hamburg-Horn die Derby-Woche mit insgesamt sechs Renntagen. Höhepunkt des Eröffnungsrenntages ist traditionsge-mäß das Otto Schmidt-Rennen (30 000 Mark, 17 500 Mark dem Sieger, 2200 m). Es wird zur Erinnerung Jockey aller Zeiten gelaufen. Der 1964 verstorbene Otto Schmidt siegte in 2218 Rennen. Favorit der erneut nicht allzu stark besetzten Prüfung ist im München bei Christian Gehrmann der Hengst New Moon mit Excham- trainierende Augenoptikerin bei den pion-Jockey Manfred Hofer.

für den Sieger werden im 115. Deut- schen Weltmeisterin Helena Fibingeschen Derby am 1. Juli zu gewinnen rova gewann, träumte sie bereits vom sein. Die Rekorddotierung wurde im olympischen Finale. Freilich nicht

Vorjahr erreicht, 536 850 Mark. KLAUS GÖNTZSCHE Losch, die sich von 20,08 m (1983) auf

tigkeiten befragt wurde, antwortete sie: Tagsüber seziere ich Leichen, abends schmeiße ich mit Tellern." Damit hatte die Medizinstudentin und Diskuswerferin Ingra Manecke ihre Tätigkeiten klar aufgezeigt. Heutzutage stellt ihr solche Fragen niemand mehr, heutzutage geht es nur noch darum, ob die deutsche Rekordhalterin Ingra Manecke (67,06 m) bei den Olympischen Spielen die gol-

dene, die silberne oder die bronzene

Medaille gewinnt.

Durch den Boykott der "DDR" und der Osteuropäer avancierte die Handen erfolgreichsten deutschen noveranerin ebenso zur Favoritin wie ihre Fürther Klubkameradin Claudia Losch im Kugelstoßen. Als von Boykott noch nicht die Rede war, als die Hallen-Europameisterschaften in Göteborg überraschend die Silberme-498 500 Mark, davon 274 250 Mark daille hinter der tschechoslowakivon Medaillen. Doch für Claudia

erstaunliche 20.55 m (1984) steigerte. hat sich die Lage durch den Boykott radikal verändert. Ihre Freundin Helena Fibingerova sagt: "Selbst wenn Claudia nur kegelt, wird sie Olympiasiegerin."

Stark durch Salat, Sojabohne und Haselnuß

Die gewichtige Dame aus Mährisch-Ostrau hat recht. Die Rumänin Mihaela Loghin soll in diesem Jahr zwar schon 20,51 m geschafft haben, doch was sie derzeit wirklich kann, weiß niemand so recht. Im vorigen Jahr rangelte Claudia Losch mit ihr um Platz sechs und sieben bei den Weltmeisterschaften in Helsinki, Die Rumänin gewann, mit unerheblichen 13 Zentimetern Vorsprung. Wen hätte Claudia Losch in Los Angeles noch zu fürchten? Die Australierin Martin als nächste Konkurrentin brachte es in diesem Jahr bislang auf 19,36 m. Das sind 1,19 m weniger als Claudia Losch, und so etwas sind im Kugelstoßen ganze Welten. Außerdem: Ihre bisherige Bestweite will Claudia Losch ohnehin noch übertreffen, möglichst schon am Sonntagnachmittag bei den Deutschen Leichtathletik-Meisterschaften im Düsseldorfer Rheinstadion.

Die 21-Meter-Grenze haben Christian Gehrmann und Claudia Losch im daß die sowjetische Diskus-Weltre-

Visier. Und dafür trainiert Claudia Losch täglich bis zu sechs Stunden, was durchaus dem entspricht, was die weltbesten Kugelstoßerinnen aus dem Osten leisten. Claudia Losch reiste im Frühjahr mit Ingra Manecke und Christian Gehrmann ins gelobte Werferland USA, wegen des zweckgerichteten Übens bei besseren klimatischen Bedingungen.

Das alles ist derzeit machbar, denn Claudia Losch ist seit September vergangenen Jahres von ihrem Arbeitgeber freigestellt. Sie will freilich auch dem deutschen Rekord von Eva Wilms aus dem Jahre 1977 zu Leibe rücken, der immerhin bei respektablen 21,43 Metern steht. Allerdings gilt dieses Ziel erst für das nächste Jahr. was zugleich auch einen praktischen Nutzeffekt hat. 1985 findet der Leichtathletik-Weltcup in Canberra (Australien) statt. Will Claudia Losch daran teilnehmen, muß sie so gut sein, daß sie in die Europa-Auswahl berufen wird - trotz der osteuropäischen Konkurrenz, die ansonsten immer stärker als sie war.

Warum das bisher so war, ist zu einem Teil vermut-, zu einem anderen durchaus belegbar. Vermutet wird.

kordlerin Galina Sawinkowa in Helsinki deshalb das WM-Finale verfehlte, weil verbotene Hormonmittel, die zuvor zum Weltrekordwurf führten, aus Angst vor dem Entdecktwerden abgesetzt wurden. Belegt ist, daß die frühere Kugelstoß-Weltrekordlerin Ilona Shupianek-Briesenick aus der "DDR" wegen verbotenen Dopings ein Jahr pausieren mußte.

Ingra Manecke verblüffte vor zwei

Jahren bei den Europameisterschaften in Athen ihre Konkurrentinnen, als sie nach einem Reformhaus fragte. Wollte sich die angehende Ärztin etwa ein besonders geheimes Kraftgebräu zusammenstellen? Weit gefehlt, die Niedersächsin ist Vegetarierin, was in der Branche der kraftvollen Damen ihresgleichen sucht. Schon als Kind hat sie Fleisch verschmäht und im Steakhouse macht sie sich hingebungsvoll über das Salatbuffet her. Sie hat mal erzählt: "Wenn mit einer ein Steak vorsetzen und sagen würde: Wenn du das ißt, wirfst du Weltrekord, dann würde ich sagen, iß es selber." Ingra Manecke hat da ganz andere Rezepte. Sie schwört auf die Sojabohne und auf die Haselnuß als besondere Kraftspender.

F-37 - 123 altrophic to 12 ye. ye # ### :: 2.30 4-4 8:5.27 404---****** . . 18 (E. 17) -100 a section of 2. m. M. 24.7 April 100 ----

A 12 To a

4.5

No. 7.2.2 Girary To

W. ... American Color 125 Mar. 14 ALL Ellis

JOURNAL

Reste großer Maya-Stadt in Mexiko entdeckt

Die Überreste einer großen

Maya-Stadt sind im Urwald im Süd-

osten Mexikos entdeckt worden.

Das wurde vom mexikanischen hi-

storischen Institut in Merida mitge-

teilt. Ein Archäologenteam des In-

stituts war auf die Anlagen gesto-

Ben, deren Bau auf das fünfte Jahr-

hundert n. Chr. zurückgehen dürf-

te. Die Stätte liegt in der Nähe der

Grenze zu Guatemala. Es blieben

Reste von 150 Gebäuden erhalten.

Das größte ist 25 Meter hoch. Die

Archäologen fanden auch 40 Stelen

dpa, Erlangen

AFP, Cleveland

Comic-Salon eröffnet

Donald Duck, die berühmteste Ente der Welt, ist jetzt samt Vorfah-

ren, Enkeln und einer unübersehba-

ren Schar von Verwandten in Erlan-

gen zu besichtigen. Dort wurde der

1. Internationale Comic-Salon eröff-

net, der bis zum Sonntag dauert. Als

Besonderheit präsentiert die Städti-

sche Galerie eine Ausstellung über

die Comic-Welt, in der 400 Comic-

Originale von den Anfängen der

Strichmännchenzeit bis zur Gegen-

Das Kunstmuseum von Cleve-

and, Ohio, gegen dessen ehemali-

en Konservator ein Pariser Gericht

wegen Beihilfe zum Gemälde-

schmuggel einen internationalen

Haftbefehl ausgestellt hat, versi-

chert, auf völlig legale Weise in den

Besitz des Pussin-Werkes "La Ma-

done à l'Escalier" gelangt zu sein.

Demgegenüber stellt die Pariser Ju-

stiz fest, daß das Kunstwerk von

einem Privatmann illegal in die

USA, als wertlos deklariert und da-

mit zollfrei, eingeführt worden sei.

Für das amerikanische Museum

hätte beim Erwerb kein Zweifel

daran bestehen dürfen, daß es ille-

gal exportiert und das Vorkaufs-

recht der französischen Staatsmu-

seen umgangen worden war.

US-Museum bestreitet

Gemäldeschmuggel

wart vorgestellt werden.

und Altare.

Internationaler

Musik des Schlagstocks

J. J. G. - Der Musikredakteur der Breslauer "Gazeta Robotnicza" griff voll Emphase in die Tasten seiner Schreibmaschine, um die Leser der Parteizeitung an einem ungewöhnlichen musikalischen Ereignis teilhaben zu lassen: Das Blasorchester der Einsatzpolizeieinheiten ZOMO der Region Breslau hat beim Orchesterwettbewerb in der ehrwürdigen alten "Jahrhunderthalle" den Ersten Preis erhalten. Gleichzeitig wurde es mit dem "Pokal zum 40jährigen Jubiläum der Volksrepublik" seitens des "Polnischen Chor- und Orchesterverbandes" bedacht. Zehn andere Orchester hätten die Polizisten weit hinter sich gelassen, erfuhr man noch.

Dann packte den Musikredakteur die Rührung: Das Publikum sei davon fasziniert gewesen, "wie man doch so herrlich auf Flöten, Trompeten, Posaunen und anderen Instrumenten" nach getaner harter Arbeit "spielen" kann.

THE STATE OF THE S

医甲基苯基

nin katil Tin tilli

4,14,127

: <u>: -----</u>

(* 1555) 1

್ಷ ಪ್ರಾಥಿ

ونستاني

1.25

100 3500

10.00

20

0:

و معادلات و مسكود محتفر بسد النسبة سد

Was diese Arbeit ist und wie sie getan wird, da weiß ganz Polen Bescheid. Denn wer mit der kasernierten Einsatzpolizei bei Streiks. Demos oder deren nächtlichen Streifen in Berührung kam, weiß davon ein Lied zu singen - das allerdings bei Wettbewerben der schönen Künste keine Chancen hat. Gelegentlich konnte man die ZOMO auch im westlichen Fernsehen im Einsatz erleben, mit heruntergelassenem Visier und in der rechten Hand einen überdimensionalen Schlagstock, den sie treffend zu handhaben weiß. So mancher Pole hat nach einer solchen ungewollten Bekanntschaft die Engel singen bören oder fand sich gleich im Himmel wieder, aber nicht dem siebenten. Denn die Musik, die die ZOMO zu machen versteht, ist höchst mißtönend.

Mag sie den Militars, die über Polen berrschen, auch gar lieblich klingen und preise und preisenswirdig scheinen, dem Volk der Polen fallen freilich nur die Dissonanzen auf. Aber das gehört natürlich nicht in das Ressort des Musikkritikers der "Gazeta RobotniWie August der Starke und Friedrich der Große für die "DDR" werben sollen – "Barock und Klassik" auf Schloß Schallaburg

Unter dem sparsamen Regiment der Anna Amalia

Es läuft gut in den Beziehungen zwischen der DDR und Österreich", verkündet die "Weltbühne" aus Ost-Berlin recht selbstbewußt. Neben Politik und Wirtschaft verweist sie dabei auf die Kultur, auf die zahlreichen Ausstellungen, die in jüngster Zeit in Wien zu sehen waren: Textilarbeiten von der halleschen Hochschule für industrielle Formgestaltung, "Hans Theo Richter und seine Schüler", Willi Sitte, Werner-Stötzer und mun "die Ausstellung "Barock und Klassik - Kunstzentren des 18. Jahrhunderts in der DDR' auf der Schallaburg, die ... die bedeutendste und schönste Kunstausstellung ist, die je von der DDR in einem westeuropäischen Land gezeigt wurde." Allerdings gab es auch auf diesem

Gebiet mehrere Präludien. Meisterzeichnungen aus zwei Sammlungen", Max Klinger" oder "Meißner Porzellan" wurden aus der "DDR" in der letzten Zeit nach Wien geschickt. denn Ost-Berlin scheut sich nicht, für seine PR-Arbeit auch die sonst geschmähten Fürsten und Aristokraten einzuspannen. Das hat sich in Amerika mit "The Splendor of Dresden" bewährt und soll sich jetzt als Sympathiewerbung in Österreich auszahlen. Vorgestellt werden auf Schloß Schallaburg bei Melk vier feudale Kunstzentren: das spätbarocke Dresden Augusts des Starken, das Rokoko im Potsdam Friedrichs des Großen (der sich allerdings als Friedrich II. bescheiden muß, während August der Ehrentitel eines Hercules Saxonicus" zugebilligt wird), der Klassizismus der Fürsten von Anhalt-Dessau in Wörlitz und das klassische Weimar

Carl Augusts und Goethes. Der erste Teil beginnt mit dem auch in Österreich hochgeschätzten Canaletto, seinen Ansichten von Dresden. Mit der "Ruhenden Venus" von Paul Heermann weist man auf die folgende klassizistische Periode hin. Vorzüglich dokumentiert wird die enorme mäzenatische Leistung des sächsischen Königs, und natürlich kommen der Zwinger und das "Grüne Gewölbe" maßgebend zur

Im Mittelpunkt des zweiten Aus-



Kulturmetropole mit nur sachstausend Eiswohnern: Die Weimarer Tafelrunde der Herzogin Anna Amalia, gezeichnet von Georg Melchier Kraus (um 1795), aus der Ausstellung auf der Schallaburg 1010: KATALOG

österreichischen Besuchern als Kunstliebhaber und Kenner kaum geläufige König mit seiner Gründung Potsdam. Seine Vorliebe für bestimmte Farben, Silber mit Blau, Gold mit Grün und Rosa, kennzeichnen den von ihm bevorzugten. oft auf ausländische Muster zurückgehenden Stil. Eine kaum vermutete Großzügigkeit gegenüber notwendigen Ausgaben offenbart emen hohen kinstlerischen Geist, der später Voltaire zu dem Ausspruch über Potsdam vermocht hat: Sparta ward zu Athen". Bedauerlich ist, daß ein dilettantisches Ölporträt - vermutlich von Knobelsdorf - keinen Begriff vom jungen König gibt, wogegen eine Miniatur von Anton Friedrich König mehr von seiner geistvollen Physiognomie ahnen läßt. Nicht vergessen ist das Berliner Porzellan mit seinem

Abermals ein feudaler Mäzen und nicht nur Schätzer der Kunst, sonstellungsteils, des "Friderizianischen dem auch der Menschheit - wie sich

Rokoko in Potsdam", steht der den Kaiser Josef II. selbst titulierte - leitet den dritten Abschnitt, Frühklassizismus in Dessau-Worlitz", ein: Friedrich Franz von Askanien, Fürst von Anhalt-Dessau (1740-1817). Josef IL war dem Dessauer nämlich ein Vorbild in seinen humanistischen und künstlerischen Bestrebungen. Der Geist der Aufklärung spricht aus seinen Schöpfungen, er sucht nach Vereinfachungen, von ihm wurde Philanthrophie als Herrschaftsmaxime verstanden. Sein Vorfahr Leopold L., der "Alte Dessauer", hatte militärische Zucht im Lande eingeführt und die Aristokratie entmachtet, ja, verscheucht. Der Klassizismus konnte also von höchster Stelle ohne Einwürfe dekretiert werden. Da die autochthonen Kräfte nicht ausreichten, wurden Anleihen bei der ausländischen Kunst gemacht, zumal aus den Niederlanden kamen entscheidende Impulse, wobei die Oranierin Henriette Catharina, Gemahlin des Fürsten Johann Georg, wesentlichen Einfluß ausübte.

Die Lehren des Rousseau fanden offene Arme. Wörlitz, dem der Dessauer Fürst besondere Sorgfalt angedeihen ließ, besitzt nicht nur ein hochklassisches Schloß und das erste neugotische Haus Deutschlands, es huldigte vor allem der neuen Gartenarchitektur, wobei der herrschaftliche Park frei zugänglich blieb. Hochinteressant sind in der Ausstellung auch die mitunter recht modern wirkenden Möbel. Heutige Bestrebungen nimmt der "Warnungsaltar", vorweg ein bebilderter Sandsteinsockel. der zum Schutz der Natur - man denke an unsere Grünen - mit einem Schriftband aufruft: "Wanderer, achte Natur und Kunst und schone ihrer

"Klassik in Weimar", der letzte Teil, widmet sich vorwiegend Goethe und dem literarischen Ereignis Weimar. Es werden Porträts der berühmten Weimarer - Schiller, Herder, Wieland - und auch viele Handzeichnungen von Goethe gezeigt.

Sehr anschaulich ist die Schilde-

rung im Katalog, in der Liselotte Honigmann-Zinserling Weimar vor seinem fast kometenhaften Aufstieg erstehen läßt. Das Herzogtum wies im Jahre 1785 nur 106 398 Einwohner auf. Weimar wurde von 6000 Menschen bewohnt. Hier war es zunächst die Fürstinmutter Anna Amalia, die durch ein kluges und sparsames Regiment den kleinen Staat in die Lage versetzte, sich auch künstlerischen Intentionen zu widmen, denen folgend ihr Sohn Carl August dann zusammen mit Goethe die Stadt zu einem geistigen Mittelpunkt machte. Dieser Teil der Ausstellung ist hauptsächlich für literarisch Interessierte

So opulent und scheinbar unpolitisch sich das alles darbietet, der Schönheit allein ist dieses Unternehmen natürlich nicht geweiht. Im Ka-talog fehlt nicht der Schlenker: "Diese vier Städte . . . fielen in den letzten Wochen des Zweiten Weltkrieges militärisch sinnlosen englisch-amerika-nischen Bomberverbänden zum Opfer...An der Peripherie blieben kriegswichtige Fabriken wohlerhalten, allein das barocke Zentrum wurde vernichtet. In Dessau waren im März 1945 nicht die nahen Flugzeugwerke, sondern es war das Denkmal der englischen Aufklärung auf dem Kontinent im Visier der Piloten."

Zugleich wird behauptet: "Die Entscheidung, vor der Dresden 1946 stand, eine neue Stadt auf zerstörtem Grund zu bauen ... oder die Stadt als historisch-künstlerische Dimension zu begreifen und für die kommenden Generationen zu bewahren, wurde in nahezu vierzigjähriger bewegter Diskussion zugunsten der Kontinuität und kulturellen Identität entschieden." Offenbar spekulieren die Katalogverfasser darauf, daß die Ausstelhingsbesucher nie nach Dresden kommen, um zu sehen, wie die Stadtzerstörung nach 1945 fortgesetzt wurde; wie überhaupt unterschlagen wird, daß man sich erst in jüngster Zeit dem feudalen Erbe zuwendet und es als Hilfstruppe der nationalen Legitimation des Teilungsstaates nutzbar zu machen versucht. (Bis 14. Oktober, Katalog 140 öS.)

ERIK G. WICKENBURG

Gemischte Chorwerke

ostdeutscher Komponisten J. G. G. Regensburg In der Reihe Musikwerke zeitgenössischer Komponisten aus den deutschen Ostgebieten" gab jetzt

das Regensburger Musikarchiv der (ostdeutschen) "Künstlergilde" einen 76 Seiten umfassenden Katalog über sämtliche gemischte Chorwerke dieser Komponistengruppe heraus. Das Musikarchiv versteht sich auch als Kopier- und Versandeinrichtung für das von ihm archivierte Notenmaterial. Es gibt ebenso Kurzbiographien der Kom ponisten heraus und vermittelt Anschriften der noch lebenden Ton-

Langgässer-Gesellschaft gegründet

DW. Darmstadt In Darmstadt ist eine Elisabeth-Langgässer-Gesellschaft gegründet worden. Sie macht es sich zur Aufgabe, Kunst und Kultur im Werk der Dichterin, die in Darmstadt begraben ist, zu pflegen und zu fördern. So ist vorgesehen, einen Elisabeth-Langgässer-Preis für Prosa oder Lyrik für Landschafts- und Naturschilderung auszuschreiben und Kolloquien zu Leben, Werk und Wirkung der Langgässer zu veranstalten. Außerdem soll ein Archiv aufgebaut werden. Vorsitzender des Vereins ist der Darmstädter Buchhändler Hans-Dietrich zur Me-

Französische Filme in den USA

AFP, New Orleans Ein Festival des französischen Films findet in diesem Jahr erstmals in New Orleans statt. Die Veranstaltung dauert vom 2. bis zum 8. Dezember und ist als Gegenstück zum Festival des amerikanischen Films gedacht, das alljährlich im Spätsommer im französischen Badeort Desuville über die Bühne geht. Gezeigt werden 25 in den USA unveröffentlichte französische Fil-

Sommerkurs der Sacharow-Akademie DW. Bamberg

Die Russische Andrej-Sacharow-Akademie veranstaltet vom 23. Juli bis zum 18. August ihren 6. Sommerkurs für Studenten der russischen Sprache und Landeskunde auf Schloß Schney in Lichtenfels bei Bamberg. Auf dem Vorlesungsprogramm stehen (neben den Sprachkursen) Themen der russischen Literatur, Film- und Musikgeschichte, Architektur, der sowjetischen Zeitgeschichte, Wirtschaft und Soziologie. Zu den als Gästen geladenen Schriftstellern zählen Wladimir Maximow, Georgii Wladimow und Wladimir Woinowitsch Letzte Anmeldungen können eingereicht werden bei: Russische Andrej-Sacharow-Akademie, Postfach 18 O1 05, 5000 Köln 1.

Brüssel: Bondy inszeniert "Cosi fan tutte" als psychologisches Kammerspiel | Prüfstein für das Programmkino-Angebot – Die 11. Hamburger Filmtage

Verwirrte Gefühle hinter dem Rücken

A cht Landschaftsbilder, die auch Seelenlandschaften widerspiegeln, ziehen in drei Stunden an den dy sieht die Hypothese Don Alfonsos Augen der Zuschauer vorbei Karl- als bestätigt an daß es auf Erden Ernst Herrmann hat sie auf einen 190 keine wirkliche Treue gibt. In dem Meter langen und zwölf Meter hohen Panoramaprospekt malen lassen für beiden Offizieren um die Treue ihrer Luc Bondys Inszenierung der Mozart-Oper Cosi fan tutte" an der belgischen Nationaloper. Mit der Verpflichtung des Teams Bondy/Herrmann hat Intendant Gérard Mortier wieder einmal ein As gezogen.

Wir wissen seit langem, daß Mozart und da Ponte mit "Cosi" der Nachwelt nicht nur eine unbeschwerte Farce des galanten Zeitalters hinterlassen haben, sondern, wie der Untertitel "Die Schule der Liebenden" sagt, allgemein menschliche Dispositionen offenlegen wollten. Nur selten aber ist es gelungen, auf der Bühne das Element der im Grunde harmlos netten Opera buffa gönzlich auszuschalten. Aufführungstradition und Libretto verführen immer wieder dazu, entweder aus dem Geist der Commedia dell'arte eine Farce mit ernstem Hintergrund oder eine augenzwinkernde, melancholisch angehauchte Sittenkomödie zu machen.

Nichts davon in Brüssel. Vor den Küstenlandschaften, Felsengärten und Gewitterwolken entwickelt sich ein psychologisch-erotisches Kammerspiel. Luc Bondy wollte nicht zeigen, wie es einem alternden Philosophen und Lebemann gelingt, zwei

cht Landschaftsbilder, die auch Paare mit geschickten Manipulationen durcheinanderzuwirbeln. Bon-Augenblick, als die Wette mit den Verlobten abgeschlossen ist und die Requisiten bereitgestellt sind kann sich der Philosoph der Betrachtung der Natur zuwenden in der Gewißheit, daß hinter seinem Rücken die Verwirrung der Gefühle beginnt. Ohne den geringsten Eingriff in das Werk zeigt die Brüsseler Inszenierung, daß zwei Paare nicht wie Marionetten von einem Drahtzieher bewegt werden müssen, um ihre Treue- und

Liebesschwüre zu vergessen. Für seine Arbeit stand dem Regisseur neben dem souveran gestaltenden Claudio Nicolai als Don Alfonso ein junges Ensemble von Sängerdarstellern zur Verfügung. Zwar mag man hier und dort etwas auszusetzen haben an Phrasierung und Stimmführung, der Gesamteindruck bleibt hervorragend, weil alle Personen darstellerisch und stimmlich individuelle Charaktere zeichnen dürfen und können. An erster Stelle ist Barbara Madra zu nennen, die der Figur der Fiordiligi die bekannten Elemente hysterischer Überzogenheit und angelernter Prinzipientreue einer höheren Tochter nicht vorenthält, um sich letztlich aber um so ernsthafter in einen anderen zu verlieben. Im Kontrast dazu gibt Patricia Schumann, die mit Alicia Nafé in der Rolle der Dorabella alterniert, von vornherein zu erkennen, daß das Spiel mit dem Feuer sie ungemein reizt.

Die Herren hat der Kostümbildner Jorge Jara in wertvolle orientalische Kleider gesteckt. Dem Naturell der Sänger entgegenkommend, gibt Bondy dem Tenor Jerome Pruett in der Rolle des Ferrando eine steif-kühle Haltung auf, hinter der sich Aggressionen aufladen, die im Moment der Verletzung um so heftiger ausbrechen. Mikael Melbye darf als Guglielmo eine narzißtische Persönlichkeit gestalten, die um ihre erotische Ausstrahlung bestens Bescheid weiß.

Die Robustheit und leichte Schlampigkeit des Dienstmädchens Despina weiß Georgine Resick auf der Bühne hervorragend zu gestalten. Zumindest in der zweiten Aufführung waren allerdings auch im Orchester deutliche Spuren von Schlampigkeit festzustellen. Sir John Pritchard, der einen sehr gelassenen Mozart musizierte, ist nicht der Dirigent, der in solchen Augenblicken die Zügel anzieht. Dem faszinierenden Gesamteindruck der Aufführung konnte das keinen Abbruch tun. Zu groß ist die Genugtuung darüber, Mozarts Oper endlich einmal so gedeutet zu sehen, wie es in den Programmheften zwar immer beschrieben wird, auf der Bühne aber selten verwirklicht wur-ALBIN HÄNSEROTH

Komm doch zurück, Jimmy Dean!

Die deutschen Programmkino-Besitzer leben zur Zeit nicht sor-das nach den Vorführungen mit genfrei. Merklicher Besucher-schwund bedrückt sie, den sie nur zum Teil auf die neue Video-Sucht und den massierten Spielfilm-Einsatz des Fernsehens schieben können. Denn ebenso gravierend ist ohne Unumwunden gibt man zu, daß man mit langjährigen Hits wie "Harold und Maude" oder dem seit Ewigkeiten über die Leinwand röhrenden "Easy Rider" die Kassen nicht mehr zum Klingeln bringen kann. Frische. attraktive Film-Nahrung muß her, um die Programmkino-Gemeinde bei Laune zu halten. Und diese Frischfilm-Zufuhr muß vielen Kriterien standhalten, muß trendy sein und mutig, qualitätsvoll, heiter und nostalgiezundend. Ein heikler Balanceakt, der für die Kino-Besitzer um so schwieriger ist, als ihnen bei den Groß-Festivals meist nur die Brosamen vom Tische der Groß-Verleiher zufallen, das kommerziell Nicht-

Einträgliche, das Elitäre. Auf der Suche nach attraktiven Filmen sind denn die Hamburger Kinotage der "AG Kino", dem trutzigen Zusammenschluß der bundesdeutschen Programmkinobesitzer, das letzte wichtige Forum, bei dem man ein Angebot von rund 25 internationalen Filmen kritisch sichten und für den Einsatz in den Programmkinos auswählen kann. Entscheidungshilfe

das nach den Vorführungen mit Stimmzetteln zur Urne gehen darf. Die Filme stammen in diesem Jahr vornehmlich aus den USA, aus Kanada, England, Frankreich, der Schweiz und der Bundesrepublik: eine thematisch schillernde Mixtur, bei der die Zweifel das ausgelaugte Repertoire. Psycho-Stories und Psychiatrie-Geschichten auffallend dominieren.

Die allergrößten Erwartungen hatte man bei diesen 11. Hamburger Kinotagen auf Carl Reiners "Der Mann mit den zwei Gehirnen" gesetzt. Reiners hatte ja mit seiner köstlichen, ebenso intelligenten wie witzigen Parodie auf Hollywoods Filme noir "Tote tragen keine Karos" für den Knüller der 82er Kinotage gesorgt. "Der Mann mit den zwei Gehirnen" aber ist nichts als ein fader Nachklapp, eine mit billigen Anzüglichkeiten und matten Gags des Schauergenres hantierende Klamotte Auch die beiden Literaturverfil-

mungen vermochten nicht wirklich zu überzeugen. Michel Devilles Adaption von Patricia Highsmith' Psychothriller "Deep Water" war kaum mehr als geschickte, handwerklich saubere Konfektion. Im allzu schikken Ambiente und im allzu quicken Ablauf gingen die feinen psychologischen Valeurs dieses glänzenden Psychopathen-Porträts unter wie die vom eifersüchtigen Ehemann ertrankten Lover seiner Frau. Auch die Verfilmung von Doris Lessings futuristischem Roman "Die Memoiren einer Überlebenden" über Auflösungserscheinungen unserer Zivilisation hinterließ zwiespältige Gefühle. Zwar hielt sich der Engländer David Gladwell erfreulich sorgsam an die Vorlage mit ihren surrealen Nebenschauplätzen, doch die Schrecken dieses komplexen Endzeit-Epos vermochte er nicht wirklich einzufangen.

Die Überraschung der Kinotage war Robert Altmans Film "Come Back To The Five & Dime. Jimmy Dean", das vorletzte Werk des Altmeisters des Neuen Hollywood. Dieses brillant inszenierte, beißende Kammerspiel um die Mitglieder eines James-Dean-Starclubs, die sich zum 20. Todestag ihres Idols wiedertreffen, ist eine makabre und doch zugleich anrührende Entlarvung von Lebenslügen, Liebesleiden, Haß. Bigotterie und Neid, eine meisterhafte Gruppenstudie mit hervorragenden Schauspielerleistungen.

Was ansonsten gezeigt wird, hat erste Feuerproben bei der Berlinale (wie etwa Russos "Flirt" und Gloors "Mann ohne Gedächtnis") oder in Cannes (Vergitsis' "Revanche") bereits bestanden und dürfte bei der Endauswahl Chancen haben, Ebenso wie die Vorführung des alten Bogart-Films "Dead Reckoning" (Späte Sühne), der sicher nicht nur für Spätvorstellungen in den Programmkinos taugen wird. KLARE WARNECKE





Ein freundliches, friedliches Biotop der Idyfie: Das "Ecomuséo" von Ungersheim (Obereisus)

FOTO: Die Wei in Rund von 20 meist bäuerlichen

Ein Dorfhimmel für den freien, lieben, langen Tag staatliche Zugehörigkeit genommen

Es gibt kaum ein verborgeneres Stückchen Erde im Elsaß als das Areal der Kalibergwerke vor den Toren von Mülhausen. Zwar sind die Fördertürme und die Gebirge der Abraumhalden weithin sichtbar, aber kaum einer der zahlreichen Besucher des Elsaß dürfte je einen Ausflug in diese Industrielandschaft gemacht haben. Sie locken weiß Gott andere Attraktionen.

Das kann sich ändern. Denn dieser Tage ist bei Ungersheim (nördlich von Mülhausen) ein Freilichtmuseum eröffnet worden. Es ist das erste dieser Art im Elsaß und das zweite überhaupt in Frankreich. Dieser Umstand erklärt auch den Besuch des Pariser Kulturministers Jack Lang, der heute das Museum mit den offiziellen Weihen versieht. Vielleicht verhilft der ministeriale Segen dem Ort zu mehr Publizität, als die Abgeschiedenheit von den Kulturkarawanen zuläßt.

Glücklich also der, der sich erfolgreich durchgefragt hat und dem sich hinter einem Waldsaum plötzlich, fast wie verwunschen, eine Idylle auftut. Natürlich eine künstliche, eben eine museale Idylle, aber gleichwohl ein Stückehen freundlicher Dorfhimmel:

hundert. Aber so ist das heute mit unserer vergessenen Kultur. Die Innerlichkeit, wenn sie denn eine war. muß inszeniert werden, und man wird ihrer nur mit Hilfe einer Eintrittskarte teilhaftig.

Die Besucherstrome andernorts, z.B. zum Vogtsbauernhof im Schwarzwald oder nach Kommern in der Eifel, belegen, daß Häuserlandschaften aus der vorindustriellen Epoche eine Atmosphäre des Erinnerns und Staupens schaffen. Man staunt über den Fortschritt von heute, aber man staunt auch über die intakte Wohn- und Arbeitskultur von damals, wo Intimitat und Rationalität noch unter einem Dach Platz fanden.

So zum Beispiel in dem Haus "Sternenberg" aus dem Jahr 1750. Man muß sich klein machen, wenn man in die Stube tritt, und noch kleiner, wenn man ins Schlafgemach will. An der Wand hängt ein Bild hinter stumpfem Glas zum "Andenken der ersten hl. Kommunion, empfangen zu Dammerkirch". Das war 1887, zu einem Zeitpunkt, als das Elsaß wieder einmal zu Deutschland gehörte.

Gegenüber der Herrgottswinkel, der wohl zu keiner Zeit Rücksicht auf hat. Unter dem Kreuz im Eck läuft die Bank mit abgewetzten Rückenlehnen, vorbehalten für die Männer. Davor der Tisch mit den Stühlen, diese vorbehalten für die Frauen. Das hatte zwei Gründe. Erstens mußten sie, die Gebieterinnen der Küche, die Männer bedienen, während diese auf der Bank saßen. Und zum zweiten konnten die Frauen durch die beiden Fenster (das eine zum Hof, das andere zur Straße) besser beobachten, was sich draußen ereignete. Das kam wohl ihrem Naturell entgegen. Sind Backofen und Spülstein auch

nicht mehr in Betrieb, so gibt's doch immerhin zwei veritable Ziegen, die, gelangweilt, aber nicht unzufrieden. dafür sorgen, daß das ganze Gemeinwesen mit Häusern, Obstbäumen, Gemüsebeeten, Ententeich, Schweinen und Hühnervolk ein friedliches Biotop der Idylle bleibt. Die wird keineswegs gestört durch die Hammerschläge der Handwerker. Es wird gesägt, gezimmert und gemalt. Dachdecker kraxeln auf dem First herum, Gärtner legen Rabatten an eine gemütliche Betriebsamkeit. Es stehen noch nicht alle Häuser, manche nur als zugiges Fachwerkgerippe.

Aber das macht gerade den Reiz aus, nāmlich zu erleben, wie dieses "Ecomusée" wächst. Man sieht, mit wieviel frohem Ernst hier zur Sache gegangen wird. Marc Grodwohl (34), Leiter des Museums und des dazugehörenden Denkmalschutzvereins, răumt ein, daß es noch viel zu leisten gibt. Zwar habe man von staatlicher Seite vielfältige Unterstützung erhalten und man könne auf die Hilfe zahlreicher Freiwilliger rechnen, aber der Schuldenberg sei enorm. Der Abbau der vom Verfall oder vom Bagger bedrohten Häuser - die meisten stammen aus dem Sundgau (dem Dreieck zwischen Basel, Belfort und Mülhausen) -, ihr Transport und der Wiederaufbau kosteten Erhebliches.

Aber ich bin zuversichtlich", sagt Grodwohl .Wir haben nicht lockergelassen. Wir haben alle selber mit angepackt. Das hat angesteckt. Nun hoffen wir auf Resonanz." Die wird nicht ausbleiben. Ein Freilichtmuseum wie das von Ungersheim ist kein Touristentrick, vielmehr eine Schutzzone bebauter und bepflanzter Heimat für jedermann. Ein Museum für den freien, lieben, langen Tag.

WOLFGANG MINATY

Täglich ändert sich die Lage an der Streikfront

Totale Konfusion in Italien / Flugplane durcheinander

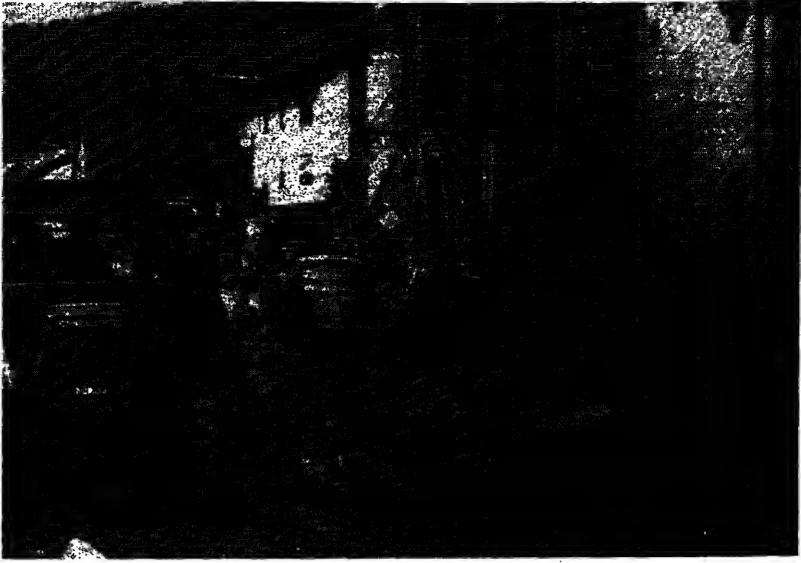
KLAUS RÜHLE, Rom "Nur noch ein Wunder kann die totale Lähmung des Flugverkehrs in Italien vereiteln", beklagt sich dle staatliche italienische Luftfahrtgesellschaft Alitalia. Tausende von Passagieren warten auf den Flughäfen vergeblich auf die Beförderung. Sie alle werden zwar irgendwann befordert, müssen aber mehrstündige Verspätungen in Kauf nehmen. Die Weltflughäfen von Rom und Mailaud gleichen Lagern, in denen Heerscharen von verzweifelten Touristen zum Biwakieren verurteilt sind. Wenn die Alitalia durcb eine nicht abreißende Streikserie des Bodenpersonals seit zwei bis drei Monaten Millionenschäden erleidet, so ist der Prestigeverlust

Die Schuld an den fortgesetzten Arbeitsunterbrechungen liegt weit-gehend beim Arbeitgeber, das heißt dem italienischen Staat, der nichts unternimmt, um das bürokratische Chaos im Flugdienst abzustellen. Dem streikenden Bodenpersonal, zu dem zahlreiche Kategorien wie zum Beispiel die Zöllner, die Flugsicherungsangestellten, die Flughafenärzte und die Feuerwehrleute gehören, geht es gar nicht so sehr um bessere Entlohnung als um sinngemäße berufliche Einstufung und gerechtere Arbeitsbedingungen.

Italiens als Reiseland noch weit grö-

Von dem allgemeinen Chaos sind die ausländischen Luftfahrtgesellschaften dann weitgehend ausgenommen, wenn sie wie beispielsweise die TWA auf eine eigene Bodenorganisation zurückgreifen können. Hier kann, wenn auch mit Verspätungen, der Flugbetrieb einigermaßen eingehalten werden. Andere Gesellschaften, die solche Autonomie nicht erreicht haben, drohen mit der Streichung Italiens aus dem Flugplan, wenn sich die Situation nicht bald Der Streik des Zollpersonals hat dazu geführt, daß die Warenlager der Flughäfen von Rom und Mailand überfüllt sind und Importwaren keine Chancen mehr haben, angenommen zu werden. Eine weitere Folge ist die Unterbrechung der Treibstoffzufuhr für die Flugzeuge. Wenn der Zöllner-Streik andauert, sind die Treibstoffvorräte in den beiden Weltflughäfen am Montag erschöpft. Die Protestaktion der Zollbeamten wirkt sich auch auf den Straßentransport und Eisenbahngüterverkehr aus. Wie bereits vor einigen Monaten blockieren nicht abgefertigte TIR-Lastzüge die Grenzübergänge. Auf dem Grenz-übergangsbahnhof von Pontabba bei Udine warten 700 Eisenbahnwaggons mit Einfuhrwaren auf die Abfertigung. Die entstehenden Schäden vor allem bei verderblichen Waren sind unübersehbar.

Das Verkehrschaos in Italien erstreckt sich auch auf den Schiffs- und Eisenbahnverkehr. Streiks werden kurzfristig angekündigt, wieder ebge-blasen, erneut bestätigt. Der Besu-cher aus dem Ausland weiß nie, ob und wann er seinen Bestimmungsort erreicht. Am schlimmsten steht es freilich mit dem Flugverkehr. Wie die große römische Tageszeitung "Il Mes-saggero" zugibt, ist kein Passagier sicher, ob er seine Koffer wiederfindet und wie er weiterkommt. Die italienischen Zeitungen veröffentlichen tagtäglich Streikkalender, die wie der Wetterbericht Auskunft für die kommenden 24 Stunden geben. Leider gibt es in beiden Fällen unangenehme Überraschungen. Dabei sind unvorhergesehene Streiks häufiger als plötzliche Regenfälle. Angesichts des Chaos bei allen öffentlichen Verkehrsmitteln auf der Apenninenhalbinsel ist es vielleicht am besten, die Reise in den Süden im eigenen Auto



Die Sintflut vom Main-Tauber-Kreis begann Donnerstag um 17.18 Uhr

Ein schweres Unwetter richtete Donnerstag nachmittag im Main-Tauber-Kreis Millianenschäden an. Das Wasser stand in den Ortschaften bis zu drei Meter hach. Einheiten des Katastrophenschutzes ist es gestern gelungen, die unterbro-chenen Verkehrsverbindungen teilwelse wiederherzustellen. Die großen Verbindungsstraßen sind mit Ausnahme der unterspülten B27 wieder befahrbar, Erst jetzt

Zyankali-Dampfer

steht fest, daß Menschen nicht zu Schaden gekommen sind. Alle Ob-dachlosen haben inzwischen durch Nachbarschaftshilfe Unterkunft gefunden.

Nach sintflutartigen Regenfällen, die Donnerstag nachmittag um 17.18 Uhr im Main-Tauber-Kreis begannen, waren mehrere Ortschaften von der Außenweit abgeschnitten. Besanders hart be-troffen wurden die Ortschaften Königheim und Gissigheim im Bereich

Boxberg, wo die Regenmassen ein Rückholtebecken zum Bersten gebracht hatten. Die rund 3000 Bewohner beider Orte wurden zum Teil mit Hubschraubern von Bäu-men und Dächern geholt, auf die sie sich gerettet hatten. Nur das Vieh konnte aus den überfluteten. Ställen nicht mehr gerettet werden

Schwere Regenfälle haben auch in den USA verheerende Schäden angerichtet. Mehr als 1,5 Millianen

Hektar Land im Mittleren Westen des Kontinents sind überflutet. Der Schaden wird auf weit mehr als eine Militarde Dollar geschätzt. Präsident Ronald Reagan hat fünf Bezirke im Bundesstaat Missouri zu Katastrophengebieten erklärt. Die Meteorologen sagen weitere Regenfälle voraus. Außer dem Regen ist aus den Bergen abfließendes Schmelzwasser für die Situation verantwortlich.

Postpreise hat sich Oberth wohlweis-

Die von Oberth vorausgesagte

Mondlandung ist in ihren Einzelhei-

ten dennoch anders abgelaufen. Die

Fahrt zum Mond begann nicht mit

der sogenannten Erd-Rendezvous-

Technik, der Montage einer Abflug-

basis in einer Kreisbahn um die Erde,

für die sich Oberth und dessen Schü-

ler Wernber von Braun eingesetzt hat-

ten. Die Fahrt zum Mond wurde mit

der Mond-Rendezvous-Technik reali-

siert, die der amerikanische Ingenie-

ur John Houbolt sozusagen aus dem

Hut gezaubert hatte. Braun, der den

aus Siebenbürgen stammenden Pro-

fessor in Peenemunde während des

Krieges unter dem Decknamen "Fritz

Hann beschäftigt hatte, hat diese

Niederlage nie so recht überwunden.

wird, bahnt sich eine weitere Revolu-

tion an, die er vorausgesehen hat: Die

Manipulation des Wetters durch gi-

gantische Spiegel im Weltraum. In dem Brief schrieb Oberth: "Auch den

Jetzt, da Hermann Oberth 90 Jahre

lich nie durchgerungen.

FOTO: HARRY MELCHERT/DPA

US-Arzt stellt Lehrmeinung auf den Kopf SAD, Washington

Zweining ein mobil

me persol

sen könne

62rsen-H.

ie de duste

Pesse laser

dehe! We

क्षेत्र पार्च प

gderen v

班05+

~8:5:6:4-

. 🛬 💸 ng g

græn Das

iren Pend

F 27 17

1. 14 A

Treman in a

IS 120 2 6

AB 1.54

-anottent o

ತ್ತಾಗಿದೆ ಭಕ್ತಗ

Es Borse

ifiten se ti

a Borsena

Allantang de

a Entwickle

Scher A

Case and

بالقائد نقات

本的 mager /

Reneral Zury

M HERBU

30 000

Auf scharfe Kritik von Wissenschaftlern und Ärzten ist die verblüffende These eines amerikanischen Bluthochdruck-Forschers gestoßen, wonach zu hoher Blutdruck (Hypertonie) nicht durch zuviel, sondern zu wenig Salz ausgelöst wird. Die These, die die seit Jahren anerkannte Lehrmeinung auf den Kopf stellt, ist das Ergebnis eines Mediziners aus dem US Bundessinat Oregon, der ein Hypertonie Forschungsprogramm leitet und jetzt darüber in dem Wissenschaftsblatt "Science" berichtete. David McCarran will bei seiner Arbeit festgestellt haben, daß Bluthochdruck nicht nur durch Mangel an Natrium (Kochsalz), sondern auch durch feblendes Kalzium und Kalium eusgelöst wird. So seien Diätpläne, die auf Milchprodukte zur Senkung des Cholesterinspiegels verzichten, grundfalsch, da Milchprodukte besonders reich an Kalzium und Kalium seien. Viele Patienten des Arztes, die solche Diätpläne einhielten, litten an Bluthochdruck. "Herzerkrankungen", so McCarran, "führte man bis-lang auf ein Zuviel an Natrium und Cholesterin zurück, während es in

Eierdieb entkommen

Wirklichkeit Mangelerscheinungen

dpe, Reykjavik Der in Island wegen des Diebstahls mehrerer Falken-Eier zu einer Gefängnisstrafe und Geldbuße von 27 000 Mark verurteilte 23jährige Kölner Peter Miroslaw Baly ist entkommen. Baly war ertappt worden, als er acht Eier isländischer Jagdfalken, für die in Deutschland hohe Preise gezahlt werden, aus dem Land schmuggeln wollte. Baly hat wahrscheinlich auf dem deutschen Frachter "Elisa Zaheeren" Zuflucht gefunden.

Kaum noch Hoffnung

dpa, Taipeh Die Aussicht auf Rettung der 59 nach einem Grubenunglück eingeschlossenen taiwanesischen Bergleute hat sich weiter verringert. Die Zahl der Opfer hat sich inzwischen auf 12 erhöht. Ursache des Unglücks vom Mittwoch in der nahe der Hauptstadt gelegenen Zeche Haishan war ein Kurzschluß. Den Rettungsmannschaften gelang es bis gestern nicht, zu den eingeschlossenen Kumpeln vorzudringen. Zur Zeit des Unglücks waren rund 150 Bergleute der Zeche unter Tage, 45 konnten sofort gerettet

Arzt als Betrüger

dpa, Bochum Im Bochumer Rezeptskandal, bei dem Krankenkassen von Ärzten, Apotheken und Patienten um Millionenbeträge geschädigt worden sein sollen, ist gestern der 49 Jahre alte Bochumer Urologe Hassan Madjidian zu zwei Jahren Haft ohne Bewährung verurteilt worden. Das Landgericht befand den Mediziner des fortgesetzten Betruges für schuldig.

Indien senkt Opium-Preise

dpa, Neu Dehli Die indische Regierung hat den Exportpreis für Opium um zehn Prozent gesenkt, um die wachsenden Vorräte auf dem Subkontinent abzubauen. Ein Kilogramm der Droge kostet kunftig offiziell 330 Rupien, rund 82,50 Mark. Dieser Preis liegt unter den Herstellungskosten.

Titos Yacht versteigert

dpa, Dragnignan Die frühere Luxusyacht des verstorbenen jugoslawischen Staatschefs Josip Broz Tito ist in Südfrankreich für eine Million Mark ersteigert



ZU GUTER LETZT

Sommer begann schwül und kühl. Meldung der Deutschen Presse

LEUTE HEUTE

Psychologie

Jackie Presser, Präsident der Gewerkschaft der amerikanischen Fernfahrer, bezog voriges Jahr ein Gehalt von umgerechnet 1,3 Millionen Mark und stand damit an der Spitze der Großverdiener unter den amerikanischen Gewerkschaftsbossen. Die amerikanischen Gewerkschaften stehen auf dem Standpunkt, daß ihre führenden Funktionäre schon deshalb hohe Gehälter baben müssen, damit sie sich bei Verhandlungen mit Spitzenmanagern der Wirtschaft psychologisch nicht unterlegen fühlen.

In die Falle getappt Dan Haggerty (41), Star der auch in

Deutschland bekannten Fernsebserie "Der Mann von den Bergen", ist in Hollywood als Rauschgifthändler an-

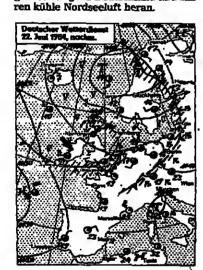
geklagt worden. Er hatte einem scheinbar Süchtigen 18 Gramm Kokain für 2160 Dollar verkauft. Der Käufer war ein getarnter Kriminalbeamter. Gegen 5000 Dollar Kaution bleibt Hagerty bis zur Verhandlung auf freiem Fuß.

Zweite Wahl?

Gina Lollobrigida (55) wird in der Fernsehserie "Falcon Crest" mitspielen, in der sie eine Halbschwester der von Präsident Reagan geschiedenen Frau Jane Wyman (70) mimt. Die Lollo ist für die Rolle nur die zweite Wahl: Man hatte sich ihre alte Rivalin Sophia Loren (51) gewünscht, die jedoch zu hohe Gagenforderungen gestellt haben soll. Was die Lollo bekommt, blieb unbekannt.

WETTER: Kühle Nordseeluft

Wetterlage: Die Ausläufer eines von der Nordsee nach Südschweden ziehenden Randtiefs überqueren im Tagesveriauf ganz Deutschland und füh-



Gebate 23 Regen 59 School, 633 Nebel Assa Frostbrens

Gesamtes Bundesgeblet: Vormittags

im Mittelgebirgsraum und in Süd-deutschland meist stark bewölkt und zeitweise Regen, später auch hier Übergang zu wechseinder Bewölkung mit einzelnen Schauern, an der Küste auch einzelne kurze Gewitter. Tages-böchsttemperaturen 16 bis 19 Grad, Tiefsttemperaturen in der Nacht um

Weitere Aussichten: Unbeständig, kühl und windig.

Temperature	m am	Freitag , 13 Uh	r:
Berlin	16°	Kairo	30
Bonn	20°	Kopenh.	1
Dresden	15°	Las Palmas	22
Essen	17	London	16
Frankfurt	20°	Madrid	23
Hamburg	20°	Mailand	25
List/Sylt	12°	Mallorca	25
München	19*	Moskau	30 15 21 22 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21
Stuttgart	19*	Nizza	23
Algier Amsterdam	24*	Oslo	16
Amsterdam	15°	Paris	10
Athen	27°	Prag	13
Barcelona	26°	Rom	25
Brüssel		Charlebales	
Drusser	18°	Stockholm	16
Budapest	25	Tel Aviv	2
Bukarest	23°	Tunis	32
Helsinki	17*	Wien	22

25° Zürich menaufgang* am Sonntag : 4.50 Uhr, Untergang: 21.51 Uhr; Mondauf-gang: 2.20 Uhr, Untergang: 18.38 Uhr Sonnenaufgang" am Montag: 4.50 Uhr, Untergang: 21.51 Uhr; Mondaufgang: 2.34 Uhr, Untergang: 17.55 Uhr ein MEZ, zentraler Ort Kassel

Papua gesunken dpa, Port Moresby

im Golf von

15 Container mit insgesamt 2700 Fässern giftigen Zyankalis sind im Golf von Papua, zwischen Papua-Neuguinea und der Nordostspitze des australischen Kontinents, beim Kentern eines Schiffes versunken. Angesichts einer drohenden Umweltkatastrophe unvorstellbaren Ausmaßes hat eine fieberhafte internationale Suchaktion eingesetzt. Die Container stammen von einem Lastkahn, der in schwerer See in der Nähe der Mündung des Fly River (Papua-Neuguinea) gekentert ist.

Nach bisherigen Feststellungen ist dabei einer der Container aufgebrochen. 180 Fässer treiben nun in der See. Die Besatzungen der Suchflugzeuge meldeten am Donnerstag, daß zumindest drei dieser Fässer leckgeschlagen sind und sich ihr Inhalt ins Meer ergossen hat. "Wir haben überall eine Menge toter Fische gesehen", berichteten die Flieger. Je-

des Faß enthält 100 Kilo Zyankali. Zwanzig Fasser sind bisher an die Küste gespült worden, etwa 50 weitere wurden auf See treibend gesichtet Von den übrigen gut 100 Fässern und 14 Containern fehlt noch jede Spur.

Schlechtes Wetter behindert die Suche. An der Großaktion beteiligenn sich sämtliche Anrainer-Staaten. Sogar aus Deutschland wird ein Entgiftungsexperte erwartet. Die Regierung von Papua-Neugui-nea hat Militär mit Hubschraubern an

die Küste entlang des Golfes von Papua geschickt, um Tausende von Bewohnern der Dörfer zwischen der Ortschaft Daru und der Mündung des Bamu River davor zu warnen, in der See zu schwimmen oder Fische zu essen. Fisch ist dort eines der Hauntnahrungsmittel, der dort gefangene Baramundi ein gesuchter Exportarti-kel. Die gefährdete Küstenstrecke ist mehrere bundert Kilometer lang.

Das Zyankali war für das Gold- und Kupferbergwerk "Ok Tedi" in der Westprovinz von Papua-Neuguinea bestimmt. An dieser Mine, einer der reichsten der Welt, sind auch eine Reihe namhafter deutscher Gesellschaften beteiligt.

Der Prophet, der selten irrte Raketenpionier Professor Oberth wird 90 Jahre / Seine Dissertation wurde abgewiesen Von ADALBERT BÄRWOLF Regenativklihlung, ren dabei nicht teurer als heute ein erstoffträger, Kreiseln, Servmotoren und vielen Gespräch über 40 Kilometer." or 81 Jahren erhielt ein Verlag in mehr. Er sagte die Landung auf dem Tatsächlich kann man seit Jahren München ein Manuskript über Mond mit Hilfe eines nicht zur Erde das Thema "Die Rakete zu den Planeüber Oberths Sterntagsatelliten für zurlickkehrenden Mondboots voraus. einen Pappenstiel von Amerika nach Er prophezeite den Kunststern, der in Europa telefonieren. Nur umgekehrt 36 000 Kilometer über der Erde ist's seltsamerweise teurer. Doch zu einer Prognose über die deutschen

tenräumen". Ein junger Mann namens Hermann Oberth war der Verfasser. Diese Arbeit, die die Universität Heidelberg als Dissertation abgelehnt hatte, wurde zur Grundlage der modernen . Raketentechnik. Im Gegensatz zur Heidelberger Universität setzte der Münchner Verlag auf die Zukunft und verlegte das Werk. Das Echo blieb spärlich. 39 Jahre später raste der interpla-

netarische Roboter Mariner-2 nach eirier Reise von 109 Tagen an der Venus vorbei. Der irdische Körper aus Metall und Elektronik funkte die ersten Informationen aus der Nähe eines anderen Planeten zur Erde. Am 14. Dezember 1962 wurde Hermann Oberths Traum von einem Raketenflug zu den Planeten Realität. Alles, was da heute zwischen dem

Erdplaneten und dem Abendstern kreucht und fleucht, trägt in irgend einer Form den Fingerabdruck Hermann Oberths, der am kommenden Montag, weiß und weise, seinen 90. Geburtstag feiert. Schon vor 61 Jahren, als Lindbergh noch nicht einmal den Atlantik überquert hatte, nahm er in seiner Schrift fast alles vorweg, was in die Technik der Großraketen von der V-2 über die Supersaturn bis zum Space Shuttle Eingang gefunden bat. Er wollte damals in der Schrift die Möglichkeit der Weltraumfahrt beweisen. Er hat sie bewiesen.

Er ist dennoch nicht der alleinige Vater der Weltraumfahrt", so wie Edward Teller nicht der alleinige "Vater der Wasserstoffbomhe" ist. Die Kinder der modernen Technologie haben viele Väter.

Hermann Oberth ist immer der gro-Be Prophet der Raumfahrt gewesen. Er hat seine auf der Basis des Physikers erdachten Theorien mit Formeln in die Praxis hochgerechnet, ohne jemals ein bedeutender Praktiker gewesen zu sein. Auf dem Klavier der Raketentheorie spielte er auf den Tasten Stufenprinzip, Brennstoff, Sau-

scheinbar stillsteht und mit dessen Hilfe wir die Olympiade in Los Angeles live sehen. Dabei ist alles nicht vorausgesagt hat. Doch im wesentlichen ist er ein Prophet geblieben, der mtr wenige Nieten 20g.

Diese geostationären Satelliten diese 36 000 Kilometer hohen Funktürme im Nichts, die sich im 24-Stunden-Rhythmus mit dem Erdpla-



Professor Hermann Oberth

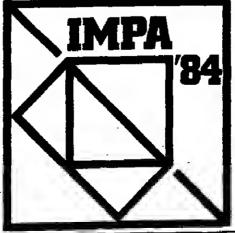
neten drehen, nannte Hermann Oberth Sterntagstationen. Sie sind seit mehr als 20 Jahren Wirklichkeit. Als er Ende der 50er Jahre nach mehrjähriger Arbeit im Von-Braun-Team mude aus Amerika nach Deutschland heimkehrte, schrieb er dem Autoren dieser Zeilen: "Dann werden wir aus dem Mondmaterial die Sterntagstation bauen, das ist eine Station, die bei ihrem Umlauf um die Erde stets über dem gleichen Punkt des Aquators schwebt. Dabei ist das Briefgeheimnis gewahrt... Telefongespräche nach Amerika wä-

bis zu 30 Kilometer großen Weltraum-

spiegel aus dünnem Metall könnten wir aus Mondmaterial bauen, und sogar mit verhältnismäßig geringen Kosten. Wenn wir das Licht einer Facette des Spiegels auf eine Großstadt werfen, so ersparen wir die elektrische Beleuchtung. Richten wir das Licht mehrerer Facetten auf einen Eisberg, so schmilzt er fort. Wir können auf diese Weise den Weg zu den arktischen Häfen sommers und winters über eisfrei halten. Durch diese Maßnahme verbessern wir eußerdem das Klima der nördlichen Länder so weit, daß der Wohnraum der Menschheit viele bundert Kilometer weiter nach Norden ausgedehnt werden kann." Noch ist diese Entwicklung nicht so weit. Doch sie wird kommen

Ein Markt mit neuen Perspektiven

für effiziente **Postbearbeitung** in allen Unternehmen



1. Internationale Messe für Postausrüstung parallel zum

XIX. Weltpostkongreß

Hamburg, 20.-25. Juni 1984

Information: Hamburg Messe und Congress GmbH, Postfach 30 24 80, 2000 Hamburg 36 Tel.: (0 40) 35 69–1, Telex 2 12 609

Rund 250 Aussteller aus 16 Ländern demonstrieren auf 25.000 cm zukunftsoriantierte Technik, neue Technolo-

IMPA '84 wendet sich an Entscheidungsträger, Einkäufer und Leiter von Post- und Versandebteilungen

Angebotsschwerpunkte

Elektronische Informations- und Kommunikations-

Technische Einrichtungen lür Postämter und Postversandabteilungen in Wirtscheft, Handel und Industrie
 Büroeinnichtungen für Postämter und Postversand-

abteilungen

 Einrichtungen für Postbankdienste Postfahrzeuge Consulting und partnerschaftliche Hille – besonders für die Länder der Dritten Welt Industrie-Gemeinschaftsbetailigungen aus Dänemark,

Schweden, Ungern, USA, Sonderschau der Deutschen Bundespost mit lolgenden Schwerpunkten: 1. Postbankdlenste

Frankreich, Großbritannien, Italien, Österreich,

2. Postpaketdienst u.a. mit Darstellung der Dienstleistungen SAL-Paket Datapost In- und Ausland

Automatisches Anschriftenlesen Telebriefstellen Historischer Postschalter Nechtluftpostnetz

Sozialami Post" **DETECON-Deutscha Telepost**

Consulting GmbH

Bildschirmtext für alle zum Ausprobieren

 Salon der Philetelie: 19. – 26. Juni 1984 22 Gründerländer des Weltpostvereins stellan postge-22 Grundenander des wentposivereins sieuan posige-schichtliche Dokumentallonen und philatelistische Besonderheiten vor. Über 110 Postverwaltungen aus aller Welt haben sich zur "Postämterstadt" angemeldet; verkaufen Briefmarken und stempeln euch ab.

Kombinetionskarte IMPA/Salon der Philatelie: DM 14,-Einmailger Besuch IMPA:

Enmaliger Besuch Salon der Philatelie: Dim 10,3 Enmaliger Besuch Salon der Philatelie: Dim 6,5 Schüler, Auszubildende, Studenten: Ermäßigter Eintritt

Zeitungen

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

er Börsenhit, der aus

Hier lesen Sie, was Börsenspekulation ist, wie Börsentiming sein sollte und wie Sie Ihre persönliche Börsenstrategie entwickeln können. Z.B. mit einem "Börsen-Optimierungs-Plan". Denn nun gilt:

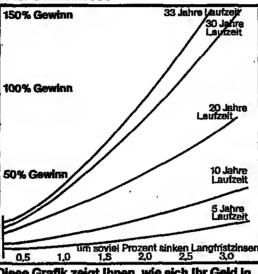
<u>ie Börse ist kein "Spekulanten-Club"</u> wie so manche meinen. Sie hat eine nchtige volkswirtschaftliche Funktion, An der Börse werden reale Unternehmenszahlen bewertet, eingebettet in den Rahmen wirtschaftlicher Gesamtverhältnisse. Börsenspekulationen sind deshalb unternehmerisches Denken, übertragen auf die Bewertung von Aktien. Diese Börsen-Hausse begann im Aug. 1982, als Sie die düstersten Wirtschaftszahlen in der Presse lasen. Demgegenüber haben wir an dieser Stelle Im Sept. 1982 unmißverständ-

Jetzt werden die Weichen für die nächste Börsen-Hausse gestellt. Und nicht spä-ter! Also müssen Sie Ihre weitere Börsenstrategie in diesen Wochen präzisieren. Jetzt warten verringert Ihre Chancen.

In dieser Phase liegen Indes die Grund-steine für die Gewinne von morgen. Denn nur der macht an der Börse nachhaltig große Gewinne, der den langfristigen Trends folgt, die mittelfristige Technik beachtet und keinen kurzatmigen Tips nachläuft. Denn: Der Verkauf der Korrekturphasen in der Wallstreet einerseits, seit Januar an den Eurobörsen andererseits, signalisiert, daß der nächste Börsenaufschwung unter enderen Prämissen laufen wird als der von 1982 bis Anfang 1984.

ments rechnet, ersehen Sie eus dem nebenstehenden Kasten.

Auf dieser Grundlage des Zero-Bond-Investments unter Verwendung möglicher zusätz-licher Kredite können Sie in den nächsten 2 bis 3 Jahren ein Kapitalanlageergebnis erzie-len, das weit über jeden Durchschnitt liegt, zu mindestens 50% sicher ist und insgesamt mit 30 bis 45% im Jahr kalkuliert werden könnte! Diese "Börsen-Optimierungs-Strategie" ist Indes nur jetzt, in Zeiten der Hochzinsen, möglich, machbar! Darin liegt nämlich ein zusätzlicher Gewinnhebel!



Diese Grafik zeigt Ihnen, wie sich Ihr Geld in Gewinn verwandelt, wenn die Zinsen im Laufe der nächsten 1 oder 2 Jahre sinken! Die alternativen Rechnungen ersehen Sie wiederum eus dem nebenstehenden Kasten. Deshalb plädieren wir für zwei Alternativen:

 Die Alternative 1 ist eine 50:50 Aufteilung zwi-schen Zero-Bonds und Aktien. Sodann ein jeweiliger zusätzlicher Lombardkredit von weiteren 50:50, wiederum in Zeros und Aktien. Beispiel: Eigenkapital Insgesamt 100.000 DM, davon 50% in Zeros. Hieraus werden in genau 10 Jahren 165,000 DM oder in 14 Jahren 250.000 DM. Weitere 50% finanzieren Sie in Zeros über einen Kredit. Das ist über ein Steuermodell möglich. Der zweite Teil, nämlich der in Basiswerte, also "blue chips", der andere Teil in die reinen Wachstums-Aktien der modernen Industrie. Und hier liegt der brisante Teil der Spitzengewinne.

Die Alternative 2 ware eine 100%-Zero-Bond-Anlage (gleich ob mit steuerlicher Wirkung oder nicht) und eine zusätzliche Kreditilnie für Aktienanlagen. In diesem Fall wäre die steuerliche Variante mit einer zusätzlichen Sicherheit möglich. In Zahlen: Aus 100.000 DM Eigenkapital werden ohne Risiko in 10 Jahren rd. 330.000 DM, in 14 Jahren genau 500.000 DM, übrigens In 18 Jahren rd. 740.000 DM. Den Lombardkredit können Sie bis zur Höhe von 100.000 DM eusnutzen, um defür Aktien zu kaufen.

Diese zwei Alternativen sind "Idealkonstei-lationen", wie wir eie für die nächsten 2 bis 3 Jahre sehen. Dem ist keine andere Alternative auch nur einigermaßen gewachsen. Denn in den "atten" Industrien fahren Sie "nur mit der Konjunktur" mit. in den "neuen" industrien profitieren Sie von der Innovationsstärke der Technik und der daraus folgenden Unternehmer-Dynamik. Das ergibt weitaus größere Wachstumschancen, weil dahinter neue Trends stehen. Aber diese Aktien erwischen Sie nur am Ende sog. Korrekturphasen. Übrigens:

Die Zero-Bond-Anlage ist dazu die einzige, mit der sogar ein Steuermodul aufzubauen ist. Also Finanzierung der Anlage über Ihre Einkommensteuer. Und sogar über einen Vermögensplan mit Versicherungsschutz. Einzelheiten bitte abfragen!

Wir suchen Damen und Herren, die an der Börse weiterhin Geld verdienen wollen.

e internationale Zinsszene bestimmt jedoch insgesamt Dauer, Stärke und somit Qualität des 1983 begonnenen weltwirtschaftlichen Konjunkturzyklus. Dabei unterliegt ein "selbsttragender Aufschwung" sehr strengen ökonomischen Bedingungen. Sie verlangen ein echtes Unternehmerdenken für alle Investments. Und darin liegt wiederum die Schwierigkeit für viele Aktionäre, die richtige Auslese für ihre Investments zu treffen. Börsenstrategie erfordert deshalb sehr häufig Mut und große Voraussicht. Dazu zählen intime Kenntnis der wirtschaftlichen Zusammenhänge, Erfahrung und Sinn für "Timing". Netürlich euch Geduld.



Null heißt ZERO(-BOND)

Der ZERO-Bond ist eine abgezinste. Anleihel Wer auf sinkende Zinsen setzt und überdurchschnittlich Geld verdienen will, muß konsequent auf ZERO'S + Langläufer setzen. Wir unterstellen einen Zinsrückgang in den USA von derzeit 13,25% auf 10% in 2 Jahren. Das entspricht für Deutschland einen Renditerückgang von z. Zt. 8,3%

auf ca. 6,5%. Was passiert dann?

SANTA THE STATE OF THE STATE OF

361

3 ×

ವಾಗಾದ

HEEL

11.17

Openia.

لاکائیدی: مانتقات :

outener? لتنفت إدبيت

:25

-

- D

ه منطقه المارية المنطقة المارية المنطقة المارية

1. Die 8,25% Bundesanleihe 1984/94 (Kurs 100%) stelgt dann auf max. 112%. Gesamt-ergebnis in 2 Jahren 28,5% vor Steuem, bel Bun-desobligation (5 Jahre) aktuell 100%, kann wegen der kurzen Laufzeit auf max.: 106% stelgen. Nämlich: 7,5% laufende Rendite - 1% Tilgungsverlust p.a. Ergebnis: 22% vor und 14% nach Steuem. Bundesschafzbriefe bringen über-haupt keine Kursgewinne, da nicht handelbar. Zinsertrag in 2 Jahren je nach Ausstattung 12 bis 16% brutto und 6 bis 8% netto. Wohl die unintelli-

genteste Art, Geld anzulegen.

2. Die 6% DU PONT 2001 steigt von 49 auf mindestens 70%. Sie würde sich dann mit 11% rentieren, nämlich 8,5% laufende Rendite + 2,5% ebgezinster Tilgungsgewinn p.a. Ich unterstelle dabet, daß die Renditen Industrieller Schuldner etwa 1% über den Staatsanleihen liegen. Ergebnis: 42,8% steuerfreier Kursgewinn + 2x 6,1%. Zinsertrag nach Steuern. Total also 55% netto,

brutto gerechnet 67,2% für 2 Jahrel Stellen Sie dagegen ruhig 5% Dollar-Risiko! 3. Der neue SEARS-Zero stelgt dann von 201/2. auf 31,9%. Also um 55,6%. Deren Renditeniveau liegt etwa auf dem des Kapitalmarktes in TB gerechnet. Wegen des garantierten Zinseszines obwohl an sich die Renditen niedriger liegen müßten. Zu versteuern sind 5,22%-Punkte, nämlich 12% (Emissionsrendite) auf 20,5%. Im zweiten Jahr 22,96%. 6,2%-Punkte - 30,2% bezogen auf den Kaufkurs, bleiben als Kursgewinn steuerfrei. Nettoertrag also insgesamt 42,9%.
Der TiGR-Zero ist in 2 Jahren bei noch 28 Jahren Restlaufzelt und 10% Kapitalmarktniveau genau 6,93% wert. Zuwachs hier also 113%. Eine weitere Variante erläutere ich im US-Brief. Also sind zu versteuern: 12,9% (Ausgangsrendite) yon 3,25% - 0,42%-Punkte und dann nochmals 12,9% von 3,67% = 0,47%-Punkte. Als steuerfreier Kursgewinn verbieiben mithin 2,79%-Punkte oder 85,8% Kursgewinn bezogen auf den jetzigen Kaufkurs von 3,25%. Plus 0,21 bzw. 0,23% netto Zins. Damit für 2 Jahre also 13,5% (0,44 bezogen auf 3,25), was einen Gesamtgewinn nach Steuern von genau 99,3%

Fázit: Mit diesen US-Bonds verdienen Sie genau 5 x so viel wie mit den interessantesten DM-Anleihen. Sowohl vor als auch nach Steuern. Nämlich 99,3% gegenüber 20,25% und 140% gegenüber 28,5%, ich halte Eile für geboten. Wenn Sie nämlich den TIGR 2014 erst bei 3,50% kaufen, schrumpft der Wertzuwachs sofort auf nur noch 69%.

lich und öffentlich auf eine Börsen-Hausse gesetzt. Mit dem berühmten Motto Start frei für 3 fette Börsenjahre". Es wurde bisher eine der größten seit 25 Jahren.

Jeder Börsenaufschwung signalisiert Art und Umfang der künftigen wirtschaftlichen Entwicklung. Denn die Börse ist ein klassischer "Antizipationsmechanismus". Dies gilt übrigens auch umgekehrt.

ie ungewöhnlich lange Konsolidierungsphase an der Wallstreet, der nun euch eine solche an den Euro-Börsen foigt, zeigt, daß die künftige wirtschaftliche Entwickiung einem Trend folgen wird, der anders aussieht als in den vergangenen 20 Jahren. Es wird kleinere Zuwachsraten, eber einen nachhaltigen Trend geben.

Das ist das Thema, was jetzt für ihre Ent-scheidungen wichtig ist und darüber befindet, wie Sie nachhaitige Börsengewinne erzielen können. Denn der zweite Börsenaufschwung ist ein Wettrennen: Wer ist stärker und explosiver, der Bereich der "klassischen" industrien oder derienige der "modemen" Intelligenzprodukte? Wer in diesen _neuen* Industrien investieren will, braucht ein ungewöhnlich solides Basisportfolio. Wir sehen es im Zero-

im Zero-Bond haben Sie (unabhängig von jeder steuerlichen Variante) den größten Gewinn bei größter Sicherheit, also einen kalkulierbaren gesamten Kapitalertrages. So wird Ihr "Kapital-Kreuz" von Jahr zu Jahr breiter. Anders: Sie können um so mehr Chancen wahrnehmen, je besser ihr Basisportionen unsbhängig von anderen Dispositionen sicher wächsti Linear gen sinet von 237 bis 37% Jahr für Jahr und sogar noch mehr? Wie sich das im Vergleich zu anderen ähnlichen Invest-

Die zwei Kriterien zur Aktien-Strategie der nächsten Jahre!

Vor dem 2. Börsenaufschwung beginnt für Sie die neue Grundsatzüberlegung. Es ist die Entscheidung, in welchen Sektoren die größeren Gewinne zu erwarten sind: In den "klassischen" Industrien

 Die Aktien der "klassischen" industrien haben mehr als 50% three Gesamtpostentials innerhalb des laufenden Konjunkturzyklus hinter sich. Folglich ist deren Restpotential relativ geninger einzuschätzen. Dazu zählen die typischen zyklischen Branchen wie Stahl, Auto, Elekrizitätsversorgung, Chemie etc. Sie können nur im Konjunkturrhythmus wechsen! Die Aktien der "modernen" industrien d\u00fcrf
ten indes noch mehr als das Doppeite des bisherigen Kursgewinnes versprechen. Allerdings mit einem größeren Risiko. Das liegt en der technologischen und marketingmäßigen Volatilität dieser Sektoren. Die Schnelligkeit des technologischen Fortschrittes ist hierbei die Basis für überproportionale Gewinnchancen. Also muß sehr weitsichtig und über-

oder in den "modernen" Industrien. Das ist der Unterschied zwischen den Massen- und den intelligenten Produkten. Und das läuft für Sie in Ihren Entscheidungen darauf hinaus:

legt kombiniert werden. Das führt unweigerlich zu einer Internationalen Anlagepraxis. Defür suchen wir Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen. Für den Einstieg in diese hochinteressante Börsenwelt bieten wir Ihnen kostenios an:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine Sachfrage haben, rufen Sie mich bitte über Telefon-Nr. 0211/ 320426 persönlich an.

Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe es, und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.

Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse".

Im Abonnement zum Preis von 38 DM p.M. inkl. MwSt und Prto. "Die Actien-Börse" erscheint einmal wöchentlich, Versand Freitag. Bis zum 31.7.1984 erhalte ich alle Ausgaben kostenlos. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

<u>Name</u>

Adresse

Unterschrift

ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tegen schriftlich zu widerrufen.

BAD HERREVALB EIGENTUMSWOHMUMGEN

günstig im Wiederverkouf 1½-ZW, 49 qm, aparten Dack-gesch. Balkon, schöne Möbble-rung, Erstbezug 149 000,— 5-ZW, 92 qm, zentral, berl. Ausbl., elegant, Garage, Einbaukü., Bad, WC 200 0000.

WC 250 000,—
3-ZW, 93 qm, zauberhafte Maisomette, fuxuriös-rustikal, herri.
Aubi., Garage 500 500,—
3-ZW, 75 qm, im ADRION, lage u.
Aussttg. hervorragend 510 000,—
4-ZW, 104 qm, zentr. hervorraende
Ausstig., Garage, gr. Balkon,
Enb.-KO. 250 000,—
8AD HERENALB-Bernbach
2-ZW, 80 am u. gr. Tag. spnnig

8AD HERRENALS-Bembach
2-ZW, 80 qm u gr. Terr., sonnig,
ruhig, elegant, weiter Ausbi. Emb.
K0, 240 000,—
RAD RERENALS-Rotessal
2-ZW, 57 qm, Dachgesch., Balk.,
ruhig, Schwimmb. 160 000,—
2-ZW, 60 qm, sehr schöne ruhige
Lage, Emb.-K0., Garage 195 000,—
RAD HERRIALS-Newsatz.
1-ZL-Satismentanna.41 qm, publo 1-Zi.-Fertenwohnung, 41 qm, ruhig, gute Ausstig. 85 005,-2-ZW, 55 qm, gr. Terr., kl. Garten, sonnig. Ausblick 178 606,-

USI-ALETAL-Immobilies, 7506 Bad Herrenalb, Doblerstr. 6, Tel.: 87083/85.29 Vormittag

Bildschöne ETW in rubiger Zentrumslage 1½-ZL. Kü., Bad-WC, Terrasse, 65,47 qm DM 195 000,-2 Zi., Kü., Bad, Balkon, 81,57 DM 266 000, WGV Immobilien KG 7506 Bad Herrenalb Kurpromenade 15 Tel. 0 70 83 / 71 40 od. 44 24

BADEN-BADEN In ki. Anlage mit inses. 4 WE (Neubau) Stidwestlage, 1 Zi.ETW mit gr. Freisitz-Terrasse Kü., Bad-WC, 63,10 qm, Garage.

DM 280 000.

3½-Zi-Malsonette-ETW, 93,64 qm, gr. Balkon, Garage, DM 385 000. WGV Immobilien KG

Frankenwold Moderne 2-71 ETW, 62 qm, sof frei, in Nath f. DM 90 600,— 2 verk, Tel. 06194/ 66392 ab 18 Uhr

nade 15. Tel. 67663/71 40 o. 44 24

7506 Bad Herrenalls, Kurpro

Uhldingen - Bodensen, 2-71-Fe-rienwohg, Bj. 82, Kü., Bod, WC, Blk. kompi. einger., nur 185 506,-BAU + BODEN, T. 6 71 8; / 6 61 11

ETW in Frankfurt Bischofsheim (Maintal) 2½ Zi., 73 qm Wfl., sehr gepflegt, Kfl., Bad. Loggia, 6. OG. bezngsfrei, DM 118 000,—VHB, 0711/94 32 40 c. 07158/

Exzellentes ET-Dachstudio für Kapitalanieger mit guter Ertrags-rendite in herri. Lage au Schweiser Gr. 21 verk. 4 ZJ. KB., Bd. m. Du. u. WC., sep. WC. Gausge u. Kell., Wil. 86 qm., verm. bir 5.1988. Makier frei, DM 298 500.—

2-Zi.-Whg.
m. Kh., Bd., WC, Diele, Balk. Abstelful
Wfl. 57 qm, bezugsfertig, maklerfrei
DM 139 530,-Markgr. Liegensch.-Verw. GmbR, Tumringer Str. 226, 7850 Lörrach, Tel. 87821/81 63.

Preisgünstiger Privatrerkoof! Trausunohung direkte Ostseelage! Großenbrode Südstrand, keine Uferpromenade, 70 qm Wohnfi, möbliert, gr. Süd-westbalkon, herri Panoramablick über Lübecker Bucht, unverbaubar! Gr. Wohn-/Eßraum, Schlafzi., Kinderzi., Einbauküche, Diele, Kachelbad, Zentralbzg, Autoabstellplatz, nur DM 159 000, VB. Tel. 639/

304 71 12

Für Kapitalanl o. Eigennut-zer: im starken Wirtschaftsraum Mittlerer Neckar verk.

ESSLINGEN S-Bahn-Nähe, zentrumsnah.

kurzir. beziehbar, bestens zu vermieten, gute Ausstattung NB-Terrasseawohnung

mit gr. Terrasse ca. 46 qm und znsätzl. Abstellr. ca. 24 qm 3½-Zl. ca. 197 qm Wfl. DM 389 500,-3½-Zl. ca. 111 qm Wfl. DM 379 500 Global Bas GmbH+Co. KG.

Hausgärten 33, 7050 Waiblingen, Tel. 07151/55 20 6

Hamburg-Elibek
Uni- n. Alsternoähe, mod. 1- haw.
2-Zl-Wohnungen, keer od. vermietet, für DM 8,-kom netto kalt, 35-55 qm
Wohnfil, mod. E-Kh., Bad, Balk., Iso-Fenst., ab DM 55 000,-- DATA-Malder
oHG, Tel. 040/86 48 65, auch Sa.

Ostsee Masshoim/Bad, 2-Zl.-Eigent.-Whg, 6 qm, Einb.-Kil., Gar., 2 Balk., sehr rub nur DM 135 000,- Will Kitzerow Immo blien. RDM. Tel. 040/800 44 31

Bad Herrenalb-Bernbach ETW in Bestlage u. Bestaus-stattung Mit Panoramablick, 3 km bis Bad Herrenalb-Zen-trum, Busverbindung, 1½-22, Kü, Bad-WC, 41,79 qm -DM 153 900 2½-21, Kü, Bad-WC, 74,79 qm ETW in Bestlage u. Besta

-DM 267 600 WGV Immobilien KG

7506 Bad Herrenalb Kurpromenade 15 ☎ 0 70 83 / 71 40 od.44 24

FREUDENSTADT/ Schwarzwald

in ruhiger Lage in Freudenstadt, am Klenberg - 6 WE- ausprechen-de Architektur, komf. Ausstat-tung, Tiefgarage, Lift von 65-77 qm Wohnfl., zu verkaufen, KP ab DM 315 000,-BOHI-Wohnungsbaugesell-

schaft König-Karl-Straße 11 7290 Freudenstadt Tel.: 07441/60 91

BAU + BODEN, T. 8 71 81 / 6 61 11

in gute Gesellschaft kommen.

5340 Bad Honnef 1

Das Bonbon für Kapital-Anleger

In bester Südhanglage der Universitätsstadt Wuppertal erwerben Sie freifinanzierte Eigentumswohnungen zu absoluten Tiefstpreisen mit allen Steuervorteilen. Auf Wunsch 100 %ige Kaufpreisfinanzierung.

 $1\frac{1}{2}$ Zimmer, 50 qm 90.200,-DMZimmer, 88 qm 149.600,-DM

Zimmer, 106 qm 162.800,-DM

Verkaufsberatung Mo. bis Fr. von 9.00 - 20.00 unter 02224 / 180327

医 事

Exclusives Villemenwesen mit Einl-Whg. Hallenbad etc., Nière 5400 Koblenz, zu verkaufen. Gr.-St. ca. 1600 m². Wohnfl. 340 m². VB nur Der 789 909,— Finanzierung ohne EK möglich bei Nettomonatalsistung von ca. Did 2000,— Kurzir. von Privat verfügber. Disfretion zugesichert.

E, Simon, 5413 Bendorf 3, Tel. 9 26 01 / 26 66 - 0 26 22 / 1 50 51.

Einmaliges Angebot im Bayer. Wald

Höhenlage Einfamilien-Ferienhaus

GESUCHE

HORSTMANN & PARTNER

Bundesweite Fachvermittlung für Anlageobiekte und Ladenlokale sucht

Geschäftshäuser und Ladeniokale - nur in 1a Lauflagen - sowie

Wohnanlagen für von uns betreute Großunternehmen. Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet.

> Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Für Konsortium auchen wir bundeswelt **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnankop n. Investitionshöhe pra Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15faction Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Wir suchen: zu kaufen. im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Boni

Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

RDM ULRICH O.

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 - Anton-Heinen-Straße 59 -

Ich suche privat in Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg, Konstanz, Werbeien oder Baden-Baden ein großes Mehrfamilienhaus als Geidan-

lage. Bitte rufen Sie mich an unter

Privatmann sucht für den Eigenbedarf Geschäftshans

auch sanierungsbedürftig, nur in 1a-Verkaufslage (Fußgän-gerzone). Sofortige Barab-wicklung selbstverständlich. Zuschriften unter A 7051 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4390 Essen.

HÜBNER & MÖLLEMBERG mmbiles – Treuband GDR Alfredstr. 51, 4300 ESSEN 1

Kauf/Anmietung GESUCHT Häuser und Ladeniökale in tiagen des Warenumschla-– Fußgängerzonen – Ein-Telefon 02 01 / 77 19 49

Kaufe-verkaufe Eigentumswohnungen Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel 0 48 51 / 50 11

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung

Angebote erbittet: MANFRED MIELBRECHT internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Allac 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 10

Geschäftshäuser in la-Lagen, Bürohäuser

Kaufhäuser, Einkaufscenter, Wohnanlagen Großanlagen im Wert bis ca. US-\$ 100 Mio.

tige und projektierte Anlagen in allen deutschen Städten für nationale Internationale investoren zu kaufen gesucht. Strengste Disloration I umgehende Keufentscheiklung, Vertrauliche Angebote, auch Kolle-genungebote, zur Vorprüfung erbeten an:

F. W. WALLBURG

Liegenschaftsmalder 5000 Köln 50 (Rodenkirchen) - Albrecht-Dürer-Straße 8 Teleton Köln (02 21) 35 30 68
Teletex 221 307 = wall - Telex 17 221 307 = wall

Angebote

Zinshäuser in Hamburg

in verschiedenen Wohnlagen ab 350 000,-, Geschäftshäuser ab 3 Mic DM. Fordern Sie unsere Angebote an.

ALLGEMEINE VERWALTUNGSGESELLSCHAFT MBH, RDM chaft des Bankh M. W. Warburg-Brinkmann, Wirtz & Co. Ferdinandstr. 63, 2000 Hamburg I, Tel. 040/3 02 90 10

Geschäftsbereich Großimmobilien

Düsseldorf 0711-619961 0211-481027

Stuttgart - Büro- und Ge-schäftshaus, in sehr gt. Lage,

schäftshaus, in sehr gt. Lage, Sgesch., Bj. 64, 12 Plow-Pi., Nfl. ca. 790 m², ME ca. 145 000,- DM

p.s., indexlerter langfristiger

Solingen – Fußgängerz., Wohn- u. Geschäftshaus in be-ster Geschäftslage, ca. 460 m² Ladenti., zuzügl. ca. 480 m²

Nebenfi., Wfl. ca. 630 m², ME ca.

270 000,- DM p.s. 3850 000,-

Bei Frankfurt – erstki. Gew.-Anwesen, verm. bis 1999, Indexierter kustverti sy, ME sa.

2 480 000,--

Frankfurt 06 11-2 05 31

München 089-269006

München - Bauplatz in guter Innenstadtiege, Eck-grundstück ca. 3858 m², erzielbare Bruttogeschoßfläche ca. 7100 m 8 600 000,-

Garm.-Partenkir. -Grundstück in attraktiver Zentrumslage, Bahnhofs-náhe, cs. 1056 m², Plamung / Genehmigung für WGH flagt vor. Kaufpreis Intd. Planung 4 900 000,- Stuttgart - WGH i. rh. Lage, Bj. 63, 10 Stellpl., 5 Whgn. ca. 270 m², Bürca, Lagerr., Ges.-Nii. ca. 530 m², ME 141 000,- DM 2650 000,-

Berlin – zwei Mehrtamilien-häuser mit 55 WE, Wil. ca. 2668 m², angegliedert. Super-markt, BJ. 71, Jahreskaltmisse. 60000000

Speyer - Eink-Zentrum mit Liiden/Praxmr/Büros II. Whign., Fufig.-Zone, Fertigst. Mai 1984, Nrl. ca. 3530 m², Wohmil. ca. Wzeni, Theigenege ME ca. 1300 000,- DM 19 500 000,-

640 000,- DM p. # 6650 000,-Dr. Lübke GmbH. RDM. Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

Südschwarzwald 6km südlich von Todimoos, 20km von der Schweiz, liegt in 950m Höhe das

Komfort Landhaus

in unverbaubarer Sonnen-Hangace. Lifte direkt von der Terrass zu erreichen, Loipen und Wander-wege rundum. Ästhetik, Rustikalität und komfortable Ausstattung: Ein Besitz der Lebensfreude, einge-bettet in einem Grundstück von 5560 cm. Als steuerlich nutzbares 2-Familienhaus zum angebrachten Preis von Privat zu verkaufen. Wir chicken Ihnen Zeichnungen und Farbiotos zu.

E. Bormet Obere Wehrhelden 73 7881 Herrischried 6



Ober der Weser! Unverbaubare Traumlage, Pan ramablick über Wesertal und Berge, 1700 qm Grundst.

großes komfort. Haus, Buttang Einliegerwh. im Be and in Docky chaff aus-bautang, DR 350 000, ca. 40 Prozent unter Wert.

Dipl.-Kfm. Roesler Immob., 3260 Rinteln, Blumenwall 2, Tel: 05751/4561

Bad Herrenalb-Umgebung

Für Idealisten bildschönes älte res Anwesen von Privat zu ver-kaufen. Preis VHB. Zuschr. erb. unt. B 7404 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bei Schleswig/Schlei

reizvolles Einf. Haus i Grüne auch als Zweitwohns. geeignet. Bj. 80, 4 Zi., Einb.-Küche, Kamin, onnenterrasse, Garage, 700 qm Areal, wegen Versetzg, frei DM 175 000.

Immobilia, Tel. 0 46 21/3 37 62

Renditeopjekt von Privat, 9 WE, 2 Gesch., gute Lauflage, DM 88 900.- p.a., VB DM 600 900.- Zuschriften unter D 7516 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

BODENSEE

Salem Privatverkauf weg Answanderung Bungalow auf 1550 qm Grund mit Gertengeschoß, 600 m hoch, Südhang, Po oramasicht unverbaubar, Erd-jeschoß 8 Zi., Einbaukii., Bad + Duschbad, mit 155 qm Wfl., Gar-tengeschoß 3 Zl., Einbauki., Bad. 125 qm, 3 Terrassen, Nebenräu-me, Doppelgarage, beste Aus-stattung, DM 695 000.— Günstige

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wochenendhaus • Stidliche Nordsee • Greetslel/Neßmersiel/Norddeich, komf. Doppelhäuser und Eigentumswohnungen im Land-hausstil.

Immobilien G. W. Janesen. A. d. Emsbrücke 60, 2950 Leer Tel 0491/36 46

Düsseldorf Zoo

Solides Mehrfamilienhaus in ersiki. Parklage, Ideal aufteilb. In Sondereigentum. Hervorragende Substanz, nur Kosmetik notwendig. Reine Südwestlage, Gr. ca 578 qm, WfL. ca. 880 qm, KP nur DM 2 100 000,-

FR IMMOBILIEN OMBH Berliner Allee 46, 4000 Düsseldori T. 13 21 85

Ein Fachunternehmen Immobilienwirtschaft

Freiburg i. Br.

Doppel-Bungalow

In Vororitage (13 km), mit 2 Woh-nungen. 290 m² Whit., Baujahr 1986, Doppelgarage, 2102 m² Grundstück, unverbaubare Aussichtslage. VKP DM 1,25 Mio. Bildprospekt durch Immobilien Gisinger RDM Karlstraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (0761) 31748

PRIVAT STADTVILLA

Karlsruhe, eratkl., ruhige lanes stadtlage, gepflegte Villa, umge-ben v. alten Baumbestand m. Zierteich, 2 Stockwerke u. teilweise ausgeb. Dachgesch., ins-ges. 9 Zi, 2 Kü, 3 Bäder, Terrasse ges. v za, z mu, 3 Bauer, Terrasse m. freiem Rl. zum Garten, Wfl. insgesamt en. 400 cm, Grundstgr. ca. 900 cm, sehr gr. Gewölbekel-ler, Gar., mod. Sicherungsanl., Grundst, likekenlos v. Mauer um-geben. Übernahme ab Herbst 84 mögl. KP DM 1,5 Mill. Zuschrif-ten unter H 7432 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4306 Essen.

Bungalow am Starnberger See

mit allem Komfort, ruhige Lage, teilweise Blick auf See, Wfl. 180 qm, 5 Min. zur S-Bahn, von Privat zu verkaufen. VB DM 750 000,-. Tel. 06172/3 17 56

1 (2) Familienhaus Bj. 75, Wil. 230 qm, beste Ausstattung (Edelholzdecken, Kamin, Fußbdhzg.) gr. Terrassen u. Balkone, gr. Garage. Pfigl. Grdst. Hgig. 860 qm. Kl. Luftkurort nh. Amorbach, Miltenberg. Sof. beziehb. VB DM 400 000,— Evtl.

Heilklimatischer Kurort Rengsdorf

Naturpark Rhein-Westerwald, Bungalows, Landbluser ab 196 000, – DM Tel 02634/25 90,

Hist. Gebäudekomplex in sildd, Großstadt, 6 Läden, 1

in sund, Gronstadt, 6 Laden, 13 Wohmungen, 2200 cm Bestand, erweiterb, and 3800 cm (Plane einger.), gute Citylage, inter. für Kapitalanl. 10 Prozent Abschr. Wg. Denkmach. Chiffre L 7522 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Holm Seppensen/ b. Hamburg

Schweden-Landhs., Bj. 1972, be 843 10 88

mit 2 Pkw-Garagen und ca. 1500 qm Grund – teilbar voll erschlosse: Kurzbeschreibung: Massivbauweise – Wohnraum mit Koch- und Eßecke, cs. 42 qm – Schlaffaum cs. 15 qm – Gästesimmer cs. 3 qm – Bad-WC cs. 11 qm – Diele cs. 20 qm Abstellraum cs. 3 qm – überdschter Freisitz cs. 2,5 qm Information an Postfach 1662 Tel.: 92 61 / 2 67 97 Besonderheiten: gr. Kachelofen und Nachtspeicheröfen im Wohn-raum – Kochecke ausgestattet – Einhauktiche 2 Pkw-Garagen – geteerte Zufahrt – 500 mtr. Ortsmitte – alle Einkautsmöglichkeiten.

Kaufpreis: VB DM 245 000,- einschl vorh. Inventar

Verkaufsbeauftragter: G. Schmid Immob. Hausverwaltungs-GmbH 8200 Rosenbeim/Obb., Samerstraße 20 Tel.: 60631/3 47 11. Anf Wunsch zu besichtigen vom: 29, 06, 1984 bis 4, 07, 1984

Herrliches Landhaus

Am Ruschweilersee, am Naturschutzgebiet mit unverbaubarer Seesicht, 30 Min. von Überlingen, 8 Zimmer, Küche, Bad, sehr gute Innenausstattung mit vielen Einbauschränken, offenem Kamin, 134 qm Wohnfläche Grundstück 1000 qm, Garage, VB 380 000,— DM. Nähere Auskunft: Ehinger, Tel. 0711/6 49 24 80 oder Chiffre S 7505 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gegen Höchstrebot:

Rhein-Main-Gebiet

Derinternationale Wirtschafts-Treff. Zwischen Meinz, Darmstadt und

Frankturt steht im parkartigen Gar-

Komfort Bungalow

Wohnfläche 180 qm, Souterra 90 qm, exclusives Hallenschwimm

bad mit Sauna, versetzte Terrass

Balkon, Arnum im Wohnbereich. Hohe Abschreibungsmöglichkeiten. Repräsentativ für Privat, die Ge-

Zum angebrachten Preis von Privat

zu verkaufen. Wir schicken Ihnen

bote unter Z 7424 an WELT-Ver-

Brüggen/Niederrh.

2-Fam.-Haus, Bj82, WFL 124 qm.+ 101 qm Grdstck, 1025 qm Doppel-garage, Fußbodenhzg, Innen- u. Außenkamin, Schwimmbad,

Sauna für 445 000 DM zu verk.

Tel: 0 21 63/54 84

sicherungsklausel, Jahresmiete DM 64 000,- v. Priv. f. DM 1 Mio. zu verk. Makleranfragen nicht

erwünscht. Zuschriften unter R

7482 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Landsitz

Zeichnungen und Farbfolos zu.

Direkt am Waldrand in Rüsse

Sauna-Club etc.

Obere Wehrhalden 73

7881 Herrischried 6

E. Bormet

Villa mit Rheinblick Düsseldorf-Benrath, Pigageallee, Bj. 65, Wfl. ca 500 cm mit allem erd. Komf., Schwimmbad, Sauna, Barraum etc. DM 1,9 Mio. Horst Kranz Immobilien

Wohn- und Geschäftshaus

Tel: 02 15 / 67 69

8050 Offenb. (Innenstadt) 1 | 8050 Offenb. (innenstatt) | 10 | Wohmungen und 2 Läden, Netto-| Mieteingang 87 000,— Kaufpr. | 1 190 000,—, direkt vom Eigentil-| mer zu verk. Tel.; 06108/62 96

WO ANDERE URLAUB MACHE)

Nordschwarzwald Raun Calw steht eines der schönste Häuser von Privat zum Verkauf: Grundstück 1400 qm, 4 auch als Teileigentum verkäufliche Wohneinheiten mit 148, 190, 142 womennemen mt 145, 190, 142 und 45 cm Wohnfläche, 2 Gara-gen, 6 Abstellplätze, erstklassige Ausstattung, n. a. 3 offene Kami-ne, 3 Einbauktichen, Fußboden-heizung, Natursteinböden, hervorragende Anßenlage, unver-baubare Südhanglage, Baujah 1976.

eiften unter A 7513 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

mit es. 5600 qm, äußerst ruhige Lage mit Fernsicht Nähe Trier, 3 Zi., Kochnische, WC, Keller, DM 64 909. Weitere Objekte auf Anfrage in Eifel, Westerwald, Fluid rick und Taunus in kost Göbbels & Happertz, Immobilien GmbH,

Markenbildchenweg 11, 54 Koblem Telefon 0261/3 86 93 ab 9.00 Uhr,

Erstklassiges Renditeobjekt Neubau, i. bester Lage einer linksrh. Großstadt, noch 7 J. an eine Brauerei fest verm. m. Wert-

NATO-Bauobjekt Raum Kaiserlautern inges. 175 WE's in 25 Wohnbl. à 7 WE's mit 15.317 qm Wil., ca. 34.000 qm Grundstlick, 10jähriger Mletver-trag, Anfangsmiete 9,65 DM/qm kalt, abgesichert durch BFV.

Preis insgesamt; 30 Million DM incl. 875.000 DM Inventar Alleinverkauf:

Dr. Mescherowsky KG Immobilien

5100 Aachen, Boxgraben 36 a

40 Min westl v. HH Telefon: 82141-4 82 92

Haupthaus 3 ZJ. 220 qm Wfl. 2 Bäder, Sauns, Kamin Nebengebäude 4 Zi, 120 qm Wfl. 7000 qm angelegt. Garten m. al-tem Baumbest. DM 590 000,— Groth Immobilien, T. 04823/1020

Hamburg

Mietwohngrundstück

in guter Wohnlage ● 102 WE in Einfamilienreihen- und Laubengang-häusern ● 42 Garagen ● Sozialer Wohnungsbau ● Banjahr 1959 ● Modernisierung 1980 ● Erbbaurecht ● Wohnfläche 6080 m ● Miet-einnahmen 495 TDM p. a. ● Kaufpreis DM 6,3 Mio. Zuschr. u. L 7038 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Traumlage im Odenwald

Tausch Bln. Chiffre R 7504

Landhäuser ab 198 000, - DEE
(schlüsselfert. Haus, Bestausstattung). Fordern Sie unseren bebilderten Ferbleataiog an. Gilustige Finanzierung wird vermittelt. (Keine Vermittlungsgebühr).
WOHNBAU BECKER GMBH, Westerwaldstraße 72, 5455 Rengsdorf,

Paradiesisch gelegenes Seegrandstäck unter Emil Moides allikenden Himmein

in Nordfriesland (Nähe Nolde-Museum), 11 000 qm, ca. 250 m Ufer, großzügig konzipiertes Haupthaus, ca. 260 qm Wfl., Kamin, und separates Gästehaus, ca. 60 qm Wfl., alles in gepflegtem Zustand, Bootshaus mit Doppelgarage, Bootssteg, große Terrasse zum See, Garten, direkt vom Eigentümer an kurzentschlossenen Käufer Preis: DM 1,5 Mio, VB. Telefon 04664/10 31 oder 94651/4 24 71

Wockenendausting zur Ferienhaus-Besichtigung

Machen Sie einen Ausflug ins Juweldorf Gertow ent See" – mitten im NeturparkLingemütliche winterteste Ferrenhäuser und jede Menge Freizeitspeß: Angeln, Segeln, Surfen, Reiten, Tennie usw. Vor allem Ruhe, Erholung und viel Natur. Kommen Sie zur Besichtigung nach Gertow (zwischen Lüchow und Denniehberg) im Musterhaus (Tel. 0 54 46/18 65) bereiten wir Sie und zeigen, wie preisgünstig Haus und Grundstück sind.

Sa—Me. von 10-17 Uhr

schweden-Landis, ii). 1872, 0e-tie Villenlage, ca. 250 cm Wohnfil, ideal f. Whg. m. Praxis/Büro o. 2 Familien Great. 2070 cm, teilbar, Schwimmbed, Sauna, 850 000,— VB, Dr. Becker, Mkl., Tel 448/

Immobilienbörse

der sichere Weg zur Abwendum einer Zwangsversteigerung Ihrei Immobilienbesitzes – wie Häu-ser, Grundstücke u.v.m. 5400 KOBLENZ

Jork/Altes Land Grundstiick 2 ha, Einfamilien haus mit Anbau, rot verklinkert aujahr 1979/80, Wohnfläche 13° qm, Einzellage, zu verkaufen. Kaufpreis: DM 310000,-LRBU-immobilien GmbH Am Sande 31 a 2120 Lauchart

167 0 47 374 40 85-2 ab Montag 8.00 Uhr Lünen, Stadtrand. ruhige Lage, zwischen Dortmund und Münsterland, weißer Kom-fort-Bungalow, 300 qm inkl. Sou-terrain, für DM 520 000,- privat zu verkaufen. Chiffre G 7519 an

Notverkauf v. Privat 1-Fam.-Hs. (187 qm Wfl.) m. Saut.-Whg. (95 qm Wfl.) i. best. Wohnl., 10 km v. Wetzlar. Ges. Grdst. 1400 qm, gr. Gart., Schwbd., Prs. n. Vereinb. Zuschr. erb. unt. C 7493 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4300 Essen

WELT-Veriag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Motvertchafe and einmalige Kapitalaniau

n Norddeutschland, bei fast alle Objekten günstige Finanzie-rungsmittel Auf Wunsch Ver-waltung und Vermietung durch uns vor Ort. Mehrtamillenhaus 4 WE, 242 qu

Wohnfl., voll san., zentr. ruhige Lage, voll verm. ME 23 200 DM p. z. VB 270 000 DM. Wohn and Geschärisbaus 7 WE, 1 La, 2 Ga, 484 qm Wohnfi, voll-san, zentr ruhige Lage, ME, 46 000 DM p. a. VB 420 000 DM. Mehrfamilienhaus 9 WE, 7 Ger., 660 om Wohnfl., zentr., ruhige La-ge, BJ. 65 voll verm. ME 48 000 DM p. a., VB 695 000 DM.

Wohn- u. Geschäftshaus 6 WE. Supermarkt, 682 qm Wobnfl zzgl. DG-ausbaufähig, zentr. Lage, Vollfinanz, in Kaufpreishöbe

1930 tellssniert, Nettomicteln-nahme DM 820 000 p.A., 136 WE, 10 200 gm WFL 12 000 gm Grdstck. KP 8 700 000 DM Ange-Reihenhauszeile 6 RH neu Bj. 84 586,5 cm Wohnfi, gute Ausstatt, gute Lage, leer o. vermietet, Mögl ME 64 800 DM p.a. VE lag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen 990 000 DM

Wohn- n. Geschäftshaus 16 WE, 2 La. 1470 qm Wohnfl, guter Zu stand, gute zentr. Lage, voll ver-mietet, ME 120 000 DM p. a., VB 1 130 000 DM Vollfinanz in Kaufpreishöhe mögl. Wolm- und Geschäftshaus 17 WE.

wong- and Geschaftstats I WE, 3 Gewerbeeinh. (Bank, Apothe-ke), 1 Schwimmbad, Bj. 73/82, 1717 qm Wohnfl., voli verm. ME 152 000 DM p. a. RP 1 950 000 DM, Dipl.-Ing. Peter Hartz & Partner 285 Bremerhaven, Bgm. Smiti-Str. 142 Postfach 199424, Tel. 9471/413903, nach Geschäftsschl

Tel. 04703/402

Exkl. Bungalow

m. Biro (evtl. auch als Exiligerwhg.) Hamburg-New-Walmsteef v./s. Priv., 175 qm. u. 55 qm.,
913 qm Grdst., Bj. 81, getönte
Isoverglasing, Malaire hand. Isovergiasung, Malandarichverblender, Fußb.-Gashzg, 2 huz. V-Bäd, 1 Gäste-WC, 2 Garagen, 2 Terr., D 590 000 VB,
Telefon 4725/71 77

Fär Kanital-Anleger

Heisberg (3631)
Wohnanlage, 8 Häuser, 48 Whg,
3360 qm WF, 10 Garagen, Bj. 68,
Vermietungsgarantie, Jahresnettomiete: DM 255,000,- Kaufpreis: 3.36 Mio. Näbe Düsseldorf (3628)

12 Fam.-Hsus, zentrale Lage, Kfz.-Abstell-Plätze, Ges.-WF. 417 qm, Bj. 60, KP: 1,1 Mio. Raum Anchen (3632) 12 Fam.- Haus, frei finanziert, Bj. 71, 675 qm WF, Grdst. 1100 qm, Jahresmiete DM 60.000,- KP:

Raum Aachen (3633)
2 x 12 Fam.-Haus mit Abstell-Plätzen, Bj 79, Gazzentrallag, Aufzug, geh. Ausstattung. KP:
1,250 Mio.

Raum Aschen (3624) 9-Fam.-Haus, 6 Garagen, Bj. 73. Grdst. 1200 qm., Ges.-WF. 611 qm. Ges.-Miete 1/1 jähr. DM 53.000,-Kaufpreis: DM 750.000,- zuziglich Courtage jeweils 3,42 Pro-zent incl. Mwst.

E. Heese – Immobilien In der Schaaf 4–6 5112 Haesweiler, Tel. 92461–1331 und 1332

Hamburg 65 Schönes Einfamilienba... haustil Bj. 74, Wfl. cs. 180 qm. Grest. cs. 835 qm, Prels VB. 850 000,-, von/sn privat. T. 040/6 01 92 96

SYLT/KAMPEN Freist, Reetdachbaus auf idyllisch geleg, Grdst., ca. 1800 m²; DM 1,585 Mio.

H. Broszeit Immobilien

Walderseestr. 2, 3 Hannove:

Tel 05 11 / 62 80 28

Resthöfe, Einfamilienhäuser, z. T m. Reetdach, Eigentumswohnun pen in Nordsee- u. Eldernähe. Prei 70 000,- b. DM 700 000,-.

Dittemerschen/Hordfriesk

P. Paulsen, Dipl.-Ing., Immobilier 2341 Stribbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 Exki. Rootdachvilla in Traumiage a. d. Mordsee. Die ein-mal stilv. Reetdachvilla i. Rundbau m. Panoramablick zuf Wald, Natur-schutzgeb, Wasser u. herri. natur-bewachsenes Areal v. 3500 m². 3 Terrassen, 1 Reetd.-Pavillon, Do.-Ger., Emlieg.-Why., Wfl. ca. 260 m², DM 880 000,- VHB.

Detmold

Wohn- und Geschäftshaus, Geschäftslage, guter baulicher Zustand, ca. 70 qm Ladenloka zuzüglich Büro und Lagerraum m Wohnung Mansarde, gege Gebot zu verkaufen. Anfragen unt. F 7518 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Immobilia, Tel. 9 46 21 /3 37 62

Gelegenheit! Mehriam.-Häuser in guten Wohnla gen in NRW bis 30 WK, ab 10fache

Von Privat zu verkaufeniili Von Privat Zi vertauteniiii
Haus, Wfl. ca. 100 m³, Grundst. 520;
m³, VB 388 600,- DM ev. Tauach m.
Ausgleich für Haus an Costs Bianca
(Demia), Haus; Wfl. ca. 200 m³, Grunds
ca. 1100 m², 2 Gar. + 2 Einstelipl. Ver
680 000,- DM. Lage: Hagen-Sid.
Zuschr. erb. u. D 6944 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4360 Essen

Mehrfamilienhaus unmittelbare Nähe Uni-Klinik

Bj. 1930, Steintreppen, teilw Gas-Etagenheizung vorh, 620 m und ausbaufähiges Dachgeschoß Kaufpreis DM 685 000,-

-Commerz GmbH, Tel. 9 22 34 / 7 25 25

Nähe Rengsdorf

WW, 1 km von Auffahrt BAB Köln-Frankfart, repräsentati-ves Wohn-/Geschäftshaus, Bestzustand, Baujahr 1952, 1974 150 qm Wohntläche, total renowerblich genutzt, zusätzlich 80 qm Büro, 200 qm Lager, Grund-stück 2030 qm parkäbnliche Anlage, sofort beziehbar, au Erbschaft von privat zu ver kaufen, ideal für selbständiger Mittelstand und medizinisch Heilberufe Preisvorsteilun 480 000, Zuschr erb. unt. C 7465 an WELT-Verlag, Postfaci 19 08 64, 4300 Essen.

Lordwrort Forbach/ Murgial

(bestes Klima im nördl. Schwarzwald), 25 Autominu-ten bis Baden-Baden, 2 Kinten ols Baner-Banen, z kin-fam-Häuser mit ELW in un-vergleichlich schöner Hang-lage, ganstig benet, un-kaler Baustil, ein kleines Paradics! Fordern Sie Prosoeki direkt vom Bauträger an. FIBEAX Eigenbeimhan 7554 Kuppenheim I, Postfach Tel: 07222/41710

Anz Gesundheitsgründen um-fangreicher Hausbesitz 22 runovierte Aithanten (135 WE) im Zentrum Niederrh. Gro zu verkaufen. VB 11 Mio. DM, erforderliches EK 2 Mio. DM. Umwandlungsmöglichkent in Einzeleigentum.

Anfragen unter G 7355 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Ostfriesische Nordseeküste

Greetsiel bis Harlesiel, Perlen-häuser, ETW u. Baugrundstücke zu verkaufen. Prospekt anfordern. Anki, G. Chashen, Neuer Weg 85, 2988 Norden, Tel. 6 49 31 / 53 66 u. 64 51

Lübecker Bucht Komfort-Eigentumswhg, in raverniinde ab 175 000, - Day lendorf/O. ab 99 000, - DM Timmendorfer Strand ab 107 000,- DM Scharbeutz/Haffkrug ab 148 000,- DM

Komfort-Eigentumswohnungen in Malente bis 3½ 21. ab 106 000,— DM Korth immehilien 1004 Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz 25 04 51 / 39 30 71 l bis 31/2 2L

Holsteinische Schweiz

3-Zimmer-ETW 38 m², in Achern/Baden, für nun 199 800,- DM zu verkaufen. Tel. 6 78 65 / 30 28

Im Thermalkurort 7847 Badenweiler Eigentumswohnungen in kleiner Wohngemeinschaft in Zentrumslage Kurzhistig beziehber. Whit, 70 m³ bis 85 m³ VKP ab DM 258 900.— direkt vom Bauträger:

GISINGER WOHNBAU GMBH Karlstrafie 5 · 7800 Freiburg Teleion (0761) \$1748

Renditeobjekt

Südwestdeutschl. Mehrfamilien haus, beste Lage, frisch reno-viert, zu verkaufen VB 700 800, Tel 0 71 21 / 5 45 23

München-Pasina Reihenha., 192 qm Wfl., "attral ver" Grundrifi, Speicher a bauf., Gge., Tel. 98661/889

inverbusharer Weithick
1-2-Fam.-Klinkerhaus Bj. 78, 19
km Stadtgrenze HH-Nord, solide
Handwerksarbeit, ca. 170 qm Wfl.
+ 125 qm Nfl., 7 Zl. (Studio 37 qm),
kompl. Markeneinbau-Kü., rustikaler Kamin, Vollkell. geffießt.
Hzg., Terrasse, 1206 qm Eigenland v. Priv. zum Selbstkostenprs. DM 416 000 -, Tel. 04194/
7629

Ladenstraße Bonn 5 Wohn-/Geschäftshäuser, 1380 m², Bj. 1977, gute Lage und Ausstattung, Mietertrag jährlich ca. DM 165 000.—; Kaufpreis DM 2,7 Mio.

5000 Köln 40, Tel. 0 22 34 / 7 25 25

Bei Schleswig/Schlei exkl. Bungalow, dir. a. Was eig. Boje, Gar., Carport, Kh. Stellpl., Innenhot, Innen- u. Au-Benkamin, Springbrunnen, herri Benkamin, Springortimen, next Areal von ca. 890 m³ m. 2 Terr wfi. ca. 170 m³, ohne zusätzi Verm.-Geb. DM 560 000,-. Immobil., T. 6 46 21 / 3 37 62

utze

JUM ET

mobili

-

mem Si

#ebotsi

celer :

7:12 51:07

FOL!! NO.

Scaren o

75 U. SW.

ime 5.

--e- :

Etelline.

in Te

C Str.

C 455

Peter S

Mimati

Tell

Comment .

Ymmobilienger

SYLT/BRADERUP zwei komfortable Do.-Haushälf-ten, Neubau, reetgedeckt, mit Fertigateling Sommer 84, ab DM 595 000,-

H. Broszeit Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tei. 05 11 / 62 60 28 Dahme/Ostsee Neub.-Bung., dir. am Meer, Grdst 1900 m. 3 ZL, Kii., Bad 80 m., Gara ge m. Nebenraum 30 m², bisher nich gemutzt, wegen Todesfall zum Ge-stehungspreis von DM 498 000,– sof zu verk., Übernahme der Komfort

Tel. 0 53 26 / 12 12

Landhaus 48/76, ca. 176 m² Wohnfläche off. Kamin, Südterrasse (ca. 200 m') mit ganzjährig beheizbarem, abdeckbarem Außenschwimm-bad, Außenkamin, Garage, in ca. 5700 m'g. Parkgrundstück mit altem Baumbestand, in herri. Vorstadtlage von Köln + Bonn (ca. 30 Autominuten). Direkt vom Eigentümer. Kaufpreis VB DM 950 000.—Sofortbezug.

ACEF GmbH, T. 02 21 / 21 03 40 + 45

Nieblum/Föhr

ZZ m- WODU~/NI 77, weg. Ortswechsel per sof. zu verk., DM 360000,-. Beratung u. Vermitting HELMAR LUX Wirtschafts- u. Funusberatung Grindelalles 91, 2000 Hamburg 13 Telefon 0 40 i 44 05 55

1-Fam-Reihenhaus

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

nennen. ***Makle** . über 9000 Anschriften mit Tele immern der tätigen Immobilien-undstücksmakler, aller Maklerver

Postella-Makler verzeichnis & Immobilien Adreabach

mit Verbandzugehörigkeit aufgeteilt nach Bundesländern und 1400 Orten. in Bundeslandern und 1900 Genete-ringerecht für Makkertontakte, Genete-man Betenntheumen, die 17. Marriell., 180 S. A.4, 192 24 Postella-Verlag

Baden-Baden City

Luxuswhg., Kurparkadhe exkl. Ausstattg., 3 Zi., 107 m². 2 Bäder, extravag. Wohnzi. m. Er-kern, 80 m² Terrass., KP 550 000,-DM, unständehalber für DM 390 000,- zu verk. Tel. 07 21 / 59 86 50 08 od. 4 40 99

Burgdorf/Hann. 3-Zi.-Whg., 70 cm., gate Anticilg Sinh-Küche, komi. Austratt, bes. ro hige Lage, VB 127 000, DM, v. Priv. Telefon: 05138/49 00

Düsseldorf: **Excellente Penthauspolmung**

Bj. 1978, Niederkassel, Nibe Bheingro-menade, 4. OG, Vollkommen von Ter-rasse ungeben, 4 Zi. Diele, R. Bad, Gäste-WC, Garzgemplatz, komfortable Ausstattung, Verkanfspreis: 600 000-DM VB von privat. Chiffre X 74 98 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 84, 4300 Essen

Elematig güzstiges Augebot ist diese ET-Whg., 4 Zi, Kii., Bad, 117 qm, DG mit gr. Dach terrasse, Panoramablick un-

Rhipfi. Erstbezug, keine Mo-klergeb. Verk. Pr. DM 240 900 Tel. 67275/22 57 Sylt, von/an Privat

Tel.: Genehan 049/6 77 20 85, pri-vat 04102/6 43 90 ab 19 Uhr

unter verbaubar in **Bad Bergzaber**

214-Zi-Lux-Whg. Morson Stidig. gr. Terr., DM 250 000, evtl. kompl Einrichtung gegen Gebot.

The same

R IN 13 00 WC

Herris

Schw विकास सम्बद्धाः इतिहास

- to lexpres State Farm

A CONTRACT OF Western . Chapter Opinsi:



Nutzen Sie das neue Angebot ...zum Erwerb einer der letzten günstigen schiligen mmobilien in bevorzugter Ostsoo kannen schiligen Immobilien in bevorzugter Ostsee-Lage

Vermietete 1-Zi.-Appartements, 32 m² Wfl., von DM 78.000,- bis DM 81.000,-Strand, Olympia-Yachthafen, Meerwasser-Schwimmbad in der Nachbar-schaft; schnelle Busverbindung zur Kieler City. Nach Ablauf des Mietvertrages Nutzung als Urlaubs-Domizil, Single-Wohnung, Ruhesitz oder Dauer-Kapitalanlage mit guter Vermietbarkeit.

Fordern Sie unsere detaillierten Angebotsunterlagen ab.

200000

C. Townson

STEED

. ber R

i er Publi

-90<u>-71</u>-6 - 1022

EAR IT

20. mm

-3:22

"r" - - 5. - 3

5 --- 12

la-Ma erreid 1130bil Adress

Ha-Vo

5 keres

STOP IS

OR SE

NeueHeimatNord Lübecker Straße 1 · 2000 Hamburg 76 Tel, 040/25108-333

Nähere Informationen durch:

Wollen Sie Ihren Urlaub '84 in den elgenen vier Wänden genießen? Wir bieten Ihnen In unseren 2-geschossigen Wohnhäusern die Möglichkeit dozu. Unsere strandnah gelegenen Eigentumswohnungen werden öußerst preisgünstig verkauft. Nur DM 2.950,-/m².

Sie können diese schönen, auf Deutschlands reizvollster Nordseeinsel erstellten, Eigentumswohnungen ab sofort selbst nutzen oder vermieten.

2 Zimmer 52,10 m² DM **183 700,-**3 Zimmer 65,10 m² DM **192 106,-**4 Zimmer 77,35 m² DM **228 200,-**

Tel. 030-881 60 25 Castell Wohnungsbau GmbH · Kurfürstendamm 16 · 1000 Berlin 15

Mehr-Wert-Anlage

Das ist der aktuelle Tip für Kapitalanleger, die mehr erwarten: Eine exclusive Wohnanlage mit 11 ausgewählt schönen Einheiten in attraktivem Umfeld – ganz in der Nähe des neuen Kurzentrums. Ideal zur Eigennutzung als Urlaubsquartier oder zur Weitervermietung.

Haus Krokusblüte in Teinach-Zavelstein im Schwarzwald

Wir bieten hier Eigentumswohnungen in verschiedenen Größen zum garant. Festpreis. Z. B.: 2-Zi.-Whg., ca. 50 m² WfL, Incl. Stellplatz DM 181.500,-

Fordern sie nähere informationen mit dem beigefügten Coupon an.

ich bin an ihrem Angebot Interessiert

Schicken Sie mir bitte unverbindlich Informationsmaterial

🛘 Ich möchte mich gern beraten lassen. Rufen Sie mich bitte an

____ um __

CIENTEL HTEINHHUE Diener Steinhaus GmbH & Co. KG, 8 München

Zweigstelle Stuttgart Am Neckartor 2, Stuttgart Telefon 07 11 / 28 50 93

KG Juwel-Bau

18 Eigentumswohnungen

Spitzeni a. d. Flensb. Förde

vernimftige Grundrisse
Festpr. cinschl. aller Bau-NK

für Anleger Verm.-Service direkt v. Bauträger, kein

Käufercourtage die landschaftl. Lage inmitten

die iannschaft und an der Ost-see-Förde ist einmalig u. spricht für sich selbst hervorr. Ruhesitz Ausführl. kostenlose Informatio-pen für Sie bitte anfordern.

ücksburg/Ostsen

ohnungsgröße v. 48,5–91,5 m² hr gute Ausstattung u. solide

BADEN-BADEN

Luxuriöse 2½ Zi-ETW am Kurpark 1, Terrassengeschoß, unverban-barer Blick auf die Allee, nur 3 Einheiten, 91 qm Wohnfläche rundumlaufende Terrasse, Fußbodenheizung, Garage, Einhaukü Erstbezug, von Privat für DM 395 000,— Günstige Finanzierungsmög-lichkeit. Sofort beziehbar.

Peter Sörries, Pf 911, 7570 Baden-Baden Telefon: 0 72 21 / 2 43 36 u. 7 56 91

Heilklimatischer Kurort Rengsdorf

Naturpark Rhein-Westerwald Eigentumswohnungen/Appartements am Kurpark Bosenberg gelegen, VKP 79 000 DM, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen auf Anfrage. Komfortable Ausstattung.

Schwarzwaldhoj

Inter einem typischen

Appartements mit 21/2-41/2 Zimmern. Einmalige

Architektur: und phantastische Lage direkt an einem

Gebirgsbach. Besser können Sie Ihren Alters- oder

Zweitwohnsitz nicht wählen! Ein Preisbeispiel:

3-Zimmer-Wohnung (71,6 qm) inkl. Autoabstellplatz.

zum Festpreis von nur DM 186233, -. Fordern Sie

unseren Farbbildprospekt an - direkt vom Bauherr.

nor rolly wohnen

3 7800 Persona, Takes 9 30. 9/62/3903-99 S. S. Ne. 2169/67/88

in sehr anspruchsvollen

Schwarzwalddach

WOHNBAU BECKER GmbH Westerwaldstraße 72, \$455 Rengsdorf, Tel. 02634/25 90





OBERTEURINGEN

Höhenlage mit See- und Al-persicht; Grundstück ab 300 m²: Vollunterkeilerung; Gara-ge; Steliplatz; 4-Zimmer-Haus, 81 m² Wil. nur DM 250 350.—; 5-Zimmer-Haus, 108 m² Wil., nur DM 300 500.—

Bouwsternehmeng GmbH 7778 Uberlingen (Bodensen), Rengoldshauser Str. 9, Tel.: 9 75 51 / 56 57, Tr. 7 23 953



Unser Hamburg-Angebot auf einem Blick nen als Kanitalaniane

Eigen-geld DM 11 865,-27 638,-Prois DM 118 465,-276 538,-112 455,-11 455 146 616,-224 202,-

Balk/Aufz/Parkett Balk/D'Bad/Wohnkii. Westbalk/Isogl/VBad Terrasse/Gart/VBad

12 400,-34 000,-13 900,-12 900,-Bad neu/TBoden/Isogi. Autz/Park/Balk/Isogi. Enbaukü/TBoden/Isog 340 000 -139 000 -129 000 -130 Emsbüttel 2 53 129 000, 12 700, Bod nev/l'Excellenguittel 2 53 129 000 12 700, Bod nev/l'Excellenguittel 2 53 129 000, Bod nev/l'Excelleng

kann zusätzlich ein "steuerlich absetzbares Werbungskosten-Paket" er-worben werden, so daß die Finanzierung des Eigenkapitals z. T. aus Steverersparnis erfolgt.

Vertrieb: Hallmann 70thornstr. 56 2000 Homburg 70 Tel. 0 40 / 68 21 26 / 27 Telefon Sa./So. 0 40 / 6 56 12 85





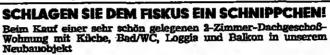


súdlicher Schwarzwald, 850-1050 m Luftkurort im Hotzenwald · Wintersportgebiet

Verkauf von Eigentumswohnungen im Freizeitzentrum Hervorragende Ausstattung, solide Bauweise, ruhige Südlage 1-31/2 Zimmer 39-76 qm ab DM 95 000,-







HAUS ISABELLA in SCHÖNWALD/SCHWARZWALD (950-1150 m), Sommer- u.

Samtl Steuervorteile wie Abschreibung nach Paragraph 7b

EStG, Zinsabschreibung usw. Hochwertige Bauausführung in absolut ruhiger Lage Insgesamt uur 6 Wohneinheiten im Haus

Bezugsfertig: ca. Spätsommer Bezigsfertig: ca. Spätsommer Besichtigung und unverbindliche Beratung auch an Sonn- und

Fordern Sie einen Prospekt au: Bau & Boden Siegfried Bertram, Hauptstr. 2, 7741 Schönwald, Tel: 6722/10 61

Sonderpreis! Nur noch 11 Eigentumswohnungen im Wohnpark _KURCENTER" Bad Sachsa/Harz. Toplage, Erstbezug, Komfort, z. B. 2-Zimmerwohnung, 62 qm Wohnfil, Kanfpreis 130 000,— DM, keine Käufer-Courtage. Wei-tere Angebote auf Anfrage.

Jahn-Immob., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, 0 55 23 / 16 01.

Alpirsbach / Schwarzwald

"Yörderer Höhneck" – eine unamstraume 100-1.m.e. er Süd-West-Aussichtstege mit hemt, Blick auf des Kinzigtal bieten wir an: 21/2- und 31/2-21. Komfort-Wohnungen von 62 m² bis 162 m², in einem 8-Familien-Haus mit Personensufzug und dezemtralisierter Wormwatserversorgung. fzug und dezentralisierter Warmwa Bitte fordern Sie Unterlagen an.

100 Wohnungen im Angebot

Südl. Schwarzwold Eigentums- und Mietwohaungen in Rheinheim, Uhlingen-Birkendorf, Lenzkirch, Bonndorf, Höchenschwand, Stühlingen und Fekiberg-Aligiashlitten, 1-4 Zi, äußerst preiswert.

1-Zi-Whg, 30 m², ab 79 000, DM 2-Zi-Whg, 80 m², ab 120 000, DM Doppelhaushäifte in Falkau Zahlung nach Vereinbahrung

Zahlung nach Vereinbahrung, abschreibung nach § 7b sowie Bauherrenmodell möglich.

Egon Eichhorn Holsgrößhandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telofon 0 77 43 / 3 76

2-Zi.-Whg im Grimen, Stadt-rand, Hann-West. 1. Etg., 33 qm, gute Raumaufteilg., tellüber-dachte Terr., 30 qm, süd-west "kompl. Einb.küche Komf.-Aus-statt., KFZ-Stellpl., Kellerraum, schuelle Verkebergert, in allen schnelle Verkehrsverb. in allen Richtg (U-Bahn, Busse/Bahnhof) Sehwimmbad, Sauna, Solarium KP 175 000,- Tel: 0511/46 29 43



Winterberg

Eigentumswohnung, ca. 60 qm, in sehr gutem Zustand. Voli möbliert, schöne Südlage, Wohnzimit 2 Schlafgelegenheiten, Kinderzimit 4 Schlafgelegenheiten, Kü., Du., WC, Keiler u. Garage, Schwimmbad u. Sauna i. Hs. Kurzfichig zu verkaufen Zustanden Zu

Kurzfristig zu verkaufen. Zu-schriften unter E 7495 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen

div. Luxus-Whgen. für Eigennutzung u. Vermietung in Keitum, Morsum, Wenningstedt, Westerland und Rantum. Hohe Steuervorteile und Rendite Plejaden Baugesellschaft mbH, Starweg 56, 2070 Ahrensburg Tei. 0 41 02 / 3 21 96 und Syft 0 46 51 / 3 32 69, 15–17 Uhr

TIMMENDORFER STRAND

Exklusives Privateigentum an der Strandallee

Dieses Angebot ist einzigartig wertvoller. Privatbesitz in exklusiver Ostseelage. Auf einem auserlesen schönen Grundstück nur wenige Schritte zum Strand – entstehen in einem villenähnlichen Privathaus zehn Komfort-Eigentumswohnungen.

Vielleicht die letzte Chance für anspruchsvolle Ostsee-Liebhaber, sich den Zweitwohnsitz mit Traumlage am Strand und mit hochstem Wohnkomfort zu sichern. Wohnungsgroßen von 52 bis 63 m².

Bitte fordern Sie unsere ausführ lichen Unterlagen an Bezugsfertig August 1984

Tel (05222) 54-1

swischen Basel und Freiburg 1-Zi.-Wohnung mit Bad und Bal-kon in berriich renoviertem Herrenhaus, vollständig sehr gut mö preisginstig abzugeber Tel. 8 62 21 / 1 58 46.

Traveminde

3-Zi.-ETW, 60 qm, ruhige Lage am Godewindpark mit Bilck auf den Teich, 2 Min. z. Strand, Südwestbalkon, weiße Einbanküche Garage, Bj. 83, Erstbezug, v. Priv DM 385 000,- Tel. 040/47 43 32

Hordseebad Horddeich

Ferienwohmingen von 44 bis 66 qm in ummittelberer Strandnä-he ab DM 99 000,- Keine Makkergebühr.

Sangeschäft Gummels GmbH 2986 Osteel, Tel. 04934/12 28

lonisoobad Prindrichskood

(Halbinsel, Fischereihafen), Komf. Neubau-Wohnungen, 1½geschossig, direkt am Ba-destrand, im Landhausstill von 108 000,-bis 115 000,- DM. ssive Bauweise, Gewä leistung BGB 5 Jahre. Tel. 04854/313

Privatverkauf rendenstadt/Schwarzwald 3-Zi.-Etw 4 qm, oberstes Stockwerk, unverbar arer Panoramablick, Anfzog, Tiefgs

Tel.: 06202/7 49 13 oder 0621/85 14 76 40 qm. Weißenhäuse ad/Ostsee f. DM/qm 1750, VB sof. z. vk. Prusok, Dar senstr. 29, 2 Hamburg 70

Baden-Baden ETW 71 qm L traumh, schöner ruh Lage, Bj. 1980, DM 280 000,-v. Priv. Tel

Bad Pyrmont

4 Zi. Penthauswohng., 130 qm Wfl., 60 qm Terrasse, Kurparknäba von Privat zu verk, W. Fritsch, Bahnhofstr. 22, 3280 Bad Pyrmont, Tel. 05281/43 19.

BAD HOMBURG

4-Zi-Limus-ETW, Nähe Kurperk, ru-hig, 131 qm Wfl., eigener Gartenanteil mit 160 qm, Eiche-Einbaukfiche, Ab-stellpiatz, sofort frei. DM 515 000,—2-3 Zi-ETW, Eiler Höhe, 85 qm Wfl., große Terrasse (auf Wonsch weiterer Gar-tensnteil), kompl. Küche, Kinbauten, Garage, DM 333 500,—Bangalowgrund-stick, 543 qm, DM 271 500,—Carlo Gotta Impobilisien Docothecastr 35, 5208 Rad. Immobilien Dorotheenstr. 35, 6380 Bac Flomburg Tel. 0 61 72 / 67 60 u. 2 42 94

BADEN-BADEN

bis 4-Zi-ETWS in Halbhöher 2- bis 4-Zi.-ETWS in Halbhöhen-u. Aussichtslage, nur 5 Gehmin. zu. Zentr. u. Kuranl. Parkett- u. Marmorböden, Lift, TG etc. Be-zugsfertig, dir. v. Bauträger. Wfl. 47 qm bis 130 qm, KP ab DM 222 087,--

R. + C. Brenneisen GdbR, Kaiser-Wilhelm-Straße 13 757 Baden-Baden Tel 0 72 21 / 3 11 70

BODENSEE

2 Eigentumswohnungen direkt am See in Überlingen/Nußdorf in ruhiger Lage zu verkoufen. 2% Zi (möbliert) mit Balton u. Kiz-Abstelipistz... Wfl. 58 qm, DM 285 000,-+ Stelipistz. A. BRAUNER IMMOBILIEN SCHEIBBSER STE. 15 7255 RUTESHEIM TEL: 0 73 52 / 5 34 44

DAMP 2000 - OSTSEE Top-Ferien-Whng, 49 cm Wfl, dir. a. Jachthafen, f. 5 Pers, kmpl. eingericht. DM 156 000,- leer DM

145 00,-Nurdach-Haus, ca. 80 cm Wfl. auf ca. 400 cm Grüst., f. 8 Pers. kompl. eingerichtet, viele Extras, DM 175 000,- Beste Vermiets durch uns vor Ort. Spittler-Immobilien, Mkl, T. 04352/52 11

Preisgünstiger Privatverkauf!

Großenbrode Südstrand, keine Uferpromensde, 70 qm Wohmil, mö-blieri, gr. Südwestbalkon, herr!. Pa-noramablick über Lübeckor: Buchi, unverbunbar! Gr. Wohn-Æhrann, Schlafzl, Kinderst, Einbanküche, Diele, Kachelbad, Zentralluzg, Anto-Kachelbad, Zentralbzz, Auto-lipistz, mr DM 159 000,- VB. Tel. 030/304 71 12.

direkte Ostseelage!

Scharboutz am Hang Mais.-Whg. 56,2 qm, Südwestl., 2 Balk, beh. Schwimmb, i. gspfl. Anl., Fahrst., Kell., Kfz-Sielipi. Die z. gspff. Einr. m. z. Zubeh. wäre zu öbern. v./a. priv. DM 259 000.- T. 04503/7 24 65.

Schwarzwald

einmal. Schluchsee, einmal schöne, großzüg 2 ZKB ETW-Ferien-wohnung exkl Ausst mit Garage, gr. Südbalkon mit See-blick, in schönster u. ruh. Lage blick, in schönster u. ruh. Lage von Schluchsee – Haus mit nur. 5 WE – sof. beziehb. Häusern, selten schöne 2-3 ZKB. ETW. in ruh. sonniger Lage. St. Mär-gen, 2 ZKB. ETW in NB. sof. beziehb. mit Garage nur. 156 000,- Provisionsfreier Ver-kauf direkt durch den Bauträ-

ger. KUHN-Immobilien GmbH 6601 Heusweiler, Triererstr. 45 Tel.: (0 68 06) 7 85 89

Baden-Baden Luxuswoh

Bungalow-Charakter m. Garten herri. Halbhöhenlage nahe Lich tentaler Alles, sehr ruhig, 10 Gehminuten z. Kurhaus, 5 Zimmer (2 Wohnzi. m. jew. 45 qm), 2 Komfortwonner. In Jew. 43 qini, 2 komitir-bäder, eines mit vergold. Armatu-ren, einger. Küche in Superaus-stattung, ges. Wohnti, 160 qm, viel Marmor an Wänden und Böden schmiedeeisame Fenstergitter, nur noch 2 kl. Whon. im Haus, 2 Garagen, bald fret, Pr. DM: 595 000,-.

AMRUM Erwerber Sie Ihr Feriendo EIGENTUMSWOHNUNGEN in idealor Lage mit optimaler Raum ca. 100 m yom Südstrand direkt am Kurpark bezugsfertig WITTDON nech Vereinbarung auch am Wochenende **Enorm preiswer** touerlichen Verte keine Makiergebühren AREA BODEN GMBH sehr gute Vermietbarkeit oblemices und günstige Finenzierung durch unsere Hausbank Informationsmaterial 4992 Espeikamp, 05772/6223 Sa/So. 05772/3181 o. 4552

BERLIN ist eine Anlage wert **Erwerbermodelle**

in ausgesuchten Wohnlagen mit den besonderen Berlin-Vorteilen:

100 Auf Wun Niedrige qm-Preise Steigerung der Mieten bei Aufhebung der Mietpreisbindung

 Hohe Steuervorteile aus Berlin-Förderungsgesetz Schnelle Wertsteigerung durch steigende Nachfrage

Eigentumswohnungen Toplage mit Seeblick

qm-Preis ab DM 1.700,-/ Gesamtaufwand ab DM 72.000,-





Bodensee- 🖅 🧺 😇 Terrassen Meersburg

Hoch über der Stadt mit herrlichem Blick auf See und Alpen.



Exclusive

Eigentumswohnungen mit Sonnenterrassen. **Eigennutzung oder Vermietung** mit Mietgarantie.

Coupon – Meersburg Absender

GEWAG Postfach 710, 7000 Stuttgart 1 Bitte einsenden an Telefon 0711 / 2500-258 (Mo. - Fr.)

BADEN-BADEN

3-Zi.-Dachstudio mit 98 qm Wfl. in kl. attraktivem Neubau (4-Fa-milienhaus) nahe Lichtentaler Allee. Vorzägl. Ausstattung und Bauqualität. Festpreis DM 338 000,- + Garage DM 12 000,-. Im gleichen Haus 4-5-Zimmer-ETW, 116 qm Wfl., DM 366 000,- + Garage DM 15 000,-, Sept. 84 bezussfertig. bezugsfertig. Sie kaufen direkt vom Bauherm FIBRAX Eigenheimbau GmbH,

7554 Knppenheim 1, Postfach, Tel. 67222/4 17 10



Badenia Wohnbau-Immobilien

Baden-Baden - Lichtentaler Allee -

Komfort-Eigentumswohnungen

in einmaliger Panorama-Hanglage, nahe dem historischen Kloster Lichtental, unmittelhar am Wald-rischen Kloster Lichtental, unmittelhar am Wald-rand, Ausgangsbasis für endlose Wanderungen, hoher Freizeitwert, verkehrsgünstig gelegen. Bus-haltestelle (8-Min-Takt) in fünf Minnten zu Fuß erreichber. Excellente Architektur, anspruchsvolle Ansstatiung, Fußbodenheizung etc. Landhausstil. Insgesamt nur 5 Wohnsinheiten.

21/2 und 31/2-Zimmer-Wolmungen, ab 78 m² Wohnfläche Endpreis ab DM 386720,- - inkl. Garage

– ein Wertbegriff –

GLOBAL BAUTRÄGER

Large Straße 48 - 7570 Baden-Baden - Tolefon (0 72 21) 34 04 dessurer: Kaisanstraße 215 · Hickehaus/Hanpipost 7500 Karlsmine - Telefon (07 21) 2 63 01

Hans Schmitt 7500 Karleruhe, Karistr. 89 Tel. (0721) 2 31 50 VDM

Herforder Straße 2 4902 Bad Salzuften

MARITIM

Grundbesitz im Ausland

Sichere und gute Kapitalaniagen Spezialist für landw. Anlagen im südl. British Columbia/Cunada und im Peace-River-Gebiet. Getreidefarmen, Rinder- u. Schwei-nezuchtbetriebe, Obst- und Weinbeu, Geschäftshäuser, Industrie-gebäude u. Appartementhäuser mit Netto-Renditen bis 12%. Bera-

geodoce u. Appartementaliser init Netto-Remaiten dis 12% Bera-tung und Unterstitizung in allen mit der Einwanderung betreffen-den Fragen. Auf Wimsch deutsch-canadische Verwaltung Ihrer Objekte. Ferner ausgesuchte Farmen in USA u. Argentinien. CANADIAN-FARM-INVESTMENTS Walther Bockenfeller Tegel-barg 1, 2380 Schleswig, Fernunf 6 46 21/ 3 16 98

249 000 FF*

..... Postfach

WALLIS - Schweiz

CHALETS

Ausländergenehmigung liegt vor -

Die herrliche Sonnenlage, die Größe (3 Schlafzi, Wohnzl. mit Kamin, eingebaute Holzitiche, Bad, Gäste-WC), die großen Grundstücke (ca. 1000 m²) mit Waldbestand sowie die günstigen Preise (ab str 288 700,-) sind die Vortelle dieser Chalets. Die Kantons-Hauptstadt SION (Sitten) mit Ihrer schönen Altstadt u. dem vielfältigen Kultur-

u. Rinkaufsangebot ist mur ca. 10 km entfernt. Die berühmtesten Skigebiete der Schwelz sind z. T. in Sichtweite. Günstige Finanzie-rung, direkt vom Bauträger, keine zusätzi. Provision.

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

Flims

Graubünden/Schweiz

Tel Privat..... Tel Büro....

Golf von

2-Zî.-Appartement

Bailick Cottage', Midleton, Co. Cork Cottage (Steinbau Bj. 1750), restauziert, suf 1,05 ha mit Blick auf See, 6 Schlafzimmer, 3 Badezi, 2 Empfangszi, 1 Wohnzi, Küche mit Holzausstatt., Glashaus, Boothaus mit Anlegeplatz – sehr privat, 20 Min. v. Cork Flughafen, Farbprospekt auf Anfrage, Preis: £ 180 000

Rossmore House, Clonaklity, Co. Cork Steinbau auf 0,53 ha, restauriert, Wohnfl. 2716 qm – ideal für Restaurant, Werkstätte, Gallerie od. Privatzweck. Preis: £ 52 500 IR Broschüre auf Anfrage

Inniscarra, Co. Cork

Cottage (Steinbau) auf ca. 4050 qm mit Blick auf Seen, 15 km von
Cork, hervorragender Zustand, populäre Touristenroute, Preis: £
22 500 IR lrish & European Holdings Ltd

29 Grand Parade, Cork IRLAND

Tel: Irland, 021/50 93 33, Telex: 75370 IURO

DÄNEMARK

Idyllisch gelegenes Hotel/Feriencenter mit 27 Ferienwohnungen, das sowohl an den Limfjord als auch an den LØnnerup Fjord bei Hou Odde in Nordjütland angrenzt. VB DM 500 000,—

Anfragen unter: Tel. 00455/27 92 44

Holland - Ferienparadies

Selten schöner Herrensitz inmitten 1,4 ha großer Parkanlage, Schwimmhalle, Tennisplatz, elegante, großzügige Bar. Isselsee-Hafen in direkter Nähe, Wakd- und Heidegebiet angrenzend. VB 1,2 Mill. DM

Anskunft über Kari Ebbinghaus, 5800 Hagen – Hohenlimburg Postfach 5225 Tel. 02334/49 51, Telex 82 18 72

HOLLAND-REIHENECKHAUS

nahe Haarlem, 8 km zur Nordseekliste mit großem Freizeitwert, in Wassersportgebiet, mit eigenem 8½ m Bootsanlegeplatz, nahe Yachthafen, in belebtem Wohngebiet mit allen Einrichtungen (Schwimmbad, Erbohungspark mit öffentlichem Reitstall u. Surfing); Parterre: großes Wohn- Efizimmer, eingerichtete Küche, Nebenraum mit Waschautomat u. Trockner, WC; Obergeschoß: 3 Schlafzimmer, Balkon, Duschbad; vollausgebautes isoliertes Dachgeschoß mit 2 Schlafzäumen u. Waschbecken, überall Einbauschränke, Teppichboden, Keramikfliesenböden, ausgezeichneter baulicher Zustand, Vollisolierung, neue Hartholzthermopanefenster und Türen, Gasofenheizung, Wohnfläche 130 qm, Grundstücksgröße 181 qm, Baujahr '61. KP DM 209 000 von Privat, Tel. 06103/6 60 19

Gelegenheit – Amsterdam

Mictobjekt, angenehm günstige Lage. 16 Mictoarteien, Micteinnah-men ca. 60 000,– im Jahr, für DM 400 000,– zu verkaufen. Tel. 02153– 35 46 (Verkäufer)

HAAMSTEDE - HOLLAND

zu verkaufen sehr exkluxives Landhaus am Meer, gelegen auf 11,000 cm Gr. m. sep. Gästehaus, Garage, Sau-na usw. Preis zu vereinbaren. Ausk.: 0031/34 62/38 18 (NL)

Belgische Nordsee: De Parme Appartement v. 130 cm, Luxus-komfort, in letztem Hochwohnungshau mit Schwimmhad, Sau-Eigentum. Dem Seestrand und dem klassifizierten Naturschutzgebiet (350 ha) entlang. Garage. Kp.: 4 900 000 bfr. Tel.: 66-32.3.645 96 87

ANDORRA LA VELLA

Drei Fliialgeschäfte (Uhren/ Schmuck) la Lauflage (12 Mio. Touristenp. A.) kurzfristig zu verkaufen. Zuschriften unter X 7422 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LUGANER SEE

Schöne 2½-Zi-Whg. mit Balkon, in Südlage oberhalb Lugano, teil-möbl. mit Einbauschränken und Kilche, oberste Wohnung in Haus mit nur 4 Wohneinh. Sfr. 288.000,-, sowie 1½-Zi-Whg, ruhige Stadtlage mit Seeblick. Sfr. 165.000,-, 50 % Finanzierung.
V. V. M.
CONTRADA BUSI

CH-6816 BISSONE/SCHWEIZ

SCHWEIZ Lago Maggiore Ascona – Brissago

2½ Zi-FTW. Küche, Bad-WC, Balkon, beste Südlage mit Panoramablick sfr 189 000,-

7506 Bad Herrenalb . Kurpromenade 15 Tel. 07083/71 40 c. 44 24

SCHWEIZ

Lago Maggiore Ascona -Brissago In exotischer sonniger Südla-ge entstehen z. Zt. mehrere Einfam.-Häuser mit Panoramablick. 80 cm Wfl. zzgl. Bal-kon u. Terrasse sfr 465 666.— Nur noch 1 Ausländerbewilli-

Herrenalb, Tel. 67083/7140 o. 4424

LANGUEDOC.

Region BEZIERS

300 Sonnentage. Verk. Wohn-sitz KLEINES SCHLOSS mit 50 m. langem schmiedee nem Eingangsgitter, Gerten m. Blumen u. Bäumen v. 1000 cm : ha Wald. Klefernwald. 10 Haupträume, jeder Komf. Hausmeisterhaus, Nebengebäude, Garage, etc. Sehr kom-fortables Objekt. 2,2 Mill. FF. J. SENEGAS, Domaine de la Baume, 34320 Roujan, F-Tel: 0033,87/24 68 87

Schöne Ferienvilla Bj 82 kompl. möbl. Nähe Can nes, umständehalber weit un ter Schätzpreis für DM 290 000. Immobilien R. Schäfer, Neumarkt 6, 6600 Saarbrücken, Tel. 0681/5 40 91

einschl schönem Haus u. Maschi-nen! Weit. landw. Obj. stehen zum Verk. Zuschriften erb. an: JOSEF KOPRIVA – 132 Main Street East, Grimsby, Ontario L3M 1PL

Bauernhäuser an der Riviera

Riviera-Haus GmbH Taunusstraße 19 . 6050 Offenbach/Main Tel, 06 11 / 88 22 94

verbringen, vergessen Sie nicht, einen Abstecher ins schönste Jagd- u. Fischgebiet von Beauti-Jagd- u. Fischgenze.
ful British Columbia einzuplanen, um evt. Land für den Dauerurlaub zu erwerben. Rendite mögl. Information: Tel. 0 20 52/ 25 36

ÖSTERREICH Elgentumswohnungen

0043 / 76 12 / 81 75 - 0

PORT GRIMAUD Venedig der Côte d'Azur

Information und Verkauf ne er und alter Häuser. Keine Maklergebühr. PORT GRIMAUD

(Deutschland) Enlastr. 15 4634 Ratingen 4 Tel. 0 21 02 / 3 50 51

COTE D'AZUR

Luxuriöse Villen und Apperte-ments – Ferienwohnungen, und Grundstücke in den schönsten

St. Tropes - Cames Nissa - Monte Carlo

Besichtigung jederzeit nach Ver einbarung.

Jean-François Favelier Immobilien in Frankreich

Rickertstr. 10a, 6670 St. Ingbert Tel. 0 68 94 / 3 73 72

nach 17 Uhr 0 68 94 / 38 12 30

Her Eigentum in der Schweiz der Sie bei eine Vermiebengerlicht

Terminising and thron Wantsch Joseph Joseph and State rates the ann depth and put at . . .

in **BIVIO** Wahnungen und Haustelle In rustikaler Bauwelse als Terrassendari mit Doriplatz und Hallenbad am Südabhang. Be-zug ab Winter 1984/85. Muster-wohnung kann besichtigt wer-den.

in Dissetts bezugsbereite Wohnungen mit Hallenbad/Tennisplätzen/Kegelbahn und Restaurants mit Bar und Danding, die aber separat geführt werden und die Wohnungen nicht belasten, aber für Sie vorhanden sind.

Verlangen Sie unverbindliche Unterlagen bei der Erstellerin Allod Verwähung AG Rätusstr. 22, CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 / 21 61 31

Kanada

Nova Scotia Krisenieste Kapitalantage Große Baugrundstücke am

Grobe Haugrundstucke am At-lantik und am See ab DM 30 000,-DM sowie Alterswohnsitze. Halbinsein, Farmen, Waldgrund-stilcke.

Anfragen an: Norbert Schulz Immo Monheimsallee 7-9

5100 Aachen Tel. 02 41 / 2 28 91 o. 0 24 71 / 45 80

Schenken Sie sich

und Ihrer Familie

Es hat eine irre-schone Lage! In der Geborgenheit des Villoggio "Danse Alighieri" am södlichen Gardasee, Hanggrundstück 1000 m², auf 2 Eugen 120 m² Wohnft. Russikaler Baustil und handwerkt, hockweriig und handwerkt, hockweriig

Marianne Trucksäß Immobilien

7900 Ulm, Tel. 0731/65611 od. 84371

dieses Haus

REPUBLIK IRLAND

NL-SCHEVENINGEN

100 m v. Strand, Nähe Kurbaus u

Casino exkl. Top-Appartement I. alleridchste Ansprüche. Unter architektonischer Aufsicht un-längst mit besonders viel Ge-

schmack völlig renoviert. 4 Zi/ Kil/Bad/Balkon/Dachterr, m. ab-

sol, Privacy/ isol, Beglasung, Ka-min etc. VB Hrl 285 000. Info:

SCHOUWENHAGHE Tel. 9031/

70-27 07 02

Belgien Brasschaat

Bei Antwerpen, 1 km zur Anto-bahn, schönes kleines Schloß, französischer Stil, Park 1 ha, Tennis, Schwimmbad, Pförtner-wohnung. Preis DM 975 000,— Auskunft Notar Dr. Sielemann Aschen, Tel. 0241/29495 oder in Belgien, der Elegationen Tel.

Belgien, der Eigentümer Tel. 0032/50/60 21 82 und 00 32/3/ 651 86 82

HERRL LANDSITZ im landsch bevorz Donegal, großzügiges nobles Regency Haus, cz.
450 qm Wil, Marmorkamine, winderv Räune, div. Nabengeb. und Stallungen, inmitten 12 Hektar best. Weideland (z Zt. verpachtet), herrschaft! Auffahrt, wertv. alter Baumbestand, eig. Bachdurchiauf, Meeresstrand, Golf, Fischen in unmitteh. Nähe, sehr geeignet für Restaurant, Ferienwhg, oder Reiterhof DM 462 000,- Vom gleichen Besitz auch einzeln brug. b. Dazugeh. ehem. Pförinerhaus im gleich. Stil, geschmackv. umgebant zu 2 ZKB, auf 3000 qm. mit 88 000,- sowie 3 vollersch! Bung. Bauplätze, je ca. 2000 qm. mit Baumbestand, je DM 22 000,Zuschr. unter Nr. X7510 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SCHWEIZ Komf-Wohnungen in unver-baubarer Lage am Süd-Ufer

Vierwaldstättersee Off. Kamin, Einbaukliche, TG, große Terrassen für OG + DG sowie Garten für EG, Bootslie-

geplatz, Grundbuchges, pers. Eigentum. Schweizer Finan-zierung. DAUERAUFENTHALT Ing.-Biro Kirmse Telefon 0711/54 43 07, 7906 Statigart 59,

Schweiz/Wallis

Val Ferret/Verbier, Chalet, 195 000 sfr + App., 5 Min. v. Tele-kubine Verbier ab fr 2400/m². Be-willig, f. Ausl. eingeschränkt ab Ende 1984. Info.: Kunz, CH 1931 La Fouly

Elsañ-Vogesen: Repr. u. stilvolles Wohnhaus

auch als Ferienhaus best, ge-eignet, 40 km westl. Strasbourg, Hanglage m. herrl. Berghlick, 500 m v. Kleinstadt zu verkaufen. Bester Pflegezustand, ca. 200 qm Wohnfl, 2 Wo-Zi, gr. Südterrasse. mod. einger. Kü-Südterrasse. mod. einger. Kü-che, Bad, sep. Dusche, 2 sep. WC, 4 Schl.-Zi., 2 Manzarden, Keller m. Doppelgarage, Ölhzg., sep. Warmwasser, Garten 2000 qm, DM 300 000 VB. Angebate: Edouard Klein, Barembach, F 67138 Schirmeck,

Tel. 00 33 88/97 04 05

Boulogris/Côte d'Azere: Ferienhaus

bevorzugte, ruhige Lage. Grundstück 500 qm, großzügig angelegt, ca. 500 m zum Meer, großer Wohnraum, 2 Schlafzimmer, K. D. B. WC. Terrasse, teilmöbliert, große Garage, ZH, Isoliervergisung, Bestzustand, von privat DM 290 000,— Telefon: #633/94 95 75 12 oder #2 11/68 68 18

U. S. A.

20.23 ha Weinanbaugeb.: US-\$
199 000,- Anz. \$ 50 000,- Verk. bietet Hypothek f. d. Restbetrag zu
10% Zinsen p. a. Grundstück (ca.
55 km westl. der Niagarafälle)

Günstig – sicher – nahe gelegen ausbeufähige Rustikos, ab DM 55 000,--.

Urianh in Kanada

in BAD ISCHL in begter VILLENLAGE

Höchster Schaff- u. Wärmeschutz

Tel. Ann BRID

STEINKOGLER



Eigentumswohnungen

im schönsten und grössten

2. Etappe

Hotelpark der Schweiz.

Im 250 000 m² grossen Hotelpark der Parkhotels Waldheus Films entstehen weitere exklusive Eigentumswohnungen, die von der Lage, dem Komfort und der Infrastruktur her einmallg sind.

Als Eigentümer einer Wohnung in diesem Park profitieren Sie von all den nehellegenden Hoteleinrichtungen wie: Schwimmbad, Schwimmhalle, Seuna, Tennis-piätze, Tennishalle, Curlinghalle, Netureisbahn, Restaurants, Ber, Dencing, Kinderparadies, Coiffeur sowie vielen weiteren Dienstleistungen

im Winterwie im Sommer zu den sten Schweizer Ferienorten.

des Perkhotels. des Perknoteis. Films/Laax (1100 m ü. M.) gehört HOTELS berühmtesten und vielseitig- WALDHAUS Verlangen Sie detaillierte Ver-

kaufsunterlegen bei:

Frischknecht & Hofmann Immobilien-, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft Hauptstrasse 80

7017 Flims Dorf Telefon 081 39 31 30

Saalbach ÖSTERREICH Hinterglemm The state of the s

Landhaus »ALPINA« 2- und 3-Zimmer Eigentumswohnungen Zum Beispiel

2-Zi.-Wohnung ca. 60 m DM 155.200,-

Mit personi. Grundbucheintrag. Günstige Finanzierungsmöglichkeiten. Saalbach-Hinterglemm im Salzburger Land ist ein World-Cup-Ort. Es erwartet

Sie die größte Seilbahn Österreichs sowie _15 Sesseilifte u. 28 Schiepplifte. Vom Landhaus -ALPINA« sind es wenige Meter zur Talstation der Zwölter-Bahnen und zu den Langlaufloipen. Im Sommer vielfältiges Sport- und Freizeitangebot.

Sonderberatung: 07 11/23 51 23 Samstag und Sonntag von 14 bis 16 Uhr

AKCUISA Berstung und Vertrieb: Akquisa GmbH, 7000 Stuttgart.1 Gänsheldestr. 46, Tel. 07 11/235123 Beratung und Vertrieb:

U.S.A. Florida Vero Beach

U. S. A. Horida Vero Beach
An der Ostichiste Floridas ca. 60 Mellen
südlich von Cape Canaversi verkaufen,
wir ans eigenem Besitz provisionsfrei
38 Eigendumsvohnungen verteitt suf 6
Häuser. Die Häuser befinden sich auf
einem parkäbnlichem Grundstück inmitten einer gepflegten Einfamilienhamsgagend. Der Zustand der Anlage
ist optimal, neue Dächer, neue Fußböden, neue Kilchen und neue Auslegware. Der Kantpreis pro Wohnung beträgt
DM 130 000.— Die Mietgarantie für 3
lahre beirtigt DM 500.— mit. Sämiliche
nicht umlegbaren Kosten trägt der
Gärantiegeber.
Annführliche Daten, Prospekt (Videonsfilhetiche Daten, Prospekt (Video film) überwenden wir Ihnen gern.

Arvid Vogel Grandstücks GmbH & Co

U. S. A.-Immobilien Der Immobilienmarkt von Migmi, Florida

Das ist ein Thema der Juni-Ans-gabe im monatlich erscheinender aktuellen Informationsbrief U. S.A. IMMOBILIEN-ANALY-SE Kostenloses Probeexemplar (gegen Einsendung Ihrer Visiten-karte und DM 1,90 in Briefmarken Portogeb.) IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Homburg, Tel.: 06172/2 50 66

Florida

Strandwohnung ca. 55 cm z. ver-knufen, DM 220 000. Angebote unter. S 7395 an WELT-Verlag.

PARAGUAY - DIFORMATION Existenzgründung Aufenthaltsgenel migung Immobilien Beteiligunge Permanifogu und Verwaltung d. u B. JUNG

Landgrahemetr. 112, 8500 Nitraher Tel. 68 11 / 45 42 46 u. 45 88 19 Unser Büro in Asunción/Paraguay Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeltern

SCHWEIZ Disentis

Wunderschöne bezugst, 2%- und 314-Zi-Dachgesch. Whg. mit of-fenem Kamin, Einbauschränke, Kriche kompl. eingerichtet. Bauaustührung und Innenstmich-tung in absoluter Spitzenqualität. Buhige unverbaubare Südhang-lage mit Traumblick auf die Ber-ge des Bündner Oberlandes und das Rheintal: D. Levy-Hiss, CH-7120 Disc

Coas. Tel. 99 41 86 / 7 44 88 (18-19 Ulur)

Lago Magglore Terrusenwohnung: Wohnzimmer, Küche, 2 Schlafzimmer, Duschbad/ , teilmöbliert, große Terrasse, in er der schönsten Aussichtslagen emer der schönsten Aussichtslagen auf den See, DM 148 000,-, sowie weitere Wohnungen und Ha Antragen an IMITALIA - I-21916

Via Dante 35, Tel. 00 39-3 12/53 11 21

Südl. Gardasee

Im priv. Villaggio, mit Schwimm-bädern, Tennisplätzen, ab 1985 nur Minuten zum 18-Loch-Golf, ein Landhäuschen im rustik. Söl, mit viel Liebe im Detail, vollk. möbliert, DM 270 000,-. Marianna Trucksiiß Immobilien 7900 Ulm, Tel. 0731/65611 od. 84371

ANDORRA



DIMOSERVICE

COVENCO S. L. sucht Agenturen für die Verkaufsförderung ihrer Urbanisationen in

Calpe

(Alicante/Spanien). Rufen Sie uns bitte unter der Nr. 34-65-83 22 12 an oder schreiben Sie uns unter Belfügung von Referenzen: COVENCO S. L., Calle Cervantes 22, CALPE/Spanien

Mallorca Hanggrundstück auf dem Calva

3175 qm, Baugenehmigung u. Architektenzeichng, vorhanden, DM 150 000,— Tel. 646/82 76 87 oder 646/39 16 12 61

Formentera/Balearen ger. Villa, auf bewald, Grdstck

4000 qm, Wasser-Elektrizität. Herri Lage, verkehrsgünstig Hauptstr. San Pernando/Pujois Kauf einer 2. benachb. Villa mögi man, Apartado 219, Forme tera/Balearen-Spenien

Formentera

Sind auch Sie Freund dieser In-sel, wenn ja dann werden Sie Mitelgeutümer eines Ferienbau-ses auf einem herrlich gelegenen Grundstück v. 4000 qm mit Blick über die Insel bis hin nach Ihiza. Tel. 0561/10 44 00

Absolute Seltenheit

1/2 unter Wert USA-Californien. Nur an Sofortentscheider zu verk in W. unter Wert USA-Californien. Nur an Sofortentscheider zu verk In der Nähe von Los Angeles gelegen. Schönstes Ferien- u. Erhohingsgebiet (Z Autostd.), sehr hohe Wertsteigerung. Unberührte, nafurbelassene, historische Städte mit Hotel, 18 Gebänden u. 54 Acres Lend (davon 19 Acres, parzellierbares Spekulationsbauland). Gesamtwert (Lt. Schätzung über US-Dollar 3 Mio. Verkaufspreis jedoch lediglich US-Dollar 1 950 000 (Hypotheken verfügbar). Besitzer würden auch 22 verbleiben. Das Verkaufsdrittel dann nur US-Dollar 650 000. Ellangebote: Tel.: Schweiz 0041/21/567 888 (abends) oder an R. Scherer, Chalet Brise-Bise, Route du Signal, CH-1092 Belmont/Lausanne.

GRAUBÜNDEN - Schweiz Ferienwohnungen

- Aveidadergenehmigung liegt vor -.

- Ausländergenehmigung Hegt vor Im malerischen, typisch Graubändner Darf SPLÜGEN werden Ferienwohnungen gebaut (bezugstertig 12/1984). Durch die idyllische Lage, den Ausstatungskomfort (Hallenbad, Sauna, Fitness usw.), die Aubindung an ein Hotel mit der Möglichkeit der Vermietung (auf WUNSCH, hein Zwang!), die sehr gute Infrastruktur für Sommer und Winter sowie die Nähe zum Kanton TESSIN bieten diese Wohnungen optimale Voraussetzungen. Größen: 63-169 m², Preise: ab sfr 260 000,-, Günstige Finanzierg, direkt vom Bauträger, keine zusätzl. Provision.

Agester Copellmons
D-5340 Bad Honnef 5, Pf. 60 05, Tel. 0 22 24 / 87 70 ± 6 07 60

Côte d'Azur

Wir erstellen und verkaufen an Top-Lagen in Ste Maxime, Grimsud, St.-Tropez, Cavalaire etc. Studios - Appartements - Villen, Seriöse Begleitung und Abwicklung durch Schweizer Gesellschaft, Finan-zierung über deutsche oder Schweizer Bank möglich. Auskunft und Unterlagen durch:

Telefon 00 33 / 94 / 64 36 20 oder Valinvest/Sofim SA, Prome-nade de la Mer, La Croix du Sud, F-83240 Cavalaire-sur Mer

KOMFORT-EIGENTUMSWOHNUNGEN IN DER COTE D'AZUR METROPOLE

"La Matacelle" as ihrem Vergnilgen und

"La Blatacelle" liegt inmitten des Golfzentrums der Cote d'Azur mit den berühm-ten Plätzen La Napoule, Mougins.

Zu fürer Erbolung: 13.000 m² Park mit altem

als lkr Domizii oder Ferien Die wunderschön gelegene, herrschaft-Nche Villa "La Matacelle" hat nur zehr 1, 2 und 3-Zimmer-Wohmungen; tel-weise im Malsonette-Stil (Wohnen auf 2 Ebenen). Von hier aus bildien Sie auf das Mittelmeer und Cannes mit seinem grußen, Internationalen Yachthafen,

ehrsgünstig gelegen tüber die Autotake und mit dem Ruggeug leicht er-reichbart und nur 5 Minsten vom Tachtafen entfernt, finden Sie in Detaillerte Informationen von:

Schon ab DM 166.020,— Incl. aller Retarkestes, Stenera and Gebilites Ford, Mildsforth Rachfolger AG Int Breitspiel 21 · 6900 Heldelberg 1 · 28 05221/507148 · Mo. · Fr. 9 · 18 Uhr.

Luxus-Appartementgeblinde Toronto, 102 Wohnelnheiten, 1,500 m² Bürofläche, Swimmingpool, Sauna, Pitnessraum, Parkgarege für 1,35 Fahrzeuge, Parkplatz für ca. 70 Fahrzeuge, aufpreis cau-\$ 4,275,000.—, Netroeinnahmen can-\$ 496,662.- p.a. Anzahlung can-\$ 1,725,000.—, Netroeinn. n. Hypothekenzahl, can-\$ 217,318.- p.a. Seegrandstilick Georgian Bay, Ontario, Nahe Provincial Park,

zur Parzellierung. Kaufpreis can-\$ 800.000.-Farm in Südontario, Grundstücksgröße 456 ac (ca. 184 ha) bestes Ackerland. 2 große komfort. Wohnhäuser. 2 Ställe für 500 Rinder, 2 Geräteschuppen. 3 Silos. Kaufpreis Incl. Grunderweitssteuer can \$ 1.000,000.

and weltere interessante Angebote EIWOBAU GmbH & Co KG Praterstr. 34, 8500 Nürnberg, Tel. 0911/27061, Tx 622514

Thr Grundstück an der Côte-d'Azur

Auf einem grünen Hügel mit Blick auf das Mittelmeer Mit 18-Loch Golfplatz, Tennisanlage und Reitclub
Nahegelegene Einkaufsmöglichkeiten
10 Minuten vom Flughafen Hyeres entfernt.

sombely elegan self

LA LONDE LES MAURES 35 erschlossene Parzellen, 600 bis 2.300 m², ab 200.000 FF.

in HONFLEUR, Kleinod der Normandie eine luxuriöse und ruhige Residenz mitten im Grünen,

über dem schönsten Kleinhafen der Küste: 2-, 3- und 4-Zimmer-Apartments auf zwei Stockwerken

Sofort beziehbar Das ganze Jahr über bewacht LES MANOIRS DE HONFLEUR



Auskunte erteilt: SIAS 53, rue de Rome - 75008 PARIS - T. (00331) 293 02 21

Anschrift: Mich interessiert das Angebot VALCROS ☐ HONFLEUR ☐

Casta del Sol Strand-App., Erstbezug, umständehalber zur 43 000 DM, Näheres: Waiter Tietjen Finanzkaufm, Tel.: 0421/21 12 96 (auch sa.+so.)

Supergelegenheit In Spanien Bungalow, 3 Zi., Terr., DM 39 900,-, Appartm. ab DM 28 000,-Vermitthing u. Finanzierung: R. I. B. Schmiedeke, Kranichstr. 23, 6085 Nauheim. Tel.: 0 61 52/6 15 47.

Moraira (Costa Blanca) in traumhaft schönen Lagen be-zagsfertige Hänner m. Pool ab Dai 92 606. Reihenbungslows Dhs 68 600 Vermietungsgarantie-Fi-nenzierung Inter-Chalet S. A. 12 Tel. 0 21 51/54 30 59

Traumha, Blick suf die Altstadt, 2 km zum Golfplatz, 2000 gm legter Garten m 2 Freelle-Wohnzi, Eßzl mit Kamin, 2 Schlafzi, 2 Bäder, überdachte Terrasse, Schwimmb., FM 270 000, Tel. 0 80 22/2 42 84

Santa Ponsa ² Zi. App., 60 cm., Terr., MB, möbl., 71000,- DM Puerto de Andraitx

Mall

b Mang

والماد ويستنظ

- in

Service To Service By Marie B

ella Priv

105 ME

lbiza – Can Fornet

Mallorca

Chalet 200 qm, auf schönem sehr gr. Gröstek., 4 Zi., 2 Bäder, Wohn-zimmer m, Kamin, 3 Terr., möbl.

zimmer m. Kanna, a Antrage 327 000,- DM Weitere Angebote auf Antrage Bauträger W. Bosserhoff Gubli Rathauspl. 15., 4223 Voerde I Tel.: 02855/SI 42 6

Costa Bianca & Abb. VILLA YUCA, 166 qm

DM 16.300

CLUB GOLF de PALS

Fertiggestellte, hochwertige Urbanisa-tion. Beste infrastruktur: Golf, Tennis, gr. Sandstrend, Restaurant der Spitzenklas-se. Ab 120 000.– Inkl., Grundstück und Einhaufel

CHALET BRAVA H. Fellenz Tel, 0 23 32 / 27 01 - 5820 Geveleberg

HISPANO SOL

Postfach 4095 - 4972 Löhne

Costa del Sol

Torremolinos - Fuengirola - Marbella Egt.-Who, möbl, strandreh ab DM 29.000.-

Bungelows, Neubauab DM 115.000,-

© 0 57 32 / 7 25 35

Tel. 98 31 /47 43 / 15 79

COSTA BLANCA - DENIA

IAUSER Wohnzi, 2 Schlatzi, Knel Jad. Embanschränke, offener Kam

mkt Grundstiek – DM 55/500 VILLUS Wolaizi 2 Schlatzi, Kuch Bad Finbauschtanke, offener Kami mkt 860 m² Grundstiek – DM 79/500

C DENIA S.

Grundstucke ab L. DM KEINE I OURTXGE

Seprisoniant L Wil

Grundbesitz im Ausland

Marbella/Nuäva Andalusia Angebot v. Bauherm, freist, Ein Angebot v. Bauherrn, freist, Einfam haus, 1½ Etg., 185 qm WFI., 3 Schlafzi., 3 Bäder, Salon m. Kamin u. Terr., voll einger: Küche, Garage u. 1 Zi. u. kl. Garten, erstkl. Baumaterialien, Alufenst., Hoktilren Marmorböden KP 240 000. – DM Tel.: 0211/43 99 31-23 2411 London: 0041-1.3282487 43 16 11 London: 0041-1-3288487

Mallorca individuell Son Vida excl. Wohnlage, Nähe

Son Vida excl. Wohnlage, Nähe Palma, eine der interessantesten Villen, oberste Linie, 6000 qm Grdstck. Preis DM 800 000,- DM VB, Nähere Auskunft: Ihr Spe-zialist für Mallorca-Immob. Heinz Dicke, Schlöitweg 3, 4770 Soest, Tel.: 02921/6 28 40 nach Bü-roschl. 02928/13 90

Nähe Marbella Bungalow, 130 qm, Grdst. 930 qm, gepfl. Urbanisation, DM 128 006,— T. 0421/56 12 88

IBIZA

NB Super-Lux-Apps.

+ Mais. u. Terrussen-Whgn. + Reihen-bungslows, In-Ausstatung.

Wagn., 2 Hd., versch. Größen, Lagen
n. Preise ab DM 31 600... Bauparz, mit garant, Bauge EIVISOL S.A. Design

> Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya

NUNCE!

15 A. Car.

Pag.

1 0 D

breeze

Coke

ite-dis

. . .

12.5

iorus.

فتتنسب

÷

3. للفذال

12

Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis information in Spanien: elefon 003482-75 39 38/9 L Treuhand- und Beratungs-gesellschaft mbH relation: 0.40/2.98.00.77



Haus- und Grund-

besitz am Meer.

Denia, Costa Blanca, Spanieri

Strano-

Selteno Gelegenheit zum Kauf einer Landwirtschaft in Spanien (Andalusien) v. Priv. an Priv. Auskunft über L 7456 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 od, direkt Tel.: 0034/54 23 53 00 Sa./So./Mo. v. 11-14 Uhr.

Ihr Traumhaus auf Ibiza!

In der schönsten Lage von Ibiza, umgeben von Meer, Wald u. Bergen, entsteht "Ihre Traumvilla m. Swimmingpool" auf einem herrlichen 720 qm gr. Grdstck. (Erweiterungsmöglichk, auf 1300 qm). Das Grdstck, liegt zwischen zwei Sandbadebuchten in einer idyllischen ländlichen Umgebung. Alle Einkaufs- und Sportmöglichkeiten sind in unmittelb. Nähe. WFL 114 qm zuzügl 24 qm Freiterrasse, 84 qm Solarium sowie Autoabstellpl., KP DM 197.500,— Anfragen an: Handelskontor Götte, Tel.: 0 21 53/6 08 24.

La Manga — Costa Blanca/Spanien

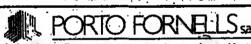
Familiäre Gründe zwingen 2 unserer Eigentilmer, ihre komfortablen Eigentiumswohmungen in unserer wunderschönen u. bestens geptiegen Wohnaniage zu verkanfen.

2% zi. ca. 70 qin und 3% Zi. ca. 25 qm (DM 73 000,- bzw. 95 000,-)
Betrenning durch deutschsprachiges Hausmeisterehepaar in der Anlage. Eine ausführl. Beschreibung mit Kurzprospekt des Standortes können. Sie kostenlos abrufen. Keine Maklergebühr, ida gesamte Ahwickung diakret u. individuell durch das Präsidium der Eigentümergemeinschaft erfolgt. Bestehtigung am Ort nach Vereinbarung an einem der nächsten Wochenenden (Do.-So.)

Werner Glock, Staufenstr. 12, 6239 Kriffel, Tel. 66192/7412

Niederlassung in Spanien

16 Min. vom Strand von Rosas (Costa Brava-Gerona) entiernt
Sledlung bestehend aus 2 Banernhäuser aus 18 Jhdt. mit mod.
Einrichtungen init eig. Brunnen u klass. Möbeln u kpl. Landwerkzeugausstattung. Hervorrag. Hasenzuchtbetrieb voll in Gang mit 6
voll eusgerüst. Hallen (insges. über 1000 qm) und ca. 600 Hasenwelbchen. 4000 Hasen: ca. 5,5 ha Land mit eig. Weld. Lage: ca. 11 km vom
Eanyolas-See. Gesamtpreis ca. 480 000 DM (Zahlungsbed. nach
Übereinkunft). Erika Ruth Calle Dalmases 29-33 Bajos 2a Barcelona
17 Tel. (00843)20 30.11 8



Mehr als 600 europäische Referenzen
 Wohnungsgrößen von 56 bis 121 m² à cs. 1860, DM/m²
 Versicherungsschutz bis zur Eintragung, Alle Vertrandkungen in dautscher Sprachs
 Videosufzeichnungen, Besichtigungsflüge sowie Prospekte durch den alleiniger

Peter K. Heriz Issetr. 2, 2000 Humburg 13, Telefon 0 40 / 4 20 13 13 Bearbeitung Frau Monika Rüter

V./a. Priv.: Bad Aussee/Steiermark

(800 ii. M.) bildschön. 3-Zimmer-Komf-Whg. 700 qm; zuzügl (800 fi. M.) bildschon. 3-Zimmer-Komi.-Whg. 700 dm; ziizigl.
N'räume, Kell., 15 qm Terr. mit Garten (unverb. Dachsteinbl.),
Zentralhz., Isolier-vergl., teilw. Parkett, voll möbl. (Luxusausst.), Vollbad und Dusche, kompl. Einbauk., Sauna i. H.,
Garage, zauberh. Hanglage (80 m ü. d. Ort), 70 km von
Salzburg, best. geeig. als Ferien- oder Alterswhg. VB. 250 000,—
DM. Zuschriften unter Z 7490 an WELT-Verlag, Postfach
100864, 4300 Essen

Luxus Penthouse direkt am Luganer See

Das im ital Tessin nur 6 km von der Schweizer Grenze liegende Objekt ist von seiner Art und Ausstattung wohl einmalig und weit unter Zeitwert angeboten. Ca. 238 om Wohnfliche zuzüglich ca. 140 qm Sonnenterrasse mit Kamin, div. Nebenraume, Großkeller, 3 Garagen, eigener Boots-liegeplatz vor der Tür. Das Hans ist in hervorragendem Zustand, das Penthouse wurde 1982 unter das Penthouse wurde 1982 unter Verwendung der besten Materialien im 4. Stock mit Fahrstuhl, Klimaanlage und Ölzentralheizung erstellt. Ca. 115 qm WohnEkzimmer. mit exkhistven Möbeln und Kamin ausgestattet, einschl TV, Video u. Sterecomlage sowie maßgef. Cocktailbar, 4
Schlafsimmer kompl., wertvolit eingerichtet, 3 Luusbäder teils mit versoldeten Armaturen. mit vergoldeten Armaturen, spez. Wannen u Spiegeleinbau-schränken, Röger Sauna m. Zb., Ahrenster u Türen m. getöntem Isolierglas, holzgetäfelte Decken, Seidentapeten, echte Orient-Seideniapeten, echte Orient-brücken, Veloursusiegware, Gardinen, Velourvorhänge, Bil-der u. Zb. Genannte Ausstattung verbleibt auf Wunsch ohne Berechnung. Es kann ein fast neues Motorboot gänstig mit erworben werden. Besichtigung u. Über-nahme jederzeit möglich. Ver-kauf erfolgt nur umständehalber von Privat, nur 975 000,- sir. Wel-

tere Auskünfte: B. Nigbur, Postf.

CH-6976 Costagnola/Tessin,
 Tel aus Dischl: 0939344/62 302 od.

Komfortwohnungen in den schönsten Gebieten Österreichs ab DM 68 500. Tel.: 0043/72 29/8 91 22

Salzkammergut traumhaft schönes Grundstück, Attasee, Blick zum See, Gebirgs-blick, keine Bebauung, Grundblick, keine Bebauung, Grund-stücksgr. 3000 qm 1. sechs freist. Häuser – keine Nachbarbebau-ung – kann preisgünstig erstellt werden. Zwischen 300 000 und 380 000 DM pro Haus bei einer Grundstücksgröße von ca. 500 qm. Grundst. kann auch à Block verk, werden mit Planung u. Bauschein. VB 130,— DM. Tel.: i. A. 06 11/50 15 64

Osterreich/

Neusiedier See Individuelles 1-Fam.-Haus, Stdlage, höchster Komfort, Bi. 84. Nutzfläche 300 qm, Areal 750 qm, Wfl. 170 qm, Hallenbad bis 38. Grad Celsius, Bootshaus, 100 m bis Yachthafen, sehn schön angelegt, Grundstück m. Obst- u. Weingarten. Preis ca. DM 750 000. Immobilien J. Rieck, Ludwigsstr. 28, 8600 Saarbrücken, Tel 0681-4 90 99/90

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Cala D'Or — Mallorca

Villa mit Einliegerwing am Meer, traumhaft schöner Meer- u. Pan-oramablick, 3 Schlafzi, 3 Bäder, 2 Wohntsume, Kil., Abstellt., Bar, off. Kamin, 220 qm Wil., Telefon + ZH, grofizig. Terrassen, tropischer Garten, Garage v. priv. DM 398 000,- Tel. 08 21-7 89 44 ab Mo.

Costa del Soi

Penthouse in unmittelb. Strand ger. WZ, 3 SZ, Küche, Bad, Gä-ste-WZ, sehr gr. Terr. herri. Pa-noramablick, wegen Erbtellung nur 152 000,- Wochenend/Besichtigungsflug am 21.6. – Walter Tietjen, Finanzkim, Tel.: 0421/ 21.12.96 (auch sa. + so.)

Costa Brava/Rosas

Dir. v. Bauunternehmer, Bungalows mit Garten ab DM 59 000,-, Kredit möglich.

Construcciones Mar Avda Rhoda 125 Rosas-Gerona

Die Superchance!!!

Gastr. Betr. Ibiza Hafenmeile. Ein erstkl. gastr. Betr. (Straßen-bar - der Prominententreff) steht aus fam. Gründen zum Verkauf. Das Lokal mit über 200 Plätzen. einem Umsatz von mehr als DM 620 000,- (in 6 Mon.) ist weiter ousbaufähig. Ein ideales Objekt für einen Gastronomen od. Kapi-talanleger. Der Kaufpreis be-trägt DM 550 000,—. Weitere Informationen üb. G. Hoffmeyer, Mühlenweg 12, Haus Unter den Eichen, 2082 Heidgraben, Tel: 0 41 22/4 59 61.

Spanien-Villa inki, 800 m³ Grdst., DM 57 800,-PROINCA S. A., Sp.-Immo, Pf 86 7133 Maulbronn, T. 0 70 43 / 24 07

Spanien – Costa Brava

Günst. als Sie glauben: Urlaub 1984 i. eig. Haus, i. herri. geleg. Urbanisation m. kompl. Infrastruktur zw. Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieten wir an: Bezugst. Villen inkl. Grdst. eb DM 99 200,–.

Peter Wachbolz Internationale Immob.

Murrhardter Str. 55, 7063 Weizheim

Tel. 0 71 82 / 82 16 (auch Sa. u. So.)

COSTA BLANCA/Sp., JAVEA — El Tosalet

IN. a. Geb. / DENIA / MORAÍRA / SANTA POLA

VIII., Bungi., App. ab 53 000 DM einschl. Gröst., neu

(10 J. Erl.), 50 % finanz. u. a. Privatbee. o. Prov. f, Sie.

STASSIG GmbH

(19821) Regisht/Harm., Pl. 14, Tel. 0 51 82 / 60 76 - 78

CLAY Krismacht/ZH. Pf. 52. CBI B. Febr. Tel. 0 19 10 46 19 STASSIG GenicH 1D-3211 Rengeln Harris, PL 14, Tel. 0 51 82 / 60 75 - 78 CH-97 Küsnacht/7H, Pf. 52, CBI B. Fety, Tel. 0 19 10 40 19



1. Strandlage
Reihenbungalow DM 68.980,Luxus-Appartament DM 61.589,Villengrundstück ab DM 38.100,25% Anz., Finanzierung bis 11 Jahre Glinstige Angebote aus 2. Hand

* WILKO HEISSENBERG * Besichtigungsflug am Wochenende G. Rothig Co. KG. 2849 Lutten-Vechta Ruf- 9.44-45 - 50-41 Sal/55-24201-836-10 edwt 057-31-2019. 25 Jahre IBIZA Erfahrungen Villes for rent + sale Reihenbungalows, vollmöbliert, DM 29 900,-, Finanzierung 50 %.

Chalets in Villenbark El Teselet Jáves-Costa Blanca für höchste Ansprücke an Qualität, Klima, Landschaft und Service, Keine Courtage.

Tanzbar/Disco Torrevieja (Alicante), 80 Plätze, routierende Tanzil, Klimaani,

Kühitheke, voll betriebsbereit, v



Schöne 3-Zi.-Dachwbg. Alth., 2 Terr., Zentr. Altstadt Bo-logua, entwoder nur f. Mon. Juli od. such Juli bis Januar 85 zu verm., Miete DM 1000,-. T. v. 8-10 Uhr 00 39/51/23 43 27

Komf. Villa, 120 qm, Halbinsel Sorrento, gegenüber Capri, 20 m ü. d. Meer, Hanggrundstück 1000 qm (in 3 Terrassen), Weitblick über den Golf. Vornehmes ruhig, Villengelände mit Privatstraße, großes unverbaubares parkartiges Nachbargelände. 40 qm gr. Bootsgarage. Liebhaberobjekt, wertvolle Kapitalanlage, aus Altersgr. zu verkaufen. Angebote unter U 7507 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Essen

Italien

Wohnen Sie in

Baden-Württemberg?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen?

Dann wenden Sie sich bitte an:

KURT FENGLER

In den Ziegelwiesen 50 7250 Leonberg 7 Tel. (0 71 52) 4 20 25/24 Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Wohnen im Oberallgäu

Einfamilienhäuser und Doppelhaushälften von 85 bis 142 m² Wohnfläche. In sonniger Südhanglage, inmitten eines Erholungsgebietes.

Für Eigennutzer und Kapitalanleger MwSt.-Option möglich. Ferienwohnungen auf Anfrage

RAIFFEISEN-IMMOBILIEN GmbH-Vermittlungs KG Eilharter Str. 31, 8960 Kempten, Tel. 0831 26662



stand für uns beide fest: Die Münchner Altstadt und das heutige Lehel an den nahen Isarauen bieten das, was man zum Leben braucht: Abwechslung und Entspannung.

Deshalb haben wir den Grundstein gelegt für die Gebäude Thierschstraße 26+37 und Müllerstraße 44.

Wir freuen uns, daß sie heute unter Denkmalschutz stehen. Die aufwendige Restaurierung der Stuckfassade und des gesamten Gebäudes wird ihnen heute - fast 100 Jahre später – ein komfortables Wohnen ermöglichen – und – im Vertrauen gesagt, die Gegend zwischen Viktualienmarkt und Isar war schon damals eine gute Ka / pitalanlage... Rufen Sie uns doch einfach mal an:

WOLFGANG RICHTER Treuhand-Unternehmensberatung Drygalski Allee 33 8000 München 71



Landhaus I. idyll. Lage m. Schwimmbad sep. Stallgebäude (280 qm), Baul, 68, Wohnfl. 202 qm, Grd. ca. 5300 qm, VP DM 920 000,ion, Badesee + Skiliff Ort, 7 Doppel-Zimmer, Früh-stücksr. 4-Zi.- Whg., VP DM 529 900,- Keine Maklerprov.

Immob.-Nieswand, Postf. 92, 8972 Sonthofen, Tel. 88321/39 87











Verkauf:

RIKA GmbH

Im Grünen, mit herrlicher Aussicht auf die Allgäuer Bergweit, und doch stadtnah, erstellen wir zwei Mehrfamilian, erstellen wir zwei wehr-familian-Häuser mit je 10 Wohnein-heiten mit Tiefgarage. Die Wohnungen haben 1 bis 4 ½ Zimmer. – Preisbeispiel; 2-Zimmer-Wohnung, 50 m², DM 189.900,—.



Argumente die zählen

10 % Investitionszulage MWSt.-Rückerstattung 40 % Zonenrandabschreibung Eigenkapital-Vorfinanzierung Mietgarantie

Für eine Kapitalanlage im Bayerischen

Aniagenberatung-Immobilien, Edtbamer + Schmaihofer,

8399 Neuhaus/Mittich Nr. 136, Tel.Nr. 08503/1532

Sind Sie Naturliebhaber, ohne auf stilvollen Luxus verzichten zu wollen, dann haben wir für Sie

im Berchtesaadener Land ein herrschaftliches Berglandhaus

direkt im Naturschutzgebiet. Die Innenausstattung bei 355 om Wohnfläche (inkl. Einliegerwhg.) wird allerhöchsten An-sprüchen gerecht. Der wesentlich reduzierte Preis beträgt etzt nur noch DM 1.5 Mie. Dr. Grosdidier Imm., G.-v.-Seidlstr. 39, 8032 Pullach, T. 089/7 93 30 18

München-Bogenhausen Herzogpark

3½–Zi Rig.Whg., 108 qm Wfl., + 50 qm Garteo, Wohnraum m. Salon 47 qm, Ausstati. nach Wunsch, kurzfrist, beziehb., KP DM 619 000,– Verk, durch Eigentümer ohne Prov., Tel.: 089/95 67 16

Eigentumswohnanlage "Geigelstein" UNTERWÖSSEN bei Reit im Wink



3 Zi., 73 bis 101 m², Neub., gr. Terr. u. Balkone, Erker, Gar-tenantelle, 2 Ebenen, 260 000, – bis 370 000, – DM Verkauf durch den Bauherrn

KNEIS WOHNBAU 8217 Grassau/Chiemgau, Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 und 3157

2-und 3-Zi.-Ferien-Eigentumswohnungen

PFRONTEN/ALLGÄU

eines 3.400 m² großen, sonnigen Grundstücks. Als Kapitalanlage mit Mietogarantie oder Altersruhesitz. Sämtliche Stevervorteile, bezugsfertig Ende 1984 ab DM 181.500,—

BERGLAND BAUTRÄGER GMBH Kreuzweg 11, 8959 Schwangau, Tel. (08362) 81044/45

Allgau Immobilien "Privat an Privat" – keine Maklerkosten –

Aligauer immobilienkatalog über Talefon (08 31) 1 30 29

Bangrundstücke aus eigenem Bestand in Xanten/Ndrrh. Flä-

Allgäu – Wohnen die Bayerischen und Osterreichischen Alpen. Wir vermitteln Objekte in Spitzenlagen.

8958 Hopfen/See · 08362/8900 Höhenstraße 42 · Immobilien

Baupiätze, wunderschöne Lagen, ab 40 000, DM, ab 50, DM/m² mit. in Bad Pyrmont

Dr. Michel und Partner 7407 Rottenburg T. 0 74 72 / 2 10 55

Wir suchen: etücke in Spitzenisgen 2.000 bis 5.000 m² groß stücke für Geschiftshir

anstactings
5.000 bis 15.000 m² groß
1200cks für Einkeufszientres
15.000 bis 40.000 m² groß
1200cks für Supermärkte
4.000 bis 8.000 m² groß
2000 m² groß Bitte schicken Sie uns eine Fot

1100 gm Grundstück

herrliche Hanglage mit Talblick, unweit des Kurparks, am Wald gelegen (auch teilbar), bebaubar mit Ein- oder 2-Fam.-Hans, zu

L. Kuickmeyer Baumternehmung, 3250 Hameln 1, Gaußstr. 4, Tel. 0 51 51 /8 10 96-98

Grundstücksgelegenheit

ca. 75 000 qm (1 Stück), auch teil-bar, dir. an der B 8, ca 25 km vo. Regensburg, teilw. erschlossen. VB DM 28,-qm. Zuschriften un-ter Chiffre 1596 an ANZEIGEN OPPERMANN. Postf. 201829, 8000 München 2 oder Tel. 089/

che ca. 20 000 gm, für ca 30 Ein-oder Zweifsmilienhäuser, zu verkaufen, kann mit Einzel- und Reihenhäusern bebaut werden In Sonsbeck/Ndrrh., ca 6000 qm. ann mit insgesamt 10 Häuser bebaut werden, in Kevelaer ca. 7000 cm. Angebote unter F 7496 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Südhang — Grundstück

RANDGEBIET DETMOLD Spitzenlage am Teutoburger Wald. Baubeginn sofort, ca. 1000 qm, DM 150,-/qm erschlossen, in-dividuelle Planung

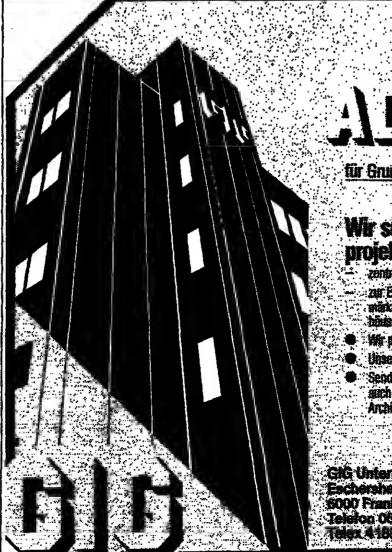
HEISTA-MASSIV-HAUS. 483 Gütersioh, Friedrich-Ebert Str. 6, Tel. 05241-1 63 63+2 63 43

Lainsteat 19 900,DM 89 900,Baulücke, ca. 30 km vor Cuxhaven
Lamstedt: Auf den Köven 21-23
Freie Bauweise auf ca. 3000 qm, Freie Batweise auf Ca. 3000 qm, Ferienort Nä. Wingst/Bederkesa/ Cuxhaven, Toplage, für privat/ Geschäft umzugsb. v. priv, T. 040/20 84 93, 040/20 27 08

Linz/Rhein. Hotelgrundstück

viergeschossige Bauweise, 7180 qm, Kaufpreis: 700 000 DM. Anfragen an die Stadtverwaltung Linz oder HOLL, KLEIN & Co. Immobilien GmbH 5460 Linz/ Rhein Tel. 02644/4726 + 4728

München Nord Grundstück mit Planung für 20 ETW, Bauträger zur Durchführung – Vertrieb gesucht. Chiffre. U 7485 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



für Grundbesitzer, Makler, Architekten

Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

zentral gelogen, in Gemeinden ab 10.000 Einweimen: zur Ernthung von SO-Mäckten, Baumäckten, Textil-mänden und Geschältshäusem (Büro-und Arzte-

Wir miten schnell und diskret.

Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich.

 Senden Sie uns ihr detailliertes Angebot -auch mit vorhandener Makier- und Architektenbindung

GIG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 0611 / 5680 71 Telex 4189 575 glig d

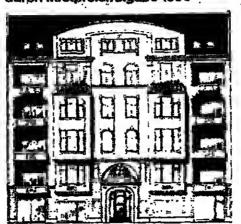
Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr



ERLINER ERWERBERMODELLE

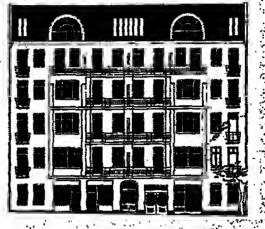
MEINEKESTRASSE

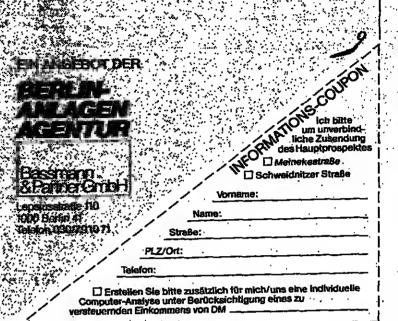
- Repräsentativer Aitbau mit bestem
- Substanzwert Absolute Toplage, 100 m vom Ku'damm Hohe Steuervortelle durch Werbungskosten und AfA nach § 15 Berlin-
- Förderungsgesetz Interessantes Wertsteigerungspotential durch Mietpreisfreigabe 1990



SCHWEIDNITZER STR

- Berlin-Hatensee, gefragte Wohnlage zwischen Ku'damm und Grunewald
- Alle Einheiten voll vermietet
- Hone Steuervorteile
- Kleine Einhelten ab 30 m² Wohnfläche
- Kein sozialer Wohnungsbau





Warum nicht von Amerikas Hochzinspolitik profitieren?

modell-Angebote Rechnung.

Wir sind die Spezialisten

Der Berliner Wohnungsmarkt hat seine Besonderheiten, wie sie in keiner anderen deutschen Großstadt existieren. Dies erfordert natürlich spezielle Kenntnisse und einen fundierten Marktüberblick. Wir haben uns seit Jahren auf steuerbegünstigte Kapital-

anlagen in Berlin spezialisiert, verfügen über das notwendige "know-how" und sitzen vor allem am Ort des Geschehens.

Der Trend am Berliner Wohnungsmarkt geht ... eindeutig hin zu gut ausgestatteten Altbauwohnungen in attraktiven Citylagen. Diesem Trend tragen unsere aktuellen Erwerber-

US-Dollar-Bonds bieten attraktive Renditen von 13 bis 16%

Wir beraten Sie bei der Zusammenstellung eines zeitgemäßen Anleihen-Depots.

Kostenlos erhalten Sie außerdem unsere Broschüre »Der weltweite Markt der Anleihen«

Coupon:	Bitte senden Sie mir ein koste Exemplar Ihrer Broschüre "Der weltweite Markt der Anle	aloses theme!
Name:	***************************************	
Straße;		
PLZ/On		
Telefon:	***************************************	
Representative O	Offices:	

2000 Hamburg 36

verbrennen!

Neuer Wall 10 Tel. (040) 3567-0 6000 Frankfurt 1

4000 Düsseldorf I Kasemenstraße 24 Tel. (0211) 8895-0 7000 Stuttgan 1

Gereonstr. 34-36 Tel. (0221) 1649-0

8000 München 22 Mainzer Landstr. 46 Tel. (0611) 7175-0 Königstraße la Ludwigstraße 8 Tel. (0711) 20330 Tel. (089) 23689-0 **Bache Securities**

Alles über "HEISSE" Börsen-Tips.

Und wie Sie sich nicht die Finger

Ganz einfach, indem Sie durch einen Blick in die letste ProfitLogio-Ausgabe bzw. durch einen Anruf bei einer unsarer Hodine-Telefonnummern (Franfurt und London) jederzeit wissen, welche Börsen-dienste zur Zeit die erfolgreichsten sind.

Dem ProfitLogie überwacht als L. unab-lagiger Monitor ALLE Börsen- und sekanlagebriefe DER WELT. Und sagt men dabei itsfish, was die erfokroichsten sporten beute ungelablen.

Obendrein erfahren Sie sogar, wie diese Investmente durch die PI-Computer bewertet werden. Denn selbst der beste Bersendienst anzielt keine 100kige Treff-sirbarbeit.

Beispiel: The Dines Letter.

Im Fruhjahr 1994 mit grossem Vorsprung für über ein Quartal der erfolgreichste Dienst der Welt. Wer allen Dines-Tipe folgte, tennte sein Geld in knapp 3 Monaten mehr ab verdoppeln (Uber 100% Prolit!). Wer leider nur in die falseben Dines-Tipe investiarte, erfüt in der gleichen Zeit jedoch ansen Verlust von 30,12%. Wer jedoch zufallig NUR in die richtigen Dines-Empfehlungen, nämlich seine Options-Tipe investierte, kassierte 224,33% Gevrinn (Aktien -32%, Festversinsliche -14%).

Weiche die richtigen und weiche die falschen Tips der beutigen Spitzen-Dienste zind? Steht in ProfitLogie. Bew. hören Sie, wenn Sie anseren HotLine Telefondienet sarufen. Die Frankfurter Nummer antwortet Ihnen dabei in deut-scher Sprache, die anderen in Englisch.

Auch hier wissen die FL-Leser aufgrund sehlreicher läglicher Computer-

Berkeley, CA (USA):

Was macht ihr Geld 12 Jahre lang in der Schweiz?

Es vervierfacht sich, wenn Sie es nach dem Schwanen-Effekten-Investitionsprogramm anlegen. Auf Wunsch völlig diskret.

Fintracon AG : CH-6340 Baar Dorfstrasse 16 · Telefon vom Ausland 00 41 42 - 31 71 77

Kapital für aute Anlaged

u. 2. Hypothek ab DM 20 000, inr. A. B. Möller KG

Wibau jüngste

Regreßberechtigte Aktienpakete dringend gesucht. Auch über Vermittler, Verkaufsangebote mit Kopie der Besitzerbescheinigung bitte an: "422/119", Anzelgenagentur Cormann KG.

laufe mehr: Der "Celd-Report" hat 2.24.

rear die grünneren Gesamigewinne,
aber der Frankfurter Tegendinnet arbeiete mit der grönneren Zeverfügsichteit.
Welchem folgen Se? Elwa den im gleichen Vering wichentlich erscheinenden
Prankfurter Börnenlichieren? Oder dem
"Professional Option Strategist"? Machen
Sie zich auf eine Überraschung gefesst.

4 von 10 Empfehingen verbraben
Dir Geld. Wenn Sie gar alle 391 Dismale
nehmen, die sur Zeit Tips geben (viele
andere versteelten sich z.Z. unglaublich
gekonst hinter nebuldene Forndierungen,
dass Sie darsus giattveg alles herauslesen können – gazz je meddem, vie sich
die Markte entreichten) kommen Sie gar
nor auf 315 Treffer. 69 von Hundert
Tips dürfen Sie heute also nicht folgen.

Informationsbriefe, Ratgeber, Topdenske, und selbeternannte Finansgerus gibt es bereite gang © Was Ichlia, var eine Art Stiftung Warmbest, ein unabhängiger Monitos, der die Leistung aller Informations-Briefe überpuft und vergleicht © Beror Sie sich ein vesteres mal die "Finger verbrennen", sollten Sie deshalb ein Frofitlogie-Ansichtspreunder aufordern © Bei Nichtsgefallen erheiten Sie Ihre Schutzgebuhr in Höbe von DM 10 selbetverstätellich surück.

Forecast Services, Ltd., 27A Old Gloucester Street, London WCIN 2XX, ENGLAND. Telefon (UI)242–1278, Telex 91300121

Suchen Beteiligung oder Kauf

von Leichtmetall-Gießereien im Bundesgebiet. auch illiquide Unternehmen mit entsprechendem Know-how.

Gebo-Immobilien GmbH, Tel. 02392/17 98

Ubernehme sofort Hausverwaltung, Vermietungen,

Verkani - Finanzierungs- u. Hypothekenverm

von ETW u. ET-Wohnsnlagen, Miethäusern, Gewerbeobjekten sowie Grundbesitz u. Vermögensverwaltung im In- u. Ausland solide u. preiswert. Zuschriften unter C 7427 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

DM 400 000,- kurzfr. zur Zwi schenfinanzierung b. Immobi liengesch zu verleihen Angebo te mit Zins und Beteiligung unter A 7425 an WELT-Verlag,

Für ein Maintenance-Projekt im Mittleren Osten suchen wir ca. 4 Mill. DM (Bid Bond/Per-

Venture Kapital Verzinsung: 15 0/0 p.a., max. 42 Monate Angebote unter R

7394 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4390 Essen Time-Sharing

Für den Vertrieb von Ferienob-jekten im Time-Sharing-System suchen wir in der ganzen BRD selbständig tätige Verkäufer GEKOBA Immobiliengesell-schaft mbH, Sportstr. 7, 4000 Düsseldorf 11, Tel. 0211/59 30 21

rung von Bistro u. Geststätten Beteiligung. Zuschriften unter K 74 33 an WELT-Verlag **Aktive Beteiligung**

Fashiergroßhandel im Ruhr

gebiet sucht zwecks Erweite

am Ausbau technisch orientier ter Firma sucht Geschäftsführer Dipl.-Kfm. (52), vielseitig, ideen-reich, besonders erfahren in Verkauf und Organisation.

Finanzierungs- und

Kontakte unter T 7484 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300

Fine Anfrage lohnt auch in schwierigen Fällen. Spezialprogramme für landwirt schaftliche Betriebe. b. f. v. Finnamderungsverm Ges. m. b. H. Postfach 4, Lahnstraße 32 5429 Katzenelnbogen/Ts.

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürick/Schweiz

Kapitalanlage mit ca. 20 % Rendite Lux.-Motorsegler, Oldtimerstil, im Ferntourismus, 36 m, 9 Do.-Kab., alle m. Du., WC, kl. w/k. Wasser, geffiest, Mahagoniverarbeitg. Klimaanl, Zhzg., modernste Techn. u. v. m., 2 Ant. à DM 125 000,—einschl. Reedereiant., Handelsant., Registereintr., Mittahrgelegenh., aktive Betellig, mögl. etc.

Zuschrit	2000 Hamburg 36.
Graf von H	ardenherg: ete orivaten Geldanlegem ete orivaten Geldanlegem
Ich b	bei grundsolider Sicherheit
15-6	bei grundsolider Sicherheit in deutschem Landbesitz (im banküblichen Rahmen) oder als stille Beteiligung.
	the few few and house between the

Abwicklung auch über das Yusland, Kapitalnachweis erheten. JA — bitte achieken Sie mir 1 Muster-Ensundar ProfitLogic zur Anzicht. Schutz-gebühr von DM 10 liegt bei □ in bar/ □ per Scheck [Bei Nichtgefallen Cald zurück; Bestellung = Anrechnung). Finanzen sind Vertrauenssache,

A. H. Graf von Hardenberg
Hansastr. 38, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 45 10 18

darum rufen Sie mich zum Gesprach:

werden strong vertraulich behandelt.

KAUFEN SIE JETZT Die neue

Innovationsaktle mit der außergewöhnlichen

ZUKUNFT Fordern Sie unsere

Unterlagen an.

6000 Frankfurt/Main Einmelia –

investieren in Thailand Wir bauen eine Hotelkette at

tel in Pattaya übernommen. Ge-sucht werden passive oder aktive Teilbaber, die sich an dem ex-Markt über unsere deutsche oder thailandische Gesellschaft beteiligen möchten. Wir garantiere min. 18 % p. a. Rendite, notariell Abwicklung und das Recht auf jährlichen kostenlosen Urlaub neben anderen Vergünstigungen. Auch Betelligung an anderen Ge-schäftsbereichen möglich. Inter-essenten, die eine Einlage ab DM 25 000,- kurziristig tätigen möch-ten, fordern bitte unseren aus-führlichen Informationsprospekt

Pacht- und Betriebsgesellschaf Hotel Ocean View mbH Lütkensaliee 41, 2000 Hamburg 70 Tel. 040/89 24 06

Kapitalanlage Immobilien von 1 - 20 Mio. DM langjährige Anmietungsgaran-tie durch die Bundesregierung. Außerdem gewerbliche Objekte unt Rendite von 7 - 10 %...

Bowling u. Billardcenter (eingel.) Niederth. Großstadt DM 750 000,-Horst Kranz Immobilie Tel: 02151/56769

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.,
Ausländische Bank kantt ausgekingte
Forderungen gegen Barrahlung. Es
sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nicht rungen sein, die Rinzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angeböte bitte an: PURLICITAS SERVICE INTERNA-TIONAL, Postfach, CR-4010 Basel/ Schweiz, Chiffre 0/5505/3 84

> STEUERFREIE SICHERE - FLEXIBLE -KAPITAL-ANLAGE

nur Abrundung ihres Portefeuille, in US-Doller umd/oder SFR, bei guter Rendike, auch bei kleinen Bettägen und mit Raten möglich, iN-TERNATIONALE FINANZIE-RUNGEN HARTMUT GHESSLER SEIT 1978-10HE STR. 39, D. 5521 HESSDORF. 00135/88 39. HER PARTMER FUR SFR/USS FINANZIEBUNGEN & ANLAGEN, Wir zuchen noch einige Repräsentanten

Achtung, Kapitalanlagen

HIEN S

EDELBER A NEU ES

MALTU

MRUM.

25 - ie. -

.....

2 412

PET. 2 ;

ting, a

The rest

*Werb

A Prozent Rendite p. a. fest dir. v. Priv. zu kaufen. Sehr idyllisches, dir. i. d. Fußgängerzone einer pfälzischen Regionalhauptstadt gelegenes Fachwerkhaus v. Grund auf renoviert. Zur Zeit befindet sich darin ein gut eingeführter Gastronomiebetrieb mit Restaurant, Bierstube u. Diskothek. Rigennutzung noch mögl., Brauereifrel. Pachtvertrag mit Laufzeit v. 10 J. kann abgeschlossen werden, der die genannte Rendite (Wertsicherungsklausel) garantiert. KP 1.2 Mio. Kapitalnachweis erforderi. Zuschriften unter K. 7477 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen SENOE .

Immobilienverwertungs- und -verwaltungsgesellschaft sucht für lukrative Immobilien-Objekte in der gesamten Bundesrepublik Kapitalanleger ab DM 50 000 gegen Grundbuchabsicherung. Festverzinsung 15 v. H. p. a. Zuschriften von Vermögensverwaltungen und Steuerberatern werden bevorzugt behandelt. Aussagekräftige Angebote unter B 7452 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schiffahrtsbranche

2 oder 3 Anleger gesucht (ggf. solvente Anlageberater); kein Abschreibungsobjekt; habe bankgesicherte Rendite; nur DM 450 000.

FIRMENBETEILIGUNG

Wir bieten Ihnen ein zeitlich begrenztes Engagement mit einer Festverzinsung von 15 % p. a. Mindestbeteiligung DM 25 000-

Antragen an die BASTERT Beratungs- und Beteiligungs GmbH, Holler Aliee 22, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 49 80 10 und 3 49 90 08

Gesicherte Existenz gründen durch Frunchise

Wir sind Marktführer im Bereich der Partnerermitilung und bieten dynamischen Partnern eine lohnende Ein-

Wenn Sie-gewohnt sind, erfolgsorientiert zu arbeiten und über 25 000,-Eigenkapital verfügen, stehen wir Ihnen mit unserem ganzen Know-how und einem seit langem bewährten Marketing-System als Partner zur Seite. Danit versetzen wir Sie in die Lage, an Ihrem Ort ein zukumftsorientiertes Geschäft aufzubauen. Größe und Gewinn bestimmen Sie selbst.

Informieren Sie sich über unsere Agentur: J. W. POLLITZ WERBUNG, Adolfstr. 71a

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen:

Jeden Samstag DIE WELT

Jeden Sonntag WELT SONNTAG

Die Große Kombination

PROFILOGIC Anachrifi: Forecast Services, Ltd., 27A Old Chroscopter Street, London WGIN 2XX

Gewerbliche Immobilien

GESUCHE

Ein Bavershaus wie aus dem Bilderbuch urspringi. Dorfgem mit ländi. Reiterei i. d. Nähe von Stade.

Drueser Sammel-Nr. 06743/2666, Obersit. 1 6533 Bocharoch, Telex 42327

Ihren Betrieb

a: schnell und sicher

Höfe und Ländereien in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.- Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Baden-Baden Top-Geschäftslage LADENLOKAL

kurzfristig beziehbar. Von Privat zu vermieten: Telefon (07221) 32246.

Hann.-Münden Halle, 3000 m² – 11 000 m², als Ban-oder Gartencenter, Fabrikation oder Lager, m. 10 000 m² Freifi. v. Priv. glustig zu vermiet. ÖZH, Sprinkleranlage, dir. an der B 3. Tel. 0 51 30 / 33 77

Det KINPETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 86 67 Hastener Straße 136

Zusätzlich: Dachetage (Maisonettestil)

als Vorstandsetage bestens geeignet, ca. 160 m² (DM 20,—/m² phis DM 3,—/m² Nebenkosten-

Von hier aus nur ein Katzensprung zu

Frankfurt/M, Mannheim, Helibronn etc.

den Geschäfts-Zentren Stuttgart,

ANGEBOTE

WÄHLEN SIE HEIDELBERG ALS **IHR NEUES VERWALTUNGS-**ZENTRUM. BEZUGSFERTIG **BIS ENDE 1984.** Vorteil für Sie: Außerst verkehrsgünstige Lage (Nähe B3 und Autobahn). kleal für Versicherungen, Banken, EDV-Anlagen- und Computer-

insgesamt ca. 1100 cm noch disponierbare Bürofläche. Etagenweise Anmietung ist auch möglich (ab 240 m²).

74. TAR. 12. (2.)

* 621* = 3

in Asset Si jak

2,57.,78

10° 5 5

43. 32

iche

:- in 2==

47145775

... 22

ق. د. کتاب بارد. .

El

DM 17,-/m² plus DM 3,--/m²

Und dazu noch: eine eigene Parkplatzanlage für Sie und ihre Geschäftspartner. Auf Antiorderung snaden wir ihnen gerne Plline und Angebessodertegen 21s. Oder noch besser, vereinbaren Sie mit was einen Besichtigwegstermin unter der Nummer 06221/300041 + 42.

MITGLIED IN VDM

Vorauszahlung).

RENTAPLAN Gesellscheft für Wohnungsanmletung und Verwaltung mbH, im Breitspiel 11, 6900 Heldelberg



Hotel-Restaurant mit Reiterhof im Fachwarkstill, 35 Retten, erstick kombrenhie Findehtung, Schreimenbed, Seura

KOGEL-IMMOBILIEN, Tel. 02 11 / 67 40 17 u, 26 10 23

PRAXISABGABE RAUM BREMEN

Bestens eingeführte, renommierte Praxis für Neurologie kurz-fristig nahtlos mit geschultem Personal abzugeben. Übernahme einer Konsiliartätigkeit am örtlichen Krankenhaus zusätzlich auf Wunsch möglich.

Angeb. unt: S 7483 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbeobjekt in Ravensburg

1. Lager/Produktion u. Vertrieb, Büro und Wohnraum ausreichend
vorhanden. Grundst. ca. 3000 qm, Nutzil. ca. 2000 qm, Schätzpreis ca.
DM 2.1 Mio. Verk-Preis DM 1.55 Mio. Näheres durch die Alleinbeauftragten IMMORILIENBÜRO STERK & HOCHMANN OHG,
7880 Ravensburg Kurnelnaustraße 5 721 0251/20 77

7980 Revensburg, Kuppelnaustraße 5, Tel 0751/29 77

Freiburg I. Br. Langhistig vermietetes Gewerbeoblekt Bürohaus mit Hallen auf 3485 m² Grundstück, Nettomisteinnahme DM 180000,- p. s., Kaufprela DM 2,5 Mie, Bildprospekt durch Immobilien Gisinger RDM Keristraße 6 · 7800 Freiburg Telefon (07 61) 3 17 48

BÜRO- oder PRAXISGEBÄUDE

ehem. Hotel/Restaurant - mit Wohnhausnenbau in verkehrs-günstiger Lage im Staatsbad Oeynbausen, weit unter Schätzpreis für DM 680 000,- zu verkaufen. Auch Makleranira-VOLKSBANK

BAD OFYNHAUSEN Immob. Abtl. Tel. 05731/24 11 27, Postfach, 4970 Bad Ocypha

Büroeinge, Bremen, Citylage, 85 qm, repräsentativer Neubau, 1982 Von privat, mtl. 1200 DM + USt + NK Tel. 0421/34 23 76/ 87 48 08/34 53 26. Bernhard Türk Boßdorfstr. 10, 2800 Bremen 1.

HAMELN

Fußgängerzone Lüden — Büros — Praxen zu vermieten

variable Flächen, Eröffnung Okt./Nov., direkt v. Bauherm zu vermieten. Werkmann KG Götzenhainer Straße 4

6057 Dietzenbach Tel. 06074/3 16 26

~84706` Ladengeschäfte Kiel, Holtenauer Str., ca. 137 m² + Keller 3965, DM

Schleewig, is Lage in der Fußgänger-zone, ca. 80 m² 4800,- DM Schleswig, strakt. Arkedenläden, ge-eignet für Videothek etc., cs. \$5 m² u. 102 m², für 25,- DM pro-m² zu

Alle Preise verstehen sich zuzügl. Mid., Düppeletr. 28, 2300 Idel

Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB/Elakaufsmärkte – hundesweit – Verkaufsflächen ab 300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grundstücke. Angebote zur ersten vortranlichen Vorprüfung an:

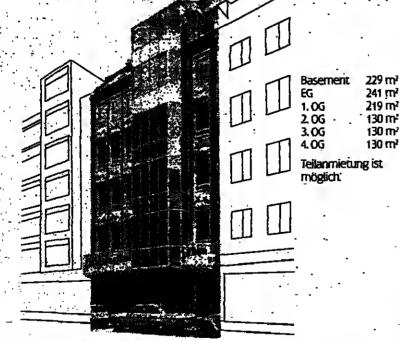
gödert = (96921) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung

8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

SB-Warenhäuser in NRW Baujahr 84 Kaufpreis DM 2514 240 Nettomieteinnahmen DM 246 000 Kaufpreis DM 26

Mil. Nettomicteinnahmen Dh Ernst Kalberg Immob. RDM. Schopenhauer Str. 8, 4990 Lib-becke 1, Tel 05741/10 27-8

Günstige Gelegenheit altes, solides Hoch- u. Tiefbaum-ternehmen, Kreisstadt Rhl./Pf., 5 Mill. Umsatz, 50 Mitarbeiter, bewährtes Führungssystem mit entspr. Gerätepark zu übernebmen. Lagerplatz (gute Geldanla-ge) kann gepachtet od. gekanft werden. Zuschr. unter V 7420 an WELT-Verlag, Postfach 106864, 4800 Essen



50 METER BIS ZUR "KÖ". GRÜNSTR. 8, DÜSSELDORF.

Bestlage: Verbindungsstraße zwischen "Kö" und Berliner Allee. Büro- und Geschäftshaus zu

Der Neubau ist ein gelungenes Beispiel moderner, repräsentativer Architektur. a) Verkaufsflächen im Basement und Erdgescho8.

b) Büroflächen in den Obergeschossen. Vielfältige, attraktive Nutzungsmöglich-

keiten. Die geborene Ausstattung entspricht höchsten Ansprüchen.

Telefon-, Telex- und Datenleitungen sind als Gebäudeanschluß vorhanden. Vom gleichen Eigentürmer ab Anfang 1985 zu vermieten, Bürohaus Steinstraße 15, ca. 970 m².

Būrohaus Steinstraße 11,ca. 1500 m². Weitere Informationen. Herr Hengesbach 83 91-230 oder Herr Kolb 83 91-231.

Immobilien-Makler seit 1910

Heinrich-Heine-Alliee 35 · 4000 Düsseldorf 1. Postfach 200165 · Telefon (0211) 83 91 - 0 · Telex 8 582 168

Hamburg, City-Nord

ca. 4500 m²

moderne Bürofläche (Großräume) auf einer Etage, auch Teilflächen von ca. 1000 m² vermietbar, vollklimatisiert, auf Wunsch möbliert. Mitbenutzung der Konferenzräume, der Kantine, der Cafeteria, des Shops, der Hausdruckerei, der medizinischen Abteilung etc. möglich, gute Verkehrsverbindungen, Pkw-Abstellplätze vorhanden.

Weitere Auskünfte und erste Kontaktaufnahme während der

üblichen Dienstzeit unter 0 40 / 6 35 26 22

AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG HALLE FÜR LAGER UND FABRIKATION

n (evil. zu verkaufen): 18 000 m² inkl. Büroabschnitten. Auch Teilflächen zu vermieten. Rampen, Rolltore, Freiflächen für Stellplätze und zur Hallenumfahrt. Eigentümer: DOERR KG, Lothstr. 19, 8000 München 40, Tel. 0 89/18 70 71, Telex 5 212 189

Einmailge Gelegenheit

Kenzingen

Idealer Standort am Dreiländereck Schweiz-Frankreich-Deutschland direkt an Autobahn und Bahnstrecke Basel-Frankfurt gelegen. Gewerbeanwesen mit hervorragend ausgestatteter Fabri-kationshalie. Il 000 qm Grundstücksfläche, aufstehende Halle ca. 3000 qm, Büroanbau 420 qm, sehr gepflegter Zustand, kurzfristig beziehbar, ginstig zu verkaufen. Im Bedarisfalle steht ein unmittel-ber daneben gelegenea Gewerbeanwesen derselben Größenordnung ebenfalls zur Verfügung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Rechtsanwalt Dr. Gäntzel, Luisenstraße 5, 7850 Lörrach, Tel. 07621/ 4 70 75 oder 4 70 76, FS 77 35 98 jurco d

Renditeobjekt

Schweinfurt, Neubau, 07.84 bezugsfertig, 2 SB-Märkte, 2 Lokale, 1 Cafe, 2 Wohnungen. Jährl. Nettomiete DM 171.840,-Kaufpreisforderung: DM 2,148 Mio zzgl. Mwst

Maier Wohnbau Pfauenstr. 29 a, 7500 Karlsruhe 51 Tel. 0721/88 40 223

Lagerhalle mit Būro, behaute Grundfliche 728 cm, in 1988 errichtet, mit Gleisanschinß und Fuhrwerkswage im Raum Götersloh zu verkaufen bzw. langfristig zu ver-

Angebote unter N 7502 an WELT-Verlag Postfa 10 08 64, 4300 Essen Postfach

Vielnes Finkautszeatru Großraum Hannover, Miete 145 000 DM netto Kaufpreis 1 550 000 DM

Contrest GmbH, 6500 Mainz, Boppstraße 1, Tel: 06131/67 90 84

Juwellergeschift, 23 J. am Platze, in Hamburg, m. Werkstatt, gr. Kellerr., Notruf, sehr guter Umsatz, gegen Ablösung z. 1.2.1985 altershalber abzugeben. Goldschmiedemeister v. Vortell Chiffre K 7499 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KAUFHAUS (Vollsortiment)

Südnledersachsen, Einzugsge-biet 65 000, neuzeitl eingerichtet, 3500 qm, sus Altersgründen zu verpachten/verksufen.

Angebote unter H 7498 an WELT-Verlag Postfach 10 98 64, 4300

Troisdorf

Bürofische, Innenstadt, Fußgangerzone, zentr. Lage, ebenerdig
gelegen, 213 qm, 6 Büroraume,
Konferenzraum bzw. Schulungraum 50 qm, geeignet für Versicherungsagenhur,
Rechtsanwallspraxis, Steuerberatung, Niederlassung von Computerfirmen oder Industrie inkl.
PKW-Stellpl., sof. zu verm., Tel.

92241/4 29 47

118 qm Ladenraum i. Neub. f. Apotheke in Celle-Groß-Hehen zu vermieten. Prakt. Arzt u. Zahnarzi i. Hs., Einzugsgeb. ca. 4000–5000 Einwohner. Wolff, Tel. 05084/25 51

mit Biergarten und Fremden zimmer zu verpachten. Das Objekt liegt in einer Großstadt

Restaurant

des Ruhrgebiets und wird bisher als Abendrestaurant geführt. Die Pachtbedingungen sind außerst günstig. Inventar muß käuflich erworben werden Kaufpreis für gesamtes Groß- und Kleininventar, Kücheneinrichtung, Ware etc. VB 150 000 DM Einem solventen Fachmann bieten wir eine 50% Finanzierung. Ange-bote mit Kapitalnachweis an Chiffre E 7517 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

VERKAUF

eines eingeführten Verpackungsun-ternehmens in Hamburg. VB 250.000.- Angebote unter M 7523 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4390 Essen

Ostsee, Timmendorf/Scharbenta 70 Betten-Lux.-Hotel, Rest. u. Bsr. 30%ige Jahresbeleg, sehr guter Umsatz, KP 2,8 Mio., aus Gesundheitsgründen sbzugeben. Löbeek, 106-Betten-Hotel, zusätzl 35 App., 80%ige Jahresauslastg, Gesamtkaufpr. DM 4 Mio. Mile Hamburg, 75-Betten-Ho-tel, 50 Zim, Bar, Restaur, gute Belegung, KP 3,5 Mio. Baden-Baden, wellbek, Kursa-nator, u. Schloßhotel, renoviert, Erweiterungsmöglichk, 85%ige

Jahresbeieg, DM 13 Mio.
Bad Bramstedt, 90-Betten-Hotel,
allerbeste Lage, 85%ige Jahresbelegung, KP 3,5 Mio.
Libeck, 20-Betten-Hotel, Restaur. 60 Plätze, f. Inventar DM
300 000, Miete DM 3500.

Stümmer Immobilien Heidewisch 14, 2000 Hamburg 56, Telefon 040/81 75 55

Waldbesitzungen mit Elgenjagd zu verkaufen, ca. 200 ha, über-wiegend Buche, in Hessen gele-gen, Forderung DM 2,5 Mill, ca. 130 ha, 75 Prozent Eichenbe-stand, 80-150jährig, Forderung DM 4,5 Mill, ca. 80 ha überwie-gend Kiefernbestände, 20-80jäh-rig, Forderung DM 1,8 Mill. An-fragen an Clemens Focke, Land-wirt- und Gütervermittlung VDM, 4405 Nottulm 3, Telef.

Kleines Hotel

im sådi. Schwarzwald zu verkaufen. Auch als Alten- oder Seniorenheim bemutzbar, da nur 2 Etagen. Das Haus liegt direkt am
Waldrand. Hallenschwimmbad,
17 Zi, davon 15 mit Du, Bad, WC,
31 Betten, gr. Grdst. m. unverbaubarem Blick nach Süden.
VHB DM 1,25 Mill Zuschr. erb. unt. A 7403 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

48 548 cm Kiefernbestand (45 Jahre), Nähe Oldenburg i O. von Privat zu verkaufen Zu-schriften unter E 7407 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

2080 Pinneberg (ca. 36 321 Einwohner)

Laden 50 gm sehr gute Geschäftslage, zu ver-mieten. M + M City Immobilien GmbH 2390 Flensburg, Moltke-straße 36 Tel. (0461) 5 10 73, tz.

Berlin Ladengeschäft Kurfürstendamen

Bestlage, Allbranchig, 196 qm, sehr mietgünstig, Über-nahmekosten DM 250 000,-, maklerfr. Angeb.unt. V 7486 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Rustik. Hotel, Speiserestaur. 3 vollaut. Kegelb. u. Tanzlo kal. brauereifrei, zentr. Lage Industriestadt Nordbayern z vk. od. zu verp... Zuschr. erb. u. PD 48119 an WELT-Verlag, Postf 2000 Hamburg 36

Baverwartungsland.

ca. 13 000 qm, teilbar, ca. 25 km v Regensburg. VB DM 28,-/qm. Zu-schriften unter Chiffre 1548 an ANZEIGEN OPPERMANN, Postf. 201829, 3000 Mänchen 2 oder Tel. 089/4 48 49 97

zum Kauf angeboten. Der Verkehrswert beträgt it. Sachverständigen-Gutachten 8,6 Mill. DM. Es handelt sich um einen laufenden Betrieb, der in Verbindung mit einem neuen Partner von einer solventen Unternehmensgruppe genutzt werden soll. Es ist beabsichtigt, mit dem Erwerber der Immobilie einen langfristigen Mietvertrag abzuschließen. Ernsthafte Zuschriften erbeten unter Chiffre Z 7512 an WELT-Verlag, Postfach 100864 4300 Essen fach 100864 4300 Essen

Ein arrondiertes Industriegrundstück im östlichen Ruhrgebiet mit aufstehender Fabrikhalle und Bürogebäude wird als

Renditeobjekt

Gaststätte "Zum Burghof"

5308 Rheinbach-Wormersdorf
Wormersdorfer Straße 59-61, Tel. 02225/50 79
Fremdenzimmer, gute bürgerliche Küche, jeden Samstag
Tanz, zwei vollautomatische Bundeskegelbahnen, Räumlichkeiten für 500 Personen. Auch als Discothek, Supermarkt

oder Lagerräume etc. geeignet. Baujahr 1965/1970. Zu verkaufen.

26 000 qm Produktions- o. Lagerfläche

zu verm. (evt. teilbar), Raum Herford. Witt u. Partner, Industriemakler Geisfelder Str. 97, 8600 Bamberg Tel. 0951/14165 oder nach Geschäftsschluß Tel. 09502/1531

Seebruck/Chiemsee: ETW in 2-Fam.-Haus, 110 qm, 3½ Zi. EG m. Terr. – Garten – Hobbyr. – Gge. – sehr schö. ruh. Lg. – See- u.

Kapitalaniage Ihnen kurzfristig hobe Rendit. gt? Wir bieten sie Ihnen ab ein Einlage von DM 30 000,-. er, erb. u. S 7197 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Für Kapitalanleger

Hochwertiges Ackerland, ca. 84 000 qm, teilbar, an der B8. VB DM 18,--(qm. Zuschriften unter Chiffre 1597 an ANZEIGEN OP-PERMANN, Postf. 201829, 8000 München 2 oder Tel. 989/44 84 997

Wohnen wie in New York

Hamburg, Palmaille, 4-Zi-Lux.-Whg., 110 qm, Eibhanglage, exkl. Ausstattg., DM 495 000,-Lucks-Immobilion weks-Immobilie Tel. 649/57.66.95

regiebau ambh

Bergol – Bootsliegeplatz, Tel. 08661/68 9

Am Boeselagerhof 5, 5300 Bonn 1 Telefon (0228) 65 45 94 Mo. bis Fr. 9.00 bis 18,00 Uhr Samstag 9,00 bis 14,00 Uhr

fin Bonn-Stadtzeatrum-Rheinnühe — rehige Wohnstraßen

— 2 ZKDB Luxuseigentumswohnun-gen (290 750,-), Aufzug + über-durchschnittliche Ausstattung,

App. (95 000,-) + ZKDB (240 000,-) + 4 ZKDB (350 000,-)

Steuern nach Moos Warum nicht?

Direkt an den Bodenses-Yachthafa Moos, bei Radolfzell Moos, bei Radoltzell

4 besondere ETW von 117~138
qm, 3½ bls 5½ Zimmer
Günstige Finanzierung kann vermittelt werden, Gut Verdienende
benötigen nur ein geringes EK.
Wohnungsausstattung der exzellenten Lage entsprechend, Bezug
nach Verlegen der Bodenbeläge.

TLk DetailInformationen durch: **Komfort-Bau** GmbH u. Co.

Wohnungsbauuntemehmen Hochstr. 30, 7753 Aliensbach

MAGRZIN PEN PRI Pier ser, Belaumtschaften, Viele Potos mit. Advenseni An gr. Klosken (od. grg. 18.-t Verlag Pempal/w, Pf. 722, § München 21).

Minsche Fahrflandentechter, 25/161, led. pitz, Wesen, m.m. -künsti, interess..., sporti. (Ternis, Su, Surien, Segeln), haushauf D. geardiscrutt, vornient, großes eg. Vermögen, betet Einhewat in. Beding.), 7-TE, Sertet Eintewal (n. Beding.), 7-TE.

Attrack. Facilitatia, Br., med., 33/170, schilz, sehr gudausseh, charm., fernom, femperanentv., naturt. u. ledensw., brente Inter-peracerspecturm., soord., vermögend. wü. gleichgesinnten Pariner bis ca. 50 Jahra. 3-Kl. Claima. Braßigststessitzeria, adlig., 43/172, schild., atrack, rasses Danne, sehr jung werk, voter Esprit u. Temperam. sporit-muskursti. Interess., procischaffi. u. Insustraut, versten, bervorreg. Vermögens., hard. Schildbes., wiz. addeptation Pariner. 1-UH.

bes., wir sciencesen Parmer, 1-urr.
Sympath. Fackazzt, Bs., med., 31/177, led.,
Sportstyp, bland. acasen, gewandt, m. Humor ir. Gerüni, mus.-kurstl. interess, beste Vermö-genet, wir. Intell., natürl. Partnerin m. Ver-stände, f. d. Arztberuf. 1-TM.

Segret, I. G. Argentin. 1-1 (M. Betrie-les, 43/184, ein gutausseht, sympeth. Herr m. besten Charaktereigersch., bes. Humor. En-fortungsvermög. u. Herzenswerme, natu-rech, kinderkeb, mus.-kuft aufgeschl., harvor-rag. Vermögenst., Wu. verständnisv., aufge-scht. Labenspartnerin. N3-BE. son, Labenspartnerin, N3-BE. Sallist, Apullietater, 55/180, eine profil, Persönlichte, sehr gutateiseh, sportl, menni. Erschein, liebensw., temperamentv, charaktersterk, zuvert a. großnig., beste Umgangst, Erfühlungsverm, mas. de kalt, tehtereiss, vermög., wiß adliquate Lebensgefährtin, 1-MG.

INSTITUT HE DEBRAIDT Highed to Recombined INE Puntant 2172, 1980 Francisct 1 Talefon 80 71/28 45 20

Tischler GmbH

seit 13499 seit Jahrzehnten bekannt in Hamburg und Nordeutschland, Mitglied im GDE Miß. Beitr-Honovar n. b. Erfolg. Bera-tung u. Prospekt gratis u. diskret. Tel. Pinneberg 9 41 61 / 6 84 96 Tel. Hamb. Anraf-Weiterschaltun 6 40 / 34 61 76 Postf. 55 84 51, Hamburg 55

Eventualise steales wir these 15 Paster-scachtige mit Digical-Faltes zu. Alla ser haut Hähel Sie branches uns mer für Aller, 6x00s, Bend passikanties Aller von – bis zu schreibes, INSTERUT MORIFA. Postisch 20262, 8000 Franklad 18

Herren ab 55 Jahren erhalten per Fost kestenlose Partner-Vorschläge mit Foto aus dem Raum Niedersachsen und Westfalen. Institut für Sofort-Rontakte Postf. 10 11 19, 4970 Bad Ocynhausen 1

Keine LOCKANGBUTE keine Altersbegrenzung! DAMEN verden kostenfrei aufgenomen. Prüfen! INSTITUT AKA, Postf. 25/F, 6238 Lorsbach Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Einen neuen Partner findet man nicht nur durch Glück und Zufall Wir haben Ihren Wunschpartner!

> Die Schweiz AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction

CPA, Postf. 11 64 41, 5000 Frankfurt 11

heanbahnung für Anspruchsvolle Fran M. Th. Klay Nevendasse 45, CH-3001 Bern Tel 0041-31-22 21 12 Verbindungen in BRD, Skandinavien, USA, Kanada,

Verlangen Sie die Unterlagen, wir antworten diskret.

🔻 Inst. GRAF DANTES 🛪

Internationale Partnervermitthing GmbH präsentiert Damen: PRINZESSIN VON 40erin, bezaubernde, sportlich-elegante Erscheinung blond, vermögend, sucht "Ihn", den Gentleman von Format. Bevorzugt wird

cinen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heinst.
FOTOMOBELL, 30erin, bekannte Stylistin, sucht einen Partner mit Herz, bevorzugt wird ein Unternehmer bis 50.
ATTRAKTIVE STUDIENRÄTIN, 31, bildschön, gut sitniert, charmant, sportlich, sucht für den Neubeginn den adäquaten Partner bis 50.
CHARMANTE JURISTIN, 40erin, gesch., gut aussehend, wünscht einen Partner mit Niveau und Format zwecks Heirst.
DR. MRD., ÄRZAIN, 40, elegante Erscheinung, "Grace-Keily-Typ", mit größter Praxis am Platne, vermögend, intelligent, humorvoll, warmherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirst.
DR. REE, NAT., STUDIENRÄTIN, 34, hezenberodes Wesen, aus bekannter.

DR. REF. NAT., STUDIENRÄTIN, 34, bezeuberndes Wesen, aus bekannter Familie, eigene Pferde, sucht den sportlichen Partner zum Verwöhnen.

BETRIEBSWEITIN, 36, sportlich-elegant, weitgewandt, vielseitig interesiert, untengreicher Immobilienbesitz, möchte mit einem zuverlässigen Partner eine harmonische Ehe eingehen. WITWE RINES GROBSINDUSTRIELLEN, 52, weltweite Immobilien, charmante Erscheinung, sucht den anspruchsvollen, adëquaten Herra bis 60.

Begegnung auf der Ebene von Geist und Kultur. Den Tüchtigen und Anspruchsvollen fehlt oft die Zeit, sich nach ihrem Lebensglück umzuschauen. Trotz aller Sehnsucht danach. Meine Erfahrung könnte Ihnen helfen, Ihrem Glück zu begegne Ihre Anfrage kostet nur einige Minuten. Wenige Minuten Zeit für die Aussicht auf ein lebenslanges Glück zu Zweit.

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 (0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

● Nette Dame ● Tagestreizeitpartner ohne fin. In. bei strengst. Diskret. Gr.-Vorlagi. m. cz. 200 Fotos gegen DM 2. Briefmarken vom EAT-CLUE 6656 Offenbach 3, Postfach 963/64

SERIOS - DISKRET - ERFOLGREICH Philippinische Damen muchen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekanntschaft/Ehe. Info durch: GFI Chab Landweg 5, 2201 Kolhmar

Seit 1945 Deutschlands großte evangeische Eheanbahnung. Großer Partnertreis aller Berufs- und Altersgruppen.
Nachwelsbar 1000 fache Erfolge, Mitglieder im ganzen Bundesgeblet.
Gratis-Schriften verschlossen
ohne Absender. Die Weg-Gemeinschaft, Postf. 224/Wa 4930 Detmold, Telefon (0 52 31) 2 49 08

Weg-Gemeinschaft

Glückscoupon

Muß Ghlck unbedingt teuer sein? Wir sind nicht der Meinung Überzeugen Sie sich, indem Sie diesen Coupon ausgefüllt an uns zurücksenden.

Name: Vorname: Straße:

Zögern Sie nicht länger. Handeln Sie rasch, damit auch Sie Ihr persönliches, dauerhaftes Glück bald finden werden.

Für die Eiligen. Anruf genögt!!! Tel. 0 76 55 / 12 67 Auch Sa. u. So. von 10.00–20.00 Uhr. M & S Partnervermittlung, Neumattenweg 19, 7821 Feldberg-Falkau Eine der großen Vermittlungen Deutschlands

INSTITUT KILDEBRANDT Seit 25 Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen

HALDEBRANDT in: **840/251100** 0511/ 715009

Mehr als 5000 anspructissolle Menschen affer Gesellschaftsschichten, insbesondere Akademiker. Untermehmer und Adelige, suchen durch uns einen Lebenspreiner. Weisen auch Sie die lutimierte Parmesbeziele Betreuung legen, sollien Weit auf personische und Individuelle Betreuung legen, sollien Sie unsere umtassende und unentgeflichte Information und Dokumortation vorhandener Kontnichtsglichteiler aufordern. Geben Sie uns here Würssche betamt und Sie ertratien auf diskretem Weg spezifisierte Parmenvorschälige. 82182/ 28454 02284/ 63683 06121/ 520393 0721/ 682157 M911/ 551463

Zentrale: Postfach 3173, 6000 Frankfurt 1, Telefon 9611/284599

D89/8514908

Private Schulen KRÜGER staatlich mit INTERNAT für Jungen und Madchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirt schaft). Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife). Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Überschaubere Klassen: Unterricht im Klassenverhand; isein Unterrichtsausfalt; alle Prüfungen um Nachprüfungen im Hause durch eigene Lehrkräfte; intensive Gruppenarbeit; Legasthenietherapie durch Diplompsychologen; individuate Betreuung; Beaufsichtigung der Hausaufgaben durch Lehrer, Weissunges Freienzungeben, Archen, Ferden, Tennis is. a., moderne Bauten in reizvolle Landschaft. Bitte fordem Sie unseren Prospekt an.

4531 Wersen NRW (BAB Abtanct Osnabruck Haten) Tel. (



B.-Blindow-Schulen

ab 1. August bzw. 1. Oktober 1984 auch in Pharm.-tech. Assistent(in) Masseur u. med. Bademeister(in) ab 1. August bzw. 1. Oktober 1985 auch in Hanaover

Bio-tech. Assistent(in)

Med.-tech. Assistent(in)

MTA/L O

Schnell vertraut mit

fremden Sprachen

DP 120 : das anspruchsvolle

ne von über 60 deutschen.

inlingua Informationszentrum,

4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1√2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37√6000 Frankfurt 1

dinlingua

FREMOSPRACHEN-

SEKRETÄRIN IHK

SEKRETÄRIN ISA

INTERNATIONAL

WIRTSCHAFTSINSTITUT

757 BADEM-BADEM 1

Sprachen-

ımd

Dolmetscherschule

Englisches kestitut Heidelberg

Gründliche, volzeitliche Fachaus-bildung zum staaflich anerkannte Wirtschaftskorre-

spondenten, Übersetzer und Doknetscher in Englisch

isch und Spanisch.

sterbeginn Marz und September. Fordern Sie Prospekt:

echiellociferonen am Institut - der Staats

prütung gleichgestellt, Anerkannt für , die Sudlenforderungen aus öttenti, Mitteln,

ENGLISCHES

INSTITUT Rheinstraße 141, 69 Heidelberg Telefon (0 62 21) 370 96/7

Sprachen richtig erleben |

allen LAL-Kuruzentren nach dem uksalensystem ab 1 Woche Kurs-uer, Langzeitsprachschukungen t international anerkannten Ab-

SCTRUMPY GYTUTG Sec.

2. B. 4 Wil. Flavouz.

4A/Dg. B. Bahasaka, LVL-Var. • Extent

2. B. 2 Wil. Elezzelfintensiv Tarbay DM 2914.—
Unisellog. VP. Siv/Seg. Thesiatra • Extent

LAL-Kurazentren: Torbey, Rameguta, London, Cannes, Florenz, Malaga, Malta.

Ritte beachtes Sie auch unser spe-cialise Programm für die bei euten Schildemprachesen nach Sid-togland, Sidfrankreich und lädt koslantore Programme und bemitret.

Schwanthalerstraße 40 - 8000 München 2 Teleton 465/335636/46 - Teleto 3213-86

eurovac

Englisch in der Soone

Malta

Schlier, Erwachsene, Familien. Sprachkurs u./o. Tennis, Surfen, Tauchen, Fleiten. Familienunfer-kunft, Hotel o. Ferienwohnung. Günstige Pauschalpreise während des ganzen Jahres. Katalog durch

Eurovac Neckarstr. 226 Stuttgart

Auskünfte 28 20 53

Heilpraktikerschule
Sed 1962 berüsbegiebender, stadikh zugelasst ner Lehrgang in 13 Stadikh. Obzu naturheikundi che Intervieurse Jauch für Schullrendel.

the Interstylurs I auch für Schulfrandel.

Schule für Psychologie
Schritisischologie und Psychotherapie, berufsbegleiterd ein Kombistudium, stadlich zugelassen. Frankurses in Gestestrationg und Personalizitustsbelowe.
Freimaspeilde Aber 15 (02122) 73316 @
BILDUNGS-UND SESUNDHEITSZENTRUM
DBJ.-Kim. R. Hardt. Hellpraktikerin Ch. Hardt
Waldhof Krüdersheide - 0-5850 Solingen II

sprachreisen

fich anerk. Berufskolleg, 2 J, 3sprachig

B DANNE

Abteilung W1

Westenhellweg 66-68

Einzeltraining für alle, die

12

Tradition und Erfahrung 条

Ernst-Kalkuhl-Gymnasium 100 Jahre in Familienbesitz Staatlich aperkanntes Gymnasium mit

Internat

für Jungen und Mädehen · gegründet 1880 · Bonn

- Abitur und Mittlere Reife an der Schule Sprachen: Englisch, Latein, Französisch Weitreichendes Differenzierungsangebot
- in der Sekundarstufe 11 Das Internat nimmt auch Grund-, Haupt- und Realschüler auf, die in nahegelegenen Schulen unterrichtet werden
- Pādagogische Ērfahrung mit Schülern anderer Natiunalitāt Qualifizierte Fachkräfte betreuen die Sehüler aller Klassen bei den täglichen Hausaufgaben
- Vielgestaltiges Freizeitangebot u. a.: Rudern, Tennis, Segelfliegen, Kunst- und Photo AG..., gemütliche Räume als Treffounkt" eingerichtet Schule und Internat liegen in gepflegten Parkanlagen in
- unmittelbarer Nähe von Rheinpromenade und Siebengebirge Die Lage der Schule ermöglicht direkte Teilnahme am kultu-milien I eben der Rundeshauptstadt

Königswinterer Straße 534, 5300 Boun 3 Telefon 92 28 / 44 11 54 und 44 11 32

Englisch in England

und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfah-deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, # 05 27 / 10 12 53

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

- Anglo-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA 'England Tel. 0044202/29 21 28 oder
- beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet Anglo-Continental

Seefeldstrasse 17/44 CH-8008 Zürich

Anglo (ontinental

Sie lemen leicht, gut und schnell

Englisch - Geschäftsenglisch -Gratisinformation Französisch - Spanisch - Italienisch

Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 86 33) 14 50

ntes 100-Zimmer-Hotel am Meer (London 100 km) und unsere ebensche Sprachschule sind im seiben Gebäude, vom British Council aner kannt und selt 1957 etabliert.

ERMÄSSIGUNG bei Aufentheitsdauer von 90 Tagen oder länger (inkl. Som se 1. Cambridge-Prüfungen)

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Parmagate-on-See, Kent, England, Tel. 843 - 59 12 12, Tx. 9 9 454
KEINE ALTERSCRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR GEÖFFRET

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

Intensivkerae (6-8 Stunden pro Tag) - ausserdam lautende Konversation bei Argertz

GERAN

Intensivkerae (6-8 Stunden pro Tag) - ausserdam lautende Konversation bei Argertz

GERAN

Binterkunit CERAN Benzelzimmer mid Ousche/Bad - WC. B Privatshunden und

Gruppenunterricht (3-4 Tellnehmer, max. 6 pro Gruppe). Be Oprachiabor und 6

Klassen mit -Vidso-. B Vorbereitung auf Examen: Abitur, EBS. B Französische Literatur. B Wirtschaftsfranzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Paris B Wochen--und Wochen-indkurse.

B Aach für ihre Kinder in den Ferlen Intensivkurse (30 Stunden pro Woche).

Unsere Rederenzen, Garantie Ihres Eriogs: Stemens. Boehringer, Lutthanss. 8-aver, ITT. Procter & Gemble, EEC, Europäisches Parlament; 60 Diplomazien des Auswärtigen Amles Bonn in 1862. Bin Spa (Ardennen, nur 40 km von Aachen entfernt. CERAN, 120 NIVEZE, 8-880 SPA (BELGIEN) - © 00.32.67.773916

Telex: 49650 - In Deutschland 02166.59262 (nachmittegs).

Schulen Dr. W. Blindow 3080 Stadthagen 🕾 0 57 21 / 30 61 🖰 Technilieraciwie"): Staati, gepr. Technilier - Meschinent./Elektrot./Bautechnik Pachachule Betriebswirtscheft"): Staati, gepr. Betriebswirt 'jachulgeld Hoteliachschule: Staati, gepr. Betriebswirt - Hotel- u. Gestgewerbe/Touristik Hoteliacutstechschule: Grundausbildung im Hotel- u. Gestgewerbe EDV-Schule: Informatikassistent, Programmlerer, Wirtschaftsinformatiker Altenpflegeschule (in Vorb.): Staati, gepr. Altenpfleger(in) @ Wohnhelme Beginn: Apr./Okt. Belititen: Arb.amt/BAIGG/Bw - 3060 Stadthagen, Hüttenstraße

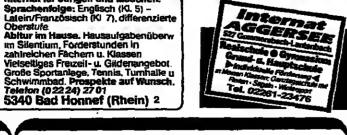


Schloß Hagerhof

Priv. stætt, anerk. Gymnasium Internat für Jungen und Mädchen. Sprachenfolge: Englisch (Kl. 5) – Latein/Französisch (Kl. 7), differenzierte

Abitur im Hause. Hausaufgabenüb ım Silentium, Forderstunden in zahirelchen Fächern u. Klassen Vielsekliges Freizeil- u. Gidenangebot Große Sportanlage, Tennis, Turnhalle u Schwimmbad, Prospekte auf Wursch. eleton (02224) 2701

المال فللمعلق فالمال المسادا



ANDSCHULHEIM || SCHLOSS HEESSEN

HAMM

nahe dem Ruhrgebiet



PRIVATES STAATUCH ANERKANNTES INTERNATSGYMNASIUM

- Sorgfällige Erziehung in kleinen Gruppen bis 15 Schüler
- je fachausgebildetem Gruppenerzieher Betreuung, Aufsicht und Anleitung bei der Anfertigung der Hausaufgaben in kleinen Lemgruppen
- Förderunterricht Förderunterricht
 Gezielte Freizeitgestaltung (Sport, Kultur, Arbeitsgruppen)
 Ausgewählte Wochenendprogramme für Unter- u. Mittelstufe
 Niedrige Klassenfrequenzen, kleine Kursgruppen
 Sprachenfolge: Kl. 5 (Sexta) Englisch, Kl. 7 (Quarta)
 Französisch oder Latein, Kl. 9 (Obertertia) 3. Fremdsprache oder Aufbau- bzw. Ergänzungekurse in anderen Fächem
 Differenzierte Oberstufe in überschaubarem Kurssystem,
- auch für qualifizierte Real- und Hauptschulabgänger

Abiturprüfung durch eigene Lehrkräfte im Hause Landschulheim Schloß Heessen Schloßstr. 1 · 4700 Hamm 5 eingetr, gemeinnutziger Verein · Tel. 02381/34042 ÷ 43

"Ich habe mich für den 'Doppelten Bildungsweg' entschieden...

denn durch die Ausbildung an der Eringerfelder Höheren Handelsschu ich jetzt soger ein Studium ins Auge fassen und das fundierte kaufmännische Wissen verbessert meine Chancen am

Arbeitsmarkt beträchtlich." Voraussetzung: Mittlere Relfe, Ziele: Fachhochschulrelfe bei 2-jähriger

Schloß Eringerfeld 4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 202954/811-817

DIS IIVI ELISABETHEN HAUS

⊚ ⊛

einjähriger Grundlehrgang als. INTERNATS-AUSBILDUNG

FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

Hauswirtschaftsleitering

 Industrieberaterin Gewerbelehrerin

Anrechnung auf hausw. ehrzeit und Vorpraktikum. Realschulabschluß

deichwertiger Bildungsweg. Keine Aufnahmeprüfung. Maschineschreiben, Stenografie

Wahlfächer: Künstlerische Grundlehre Kosmetik, Buchhaltung. noclemes loternat mit

Semesterbeginn: 26, 8, 1984 Detail Info und Anmeldung:

Beyerische Str. 31b 1000 Bedin 15 0 30/8 83 79 32 Goringe Klassenfroquenzen BAI6G und hauseigene Stipendien moglich.

fee-Sprachreisen: Der günstige Weg zu gutem Englisch!

England-Werbeangebot vom 2. September bla 9. Dezember 84

 Einzel-Crash-Kurs
 Unterrichtsstd., ausgesuchte Gast-femille mit HP in London oder Brighton, 2 Wochen nur DM 2595. Gruppen-Intensiv-Kurs
 Unterfichtsstri., ausgesuchse Gasttamilie mit HP in London oder 1425. Brighton, 2 Wochen nur DM 1425. ● Ferienkurs

32-40 Unimnichtsstunden, ausgesuchts Gestfamilie mit VP in der Torbey, 2 Wochen nur DM 1295.-



für Schüler und Erwachsene





fee Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 60 48

SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN für Anfänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kleinen Gruppen. Unterbringung in guten spa-nischen Familien oder in Apart-

nents in unmittelbarer Nähe an Strand. Prospekt: Centro Estudios Español, Avenida J. S. Elcano 110 Málaga/Spanien

Alternative zum internat Am 1. 7. 84 eröffnet Sozialpädago gen-Ehepaar (mehrjährige Praxi im Internatsbereich) familienähnli che Schülerwohngruppe a. d. Ost-see in Strandnähe. Alle Schulen gut erreichba

VERSETZUNG GEFÄHRDET? Es ist sinnios, nur eine Klasse zu windstroten with self Johnson schon die Grundlagen fehlen. Wir

weiter: Man verbassert die Leistun-gen und verliert - bei zeitigem Wechsel - kein Jahri

Abivorbereitung (BW u. Hessen)

Staatl, anerk, priv, Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen

Elisabeth-Engels-Stiftung

Ziele: Fachhochschulreife bei z-jannger
Höherer Handelsschule und allg. Hochschulreife bei 3-jähriger Höherer
Handelsschule, Keine Differenzierung,
Unterricht im Klassenverband.
Das internat Schloß Eringerield ist staatlich anerkannt. Alle Prüfungen und staatlichen Absolüsse finden durch eigene Lehrer im Hause statt. Jungen und Mädchen sind in modern gestalteten Schülerheimen unbergebracht. Sie werden liebewoll und gründlich rund um die Uhr gestalteten Schülerheimen untergebracht. Sie erden Habevoll und gründlich rund um die Uhr

Hausaufgabenbetrauung durch unsere Lehrer leren Sie sich über ung. Schreiben Sie -wir antworten – auch in den Ferien

● Internat

Grundschule - Hauptschule - Real- u. Aufbaurealschula Gymnasium mit differ. Oberstufe - Berufsgrundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) - Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden - Sonderklassen vor Aufnahme I. d. Oberetufe (Gymnasium, Höh. Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) - Fremdsprachenkorrespondent - Europa-Sekretärin

Tag der offenen Tür: Sonntag 24. 6. 84, 11 bis 16 Uhr

ver Kleingruppenunterricht Balve-Cordroch, 2391 Steinbergkir-che, Gintoft 26, Tel. 9 46 32 / 12 45

schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnisiücken und unterrichten

n. 2-7 Schüler/innen pro Klasse
 Aufn. v. Mehrfachrepetenten

Stricken zv

Großbandelspreisen

Manademan, 100% Auntracine
50 g DM 3,93
Manibeerseide, 100% Seide
50 g DM 8,55
Angers, 80 %, 20% Lumbswool
20 g DM 6,84
und visie anders Produkte.
Alle Preise hild, MwSt, Mindestabnahme DM 500, Muster gegen DM
3,- in Briefmarken.
Prevnark, bild? Würselen

Freymark, 5102 Wilgselen Anchener Strafe 123

Grave Haare

-- nein --

Bei der Anwendung von Remelan er zielen Sie in kurzer Zeit ihre natürli che Haarfarbe wieder. Geeignet fü alle Haarfarben. Kein Färbemittel.

Versand per NN für DM 29,50 + Versandspesen.

r versandspesen. Heissen: GenbH Klebest: 27, 6361 Niddatal 2 Tel. 0 60 34 / 30 13-16 Telex 4 102 068

Die besten Filets der Welt

Argent. Ochsenfilets

Lammrückenfilets Roastbeef

Frische Aberdeen Angus Filets

Grefi GmbH, 5401 Brodenbac Tel. 0 28 85 / 16 00 u. 36 76 Telex 6 62 685

om Arbenner Schinken

1000 HAFTETIKETTEN

mit Ihrem Naman und Adresse

Größe. 50 x 18 mm in Klarsichtenii DM 15,— 4 ader 5 zellen z. B. Name/Baruf/Straße/Ont/Jelefon

STOLZ-DRUCKT

Postfach 150 · 7744 Königsfald

RÜCKEN?

POTENZ bis ins

Perseus, 8 München 62, Askaripind 75

Der ideenmarkt!

neigt Marktilicken auf Neubelten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt aufordern: E. S. Kneer, Der Ideemarki, Posts, 706, 7320 Göppingen.

Werbung, die auffällt

elspiele erloigreicher Werbe- + Aldionskienn für al ranchen Teleri neuartiges Werbe-Handbuch, Gratisini er Werbeberater, Th.-Heesa-Str.4/TWE425, 5300 Bone

Nenheit sar Schweizer Entwick

wollflamé 100 % Bw. 50 g DM 1,76

Ganztagsschule vetzügige Resischule (KI. 6-10) bistot intens. Lembilie. Fachübungsstunden, Förder-Arbeitsstunden führen wir zu Leistung. neben gibt es viele Freizeitungebo p. Sport- u. Tennispietz, Turnhei Hobbyriume, Fotolebor u. a.).

Schiofi Varenholz, 4925 Kalletal 1/b (a. d. Wesec/NFW), @ (0 57 55) 4 21

FRANZÖSISCH

Diplom Affiance Française Alle Stuten - Kleine Grupper Karshegian: Sept./ökt. 1984 Eintritt jederzeit möglich. Ferienisses im Juli und August Wir besorgen ihnen die Unter

Ecöle CH-1204 GENF - Franz. Schweiz Qual de l'ille 15 - T. DO 41/22/28 70 91

FERIENKURSUS 24. Juli bla 11. August 1984

rach di. Lahrpilinen bewirkt instangesteigerung in einem Problemier ach Weht: DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATH & Reiten, Tennis, Sport Complete Internet, 6001 Bernauel Dioratelizate, 4, (0 82 23) \$1 21



GUT

Late 100 Jahrest b

meinschaften für Jungen und Mädchen eller Altersatufen

Pädagogium Godesberg Otto-Kühne-Platz 1 5300 Bonn 2 02 28/35 40 61-3

MILK.

- Ferren 7.

7.42

2 34-4

242.23

.......

== 2...

Calle: Xilia

in and the

AFFERDAL C.

Later Contract

E Ke True

Enter and the

Cart 1.

30

ECC 200 Ki E :- .

Fire the co

SER-ELIÇ

Ausbildung in der Schweiz

Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française)
Englisch für Anfängar und Fortgeschrittene
Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
Maturité (Edgenössisches Abitur)

 Baccalaureat français Ferienkurse August-Sept. Internat-Externat Ecole Lemania
Tél 0041/21/20 15 01 3, chemin de Préville

lėmania



Leysin / franz. Schweiz Neunmonatige Intensiviturse mit Diplomabechluß in: Hotal-Verwaltung richt auf englisch oder

HOSTA · Hotelfach- und Touristikschule

Hotel-Management Tourismus (IATA/UFTAA genehmigtes Trainingszentrum) Unterricht auf englisc

Nächster Kursbeginn: 2. September 1984. Vielfältige Sportmöglichkeiten, besonders Ski und Tennis.

Telex: 4 56 152 crto ch Gegründet 1959 Tel 00 41 / 25 / 34 15 24

Hotelberufsfachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Schulen Dr. Bilindow, Von-Brug-Str. 7, Tel. 08821 / 71088 – Ab 18.9.84 u.4.3.85: Jaiwes-u. Malbjahresausbildg. – Ab 1. bzw. 15.10.84: AdA, Küchen-/Serviermeister



Der gefragte Beruf

Pharm techn: Assistent/in, recitte Hand d.Apothekters Beginn: April + Okt. - Mensa - Wohnhelm - Belhiller Stuat Lonerk. Pharmozieschule Br. K. Blindow 3062 Bückeburg, Obertorstr. 10, Tel. (0 57 22) 40 91

Sämtliche INTERNATE der BR Dischi, u. der Schweiz

thr Ziel: Studienabschiuß Der berufsbegleitende Weg fiber nichtakademisches Wirtschafts-diplom zum High-School-Ab-schluß mit anschl, Studium. Außerd. Promotionsmöglichke Nicht konfessionsgebunden.

Auskunfte gegen Freiumschlag. (DIN A 5/ DM 1,30 Porto) A. Röm.-Kath, Hochschulamt -- Außenstelle -- Postf. 16 04 30

Das ganze Jahr über FRANZÖSISCH Côte d'Azur • Paris

المارة Fragen Sie uns bitte, und verlangen Se .22 3.27 E ... Vom 7, 7, bis 21, 7, und vom 21, 7, bis 4 8, sind noch wenige Plätze frei,

620 Velbert 1 Tel.: 6 26 51 / 6 99 66

erster die hellende Wirkung der im menschl. Hörbereich liegenden Schall-meter mesmt. Mit dem NOVATION Gevall

halten Sie kostenios durch vakuumverpackt, nicht gefroren, anti-biotikafrei. Versand in Styropor ab 1,5 kg per NN.

Niedersechsenstr. 3V - 4460 Nordhorn Telefon 05921-5136

Beste Schurwollquefität und trotzdern enormhaliber und wisschungschlinenfezi Riesensuswehl (184 Uni-Möglichkeiter in 12 versch. Größen von Schungr, 35-63) Auch ohne Guessell Günstige Preise, wei vom Hersteller direit zum Verbraucher hutzen auch Sie diesen modernen und vernünftigen Vertriebewegt 25 Freiprospekt anfordern bei



TT+VITAL gerade im Alter! mit KNOELAUCH-WESTEL-WEISSDORN-Kapeeln Konth-Kapeeln Toenschaften: Kombi Kapseln vereinen wichtig

Kreiskufstörungen i höheren Lebensalter, als Vor-beugungsmittel g.hohen Blutd: u. Artertoskierose. beiggingsmittel "höhen Buldt is Arteriostkerose. Amenatungsgebiete: Vorbeugend gegen Alters-beschwerden durch herabgesetzen Stoffwechsel, Kreistaufstörungen, Liestungsabtall d Herzmuskels Abrutzungsesschebungen im Alter, zur Arregung der Verfatung, Steageung der algemeinen Wider-standstätingkeit us Erteilung der Visialität im Alter. Packung mit 48 Stück DM 7.75/mit 100 St. 12.-Vital-Pollen-Kapseln m.Gelee-Royal u.Leo tun 50 SLOM 14.-7200 St. 48.- Gelee-Royal Kepseln 100 Sück DM 14.4 400 SL 40,-Knobleuch-Kapseln gerucht Kapseln - stär-len Hez u. Kreistauf 100 SL DM 12.-/400 SL 38,-

W.S. Honig-Fuchs
Honig + Pollenimkerei
6968 Walldürn-Gottersdorf Magie im Alltag

erfüllt Ihre Wünsche. Info frei: ZET-Verlag, Möncke-bergstr. 5, 2000 Hamburg 1 Maßhemden

rexclusiv preiswert CREATION Schnitt, Kragen, Armellänge Stoff – alles nach filten Wün schen – auch Arziehemden – Bete Model- und Stoffmuster-lettalog kosterdes ankorden.

HATJE ZIGARREN 60 eigene Sorten, handgerolk, 100 % Tabak. Preisliste kostenios. Direktversand durch:

Grolit 2000 Langzeli-Bewässerungssubstrat L erdgezogene Pflanzen. Ton-Schaum-Scharrel

Erfolgreiche Roulettefresude profitieren durch die Kemptals der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Lil-ikonen-Gewinners van den Brink. Gra-tisinto d. LFG-Service, Postf. 15 32 E, 2880 Pluneberg. X Schach dem Konkurs X A SCITISTETT CONTENTS A
Pracis-Reports: We andere Unternehmer entoity
reich Scheck/Mechael-Proteste vermeiden
Geid durch Umschuldung bekommen

Wengsvollstreiten und noch austocken

Wengsvollstreiten

Wen

Reetgedeckte

Pavillons

Telefon 0 44 41 / 29 70

4836 Herzebrock Tel, 0 52 45 / 32 90

NEUI Die schwarze Trickkiste!! Alles über Gratis-Kredit, Portospar-tips, Paß aus Costa Rica, 89 % billiger Fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbH usw. 996 wt. Tipa Kostoni. Info. WAS I anfordern bei: Spezialbuchversand Gunia, Post-fach/W 10 18 55, 4836 Gelsenkirchen L

Im neunten Jahr arbeiten wir im Rahmen dieses als gemeinnützig anerkannten Vereins mit der Literatur in den Gefängnissen Nordrhein-Westfalens. Wir veranstalten Lesungen, führen Gespräche und fördern Ausbildungen. Unser Ziel ist, den Kontakt zwischen Gefängniswelt und der Öffentlichkeit herzustellen und Alternativen für die Zukunft zu öffnen. Der Kultusminister unterstützt die Aktion. Aber das reicht nicht. Deshalb suchen wir private Spenden. Unsere Konto-Nr. BLZ 300 700 10 / 230 3600 Deutsche Bank AG, D'dorf (Spendenquittung wird ausgestellt). Bitte fordern Sie Pro-

Dr. Astrid Gehlhoff-Claes

cher an:



Endlich schmerzfrei durch die Intra-Schall-Therapie Prof. Dr. Schliephake, Gleben, hat als

werden die Zeilen zur Eigenresonanz angeregt und der Kreistauf aktiviert. Durch Eigenbehandlung können gute Ergebnisse bei Arthrose, Amputationaschmerz, Bronchitis, tachies, Migräne, Musikelverspannung, Rheume, Sportverletzungen u. a. erzielt werden. Der Kreislauf wird gestärkt, das Allgemeinbefinden gebessert. Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät gehört in jeden gesundheitsbewußten Haushalt. Ausführliche Informationsbroschüre erhalten Sie kostenlos durch

1900 x libre Adresse auf prakt Aufklebern, unsichtb. gumm. 15 x 45 mm, im Geschenketul, 14,90 DM + 2. - Versand p. Sen-dung. Gerbing GmbH, A 8, PF. 7504 Weingarten.

ENDLICH die richtigen Socken!

WEISSBACH
WEISSBACH



Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik. Flensburger Strandkorbfabrik





Postfach 15 48, 2390 Flensburg Telefon 04 61 / 2 48 67



Fa. Otto Hatje, Alte Königstr. 5 2000 Hamburg 59, Tel. 0 40 38 54 61

LOTTOSYSTEM

Mit Worten unterwegs Schriftsteller arbeiten mit Inhaftierten e. V.

spekte, Presseberichte und Bü-

Kaiser-Friedrich-Ring 53, 4000 Düsseldorf 11

يتنشأ تواث ---von 2 bis 6 m Durchaneser, autgesteilt und montiert mit formschönen Spros-senfenstem, Anfr. bitts a. Payliton-Bau Josef Blassing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup State: St 2-0.54-5 2 33 1

T. - 1-1-Term Len-E Deter Co Samete. SEPTEMBER :

Crician a

- jæ∉ .∻. e.

Sest ares

COM HE

-274 sera 3. Est.

C. Line

in a ce-

W 118/

Car and Take

A 14 14 15

A Defection

Contradige.

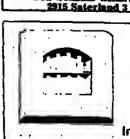
12 - 12 C

C. Cener

Control of the contro

1 1 50 FO





Wie das Mausoleum des Sais Sinan gerettet wurde

Christen bewahren mit ihren Spenden die islamischen Baudenkmäler von Alt-Kairo vor dem Verfall / Von PETER M. RANKE

wischen einem Esel, beladen mit blutigen Kamel-Fellen, und einem japanischen Kleintransporter mit Wassermelonen spielen barfüßige Kinder. In einer Nische des verfallenden Lehmhauses nebenan schenkt ein bärtiger Halbwüchsiger vorgeblich eiskalte Fruchtgetränke aus, nebenan im Haustlur hämmern drei Jungen Kupferkannen für den Basar zurecht. An der nächsten Straßenecke verkaufen schwarzverhüllte Frauen aus Spankäfigen kleine, zerrupfte Hühner, bunte Flugenten und kollernde Truthähne.-

167

Hitze, Staub und Lärm kennzeichnen den Alltag im alten islamischen Kairo in der Nähe der Stadttore Bab-el-Futuh und Baben-Nasr am Platz Bait-el-Qadi. Selten verirrt sich ein Tourist hierher, der als "Muski" bekannte Basar ist etwa einen Kilometer Fußmarsch entferut. Mit Bussen oder Autos kommt man nicht durch das Gewühl der Menschen und Gerüche, der streunenden Hunde und des mit Fliegen übersäten Abfalls. Man schätzt, daß in diesem Teil Alt-Kairos rund eine Million Menschen irgendwie ihr Dasein fristen, irgendwo hausen, und sei es in verfallenden Moscheen oder in den Treppenfluren der zwei- bis dreistöckigen

In diesem Gewirr steht wie ein Wegzeichen das große Brunnenhaus des Abd-er-Rahman Kathuda am Ende der Gasse Darb-Qirmiz. Noch vor 150 Jahren brachten Tausende von Eseln Nilwasser hierher und füllten täglich die unterirdische Zisterne. Von dort wurde es mit Hilfe eines Kruges in die Becken und Rinnen an der Seite gehoben, wo die Vorübergehenden das kühle Naß mit Bechern schöpften. Das Wasser war nur zum Trinken da, nicht zum Waschen.

Das mit Marmor-Rundbögen, holzgeschnitzten Gattern (Musbrabiyen) und alten römischen Säulen verzierte öffentliche Brunnenhaus an dieser Hauptstraße war eine Schenkung des Abd-er-Rahman Kathuda um 1744 und zählt zu den 510 historischen Bauten, die im islamischen Alt-Kairo vom Verfall bedroht sind. Die Deutschen haben es jetzt allerdings gerettet und wiederhergestellt. Der Kulturfonds des Auswärtigen Amtes ermöglicht Restaurierungsarbeiten an islamischen Baudenkmälern in Kairo, nachdem Walter Scheel als Außenminister. 1973 dafür den Anstoß gab.

Zwei agyptische Arbeiter sind noch dabel, den Marmor-Fußboden auszubessern und die blauen Wandkachein zu erneuern. Neue Glasampeln mit elektrischen Birnen sind installiert. Wände und Dach gesäubert und erneuert. Im Obergeschoß des Brunnenhauses befindet sich eine nach drei Seiten offene-Veranda mit einer alten, nun auch restaurierten Holzdecke. Auf Kissen oder Strohmatten saßen hier einst die Knaben der Umgebung und lauschten den religiösen Unterweisungen eines Scheichs oder Muftis oder lernten den Koran auswendig. Denn die auflige randa diente als Madrasa, als Schule.

Die Hauptarbeit dieses Jahres gilt aber dem benachbarten Stadtpalast des Emirs Batak (1334-39), der mit seinen hohen Mauern aus Stein- und Lehmziegeln wie eine kleine Festung wirkt. Seit dem Herbst 1982

as nördliche Indien des 15. und 16.

Jahrhunderts brachte eine Reihe von

wird hier geschippt und gemauert, geschnitzt und verputzt. Die alten Holzdecken und bunten Glasfenster mit ihren Gipseinfassungen sind schon weitgehend erneuert worden, dank der Handwerkskunst der noch in Alt-Kairo lebenden Meister. Der junge Schweizer Architekt Speiser, der die Arbeiten im Auftrag des Deutschen Archäologischen Instituts leitet, sagt: "Wir wollen bewahren, was da ist. Viel mehr können wir nicht leisten."

Wir tasten uns über steinerne Treppen zum Dach hinauf, vorüber am Stockwerk, das einst den Harem beherbergte. Die Damen des Hauses konnten, geschützt vor neugierigen Blicken durch Holzgitter, von Erkern über der Straße aus das Leben "draußen" beobachten und bei kaltem Sorbet oder heißem Kaffee entsprechend kommentieren. Vom Dach aus genießen wir einen einzigartigen Blick auf die Moscheen und Minarette des islamischen Kairo. Speiser: Wenn nicht bald etwas getan wird, verfällt

Als erstes haben die Arbeiter im Bastak-Palast die Mauern geflickt und die Decken ausgebessert, den Schutt von Jahrzehnten weggeräumt und die Holzsimse an den Innenwänden erneuert. Jetzt arbeitet man am Eingang und am Innenhof mit dem großen Empfangssaal, wo auch der einst vorhandene Springbrunnen neu gebaut wird. In den Wänden werden elektrische Leitungen installiert. Auf unsicheren Holzgerüsten turnen die Agypter wie Artisten, um eine Holzdecke neu zu malen.

Bloß keinen Zement verwenden", sagt der Architekt. "Der zieht regelrecht das Wasser aus dem Boden und sprengt alle Mauern." Wasser ist hier allerdings vorhanden: Kein Nil-Grundwasser, sondern die Abwässer von Hunderttausenden. Das alte Kairo wabert nach Ansicht der Fachleute auf einem unterirdischen See von Urin und Abwässern, da die alten Röhrensysteme längst brüchig sind und kaum noch funktionieren. Diese Abwässer und das Salz dringen in alle Mauern ein und zerfressen sie unaufhaltsam. Speiser zeigt auf die neben dem Palast liegende Moschee: Die salzige Feuchtigkeit in den Mauern reicht schon drei Meter über das Straßenniveau.

Speiser arbeitet nur mit Mörtel, den er mit Asche oder Ziegelstaub tönt. Der Verputz von einem Quadratmeter Wand kostet ihn fünf Pfund, rund fünfzehn Mark. "Sie können sich denken, wie weit wir bei den Preisen mit unseren Geldern kommen", sagt er. Von Bonner: Seite stehen dieses Jahr rund 225 000 Mark zur Verfügung, von ägyptischer Seite kommen noch 100 000 dazu. Doch erstaunlich bleibt, was mit diesen spärlichen Mitteln in den letzten Jahren er-

Gerettet wurde das kleine Mausoleum des Sais Sinan (1585) mit seiner weißen Kuppel, das jetzt neben einem zusammengesturzten Haus in der Darb-Qirmiz-Gasse steht und als typisch für die Grabmäler der Wohlhabenden oder der religiös verehrten Scheichs gilt. Gerettet vom Verfall wurden auch die Madrasa des Emir Mitgal (um 1365) und die des Tatar-el-Bigaziya (1348 – 1360). Beide Häuser

Eigenständigkeit der aus dem synkretisti-

schen Milieu herausgewachsenen neuen Re-

ligion unterstrich. Es ist dies der berühmte

"Goldene Tempel" von Amritsar ("Teich der

Unsterblichkeit"), zu dem heute Tausende

Waren damit die äußeren Voraussetzun-

gen für eine nun auch sozial und politisch

erstarkende Gemeinschaft geschaffen, so

setzte der Sohn des Guru Ramdas, nämlich

Guru Arjun (1581-1606), diese Entwicklung

theologisch in der Weise fort, daß er 1604

eine heilige Schrift für die Sikhs zusammen-

von Sikhs wallfahrten

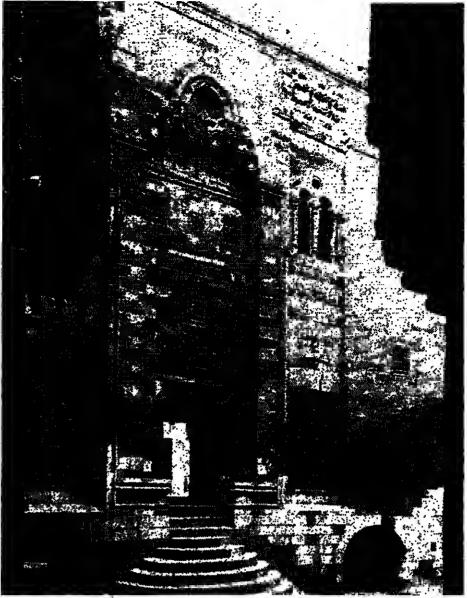
sind jetzt auch als Moscheen wieder zugänglich, eine verschließbare Holztür und ein wachsames Ehepaar schützen die restaurierten Bauten vor ungebetenen Besuchern wie Familien, die eine Bleibe in Alt-Kairo suchen, oder sogar Ziegen. Betende dagegen sind immer willkommen.

Emir Mitqal war ein abessinischer Eunuch, der vom Sultan als Kommandant der Mamluken-Zöglinge eingesetzt war. Seine Schule mit dem hochragenden Stalaktit-Portal war fast völlig verfallen, doch die reiche Ausstattung mit bemalten und geschnitzten Holzdecken, mit Marmor-Fußböden und einer kunstvollen Gebetsnische konnte in jahrelanger Arbeit wiederher-gestellt werden. Auch hier mußte der Wandverputz entfernt werden, um das Mauerwerk aus gebrannten Lehmziegeln zu retten. Wie in der Madrasa das Tatar-el-Bigaziya wurde auch eine Wasserleitung für die religiösen Waschungen gelegt, die einstigen Wohn- und Unterrichtsräume wurden teilweise restauriert. Sogar eine hölzerne Minbar (Kanzel) besorgte die ägyptische Antiken-Verwaltung, um die Benutzung als Moschee sicher-

Was bleibt noch zu tun? Zu viel. Die Deutschen haben sich als nächstes Projekt die große Karawanserei Basara aus dem 17. Jahrhundert vorgenommen. Hinter Häusern und Mauern versteckt liegt sie schräg gegenüber der Madrasa des Emir Mitgal und ist drei Stockwerke hoch. Im weiträumigen Innenhof, wo einst die Kamel-Karawanen aus Suez ruhten oder neu beladen wurden, wo die Feuer der Pilger aus Sudan oder Marokko brannten, stehen heute Holzbaracken, in denen ein Dutzend Familien leben. In den Tornischen und Seiteneingängen hängt Wäsche, spielen Kinder. Die oberen Stockwerke mit ihren Holz-Erkern sind dagegen verfallen, die Treppen unbenutzbar. Die Wiederherstellung wird wie bei den anderen historischen oder sakralen Gebäuden viele Jahre dauern.

Denn Geld ist knapp. Von den Ölmilliarden, die in der arabischen Welt für Rüstung und westlichen Konsum ausgegeben werden, erhält das alte islamische Kairo nicht einen Dollar. Die älteste mittelalterliche Stadt des Orient, die größte der islamischen Welt, ist scheinbar unausweichlich dem Verfall preisgegeben. Die Polen arbeiten in der Begräbnisstadt der Mamluken, Franzosen und Italiener interessieren sich für die Erhaltung einiger Gebäude-Komplexe. Die ägyptische Antiquitäten-Organisation will einen Plan für die nächsten zwei bis drei Dekaden ausarbeiten und die Alt-Stadt in begrenzten Komplexen sanieren, doch vorläufig bleibt es noch bei dem, was ihr aktiver Chef Dr. Achmed Kadry schrieb: "Der Anblick unserer kostbaren, aber verkommenden islamischen Bauten ist eine öffentliche Schande."

Der offenkundige Verfall des islamischen Kairo, den deutsche Spenden und ägyptische Arbeit allein nicht aufba wenn nicht die islamische Welt und die Öl-Araber selbst Interesse zeigen, ist tatsächlich eine Schande, wenn man an das arabische Geschrei wegen der israelischen Grabungen und Restaurationen in Jerusalem denkt. Wegen der fachkundigen Freilegung



Für die Restaurierung keinen Dollar von den arabischen Ölmilliardären: Die Madrasa FOTO: DEUTSCHES ARCHÂOLOGISCHES INSTITUT

der (früher jordanischen) Zitadelle und wegen der Grabungen an den Stadtmauern und in der Davidsstadt "verbot" die Unesco alle weiteren Arbeiten. Als im August 1969 ein verrückter Australier namens Rohan Feuer an die El-Aqsa-Moschee gelegt hatte, trat auf Betreiben der Saudis eine islamische Gipfelkonferenz zusammen und verurteilte Israel – das den Brand gelöscht und die Reparaturen bezahlt hat! Aber Klagen oder Verurteilungen über die verfallenden Moscheen in Kairo, über die Entweihung der Großen Moschee in Mekka durch das Blutbad der Aufrührer 1979 oder über die Zerstörung der Moscheen im syrischen Hama bei der grausamen Unterdrückung der Moslembrüder kennt die islamische Welt nicht oder will sie

Die 510 sehenswerten aber schon halb zerstörten islamischen Baudenkmäler in Kairo einschließlich zahlreicher Moscheen werden vielleicht, so sieht es beute aus, von den "verdammten Christen" und ihrem Geld gerettet werden müssen, nicht von den angeblich so gläubigen Öl-Arabern, die lieber "Heilige Kriege" predigen. Gerechterweise muß man anerkennen: Die ägyptische Regierung ist aufgewacht und stellt aus den Tourismus-Einnnahmen Geld für notwendige Reparaturen und Konservierungen be-

So wurde die berühmte Alabaster-Moschee des Mohammed Ali (Bauzeit 1828 -1848) innerhalb der Zitadelle des Salah Edund die Kuppeln gestrichen. Auf 30 000 Quadratmetern wurden neue Marmor-Steine eingefügt, 16 000 Quadratmeter Teppiche innerhalb der Moschee wurden geflickt. Als nächstes soll der ebenfalls von Mohammed Ali, dem Begründer des modernen Ägypten,

gebaute und 1972 abgebrannte Ghawara-Palast im südwestlichen Teil der Zitadelle wiederaufgebaut werden. Originalgetreu wird auch das Alabaster-Bad des Paschas

Zur Zeit sind ägyptische Arbeiter dabei, die Mauern der Zitadelle teilweise zu erneuem und rundberum Grün zu pflanzen. In der riesigen Totenstadt der Mamluken, die Ägypten im Mittelalter beherrschten und im 13. Jahrhundert vor den Mongolen retteten, wurden die Moschee und die Madrasa des Sultans Ibn Barkuk (1398 – 1411) vom Sand befreit und restauriert, ebenso wurden das Grabmal mit Kuppeldom und das Minarett des Sultans Qaitbay (1472 - 1474) repariert und gesäubert. Die Ruine des Hospitals von Achmed Abu Seif aus dem 15. Jahrbundert wurde freigelegt und konserviert.

Auch das Koptische und das Islamische Museum sind zum Teil bis zu den Fundamenten ausgebessert, das Innere ist neu gestaltet worden. Es tut sich also etwas in Kairo, doch viel zu wenig, und in die islamische Altstadt ist die staatliche Antiquitäten-Organisation noch gar nicht vorgedrungen. Denn natürlich sucht sie zunächst die Baudenkmäler zu erhalten, die für den Tourismus interessant sind und darum Geld

Die Deutschen arbeiten in der Altstadt mehr im stillen, ihr Einsatz ist in Kairo kaum bekannt. Allein werden sie es aber nicht schaffen. Die islamischen Bauten aus dem jetzt nimmt auch die Umweltverschmutzung zu, und an eine neue Kanalisation des gesamten Gebiets ist nicht zu denken. Das Geld dafür und für großzügige Erhaltungsarbeiten ist vorhanden, aber es liegt in frem-

GESCHICHTE

GRIFF IN DIE

Ansturm auf den Frontbalkon

Vor 40 Jahren: Sowjetische Offensive in Weißrußland

n den frühen Morgenstunden des 22. Juni 1944 hatten die deutschen Solda-Lten in ihren Stellungen im Mittelabschnitt der Ostfront keine Zeit mehr darüber nachzusinnen, daß dies der dritte Jahrestag des Beginns des Ostfeldzugs war. Über ihnen stand das Dröhnen Hunderter sowjetischer Bomben- und Schlachtflugzeuge, die die Artilleriestelhungen im Hinterland bombardieren sollten. Dann folgte Trommelfeuer aus Tausenden von Geschützen und Stalinorgeln. Und darauf nahten die sowjetischen Panzerrudel mit aufgesessener Infanterie. Die "Große Schlacht in Weißruthenien" hob an.

Die deutsche Heeresgruppe Mitte un-ter Generalfeldmarschall Busch sollte hier einen rund 1100 Kilometer langen Frontbogen mit 40 Divisionen, darunter zwei Panzer- und drei Panzergrenadier-Divisionen, verteidigen, von Süd nach Nord unterteilt in die 2. 9. 4. Armee und die 3. Panzer-Armee. Die hier eingesetzte Luftflotte 6 verfügte am 22. Juni über 40 einsatzbereite Flugzeuge. Der Gegner, vier "Fronten" (Heeresgruppen), griff mit 146 Schützen-Divisionen und 48 Panzer- oder Mechanisierten Brigaden an. In der Nacht vom 21,/22, Juni waren die in diesem Bereich zahlreichen, gut organisierten Partisanengruppen zur Großoffensive übergegangen. Neuntausend Bahn-, Straßen- und Brückensprengungen wurden gezählt. Die schwachen deutschen Sicherheitskräfte, Heereseinheiten, Polizei-Schützen-Bataillone, dazu ungarische Infanterie, wußten nicht mehr, wo ihnen der Kopf stand.

Im fernen Führerhauptquartier auf dem Obersalzberg hatte Hitler diagnostiziert, die nächste sowietische Großoffensive würde im Süden gegen Galizien losbrechen. Stalin hatte sich anders entschieden. Nachdem er festgestellt hatte, daß die stets mißtrauisch betrachteten westlichen Alliierten es mit der Invasion vom 6. Juni 1944 in Nordfrankreich ernst meinten, hatte er den Tag des deutschen Angriffs von 1941 für den Schlag gegen den deutschen Front-



Nach dem sowjetischen Durchbruch wurde er abgelöst: Generalfeldmar-schall Ernst Busch FOTO: DIEWELT FOTO: DIE WELT

balkon bestimmt, der zum Abkneifen von Südosten und Norden her einlud.

An Schwerpunkten bei Bobruisk und Witebsk im Südosten und Norden, wo größere deutsche Truppenmengen eingekesselt wurden, erzielten die Sowjets die ersten Erfolge. An mehreren Stellen rissen sie die deutsche Front auf. Einzelne deutsche Verbände verloren rasch die Haltung. Das Hinterland füllte sich mit versprengten oder flüchtenden deutschen Soldaten. Trosse, Lazarette, Versorgungseinheiten, Verwaltungspersonal im "Generalkommissariat" Weißruthenien, darunter viel weibliches Personal, suchten nach Westen zu entkommen, während sich Fronteinheiten noch mit dem Mut der Verzweiflung schlugen. Die sowjetische Übermacht war erdrückend. Zu den nach Westen vordrängenden Panzerkeilen gesellten sich nun Kavallerieverbände und Partisanenbanden.

Binnen sechs Tagen war die Heeresgruppe Mitte auseinandergeschlagen. Am 28. Juni 1944 wechselte Hitler den Oberbefehlshaber. Busch wurde durch Generalfeldmarschall Model ersetzt, den "Abwehrlöwen" im Osten. Model fand ein Chaos vor. Mit rücksichtsloser Energie vermochte er wenigstens den Strom der echten oder unechten Versprengten zu stoppen, neue Kampf-Marschbataillone zu formieren und mit Hilfe einer neu herangeführten Panzer- und einer Jäger-Division den Durchbruch der Sowjets bis zur Reichsgrenze in Ostpreußen zu verhindern, Stalins größtes Ziel. Es gelang den Sowjets auch nicht, einen Keil zwischen die Heeresgruppen Mitte und Nord bis zur Ostsee zu treiben.

Mit der Wiedergewinnung Weißrußlands und Litauens hatten die Sowjets vor 40 Jahren einen gewaltigen Sieg errungen. Kriegsentscheidend war er noch nicht, so wenig wie die geglückte Invasion der Alliierten in Frankreich. Die letzte Entscheidung fiel erst, als es beiden Parteien gelang, in das Innere Deutschlands einzubrechen.

Am Teich der Unsterblichkeit

Die indischen Sikhs, eine Religion wider Willen / Von HANS-JOACHIM KLIMKEIT

geistlichen Lehrern hervor, die einerseits in jener volksreligiösen hinduistischen Tradition standen die durch das Stich Bhakti" (Gottesliebe) bezeichnet wird, die sich aber andererseits auch Grundgedanken des Islam, vor allem des mystischen Islam, öffneten. Diese Lehrer sammelten Gefolgschaften um sich, die später zu "Konfessionen" innerhalb des Hinduismus wurden, obwohl es zum Teil gerade Anliegen jener Lehrer war. Konfessions- und sogar Religionsgrenzen zu sprengen. Hatte bereits der legendenumrankte Weber Kabir (1440-1518) eine mystische Gottesfrömmigkeit verkündet, die vom volksreli-

giösen Erbe des Hinduismus geprägt war, aber entscheidende Elemente aus dem Islam übernahm - so zum Beispiel die Verehrung eines bildlich nicht darstellbaren einzigen Gottes -, so knupfte jener Mann, der zum Gründer der Sikh-Religion werden sollte, an derartige Grundgedanken an, um sie weiter auszugestalten. Es war dies der Guru Nanak (1469-1538), der in der Gegend von Lahore (heute Pakistan) als Sohn eines Bauern aufwuchs und nach einer weltlichen Tätigkeit, die ihn nicht befriedigte, ein Leben als geistlicher Lehrer und Wanderer führte, das ihn durch Indien und benachbarte Länder und angeblich bis nach Mekka ziehen ließ.

Durch die Begegnung mit Frommen und. Geistlichen verschiedener Sekten und Religionen reifte in ihm die Überzeugung, daß alle religiösen Gegensätze künstliche Schranken seien "Es gibt keinen Hindu oder Moslem", verkündete er, "ich verwerfe alle Sekten und weiß nur von dem einen Gott, den ich auf Erden verehre, im Himmel und in allen Richtungen."

Trotz der Bemühungen, Religionsschranken durch eine Lehre zu überwinden, die sich an einem rein geistigen, monotheistischen Gottesbegriff orientierte, war es das Schicksal seiner Gemeinschaft, zu einer neuen Glaubensform zu finden. Diese hat sich aber im Gegensatz zu den anderen vergleichbaren "Heilsfragen" der Zeit nicht zu einer Konfession innerhalb des Hinduismus, sondern zu einer eigenständigen Religion entwickelt. Die Weichen dafür waren nur zum Teil im Wirken des ebenso mystischen wie organisatorisch begabten Nanak gestellt, auch wenn er eine aus Hindus und Moslems bestehende kleine Gefolgschaft von Leuten, denen er den Namen Sikhs-"Schüler", gab,

zu einer einheitlichen Gemeinschaft zusamdas schlicht "Buch" (Granth) genannt wurmenzuschweißen verstand, an deren Spitze de, umfaßt literarische Werke seiner Vorganer als Guru stand. Erst sein vierter Nachfolger, Guru Ramdas (1574-1581), der die Guruger seit Nanak, religiöse Dichtungen aus seiner eigenen Feder und auch Gedichte frühe-Würde erblich machte, gab der Gemeinrer indischer Heiliger wie Kabir. schaft insofern eine eigene Ausrichtung, als er einen zentralen Kultort schuf, der die

Als Guru Arjun die Gemeinde auch politisch organisierte und dabei durch den Druck der moslemischen Macht des Moguls in den Tod getrieben wurde, nahm die Sekte unter Führung seines Sohnes Guru Har Govind (1606-1638) im Gegensatz zu Nanaks Predigt von der Gewaltlosigkeit den Kampf gegen die Moslems auf. Diese Tendenz zur Militarisierung setzte sich unter dem zehnten und letzten Guru Govind Singh (1606-1638) fort, der einschneidende Maßnahmen zur Scheidung der Gemeinschaft von Hindus und Moslems und zu ihrer inneren Kinigung ergriff. Zu diesen Maßnahmen gehörte



stellte. Dieses später noch erweiterte Werk, das Verbot, fremde Heiligtümer zu besuchen und fremde Zeremonien zu vollziehen, ebenso wie die Aufhebung aller Kastenunterschiede innerhalb der Gruppe. Die Bereitschaft zum Kampf gegen islamische Vorherrschaft drückt sich in den von ihm verfaßten Kriegshymnen aus, die er als "Granth des 10. Königs" der heiligen Schrift der Sikhs beifügte. Da diese Erweiterung aber auf Widerstand stieß, ist das heilige Buch als "Ur-Granth" (Adi-Granth) von jenem Zusatz abgegrenzt worden. Der kriegerische Geist, der die Gemeinschaft in der Zeit des zehnten Guru bestimmte, unter dessen Führung sie zur Wehrhaftigkeit angespornt wurde, kommt auch darin zum Ausdruck, daß von nun an alle Sikhs den Beinamen "Singh"

Govind Singh bestimmte keinen Nachfolger, sondern erklärte, daß nunmehr der Granth Richtschnur des Lebens der Gemeinschaft sein müsse. Symbolisch legte er die Insignien der Herrschaft vor das heilige Buch, das fortan kultische Verehrung genoß: Nicht nur das Vorlesen seines heiligen Textes, sondern seine tatsächliche Verehrung stehen im Mittelpunkt des gottesdienstlichen Geschehens im Goldenen Tempel, der im übrigen keinerlei Gottesbilder aufweist. Die Rezitation und Verehrung des Granth erfolgt auch in jenen schlichten Hallen der Lehre", die neben dem Tempel an verschiedenen Orten bestehen.

Die Grunddoktrinen der Sikhs sind auf dem Hintergrund jener hinduistischen und islamischen Lehren zu sehen, die das Denken Nanaks und der ersten Lehrer bestimmt haben. Vom Hinduismus übernommen sind die Vorstellungen vom Kosmos, von der Welt als Schleier der Maya, von der Seelenwanderung und Tatvergeltung (Karma). Die yom Islam angeregte streng monotheistische Ausrichtung des Glaubenssystems kommt schon in den ersten Sätzen des Einleitungsteils des Granth zum Ausdruck. Da heißt es: "Es ist nur ein Gott, der wahre mit Namen, der Schöpfer, frei von Furcht und Feindschaft, unsterblich, ungeboren, durch sich selbst bestehend, groß und gnädig." Im Profil geworden ist.

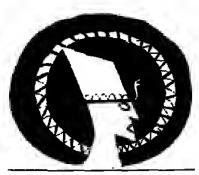
Gottesbegriff der Sikhs verbinden sich personale und impersonal-mystische Tendenzen. Als personal vorgestellter Weltenherr wird Gott mit Namen angeredet, die zum Teil der vishnuitischen Tradition ent-

Dieser Tradition entspricht es aber auch, wenn die Gottesliebe als entscheidende Voraussetzung jener Gotteserkenntnis betrachtet wird, die die Rückkehr zum göttlichen Ursprung ermöglicht. Wird die Einheit von Seele und Gott einerseits unter dem Bild des Einsseins von Liebhaber und Geliebter beschrieben, so kann die Einigung auch zu einer mystischen Identität werden, die sich in Formulierungen ausdrückt, die sowohl an die hinduistische wie an die islamischmystische Gottesliebe erinnern.

Es verwundert nicht, wenn daneben im

Laufe der Geschichte der Gemeinschaft Attribute Gottes in den Vordergrund rücken. die ihn als Inbegriff der Tapferkeit charakterisieren. So gehen auf den zehnten Guru Kennzeichnungen Gottes zurück wie "All-Stahl", "Schwerthand", und "Großer Tod". Die Tragweite dieser Qualifizierungen wird erst sichtbar, wenn man sich vergegenwärtigt, daß die Verehrung des Gottesnamens im Mittelpunkt der geistlichen Besinnung steht. Hand in Hand mit einer Veranschaulichung geht eine Tendenz zur Versittlichung und Vergeistigung religiöser Begriffe und Praktiken. So heißt es: "Mache Freundlichkeit zu deiner Moschee, Lauterkeit zu deiner Gebetsschnur, Recht und Gesetz zu deinem Gebetskanon, Bescheidenheit zu deiner Beschneidung, Höflichkeit zu deinem Fa-

Sittlicher Ernst, Ablehnung quälender Askese und der Wille, gestaltend in die Welt einzugreifen, stehen somit allen weltflüchtigen Tendenzen gegenüber, die zum Teil noch jene mystischen Strömungen kennzeichnen, aus denen die Lehre Nanaks hervorgegangen ist. Das Bewußtsein, in der Geschichte - so zur Zeit des großen Ranjit Singh (1780-1839) - auf ein großes Sikh-Reich im Nordwesten Indiens zurückblikken zu können, und der im religiösen Gebot begründete Wille, schon vom äußeren Erscheinungsbild her als Angehöriger einer eigenen Religion aufzutreten, lassen erkennen, daß der Glaube der Sikhs schon bald über das synkretistische Milieu der Anfangszeit hinausgewachsen und zu einer weltbejahenden Religion mit auffallend eigenem



AUKTIONEN

2. Juli: Sotheby's, London - Snuffbottles, italienische Altmeister 2. - 5. Juli: Ader Picard Tajan. Paris -Luftfahrtsammlung Naudet 4./5. Juli: Weiner, München - Gemälde und Antiquitäten 4. - 6. Juli: Ruef, München - Kunst und Antiquitäten

6. Juli: Ader Picard Tajan, Paris Andenken von A. de St.-Exupéry 7. Juli: Mars, Würzburg – Bücher, Keramik, Glas, Möbel, Skulpturen und

AUSSTELLUNGEN

Die Kunst - Kunst zu gebrauchen Rosenthal-Galerie, Köln (Bis 21. Juli) K. O. Götz - Galerie Zimmer, Düsseldorf (Bis 6. Juli)

Alois Mosbacher - Galerie Pfefferle. München (Bis 30. Juni) Karlchen Rosenzweig - Galerie Merlin, Gifkendorf (Bis Juli) Diet Sayler - Galerie Hilger, Aachen

Biemann-Sammlung: 96 Prozent verkauft

dpa, London Insgesamt 862 466 Pfund (rund 3,3 Millionen Mark) wurden bei der Versteigerung der Glassammlung des Züricher Kaufmanns Fritz Biemann bei Sotheby's in London erzielt. Nur etwa vier Prozent der 250 Angebote gingen zurück. Das teuerste Stück war ein Nürnberger Glas mit Schwarzlotmalerei, wahrscheinlich zwischen 1660 und 1670 entstanden. Es erzielte 66 000 Pfund (257 400 Mark). Ein dunkelgrün getönter deutscher Pokal mit Soldaten in Goldmalerei erzielte mit 49 000 Pfund (193 000 Mark) das zweithöchste Ergebnis. Die Sammlung war entstanden, weil der Kaufmann eine Verwandtschaft mit dem böhmischen Glasschneider Biemann vermutete. Das stellte sich allerdings beim genauen Nachforschen als ein Irrtum heraus. In Deutschland wurde die Sammlung 1978 im Kölner Kunstgewerbemuseum gezeigt.

Für Lord Clark war das Sammeln Beruf und Vergnügen

E ine kräftige, viele Gebiete umfas-sende Reaktion auf Kunstwerke ist wie ein beruhigendes Konto auf einer Schweizer Bank. Man kann emotionell nie bankrott gehen." Das schrieb der englische Kunsthistoriker Kenneth Clark in seiner Selbstbiogra-

Die Erben des vor einem Jahr Verstorbenen nehmen in diesen Tagen sein Bonmot wörtlich. Um eine Erbschaftssteuer von 4,5 Mill. Pfund aufzubringen, geben sie 200 Kunstwerke aus Clarks umfangreichen Sammlungen zur Auktion. Bei Sotheby's in London werden sie in drei Abteilungen, am 27. Juni, am 3. und am 5. Juli

Kenneth Clark, gegen Ende seines Lebens von der Queen zu Lord Clark of Saltwood geadelt, war eine britische Institution, die es auf ihrem Gebiet zu Weltruhm brachte. Mit seiner Fernsehserie "Civilisation" (in Deutschland etwas pompös "Glorie des Abendlandes" betitelt) servierte er einem Publikum in 63 Ländern seine persönlichen Gedanken zu Bildern, Bauten und Büchern unserer westlichen Zivilisation. Wie der damals 68jährige das tat, trug ihm die Zustimmung von Millionen Zuschauern und die herbe Kritik einiger strikter Kollegen ein. Mit einer Hand lässig in der Hosentasche wanderte er in kühnen Gedankensprüngen kreuz und quer durch die Jahrhunderte und holte witzig und charmant die Heroen der Kunstgeschichte in die Wohn-

Mit sieben Jahren entdeckte der Sohn eines reichen schottischen Industriellen seine Passion für die Kunst. Mit 30 war er Direktor der Londoner Nationalgalerie. In den folgenden Jahren sammelte er weitere Titel. Er wurde Direktor der



Ashmolean-Bibliothek in Oxford und Oberaufseher der königlichen Sammlungen, er saß im Komitee bedeutender Museem und Kunstinstitutionen. Er schrieb kunsthistorische Bestseller. Er war befreundet mit vielen Künstlern und konnte sich im Zweiten Weltkrieg zweier Aktionen besonders rühmen: Daß er die Bilder der Nationalgalerie rettete und daß er Künstler wie Henry Moore, Graham Sutherland und John Piper offiziell beaustragte, den Krieg in Bildern und Zeichnungen festzuhalten.

Stilgemäß lebte er in einem gotischen Schloß, Saltwood Castle. Kurz, Lord Clark war ein Sammler der glücklichsten Natur: mit einem sicheren Auge, den richtigen Verbindungen und den nötigen Mitteln.

Das Prunkstück seiner Sammlung hat man sich bis zum Schluß aufgespart: Turners Spätwerk "Seestück, Folkestone", um 1845 datiert, wird konventionell" auf 3 Mill. Pfund taxiert und könnte demnach den bisherigen Rekord von 2,6 Mill. Pfund für sein Bild "Julia und die Amme", 1980 in New York gezahlt, brechen. Clark hat dieses fast ganz im Farbwirbel aufgelöste Werk, das der Maler selbst nie in der Öffentlichkeit zeigen wollte. im Jahre 1951 für 2000 Pfund gekauft. Die hoben Erwartungen rechtfertigt Sotheby's damit, daß dies das letzte Bild dieser abstrakten Ubungen sei, das noch auf den Markt kommt, Außerdem sind Londons Museen mit ihren Turners gesättigt, und so steht einer Ausfuhr ins Ausland nichts im Wege.

Für die anderen 199 Lose hofft man auf rund eine Million Pfund. Clark, der so gewandt über so vieles reden und schreiben konnte, bediente sich auch selbst quer durch die Kunstgeschichte. Der erste Tag beginnt mit

seiner Schüler-Liebe, den japanischen Farbholzschnitten. Es folgen chinesische Skulpturen, europäisches Porzellan, Zeichnungen von Delecroix und Millet (50 000 bis 70 000 Pfund), Rossettis Studie seiner geliebten Elizabeth Siddal (20 000 bis 30 000 Pfund), und Clarks Künstlerfreunde wie Duncan Grant, Vanessa Bell, Sidney Noland, Victor Pasmore, Sutherland, Ben Nicholson und Henry Moore mit Zeichnungen und Maquetten. Da sind auch ein Rodin-Kopf (4000 bis 6000 Pfund) und eine Degas-Zeichnung von drei Tänzerin-nen (25 000 his 35 000 Pfund) zu ha-

Am 3. Juli folgen mittelalterliche und Rensissance-Manuskripte. Des Prunkstück sind zwei Blätter der Würzburger Schule um 1250 (40 000 bis 60 000 Pfund). Der Schluß am 5. Juli offeriert noch einmal Clarks weitreichenden Appetit. Er erstreckte sich auf ägyptische Gefäße, seine letzte Sammel-Liebe, römische Fragmente, französische Elfenbeinarbei ten der Gotik, Medaillen, italienische Majolika und Meisterzeichnungen der italienischen Renaissance bis zu Murillo und Greuze.

Bei den Gemälden vor 1850 ist für Sammler unterschiedlicher Finanz-Grade gesorgt: Da wurden ein Bildchen im Stile Elsheimers auf 300 bis 500 Pfund geschätzt, eine Gains-borough-Landschaft auf 15 000 bis 25 000 Pfund und eine Grisaille von van Dyck auf 50 000 bis 70 000 Pfund und der Turner eben auf Millionen.

Im übrigen gab Kenneth Clark diesen Rat: "Die erste Regel beim Sammeln ist: Kaufe nie etwas, weil es modisch ist oder weil man sich anderen Sammlern gegenüber überlegen fühlen will". HEIDI BÜRKLIN Ein Markt mit vielfältigen Angeboten und sehr unterschiedlichen Preisen

Was kostet ein Max Beckmann heute?

stellungen gianzvoll begangen worden. Das Interesse an diesem sehr deutschen Maler, der dennoch international Anhänger gefunden hat, besonders in den Vereinigten Staaten, ist noch nie so groß gewesen wie jetzt. Nicht, daß Beckmanns Kunst sich leicht "popularisieren" ließe - zu ichbezogen und besessen ist sie dazu. Aber der grollende Unterton von Bedrohung und Selbstzweifel, das "Leiden an der Zeit", das in seinem Werk zum Ausdruck kommt und selbst heiteren Motiven einen sehr melancholischen Charakter verleiht, findet diesseits und jenseits des Atlantiks Reso-

Auch ist mittlerweile die Rolle deutlich geworden, die er als Anreger gespielt hat, für vieles, das mehr oder weniger neu oder wild die Wände der Galerien füllt. Beckmann ist auch der Maler der Selbstbildnisse - mehr als 60 gemalte gibt es. Der Werkkatalog von Erhard und Barbara Göpel beginnt mit dem Selbstbildnis des Schülers und sein Tagebuch endet mit Aufzeichnungen über ein Selbstporträt. Hinzu kommen unzählige Zeichnungen und grafische Blätter mit dem eigenen Konterfei, von den versteckten Bildnissen in Malerei und Graphik ganz zu schweigen. Diese Selbstsuche, die sich niedergeschlagen hat in einem riesenhaften Covre, führte zur Fremdheit sich selbst gegenüber, zum Drang nach Selbstinszenierung. Beckmann, der leidende Beobachter mit wachem Geist dessen Lebenswerk ein gigantisches Pandamonium der Illusionslosigkeit darstellt, trifft vielleicht heute in tieferem Sinne den Geist der

Zeit als zu seinen eigenen Lebzeiten. Das drückt sich auch aus in der Wertschätzung, die Beckmann auf dem Kunstmarkt genießt. Trotz eines ständigen, durchaus reichhaltigen Angebots, werden immer wieder gute Preise geboten. Dabei spielt es nur eine untergeordnete Rolle, aus welcher Zeit die Arbeiten stammen. Entscheidend ist aber das Motiv: Selbstbildnisse sind meist die teuersten Stücke, 1978 wurde bei Hauswedell & Nolte ein "Stilleben mit Ausblick auf Berge und Akazien" bei 72 000 Mark zugeschiagen, das 1943 gemalt wurde. Nur drei Wochen später erzielte ein Großes Stilleben mit schwarzer Plastik" aus dem Jahre 1949, das in New York entstand, bei Sotheby's in London 46 000 Pfund - also etwa 170 000

Bronzeskulpturen

Moser zu verkaufen. Tel. 9 22 26 / 42 42 ·

Mark Zur selben Zeit wurden bei burtstag ist mit mehreren Ausgung Christi" aus der Sammlung Schäfer, 1909 gemalt, für etwa 50 000 Mark zugeschlagen und aus derselben Sammlung der "Stürzende Rennfahrer" von 1913 für etwa 58 000 Mark. Der "Rennfahrer" war dann in diesem Jahr in der Kölner Beckmannausstellung zu sehen - nicht gerade ein Prachtstück. Aber das "Selbstbildnis mit weißer Mütze" aus dem Jahre 1926, das Teil der Sammlung Steinberg war, erzielte bei Christie's in New York 1981 glatt 600 000 Dollar - umgerechnet etwa 1,36 Millionen Mark.

In verkleinertem Maßstab ergibt sich bei der immer sehr zahlreich angebotenen Graphik das gleiche Bild. An Gemälden werden im Jahr im Schnitt drei bis vier angeboten, Graphiken sind ungleich zahlreicher: Fast jeder neuere Katalog renommierter Häuser weist acht bis zehn Angebote auf. Bei Lempertz kamen Anfang Juni gleich zwanzig Graphik-Nummern zum Aufruf. Kaltnadelradirungen bringen, je nach Sujet, zwi-schen 2000 und 5000 Mark – dafür bekommt man auch schon mal einen Dürer! Natürlich darf bei einem solchen Vergleich die Qualität des einzelnen Blattes nicht außer acht gelas-

Die Kaltnadel "Große Operation" aus 1914 brachte bei Karl und Faber in München 1982 4800 Mark, aber im gleichen Jahr die sechs Blatt Radierungen nach Kasimir Edschmids Fürstin" bei Bödiger in Bom nur 1900 Mark, Mutig daher der Ansatz von Lempertz, diese Blätter im letzten Monat auf 4500 Mark zu schätzen - zugeschlagen wurden sie bei 4800. Die Freude darüber konnte allenfalls dadurch etwas getrübt werden, daß für das gleiche Werk bei Karl und Faber in München wenige Tage später die hoch angesetzte Taxe von 6000 Mark noch um zweihundert Mark libertroffen wurde.

Gelegentlich bleibt auch mal ein Blatt unverkauft - eine gute Gelegenheit, im Nachverkauf etwas zur Taxe erstehen zu können, denn generell werden, wie die letzten Auktionen gezeigt haben, die Schätzpreise zumindest leicht, oft aber dramatisch überschritten: Bei Hauswedell und Nolte in Hamburg im Juni 1984 wurden von den losgeschlagenen Nummern die Taxen im Schnitt (!) um 56 Prozent überschritten. Dabei gilt als Faustregel, daß Lose eher nur zum Schätz-

preis weggehen, wenn sie fünfstellige Taxen haben. Aber wiederum ist der Zuschlag sehr motivabhängig: Während kriegerische Motive auch schon einmal unverkauft bleiben, erfreuen sich Genrethemen hoher Zuwachsraten: Die "Cafémusik", eine Kaltnadel von 1918, war bei Hauswedell und Nolte auf 1500 geschätzt und erbrach-te 4200; die Kaltnadel aus 1921 "Hinter den Kulissen" war ebenda auf 3000 taxiert und erhielt den Zuschlag bei 6000.

Natürlich unterliegen die Werke auch den Zufälligkeiten, die Auktionen immer begleiten: So blieb in Hamburg "Der Ausrufer" (Kaltnade) 1921) unverkauft, erreichte bei Lempertz in Köln aber immerhin mit 850 Mark einen Preis, der 100 Mark über Taxe lag. Auch bei Lempertz gingen die Beckmanns meist über Schätzwert weg, im Schnitt lagen die Zuschläge der verkauften Blätter um etwa zwanzig Prozent darüber. Gegenteiliges gilt für die Auktion bei Karl und Faber in München, bei der die Preise überwiegend unterschritten wurden: Ein Nord-Süd-Gefälle bei Beckmann-Preisen!

Die Situation bei den Zeichnungen spiegelt die Verhältnisse bei der Graphik getreu wieder, nur daß Zeichnungen meist erheblich teurer sind: Im November 1982 brachte eine Tuschfederzeichnung männlicher Akt" bei Christie's in New York 3850 Dollar, also gut über 9000 Mark. 1981 wurde eine Porträtzeichnung bei Karl und Faber für 17 500 Mark zugeschlagen, im gleichen Jahr erreichte die Zeichnung Die Straße" bei Kornfeld und Klipstein in Bern glatt 56 000 Schweizer-

Wer Gemälde ersteigern will, muß sich im Falle Beckmann meistens im Ausland umtun: New York, und gelegentlich London sind die entsprechenden Orte. Das letzte Gemälde Beckmanns, das auf deutschem Boden zum Aufruf gelangte war eine "Klagende Frau", die 1980 bei Haus-wedell und Nolte für 6800 Mark einen Liebhaber fand.

Der Markt wird wahrscheinlich so schnell nicht austrocknen. Sowohl in den Vereinigten Staaten wie in Deutschland liegen zumindest Zeichnungen und Graphiken noch zuhauf, aber auch an Gemälden findet sich noch allerlei in Privatbesitz, das sicherlich in Zukunft per Auktion angeboten werden wird.

Proje

57205

I √67×33 aniou. - TE: C-ites ung : Tredenin

----Eriche Be

Causgere:

P-1-583

Fig. 19 5

mr Si

Aufga

RIL E.

Elekti.

Er EGI

5:5(15) 5:6(15)

* chiy

und Ar

65%ac

,'סנטים: ק

latere

Get 23

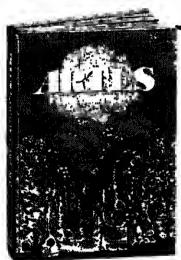
2.40-

diene:

D:C-1

er,e k

GERHARD CHARLES RUMP



Das aktuelle Kunstangebot Mehr als 40.000 Kunstfreun-Kenner und Sammier ben ihn schon: den ARTES-Katalog. Auf 416 Farbseiten finden Sie Arbeiten von 144 namhaften Künstlern unseres Jahrhunderts: vom Expressio-nismus bis zur Moderne. Mit Werkbeschreibungen, Auf-lagenhöhen- und Preisanga-ben für Ihren Kunstkauf. Das

DER ARTES

Fordern Sie ihn an. Schutzgebühr 20,- DM. ARTES - Das internationale Kunsthaus, Berliner Str. 52 4840 Rheda-Wiedenbrück

Abt. 61, Tel. 05242/44034

KUNSTAUKTION bei BERLINGHOF

In Heidelberg
am 29. Juni, 16.30—21 Uhr und 30. Juni, 9.30—19 Uhr
Vorbesichtigung: 23.—27. Juni, 10—18 Uhr
sonntags geöffnet, am Donnerstag, 28. Juni, geschiossen
ca. 1000 Positionen
Möbel, Teppiche, Porzellan, Silber, Glas, Schmuck,
Kielnkunst, Jugendstil, Gemälde
(u.a. J. Bergmann, Heinr. Böhmer, J. Burgaritzky,
Mod. Carlier, H. Ruerkoek Ir., A. Coomans, R. Coveyn,
J.C. Deicker, O. Dill, C. Deublgny, Diaz de la Pena,
J. Dupré, C. Geibel, H. Hacker, O. Hendschel,
A. Holtmann, J. Kobell II, A. Lang, G. Morandi,
A. Stademann, With. Schreuer, A. Schreyer, With. Velten,
H.R. v. Volkmann, V. Weishaupt)
Wir unterhalten ständig ein großes Freiverkaufslager

lliust. Katalog DM 20.- · Einlieferungen ständig erbeten! Heidelberg · Zwingerstraße 18 · Telefon (06221) 10808

Paul Wunderlich Bronzeskulpturen-Gruppe

"Die 3 Grozien" (Höhe 44 cm) Einmalige Weltauflage 30 Stück Exklusiv-Verkouf: über Galerie "Am Akazienweg" Tel. 02226/4242

Seit 15 Jahran kaufen wir große Briefmarken-/Münzsammlungen
J. D. Matthies - Colonnaden 70

Ummschermeister BUSE - 6500 MAINZ Bieldelbergertelbgesee 8-Tel.06131224015 Fachbetrieb für Glashütler Uhren 55. KUNSTAUKTION

Historische Wertsaniere

aus aller Welt - Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung.

Erstes Wertpapler-Antiquariat B. Ulirich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

Einmalige gute Netsuke aus Priv.-Sammlung abzugeben. Zusehr. erb. u. PG 48027 an

WELT-Verlag Postf., 2000 Ham-burg 36

Kente Sigomäide 17, s. 18. Jbd.

Angeb. unter T 7066 an WELT-Verlag Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Kaufe A. LANGE & SOHNE Taschenubren

Samstag, den 7. Juli 1984, 9 Uhr Gemälde 17.-18. Jhd. · Glas · Möbel Fayencen · Porzellan · Silber · Schmuck Würzburg Miniaturen · Jugendstil · Skulpturen Vorbesichtigung: 30.6.4.7., 11-19 Uhr 8700 Würzburg 11 Ludwigstr. 4 · Tel. (0931) 55658 Katalog bitte auforders.



Alte China-Tenniche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09 SILBER AUS inter

FINES MEXICO inches

THE STREET AUGUST

A PROPERTY OF THE PR

Fingerhüte

Welt I Sammler. 17-Se
Farbiatalog. ler, Haximili Tel. 0 83 82 / 2 27 38



ENGLISCHE Stil- und Ledermöb handfinished THE PARTY OF THE P

ergewöhnliche Auswahl erlesener Stücks.

RvE

RINCKLAKE VAN ENDERT

Münster, Weseler Straße 253 Teleton UZ 3 1/ 7 79-10

Maritime Antiquităten:

lem Sammler gesucht.

CHINA-U.TIBETEReppiche, handgeknüpit. Alles, wa mostliche Knüpitanst hervorbringt ternostiche Knüpflanst hervorbringt, zeigen wr Rinen in ungewohnlich großer Vielfalt u. Auswahl. Standig über 900 Teppiche. Brucken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße. Sonderanferigungen möglich. Seidenterpitche u. Brücken sowie alte Stücke u. erseren Kastharkselben. – Fordem Seumerbindlich. Kartprospekt und Lageriste. Ber Angabe näherer Wünsche (Farbe/Größe) Zusendung von Ongmatistes. Kein Vertreterbeauch Reinberd KG, Teppichimport, Fuelled 50 103, 6965 Octoberban Northedon Tel-Sa.-Itr. (0 52 91) 80 46, Tag + Hacks

Fa. Hans Gordner

delsteinschleiferel, ständige Ver aufsausstellung 6581 Hettenroch be Idar-Oberstein, Kremel,

Tel. 0 67 81 / 3 39 27

Über 900 echte

ARCHÃOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ke mit Echtheitsgarantie, Katalog-Schutzgebühr DM 10. Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (0761) 25476 Aus seiner Manulaktur!



417. AUKTION

Gabelsbergerstraße 28, 8000 München 2 Telefon (089) 524084 Emlieferung jederzeit

Erotische Kunst



auch in Übergrößen. Angebote unter Tel. 02 11 / 35 76 96 oder 67 82 07 Aus 18karātigem Gold Mobel Uhren, Tuwelen Kopien Silver, Porzellan, Stocessoires. Wir bieten Innen eine.

unglaußen septisentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der auseieht wie lupanzeine Britisten, wie diese geschiffen ist, aber nur einen Bruchteß deron kontet. z. B. Enkanter in 750-Weitgold-Fassung ab Die Geg., mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Flobin, synth. Saptir und ansangogninen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von dellichen unerkannt. – 170-Seiteri-Farbiatelog nit nd. 4500 Waltendigheitelsten unverbindlich – auch bietenisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

Schlifer-Schmeck, Postlech 1 72 07 6940 Weinbeim

Seitene Stadtansichten Landkarten, Varia Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-Galerie Hans Rubel Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag Postfach 10 98 64, 4300





on 421x317 cm bis 735x435 cm Keshan, Kirman, Mesched u. a. Läufer von 400 bis 650 cm Länge Bitte Warenliste anfordern.

Dipl.-Kfm. Werner Zander Orientteppich-Vertrieb 2104 Hamburg 92, Cuxhavener Str. 448A, Tel. 0 45 / 7 01 47 29



Airbus-Familie

MARKET BELLEVIEW BURKE BURKER BENEVER BELLEVIEW

TENER TO THE STATE OF THE STATE

STATE OF THE STATE

5-2

Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms – auch in der Zukunft.



In Hamburg erhält der Airbus seine Innenausstattung. Durch die Ergänzung der Airbus-Familie um die A 320 ergeben sich neue Aufgaben, die wir unserem neuen

Leiter **Industrial Design**

verantwortlich übergeben wollen. Die Abteilung beschäftigt ca. 15 Mitarbeiter mit den Aufgaben Auslegung, Gestaltung und Darstellung von Innenausstattungen für Flugzeuge und andere Verkehrsmittel. Erfahrungen und Fähigkeiten

Gute Kenntnisse in Ergonomie und ein hervorragendes Farbempfinden sowie die Beherrschung der unterschiedlichen Darstellungstechniken und des Modellbaues sind wichtige Voraussetzungen. Ebenso wie die Fähigkeit, Mitarbeiter individuell und aufgabengerecht zu führen.

Weitere Details wollen wir persönlich mit Ihnen besprechen. Bitte senden Sie uns als Vorbereitung dazu ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe über ihre Gehaltsvorstellungen.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH

Sprechen Sie mit uns

Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 11 Postfach 95 01 09, 2103 Hamburg 95

F & G, das heißt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung



Unser Name steht weltweit für hochwertige und zukunftsorientierte

Projektierungs-Vertriebs-Ingenieur

suchen wir für unser Geschäftsgebiet cheres Auftreten bei Kunden und aus-"Hochspannungsgeräte" in Köln-Porz.

Schwerpunkt der Aufgabenstellung in-nerhalb unserer Vertriebsabteilung ist der Verkauf von Blindleistungskompensations- und Filterkreisanlagen. Sie umfaßt die Bearbeitung der Anfragen, Erstellung der Angebote sowohl des projektierungstechnischen wie auch des kommerziellen Teiles und die Pro-jektabwicklung bis hin zur technischen Ubergabe an den Kunden.

Wesentlicher Bestandteil ist sowohl die technische Projektierung wie auch die fachliche Beratung und Betreuung der

Vorausgesetzt werden gute Grundkenntnisse der Projektierung von Mittel- und Niederspannungsanlagen, si- stellen.

reichendes Geschick bei der Erarbeitung wirtschaftlicher Lösungen.

Wir stellen uns einen Herm vor, der ein Studium der Elektro-Technik (Ing. grad oder Dipl.-Ing. FH) erfolgreich abgeschlossen hat und bereits mehrere Jahre im Vertriebssektor gearbeitet hat. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten einen attraktiven Vertragsrahmen und sind bei einem erforderlichen Umzug behilflich. Nähere Einzelheiten klären wir gern in einem persönlichen Gespräch.

Interessepten werden geheten, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen dem Leiter des Personal-/Sozialwesens, Herm Frings, zur Verfügung zu

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Geschäftsbereich Anlagen und Geräte Personal-/Sozialwesen Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld 1

Entwicklungsingenieur Steuerungstechnik

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Metallindustrie mit Sitz in Hamburg. Zur Bearbeitung steuerungstechnischer Aufgaben der Handhabungstechnik/Industrieroboter suchen wir einen Dipl.-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik/

Er soll maßgeblich mitwirken bei der Entwicklung und Realisierung von Steuerungsbeusteinen, der Anpassung von Steuerungsmodulen an hydraulische Antnebe sowie der Entwicklung von Hard- und Software der digitalen Regelungsund Antriebstechnik.

Wir bieten neben einem marktgerechten Einkommen die abwechslungsreiche und zukunftsorientierte Mitarbeit an komplexen, technisch interessanten Aufgabenstellungen. Bei Interesse an dieser Position erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und möglichst auch Lichtbild unter Kennziffer 5661 an den zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt zunächst auch eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Neue betriebswirtschaftliche Akzente setzen - Schwerpunkt Controlling -

Das konzernunabhängige, mittelständische und in elnem spezifischen Bereich der Gebrauchsgüterindustrie hoch angesehene Unternehmen mit 50 Millionen DM Umsatz schreibt gute, schwarze Zahlen. In Kürze wird eine verdiente kaufmännische Führungskraft in den Ruhestand gehen. Damit öffnet sich aus dem natürlichsten Grund, den es geben kann, die Tür für den Nachfolger in der Position

Kaufmännischer Leiter

der aus Gründen des gleichzeitigen Generationswechsels erweiterte Pflichten und Vollmachten haben wird. Dazu die wesentlichen Stichworte: Budgetplenung, Berichtswesen, Betriebsdatenerfassung, Deckungsbeitragsrechnung, verstärkter EDV-Einsatz, Rechnungswesen und Personalwesen. Zusätzlich wünscht sich der geschöftsführende Gesellschöfter von dem neuen Herm Befählgung und tatkräftige Unterstützung euch im gesamtunternehmerischen Bereich bis hin zum Markt und ist deshalb gegebenenfalls bereit, den Gesuchten zu selnem Stellvertreter zu bestellen. Die engenehme Atmosphäre des Heuses bedarf eines eusgewogenen Charakters. Der Sitz des Unternehmens befindet sich in schönster Lage Nordrhein-Westfalens, unweit der rheinischen Metropolen.

> Herren mit entsprechender industrieller Praxis werden um die quelifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang In Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachen, Hendschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beeuftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontekt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 089 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRÜNWALD**

Geschäftsführer Pharma

Unsere Tochtergesellschaft in Peru macht uns im wesentlichen Freude. Es wird ein breites Sortiment ethischer Arzneimittel hergestellt und durch eine bewährte Organisation von Klinik- und Ärztebesuchern vertrieben. Wir gehören zu den Marktführern. Unsere Zuwachsraten steigen trotz hoher Inflation ständig. Sie finden also "fruchtbares Land" vor. Es ist nichts zu ändern, sondern weiter auf- und euszubauen und manches noch effektiver zu gestalten. Wir sprechen von der

Wachablösung in Peru

Weil Ihr bewährter Vorgänger zu uns nach Deutschland zurückkehren wird; eine Vertragsklausel, die wir auch ihnen einräumen. Jedoch möchten wir euf leden Fall von einer zumindest 4jährigen Tätigkeit eusgehen. Die Schwerpunkte Ihrer Erfahrungen sollten neben der betriebswirtschaftlichen Durchschau vor allem die konzeptionellen, strategischen und marketingmäßigen Belange umfassen. Südemerikapraxis in der Branche wäre natürlich Ideal; gutes Spanisch ist Voraussetzung. Bei der Etablierung In Peru werden wir Sie nicht nur stark unterstützen, sondern auch elle sich ergebenden Fragen großzügig regeln. Unser forschungsaktives Unternehmen ist Ihnen bekannt.

> Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnehme und erbitten Ihre Zuschrift deshalb en die beauftragte Industrie-Beratung, die Ihre eventuellen Diskretionswünsche gewissenhaft beachten wird. Ihre Unterlagen bitte mit Werdegang In Stichworten, Zeugniskopien, Hendschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und möglichem Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 München-Grünwald, Postfach 320, Teiefon 089 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRÜNWALD**

Verkaufsleiter für steuerbegünstigte Immobilien-Kapitalanlagen.

Wenn Sie zu den besten gehören, möchten wir gerne ein Gespräch mit Ihnen führen.

Unser Klient, eines der größten Bau-, misch und ein guter Denker, um Vertriebs- KLAUS D. NIELEN Bauträger- und Baubetreuungsuntemehmen in Westdeutschland, zählt zu den ersten Adressen bei steuerbegünstigten Immobilien-Kapitalanlagen. Das Konzept ist konsequent und weitsichtig, der bisherige Erfolg überdurchschnittlich.

Vertrieben wird mit externem Partner und eigener Verkaufsmannschaft. Für den eigenen Vertrieb wird der Verkaufsleiter gesucht: praxiserfahren, dyna- branche.

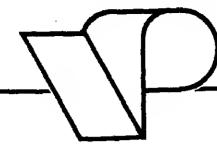
aspekte von Anfang an mitzuvertreten, bei Grundstückskauf und Produktgestal-

Bitte senden Sie uns eine kurzgefaßte persönliche Information, die zeigt, daß Sie der richtige Mann für diese anspruchsvolle Position sind: ein erstrangiger Verkaufsleiter aus der Immobilien-

& PARTNER

Verkaufstraining + Verkaufsberatung für die Bau- und Wohnungswirtschaft Am Bonneshof 30, 4000 Düsseldorf 30 **念 (02 11) 452392**





Wir sind ein international tätiges Markenartikel-Unternehmen. Unsere Produkte sind Ihnen als Verbraucher unter den Marken TEMPO, CAMELIA, FEMINA, MOLTEX, BØRN, BESS und LAVEX bekannt. Im In- und Ausland setzen wir mit ca. 5300 Mitarbeitem ca. 1,4 Milliarden DM um.

Unsere in- und ausländischen Fabriken sowie unsere Vertriebsorganisationen werden von der in Nürnberg gelegenen Zentrale gesteuert. Hierbei spielt unsere Datenverarbeitung mit Siemens-Rechnern unter BS 2000 eine zentrale Rolle.

Das Schwergewicht unserer Systementwicklung konzentriert sich überwiegend auf die Unterstützung der unternehmensstrategischen Zielsetzungen auf den Gebieten Marketing, Produktion und Logistik.

im Rahmen einer langfristig angelegten Unternehmenskonzeption wollen wir die Funktionen Organisation, Datenverarbeitung und Kommunikation unter eine zentrale Lettung steilen.

Der zukünftige

Leiter Organisation und Datenverarbeitung

untersteht dem Finanzvorstand, die Aufgabe verlangt jedoch weitgehend selbständige Kontakte zu allen Ebenen der anderen Vorstandsressorts.

Für diese Schlüsselposition suchen wir einen Diplom-Kaufmann oder einen betriebswirtschaftlich orientierten Diplom-Informatiker oder einen Diplom-Ingenieur (Verfahrenstechnik) mit großer persönlicher Erfahrung in Ausrichtung und Einsatz der Datenverarbeitung in einem Industrieunternehmen. Die zukünftige Führungskraft (zwischen 35 und 45 Jahre alt) sollte ca. 10 Jahre Berufserfahrung in einem Industrieunternehmen als Mitarbeiter im Bereich der Datenverarbeitung haben, davon mindestens 5 Jahre in leitender Position der Führungsbereiche Organisation und Datenverarbeitung. Hierbei geben wir auch einem hervorragenden Bewerber eine Chance, der seine Leistungsfähigkeit bisher in der zweiten Ebene der Führungsbereiche Organisation und Datenverarbeitung unter Beweis gestellt hat.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Personalvorstand der Vereinigten Papierwerke Schickedanz & Co., Schoppershofstraße 80, 8500 Nürnberg 20. Eine erste informatorische Kontaktaufnahme ist unter der Ruf-Nr. 09 11 / 2 10 56 61 möglich.

> **VEREINIGTE PAPIERWERKE** Schickedanz & Co.









AND THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PROPE



Wir sind ein Unternehmen der Elektronikindustrie in Bremen. Auf der Basis eigener Hard- und Software liefert unser Bereich ProzeBdatensysteme schlüsselfertige Leitsysteme mit den Schwerpunkten Ver- und Entsorgung, Verkehr und Industrie.

Wir suchen einen Dipl.-Ingenieur (TU/FH) der Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau als

<u>Produktmanager</u> Fertigungs-Automation

Aufbau und Intensivierung unserer Aktivitöten im Bereich Leitsysteme für die Produktion.

Mitarbeit bei der Markterschließung.

Kundenberatung und Projektierung.

Voraussetzungen:

Entsprechende Berufserfahrung in der Automation größerer Fertigungsanlogen und die Fähigkeit, eigenständig Lösungen zu erarbeiten. Initiative, Durchsetzungsven rögen, sicheres

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Augabe Ihres Geholtswunsches und Eintrittstermins an

Krupp Atlas Elektronik GmbH – Personalabteilung – Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 0421/457-2339

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

pH5-Eucerin temagin Larylin Ariven

Die Beiersdorf AG ist ein Internationales Markenartikelunternehmen. Unsere Produktorogramme umfassen Arznei- und Verbandmittel, Körperpflegeartikel, Seibstklebebänder. Mit mehr als 40 Tochtergesellschaften und über 13.000 Mitarbeitem sind wir weltweit aktiv.

Zum weiteren Ausbau unserer Marketingkapazität suchen wir einen zusätzlichen

Product Manager

mit solider Erfahrung im Konsumgüter- und/oder OTC-Marketing.

thre Aufgaben:

▶ Verantwortliche Führung etablierter Produkte und neuer Projekte im Bereich rezeptfreier Arznei-

▶ Planung und Kontrolle zielgruppenorientierter Marketingmaßnahmen Konstruktive Kooperation mit Forschung,

Produktion und Vertrieb

▶ Wahrnehmung vielfältiger externer Kontakte

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe

Unsere Anforderungen:

▶ Abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften oder eine andere vergleichbare Ausbildung

▶ 2-4 Jahre Erfahrung im Marketing (Konsumgüter oder Pharma-OTC)

▶ Englischkenntnisse ► Bereitschaft und Fähigkeit zur Teamarbeit

6 N

Services Ser

interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung (mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Lichtbild) an:

Beiersdorf AG, Personalentwicklung zu Hd. Herm C. Bockmühl Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Beiersdorf AG

Industrielle Fördertechnik

Wir liegen gut im Markt mit unseren technologisch ausgereiften, vielfältigen Systemen für den innerbetrieblichen Materialfluß. Zur Bewättigung des steigenden Auftragsvolumens suchen wir je einen engagierten Elektro-Ingenieur sowie Maschinenbau-Ingenieur als

Gruppenleiter Konstruktion

Die vielfältigen Aufgaben liegen darin, Kundenprobleme zu analysieren, technische Lösungen zu skizzleren, die Detailkonstruktionen zu überprüfen und Montagen sowie Inbetriebnahmen zu überwachen. In diesem Rahmen hat der Grupperfeiter Projekt- und Führungsverantwortung.

Dies sind mit Reisen verbundene, technisch herausfordernde und viel Freiraum gewährende

 für einen Elektro-Ingenleur mit guten Kenntnissen in spelcherprogrammierbaran Steuerungen 2. für einen Maschinenbau-Ingenieur, der im Bereich Sonderkonstruktionen Erfahrungen auf-

weist. Englischkenntnisse sind erforderlich. Wenn Sie Spaß daran haben, konkrete Kundenprobleme sehr selbständig zu lösen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Lichtbild, Zeugniskoplen sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37). Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER-MEDIA!

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/3677 37-38

Wir sind ein modernes, lelstungsstarkes Industrieunternehmen in NRW. Mit einer merktgerechten Produktpalette haben wir Im Tabakwarengroß- und -fachhandel sowie im Lebensmittelbereich ein starkes Wachstum und eine führende Marktposition erreicht. Zur Erweiterung unserer Vertriebsorganisation suchen wir einen jüngeren Vertriebspraktiker als

VERKAUFSLEITER NORD

Schwerpunkte der Aufgabe sind die straffe, zielorientierte Führung der eigenen Verkaufsorganisation und von Handelsvertretern sowie die persönliche Betreuung des Fachgroßhandels und der Zentralen des Lebensmitteleinzelhandels. Neben dem Key Account plenen und realisieren Sie Aktionen im Handel und beobachten den sich schnell wandelnden Markt.

Die Aufgabe erfordert einen erfolgsorientierten, selbständig arbeitenden Vertriebsmann mit Erfehrung im Konsumgüterbereich und möglichst Kenntnis der Zielgruppen. Ein zentral gelegener Wohnsitz im norddeutschen Raum kann beibehalten werden, ein Firmenfahrzeug wird gestellt.

Wenn diese Aufgabe Sie enspricht, senden Sie bitte ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, Hendschreiben und Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennz. 464 an die MUMMERT + PARTNER Personalberatung GmbH, 5000 Köln 1, Neumarkt 35–37, z. H. von Herrn Cura, der Ihnen unter Tel. 02 21 / 24 89 39 ergänzende Informationen gibt und Vertraulichkeit gewährleistet.

MUMMERT + PARTNER

Organisationsprogrammierer

Für unseren Kunden, ein international tätiges, in seinem Markt führendes Investitionsgüter-Unternehmen mit Sitz in Hamburg, suchen wir qualifizierte Organisationsprogrammierer, die in den Anwendungsbereichen

- Produktionsplanung- und Steuerung,
- Rechnungswesen/Controlling,
- Personalwesen

die Entwicklung und Realisierung komplexer On-line-Anwendungen mitgestalten wollen, Hierzu stehen modernste IBM-Hardware und Software zur Verfügung.

Wen wir erwarten: Damen oder Herren - möglichst mit entsprechendem Studienabschluß -, die nach mehrjähriger Tätigkeit in der Organisation und Anwendungsprogrammierung ihre Erfahrungen in hochinteressante Projekte einbringen wollen und deren Ziel es ist, nach kurzer Zeit selbst Projekte verantwortlich zu leiten. Die Fähigkeit, COBOL-Programme zu entwickeln erwarten wir ebenso wie Erfahrungen mit Tools und die Fähigkeit, organisatonische und betriebswirtschaftliche Zusammenhänge zu überblicken.

Was Sie erwarten können: Eine vielseitige Position in einem fundierten, wachsenden Unternehmen; eine einem tundierten, wachsenden Unternehmen; eine berufliche Weiterentwicklung in einem EDV-Umfeld, in dem Zusammenarbeit und fachliche Weiterbildung groß geschneben werden; ein leistungsgerechtes Gehalt mit den Sozialleistungen – einschließlich Altersversorgung – eines modernen Großunternehmens. Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart

Ihre kompletten Bewerbungs-unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 575 an den Anzeigen-service der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Ham-burg 13. Dort stehen Ihnen Frau Hazel Baum und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Wir suchen für drei wichtige Verkaufsgebiete je einen erfahrenen Außendienstmitarbeiter, der sein großes Verkaufstalent für unser Haus unter Beweis stellen will

Wir sind eine in unserem Metler führende Vertriebsgesellschaft für Markenartikel im Investitionsgüterbereich, deren Kosten zwischen DM 10000 bis DM 600000

Für den Verkauf dieser Produkte (Maschinen) in den Großräumen Bremen, Saargebiet/Rheinland-Pfalz und einem Teilbereich Niedersachsens suchen wir jeweils einen äußerst dynamischen Außendienstmitarbeiter.

Von ihm erwarten wir Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge, Kenntnisse im modernen Marketing, überdurchschnittliche Leistung, Fielß, Verantwortungsbewußtsein, Wendigkeit und den Willen zum Erfolg. Dabei bieten wir ihm die Wahl zwischen der Position eines Handelsvartreters mit der entsprechenden Provision oder aber im Rahmen eines festen Arbeitsverhältnisses Fixum und Erfolgsprämien, wobei das Endziel der selbständige Kaufmann sein wird und die Möglichkeit in einem kriseniosen, wirtschaftlich gefestigten Unternehmen voranzukommen.

Wir würden uns über ihre Bewerbung freuen. Bitte richten Sie diese, mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien), unter Angabe ihres Gehaltswunsches, an den von uns beauftragten Anzeigendieset

Kennwort: Markenartikel/Außendienst



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Trauen Sie sich zu, im südlichen Nordrhein-Westfalen Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses. Optimale Lagerflächennutzung, verbunden mit vielen Variationsmöglichkeiten bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte im südlichen Nordrhein-Westfalen suchen wir einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußeicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28 – 40 Jahren, der aue der technischen investitionsgüter-Branche kommend, über mehrjährige Verkaufserfahrung verfügt und möglichst seinen Wohnsitz im Großraum Köln / Düsseldorf hat.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht davon abhalten darf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

- -

100

17 L., 4 TES 14 TE

,

. .

* . .

--/ `

5 3 °

6-15

Erwartet wird: eine eusgeprägte technische Begabung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisieren und unsers zukünftigen Kunden in ellen Fragen der Lagertechnik zu beraten.

Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessem läßt.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses geracht werden zu können, dann sollten Sie eich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniekopien, Gehaltsvorstellung, etc.) an den von uns beauftragten Anzelgendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Lagertechnik

FIG

Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir, ein führender Hersteller von Dichtungen und Kompensatoren, haben in unserem Haus die interessante und entwicklungsfähige Position eines Betriebsleiters zu besetzen

Als wirtschaftlich gefestigtes, mittelständisches Unternehmen mit ca. 4000 Mitarbeitern garantieren wir ihnen ausbaufähige, sichere Positionen Technisch liegen wir vorn.

Im Zuge unseres welteren Ausbaues suchen wir einen Betriebsleiter.

Wir denken an einen Diplom-ingenieur oder hochqualifizierten, erfahrenen Ingenieur mit einschlägiger Berufserfahrung, der zunächst unseren langiährigen Betriebsleiter unterstützen soll. Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, in Verbindung mit AV und Betriebsmittelkonstruktion unsere Fertigungsverfahren (auch auf NC-Maschinen) zu optimieren, wobei wir neben fachlichen Kenntnissen in der Herstellung von gestanzten, gezogenen und gedrehten Metall- und Kunststofftellen (Einzelbis Kleinserienfertigung) einen zielorientierten, modernen Führungsstil erwarten. Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten.

Schon nach kurzer Zeit wird die Möglichkeit geboten, einzelne Teilbereiche zu letten, um mittetfristig in die Position des Gesamtbetriebsleiters hineinzuwachsen.

Wir bieten Bewerbern ab 35 Jahren ein abwechslungsreiches Aufgabengbiet und einen Gehaltsrahmen, der sie zufriedenstellen wird.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung (handschrifti. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Gehaltsvorstellungen) unter dem Kennwort: Betriebelalter

an den von uns beauftragten Personalberater

F+G

Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir sind einer der führenden Hersteller von Bürobedarf, Schreibgeräten und Büromaschinen und beschäftigen ca. 1400 Mitarbeiter. Unsere Erzeugnisse haben seit Jahrzehnten einen guten Namen und werden in über 100 Länder exportiert.

Für die Leitung unseres Produktionsbereichs Büromaschinen euchen wir einen

Leiter Entwicklung und Fertigung Büromaschinen.

Er ist verantwortlich für die Entwicklung, Fertigung und Qualitätssicherung des Geha-Büromaschinenprogremms mit den Schwerpunkten Bürodruck- und Vervielfältigungsgeräte, Tageslichtprojektoren und Schriftgutvemichter.

Wir denken an einen qualifizierten **Diplom-ingenieur**; mit praktischer Erfahrung, vorzugsweise auf den Fechgebieten Maschinenbau und Elektrotechnik. Er sollte im Alter zwischen 35 und 45 Jahren sein und eich bereits in einer Führungsaufgabe ähnlicher Art bewährt haben. Wir erwarten unternehmenische initiative, Kreativität, Interesse an anwendungsnaher Entwicklung und Konstruktion sowie Freude an rascher Umsetzung neuer Projekte in rationelle Fertigung.

Die Kenntnis zeitgemäßer Führungstechnik und die Bereitschaft zu fruchtbarer Teemarbeit sind weilere Vorraussetzungen für die Position, die der Geschäftsleitung direkt unterstellt und entsprechend dotiert ist.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung en unsere Geschäftsleitung. Selbstverständlich können Sie auch telefonisch Kontakt aufnehmen (05 11 - 64 64-218 oder 453).

Seha

Geha-Werke GmbH Gehapletz · Postfach 1 23 · 3000 Hannover 1

Kranbau

Wir sind ein bedeutendes Großunternehmen der Metallindustrie mit breitgefächerter Produktpalette. Unsere Sparte "Hebezeuge" wollen wir weiter ausbauen und fachlich verstärken. Wir suchen deshalb für zwei Aufgabenbereiche neue Mitarbeiter.

Statiker

Zum Aufgabengebiet gehören statische und dynamische Berechnungen von Hebezeugen sowie auch die Bearbeitung von Festigkeitsproblemen bei artverwandten Produkten für Neuund Weiterentwicklungen.

Nach erfolgreichem Studium der Ingenieurwissenschaften (FHS/HS) sollten bereits Erfahrungen als Berechnungsingenieur im Bereich Hebezeuge gesammelt worden sein, so daß Kenntnisse in einschlägigen Normen/Regelwerken und Kranstatik nachgewiesen werden können.

Konstrukteur

Für die maschinellen Teile von Hebezeugen, insbesondere Antriebstechnik, suchen wir einen einschlägig erfahrenen Konstruktionsingenieur für Projektierung, Berechnung und Konstruktion.

Nach erfolgreichem Studium (FHS/HS) sollten Erfahrungen in der Konstruktion von Hebezeugen (z. B. Bordkrane, Offshorekrane, Verladebrücken, Drehkrane, Brückenkrane) gesammelt worden sein. Zusätzliche Kenntnisse – z. B. aus Elektronik oder Hydraulik – wären von Vorteil.

Nähere Einzelheiten erläutern wir gerne in cinem persönlichen Gespräch. Als Vorbereitung dazu senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an den von uns zunächst zwischengeschalteten Personalwerbedienst unter Angabe der Kennziffer 5782 und der Positionsbezeichnung. Sperrvermerke werden streng beachtet, telefonische Vorabauskünfte können erteilt werden.



UBI WERBEDIEN

Mitglied des BDU

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52

Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Projektingenieur Oil Tools

mit sehr guten Entwicklungsmöglichkeiten

Wir sind ein bedeutendes Industrieuntermehmen mit Sitz in Norddeutschland. Unsere Stärke liegt u. a. In der innovativen Anpassung an den Markt. Aufbauend auf unserem breiten technischen Know how und unseren weltweiten Kontakten zu Abnehmern und potentiellen Anwendern haben wir erfolgreich begonnen, eine Produkt-Familie für Oil Tools zu entwickeln und zu vertreiben.

Um diese Aktivitäten weiter verstärken zu können, haben wir elne Schlüsselposition zu besetzen. Wir suchen einen Mitarbeiter, der die Mittlerrolle zwischen Markt und Konstruktionsbüro wahrnehmen soll. D. h.: Definition neuer Produkte einschließlich deren Vorentwicklung, basierend auf engen Kontakten zu den Bedarfsträgern.

Als unabdingbare Voraussetzung für die erfolgreiche Aufgabenlösung sehen wir Marktkenntnisse und technisches Wissen im Bereich der Bohrtechnik an. Wenn Projektierungsund/oder Konstruktionserfahrungen bohrtechnischer Geräte vorliegen sollten, wäre das ideal. Gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Abhängig von Kenntnissen und Erfahrungen bieten sich für den erfolgreichen Bewerber hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten. Grund genug, sich mit unserem Personalberater in Verbindung zu setzen, der Ihnen eine vertrauliche Kontaktaufnahme ermöglicht. Schriftliche Bewerbungen (mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen) erbitten wir unter Kennziffer 5779 oder telefonisch bei Herm W. Radau.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitglied des BDU

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52
Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

SELIECTEAM =

Innerbetriebliche Fördersysteme: Ihre Zukunft in einer erfolgreichen Unternehmensgruppe

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und gehören einer weltweit tätigen Firmengruppe an. Ausgereifte Technologie und hoher Qualitätsstandard haben uns euf dem Gebiet der Materieiflußsysteme zu einem der renommlerten Anbieter gemacht. Wir expandieren weiter und suchen zur Absicherung und zum Ausbau unserer Erfolge einen

Vertriebsrepräsentanten Norddeutschland

Der ideale Bewerber für diese vielseitige Aufgabe ist ein technischer Kaufmann oder ein Ingenieur/Techniker mit Vertriebserfahrung. Wir suchen den Verkaufsprofi, der die vielfältigen Probleme unserer Branche kennt, und der das Format hat, auch auf höchster Ebene zu verhandeln.

Die Aufgabe bietet ein hohes Maß von Selbständigkeit und persönlicher Entfaltung. Der finanzielle Rahmen ist großzügig bemessen. Wir wissen, daß ein Könner gutes Geld wert ist! Gleichermaßen flexibel sehen wir den Altersrahmen. Wenn Sie im norddeutschen oder westdeutschen Raum wohnen, können Sie ihren Wohnsitz beibehalten.

Unseren Erfolg verdanken wir kreativen, erfolgsorientierten Mitarbeitern. Wenn auch Sie sich zu dieser Kategorie Menschen zählen, tuen Sie jetzt den nächsten Schritt in Ihrer beruflichen Laufbahn! Für eine erste Kontaktaufnahme wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Herr Gundlach steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung. Er gewährleistet vertrauliche Behandlung sowie die Beachtung von Sperrvermerken und hält eine ausführliche Stellenbeschreibung für Sie bereit. Am Sonntag nach Erscheinen der Anzeige erreichen Sie ihn euch von 17.30 – 20.00 Uhr unter 0 21 01 / 6 36 27.

SELECTEAM Personalanzeigen-Agentur Postfach 830 - 4040 Neuss 13 - Telefon 0 21 01 / 10 24 24-25 Wir sind eines der führenden Unternehmen der Kabelindustrie und erstellen weltweit Kabelanlagenprojekte zur Energieübertragung und -verteilung sowie zur Nachrichtenübermittlung.

Zur weiteren Verstärkung unserer bisher erfolgreichen Aktivitäten auf diesem Sektor suchen wir einen weiteren

Exportkaufmann Anlagengeschäfte

zur selbständigen und eigenverantwortlichen Bearbeitung des kommerziellen Teils weltweit zu erstellender Projekte. Die Tätigkeiten beinhalten die Angebotsbearbeitung einschließlich Vertragsverhandlungen mit Subunternehmern, die Auftragsabwicklung und Betreuung bis zur Budgetüberwachung. Dienstsitz ist Hannover. Bei Bewährung ist die Übernahme einer längerfristigen Auslandsaufgabe möglich.

Bewerber mit praktischen Erfahrungen aus dem Auslandsgeschäft, speziell mit Auslandsaufenthalten sowie guten englischen und möglichst auch französischen Sprachkenntnissen, bitten wir um Übersendung der Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Ausbildungsund Tätigkeitsnachweise).

Einzelheiten dieser selbständigen Tätigkeit werden wir dann in einem persönlichen Gespräch erörtern.



kabelmetal electro

Gesellschall mit beschrankter Haflung

Personalwesen - Kabelkamp 20, 3000 Hannover 1, Tel.: (0511) 676-2055

Als großter Informationsmittler im Baubereich sorgen wir dafür, daß die Produktaussagen von über 1.000 Firmen die entscheidenden Zielgruppen erreichen.

Wir sind ein erfolgreiches Dienstleistungsunternehmen und gehören zur Verlagsgruppe Bertelsmann. Unsere Informationssysteme bieten die Basis für die Marketingkonzeption der Bauindustrie.

Für unseren Vertrieb suchen wir zum 01.10.84 oder früher

Engagierten Mitarbeitern, die ihre Chance im Außendienst suchen, eröffnen sich hervorragende Perspektiven und Entwicklungsmöglichkeiten auf

unserer Geschäftsstelle in Celle.

- Von unseren zuklinftigen Mitarbeitern erwarten wir · Fachoberschulreife/Abitur
- eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung · Kontaktfreude, Fleiß und Begeisterungs-
- Der Wohnsitz sollte in den beschriebenen Ver-kaufsgebieten liegen.

Wir bieten neben den üblichen Leistungen eines

- eine intensive Einarbeitung im Verkauf
 wachsende Selbständigkeit und Verantwortung
 kurz: eine Aufgabe, die Spaß macht,
- Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an die Heinze GmbH, Freu Gaßdorf,

Bremer Weg 184, 3100 Celle, Tel. 051 41/5 02 75.



Hochseeinsel HELGOLAND

Bei der Kurverwaltung Helgoland, 2.000 Einwohner, ist die Stelle des

BUCHHALTUNGSLEITERS

so bald wie möglich - spätestens zum 1. Oktober 1984 - zu besetzen. Wir erwarten eine Persönlichkeit mit soliden kaufmännischen Kenntnissen, besonders im Rechnungswesen und in der Datenverarbeitung - eine überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, da eine Neuorganisation des Rechnungswesens erforderlich. ist. Erfabrungen im Kur- bzw. Heilbäderwesen waren von Vorteil.

Der Bewerber sollte die Befähigung als Bilanzbuchhalter besitzen oder durch entsprechende Praxis absolut bilanzsicher sein.

Die Kurverwaltung ist ein Eigenbetrieb der Gemeinde und wird nach kaufmännischen Gesichtspunkten gemäß der Eigenbetriebsverordnung geführt. Eine bauseigene Nixdorf-Computer 8870/3 - Anlage ist

Der Wirtschaftsplan hat ein Volumen von

- a) Erfolgsplan rd. DM 8.000.000,-b) Vermögensplan rd. DM 3.000.000,-
- Helgoland hat jährlich durchschnittlich 500.000 Tagesbesucher und annähernd 320.000 Übernachtungen bei einer Gesamtbettenzahl von rd. 2.400.

Die Anstellung erfolgt nach BAT IV b (während der Probezeit nach BAT V b). Die Probezeit beträgt 6 Monate.

Auf der Insel sind Grund-, Haupt- und Realschule vorhanden. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich.

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen werden erbeten an: KURVERWALTUNG HELGOLAND - Kurdirektor -Postfach 720, 2192 Helgoland. Telefon:

04725/70231.

VERTRIEB - SPANIEN - IMMOBILIEN

Für den Vertrieb von Immobilien in Spanien suchen wir Partner aus dem Im-

mobilienbereich und anderen Branchen Breite Angebotspalette in allen Preislagen an verschiedenen Orten Hohe Provisionen Auch als Zusatzvertretung Zuschriften unter W 7223 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

In manchem jungen Diplom-Ingenieur steckt das Zeug zum Manager. Als <u>Trainee</u> bei Unilever kann er dieses Talent optimal für den beruflichen Aufstieg nutzen.

Wir suchen junge Diplom-Ingenieure der Fachrichtungen Verfahrenstechnik, Maschinenbau und Chemie-Ingenieurwesen, die ihr Studium erfolgreich beendet haben und die ihr Wissen und Können vervollkommnen und sinnvoll einsetzen wollen.

Wir bieten Ihnen hier eine Chance für einen beruflichen Start, der für einen Techniker ungewöhnlich zu sein scheint: Die Ausbildung als Trainee bei Unilever.

Während dieses Trainings werden Sie in einem bewährten Programm ihrem Talent entsprechend gefördert und intensiv mit der beruflichen Praxis und den Aufgaben der Zukunft vertraut gemacht. Und Sie werden auch Dinge hinzulemen, die Sie früher kaum in Betracht gezogen hatten: betriebswirtschaftliches Wissen zum Beispiel und dessen praktische Anwendung. So vorbereitet, haben Sie sehr gute Voraussetzungen für eine aussichtsreiche berufliche Ent-

wicklung bei Unilever: als technischer Manager in der Produktion (z. B. in der Lebensmittelherstellung), in der Technischen Organisation, Org./DV (z. 8. im Verpackungsbereich), im Industriegüter-Marketing (z. B. im Bereich der Oleo-Chemie und auch der Verpackungsindustrie).

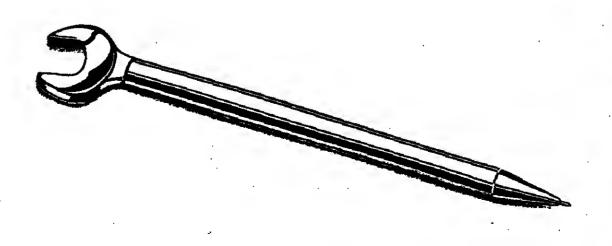
Das verlangt neben technischem Wissen Leistungswillen, Mobilität, Verständnis für kommerzielle Probleme, Führungsfähigkeiten und Verständnis für Marketing. Wenn Sie sich diesen Forderungen gewachsen fühlen, dann sollten Sie sich bei uns für das im Oktober 1984 beginnende Trainee-Programm bewerben.

Deutsche Unilever GmbH Abteilung Führungsnachwuchs Manfred Reiter Dammtorwall 1S/B 2000 Hamburg 36

Unilever ist eine Unternehmensgruppe niederländisch-englischen Ursprungs mit rund 500 Tochtergesellschaften in mehr als 75 Ländem. Die Deutschen Unilever-Firmen sind tätig in den 8ranchen: Lebensmittel, Wasch- und Reinigungsmittel, Körperpflegemittel, Verpackungen, Kunststoffe, Fischfang und -verarbeitung, Gastronomie, Oleo-Chemie.



Von der Uni zu Unilever.



Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



entszeitung Nr. 1, sucht für die Bereiche

Produktions-Redakteure

Voranssetzung ist ein Zeitungsvolontariat und mehrere Jahre Berufspraxis bei einer Tageszeitung. Wer Spaß am Zeitungsmachen hat und bereit ist, am Bildschirm zu arbeiten,

schickt seine Bewerbung bitte an die Chefredaktion des "Hamburger Abendblattes". Rückfragen beantworten wir gern unter der Telefon-Nr. 040/347 22 60.

....

.



Axel Springer Verlag



Wir sind eine international tätige Unternehmens-Gruppe auf dem Gebiet der angewandten Geophysik. Im Energie- und Rohstoffbereich bearbeiten wir vielseitige Entwicklungs- und Erschließungsprojekte.

Zum 1, 1, 1985 suchen wir für unseren demnächst in Ruhestand tretenden langjährigen

Personalleiter

einen überdurchschnittlich qualifizierten und engagierten Nachfolger. Er berichtet unmittelbar dem Arbeitsdirektor.

Wir erwarten mehrjährige Erfahrungen in gehobener Führungsposition. Der hohe Anteil hochqualifizierter Mitarbeiter in unserem Hause verlangt gutes Beurteien und kooperative Grundhaltung, Englische Spra

Vollständige Bewerbungsunterlagen (einschl. handgeschriebenem Lebenslauf) erbitten wir an unsere Personalabteilung.

PRAKLA-SEISMOS GMBH

Buchholzer Straße 100, 3000 Hannover 51

Wir sind ein namhafter Hersteller der Nahrungsmittelindustnie mit Sitz in Norddeutschland und suchen zum nächstmöglichen Termin für unser Verkaufsgebiet

Nordrhein-Westfalen

Akquisiteur

der für die Neugewinnung von Kunden und Erschließung neuer Absatzwege verantwortlich ist

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eine mehrjährige Berufserfahrung mit nachweisbaren Verkaufserfolgen im Außendienst, Freude am Verkaufen. sicheres und überzeugendes Auftreten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.

Entsprechende Kontakte zum Handel, zur Gastronomie und zum Großverbraucher werden vorausgesetzt.

Wenn Sie sich dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen und threm frühestmöglichen Eintnittstermin an unsere zentrale Personalabteilung, z. Hd. Herm Füssel.

WARNCKE EISKREM GmbH & Co KG

2822 Schwanewede 1 · Telefon 0 42 09 / 8 44



on, 7100 Hellbrown Kernegett-Trops Albertistr. 22, Tel. 0 71 31 / 1 88-2 25 (Prok. Keller)

einmalig · preiswert · überall

Mitverantwortung für den weiteren Ausbau der Marktposition in Frankreich

Unser Auftraggeber - einer der größten Personenversicherer - betrat im Rahmen seiner Expansionsbemühungen vor einem Jahr den französischen Versicherungsmarkt und hat seitdem ein bedeutendes Wachstum zu verzeichnen. Sitz der Niederlassung ist Paris. Für eine planerisch und unternehmerisch denkende Führungskraft bietet sich die attraktive Aufgabe, entsprechende Kapazität im Innendienst zu schaffen, um die Entwicklung zu stabilisieren und zu

Leitung der Verwaltung Krankenversicherer in Frankreich

Sie werden für die gesamte Innenorganisation verantwortlich sein. Neben der Betriebsorganisation und dem Rechnungswesen wird Ihnen die Vertragsverwaltung zugeordnet sein, die zur Zeit von einer Partnergesellschaft mitbearbeitet wird. Im Vordergrund Ihrer Tätigkeit steht die Schaffung eines auf modernster EDV gestützten Innenapparates, der der weiteren steigenden Geschäftsentwicklung Rechnung tragen soll.

Wir suchen daher einen versierten Versicherungsfachmann mit fundierten Kenntnissen in der Personenversicherung. Eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung wäre wünschenswert. Es wird vorausgesetzt, daß Sie die Verwaltungs-aufgaben in einer Geschäftsstelle genau kennen und Führungsaufgaben bereits erfolgreich wahrgenommen haben. Da die Entwicklung eines EDV-Konzeptes zu Ihren Aufgaben zählt, sind Kenntnisse im diesem Bereich unerfäßlich. Unternehmerisches Denken muß Sie auszeichnen, darüber hinaus sind ein hohes Maß an Einfühlungsvermögen und Überzeugungskraft erforderlich. Interesse an dem französischen Versicherungsmarkt und die Beherrschung der französischen Sprache sind selbstverständlich.

Es erwartet Sie eine sehr entwicklungsfähige Position. Wenn Sie Interesse haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 780, z. H. Herrn H. Will oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21/21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich handhaben und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichti-



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FÜR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER-DOMKLOSTER 2-POSTFACH 10 16 26-5000 KOLN I

Vertrieb von Finanzdienstleistungen über befreundete Organisationen

Unser Auftraggeber ist ein bekanntes deutsches Unternehmen, das seit Jahren eine Reihe von erfolgreichen Produkten aus dem Bereich der Finanzdienstleistungen verkauft. Die Geschäftsentwicklung ist anhaltend positiv. Der Vertrieb erfolgt über eine Reihe von bedeutenden Konzerngesellschaften. Die Aufgabe verlangt daher besonderes Geschick im Umgang mit den Vertriebs-Führungskräften der befreundeten Gesellschaften,

Verkaufsleiter

Der bisherige Stelleninhaber wird in die Geschäftsleitung einer Konzemgesellschaft gehen. Wir suchen seinen Nachfolger und denken hierbei insbesondere an Herren, die gewohnt sind, mit einem kleinen Betreuungs-Außendlenst die Vertriebsarbeiten über befreundete Verkaufsorganisationen zu steuern. Erfahrungen aus einer der großen Finanzdienstleistungen (Bank, Versicherung, Bausparen oder Leasing) sind unerläßlich. Ebenso müssen Sie erfolgreiche Vertriebsführungsarbeit – euch in Stellvertreterposition – geleistet haben. Kenntnisse eus einem vergleichbaren Unternehmen, d. h. aus einem Spezialinstitut, das über Versicherungsaußendienst, befreundete Bankorganisationen oder über einen Bausparkassenvertrieb die Produkte absetzt, sind besonders wertvoll.

Wir bitten um Zuschriften von Herren im Alter von 32 bis Mitte 40. Die Position ist direkt dem Vorstand unterstellt und schon bei Eintritt mit einem hohen Festeinkommen ausgestattet. Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung unter Kennziffer MA 786 an das ifp Institut für Personalberatung, Postfach 10 16 26, 5000 Köln 1, (Telefon 02 21 / 21 03 73) z. H. Frau J. Hoch oder Herm H. Will. Wir werden Ihre Unterlagen streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FUR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1



1000 mm 10000

: 32.

130

pt 105" \$1

ite

....

U

LANDESVERSICHERUNGSANSTALT RHEINPROVINZ

Die Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz sucht für Ihre Nordsecklinik auf Borkum wegen Pensionierung des Stelleninhabers zum 1. 1, 1985 einen

Chefarzt

sowie zum baldmöglichen Eintritt einen

Leitenden Arzt der inneren Abteilung

(mit den Schwerpunkten Pneumologie und Allergologie)

Leitenden Arzt der dermatologischen Abteilung

Bei der Nordseeklinik Borkum handelt es sich um eine modern ausgestattete Klinik (180 Betten) für die Diagnose und Therapie von Atemwegs- und chronischen Hauterkrankungen sowie Allergosen.

Die seit 1958 betriebene Klinik wird durch einen Neubau ersetzt, an dessen Planung und Einrichtung die neue ärztliche

Wir suchen für die Chefarztposition Bewerber mit langjähriger klinischer Erfahrung und fundlertem Wissen in der gesamten inneren Medizin mit Schwerpunkt in der Pneumologie.

Für die beiden Abteilungsarztfunktionen erwarten wir von den Bewerbern klinische Erfahrungen und fundiertes Wissen auf dem Gebiet der Prieumologie und Allergologie bzw. auf dem Gebiet der Dermatologie.

gekung, familiengerechte Dienstwohnungen, Umzugskosten sowie die üblichen sonstigen Leistungen des öffentlichen Dienstes. Wir bieten: Für den Chefarzt Besoldung nach Bes.Gr. A 16 BBO und für die Leitenden Ärzte A 15 BBO; Nebentätigkeitsre-

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, ggf. unter Beifügung des Publikationsverzeichnisses, bitte richten an den Vorsitzenden der Geschäftsführung der Landesversicherungsenstalt Rheinprovinz, Erster Direktor Dr. Erdmenger, Königzailee 71, 4000 Düsseldorf 1, (Tel. 02 11 / 38 01 25 07).



Sonntags-Auskunft

Wir sind als mittelständisches Unternehmen im Elektronikbereich mit unseren Produkten hervorragend vertreten und in einigen Bereichen Marktführer. Die Expansion der letzten und die zu erwartende Entwicklung der nachsten Jahre lassen die Umsatzgröße von ca. DM 60 Millionen els Zwischenschritt erschei-

Wir suchen unseren

kaufm. Leiter

Die Position verlangt neben den selbstverständlichen kaufmännischen Voraussetzungen Industrieerfahrung und technisches Verständnis. Wir setzen englische Sprachkenntnisse, unternehmerisches Denken und die Fählgkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen, voraus.

Bewerber mit Erfahrungen aus konkurrenzstarken Märkten im Alter bis zu 40 Jahren kämen unseren Vorstellungen am nächsten; ebenso kommt ein Diplom-Ingenieur mit den entsprechenden kaufmännischen Kenntnissen in Frage. Auch els bisher zweiter Mann erwartet Sie hier eine anspruchsvolle Aufgabe, die der Verantwortung entsprechend dotiert ist.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3908 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien

Gebietsverkaufsleiter

Nord und Nordwest

Wir über uns:

Führendes deutsches Herstellerunternehmen hochwertiger Sitzmöbel für den Büro- und Objektbereich, Attraktives, breites Lieferprogramm, fortschrittliches Design, hohe Qualität. Fachhandelsorientierte Vertriebspolitik.

Die Aufgabe:

Selbständige, eigeninitiative Bearbeitung des Verkaufsgebietes. Das schließt ein: Pflege und Ausbau der Kontakte zum Fachhandel und aktiver Verkauf unseres Programms. Beratung von Banken- und Büroeinrichtern sowie von Architekten und Bauherren.

So würden Sie zu uns passen: Ausgeprägte Verkäuferpersönlichkeit, verhandlungsgewandt, zielorientiert, beständig, mit Freude an weitgespanntem Verantwortungsrahmen. Im Alter zwischen Mitte 30 und Anfang 40. - (Branchenkenntnisse sind nützlich, aber nicht Bedingung.)

Eigenverantwortliche Übernahme eines umsatzstarken Gebietes mit viel Frelraum für verkäuferische Kreativität und Initiative. Interessante, leistungsbezogene Dotierung (Garantieeinkommen im ersten Jahr). Gute Entwicklungsmöglichkeiten, sorgfältige Einarbeitung.

Wenn Sie davon überzeugt sind, daß "Mann und Aufgabe" zueinander passen, möchten wir Sie gern kennenlernen. - Bitte senden Sie Ihre möglichst vollständige Bewerbung an unseren Berater. Er steht Ihnen aber auch gern für ergänzende Fragen am Telefon zur Verfügung. Seine Anschrift:



C. d. felber marketing & personalberatung
Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG eller des Biller Bertopalselleren des Billers au black nichte in Nordeller schlicht Auflen von ins ein stande Kankingsbilder auf in zuchgibt weiter ausseller Einer Des Schweitunger ausseller Hertophosper stander von des proteste beitrie des des Veilkernsbileren auf dem von der weiteren dem beitrieben der Bossche-Mark ist auf de Orange dem des

Verkaufsleiter Porsche

norddeutsche Großstadt

Then cast necessariated das automatists threat
interestallt sing the flat de gestamen various
and very de buying an unserent vois tractivasion versat
and very de buying an unserent vois tractivasion versat
and sing of the verkeutispont vicin problem Niveers before a
despiritur den Markt. Seplicat exquisitionesteric und absorbit
sing individuals Estamand in die chieding und élotivieronique predie Sprache unser of anythur, is buille, kuinden und resine inderegueurssen
die Sprache unser of anythur, is buille, kuinden und resine inderegueurssen
und vicile en jedecendese end sie bestamp ut an ende explained beson
tare und de Estampine und son die beson und en ende sprom sonden Sieburg
thre volksandigen lewertungsongeringen aute von ette begedbeigte groupensteren
ettie volksandigen lewertungsongeringen er die von ette begedbeigte groupensteren
normeliche und ersoluer inskretion and seitsversteinselbeig

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMER BDP

Vertriebsgesellschaft für Baustoffe in Nordwestdeutschland

sucht dynamischen, technisch versierten

Geschäftsführer

Der Bewerber - nicht älter als 45 Jahre - sollte in der Lage sein,

- die Sprache des Handels zu sprechen und systematische Marktbearbeitungsmaßnahmen durchzuführen, wobei eigene verkäuferische Aktivitäten auf hohem Niveau vorausgesetzt werden,
- technische Entwicklungen auf dem Baumarkt vorauszusehen und fortzuführen,
- einen kaufmännischen und technischen Vertreterstab zu führen und zu beflügeln und im vertrieblich-strategischen Konzept zu denken,
- einer modernen Verwaltung kompetent und mit zupackender Hand vorzustehen,
- die Interessen der Gesellschafter als Baustoffproduzenten zu koordinieren.

Die finanzielle Ausstattung der Position entspricht ihren hohen Anforderungen.

Bewerber mit entsprechenden Eigenschaften und einschlägigen Erfahrungen schicken die üblichen Unterlagen unter Y 7555 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Auskunft auch sonntags

Ein mittlerer Betrieb der Metallverarbeitung im Großraum Köin such einen qualifizierten

Leiter der Arbeitsvorbereitung Raum Köln

Der Gesuchte muß über einschlägige Erfahrungen in der Arbeitsablauforganisation über EDV verfügen. Die erforderlichen REFA-Kenntnisse setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabeliarischem Lebenstaut, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintritistermins unter Kennzitter 1879 an die



Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



<u>weltweit führend im</u> Kunststoffmaschinenbau!

Mehr als 1000 Beschäftigte in mehreren Produktionsstätten, hohe innovationskraft, modernes Management – das ist BEKUM. Für eine Position mit interesanter Perspektive suchen wir einen jungen, einsatzbereiten und

Dipl.-Wirtschaftsingenieur/-Kaufmann/-Betriebswirt mit ausgeprägten Controlling-Fähigkeiten

Sie übernehmen zunächst in der Betriebsbuchhaltung ein selbständiges Projekt und können in enger Zusammenarbeit mit dem kaufmännischen Direktor in weiterführende Stabs- oder Linienaufgaben hinelnwachsen. Ihre Qualifikation: Nach dem Studium etwa drei Jahre Praxis im Finanzund Rechnungswesen in der Industrie, EDV-Kenntnisse, technisches Verständnis, Englisch.

Wenn Sie Angebot, Aufgabenbereich und Entwicklungsmöglichkeiten reizen, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung an unsere Personalleitung, z. H. von Frau Karutz, Telefon 74 90 - 2 09,

BEKUM Maschinenfabriken GmbH Lankwitzer Str. 14/15, 1000 Berlin 42 (Mariendorn)

KNAUF ist ein international tätiges Unternehmen der Baustoffindustrie. Unsere Stärke im Vertrieb sind marktgerechte Problemiösungen. Eine zukunftsweisende Vertriebspolitik bildet die Grundlage unseres Erfolges, den wir langfristig absichem und ausbauen wollen.

Für ein bedeutendes, im Markt gut eingeführtes Tochterunternehmen suchen wir

Geschäftsführer

der an entscheidender Stelle den Unternehmenserfolg mitbestimmt. Wir suchen eine Persönlichkeit, die die Befähigung besitzt

- zur Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes durch Zielsetzung, Motiva-
- tion und Koordination

 zur Handhabung und Steuerung eines optimalen Vertriebskonzeptes
- zur umsatzorientierten und ergebnisgerechten Vertriebspolitik
 zur Weiterentwicklung der Vertriebsorganisation entsprechend den Anforde-

rungen unserer In- und Auslandsaktivitäten am Markt.
Ein Diplom-Kaufmann mit engem Bezug zur Technik, im Alter zwischen 35 und 45, der das Instrumentarium zeitgemäßer Marketing- und Vertriebsstauerung sowie die Qualifikation als Führungskraft besitzt und diese bereits mehrere Jahre möglichst in der Bauwirtschaft, ggf. aber auch in der Investitions- oder Gebrauchsgüterindustrie erfolgreich unter Beweis gestellt hat, wurde unseren Vorstellungen

am besten entsprechen. Neben der fachlichen Qualifikation sind gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache, Standvermögen und Kooperationsbereitschaft unabding-

bare Voraussetzungen. Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert und mit den nötigen

Vollmachten ausgestattet.

Der Sitz unseres Unternehmens befindet sich in landschaftlich reizvoller Lage im Weinbaugebiet Frankens – eine halbe Autostunde von Würzburg entfernt.

Persönlichkeiten, die sich dieser einflußreichen Aufgabe voll gewachsen fühlen,

Weinbaugebiet Frankens – eine halbe Autostunde von Würzburg entfernt. Persönlichkeiten, die sich dieser einflußreichen Aufgabe voll gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung aller notwendigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskoplen über Ihren schulischen und beruflichen Werdegang, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und möglicher Eintrittstermin). Vertrautliche Behandlung ist für uns selbstverständlich.



GEBR. KNAUF WESTDEUTSCHE GIPSWERKE PERSONALABTEILUNG, POSTFACH 10 8715 IPHOFEN TEL-DURCHWAHL (0 93 23) 3 15 12

...die Chance, die nicht alltäglich ist!

Für unseren Vertriebsbereich suchen wir eine(n)

Marketing-Spezialisten/-in

Sie bringen gute Voraussetzungen für diese Aufgabe mit, wann Sie

- ihr wirtschaftswissenschaftliches Studium mit gutem Erfolg abgeschlossen haben und über 2-3 Jahre Berufserfahrung im Marketing oder Vertriebsbereich vertugen,
- in der Lage sind, Projekte nach Rahmenvorgabe eigenverantwortlich konzeptioneil zu bearbeiten und die nachfolgende Realisierung zu koordinieren,
- über sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick verfügen.

Wenn Sie sich diesen Anforderungen gewachsen fühlen, überzeugen Sie uns mit Ihrer Bewerbung.

Wir erwarten Ihre Bewerbung auch dann, wenn Sie. Hochschulabsolvent mit überdurchschnittlichen Studienergebnissen sind.

OTTO VERSAND HAMBURG
Personalabteilung 1
Wandsbeker Straße 3-7, 2000 Hamburg 71

Wir sind als Hamburger Exporthaus mit 10 Niederlassungen in 8 schwarzafrikanischen Ländern langjährig erfahren in Belieferung der dortigen Industrie, Landund Bauwirtschaft. Wir suchen den neuen

Niederlassungsleiter in

LAGOS / NIGERIA

dem Markt mit erschwerten Verhältnissen und Risiken, aber unverändert interessanten Möglichkeiten. Die Position verlangt u.a. Spürsinn für realistische Geschäfte, Organisationstalent für alleinverantwortliche Führung eines Überseebüros und einschlägige Erfahrung aus vergleichbarer Tätigkeit in Nigeria (Afrika). Wenn Sie die Herausforderung dieser Aufgabe annehmen würden, bitten wir um Ihre Bewerbung. Absolut vertrauliche Behandlung und prompte Antwort sind zugesichert. Angebote unter X 7554 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Wir sind ein renommiertes Büromaschinen-Unternehmen und auchen für den südbayerischen Raum Bad Reichenhall -Berchtesgaden (einer der schönsten Urlaubsgebiete Deutschlands)

- 1 Büromaschinen-Mechaniker für Triumph Adler - Produkte
- 1 Kopierautomaten-Techniker für Canon-Gestetner-Triumph Adler-Produkte

Sie sollten eine abgeschlossene Lehre und einige Jahre Berufserfahrung haben. Die Verdienstmöglichkeiten entsprechen Ihren qualifizierten Fähigkeiten. Ihre Bewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte an:

Rupertigau Bürosysteme Angerer, Gewerkenstr.2, 8230 Bad Reichenhall, Tel.: 08651/3016 oder 3017

Wir aind eine gemeinnützige Forschungseinrichtung mit etwa 700 Mitarbeitern, die sich vornehmlich der angewandten Forschung widmet.

Für unsere Abteilunger

Bauwesen/Betriebstechnik

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Dipl.-Ing. (FH) va 1

zur fachlichen Betreuung unserer zahlreichen Lüftungs-, Klimaund Kälteanlagen sowie für Aufgaben gleicher Fachrichtung, die mit der Aufstellung von Neuanlagen sowie Planung, Ausschreibung, Bauleitung und Abrechnung verbunden sind.

Als Eignungsvoraussetzung sind besondere Kenntnisse in der Regelungs- und Steuertschnik sowie auch mehrjährige Erfahrungen im Anlagenbetrieb anzusehen.

Neben einer angemessenen Vergütung entsprechend den Richtinlen des öffentlichen Dienstes bieten wir sämtliche üblichen Sozialleistungen.

Interessierte Damen und Herren richten ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins sowie der Kennziffer an unsere Personalabtellung.

FORSCHUNGSZENTRUM GEESTHACHT GMBH

Max-Planck-Straße, 2054 Geesthacht

Bauingenieur

Mitarbeit bei der kurz- und mitteltristigen Bauplanung unseres ständig wachsenden Unternehmens. Verantwortliche Betreuung der einzelnen Baustufen. Fachmännische Erheitung und Pflege der vorhandenen Bausubstanz.

Der anhaltende Erfolg unseres Unternehmens hat sich in der Vergangenheit bereits u. a. auch in einer kontinulerlichen Erweiterung unserer Gebäude und Anlagen gezeigt.

Da diese Entwicklung anhalten wird, suchen wir Sie, als Bauingenieut, der – unser Haus gegenüber dem Architekten und

Ingenieurbüros vertritt

— die Überwachung von
Ausschreibungen,
Bauausführungen und
Abrechnungen übernimmt

— die Raumbücher und
Pflichtenheite aufstellt und

pflegt, ausbaut und erhält.

Wenn Sie die notwendige
Gualifikation und die
Erfahrung z. B. aus einer
Tätigkeit in einem Architektenoder ingenieurbüro oder einer
Bauleiterfunktion mitbringen,

sollten Sie sich umgehend

schriftlich bel uns bewerben.

vorhandene Bausubstanz

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen und Konststoffeinmalartikein für die analytische und klinische Chemie und Blochemie einen Namen, der weltweit für

Präzision und Qualität steht.

Eppendorf Gerätebau
Netheler + Hinz GmbH
Postfach 65 06 70
2000 Hamburg 65

Eppendorf

Eppendorf

Analysensystems für Medizia + Chem

Wir sind eine modern geführte, stark expandierende INTERNATIONALE SPEDITION mit Sitz in Hamburg.

Zum 1. Oktober 1984 suchen wir den

LEITER FÜR
DAS FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Die Stelle ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt. Zum Aufgabengebiet gehört die Verantwortung für das gesamte Finanz- und Rechnungswesen, für die Logistik sowie für die innerbetriebliche Organisation einschließlich EDV.

Der Bewerber soll die Befähigung zum Bilanzbuchhalter nachweisen können und über Kenntnisse des Steuer- und Handelsrechts verfügen. Er sollte möglichst die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen. Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen dieser Position.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (einschließlich handgeschriebenem Lebenslauf und Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen) an die von uns beauftragte Treuhand-Vereinigung AG, z. Hd. Herrn Dir. W. Heitmeier, (vertraulich), Wöhlerstr. 6-10, 6000 Frankfurt/M. 1. Eine Kontaktaufnahme ist unter der Tel.-Nr. 0611/7110315 möglich. Absolute Diskretion wird gewährleistet und die Einhaltung von Sperrvermerken beachtet.

Die Drägerwerk AG ist ein international aktives und anerkanntes Unternehmen für Medizin-, Atemschutz- und Gasmeßtechnik. Wir suchen zum 1. 10. 1984 eine Nachwuchskraft als

Einkäufer

Unser neuer Mitarbeiter wird nach erfolgreicher Einarbeitung in verschiedenen Einkaufsbereichen sein eigenes Gebiet übernehmen. Er wird selbständig und eigenverantwortlich arbeiten. Die Aufstiegschancen sind gut.

Voraussetzungen: Ausbildung als Groß- und Außenhandelskaufmann oder Industriekaufmann. Erfahrungen im Einkauf technischer Produkte. Gute Englischkenntnisse, technisches Verständnis. Wenn Sie bis Ende 20 Jahre alt und kontaktfreudig sind und gern teamonentiert arbeiten, sollten Sie sich mit ausführlichen Unterlagen bewerben.

»Bei Dräger sein!«

DRÄGERWERK AG

Moislinger Aliee 53-55, 2400 Lübeck 1, Telefon: 04 51 / 8 82 28 88

Wir bieten Freiraum

für Geschäfts- und Ertragsausweitung in der Führung einer Gesellschaft, die durch Zusammenlegung von hochwertigen alkoholfreien Getränkesortimenten für uns wie unsere deutschen Abnehmer eine große unternehmerische Chance erschließt. Unsere Produkte sind als erstklassige Markenartikel beliebt bei allen Bevölkerungsschichten. Die soeben investierten technischen Kapazitäten erlauben eine sofortige Steigerung der Produktion.

Für eine zweiköpfige Führungsspitze suchen wir deshalb den im Markenartikelgeschäft bereits erfolgreichen

Geschäftsführer Marketing und Vertrieb

der euch eine Steigerung des Umsatzes über jährlich 100 Millionen DM hinaus sicher meistert.

Wir gehören zu einer der leistungsfähigsten Getränkegruppen und arbeiten nach modernen Führungsprinzipien; denen umfassende Entfaltungsmöglichkeiten ebenso entsprechen wie unsere überdurchschnittlichen Erwartungen. Unsere Firme ist ansässig in einer deutschen Großstadt, die höchste Ansprüche an Wohn-, Ausbildungs- und Freizeitwerte der Familie erfüllt.

Fast selbstverständlich erscheint, daß wir von Interessenten bis Mitte 40 Charakterstärke im Verhalten, persönliches Spitzen-Engagement und die Fähigkeit zur Motivation von Mitarbeitern erwarten.

Wir sind davon überzeugt, daß wir Hervorragendes bieten und erhoffen dürfen.

Deshalb haben wir – auch zur Wahrung absoluter Vertraulichkeit – Herrn Gerherd Kienbaum els unseren Berater gebeten, die zunächst unverbindliche Kontaktaufnahme zu ermöglichen. Er wirkt bei der Auswahl mit. Sie erreichen ihn telefonisch über seine Mitarbeiter, Dr. Wilhelm Gieseke (Tel. 0 22 61 - 2 60 83) und Gunter Lutz (Tel. 0 40 - 32 46 06).

thre schriftlichen Bewerbungsunterlagen nichten Sie bitte unter Kennziffer 981 199 an Postfach 10 05 46, 5279 Gummersbach.



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Außergewöhnliche internationale Aufgabe

Wir gehören zu einer Firmengruppe, die durch Aktivitäten in verschiedenen Branchen ein umfangreiches Know-how aufgebaut hat. Für ein von der Aufgabe her herausragendes, internationales Langzeitvorhaben suchen wir den

Projekt - Manager International

der der Unternehmensleitung direkt berichtet.

Die kaufmännische und technische Verantwortung unseres neuen Mannes, im Alter bis ca. 45 Jahre, erstreckt sich auf die gesamte Bandbreite des internationalen Projektgeschäfts sowie die Kontaktpflege zu und Koordination mit öffentlichen Institutionen, Kooperationspartnern und internen Stellen im Hause.

Die Aufgabe verlangt neben perfekten Englischkenntnissen ein überzeugendes Kontaktverhalten und Projekterfahrung aus dem internationalen Anlagenbau. Die Bereitschaft, auch einige Jehre im Ausland zu arbeiten, wird vorausgesetzt.

Wir geben sowohl einem technisch orientierten Kaufmann (z. B. Dipl.-Kfm. oder Dipl.-Wirtsch.Ing.) els euch einem kaufmännisch versierten Techniker (Dipl.-Ing.) eine Chance.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, unter Tel. 02 11 / 4 55 52 45 zur Verfügung Er verbürgt sich für jede gewünschte Art von Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) erbitten wir unter Kennziffer 840 017 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



....

.....

irii Tirii

44

12

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruha, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unsere mittelständische Firmengruppe mit über 500 Mitarbeitern produziert Anlagen, Geräte und Zubehörtelle für wachstumsstarke Zweige der Investitionsgüterindustrie einschließlich der Roboterfertigung. Unsere Produkte werden in Maschinen und Anlagen in vielen Ländern eingesetzt.

Finanziell auf sicherer Basis wachsen Umsatz und Gewinn statig.

Die schnelle Entwicklung stellt immer höhere Anforderungen an die betriebswirtschaftlichorganisatorische Führung und Koordination der Einzelgesellschaften.

Diese Aufgaben wollen wir einer

Controller der Gruppe

Leiter des Finanz- und Rechnungswesens der Hauptgesellschaft

übertragen, der mit den modernen Instrumenten der Planung und Kontrolle und unter optimalem Einsatz der EDV die sichere Steuerung des Unternehmens gewährtelsten kann. Gleichzeitig soll unser Controller ein erfahrener Finanzfechmann sein, der auch das Finanz- und Rechnungswesen der Hauptgesellschaft

Die zentrale Bedeutung der Position erfordert eine kommunikationsstarke und zuneckende

Die zentrale Bedeutung der Position erfordert eine kommunikationsstarke und zupackende Persönlichkeit, die in der Lage ist, mit Überzeugung und natürlicher Autorität die unternehmerischen

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Belange sowohl in der Geschäftsführung der Gruppe als auch in den Gesellschaften zu vertreten und durchzusetzen. Dazu sind ausgezeichnete Berufserfahrungen in ähnlicher Position Voraussetzung.

Die Position ist der Geschäftsführung direkt zugeordnet und mit Prokura ausgestattet. Unser Standort liegt in einer Großstadt des Rheinlandes.

Falls Sie weitere Informationen über die herausfordernde Aufgabe wünschen, stehen Ihnen unsere Berater, Jochen Kienbaum und Dr. Wulf Hecker, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 41 zur Verfügung. Diskretion sowie Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Die Zusendung aussagefählger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 862 570 an Postfach 10 05 52,



Pionieraufgabe in Südkorea

Als eines der führenden deutschen Pharma-Unternehmen sind wir heute bereits in 50 Ländern der Welt mit eigenen Pharma-Organisationen erfolgreich. Im Zuge der Erschließung weiterer Märkte gilt unser besonderes Interesse dem Aufbau unseres Geschäftes im stark expandierenden Pharma-Markt in Südkorea. Dafür suchen wir zum baldmöglichen Eintritt unseren

Pharmaleiter Südkorea

mit Dienstsitz in Seoul.

Aufgaben:

- Untersuchung und Beobachtung des südkoreanischen Pharma-Marktes auf Geschäftsmöglichkeiten für unser Unternehmen
- ☐ Auswahl/Beurteilung von möglichen lokalen Kooperationspartnern mit dem Ziel eines Joint venture
- Ausbau einer eigenen Pharmamarketing-Organisation
- ☐ Erarbeitung von Marketingkonzepten und deren Realisierung

Voraussetzungen:

- ☐ Als "Mann der ersten Stunde" grundlegende Aufbauerbeit leisten können
- ☐ Der mit zunehmendam Geschäft erforderlichen Organisation vorstehen können
- ☐ Beherrschung der englischen Sprache
- ☐ Mehrjährige einschlägige Erfahrungen im Pharmamarketing
- ☐ Nachweisliche leitende Funktion in ausländischer Pharmaorganisation
- ☐ Analytisches Denkvermögen und selbständiges Handeln innerhalb eines weiten Entscheidungsrahmens.

Die gute Dotierung entspricht dar verantwortungsvollen Aufgabe.

Herren, welche diese Voraussetzungen und den notwendigen Pioniergeist mitbringen, steht für eine erste telefonische Kontaktaufnahme unser Berater, Herr von Wulffen, unter Tel. 02 11 / 4 55 52 46 zur Verfügung. Vertraulichkeit wird zugesichert. Schriftliche und aussagefähige Bewerbungen erbitten wir mit Angabe evtl. Sperrvermerke unter Kennziffer 840 014 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum International

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

VERKAUFSLEITER - AUSSENDIENST

für PLZ Gebiet 2 gesucht

Für den Auf- u. Ausbau unseres Außendienstes Touristik-Fremdenverkehr sucben wir möglichst ab sofort einen Verkaufsleiter.

Sie sollten bereits Erfahrung als Führungskraft haben und ein Vollblutverkäufer mit Niveau sein, um motivierend Außendienstler leiten zu können.

Die gebotene Tätigkeit bietet den Sprung nach vorne für eine erfolgreiche Zukunft. Sie sollten nicht älter als 45 Jahre sein, belastbar, Seriösität und Einsatzwille eind dis Voraussetzung als Bindeglied zwischen Geschäftsleitung u. Außendienst. Wir bieten Fixum, Spesen, Provision u. Folgeprovision.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf u. Angabe des baldmöglichsten Eintrittstermines an dis Geschäfteleitung. R + F Fremdenverkehrswerbung für Reise + Freizeit, Am Waldspitz 1, D-8000 München 70

Wir sind ein mittelständiges Familienunternehmen der chem. Industrie mit über 60jähriger Tradition. Unsere Produkte sind gut eing. Markenartikel. Firmensitz ist eine Kleinstadt am südöstl. Rand des Ruhrgebietes.

Zum baldmögl. Eintritt suchen wir einen jungen

Dipl.-Kaufmann

der die Bereiche Finanzen, Unternehmungsplanung u. Kostenrechnung leiten soll. Voraussetzung sind einige Jahre Berufserfahrung in den genannten Bereichen, EDV-Erfahrung und gute Englischkenntnisse. Unser neuer Mitarbeiter sollte bereit sein, Führungsaufgaben zu übernehmen.

Wir stellen Prokura und evtl. später die Stelle eines Geschäftsführers in Aussicht.

Bewerbung mit Gehaltvorstellung richten Sie bitte unter N 7436 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Solides

EHEPAAR

40-50 Jahre für Zwei-Personen-Haushalt (Deutsche) nach London Belgravia gesucht. Absolute Vertrauensstellung.

Sie: selbständige Haushaltsfübrung, einschlieeslich Kochen.

Er: Hausverwaltung und Chauffeur.

Zwei-Zimmerwohnung im Hause wird gestellt. Gutes Gebalt, geregelte Ar-

Angebote erbeten unter T 7550 an WELT-Varlag, Postfach 100864, 4300 Essen oder ab Montag unter Tel.: 0211/434238

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und haben unseren Sitz in einer landschaftlich reizvollen Lage mit hohem Freizeitwert.

Unsere Erzeugnisse werden nach neuesten technischen und betriebswirtschaftlichen Erkenntniseen gestaltet und sind weltweit bekannte Qualitätsprodukte.

Zum Ausbau unseres Vertriebes suchen wir zum baldigen Eintritt einen

EXPORTKAUFMANN

Gedacht baben wir an einen gut ausgebildeten Exportkaufmann, der bereits
mehrere Jahreerfolgreiche Berufstätigkeit nachweisen kann. Englische und
französische Sprachkenntnisse sind unabdingbar. Ferner setzen wir Kontaktund Kommunikationsstärke sowie Befähigung zum konzeptionellen Denken

Über Konditionen und alle wichtigen Details sprechen wir gern mit Ihnen. Bitte bewerben Sie eich mit Ihren kompletten Bewerbungsunterlagen (einschließlich Gehaltsvorstellung) unter S 7549 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen Unser Klient, ein bedeutender Hersteller von Baumaschinen mit weltweiten Aktivitäten, hat seinen Geschäftssitz am Mittelrhein. Eine durchdachte Unternehmensstrategie sichert auch für die Zukunft Absatzmärkte und Arbeitsplätze.

Im Bereich des Finanz- und Rechnungswesens ist die Stelle des Gruppenleiters durch einen qualifizierten Fachmann als

Leiter/Finanzwirtschaft

zum baldmöglichen Termin zu besetzen.

Der richtige Bewerber für diese Aufgabe, im Alter von 30 bis 40 Jahren, kann ein abgeschlossenes Studium belegen und besitzt eine fachliche Qualifikation, die sr bisher – evtl. such in der zweiten Linie – durch praktische Erfahrung in Banken und Industris gesammelt hat:

Auf Grund der internationalen Verbindungen sind Kenntnisse der englischen Sprache – wünschenswert auch Französisch – unerläßlich. Neben der nicht alltäglichen Anforderung ist eicher auch die Ausstattung dieser Position sin Grund, den nächsten Karriereschritt smsthaft und selbstkritisch zu überdenken.

Bei interesse bitten wir um Zusendung der üblichen Bewerbungsunterlagen per Angabe der CMB-Projekt-Nr.: 112 548. Wsnn Sie Vorabinformationen wünschen, rufen Sie uns unter der Tslefon-Nr.: 07 11 / 22 70 02 an.

Umfassende Beachtung etwaiger Sperrysmerke und die Einhaltung von Diskretion und Anonymität eichem wir zu.

Cooperative Management
Beratungen GmbH

Eduard-Pfeiffer-Straße 84 - 7000 Stuttgart 1

Sie suchen nach einer langfristigen Perspektive?

Dann sollten wir uns jetzt kenneniernen! Denn wir wollen als erfolgreiches Unternehmen für medizinische Einmal-Übertragungssysteme jetzt unseren Marketing-Bereich systematisch auf- und ausbauen. Wir bleten Ihnen deshalb eine hochinteressante Aufgabe als

Mitarbeiter Technisches Marketing

Für diese Aufgabe sollten Sie ca. 28 bis 38 Jahre alt sein und bereits über fundierte Marketing-Erfahrungen verfügen. Ein wesentlicher Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt in der systematischen Gewinnung von Marktdaten und Informationen (auch in Zusammenarbeit mit unseren Tochtergesellschaften), zur Formulierung von Zielen und Plänen für die Produkt-Entwicklung sowie zur argumentativen Unterstützung unseres Vertriebs.

Sie verstehen es dabei, "Ihre" marketing-bezogenen Akzente für die grundlegende Neu-Entwicklung von Produkten in neuen Märkten ebenso wie für die kontinuierliche Verbesserung unserer erfolgreichen Produktlinien in "umkämpften" Marktsegmenten zu differenzieren. Wichtig ist dabei ihre Bereitschaft, diesen neuen Bereich mit viel Eigeninitiative und langfristig angelegtem Engagement sukzessive zu einem Führungsinstrument zu sntwickeln und in unserem kooperativ geführten, mittelständischen Unternehmen zu Integnieren.

Unser Berater, Herr Peter M. Knolle, gibt Ihnen sile notwendigen Informationen für Ihre Entscheidung. Er erfäutert Ihnen auch die besondere Perspektive dieser Position. Sie streichen Ihn Sa./So. von 15.00 – 18.00 Uhr. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die angegebene Adresse.

PETER M. KNOLLE UNTERNEHMENSBERATUNG
ODENWALDRING 44 6116 EPPERTSHAUSEN TEL. 0 60 71 / 3 29 19

EDV-Beratung Hamburg

Ole DTU Deutsche Treuhand-Unternehmensberatung GmbH ist als Beratungsgesellschaft in der Managementberatung und EDV-Organisationsberatung tätig. Sie beschäftigt 110 Mitarbeiter und unterhält Niederlassungen in Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Köln, Mannheim und München.

Die DTU sucht für ihr im Aufbau befindliches Büro in H s m b u r g einen erfahrenen

EDV-Organisator

Angesprochen sind Bewerber mit mindestens zweijähriger Programmiererfahrung (COBOL/ASSEMBLER), Kenntnissen mindestens eines großen Betriebssystems (z. B. DOS/VS, OS/MVS), auch Datenbankerfahrungen (z. B. DL1, IMS).

Außerdem werden gute Allgemeinkenntnisse eines Rechenzentrumsbetriebes, einige Jahre Berufserfahrung im Rechnungswesen und möglichst auch Kenntnisse mehrerer kommerzieller Anwendungssoftware (PAISY/SAP/RETOPS...)

Analytisches Denkvermögen, persönliches Engagement und Verhandlungsgeschick im Umgang mit unseren Mandanten sowie Bereitschaft zu Teamarbeit und Reisetätigkeit sind weitere wichtige Voraussetzungen.

Die DTU bietet Ihnen eine leistungsbezogene Gehaltsentwicklung, fachliche Fortbildung und die Chance, Ihre eigene Entwicklung in einer von kollegialer Zusammenarbeit geprägten Beratungsgesellschaft durch Erfolge in der Projektarbeit weitnehend selbst zu beeinflussen.

Wenn Sie eine derartige Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, derzeitigem Bruttoeinkommen und möglichem Eintrittstermin an die Geschäftsführung, die sich umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen wird.

DTU Deutsche Treuhand-Unternehmensberatung GmbH Friedrich-Ebert-Anlage 26, 6000 Frankfurt am Main 1

Vertriebsingenieur

In threm Verkaufsgebiet sollen Sie die vorhandenen Kunden betreuen und neue hinzugewinnen. Die technische Beratung steht im Vordergrund. Ihre Gesprächspartner sind Einkäufer und Techniker.

<u>Sie sofften</u> Erfahrungen im Verkauf von technischen Gebrauchs- oder Investitionsgütern mitbringen. Ob Sie kaufmännische Fähigkeiten als Techniker oder technisches Verständnis als Kaufmann haben, ist nicht entscheidend.



Wir sind ein international orientiertes Unternehmen und Marktführer auf dem Sektor Abspertklappen für die verschiedensten industriellen Anwendungsbereiche. Außerdem stellen wir Regelklappen, Rückschlagklappen und Regelantriebe her. Technologisch sind wir vorn. Unser Produktprogramm erweitem wir ständig.

Keystone Armaturen Schelsenweg 6 4050 Mönchengladbach 2 Telefon 0 21 66/8686-0 (Herr Vogt)

KEYSTONE ARMATUREN

Immer mehr Menschen wollen menschlicher wohnen

Vor 15 Jahren begann ich als Schreinermeister Holzblockhäuser für Feriensiedlungen zu bauen.

Heute liefern wir ca. 50 mittelgroße Einfamilienhäuser in Massiv-Holzbauweise.

Unsere Stärken sind unsere absolute Spitzenqualität und unsere individuelle Planung. Beides können wir preiswert und wirtschaftlich realisieren, da wir mit System planen und fertigen. Ich suche den

Leiter des technischen Büros

mit Erfahrung im Holzbau.

Zu seinem Aufgabengebiet gehört die gesamte technische Projektbetreuung, AV-Bereitung, Mitwirkung bei der Entwicklung und Einsatzsteuerung der Montage.

Wenn Sie Erfahrung und Freude an termin- und qualitätsgerechter Projektsteuerung haben und überzeugt sind, daß Sie Ihre Aufgabe mit Hilfe der EDV leichter lösen werden, dann sollten Sie sich bei mir melden.

Ich biete Ihnen eine echte berufliche Chance und eine menschliche Zukunft.
Immer mehr Menschen wollen ein Massiv-Holzhaus von Stommel.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

Fjord-Haus Franz Stommel GmbH Sternstr. 30 5206 Neunkirchen-S. 1 Tel. 02247/2085

Wir suchen

Dipl.-Hdl. oder Dipl.-Kfm.

mit Unterrichtserfahrung und Berufserfahrung im Hotel- und Gaststättengewerbe als

Schulleiter (in)

einer staatlich genehmigten Privatschule in Süddeutschland. Bewerbungen unter U 7551 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Sie möchten sich im Vertrieb von anspruchsvollen Dienstleistungsprodukten profilieren und sind bereit, für ein anspruchsvolles Produkt hart zu arbeiten. Wir denken dabei an eine

Dame (oder Herrn)
mit einem betriebswirtschaftl. Stu

mit einem betriebswirtschaftl. Studium, die ihre Zukunft im Vertrieb realisieren möchte. Sie sollten kontaktstark u. unabhängig sein. (Keine Kapitalanlagen od. Versicherungen). Mo. 8-13.00 Uhr 02521/7051

Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Arbeitgeberverbandsaufgaben im Raum Lüdenscheid – Iserlohn sucht für sofort einen

VOLLJURISTEN

Aufstiegsmöglichkeiten sind vorhanden. Alle im öffentlichen Dienst üblichen Sonderleistungen werden gewährt. Angebote erbeten unter R 7548 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Mittlere Maschinenfabrik und Eisengießerei in Ostwestfalen sucht zum baldigen Eintritt

Direktions-Assistenten

als späteren Nachfolger des Geschäftsführers.

Akademische Vorbildung sowie praktische Erfahrung sind Bedingung.

Da erheblicher Export getätigt wird, gute englische Sprachkenntnisse erwünscht.

Bei Wohnungsbeschaffung kann geholfen werden. Alle Schulzweige am Ort.

Bewerbungen, die streng vertraulich behandelt werden, richten Sie bitte unter L 7544 an WELT-Verlag, Postfach 100864,

Betriebsmittel Einkauf für namhaftes Kaufhausunternehmen

Der Anspruch, den wir an uns selbst und unsere Leistungen stellen, ist überdurchschnittlich. Es ist nicht eine leere Formel, die wir über den Schreibtisch hängen, sondern ein Grundsatz, der durch die erzielten qualitativen und quantitativen Ergebnisse objektiv gemessen werden kann. Dies erweitert den gestalterischen Freiraum, fordert die Eigenverantwortung und bietet neben enderen Faktoren den Rahmen für definierte Aufgabenstellungen.

Für die bedarfsgerechte und wirtschaftliche Bescheffung der gesamten Betriebsmittel – mit einem Jahresrahmen zwischen 12 und 15 Mio. DM – suchen wir den

Leiter des Einkaufs

dem als unternehmerisch denkender Branchenkenner des Keufheusmetiers die Zuständigkeit für die Bereitstellung

- der organisatorischen und technischen Ausstattung
- ☐ für Bau und Einnichtung
 ☐ sowie Packmittel, Verbrauchs- und Gebrauchsmaterial des Geschäftsbetriebes inkl.

übertragen wir

Mit seinem Team und den jeweiligen Anwendern (Technische Leiter, Dekorationsplanung, Beu- und Elnrichtungsplenung, Verkaufs- und Verwaltungsabteilungen) obliegt ihm auch die Umsetzung kostengerechter Lösungen und die leistungsbezogene Führung des eigenen Bereiches unter Ausnutzung der EDV.

Wir denken en einen Herrn mit sollder kaufmännischer Ausbildung und guten Kenntnissen der Beschaffungsmärkte, die er in einer vergleichbaren Position sammeln konnte. Die Stelle ist attraktiv dotiert und bietet langfristig Perspektiven in elnem bekannt sollden Unternehmen.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer eussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellenscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 780 168 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



-

~ .r.

1 3

......

ć

. .

rrn:

....

. . .

. .

-45

.

*

40.11.05

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg Als 100 %iges Tochterunternehmen eines weltweit operierenden Konzerns produzieren und vertreiben wir Verbrauchsartikel für Konsumgüter. Mit unseren Produkten sind wir führend auf dem europäischen Markt.

Für unser Unternehmen suchen wir den kreativen, analytisch arbeitenden

General Sales-Manager

der einen derzeitigen Umsatz von 150 Mio DM zu verantworten und weiter auszubauen hat.

Wir denken an einen marketing-orientierten Bewerber, der über einen gut fundierten theoretischen Background verfügt und seine mehrjährigen Erfahrungen bisher in den Bereichen Vertrieb und Merketing in einem Unternehmen der Konsum-Verbrauchsgütenndustne gesammelt hat.

Bewerber, die schon jetzt in vergleichbaren Positionen tätig sind, die die englische Sprache in Wort und Schrift beherrschen und über ein ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen verfügen sowie überzeugend argumentieren können, entsprechen am ehesten unseren Vorstellungen. Französische Sprachkenntnisse sind ein weiterer Vorteil.

Bewerber, zwischen Mitte 30 und Anfang 40 Jehre, die dieser anspruchsvollen Aufgabe entsprechen, werden gebeten, ihre Bewerbungsunterlagen einzureichen. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperryermerken werden selbstverständlich berücksichtigt.

Für erste vertreuliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater; die Herren Lutz und Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 790 169 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hemburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Problemlösen und Bauen mit Stahl

auf hohem Qualitätsniveau und breiter Know-how-Basis sind der Grund dafür, daß wir trotz schwieriger Zeiten unsere hervorragende Merktstellung mit zweistelligen Zuwachsraten ausbauen konnten. Im Zuge unserer welteren Expansion suchen wir:

Für ein Verkaufsgebiet in Nordrhein-Westfalen den in der Branche erfahrenen

Diplom-Ingenieur Hochbau

akquisitionsstark und überzeugend in seiner Argumentation, die sich auf breites Fechwissen im industriebau stützt. Kennziffer: 862 574.A

Für den überregionalen Einsatz als Fechberater den

Diplom-Ingenieur Stahlbau

mit erstklassigen Kenntnissen in Statik und Konstruktion, möglichst auch in Randbereichen wie Maschinen- und Anlagenbau. Kontaktfreude setzen wir voraus, da Eigeninitiative im Verkauf entwickelt werden soli.

Kennziffer: 862 574.B

Für unser technisches Büro den

Diplom-Ingenieur Stahlbau

mit mindestens 3jähriger Erfahrung als Statiker für alle anfellenden Berechnungen und die bevorstehende Einführung von CAD/CAM.

Kennziffer: 862 574.C

Sie haben ein Fachstudium im Hochbau bzw. konstruktivem ingenieurbau erfoigreich absolviert und passen in ein Team leistungsorlentierter, junger Fachleute.

Für vertiefende Informationen stehen ihnen unsere Berater, Herr Dr. Huber und Herr Graupner, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 56 geme zur Verfügung. Diskretion und Vertraulichkeit werden zugesichert.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der oben genannten Kennziffer an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendlenst unserer Berater, Postfach 100 552, 5270 Gummers-



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Verbandstätigkeit auf Bundesebene

Für den in absehbarer Zeit aus Altersgründen eusscheidenden Geschäftsführer unseres zur Bauwirtscheft gehörenden Bundesverbandes mit Sitz in Bonn suchen wir eine nach Werdegang und Format überzeugende Persönlichkeit als künftigen

Geschäftsführer

Die Aufgabenschwerpunkte seiner Tētigkeit liegen in der Vertretung der Interessen unseres Industriezweiges gegenüber Bundesbehörden, Spitzenorganisationen der Deutschen Wirtschaft und anderen einschlägigen Institutionen, Dazu gehört euch die Stellungnahme zu Gesetz- und Verordnungs-Entwürfen sowie die Zusammenarbeit mit unseren Mitgliedsverbänden und die Vertretung von Arbeitgeberinteressen.

Wir denken an einen Juristen zwischen ca. 40 und 50 Jahren mit mehrjährigen Erfahrungen aus leltenden Positionen, vor allem im Verbandswesen oder vergleichbaren Organisationen. Auch Bewerber, die sich bisher in größeren Verbänden in der zweiten Ebene bewähren konnten, haben bei entsprechender persönlicher Qualifikation gute Chancen.

Einsatzfreude, Organisatlonstalent, Überzeugungskraft, Verhandlungsgeschick, Kontaktstärke und Ausstrahlung sollten ebenso vorhanden sein wie unternehmerisches Denken, Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge, die Fählgkeit zur kritischen Beurteilung von Sachverhalten und zu praxisnahem Denken. Aufgeschlossenheit für fachübergreifende Zusammenarbeit gehört dazu.

Wenn Sie diese abwechslungsreiche und vielseitige Aufgabe reizt, sollten Sie Kontakt mit unseren Beratern, Herr Klaus Engels und Herr Hans-Bernd Graupner, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 49 eufnehmen. Sie sichern Ihnen Diskretion und Vertraullichkeit zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 575 an Postfach 100 552, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Anspruchsvolle technische Aufgabenstellung

Unsere Prazisionsgerate liefern wir in über 100 Länder der Welt. Unsere Produkte zeichnen sich durch enerkannt gute Quelität, Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer

Um unseren hohen technischen Standerd euch in Zukunft zu gewährleisten, suchen wir den

Technischen Leiter

der über umfangreiche Erfehrungen euf den Gebieten Feinwerktechnik und Elektronik verfügt.

Bewerber zwischen 40 und 45 Jahren mit guten englischen Sprachkenntnissen, die, aufbauend auf einem ingenieurstudium, mehrjährige Praxis in vergleichbarer Position nachweisen können, entsprechen em ehesten unseren Vorsteilungen.

Sie soilten in der Lage sein, sowohl die Bereiche Forschung und Entwicklung als auch die Fertigung gestaltend zu beeinflussen. Praktische Erfahrung euf dem Gebiet der Optik wäre von großem Vorteil.

Bewerber, die dieser enspruchsvollen Aufgabe gerecht werden und über Durchsetzungsvermögen verfügen, bitten wir, die Bewerbungsunterlagen einzureichen.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen ihnen die Herren Lutz und Mehl unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zusichern.

ihre Unterlagen (tabeliarischer Lebensiauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorsteliung und frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 790 170 an den mit der Weiterieitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendlenst unseres Beraters, Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basei, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Wir sind eine selbständige, weltweit operierende Gesellschaft innerhalb der erfolgreichen IWKA-Gruppe. Unsere Stahlkompensatoren und Metallbäige sind wegen Ihrer Qualität und ihres hohen Entwicklungsstandes international anerkannt. Unsere wichtigsten Kunden sind Engeneeringfirmen, die Chemieindustrie, Raffinerien, der Rohrleitungs- und Fernheizbau swie alle Hersteller von konventionellen und kerntechnischen Energieanlagen in siler Welt.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten in unserem Ingenleurbüro Hamburg suchen wir einen

Verkaufsingenieur für Kompensatoren

Wir wenden uns in erster Linie an den Branchenprofi, der bei uns die Möglichkeit findet, sehr selbständig an der Erweiterung der Geschäfte mitzuarbeiten.

Unsere Verkaufsingenieure verhandeln auf partnerschaftlicher Basie ursere verkaufsingenieure verhandeln auf partnerschattlicher basie mit Planern und Konstrukteuren, analysieren gemeinsam technische Probleme, erarbeiten Lösungen hierfür und schließen die Aufträge ab. Eine reizvolle Aufgabe elso, die Sie selbständig durchführen. Eine echte Chance für betrieblich orientierte Ingenieure der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik mit ausreichender Erfahrung In der Praxis.

Das gebotene, leistungsabhängige Einkommen wird für Sle interessant sein. Zur Ausübung Ihrer Tätigkeit wird Ihnen ein Dienstwagen zur Verfügung gestellt, der Ihnen im Rahmen der steuerlichen Richtlinien euch zur privaten Nutzung überlassen wird.

Wenn Sie diese vielseltige und interessante Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellungen oder nehmen Sie telefonisch Kontakt auf mit unserem Personalleiter, Herm Sattelberger, unter der Rufnum-



IWK Regier und Kompensatoren GmbH Personal- und Sozialwesen Postfach 11 62, 7513 Stutensee-Blankenloch

F & G, das helßt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung und Fertigung auf dem Gebiet der

Energietechnik **Unser Name**

steht weltweit für hochwertige und zukunftsorientierte Produkte und Verfahren

Projekt-Ingenieure (FH/TH)

suchen wir als Unternehmen der Elektro-Industrie für die Gebietsleitung NEUSS unseres Geschäftsgebietes "Anlagenprojekte", in dem wir Infrastruktur- und In-dustrie-Anlagen elektrotechnisch von der Engineering- und Montageseite her schlüsselfertig erstellen.

Schwerpunkt der anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenstellung ist die Anfragenbearbeitung, Angebotserstellung und Projektabwicklung bis hin zur technischen Übergabe an den Kunden; eingeschlossen ist die Verhandlung mit Lieferanten und Kunden einschließlich der erforderlichen technischen Beratung und Abklärung der kaufmännischen Bedingungen.

Die technische Vielseitigkeit und die wechselnden Gegebenheiten der Projekte erfordem ein hohes Maß an Flexibilität, elektrotechn. Know-how und stetige Einsatzbereitschaft.

Wir stellen uns vor, daß die in Frage kommenden Bewerber eine elektrotechnische Ingenieur-Ausbildung (FH/TH) erfolgreich abgeschlossen haben und über eine mehrjährige Projekt-Vertriebs-Er-fahrung im Bereich der Elektrotechnik verfügen. Wesentlich ist, daß die Interessenten ausreichende Kenntnisse von Mittel- und Niederspannungs-Schaltanlagen

Der Vertragsrahmen Ist attraktiv und wird bestimmt von der Bedeutung, die wir Einzelheiten kleren wir gem in einem personlichen Gesprach. Sollte ein Umzug erforderlich werden, so sind wir hierbei behilflich.

interessenten werden gebeten, ihre aus-Bewerbungsunterlagen sagefähigen dem Leiter des Personal-/Sozialwesens, Herm Frings, zur Verfügung zu stei-

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Geschäftsbereich Anlagen und Geräte Personal-/Sozialwesen Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld

Maschinen- und Anlagenbau

Wir sind ain im internationalen Industrie-Anlaganbau tätiges Unternehman und suchen für unsere Projaktabteilung

Projektkaufmann

als Assistent des kaufmännischen Projektleiters

Aufgebenbereich:

- Teilnahme an der laufendan Abrechnung dar Auslands-
- Teilnahma en der Beschaffung von Ausrüstungen und Metenelien in Deutschland sowie Dienstleistungen für
- das Ausland (Vertragsgestaltung)

 Abwicklung dieser Leistungen gegenüber dem Kunden - Berichtswesen
- Teilnahme en der Erstellung und Auswertung von Projektkalkuletionen

Wir erwerten von unserem neuen Mitarbeiter:

- Bereitschaft zum Auslandsaufenthalt in Nordafrika, der mittelfristig möglich ist
- sehr gute frenzösische Sprachkenntnisse
- abgeschlossenes Studium der Betriebswirtschaft, Studienschwerpunkte Kostenrechnung, Rechnungswesen
- Bereitschaft zu hohem persönlichem Einsatz

Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen, erbitten wir Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlegen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintnittstermin) an unser Personalwesen.

FRITZ WERNER Industrie-Ausrüstungen GmbH ndustriestraße 6222 Geisenheim em Rhein Telefon (0 67 22) 50 12 28 oder 50 12 43



Wir zählan zu den bekanntesten Kamara- und Fotokopierautomaten-Herstellern der Welt und suchen ab sofort oder zum 1, 10. 1984 aine

für Verkauf/Export

Wir erwarten:

Kaufmännische und sprachliche Ausbildung, Englisch und Spanisch in Wort und Schrift, Berufserfehrung, selbständiges Arbeiten und Zuverlässigkeit.

Aufgaben:

Reiseplanungan, Konferenz-Vorbereitung, Erledigung dar Korrespondenz mit unseren ausländischen Geschäftspartnern sowie Übersetzungsarbeiten und alle anfallanden Arbeiten aines Sekretariats.

Wir bieten:

Einan sicheren Arbeitsplatz, überdurchschnittliches Gehalt sowia entsprechande Sozialleistungen.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte dia üblichen Bewerbungsunterlagen mit neuerem Foto.

Wir reagieren schnell.

MINOLTA CAMERA Handelsgesellschaft mbH Postfach 1460, 3012 Langenhagen 1

Tel.: (LE 11) 77 00-1

Mitarbeit in einem Unternehmen mit Zukunft

Als leistungsstarkes Unternehmen der Zuckerindustrie im Rheinischen Raum mit einem Umsatz von ca. 150 Mio. DM suchen wir für den Aufbau einer zentralen EDV einen

Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur

mit ausgeprägter analytischer Veranlagung. Die Aufgabenstellung erfordert mehrjährige Erfahrung in der Verwaltungsorganisation und gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Kostenrechnung sowie der Datenverarbeitung.

Wir bieten einem engagierten Fachmann die Chance, bei Bewährung die Verantwortung für die innere Organisation und die Verwaltung zu übernehmen, wenn der derzeitige Leiter in einigen Jahren in den Ruhestand tritt.

Soilte Sie diese Aufgabe reizen, bitten wir um Einsendung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Gehalts-vorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unseren Wirtschaftsprüfer

Herrn Dipl.-Kfm. Wolfgang Sauerland Wolkenburgstraße 8 5000 Köin 41

> geschickt verhandeln und erfolgreich überzeugen können. an ist hier Ihre Chance für einen gut dotierten berufliche

Für die Bereiche Farben-, Lack-, Kunststoff- u. Papier-Industrie suchen wir als Verklafer im Außendienst den

Anwendungs-

Wir sind ein stark expandierender Hersteller hochwertiger eralien. Zur Ausweitung unserer geschäftl Aktivitäten vergeben wir große Aufgaben an einen Verkaufs-

Des erwarten wir von Ihnen: Sie sollten Ihre Stärke in der Findung optimaler Problemlösungen für unsere Kunden haben. Denn Sie werden auch an der Entwicklung neuer Produkte beteiligt sein. Ihre Aufgabe setzt ebenfalls die Fähigkeit voraus, noch unemtdeckte Anwendungsgebiete und neue Märkte zu erschließen. Darüber hinaus sollten Sie englische und französische Sprachkenntnis

se besitzen. Das können Sie von uns erwarten: Eine entwicklungsfähige Dauerstellung mit überdurchschnittlicher Dotierung, Firmenwagen und Sozialleistungen.

Schicken Sie uns bitte eine vollständige Bewerbung, die uns überzeugt, an unsere beratende Agen KOCHLOWSKI GMBH, Bonn

EDV-Aufgaben

Moderne Technologien und Fertigungsver-fahren bei MBB sind Garantie für langfristige Programme und zukunftsorientierte EDV-Anwendungen.

MBB

Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, nimmt der Anteil programmierter Funktionen und darnit der Einsatz von Rechnem in allen Projekten ständig zu. Wir bieten Ihnen im EDV-Bereich eine herausfordernde Tätigkeit.

Software-**Systemanalytiker**

Ihre Hauptaufgaben werden sein:

☐ Analyse der Anforderungen an die Software. ☐ Auslegung und Spezifikation der Software- und Rechnerleistungen und der Schnittstellen. ☐ Weiterentwicklung und Verbreitung des Software-Entwicklungsstandards und -methoden (Richt-

linien, Tools). ☐ Software-Prüfstrategien und Leistungsnachweise.

Ausbildung und Erfahrung

Mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium, Schwerpunkt Informatik, haben Sie die richtige Qualifikation. Umfangreiche Kenntnisse über die Funktionsnachweise technischer Systeme sind erforderlich. Wenn Sie bereits als Assistent oder wissenschaftlicher Mitarbeiter Erfahrungen gesammelt haben so wäre das ebenso vorteilhaft wie eine 2-3jährige Berufstätigkeit in der Industrie.

Gute Gründe, mit uns zu sprechen

MBB bietet Ihnen den großzügigen Rahmen des modernen Unternehmens – mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Teamwork und Faimess kennzeichnen den Arbeitsstil. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1 Hünefeldstraße 1 – 5, 2800 Bremen



Chance

– Verfügen Sie über gute technisch-elektronische Kenntnisse auf dem Gebiet der Mikrowellen- und Hochfrequenztechnik?

- Haben Sie Interesse an einer intensiven Tätigkeit im Vertrieb? - Möchten Sie Ihre guten englischen Kenntnisse anwenden?

Dann freuen wir uns, Sie kennenzulemen.

Wir sind ein In München etabliertes, international tätiges Unternehmen mit langjähriger Erfahrung. Gerne möchten wir Ihnen als

ELEKTRONIK-VERTRIEBS-INGENIEUR

die Betreuung unseres Kundenkreises anvertrauen.

Voraussetzung dafür ist neben Ihren fundierten Fachkenntnissen vor allem auch Freude em Verkauf. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit einer gründlichen Einarbeitung, ein überdurchschnittliches leistungsorientiertes Gehalt und Besuche bei unseren ausländischen

Fühlan Sie sich angesprochen, denn senden Sie uns baldmöglichst Ihre Bewerbungsunterlagen.

Wenn Sie noch Fragen haben, rufen Sie unseren Herrn Drechsler unter Tel. 089 / 14 60 81, an

actrikov Kactrikov VERTRIBEZ-GALBO

Gärtnerstraße 60 8000 München 50

Für unseren Bereich Schiffselektronik hydrographische Vermessung und Navigation suchen wir

Service-Ingenieur

Aufgobengebiet:

Mitarbeit bei der Konzipierung und Realisierung von Servicestrategien für rechnergesteuerte Vermessungssysteme einschließlich Sensoren.

Mitarbeit bei der Integration und Prüfung von Vermessungssystemen einschließlich Sensoren.

Installation, Inbetriebnahme und ständiger Service für Vermessungssysteme. Voraussetzungen:

Dipl.-Ing. (TU/FH) mit Kenntnissen in der Digitaltechnik (Hordware). Gute englische Sprachkenntnisse sowie Bereitschaft zur Reisetätigkeit.

. D. B. C. & G. H. W. S. B. W.

Mindestens Kenntnis einer Programmiersprache und möglichst Erfahrungen im Einsatz von Prozeßrechnern und/oder Mikroprozessoren.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe Ihres Geholtswunsches und Ihres Eintrittstermins on

Krupp Atlas Elektronik GmbH – Personalabteilung – Postfach 448545, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

WE KRUPP ATLAS ELEKTRONIK Eine sichere Entscheidung

 $h^{6|W}$ beiter t_{msa} $W_{ir}|_{S_{i}^{1}}$ der C techni wachs

Unser Kondi mpn: rmg55 Sie ma

HEWLE 34 Hai

epilari. (II)

Führungspersönlichkeit für den Vertrieb von Industrie-Armaturen

Als elteingesessenes Industrieunternehmen gehören wir bei einem Umsatz von über 100 Mio DM unsere Position am internationalen Markt in den letzten Jahren beträchtlich festigen können. zu den führenden Herstellern von Armaturen und verwandten Produkten hoher technischer Qualität für Anlagenbau und Industrie.

Weltweit beliefern wir bedeutende Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und haben

Im Rahmen einer Reorganisation unseres Hauses suchen wir zur Ergänzung unserer Führungsspitze einen International erfahrenen

Leiter des Gesamtvertriebes

der in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung den bisher erfolgreich eingeschlagenen Weg zielstrebig fortsetzen hilft. Zu seinen Aufgaben gehört die Führung des Innen- und Außendienstes im Vertrieb, die Betreuung unseres Handelsnetzes sowie die vertriebliche Steuerung unserer Tochtergesellschaften im Ausland.

Eine integre Persönlichkeit von Format mit breiter Verkaufserfahrung im In- und Ausland von technisch anspruchsvollen Produkten findet hier die Möglichkeit, sich eine deuerhafte Vertrauensstellung mit Aufstiegschancen zu erarbeiten, die entsprechend dem Verantwortungsgrad dotiert und mit Prokure ausgestattet ist.

Erwartet wird Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsfähligkeit, Entscheidungsfreude, kooperativer Führungsstil und Engagement für die Belange der Gesellschaft. Verhandlungssicheres Englisch ist Bedingung, Französischkenntnisse sind wünschenswert.

Bewerber im Alter um 35 - 40 Jahre mit gutem technischen Verständnis (z. B. Diplom-Wirtschafts-Ingenieur) sowie Führungserfahrung im Vetrieb von Unternehmen gleicher oderähnlicher Richtung und Verkaufserfahrung im Inland und im Export können einen ersten Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer 030 / 8 81 10 71 aufnehmen. Verläßliche Diskretion wird zugesichert.

Vollständige schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) zusammen mit einer Handschriftprobe werden unter der Kennziffer 810 514 erbeten an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



T.EC.

1 7 157 \$" AE" 3"

K.m.T

120-14-27 12545

U

.

LANDESVERSICHERUNGSANSTALT RHEINPROVINZ

Die Versicherungsanstalt Rheinprovinz sucht für ihre Klinik Bergisch-Land, Wuppertal-Ronsdorf, einen

Chefarzt

und einen

Leitenden Arzt der inneren Abteilung

(mit den Schwerpunkten Onkologie und Stoffwechselerkrankungen)

Die Klinik verfügt über zwei Abteilungen mit 207 Betten (eine innere Abteilung mit 121 Betten für spezielle Onkologie und Stoffwechselerkrankungen und eine Abteilung für funktionelle Rehabilitation - insbesondere Arbeitsbelastungserprobung für alle Diagnosebereiche - mit 86 Betten).

In der Abteilung für spezielle Onkologie werden Patienten im Anschluß an die Primärbehandlung (AHB) aufgenommen. Die Behandlung umfaßt insbesondere euch die Einleitung/Fortsetzung einer erforderlichen Chemo- wie euch Immuntherapie.

Die Klinik entspricht hohen medizinischen Anforderungen. Es stehen zur Verfügung: große Röntgenabteilung mit Computertomographie, Ultraschalldlagnostik, Lungenfunktionsdiagnostik, Endoskople und Elektrokardiographie mit Langzeit-EKG sowie ein großes klinisch-chemisches Labor.

Der Chefarzt sollte ein habilitierter Internist mit lengjähriger onkologischer Erfahrung sein. Wir erwarten eine enge Zusammenerbeit mit den Tumorzentren des Landes.

Der leitende Arzt der inneren Abteilung sollte eine breitgefächerte internistische Ausbildung, möglichst mit Erfahrungen in der Röntgen-Diagnostik und Endoskople haben.

Geboten werden für den Chefarzt Besoldung nech A 16 BBO und für den Leitenden Arzt der inneren Abteilung nach A 15 BBO, Nebentätigkeit, familiengerechte Wohnung, Umzugskosten sowie die üblichen sonstigen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an den Vorsitzenden der Geschäftsführung der Landeaversicherungsanstalt Rheinprovinz, Erster Direktor Dr. Erdmenger, Königsallee 71, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 38 01 25 07).

Städtereinigung

Die Aufgaben in der Städtereinigung werden immer umfassender. Als ein führendes Unternehmen in dieser Branche mit verschiedenen Niederlassungen wollen wir unser Dienstleistungsspektrum den Zukunftsanforderungen konsequent anpassen.

Zur Vermarktung unseres bewährten und erfolgreichen Leistungspaketes und der neu zu entwickelnden Leistungsträger suchen wir den erfahrenen und gestandenen

Vertriebs- und Marketingleiter

Neben einer qualifizierten (Hochschul)-Ausbildung und dem perfekten Beherrschen des Marketing-Mix soll er seine Schwerpunkte im Vertrieb mit Umsatzverantwortung, der Entwicklung neuer Leistungen, der Absatzwerbung und der Imagepflege sehen. Die in der Marktbearbeitung stehenden Außendienstmitarbeiter sollen unter seiner Verantwortung effizient eingesetzt, ständig motiviert und weitergebildet werden.

Direkt der Geschäftsleitung unterstellt bieten wir einem 30 - 45 Jahre alten Bewerber eine weitestgehend selbständige Tätigkeit mit attraktiver Dotierung. Besonders gute Voraussetzungen für ein erfolgreiches Bewältigen der vielschichtigen Aufgaben haben Bewerber mit Grundkenntnissen in antverwandten Bereichen der Abfallbeseitigung, Umweltschutz und Reinigungstechnik.

Falls Sie weitere Vorzbinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 6784/35 an den mit der Weitarleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach 310 186, 5270 Gummersbach 31.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Generalunternehmen sucht erfahrenen flexiblen

Bauleiter

Kalkulator

für schlüsselfertiges Bauen.

Unsere Baustellen sind über das gesamte Bundesgebiet verteilt. Angebote an:

> A + T Plan + Bau GmbH Postfach 13 27 4720 Beckum

Wir suchen engagierte Führungskräfte als

Regionaldirektor/in in den PLZ-Bereichen 2 - 4.

Ihre berufliche Qualifikation: BETRIEBSWIRT/VOLKSWIRT

Unser Produkt:

Unsere Premisen:

BANKKAUFMANN etc. Die zukunftssichere Kapitalanlage Oberdurchschnittliche Rendite,

Unsere Gesellschaft:

kannten Unternehmensgruppe mit hohen Zuwachsraten.

Senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an:

FIDUCIA Vermögensverwaltung GmbH

Vertriebsprofi

Weltweit 72.000 Mitarbeiter und 4,7 Mrd. Dollar Umsatz sprechen für sich. Wir sind auf den Gebieten der Computer- und Meßtechnik führend und wachsen stetig weiter. Unsere attraktiven Konditionen und ein unbürokratischer Führungsstil werden auch Sie motivieren.

Bewerbung

Für telefonische Anfragen steht Ihnen unser Herr Heinzelmann unter der Telefonnummer 040/638041 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an: HEWLETT-PACKARD GMBH Geschäftsstelle Hamburg, Personalabteilung



Kapstadtring 5, 2000 Hamburg 60

Oualifikation

Sie verkaufen* bereits mit Erfolg Mikroprozessor-Entwicklungssysteme oder verfügen über ein fundiertes Wissen in der Digitaltechnik. Von der Ausbildung her sollten Sie einen Universitäts- oder Fachhochschulabschluß nachweisen können.

*Auch als erfahrener Anwender mit Verkaufsambitionen können Sie mit uns über eine berufliche Perspektive sprechen.

Aufgaben

Sie betreuen als Vertriebsbeauftragter ein eigenes Verkaufsgebiet im Raum Norddeutschland. Thre Ansprechpartner sind namhafte Industriefirmen und Software-



Spitzentechnologie entwickeln - fertigen - verkaufen

Vertriebsprofi

Hewlett-Packard ist als maßgeblicher Hersteller von Computer- und Meßtechnik bekannt und befaßt sich mit der Automatisierung in Fertigungsbereichen. Unsere Erfolgsprodukte auf diesem Gebiet sind Funktionstester und Leiterplattentestsysteme mit hochwertigster Technologie

Bewerbung

Für telefonische Anfragen steht Ihnen unser Herr Heinzelmann unter der Telefonnummer 040/638041 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an: HEWLETT-PACKARD GMBH Geschäftsstelle Hamburg, Personalabteilung Kapstadtring 5, 2000 Hamburg 60



Qualifikation

Sie sind ein erfahrener Verkäufer für Leiterplattentestsysteme bzw. Funktionstester oder Sie beschäftigen sich als Anwender in einem Fertigungsbetrieb mit dieser oder einer ähnlichen Problemstellung. Wir setzen ein abgeschlossenes Studium, sicheres Austreten und Kontaktfreudigkeit voraus.

Aufgaben

Als Vertriebsbeauftragter in unserer Geschäftsstelle Hannover werden Sie selbständig ein eigenes Gebiet und einen fest zugeteilten Kundenstamm betreuen.



Spitzentechnologie entwickeln - fertigen - verkaufen Airbus-**Familie**

> Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit sind u.a. Garanten des Erfolgs unseres Verkehrsflugzeugprogramms - auch in der Zukunft.



Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Ver-kehrsflugzeuge, Sitz Hamburg und Bremen, werden anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Im Rahmen der Ergänzung der Airbus-Familie um die A 320 stellen sich technisch herausfordemde Aufgaben für

Entwicklungsingenieure

Fachbereich Flugmechanik, Regelungstechnik

Ziel der Aufgabenstellung ist die Weiterentwicklung rechnergestützter Bordsysteme, um die Betnebskosten weiter abzusenken. Aufgabenschwerpunkte sind die Erstellung/Struktunerung von Funktions-software und deren Erprobung, Softwarezulassung, -modifikation und -dokumentation.

Ausbildung und Erfahrung

Abgeschlossenes Hochschulstudium der Fachrichtung Flugzeugbau oder Regelungstechnik mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Flugmechanik und Praxis im Bereich der Regelungstechnik. Außerdem sollten Erfahrung im Umgang mit mindestens einer Programmiersprache vorhanden sein, ebenso wie gute englische Sprachkenntnisse für die Teilnahme an international besetzten Fachdiskussionen.

Einsatzmöglichkeiten Ihrer Fähigkeiten

Wir besitzen eine IBM-Großrechenanlage und setzen einen ATM-Prozeßrechner für die Echtzeitsimulation von Flugzeugen und Systemen ein. Sie arbeiten in kleinen Gruppen mit kompetenten Kollegen.

Sprechen Sie mit uns

Über weitere technische Einzelheiten und den Rahmen unseres Angebotes möchten wir mit Ihnen sprechen. Als Vorbereitung dazu erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf und Zeugniskopien.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Bereich Personal TP 11 Postfach 95 01 09, 2103 Hamburg 95



Die Osthannoversche Eisenbahnen Aktiengesellschaft in Celle ist eine der größten deutschen nichtbundeseigenen Eisenbahnen. Sie befördert auf 400 km Streckenlänge rd. 2.2 Millionen Gütertonnen. Mit mehreren Tochterunternehmen ist sie in vier Landkreisen auf dem Gebiet des ÖPNV tätig. Sie befördert jährlich über 7 Millionen Fehrgäste und leistet über 100 Millionen Fehrgest-Kilometer. Die OHE ist mit Tochter- und Beteiligungsgeseilscheften In der Kreitwegenspedition, im Hefenumschlags- und Lagergeschäft tätig. Das Aktienkapital der Gesellscheft wird mehrheitlich von der Bundesrepublik Deutschlend, dem Land Niedersachsen und einigen kommunelen Aktionären geheiten.

Bei der OHE ist im Laufe des Jahres 1984 die Stelle eines

Vorstandsmitgliedes für den Bereich Verkauf

neu zu besetzen. Der Stelleninhaber ist zugleich der Geschäftsführer verschiedener Tochteruntemehmen.

Bewerbungen sollten nur eingereicht werden, wenn enteprechende Eignung und Erfahrung vorhanden eind. Diese sollten nach Möglichkeit im Bereich der nichtbundeseigenen Eleenbahnen bzw. Deutschen Bundesbahn oder namhefter Speditionen erworben sein. Es sollen nicht nur Verkehrsleietungen auf Schlene und Straße im Güterverkehr, sondern auch euf dem Sektor ÖPNV mit Geschick und großem persöntlichen Einsatz auf einem schwierigen Merkt umgesetzt werden.

Betriebswirtschaftliche und orgenisatorische Kenntnisse, Erfahrungen in der Nutzung der EDV-Anlege als Grundlage für unternehmerische Entscheidungen sowie akquieltetorischee Geschick sind für die Position ebenso unerläßliche Voreussetzungen wie die Fählgkeit der Personelführung (über 500 Mitarbeiter). Bewerber sollten nicht über 50 Jahre alt sein.

Die Höhe der Bezüge ist angemessen.

Aueführliche Bewerbungeunterlegen werden bis zum 30. 8. 1984 erbeten an den Vorsitzenden des Aufsichterates der

Osthannoversche Eisenbahnen Aktiengesellschaft

in Celle, 3100 Celle, Biermannstraße 33.

Unser Unternehmen sucht im Zuge seiner Expansion seriöse Vertriebsmitarbeiter

die bisher Verhandlungen auf eine fundierte Produktschulung, Geschäftsleitungs-und Vorstands- gründliche Einarbeitung und hohe ebene erfolgreich durchgeführt haben. Unter "erfolgreich" verstehen wir nachweisbare Plazierungen In gegenseitiger Kooperation solim oberen Bereich bei Verkaufs- Ien dann unsere Geschäftspartner wettbewerben und überdurch- ausführlich beraten werden. Für

Vertriebsunterstützung an.

schnittlich gesteigerte Umsatzzif-fern. Wir bieten im Gegenzug dafür ein Verdienst von

290.000,- p.a.

Realität werden. Unsere bundesweite Organisation erlaubt das Arbeiten vom Wohnort aus.

Jede Bewerbung wird von uns mit absoluter Diskretion behendelt. Bitte wenden Sie sich an uns unter Chiffre: P 7547 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

.Wo Erfolg vom Computer abhängt,. geben wir Sicherheit.

1974 gegründet, hat Tandem heute mehr als 4.600 Mitarbeiter. Unsere NonStop™ Mehrrechner-Systeme finden immer mehr Resonanz in allen Bereichen der Verwaltung, bei Banken, in der Industrie und bei Versicherungen. Wir bieten damit unseren Kunden ausfallgeschützten Betrieb; Datensicherheit, modulare Ausbaufenigkeit, online-Transaktionsverarbeitung und die Vorteile modernster Software. Unser Erfolg und unser Wachsturn ist das Ergebnis der außergewöhnlichen Leistung und Qualifikation unserer Mitarbeiter.

Für unsere Geschäftsstelle Hamburg mit Schwerpunkt im Bremer Raum suchen wir: Unternehmerpersönlichkeiten als

Großkunden-Vertriebsbeauftragte

für Multiprozessor-Großsysteme

Durch Persönlichkeit, Erfolg und Drive sind Sie in der Lage, das vertriebsbezogene Team für Ihre Aufgaben zu motivieren. Sie kennen Tandem bereits. Sie sprechen englisch, denn die Konzemmutter sitzt in Cupertino. Die hohen Ziele von

mehreren Millionen DM Umsatz sind für Sie einschätzbar und zugleich Anreiz für die eigene aggressiv-progressive Einkommensentwicklung. Sie verfügen über nachgewiesenen 100%-Verkauf und mehr im vorwiegend kommerziellenindustriellen Großrechnergeschäft.

Unsere Leistungen sind solides Basisgehalt, Provision, Kostenerstattung, attraktive PKW-Regelung. Aktienkaufplen, Sicherheitspaket und Telefonische Vorabinformetion erhalten Sie direkt von unserem Geschäftsstellenleiter in Harnburgunter Telefon (040) 351721, oderschreiben

Tandem Computers GmbH Personalabteilung Ben-Gurion-Ring 164 · 6000 Frankfurt 56

Wir sind eines der gro- ihre technische Konzep-Ben Unternehmen Kiels und beschäftigen im Inund Ausland etwa 3.400 Mitarbeiter.

Unsere Dieselmotoren, Schienenfahrzeuge und die Einsatzbereitschaft Produkte der Wehrtech- unserer Mitarbeiter. nik überzeugen durch

tion und Qualität und genießen weltweit hohes Ansehen. Maßgeblichen Anteil daran haben der gute Ausbildungsstand und Unsere Versuchsabteilung Kettenfahrzeuge ist mit allen modernen Hilfsmitteln der Versuchstechnik ausgestat-

Für die Planung, Durchführung und Auswertung von Versuchsaufgaben suchen wir eine(n) jungere(n)

Versuchsingenieur/in

Sie sollten Diplam-Ingenieur (TU/FH) der Studienrichtung Fahrzeugoder Färdertechnik sein, Außerdem benötigen Fahrzeugmechanik und ihrer Zusammenhänge mitbringt. Wichtig ist uns aber auch, daß Sie innerhalb einer qualifizierten Mannschaft

selbständig, eigenverantwartlich und kooperativ arbeiten wollen. der gute Kenntnisse der Sie gute Englischkenntnisse. EDV-Kenntnisse wären van Varteil. Bitte richten Sie Ihre vallständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen zur Verfügung.

Eintrittstermins und Ihres Gehaltswunsches an die Personalabteilung der Krupp MaK Maschinenbau GmbH, Postfach 9009, 2300 Kiel 17, Für Vorab-Informationen steht Ihnen Herr Latt, Tel. (0431) 381-2579, gem

& KRUPP MaK



Günter Kaiser von der Hamburg-Mannheimer: Unsere Größe ist Ihre Chance. Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

mit Studienschwerpunkt Marketing/

Statistik zur Verstärkung unseres

Auf Ihre Aufgaben werden Sie gründ-

lich vorbereitet, so daß auch Berufs-

anfänger für diese Position geeignet

Die Datierung ist leistungsgerecht;

die Sozialleistungen und die betriebliche Altersversorgung entsprechen dem Niveau eines Großunterneh-

Verkaufsplanungs-Teams.

Diplomkaufmann/ **Betriebswirt** (grad.)

> Interessierte Damen und Herren senden Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an die Personalabteilung, Herr Kersting, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

VERKAUFEN IST KEIN LEICHTER JOB











Ihnen als Profi-Verkäufer sagen wir damit nichts Neues. Aber wenn Sie jetzt um- und aufsteigen wollen, sind ihre beruflichen Weichen gestellt: Als Führungskraft an der Verkaufsfront bei Wüstenrot, denn hier sind Tatkraft und Talent gefragt, bringt aktiver Einsatz Umsatz, Wir suchen im ... Rahmen einer aktuellen Außendienst-Neuorganisation jetzt einen verantwortlichen

NORDRHEIN-WESTFALEN

SE KÖNDEN Ihre Fahigkeiten als Führungskraft im Verkauf an jüngere Mitarbeiter weitergeben, ihre »Mannschaft* führen und motivieren. Sie sind kaufmännisch geschult, wissen mit EDV-Daten umzugehen und haben Grundkenntnisse der Betriebswirtschaft.

SE WOLLEN Unternehmensziele beratend mitgestalten, . das Neugeschäft aktivieren und den Altbestand sichem, kurz: en Führungsaufgaben mitwirken, die einen Voll-Profiauslasten. Sie suchen den persönlichen Erfolg und wissen, was dieser Einsatz verlangt. In einer Wachstumsbranche, die sich bezahlt macht.

SE MUSSEN jetzt mit Wüstenrot ein Gespräch führen. Wenn Sie den genannten Aufgaben gewachsen, zwischen 25 und 40 Jahre alt sind, ist ihre Bewerbung der erste Schritt. Sagen Sie uns kurz, aber informativ alles, was wir wissen müssen, um Sie kennenzulernen. Im Gegenzug erfahren Sie von uns, warum es sich lohnt, bei WUSTENROT Karriere zu machen. Dafür steht die Leiter für Sie bereit.

GdF Wüstenrot, Landesdirektion Nordrhein-Westf., 4 Düsselderf 30, Münsterstr. 100

wüstenrot



Landkreis Celle

- Oberstudiendirektor/-in

zum 1, 2, 1985 neu zu besetzen.

In der Schule werden z. Z. rd. 3.100 Schüter/innen schwerpunktmäßig in den Berufsfeldern Metall-, Elektro-, Bau-, Hotz-, Druck- sowie Farbtechnik und Raumgestatung unterrichtet. Neben dem EGJ in allen Berufsfeldern werden als weitere vollzaitschulische Eildungsgänge u. a. Fachoberschulen für die Bereiche Technik und Gestaltung sowie ein Fachgypnasium Technik geführt.

Gesucht wird eine einsatzfreudige, zielstrebige und verantwortungsbewußte Persönlichkeit mit der Laufbahnbefählgung für das Lehramt an berufsbildenden Schulen, die in verbauensvoller Zusammenarbeit mit dem Kollegium, der Elternschaft, den Verbänden des Handwerks und der Industrie sowie dem Schulträger die vollausgebaute und in allen Bereichen gut ausgestattete Schule fortführt.

Die Stadt Celle (75,000 Einwohner) liegt verkehrsgünstig im Süden der Lüneburger Heide in reizvoller Landschaft und verfügt über alle weiterführenden Schulen, darumter vier allgemeinbildende Gymnasien sowie zwei Fachgymnasien.

Celle bietet vielseitige kulturelle Anregungen und zahlreicha Möglichkeiten für sportliche Betätigung.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, begi. Zaugniskopien und einem lückenlosen Tätigkeitsnachweis werden bis zum 16. Juli 1964 erbeten an den Oberkreisdkreider des Landkreisses Celle, Postfach, Tritt 25, 3100 Celle

STUDENTENWERK BRAUNSCHWEIG ist die Stelle des/der

Abteilungsleiters/in Wirtschaftsbetriebe (Verg.Gr. BAT HI/IIa)

Das Studenterwerk hat die Aufgabe, die Studierenden im Raum Nord-/Ost-Niedersachsen wirtschaftlich, sozial, kulturell und gesundheitlich zu fördem. In Wahmehmung dieser Funktionen betreut es an sieben Hochschulen ca. 23.000 Studenten, die In 5 Mensen und 4 Cafeterien mit Speisen (1,7 Mio. Essen/Jahr) und Getränken versorgt werden.

Gesucht wird ein Küchenmeister mit Erfahrung in einem vergleichbaren Beruf auf dem Gebiet der Großküchenverpflegung oder ein Betriebswirt, der seine Ausbildung möglichst in der Fachrichtung "Hotel- und Gaststättengewerbe" erfolgreich abgeschlossen hat und bereits in einer einschlägigen oder verwandten Stellung tätig ist.

Erwartet werden von dem Bewerber die Fähigkeit, sich rasch in das neus Aufgabengebiet einzuarbelten, organisatorisches Geschick, wirtschaftliches Verständnis, die Eignung zur Führung einer größeren Abteilung (129 Mitarbeiter) und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit innerhalb des Studentenwerks sowie mit Hochschulen und Studentenschaften.

Verantwortungsbereite Interessenten, die zuverlässig, engagiert und belastbar sind, bewerben sich mit den üblichen Unterlagen sowie einem Lichtbild bis zum 31. 7. 1984 bei dem Geschäftsführer des Studentenwerks Braunschweig - Anstalt des öffentifchen Rechts - Postfach 51 40, 3300 Braunschweig.

EN

E ... WEL

ers

01-11-

2-42643

-- : X

SCHRE

etrie

200

Controlling in einem pharmazeutischen Unternehmen

Wir sind eines der führenden pharmazeutisch-chemischen Unternehmen und suchen für unseren Geschäftsbereich Pharma mit dem Sitz in unserem Hauptwerk Leverkusen

Controller

Aufgabenschwerpunkte:

- Aufbau und Weiterentwicklung der strategischen Planung, mittelfristigen Planung und Budgetie-

betriebswirtschaftliche Analyse und Bewertung der in den Ressorts Forschung, Produktion und Vertrieb erarbeiteten Strategien, Ziele und Budgets aus der Sicht des Gesamtgeschäftsbereichs, - Mitarbeit bei der Planerstellung.

Sie sollten die Fähigkeit besitzen, analytisch und konzeptionell zu denken, selbständig zu arbeiten sowie Gesamtzusammenhänge zu erkennen. Wir erwarten außerdem von Ihnen Eigeninitiative, Kreativität und Bereitschaft zur Teamarbeit.

Wir möchten Sie in unserem Geschäftsbereichsstab schwerpunktmäßig mit der Weiterentwicklung unserer bestehenden Planungs- und Controllingsysteme und Controllingaufgaben in Richtung Forschung/ Entwicklung und Marketing beschäftigen.

Dabei wenden wir uns an Sie, als junge(n) Dipl.-Kaufmann/frau, Dipl.-Volkswirt(in), der (die) über eine herverragende theoretische Ausbildung auf diesem Gebiet verfügt. Sie sollten Verständnis haben für medizinisch-chemische Zusammenhänge.

Damen und Herren, die an diesen Aufgabenstellungen interessiert sind, bitten wir, uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zuzusenden. Nennen Sie uns Ihre Gehaltsvorstellung sowie Ihren frühesten Eintrittstermin unter Kennziffer: 138







emen der Holzverarbeitung in Deutschland mit Fiel am Markt selt Jehren sehr gut eingeführt. Im Rahmen des we um umseren einfolgreichen Außendienst-Organisation auchen w ene Spikrenkraft im Verkauf als

Gebietsiehter und Repräsentanten

Münster / Osnabrück / Ostwestfalen-Lippe

Wir bieten ihnen eine lohnende, interessante und selbständige Aufgabe – vor

thre Erfehrung in Akquisition und fachlicher Beratung ist neben Ihrem Engegereent eine wichtige Veraussetzung für Ihren Erfolg. Im Rahmen eines Angesteilten Verhältnisses können Sie Ihre Tatkraft und Kreativität als verantwertungsbewrüßter Mitarbeiter in einem dynamischen Team voll entfalten. Sie erhalten neben Bezügen leistungsbezogene Zulagen und alle Vorteile stines Großunternehmens.

Bitte senden Ste tirre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Zeugnissen, Lichtbild und Lebenslauf art

Bruynzeel-Türen-Fabrik GmbH

Industriepark Rhon, 8405 Elchenzell 2

Unser Klärschlamm-Entwässerungs- und Behandlungssystem mit mobilen Anlagen hat im Markt große Erfolge

Als ein führendes Städtereinigungsunternehmen suchen wir für unsere Niederlassung nördlich von Hamburg den

Verkaufsberater

der die vorhandenen Marktchancen im Vertriebsgebiet Schlestrig Holstein und Niedersachsen weiter ausbaut. Er soil qualifiziert und aktiv die Vermarktung unserer gesamten Dienstleistung bei Städten und Gemeinden forcieren. Dazu ware es von Vorteil, wenn er Kenntnisse in der Abwassertechnik, der Verfahrenstechnik und/oder Chemie sowie artverwandten Bereichen mitbrächte.

Neben einer mehrjährigen erfolgreichen Verkaufserfahrung, die ein Eintrittsafter zwischen 30 und 40 Jahren erfordert, erwarten wir die Bereitschaft zum längerfristigen Engagement und bieten dafür ein stark erfolgsorientiertes Vergü-

Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer 6684 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die Berücksichtigung von Spervermerken werden zugesichert. Falls Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0.22 61 /770 16 zur Verfügung.

Konzernunabhängiges, junges Münchener Export-Import-Unternehmen sucht:

jüngeren Stahlhändler

eder über Kenntnisse im Flach-/Langbereich und der Abwicklung verfügt Eigeninitiative zeigt und an selb-

ständiger Arbeit Freude hat emöglichst Englisch/Französisch spricht egelegentliche Reisen (auch ins Ausland) nicht scheut.

Geboten werden: ein leistungsorientiertes Gehalt, die üblichen Sozialleistungen, nach erfolgreicher Probezeit ein Pirmen-PKW auch zur privaten Nut-

Zuschriften unter A 7227 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Haben Sie sich bislang Ihr Können nicht genügend bezahlen lassen? Sie glauben, daß Ihre Initiative monatlich um die 10.000,- DM wert ist?

Wir ermöglichen Ihnen bei freier Zeiteinteilung den Start für ein

Jahreseinkommen um 120.000,-- DM

Neben- oder hauptberuflich arbeiten Sie in einer expansiven und lukrativen Branche, ohne Leistungs- und Konkurrenzdruck und ohne Wohnortwechsel. Sie sollten einsatzbereit, vertrauenswürdig und vorurteilsfrei sein. Auf Sie wartet eine Konzeption, damit Sie sofort verdienen können.

Alles Weitere erfahren Sie von uns. Schreiben Sie kurz mit Tel.-Angabe. Wir werden Sie anrufen für ein persönliches Gespräch. Absolute Diskretion wird ausdrücklich zugesichert. Zuschriften unter M 7545 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Reisender gesucht

Wir sind ein Hersteller maßgebender Produkte der Zoobranche und suchen für das Verkaufsgebiet Bayern und Hessen einen Retsenden für den Zoo-Groß- und Einzelhandel. Personen, die diese Tätigkeit als ihre Lebensaufgabe betrachten können und die entsprechenden Voraussetzungen dafür mitbringen, bitten wir um Zuschrift unter C 7251 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Bau.-Ing.(grad.)o.Dipl.-Ing.(FH), Allg. Ing.-Bau

gesucht. Alter 35-40 J. zur spät. Leitung unserer Ing. Büros in Frankfurt oder München, Einarb. 6 Mon. in Düsseldorf. Überd. Gehalt u. Gewinnbet., bei inter. Aufgaben geboten. Lückenl. Bewerbungsunt.(zurück) Schul- u. Berufszeugnisse, Lehrgänge etc. erbitten wir unter N 7546 an WELT-Verlag, Pf. 100864, 4300 Essen.

Bei der Stadt Bonn

ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines(r)

Ltd. Städt. Baudirektors (in)

Besoldungsgruppe A 16 BBesG -

als Leiter(in) des städtischen Hochbauamtes zu besetzen.

Die Leitung des Hochbauamtes erfordert eine ausgeprägte Persönlichkeit mit überdurchschnittlicher Qualifi-

Führungseigenschaften, Durchsetzungsvermögen und gestalterische Fähigkeiten werden erwartet.

Der (Die) Bewerber(in) muß über eingehende Kenntnisse neuzeitlicher Bauund Betriebstechnik verfügen. Er (Sie) sollte als Leiter(in) einer selbständigen Organisationseinheit in der Bauverwaltung Erfahrungen erworben haben und das öffentliche Haushalts- und Vergaberecht beherrschen.

Ein abgeschlossenes Hochschulstudium (Fachrichtung Architektur) und die Befähigung zum höheren bautechnischen Verwaltungsdienst werden vorausgesetzt

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, handgeschriebenem Lebenslauf und beglaubigten Zeugnisabschrif ten unter Angabe der Kennziffer 65-2 an den Oberstadtdirektor - Personalamt, Stadthaus, 5300 Bonn 1.

Fasson An Avery International Company

Als Tochtergesellschaft eines weltweit produzierenden Unternehmens vertreiben wir Spezialprodukte auf dem Gebiet der Klebebzw. Befestigungstechnik an die verarbeitende Industrie. Unser Know-how ist unsere Stärke und im Markt anerkannt.

Wir suchen per sofort einen

Verkaufsleiter

für den Aufbau und die geschäftliche Entwicklung einer wichtigen Produktsparte, der wir in Zukunft entscheidende Bedeutung beimessen. Neben der Verantwortung für die Verkaufsmennschaft in diesem Bereich sind Marketing- und Planungsaufgaben sowie die Interne Kommunikation mit der europäischen Zentrale wesentlicher Bestandteil des Aufgabenbereiches.

Der ideale Bewerber mit kaufmännisch-betriebswirtschaftlicher Ausbildung solite bereits in einer entsprechenden Position seine Qualifikation erfolgreich unter Beweis gestellt haben, Darüber hinaus sollte er Kreativität und Standfestigkeit els Garanten für Verkaufserfolge mitbringen. Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind notwendig. Der Wohnsitz soilte sich im Bereich Dortmund befinden.

Dem geeigneten Bewerber im Alter zwischen 35 und 45 Jehren glauben wir, ein interessantes Vertragsangebot machen zu kön-

Sollte diese Aufgabe Sie ansprechen, senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen en

Fasson Handelsges. mbH, Herrn H. Brendt, Geschäftsführer, Alte Straße 39, 4600 Dortmund 1

Als Unternehmen der Messe- und Displaybranche haben wir uns innerhalb weniger Jahre eine führende Stellung auf diesem Markt erarbeitet.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im norddeutschen Raum suchen wir einen

Verkaufsrepräsentanten

für den Großraum: Hamburg, Bremen, Hannover.

fhre Aufgabe erfordert neben den Marktkenntnissen ein hohes Maß an Kontaktfreudigkeit, Einsatzbereitschaft und Begeisterungsfähigkeit.

Sie sollten von unseren Kunden – Werbeagenturen, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen – als kompetenter Gesprächspartner akzeptiert werden.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Position, ein überdurchschnittliches Einkommen, einen Firmenwagen und interessante Entwicklungsmöglichkeiten in einem expansiven Unterneh-

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitten wir ihre Kurzbewerbung an

Intersystems GmbH, Geschäftsleitung, Wiesenstraße 16, 4000 Düsseldorf 11

intersystems n

Unternehmen der

Transportbranche

mit Hauptsitz Hamburg sucht per 1. 10. 1984 oder früher den

Leiter der Finanzbuchhaltung

Der Bewerber sollte Erfahrungen im Schiffahrts-Agentur-

geschäft und möglichst auch in anderen Sparten des internationalen Transportwesens haben.

Die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift wird vorausgesetzt.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen und Ihre Gehaltsvorstellung erbitten wir unter C7229 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Top-Verkäufer

Wir bieten unseren Kunden ein umfassendes Dienstleistungsangebot von der Entwicklung der Produktidee über die Beschaf-fung bis hin zu Versand und Kundenbetreuung für eine Vielzahl

von Produkten und Kunden. Unser Firmensitz ist Hamburg.

Zur weiteren Expansion unserer Vertriebsaktivitäten und Erschließung neuer Kundenkreise suchen wir zum baldigen Eintritt den jungen, wendigen Verkäufer, der bereits erfolgreich an Verbraucher-, Groß- und Baumärkte verkauft hat und mit Initiative, Selbständigkeit, Anpassungsfähigkeit und Durchsetzungsver-mögen unsere und seine vielfältigen Absatzchancen zu nutzen

Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige Funktion mit viel Entscheidungsspielraum und Entwicklungsmöglichkeiten.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Anzeigendienst der PPM Unternehmens- und Personalberatung GmbH, Kanalstr. 42a, 2000 Hamburg 76, Tel.: 0 40 / 2 27 09 04, unter der Kennziffer 2077 auf, wo ihnen unser Berater, Herr H. Markus für weitere Informationen gern zur Verfügung steht. Diskretion ist selbstver-



ständlich.

PRAXIS PERSONAL MARKETING GMBH Frankfurt · Hamburg · Saarbrücken Bei der Kreissparkasse Aachen ist bis Ende 1985 die Stelle eines

Vorstandsmitgliedes

in einem Dreier-Vorstand

neu zu besetzen, da der derzeitige Vorstandsvorsitzende zu diesem Zeitpunkt wegen Erreichen der beruflichen Altersgrenze ausscheiden wird.

Schon jetzt ist die durch Bestellung des bisherigen Stelleninhabers zum ordentlichen Vorstands-Mitglied freigewordene Stelle eines

Stellvertretenden Vorstandsmitgliedes

(§ 17 Abs. 2 SpkG NW) zu besetzen.

Wir suchen

hierfür die Persönlichkeit, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Bewährung in leitenden Positionen die Voraussetzungen mitbringt, 1985 dann den ordentlichen Vorstand zu komplettieren. Die Erfüllung der Erfordernisse für Geschäftsleiter nach dem KWG sind deshalb Vorbedingung.

Besondere Fähigkeiten und Neigungen sollte der Bewerber auf den Gebieten der Organisation und im Kreditgeschäft nachweisen.

Wir bieten

neben diesen Perspektiven eine Anstellung auf der Basis eines Privatdienstvertrages entsprechend den Bestimmungen des Sparkassengesetzes von Nordrhein-Westfalen. Die Vergütung folgt den Empfehlungen des Rheinischen Sparkassen- und Giroverbandes.

Wir sind

eine Sparkasse mit einem Bilanzvolumen von über 3 Milliarden DM und ausgeprägtem Kreditgeschäft. Neben der Hauptstelle in der Stadt Aachen unterhalten wir 62 Geschäftsstellen im Kreisgebiet und beschäftigen insgesamt über 1.000 Mitarbeiter. Die gesamte Datenverarbeitung wird on-line über ein modernes eigenes Rechenzentrum abgewickelt.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und der Angabe von Referenzen richten Sie bitte an den

Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Kreissparkasse Aachen, 5100 Aachen, Postfach 850.



In unserer Stabsabteilung REVISION suchen wir für zwei interessante Aufgaben leweils einen

Diplomkaufmann/ Betriebswirt (grad.)

Aufgabe 1: Nach Ihrem wirtschaftswiss. Studium haben Sie innerhalb einer Revisions abteilung oder bei einer WP/Treuhandgesellschaft bereits intensive Erfahrungen in diesem Bereich gesammelt, die Sie nunmehr gezielt bei uns als Revisor einsetzen können und wollen. Dabei stehen Ordnungsmäßigkeits- und Systemprüfungen ebenso wie Jahresabschluß-Prüfungen im Vordergrund; wichtig ist, daß Sie mit einer konstruktiv-kritischen Grundeinstellung auch Impulse für die Verbesserung und Neuordnung betrieblicher Vorgänge geben können. Daß Sie fachlich und persönlich überzeugen müssen, liegt in der Natur der Aufgabe aber auch dem Anspruch, den wir ihr beimessen.

Aufgabe 2: Wenn Sie Ihr Diplom gerade erworben und jetzt den Ehrgeiz haben, Theorie in die Praxis umzusetzen, bieten wir Ihnen dazu die Gelegenheit als Junior-Revisor. Ein Blick für Details, der dennoch die Gesamtzusammenhänge im Augen behålt, ist wichtig. Die Bereitschaft, sich in unterschiedlichste Aufgaben kurzfristig einzuarbeiten und mit zunehmender Sicherheit auch selbständige Lösungen zu erarbeiten, ist unverzichtbar. Einzelhelten erörtem wir geme im persönlichen Gespräch mit Ihnen. Damit wir es möglichst bald und gezielt führen können, bitten wir Sie um Übersendung Ihrer aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltswunsch) an unsere Personalabteilung. Wir antworten züglg.

BLENDAX-WERKE POSTFACH 1580



blend a med Anti-Belag blend a dent SHAMTU

Nous sommes une importante Société Française de prestations de services à l'industrie lourde, avec un programme très étendu.

Nous recherchons pour notre filiale allemande un

Ingénieur Commercial

(Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt)

âgé de 30 à 40 ans.

Le candidat doit, d'ici quelques années, avoir un sens commercial très développé, une aptitude à la gestion et être capable de prendre la responsabilité de l'entreprise.

Langue anglaise est souhaitée en plus de l'allemand et le français qui devront être parlés couramment.

Les candidats sont priés d'envoyer leurs dossiers de candidature à notre Directeur, Mons. J. Verkerk, Edelfalter 29, 4044 Kaarst 2.

Metaliverarbeitung

Auf diesem Gebiet sind wir, die Autokühler-Gesellschaft mbH in Hofgeismar bei Kassel, ein gesundes und erfolgreiches, konzernfreies Unternehmen. Wir beschäftigen rund 780 Mitarbeiter und gehören zu den führenden Herstellern von Wärmeaustauschern, insbesondere für die Fahrzeugindustrie, den Motoren-, Maschinen- und Apparatebau. Fairen, kooperativen Führungsstill schreiben wir genätigen. schreiben wir groß.

Der wachsende Geschäftsumfang und die fortschreitende Technik stellen uns neue Aufgaben. Wir suchen daher einen qualifizierten Praktiker mit autem theoretischen Hintergrund als

Betriebsleiter

Er wäre als Stellvertreter des Gesamt-Produktionsleiters verantwortlich für wesentliche Teile unserer Fertigung. Ein tüchtiger Ingenieur zwischen 35 und 45 Jahren, erfahren in Klein- und Mittelserien, sicher in Menschenführung und Organisation, sensibel für Kostenentwicklung, fände hier eine interessante Stellung und ein bewährtes Team.

Die Ausstattung der Position ist ebenfalls attraktiv. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch.

Hofgeismar, 24 km von Kassel entfernt, ist eine Stadt in schöner Umgebung, in der sich gut wohnen und leben läßt.

Bewerbungen erbitten wir mit Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskopien, Lichtbild und einem Handschreiben (Angabe des frühesten Eintrittstages, des Verdienstwunsches und des Wohnungsbedarfs) nur an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

Vertrieb für Textilunternehmen

Das Unternehmen

- -Tochtergesellschaft eines skandinavischen Konzerns
- Umsatz z Zt. 80 Mio. DM, zweistellige Steigerungsraten
- modische Sportswear für Girls und Boys
- -bundesweiter Vertrieb an ausgesuchte Facheinzelhändler mit eigenen Reisenden
- Sitz. westliches Nordrhein-Westfalen
- Unternehmensphilosophie: jung-dynamisch-schnell**laundenorientiert**

Personalverantwortung f
ür die Vertriebsorganisation

sucht

VERKAUFSDIREKTOR

Die Position

- Mitglied der Geschäftsleitung
- Marktpotentials
- Entwicklung und Durchsetzung von Marketing-

Die Anforderungen

- fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung, möglichst Universitätsabschluß mit Schwerpunkt Marketing und
- mehrjährige Erfahrung in ähnlicher Funktion im Vertrieb an den Handel
- Wenn Sie sich für diese nicht alkägliche, herausfordernde Autgabe interessieren, richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Ref. Nr. SM 680 an die von uns beauftragte Personalberatung. Herr Manfred G. Schubert kann Ihnen weitere Auskünfte auch telefonisch erteilen.
- Teamgeist, Flexibilität, Planungs- und Entscheidungsfreudigkeit
- Kreativität und Interesse für Mode
- gute Englischkenntnisse - Alter bis 35 Jahre

Möglichst abgeschlossenes Hochschul- oder Fach-hochschulstudium der Ingenieur- oder Wirtschafts-wissenschaften mit elnschlägigen Fachkenntnis-

Praktikern mit entsprechender Ausbildung und Er-tahrung geben wir die Chance einer gründlichen

Einarbeitung, Fachenglisch ist notwendig

Angebot

Um anser.

-

Kre2!!

Buck

Deji Sie e.

ECTIVE ...

Systemanalytiker/in Organisationsprogrammierer/in Einführung und Pflege moderner Informationssysteme

Aufgaben

- Mit Hilfe von IMS DB/DC sollen Online-Systeme weiterentwickelt und neu konziplert werden für die
- Konstruktion Fertigungssteuerung Materialwirtschaft
- Softwareentwicklungsmethoden und
- -tools (z. B. Programmgeneratoren, TSO, Data Dictionary) stehen zur Verfügung. Sprache: PL/1

Unternehmen

Renommiertes, wirtschaftlich gesundes Investitionsgüteruntemehmen IBM-Großrechneraniagen Modernste Betriebssysteme und Software-Pakete Sitz: Großraum Hamburg

Die Positionen sind anforderungs- und leistungsgerecht dotiert. Sozialletstungen eines Großbetriebes Gute Entwicklungschancen Übernahme evtl. anfallender Umzugskosten

ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenstauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild) richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personalagentur, die Vertraulichkeit zusichert und Spervermerke streng beachtet. Bitte geben Sie die Kennziffer 5748 und Position an.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburo 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2173 371

لتونيا وي

A STATE

en

-3000

150 miles

e Par

والمعاري

a

28

15,10

: i

. • ا

Ihr Gesprächspartner Die Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Unser gutes Weingeschäft in USA soll mit Ihrer Hilfe kurzfristig weiter ausgebaut werden

Als bekanntes und renommiertes Weingut haben wir uns vor einigen Jahren auf dem US-Markt erfolgreich etablieren können. Durch eine eigene, natürlich auf dem neuesten technischen Stand befindliche, Produktionsstätte sind wir in der Lage, den US-Bedürfnissen angepaßte Marken entsprechend den hohen deutschen Qualitätsansprüchen im Lande selber herzustellen. Auf der Basis dieser guten Voraussetzungen wollen wir den infrage kommenden Absatzmarkt schneller als bisher durchdringen und suchen Sie als

Top Sales-Manager USA

dem wir die Erfüllung der nachfolgenden Zielsetzungen übertragen wollen:

Erstellung einer erfolgversprechenden Vertriebsplanung auf der Basis der Absatzzielsetzungen unserer US-Tochter

 Durchführung systematischer Marktbearbeitungs-Maßnahmen, die eigene verkäuferische Aktivitäten auf hohem Niveau beinhalten

 Nutzung Ihrer Kundenkontakte zu Großabnehmern, um durch deren Absatzkanöle unsere Produkte ontimal zu vermarkten

Absatzkandle unsere Produkte optimal zu vermarkten

Betreuung und Pflege besiehender Kundenbeziehungen zur Vertiefung der bisherigen Zusammenarbeit

Bei der Besetzung dieser Position denken wir an eine absolut seriöse und vertrauensvolle Persöntichkeit, die mit den Besonderheiten des Weingeschäftes in den USA vertraut ist. Sie sollten sowohl über Beziehungen zu den großen Handelsorganisationen und Absatzmittlern verfügen als auch die Verbrauchergewohnheiten bezüglich Domestic-Welnen kennen. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Flexibilität sind ebenfalls wichtige Posten auf unserer Wunschliste. Selbstverständlich sind perfekte englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift absolute Bedingung; Ihre Nationalität dagegen ist für

Insider des US-Weinmarktes, die sich dieser interessanten Herausforderung stellen wollen und die bei Bewährung weitere berufliche Perspektiven erwarten können, bitten wir um eine Kontaktaufnahme über die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer

Personal & Management Beratung
Wolfram Hatesaul GmbH

Zur Herbeiführung eines vertiefenden Gespräches senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer
I/41218 an unsere Berater. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen auch
gerne telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-120 (nach 18.00 Uhr und
am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale
0228/2603-0) für weitere Informationen über unser Haus und die Position zur
Verführung.

Selbstverständlich können Sie davon ausgehen, daß Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden und daß volle Diskretion jederzeit gewährleistet ist.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Als General-Manager tragen Sie die unternehmerische Verantwortung für unseren Vertrieb in Großbritannien

Wir sind eine erfolgreiche vertriebsorientierte Tochtergesellschaft einer deutschen Unternehmensgruppe und vertreiben in mehreren dezentralen Absatzorganisationen Markenartikel des gehobenen Konsumbedarfs sowie Steuerungseinrichtungen für den Anlagen- und Maschinenbaubereich. Mit sehr viel unternehmerischem Engagement sowie durch unsere ausgereifte Marketing- und Vertriebsstrategie haben wir eine bedeutende Marktstellung errungen. Um unsere Erfolge abzusichern und auszubauen, suchen wir den vertriebsorientierten

Geschäftsführer Großbritannien

der aufgrund seiner starken Managementbefähigung die dezentralen Vertriebsorganisationen koordinieren und zu einer Gesellschaft zusammenfassen muß. Unsere hohen Anforderungen werden Sie am ehesten erfüllen, wenn Sie in der Lage sind, nachfolgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

Umsatz- und ergebnisverantwortliche Führung der Vertriebsgesellschaft
 Gezielte Nutzung aller Möglichkeiten zur konsequenten Ausschöpfung des

sich bietenden Marktpotentials

Konzeptionelle Durchdringung des Marktes und Weiterentwicklung der Vertriebs- und Marktstrategien

 Kooperationsbereitschaft sowie Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstäbes Ihnen als erfahrenem Marketing- und Vertriebsmanager zeigen die vorgenanten Aufgaben, daß wir eine unternehmerische Persönlichkeit mit dem Gespür für das Marketing- und Vertriebs-Know-how suchen, die gleichzeitig für den finanziellen Erfolg der Gesellschaft verantwortlich ist. Sie sollten nicht nur den Markt in Großbritannien kennen, sondern möglichst Engländer sein oder über nachweisbare Erfolge in vergleichbaren Funktionen in Großbritannien verfügen. Daneben erwarten wir von Ihnen die erfolgreiche strategischkonzeptionelle Durchsetzung unserer Verkaufsziele durch den Einsatz aller Instrumente eines modernen Managements. Selbstverständlich sind die finanzielle Ausstattung und die Rahmenbedingungen dieser Top-Management-Position zu Ihrer Zufriedenheit geregelt.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Wenn Sie diese unternehmerisch angelegte Aufgabe in einer erfolgreichen internationalen Unternehmensgruppe reizt, bieten wir Ihnen die Chance, mit einem Höchstmaß an Eigenverantwortung Ihre Karrierevorstellungen zu erfüllen. Wir erwarten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer I/51068. Sollten Sie vorab weitere Informationen wünschen, stehen Ihnen dort die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den erfolgreichen Markenartikelvertriebsprofi

Wir sind eine überdurchschnittlich stark expandierende Unternehmensgruppe. Basis unseres Markterfolges ist unser technologisches Spitzen-Know-how auf dem Gebiet des Edelstahlbereichs. In unserem Unternehmensbereich "Kücheneinrichtungen" sind wir aufgrund der überlegenen Qualität unserer Einbauspülen und Herdmulden auf dem Sprung, Marktführer zu werden. Um dieses Ziel zu realisieren, suchen wir den

Absatzchef/Kücheneinrichtungen Bundesrepublik und Westeuropa

Um unsere Strategie mit uns zu realisieren, müssen Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:

 Kreativität zur Entwicklung von Marktstrategien und deren Umsetzung in erfolgreiche Absatzkonzeptionen

Blick für marktorientierte Produktideen und deren profitable Realisierung
 Format zur langfristigen Motivation eines qualifizierten Verkaufsteams

• Format zur langfristigen Motivation eines qualifizierten Verkaufsteams

Daß Sie eine solide kaufmännische Ausbildung und die Beherrschung der für
erstklassige Markenprodukte unerlässlichen Marketing- und Vertriebsinstrumentarien mitbringen, ist aufgrund der anspruchsvollen Aufgabenstellung
selbstverständlich.

Ihre bisherige Karriere sollte den Beweis liefern, daß Sie eine Crew zu überzeugenden Verkaufserfolgen führen können. Kenntnisse der Küchenmöbelbranche und ihrer Absatzkanäle bessert Ihre Startposition bei uns. Unsere starken Exportaktivitäten bedingen verhandlungssicheres Englisch;

solide französische Sprachkenntnisse kämen Ihrer Tätigkeit sehr zugute. Sie sollten um die 40 Jahre alt sein; falls Sie die übrigen Voraussetzungen unseres hochgesteckten Anforderungsprofils erfüllen, sind wir jedoch in dieser Frage flexibel.

Daß die finanziellen Konditionen den hohen Anforderungen entsprechen, die

wir an die Position stellen, dürfen Sie voraussetzen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH Sollte Sie diese Aufgabenstellung reizen, senden Sie bitte Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/61058 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Unsere Berater, die Herren Hatesaul und Wegner, stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen gerne zur Verfügung. Die Einschaltung der P&M stellt sicher, daß Ihre Sperrvermerke strikt berück-

Die Einschaltung der P&M stellt sicher, daß ihre Sperrvermerke strikt berück sichtigt werden und daß ihre Bewerbung absolut vertraulich behandelt wird.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den führungsstarken Logistiker mit unternehmerischem Format

Wir sind eine bedeutende Unternehmensgruppe im Bereich der Metallverurbeitung und gehören auf dem Sektor der spanlosen Verformung zu den führenden Firmen der Branche. Durch konsequent hohen Qualitätsstandard in Design, Technologie, Material und Verarbeitung konnten wir unser Vertriebs- und Marketingnetz zwischenzeitlich auf ganz Europa ausdehnen. Wesentlichen Anteil an unserem Erfolg aber haben nicht mur unsere anerkanntermaßen hervorragende Technologie, sondern auch die von uns praktizierten Management-Techniken im Bereich Einkauf und Materialwirtschaft. Für die Steuerung dieses Bereichs suchen wir daher Sie als

Bereichsleiter Einkauf/Materialwirtschaft

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

Konsequente Sicherstellung einer wirtschaftlichen Materialflußgestaltung

innerhalb der Fertigung bei optimaler Lagerhaltung
 Kostengünstige Beschaffung von Produktionsmalerialien und Investitionsgütern durch Anwendung eines effizienten Einkaufsmarketings

Optimaler Fertigungsdurchlauf durch DV-gestützte Kapazitätsplanung und

Fertigungssteuerung

Verwirklichung eines integrierten Materialwirtschaftsbereichs durch permanente Optimierung von Organisation und Arbeitsabläufen

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis einer Ausbildung zum Wirtschaftswissenschaftler oder Diplom-Wirtschafts-Ingenieur bereits in der Praxis eines
Industrieunternehmens erfolgreich den Bereich Einkauf/Materialwirtschaft
eigenveruntwortlich betreut haben. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Autorität
in erster Linie aus umfassendem interdisziplinären wie auch wirtschaftlich
ausgerichtetem Technikverständnis sowie großer persönlicher Ausstrahlung
ableiten. Darüber hinaus erwarten wir, daß Sie zur Erreichung der gesteckten
Tiele Verhandhungen auch auf höchster Ebene mit der notwendigen dynamischen Aktivität und der persönlichen Überzeugungskraft zu führen in der Lage
sind. Das von Ihnen zu verantwortende Beschaffungsvolumen beträgt 150 Mil-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

tionen DM p.a. Die Dotierung ist der Position entsprechend ausgestaltet.

Dienstsitz ist eine landschaftlich attraktive Region Nordrhein-Westfalens. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, bitten wir Sie, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer 1/51048 zu senden. Sollten Sie vorab weitere Informationen wünschen, stehen Ihnen dort die Herren Sleinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu.



DSM Resins Zwolle Niederlande

Wir sind im DSM Konzern der Unternehmensbereich Kunstharze, international bekannt mit Tochterunternehmen in den Niederlanden, der Bundesrepublik Deutschland, in Frankreich, Gross-Britannien, Italien, Portugal, Schweden und Spanien sowie in den USA und Mexiko, und wir produzieren und vertreiben weltweit eine breite Palette Kunstharze, überwiegend für Anwendungen in Lacken und Farben. Unsere führende Position glauben wir in der betont marktorientierten Strategie begründet, was von uns ständig neue Produkte verlangt und deren Entwicklung hat darum für uns allererste Priorität. In den nächsten Jahren wollen wir für Polyester, Dispersionen und Polymere Welchmacher unsere Aktivitäten in den Marktsegmenten: Kunststoff-Form- und Konstruktionsteile, Klebstoffe und Textilhlifsmittel

marketing manager industrial resins

weiter ausdehnen und hierfür suchen wir den

der mit Gespür für die wechselnden Bedürfnisse am Markt, mit neuen Ideen und Begeisterungsfähigkeit diesem Bereich die nötigen Impulse für weiteres Wachstum gibt. Diese Position wollen wir mit einer Persönlichkeit besetzen, die mit einem hohen Mass an Eigenverantwortung und Selbständigkeit, mit Initiative und Kreativität

- die Marketing-Konzeption formuliert
 die notwendigen mittel- und langfristigen Pläne
- die Entwicklung neuer Produkte vorantreibt und ihre Markt-Einführung durchsetzt.

Dem Marketing Manager unterstehen die vier Produkt Manager für die Segmente: Form- und Konstruktionsteile, Klebstoffe, Textilhilfsmittel und Polymere Weichmacher und ihm obliegt für den Bereich der Industrieharze ferner

- die Kontrolle des Entwicklungs-Etats
 die Leitung der Anwendungstechnischen Abteilung
- der enge Kontakt zu anderen Bereichen und zu den Tochterunternehmen der DSM Resins.

Unsere Ansprüche sind entsprechend hoch und

- wir erwarten vom Bewerber:

 eine technische, möglichst chemische
- (Abschluss TH/FH) Ausbildung
 eine breite Verkaufs- und Marketing-Erfahrung
- die Beherrschung von mindestens englisch als Fremdsprache, französisch und/oder spanisch wären sehr hilfreich
- ein Alter bis etwa 40 Jahre.

Im Umtemehmensbereich Kunstharze bestehen für die Zukunft Karriere-Möglichkeiten sowohl in Deutschland als auch international.

Eine psycho-technische Beurteilung ist Teil des Auswahlverfahrens.

Der Standort ist Zwolle, Niederlande, Diese frühere Hanse-Stadt und heutige Hauptstadt der Provinz Overijssel bietet alle Schulformen einschliesslich Fach-Hochschule und mit ihrer Lage in einer landschaftlich reizvollen Umgebung zugleich auch einen hohen Freizeitwert.

Nähere Auskunfte zu dieser Position erteilt gern Herr E. Strating telefonisch (0031-38-530944 oder privat 0031-5206- 45395

Schriftliche Bewerbungen, mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen, sind zu richten an: DSM Resins BV, Personeelszaken Divisie Harsen, Postbus 615, 8000 AP Zwolle, Niederlande. Strengste Vertraulichkeit wird zugesichert.

DSM Resins BV



Perspektive mit Zukunft Schrauben und sonstige Verbindungselemente aus Edelstahl

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes, mittelständisches Unternehmen, seit über 50 Jahren erfolgreich auf dem Markt und in der Branche führend. Unser Abnehmer ist die Industrie im In- und Ausland. Modernste Produktion und eine in allen Bereichen voll gesteuerte EDV-Logistik auf der Basis einer durchdachten Unternehmensstrategie ermöglichen einen stetig expansiven Kurs.

Zur konsequenten Fortführung der positiven Unternehmensentwicklung suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen für den gesamten Vertriebsbereich alleinverantwortlichen

Verkaufsleiter

Aufgabenbereich mit geringer Reisetätigkeit –

Um unsere Ziele in einem aggressiv operierenden Markt durchzusetzen, erwarten wir von unserer neuen Führungskraft mehrjährige Berufserfahrung und erfolgreiche Verkaufstätigkeit in verantwortungsvoller Position.

Organisatorisches Talent, analytisches Denken und Vorgehen, Belastbarkeit, betriebswirtschaftliche Kenntnisse, verkäuferischer Biß, Stärken im Telefonverkauf, gute Englischkenntnisse und ausgeprägte Führungsqualitäten sind unerläßlich zur Sicherung des bisherigen Unternehmenserfolges.

Aufgaben können delegiert werden - die Verantwortung nicht:

- Durchführung und Koordination aller Vertriebsaktivitäten
- Systematische Erschließung neuer Märkte
- Gewinnorientiertes Verkaufen unter Berücksichtigung betriebswirtschaftlicher Vorgaben
 Motivierende Führung einer erfahrenen Verkaufemannschaft
- Motivierende Führung einer erfahrenen Verkaufsmannschaft
 Internehmens-Innovation durch permanenten Informationse
- Unternehmens-Innovation durch permanenten Informationsaustausch mit den Verantwortungsbereichen Produktion, Einkauf, Finanzen.

Damit wir unsere dynamische und einsatzbereite Führungsmannschaft, die es versteht, durch eigenes Vorbild zu motivieren, passend ergänzen, sollte das Alter bis ca. 40 Jahre sein.

Auch Bewerbern aus der zweiten Linie, die bereits in einer Stellvertreterfunktion tätig waren, geben wir eine Chance.

Wenn Sie diesen hohen Anforderungen gerecht werden und an dieser Führungsaufgabe sowie an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert sind, dann schicken Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an



D-5600 Wuppertal 12, Postfach 12 04 85

Technischer Produkt Manager

Vielseitige Aufgabe für einen Ingenieur

Wir sind ein führender Markenartikel-Hersteller von Bürobedarf, Schreibgeräten und Büromaschlnen mit ca. 1400 Mitarbeitern und Sitz im norddeutschen Raum. Unsere Produkte haben einen guten Namen und werden In über 100 Länder exportiert.

Zur Verstärkung unseres Marketing-Teams in einem speziellen Produktbereich suchen wir einen Produktmanager. Schwerpunkt der Aufgabe ist die verantwortliche Betreuung neuer Produkte in Anlehnung an richtungsweisende Hardware-Entwicklungen in der Kommunikations- und informationstechnik. Dazu gehören die Wahrnehmung kontinuierlicher Kontakte zu den OEM's, die systematische Sammlung und Aufbereitung technischer und marktrelevanter Daten sowie ihre integration in die Absatzplanung und fachkundige Umsetzung in verkaufsgerechte Aktionen bei der Marktelnführung. Die Schulung von Vertrieb und Fachhandel ist ein weiterer Bestandteil der Aufgabenstellung.

Wir erwarten den erfolgreichen Abschluß eines Ingenieur-Studiums mit anschließender praktischer Erfahrung bei einem Hardware- oder Zubehör-Hersteller. Jedoch sind wir bereit, auch einem Hochschulabsolventen eine Chance zu geben. Wichtig ist die Fähigkeit, absatzwirtschaftlich zu denken und zu handeln und als Schaltstation zwischen Markt und Produkt zu lungieren, Problemlösungen vorzuschlagen und weiter zu verfolgen. Englische Sprachkonntnisse sind für das internationale Geschäft unbedingt erforderlich.

Bitte senden Sie Ihre aussagetähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennzifter HNH 1011 an die von uns beauftragte Personelberatung, die für Vertraufichkeit und Einhaltung von Sperrvermerken bürgt. Hier steht Ihnen Frau Karin Rotf für eine telefonische Vorabinformation unter (05 11) 32 75 16 zur Verfügung.



PA Personalberatung

Rathenaustraße 2, 3000 Hannover 1, Tel: 0511/3275 16

Exportkaufmann

Industrieanlagen

Unsere Anlagen haben international einen hervorragenden Ruf. Das Exportgeschäft in arabische Länder stellt den wichtigsten Anteil unseres Umsatzvolumens. Zur Bewältigung der kaufmännischen Aufgaben dieses Bereichs suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen qualifizierten Anlagenkaufmann, der die Projektleiter von der Akquisition bis zur Auftragsabwicklung in allen Phasen unterstützt und für den kaufmännischen Teil verantwortlich zeichnet

Diese vielseitige und weitgehend selbständige Aufgabe setzt eine mehrjährige kaufmännische Erfahrung im Anlagengeschäft, fundierte Kenntnisse im Export-Vertragswesen und in der Exportfinanzierung sowie gute englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse voraus. Der Bewerber sollte sich durch technisches Verständnis, Kontaktfreude und Verhandlungsgeschick im Umgang mit arabischen Geschäftspartnern auszeichnen.

Die finanzielle Ausstattung der Position entspricht ihren hohen Anforderungen.

Bitte, senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch, frühester Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Bewerbung absolut vertraulich behandeln und Ihre Sperrvermerke beachten wird.



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Duisburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 33 77

Die Zahlen der Niederlassungen und Projekte

aus allen Teilen der Bundesrepublik laufen in unserer Hamburger Zentrale zusammen. Mit einer planvollen Konzeption haben wir in den letzten Jahren die Chancen des Marktes genutzt und unsere langjährig gute Position weiter ausgebaut. Um auch für die Zukunft Wachstum und Erfolg zu sichern, brauchen wir den ebenso entwicklungsfählgen wie qualifizierten

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

der diesen Geschäftsbereich zu einem echten Führungsinstrument macht. Als erfahrener Praktiker sollen Sie Buchaltung und Rechnungswesen optimal organisieren, das Zahlenmaterial aussagefähig analysieren und aufbereiten. Selbstverständlich erstellen Sie Bilanzen.

Eine adäquate Ausbildung und Praxis in vergleichbarer Position setzen wir voraus, ebenso ihre Fähigkeit, gute Mitarbeiter optimal einzusetzen und zu führen.



Als engegierter Zahlenpraktiker sollten Sie diese ausbaufähige Chance ergreifen. Bitte senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabeilarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an die von uns beauftragte

Literaria:

• 32 ns g

Che

PERSONALBERATUNG GEEST

nn. Ingna Geest Postfach 65 04 28, D–2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Ein moderner Markenartikel: als Gastgeber der schnellen Küche bundesweit tätig

Die moderne, schnelle Küche nicht einfach aus Übersee zu übernehmen, sondern mit eigenem Stil zu verbinden, ist das langjährig erfolgreiche und solide Unternehmenskonzept. Für den weiteren zügigen Ausbau der Kette mit über 100 Selbstbedienungsrestaurants als Filialen mit weit über tausend Mitarbeitern, die dezentral geführt werden, wird der

Bereichsleiter Vertrieb

als Mitglied der Geschäftsleitung

gesucht.

Die chancenreiche Aufgabe, für die wir nns einen Dipl.-Kfm. oder auch einen Praktiker mit fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen vorstellen, erfordert sowohl in hohem Maße analytisches Denkvermögen als auch die Fähigkeit in vertrieblich-strategischen Konzepten zu denken. Auf der Grundlage solider praktischer und theoretischer Kenntnisse soll der Bereichsleiter Vertrieb gleichzeitig auch eine zupackende Hand für die mannigfaltige praktische Tagesarbeit mitbringen.

Ein erfolgreicher beruflicher Werdegang möglichst aus der Markenartikelindustrie oder Filialunternehmen des Handels, der Kraft und Stabilitätsowie Kenntnisse und Persönlichkeit ausweist, werden von einem Bewerber für den weiteren Ausbau dieses entwicklungsfähigen Unternehmens gefordert. Branchenkenntnisse aus der Gastronomie sind nicht unbedingt Voraussetzung.

Die Vergütung ist entsprechend den hohen Anforderungen der Position ausgestattet. Ein

Pkw mit Autoteleson steht ebenso wie ein leistungsfähiges Sekretarias mit Assistenten zur Verfügung. Das Unternehmen ist in landschaftlich reizvoller Gegend Nordwestdeutschlands angesiedelt.

Bewerbungen für diese anspruchsvolle Aufgabe senden Sie bitte mit ausführlicher

Bewerbungen für diese anspruchsvolle Aufgabe senden Sie bitte mit ausführlicher Darstellung des beruflichen Werdeganges, Handschriftenprobe, Lichtbild, Zeugniskopien und mit Angabe der Einkunftsvorstellungen an



SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH : DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1

Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit berücksichtigt.

Modernste Elektronik

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme. U-Boot-Tiefensteuersimulatoren. Prüfstände. Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.

中国 医红斑 医红斑

Spirit

-326

100

; ELVET

7

12 je 17

295

100g

eb

१ व्यक्त व

Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, bieten sich in verschiedenen Bereichen interessante Positionen.

Leiter **Fachgruppe** Übertragungstechnik

In Ihrem Aufgabengebiet übernehmen Sie die fachliche Leitung einer Gruppe von Entwicklungsingenieuren, die weiter vergrößert wird.

Dipl.-Ing. Nachrichtentechnik mit Schwerpunkt Hochfrequenztechnik Mit dieser Ausbildung haben Sie die richtigen Voraussetzungen. Mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung von Systemen/Systemkomponenten ist ebenso erforderlich wie fundierte theoretische und praktische Kenntnisse im Bereich der Nachrichten-

Dipl.-Ingenieur für Elektronik-Entwicklungen

Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung von Elektronik-Modulen (Platinen) für Servo-Verstärker, Meß-Verstärker und insbesondere Stromversorgungen (Schaltnetzteile).

Dipl.-ing. Fachrichtung Elektronik

Wenn Sie neben diesem Studium über mehrere Jahre Berufserfahrung verfügen und Sie neben den notwendigen theoretischen Auslegungs-Kenntnissen auch die praktische Realislerung beherrschen, haben Sie die richtigen Voraussetzungen.

Sprechen Sie mit uns!

übertragung.

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch, auch über das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozlaileistungen. Bitte senden Sle uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1

Hünefeldstraße 1 – 5, 2800 Bremen

Heute Verkaufschef morgen Geschäftsführer

Diese Konzeption liegt für Sie klar auf dem Tisch. Wenn je ein unternehmerisch strukturierter Mann gesucht wurde, dann bestimmt in diesem Fall. Sie sollten sich deshalb zunächst selbst Rechenschaft ablegen über ihre Fähigkeiten und Erfolge in bezug auf konzeptionelle, strategische und durchsetzende Kraft im gesamten absatzwirtschaftlichen Bereich, die kostenmäßigen Aspekte nicht zu vergessen. Wenn Sie mit uns

den Markt machen **kreatives Hobbyprogramm**

bestimmen Sie übrigens auch das Produktions- und Vertriebsprogramm entscheidend mit. Kurzum, unser Mann benötigt Instinkt, Intuition und Initiative. Das Geschäft ist zur Zeit einige Millionen DM groß. Der wachsende Markt gibt für uns das fümffache her – schon greifbari Die Erfolge des interessanten Programms ermöglichen deshalb auch die zügige Ausweitung und Umstrukturierung des Vertriebssystems. Der nationale Vertrieb erfolgt über den einschlägigen Fachhandel, Kaufhäuser, Großebnehmer und Hobbymärkte. Bei der Betreuung des Kundenkreises durch Sie und den Außendienst wird die Produktschulung für das Verkaufspersonal im Handel und die Verkaufsförderung schlechthin starkes Gewicht haben müssen. Es handelt sich um die jüngste welter auf Erfolgskurs zu steuernde Tochter einer bekannten deutschen Unternehmensgruppe. Der Sitz befindet sich im Rheinland. Hier wird der geeignete Verkaufsschef gemäß der eingange erwähnten Konzeption – schon in Kürze Geschäftsführer.

Die als Profitcenter zu führende Gesellschaft benötigt den noch selbst zupackenden und auch im Detail kraftvoll einsteligenden Mann des Marktes. Herren adäquaten Zuschnitts werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Werdegang in Stichworten, Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München,

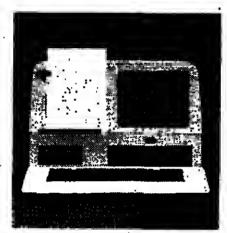
UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MÜNCHEN-GRÜNWALD**

Konstruktionsingenieur

Feinwerktechnik



Mit der Entwicklung neuer Technologien und Produkte eröffnen wir uns weitere gute Zukunftsperspektiven. Auf dem Fundament bereits weltweit sehr erfolgreicher Satzsysteme. Auch im Fachbereich Feinwerktechnik ergeben sich dabei hochlinteressan-te Aufgabenstellungen: So die Erarbeitung von Lösungen für den konstruktiven Aufbau von Fotosatzgeräten und deren Baugruppen, wobei es im besonderen Maße darauf ankommt, die Erfordernisse der beteiligten Fachgebiete Mechanik, Elektrotechnik und technische Optik in möglichst optimaler, das heißt fertigungs-, service- und anwendungs-gerechter Form zu berücksichtigen.

Linotype bletet Ihnen hlerzu günstige Arbeitsbedingungen sowie gute Chancen, be-

ruffich voranzukommen, honoriert Einsatzbereitschaft. Mitbringen sollten Sie darüber hinaus folgende Qualifikation: Studium zum Ingenieur der Fachrichtung Felnwerktechnik, einige Jahre einschlägige Berufserfahrung in der Konstruktion anspruchsvoller feinwerktechnischer Geräte und Baugruppen. Kenntnisse aus der Kunststoffverarbei-tung wären von Vorteil, Ihre Befählgung zu selbständiger Arbeitsweise sollten Sie schon

Dürfen wir Sie bald persönlich kenneniernen? Jal Dann senden Sle uns bitte zur Vorbereitung eines Gesprächs ihre mög-lichst aussagekräftige Bewerbung.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03 - 1

Modernes Unternehmen der metallvsrarbeitenden Industrie (u. a. führender Zulieferant zur Automobilindustrie) mit 1600 Arbeitnehmern mit Sitz im Sauerland und günstiger Verkehrslage zu Rhein und Ruhr sucht über seinen Wirtschaftsprüfer

erfahrenen und bilanzsicheren

Chef der Finanzbuchhaltung

mit weiteren Aufstiegschancen.

Angesprochen werden Bewerber, die derartige Tätigkeiten bereits verantwortlich ausüben und etwa 35-40 Jahre alt sind.

Bewerbungen erbeten unter Z7226 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Streng vertrauliche Behandlung unter Beachtung eventueller Sperrvermerke wird zugesichert.

Kunstblumen und Geschenkartikel Ein bekanntes Hamburger Importunternehmen sucht per sofort einen qualifizierten

Leiter der Verkaufsabteilung

Der ideale Kandidat für diese Interessante und herausfordern-de Aufgabe kommt aus dem Bereich Geschenkartikel, Möbel, Dekoration, Einrichtung, hat mindestens 3-4 Jahre Erfahrung in verantwortlicher Position in der Verkaufsabwicklung (auch der Mann aus der 2. Linie kommt in Betracht), hat die richtige verkäuferische Einstellung und hat EDV-Erfahrung, englische Sprachkenntnisse wären erwünscht.

Nur ein verkaufsorientierter Bewerber mit Erfahrungen in Personalführung kann diese Aufgabe erfolgreich lösen. Eine enge Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung ist vorgesehen.

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähligen Position interessiert sind, übersenden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, neueres Lichtbild und Angabe des Gehaltswunsches) an

UNTERNEHMENSBERATER DR. KARL-HEINZ STÄDTER Rotdornstieg 11, 2000 Hamburg 60

Handelsvertreter

Gastronomie

Wir sind seit Jahrzehnten els Metallwerenfabn'k Hersteller für Bestecke und Tafelgeräte. Für die Gebiete Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, nördlicher Teil von Niedersachsen suchen wir erfahrene, eingeführle Handelsvertreter.

Unser renommierter Markenname als Quelitätshersteller mit einem soliden, umfassenden Verkaufsprogramm bietet Ihnen entsprechende gute Verkaufsmöglichkeiten mit ettraktiven

Unterstützung Ihrer Aktivitäten und Verkaufsförderung ist für uns selbstverständlich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

Hohmann & Katz AG

z. H. Personal-Abteilung Westliche 89, Postfach 860, 7530 Pforzheim

Chefsekrefärin

Dr. Klaue Ehrhardt Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Teleton: CMV / 82 90 09

Die weltweit tätige, in bester Lage Hamburgs ansāssige Firma gehört selt Jahrzehnten zu den angesehensten Unternehmen Ihrer Branche.

Die Sekretärin des Seniors scheidet aus gesundheitlichen Gründen aus und soll - möglichst bald - durch eine Dame ersetzt werden, die euf natürlich-souveräne und zugleich zuvorkommende Weise den in dieser Vertrauensstellung anfallenden Aufgaben nachgeht

Daß dazu die Beherrschung der üblichen Sekreteriatsaufgaben und

euch des Englischen - inkl, Stenografie -Grundvoraussetzung ist, muß nicht betont werden. Des darüberhinaus erforderliche "Mehr" wird man füglich nur von einer Dame erwarten können, die elne mehrjähnige Praxis.in vergleichbaren Positionen mitbringt und mindestens 30 Jahre alt ist.

Wenn Sie glauben, den gestellten Anforderungen gerecht werden zu können, nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf, telefonisch oder per Brief. Wir werden umgehend einen Gesprächstermin verellibaren.



Unser Klient, ein eufstrebendes Unternehmen der chemischen Industrie, verfügt über weltweite Verbindungen. Mit einer breiten Produktpalette het er sich über viele Jahre hinweg eine beachtliche Marktposition

Einem wesentlichen Sektor, nämlich dem der Minerelöl-Additive, kommt mehr und mehr Bedeutung zu. Dieser Bereich soll dementsprechend entscheidend versterkt werden.

Wir wenden uns deshalb en Sie, den zukünftigen

GRUPPENLEITER FÜR DEN VERKAUF

Wir erwerten den jungen, erfolgs- und vertriebsorientierten Bewerber. Vom Kaufmann erwarten wir chemische Grundkenntnisse. Ein Chemiker bzw. Chemieingenieur (FH) sollte kaufmennisch interessiert

Wenn Sie bisher auf Ihre Chance zur persönlichen Weiterentwicklung gewartet haben, so bietet sich Ihnen hier die Möglichkeit zum Zugreifen.

Ihre Tätigkeit wird mit internationalen Reisen verbunden sein, was gute englische Sprachkenntnisse voraussetzt. Sie sollten sich euch denn bewerben, wenn Sie bieher noch nicht im Verkauf tätig waren, hierin jedoch Ihre berufliche Chance sehen.

Der für diese Position vorgesehene Vertragsrehmen enthält das Leistungspaket eines modernen Groß-unternehmens und wird Sie sicherlich zufriedenstellen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und bereit sind, mit persönlichem Einsetz zum Gesamterfolg des Unternehmens beizutragen, drücken Sie das em besten durch die Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen aus. Bitte, beziehen Sie sich dabei euf die Projektnummer JW 8584. Für vertrauliche Vorabinformationen steht Ihnen der eingeschaltete Berater, Herr Jürgen O. Weisensell, unter der Rufnummer 0 61 72 / 60 73 bis 60 75 gerne zur Verfügung.

TWI - Treuhand Wirtschaftsberatungen International D-6380 Bad Homburg Kirdorfer Straße 5



Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank Aktiengesellschaft

Die HYPO-BANK mit Hauptsitz in München ist eine der großen Banken Deutschlands. Über Bayern hinaus ist die HYPO-BANK heute im gesamten süddeutschen Raum, in wichtigen Zentren West- und Norddeutschlands und in Berlin vertreten. Sie bietet ihren Kunden alle Dienstleistungen einer Geschäfts- und Hypothekenbank.

Wir suchen für die Niederlassung Hamburg einen

Firmenkundenbetreuer

Gute Kreditkenntnisse mit Schwerpunkt im Firmengeschäft, fundierte Außenhandelserfahrungen und Kenntnisse in allen anderen Sparten des Bankgeschäftes sind erforderlich. Besonders Akquisitions- und Verhandlungsgeschick sowie sicheres Auftreten setzen wir voraus.

Als großes Bankinstitut bietet die HYPO-BANK viele interessante Aufgaben. Jeder engagierte Mitarbeiter kann über ein breitgefächertes Aus- und Weiterbildungsprogramm seine Fähigkeiten vervollkommnen und sich so auf die Übernahme neuer verantwortungsvoller Aufgaben vorbereiten.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AG, Niederlassung Hamburg, Postfach 10 04 40, 2000 Hamburg 1 oder rufen Sie Herrn Flühmann an unter der Telefon-Nr.: 040/33407265.

Wir sind

ein regionales Stromversorgungsunternehmen mit einem Umsatz von über 6 Mrd. kWh und dezentraler Organisationsstruktur, dessen Versorgungsgebiet rund 11 000 qkm mit 1,8 Millionen Einwohnern umfaßt.

Wir suchen

einen Diplom-Ingenieur (TU) der Fachrichtung Elektrotechnik (35 - 40 Jahre) als

Betriebsdirektor

für unsere Betriebsverwaltung Dillenburg.

Diese Position ist mit Prokura ausgestattet.

Vorausgesetzt werden

eine ausgeprägte Befähigung zur Menschenführung und umfassende Erfahrungen auf den Gebieten Stromwirtschaft sowie Bau und Betrieb eiektrischer Verteilungsanlagen.

Wir bieten

eine der Bedeutung dieser Position entsprechende Dotierung mit überdurchschnittlichen betrieblichen Sozialleistungen.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltswünsche und des frühesten Eintrittstermins bitten wir zu richten an den



Vorstand der **ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT** MITTELDEUTSCHLAND

Scheidemannplatz 1 3500 Kassel

Wir suchen:

Außendienst-Mitarbeiter für Baumeister-Häuser

Macht es ihnen Spaß, Lebensqualität Wir bieten: in der schönsten Form anzubieten: das eigene Heim? Sie präsentieren dabei das schlüsselfertige Baumeister-Haus-Programm in wertbeständiger Massivbauweise. Mit attraktiven Ein- und Zweifamilienhäusern, die alle Bauherrenwünsche abdecken.

Wir sind:

Partnerunternehmen der größten Kooperation mittelständischer Bauunternehmen in der Bundesrepublik: Baumeister-Haus.

Wir erwarten:

Seriöses, sicheres Auftreten und den Willen zur Leistung. Alles, was Sie an fachlichem und verkäuferischem Wissen brauchen, vermitteln wir Ihnen in Seminaren und Schulungen. Von Anfang an sind Sie ein kompetenter Gesprächspartner der Bauherren. Wenn Sie "vom Fach" sind, erleichtert dies Ihren Start. Branchen-Kenntnisse sind aber nicht Bedingung.

Eine selbständige Aufgabe mit eigener Verantwortung. Zum interessanten Fixum erhalten Sie eine leistungsgerechte Provision. Eine dynamische. bundesweite Marketing-Strategie unterstützt Ihre Arbeit wesentlich.

Nur nächster Schritt:

Sie schreiben uns kurz. Fügen Sie Stichwort-Lebenslauf und Foto bei.



BAUMEISTER-HAUS GmbH Zentrale Frankfurt z.Hdn.Herm Lachmann Lyoner Straße 44-48 6000 Frankfurt 71

FLUGHAFEN MÜNSTER-OSNABRÜCK GMBH



Die Flughafen Münster-Osnabrück GmbH - größter Regionalflughafen in der Bundesrepublik Deutschland mit dem Sitz in Greven/Kreis Steinfurt, ca. 15 km vom Oberzentrum Münster entfernt, sucht zum baldigen

Geschäftsführer

Über die allgemeinen Leitungsaufgaben hinaus ist es Schwerpunktaufgabe des neuen Geschäftsführers, durch eine gezielte Marketingkonzeption, Kundenbetreuung und Akquisition in den nächsten Jahren das Verkehrsaufkommen des Flughafens zu steigern. Dies erfordert eine enge Zusammenarbeit mit den Flugverkehrsgesellschaften, Reiseveranstaltem sowie den Reiseburos, Unternehmen und öffentlicher Institutionen des Einzugsbereichs.

Für diese unternehmerische Aufgabe mit großem Gestaltungsspielraum suchen wir eine dynamische Personlichkeit mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Verkehrswirtschaft. Juristische oder betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind erwünscht.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und an der Übernahme der Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Referenzen sowie Angaben über Ihre Einkommensvorstellung an den

Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Flughafen Münster-Osnabrück GmbH Herrn Landrat Hans Poetschki Kreisverwaltung Steinfurt 4430 Steinfurt

Wir sied ein erfolgreiches und qualifiziertes Marketing- und Verkaufsteem im Sportbereich, vornehmlich organisiert auf die fachliche Beratung und den gezielten Verkauf von kompletten Trainingsanlagen für Sportcanter, Vereine, Gemeinden und Kliniten.

Uneers Produkte profileren sich durch revolutionäre Technik, geschützt durch Patente, erzeilente Qualität und Anerkennung im Markt.

Verkaufsberater für Norddeutschland

Seitständiges Arbeiten mit Systematik und Zielstrebig setzt. Sein Wohnsitz solitis zentral im nordd, Raum sein

Wenn Sie sich den Forderungen gewechsen fühlen, bilten wir um Ihre achrittliche Bewerbung mit Lichtbild unter F 6858 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sind Sie konsequent? Knaliharte Führungskräfte

bauen durch uns selbständig ihre eigene Verkaufsorganisation

Wenn Sie wissen,wie hart und konsequent Sie arbeiten können und ein Eigenkapital von DM 15 000,— (Kaution) ins Geschäft investieren wollen, geben wir Ihnen die Chance bis zu

> DM 250 000.p. a. zu verdienen.

Bewerben Sie sich nur mit kurzem Werdegang und Befähigungs-nachweis, wenn Sie obengenannte Anforderung erfüllen unter E 7231 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spezialiacke für höchste Qualitătsansprüche

PILLNAY-Spezialtacke sind ein wichtiger Bestandteil bei Blechpackungen. Mit PILLNAY-Spezialtacken werden Geträn-ke- und Konservierdosen, Glas- und Flaschenverschlüsse lackiert.

Für die Vertriebsabteilung suchen wir

Verkäufer Lacke

der unsere Qualitätserzeugnisse für die Verpackungsindustrie in Europa verkau-fen wird. Das Aufgabengebiet umfaßt auch den Vertrieb unserer Neuentwicklungen für Konserven- und Getränkedosen sowie die Betreuung unserer Kunden auf anwendungstechnischem Gebiet.

Unser neuer Mitarbeiter sollte fließend Deutsch und Englisch sprechen und schreiben können und Erfahrungen im Verkauf von Industrieerzeugnissen, d. h. In der Praxis erworbene sichere Verkaufstechnik, mitbringen. Erfahrung in der Verpeckungsindustrie und französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Ober Einzelheiten der Tätigkeit und unsere Leistungen möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch Informieren. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto).

Grace GmbH - Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau I. H. Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 (ab 9.30 Uhr)

System-Ingenieure Digitalelektronik

Wir sind ein renommiertes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz Im Großraum Hamburg. Unsere technisch hochwertigen Produkte verlangen die Anwendung modernster Technologien. Eine solche Zielvorgabe kennzeichnet u. a. in hohem Maße die folgende Aufgabenstellung

Für die Definition von elektronischen Systemen zur digitalen Übermittlung und Aufzeichnung von Daten suchen wir Ingenieure der Fachgebiete Nachrichtentechnik, Digitaltechnik und Informatik.

Die Definitionsarbeiten enthalten die Teilaktivitäten:

- Systemanalyse und Funktionsbeschreibung - Schnittstellendefinition und -abstimmung
- Spezifikationserstellung

Für die Dokumentationsarbeiten und technischen Abstimmungen sind Kenntnisse der englischen Sprache erforderlich.

Wenn Sie über die notwendigen theoretischen und praktischen Vorkenntnisse für diese Aufgabenstellung verfügen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung (mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und möglichst Lichtbild), die uns unter der Kennziffer 5768 über den zwischengeschalteten Personalwerbedienst erreicht und dem Sie mitteilen können, wer ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Teleton 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Wir sind Deutschlands führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Ein Netz von 55 Niederlassungen über das gesamte Bundesgebiet und West-Berlin ist Ausdruck unserer Kundennähe und Ser-

Und wir expandieren weiter! Zur Bewältigung der steigenden Anforderungen suchen wir

BETRIEBSWIRT

für unsaren Bereich Revision/Servicekontrolle, der nach gründlicher Einarbeitung Führungsaufgaben übernehmen soll. Praktische Erfahrungen in der Sachversicherung oder in der Logistik würden Ihnen den Einstleg erleichtern.

Zu ihren Aufgaben gehört neben gezielten Controlling-Tätigkeiten auch die Weiterentwick-lung von Systemen zur Service-Verbesserung.

Im Rahmen unserer Konzemzugehörigkeit zum OTTO VERSAND bieten wir Ihnen großzügige Sozialleistungen und interessante Einkaufsvorteile.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, sollten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintritistermines und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalieitung schicken.



Aisterkrugchaussee 439

1

7 10 5

. — : ياري

ە: " igg_egur

-1-2

S.65 _{FU}ielzci

ger were

4€ar, Šie

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen im westfällischen Raum. Schwerpunktmäßig liegt unser Programm auf dem Sektor Kabelverlegetechnik für Energieversorgungsunternehmen und das Fernmeldewesen. Zum baldigen Stellenantritt suchen wir einen

Exportleiter

Der Bewerber sollte eine abgeschlossene Ing.-Ausbildung (Maschinenbau oder Elektrotechnik) besitzen und über eine mehrjährige Erfahrung in der Exportabteilung eines Unternehmens verfügen.

Er sollte zwischen 30 und 40 Jahre alt sein und über verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse verfügen. Kenntnisse einer zweiten Fremdsprache (Französisch/Spanisch) wären vorteilhaft. Verfügen Sie über diese Qualifikationen und sind Sie bereit, neben den vorrangi-

gen innendienstlichen Aufgaben im jeweils notwendigen Umfang auch Auslandsreisen durchzuführen, so senden Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunter-

PETER LANCIER

MASCHINENBAU-HAFENHÜTTE GmbH u. Co. KG Petersheide 37 4400 Münster-Wolbeck

Luftfrachtausrüstung -Produkte der Zukunft.

Wir sind ein international tätiges mittelständisches Unternehmen der luftfahrttechnischen Industrie mit stark diversifiziertem Produktprogramm für den Luftfrachts-

Dipl.-Ing. Vertrieb

Sie haben idealerweise ein Studium im Flugzeug- oder Leichtmetalfbau absolviert und verfügen über Erfahrung in adäquater Stellung als Verkaufsingenieur eines international tätigen Unternehmens.

Die Ausführung dieser Tätigkeit erfordert Verhandlungsgeschick, entsprechend repräsentatives Auftreten und ist mit gelegentlichen Auslandsreisen verbunden. Daher sind sehr gute Englischkenntnisse erforderlich und gute Französischkennt-

Die Dotierung entspricht der Bedeutung dieser Position. Falls Sie an dieser vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, bitten wir um Zusendung aussagefählger Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an

Brüggemann + Brand GmbH & Co. KG Oberwengemer Straße 209, 5802 Wetter/Ruhr 4, Tel. 0 23 35 / 76 10

Kfz-Zulieferer-Industrie: Unternehmerische Verantwortung für ein Produktfeld

In einem technologisch anspruchsvollen Segment dieses Marktes gehört unsere Unternehmensgruppe mit über 8000 Mitarbeitern im In- und Ausland zu den Anbietern, die Maßstäbe setzen.

Für ein Produktfeld, das zwei Werke umfaßt, suchen wir den unternehmerisch qualifizierten, marktorientierten

Diplom-Ingenieur / Maschinenbau - Diplom-Wirtschaftsingenieur

TECHNISCHER LEITER

zusammen mit dem kaufmännischen Kollegen ergebnisverantwortlich für eine Umsatzgrößenordnung von 100 Mig. DM ist.

Die Verantwortung ist ungewöhnlich breit angelegt. Hierbei kommt es besonders auf das Zusammenspiel von Markt und Technik, von Werkstoff-Know-how, Produktionsverfahren und Kostendenken an.

Die fortlaufende Optimierung und Rationalisierung der Produktion und die Sicherstellung des hohen Qualitätsstandards sind dabei selbstverständliche Aufgaben.

Sie berichten direkt an den Vorstand Produktion.

Wir suchen den kostenorientierten Ingenieur mit integrationskraft, der sich in einer Serienfertigung der Metall-Industrie auskennt. Ideal sind zusätzliche Werkstoff-Erfahrungen.

Gute Führungseigenschaften, Überzeugungskraft und Kooperationswille sind Voraussetzung. Sie müssen gestaltungs- und durchsetzungsfähig seln; ein Mann mit Überblick über komplexe Sachzusammenhänge, aber noch nah genug an den Aufgaben und Problemen "vor Ort".

Bitte wenden Sie sich schriftlich unter P 2747 an unsere Berater Dr. Maier + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen. Herr Dipl.-Psych. REINARTZ (Tel.: 0 70 24 / 88 61) beentwortet Ihnen gerne weitere Fragen zu uns und der Aufgabe und bürgt für die Vertraulichkeit Ihrer Anfrage.



1 TO 1 1

ş-----

K6

DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Kunststoff-Markenartikel Körperpflege

Unser Auftraggeber ist ein finanziell gut fundiertes Unternehmen mit 250 Mitarbeitern und zählt zu den Marktführern der Branche in Europa. Das Unternehmen liegt sehr verkehrsgünstig in einem kleinen, landscheftlich reizvollen Ort mit allen Schulen im Großraum Köln/Bonn.

Verkaufsmanager

Mitglied der Geschäftsleitung

Wir suchen eine junge, dynamische, versierte Führungskraft, möglichst wirtschaftswissenschaftliches bzw. betriebswirtschaftlich-technisches Studium, die bei entsprechender Qualifikation die Chance hat, bald in die Geschäftsleitung einzutreten und in einigen Jehren die alleinige Geschäftsführung zu übernehmen. Der Bewerber sollte ein außerordentlich einsatzbereiter Manager sein, mit nachweislich erfolgreicher Vertriebserfahrung, möglichst mit Großabnehmern im Non-food-Bereich.

Verhandlungssicheres Englisch ist Voraussetzung, weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Wenn Sie sich diese anspruchsvolle Aufgabe zutrauen, möchten wir Sie gerne kennenlemen. Bitte senden Sie uns Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 773, z. Hd. Herrn H. Will oder Herrn M. v. Orloff, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichem Ihnen eine vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschrift und die gewissenhafte Berücksichtigung der Sperrvermerke zu.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND - UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

Karriere-Sprungbrett für jungen Betriebswirt/Juristen

Unser Auftraggeber ist ein bedeutendes Handelsunternehmen des Einrichtungsbederfs. Haupteinzugsgebiet ist Nordrhein-Westfalen, Dienstsitz ist eine beliebte rheinische Metropole. Der Gründer het das Unternehmen zum größten Einrichtungshaus der Region ausgebaut, für eine weitere Expansion sind die Ideen und die Mittel vorhenden. Um bei seinen täglichen Arbeiten assistiert zu werden, sucht er einen einsatzfreudigen Mitarbeiter.

Persönlicher Referent des Unternehmers

Dieses Angebot richtet sich an junge Wirtschaftswissenschaftler oder Juristen, die diese Aufgabe als Sprungbrett sehen, in wenigen Jahren eine verantwortliche Position in der Hauptverwaltung oder in einem Unternehmen der Gruppe zu übernehmen. Hierzu stehen Ihnen mehrere attraktive Möglichkeiten zur Verfügung, denn es besteht ein hoher mittelfristiger Bedarf an qualifizierten Führungskräften. Ideal wäre es, wenn Sie bereits über Erfehrungen im Einzelhandel und insbesondere in der Möbelbranche verfügen. Dies ist jedoch kein Muß-auch Hochschulabsolventen sind angesprochen.

Durch Ihre Mitarbeit werden Sie den Unternehmer entlasten. Sie werden Konzepte ausarbeiten, an der Realisierung von Zielen und Maßnahmen mitarbeiten und auch an Konferenzen und Sitzungen der unterschiedlichsten Art teilnehmen. Vor allem müssen Sie dafür sorgen, daß unternehmensche Entscheidungen in einer angemessenen Zeit zu vertretbaren Kosten durchgesetzt werden. Als "rechte Hand" müssen Sie über außergewöhnliche Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit verfügen. Ebenso sind Ehrgeiz, Durchstehvermögen und gutes Auftreten in dieser wichtigen und vertraulichen Aufgabe erforderlich.

Wenn dieses attraktive Angebot Sie enspricht, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 770, zu Händen von Herm H. Will oder Herm J. Kraan, die Ihnen gerne für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich handhaben und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WITTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Moderne Büroorganisation – ein zukunftssicheres Arbeitsgebiet

beweglichen, kontaktstarken

Mit 1800 Mitarbeitern sind wir in Europa der führende Hersteller moderner Orgenisationsmittel und Registratursysteme für das rationelle Büro. Für eine sehr selbständige Außendiensttätigkeit in den Räumen Hamburg und Stuttgert suchen wir je einen

Fachberater für Büroorganisation

Kaufmann, den wir in dieses Spezialgebiet gründlich einarbeiten werden.

Ihre Aufgebe: Im Rahmen unserer Verkaufsförderung erarbeiten Sie Lösungen für die Elnrichtung einer optimalen Schriftgutverwaltung für bedeutende Abnehmer in Wirtschaft und öffentlicher Verwaltung. Die von Ihnen eufgrund einer sorgfältigen Analyse der Verwaltungsabläufe erkannten Retionalisierungsmöglichkeiten setzen Sie unter Verwendung der jeweils wirtscheftlichsten Registratursysteme in Orgenisationsvorschläge um, die Sie Ihren kompetenten Gesprächspertnern präsentleren. Der Verkauf erfolgt über den Fachhandel.

Diese sehr selbständige Beratungstätigkeit verlangt von Ihnen fundierte kaufmännische Kenntnisse und praktische Berufserfahrung, analytisches Denkvermögen sowie die Fähigkeit zur überzeugenden Derstellung der mit unseren Organisationsmitteln erzielbaren Rationalislerungserfolge. Eine gründliche fachliche Einerbeitung ist gewährleistet.

Wir bieten Ihnen eine sichere Dauerstelle mit gutem Gehalt, Spesen und neutralem Firmenwegen, der euch privat genutzt werden darf, sowie die sozialen Leistungen eines fortschrittlichen und sehr renommierten deutschen Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich zunächst schriftlich mit handgeschriebenem Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angebe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung unter P 2742 bei unseren Beratern Dr. Meier + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen. Herr Dr. Meier gibt unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gern weitere Informationen.



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Werkzeugmaschinen

In unserer Sparte des Werkzeugmaschinenbeus gehören wir – ein solides, gut fundiertes und erfolgreiches Unternehmen – weltweit zur Spitzengruppe. Wir entwickeln und bauen leistungsfähige Maschinen modernster Technologie, die bis zu eine Million kosten.

Einer unserer leitenden Herren geht demnächst nech langjähniger Tetigkeit in den Ruhestand. Wir suchen selnen Nachfolger, einen hochqualifizierten "Technischen Kaufmann" nach industriellem Verstendnis, els

LEITER "VERKAUF INLAND"

Auf welchem Ausbildungsweg er sich diese Qualifikation erworben hat, interessiert uns erst in zweiter Linie.

Er leitet eine Verkaufsabteilung, die für einen Jahresumsatz von nehezu 150 Mio. DM steht. Er steuert debei zusätzlich auch den Einsatz spezielisierter Verkaufsingenieure des Außendienstes. Er ist innerhelb und außerhalb unseres Heuses der Gesprächspartner unserer inländischen Kunden und arbeitet eng und koordinierend mit dem technischen Angebotswesen, dem Merketing und den für die Verkaufsabwicklung wichtigen Stellen im Betrieb zusammen.

Die verantwortliche Leitung dieser "Schaltstelle", die alle für den Inlandsverkauf wichtigen Aktivitäten steuert und koordiniert, verlangt den keufmännisch und technisch gut ausgebildeten Verkäufer mit Merktgespür, Eigeninitiative sowie sehr guten administrativen und organisatorischen F

en F

en beruflichen Erfahrungen sollten m

oglichst aus dem Werkzeugmaschinenbau oder der Werkzeugfabrikation stammen. Teamorientierter Arbeitsstil ist wichtig; die Reiset

ätigkeit h

ält sich in Grenzen (maximal ca. 20 %). Das ideale Alter: etwa Anfeng 40.

Wir bieten eine verantwortungsvolle Lebensaufgabe in einem angesehenen, gutgeführten Unternehmen im Nehbereich süddeutscher Universitätsstädte. Die materiellen und vertraglichen Bedingungen liegen in dem auf dieser Ebene üblichen Rahmen.

Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme (mit Foto, Tätigkeitsnachweisen, Einkommensangaben etc.) unter P 2745 en unsere Berater Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Die Herren Dr. MAIER und Dipl.-Psych. H. R. PRIESS, die unser Haus seit Jahren kennen, geben unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weitere Informationen und bürgen für Diskretion.



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Messgeräte und Prüfeinrichtungen von

Wir sind ein bekanntes, gut eingeführtes Unternehmen auf dem Gebiet des Messens physikalischer Größen

Kraft, Masse, Weg, Druck.

Unser Programm an Meßgeräten und Prüfmaschinen wird weltweit vertrieben.

Für den Export in englischsprachige Länder suchen wir einen

Techniker oder Ingenieur

- Kenntnisse in der Meß- und Regeltechnik
- erstklassige englische Sprachkenntnisse
- Vertriebserfahrungen im Export
- Selbständigkeit
- Der Verantwortungsbereich umfaßt
- Angebots- und Projektausarbeitung
- Betreuung unserer Vertreter Kundenbesuche
- Mitarbeit bei Werbung und Messen

Bitte bewerben Sie sich mit allen zur Beurteilung notwendigen

A.M. ERICHSEN · Wittensteinstraße 53 · 5600 Wuppertal 2



Stadt Detmold

- 65 000 Einwohner, alte Residenzstadt im Teutoburger Wald, kultureller Mittelpunkt des ostweatfällschlippischen Erholungsgebietes, Musikhochschule, Landestheater, alle Schularten – ist die Stelle

Leiters/ Leiterin

des Rechnungsprüfungsamtes

Das Rechnungsprüfungsamt ist ein dem Rat der Stadt unmittelbar verantwortliches Kontrollorgan. Seine Aufgaben ergeben sich aus § 102 der
Gemeindeordnung für des Land Nordrhein-Westfalen, Hierzu zählen die
Prüfung der Verwaltung auf Zweckmäßigkeit und Wirtschaftlichkeit, insbesondere die Prüfung der Jahresrechnung, der Kassenvorgänge, der
Vergaben, der Abrechnung und der im Bereich der Haushaltswirtschaft
einzusetzenden ADV-Programme.

Für die Leitung dieses Amtes sind umfassende verwaltungsrechtliche und betriebswirtschaftliche Kenntnisse erforderlich.

Die Stelle ist bewertet nach Bes.Gr. A 14 BBesG. Sie ist z. Z. im Stellenplan nach Bes.Gr. A 13 h. D. ausgewiesen.

Sewerber werden gebeten, die üblichen Unterlagen bis zum 25. Juli 1964 an die Stadt Detmoid – Personalamt – Postfach 61, 4930 Detmoid, zu



Wir zählen zu den bekanntesten Kamera- und Fotokopierautomaten-Herstellern der Welt und suchen ab sofort eine

SEKRETÄRIN

für Finanz- und Rechnungswesen

Wir erwarten:

Kaufmännische Ausbildung oder Handelsschul-Abschluß, mehrjährige Berufspraxis, englische Sprache in Wort und Schrift, gute Schreibma-schinen-Kenntnisse.

Aufgaben:

Alle anfallende Korrespondenz der Abteilung erledigen, Durchführen und Vorbereiten von Konferenzen und Reiseplanungen, Abwicklung und Überwachung von Zahlungsausgängen und Geldtransfer für In- und Ausland.

Wir bieten:

Einen sicheren Arbeitsplatz, überdurchschnittliches Gehalt sowie entsprechende Sozialleistungen.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen mit neuerem Foto.

Wir reagieren schnell.

MINOLTA CAMERA Handelsgesellschaft mbH Postfach 14 60, 3012 Langenhagen 1 Tel.: (05 11) 77 00-1



Sonntags-Auskunft

Als expansive Vertriebsgesellschaft eines weltweit führenden Anbieters hochwertiger Markenartikel sind wir bei unseren Kunden gut eingeführt. Unsere hohen Zuwachsraten in den letzten Jahren beruhen auf einer aktiven und dynamischen Vertriebspolitik.

Zur Fortsetzung dieses Trends suchen wir den

Verkaufsleiter Innendienst

Markenartikel

Für diese Position sollten Sie einige Jahre Erfahrung im Verkaufsinnendienst besitzen. Ihre Aufgabe besteht in der Durchführung einer effizienten Auftragsabwicklung und Organisation sowie In der Überwachung und Koordination des Außendlenstes, Darüber hinaus beraten Sie die Geschäftsieltung "Vertrieb" bei der Erstellung und Durchführung von Vertriebskonzep-

Neben den fachlichen Kenntnissen und solchen Im Umgang mit der EDV sollten Sia sich durch Einsatzfreude, Kreativität und durch die Fähigkeit, Mitarbelter zielgerecht zu führen, auszeichnen.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennzilfer 3894 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien · Düsseldorf London

Dipl.-Ing./Maschinenbau Konstruktionsleiter Kunststoffmaschinenbau

Mit unseren Kunststoffmaschinen halten wir - ein konzerngebundenes weltweit agierendes Unternehmen mit Sitz in einer sympathischen süddeutschen Universitätsstadt - einen beachtlichen Marktanteil. Diese Marktposition gllt es zu festigen - nicht zuletzt dadurch, daß wir unseren Entwicklungsvorsprung halten. Dazu suchen wir Innerhalb unserer Hauptabtellung Entwicklung und Konstruktion den Konstruktionsleiter, der ca. 40 Mitarbeiter in den Arbeitsgruppen Mechanik, Hydraullk, Plastifizie-rung, Elektrik, Elektronik, Versuchsfeld und Auftragsabwicklung so führt, daß Qualität und Wettbewerbsfähigkeit auch in Zukunft gesichert sind. Eine Spezial-aufgabe wird der Aufbau einer leistungs-fähigen CAD-Gruppe sein. Das Anforderungsprofil:

Ausbildung als DlpL-Ing./
Maschinenbau

- Konstruktionserfahrung auf dem Sektor Kunststoffmaschinen oder angrenzender Gebiete wie Werkzeugmaschinen
- Führungsqualifikation, das heißt die Fähigkeit, durch Zielvorgaben und Ideen zu motivieren
- gute Fremdsprachenkenntnisse, zumindest im Englischen

Wenn Sie diesem Anforderungsprofil entsprechen, ca. 35-50 Jahre alt sind und sich durch diese Aufgabe herausgefordert fühlen, schreiben Sie uns bitte über unseren Personalberater mit einer kompletten Bewerbung: Handschrei-ben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstel-lung und frühestmöglichem Eintrittster-min. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WDK 998



Personalberatung Dipl.-Psych. Fried, Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 Telefon (0201) 423243

Ruhrgas sucht für den Bereich Gaswirtschaftliche Planung einen

Diplom-Kaufmann

Zu dem Tätigkeitsbereich gehören Aufgaben der Absatzplanung, Mitarbeit beim Einsatz und bei der Entwicklung quantitativer Entscheidungsmodelle, Anwendung und Weiterentwicklung der EDV-Programme für die Planung.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Hoch- oder Fachhochschulstudium, mehrjährige Berufserfahrung sowie gute EDV-Kenntnisse.

ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien senden Sie bitte unter Angabe der PA-Nr. 57 an:



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1



Wir sind eine weitweit operierende Unternehmensgruppe der Verpackungsindustrie mit in- und eusländischen Tochtergesellschaften. Unser Programm umfaßt Geräte, Maschinen und Materialien zur Umreifung von Transportgütern aller Art sowie zum Verschließen und Kennzeichnen der Verschließen. Kennzeichnen der Verpackung.

Für unsere EDV/Organisation suchen wir einen

Organisator

- Erarbeitung, Überprüfung und Verbesserung organisatori-
- Eigenverantwortliche Durchführung von besonderen Organisations-Projektan und ihre Realisierung in Zusammenar-beit mit den Fachbereichen.
- Wahrnehmung systemanalytischer Funktionen als Brücke zwischen EDV und Fachbereichen.

Diese Aufgaben erfordem mehrjährige Erfahrungen in der Optimierung von Organisationsabläufen im industriellen Bereich (speziell: Auftragsabwicklung, Produktionsplanung, Materialwirtschaft) sowie die notwendigen EDV-Kenntnisse. Selbständigkeit, Eigenverantwortlichkeit und Einfühlungs- eber auch Durchsetzungsvermögen werden vorausnasstzt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an den

Cyldop International Emil-Hoffmann-Straße 1

Postfach 501220 5000 Köln 50 (Rodenkirchen)

r-vectera

جوية التواد £

Street !

".".sche-

, mar sourc Near earle

MOLOGIE MEBETE REAKTIEN

t sate de

dischreib

identere:

S voisw

estelse.

nite:

المراز الع

Sign Si

Als Geschäftsführer einer Steuerberatungsgesellschaft wird gesucht ein

Steuerberater

der schwerpunktmäßig den Bereich "Betreuung von Steuerinvestitionen" mit einem jungen Team in einem mit modernen Geräten ausgestatt Büro bei leistungsgerechter Vergütung übernehmen soll. Standort: Lud-

Ausschließlich schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an

Rechtsanwalt Claus Kieser, Wredestraße 49, 5700 Ludwigshafen.

Spertvermerke werden berücksichtigt.

Wir sind ein auf internationaler Ebene tätiges Unternehmen auf dem Gebiet der Luft- und Raumfahrt und suchen zum baldmöglichen Eintritt je einen

INGENIEUR oder DIPL.-ING. (FH oder TH)

für die Abteilungen Verkauf und Konstruktion.

Fachrichtung: Feinwerktechnik/Maschinenbau mit fundierten englischen Sprachkenntnissen. Gewünscht werden Erfahrungen in der Konstruktion und technischen Sachbearbeitung von Luftfahrtgeräten.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen und V 7552 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen der mittelständigen Wirtschaft und suchen zur Entlastung unserer Geschäftsleitung einen erfahrenen

Kaufmann in leitender Stellung.

Gefordert werden sicheres Auftreten sowie verantwortliche Leitung des kaufmännischen Bereichs und der Produktion, hoher Arbeitseinsatz und selbständige Tätigkeit, EDV-Erfahrung. Geboten werden ein sehr gutes Gehalt, angenehme Arbeitsatmosphäre. Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit Gehaltswunsch an

RUN-Haushaltwaren GmbH, Pf.1446, 5220

Hausgehilfin

Waldbröl

auch AU PAIR-Mädchen, f. Geschäftshaushalt, 2 Pers., Westfalen, gesucht. Am Wochenende frei. Bewerbungen erbeten unter B 7228 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Mittelständisches Bauunternehmen zwischen Weser und Ems sucht für das Führungsmanagement des schlüsselfertigen Bauens einen entsprechend qualifizier-

BAUINGENIEUR

Bewerber sollten über mehrjährige Erfahrungen im schlüsselfertigen Bauen -Akquisition, Ausschreibung, Vergabe, Baurecht und Vertragswesen - sowie Führen von Mitarbeitern verfügen.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe Thres Eintrittstermins und Gehaltsvorstellung an unsere Beratungsgesellschaft.

TWP-Treuhand, Wedeler Landstr. 43, 2000 Hamburg 56

Chemische Werke Salamander GmbH

Als sehr selbständig openerende Tochtergesellschaft der Salamander AG mit 400 Mitarbeitern und Sitz im westbayerischen Raum fertigen und vertreiben wir ein Spezialprogramm hochwertiger Zulieferprodukte für weiterverarbeitende Unternehmen im In- und Ausland. Die Konzentration euf qualitativ anspruchsvolle Spezialitäten – insbesondere Lederfaserstoffe für unterschiedlichste Verwendungsgebiete, Produkte der Bauchemle sowie der PVC-Extrusion – het uns euch international eine führende Marktstellung gesichert. Wir sind ertragsstark und wirtscheftlich kerngesund. Als Nachfolger für den in absehbarer Zeit altershalber ausscheidenden Allein-Geschäftsführer suchen wir einen unternehmensch befähigten Papier-/Chemie-Ingenieur als

Technischen Leiter und zukünftigen GESCHÄFTSFÜHRER

In der ersten Phase untersteht ihm der gesamte Produktionsbereich (3-Schicht-Betrieb) mit modernem Maschlnenpark und unterschiedlichen verfahrenstechnischen Fertigungsprozessen. Derüber hinaus wird er der anwendungsbezogenen welterentwicklung unserer Produkte neue Impulse geben, um innerhalb von 1 – 2 Jahren in die Gesamtverantwortung des Unternehmens hineinzuwechsen.

Für diese herausfordernde Aufgabe suchen wir den zupackenden Praktiker eus dem Lederlaserbereich, der Papierherstellung, Textilveredlung, chemischen Stoffaufbereitung oder Thermoplastverarbeitung mit deutlichem Schwerpunkt in Produktion und Entwicklung. Darüber hinaus muß er hinsichtlich Marketing, Vertrieb und

Rechnungswesen breit genug angelegt sein für die Übernahme unternehmerischer Gesamtverantwortung.

Herren mit überdurchschnittlichem Führungspotential und entsprechenden Erfahrungen, die sich für diese gut ausgestattete Lebensaufgabe interessieren, bitten wir um Übersendung eussagefähiger Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 1125 W en die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen steht für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Düsseldorf - Königsallee 52 · Tel. 0211/3250 98-99 D 2000 Hemburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/3677 37-38



Wir sind ein führender Hersteller von Motorsägen für gewerblichen und privaten Bederf. SACHS-DOLMAR mit über 100 Millionen Mark Jahresumsatz gehört zur Fichtel & Sachs-Gruppe. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Menagement und ein unkompilzierter, erfolgsorientierter Arbeitsstil sind kennzeichnend für uns.

Unsere Marktstellung verdanken wir einer konsequenten Produktpolitik mit einem erfolgreichen Marketing. Unser Marktanteil in Deutschland ist stetig gewachsen. Heute ist unser Produkt ein Merkenartikel. Die Wachstumspläne für die nächsten Jehre erfordern die Erweiterung der Führungsmannschaft. Deshalb suchen wir den

Leiter Vertrieb und Marketing

dem wir die Gesamtverantwortung für unseren Inlendsvertrieb, für Marketing und Werbung übertragen wollen. Er ist dem Geschäftsführer Absatz direkt unterstellt.

Diese Aufgabe umfaßt alle Facetten des modernen Marketings von der Weiterentwicklung der Marketingziele und -strategien über deren Realisierung bis zur Erfolgskontrolle. Es handelt sich um eine echte Herausforderung für einen gestandenen Markenartikel-Profi mit konzeptioneller Statieleit.

Wir wünschen uns eine Führungskraft eus dem Bereich langlebiger Gebrauchsgüter, idealerweise aus der Heimwerker-, Garten- oder Freizeitbranche. Sie sollten vorzugsweise ein abgeschlossenes Studium haben, zwischen 35 und 45 Jahre alt sein und über technisches Verständnis verfügen.

Wir bieten eine interessante und vielseitige Aufgabe mit entsprechender Dotierung. Wenn Sie uns kennenlernen möchten, dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, Einkommenswunsch und Verfügbarkeit.

SACHS-DOLMAR GmbH

- Personalabtellung Jenfelder Straße 38, 2000 Hamburg 70
Ein Unternehmen der SACHS-Gruppe

SACHS-DOLMAR

SACHS DOLMAR

Qualität für den, de



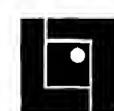
fischertechnik – ein System ohne Grenzen

Die fischer-werke mit Sitz nahe Freudenstadt im Nordschwarzweld und über 1000 Beschäftigte sind für innovative, am Markt überlegene Produkte international bekannt. Dies gilt insbesondere für das technisch orientierte Konstruktionsbaukasten-System fischertechnik. Weniger bekannt ist die Nutzung dieses Systems durch Schulen, Hochschulen und Wirtscheftsunternehmen in Form von funktionsgetreuen Demonstrations- und Simulationsmodellen. Im Rahmen des Ausbaus dieses künftig els Profit-Center geführten Produktbereiches wird erstmels ein für

Marketing + Vertrieb Industriemodelle

verantwortlicher Mitarbeiter gesucht. In dieser Position gilt es sowohl produktspezifische Vertriebsstrategien zu ererbeiten els auch selbst an der Verkaufsfront zu agieren. Die Modelle werden eusschließlich im Kundenauftrag entwickelt und unter Einsatz eines breiten Ingenieurwissens gebaut. Ihr Einzelwert kann bis in die sechsstelligen Zahlen reichen.

Als Bewerber für diese gut dotierte und große Gestaltungsmöglichkeiten bietende Position kommt sowohl ein Techniker bzw. Ingenieur als euch ein Industriekaufmann bzw. Betriebswirt mit technischer Orientierung In Frage. Er sollte eine mehrjährige, marktorientierte Industriepraxis besitzen, die er in den Bereichen Marketing, Produktmanagement, Vertrieb oder Verkauf erworben heben könnte. Ein besonderes Ambiente für das Produkt wäre für Freude an der Arbeit von zusätzlichem Nutzen. Altersrahmen: 25–40.



Wenn diese Aufgabe euf Ihrer beruflichen Linie liegt und Sie sich für die Mitarbeit in einem gesunden, fortschrittlichen Unternehmen interessieren, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angeben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter V-207 an die beauftragte Beratungsgesellscheft zu Henden Herrn Dr. Tobien. Er steht Ihnen euch für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und sorgt für Diskretion nach allen Seiten.

DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

SCHMÜCKER KAINZ FUNKE & PARTNER

EMISSIONISHEM FIRM FIRM ACHBRATER

TECHNOLOGIEFINANZIERUNG INDUSTRIEBETELIGUNGEN PRIVATE AKTIENSEMISSIONEN

1 = 2

€ Eases

er tes di

"ساند:

n n

10 m

5.00

Der private deutsche Kapitalmarkt wurde in der Vergangenheit vorwiegend durch steuerliche Abschreibungsmodelle im Immobilienbereich geprägt.

Erst in jüngster Zeit wird das immense Finanzvolumen dieses Marktes volkswirtschaftlich sinnvoll durch Beteiligungen privater Anlegerkreise an wachstumsträchtigen mittelständischen Unternehmen und neuen Zukunftstechnologien sinnvoll erschlossen.

Unter dem Thema Venture Capital ist auf allen politischen und wirtschaftlichen Ebenen die Diskussion entbrannt. Im Gegensatz zu den USA fehlt es bei uns jedoch bisher an überzeugenden Beteiligungsmodellen sowohl für das kapitalsuchende Industrieuntemehmen als auch für den privaten Anleger.

Unser Mandant gehört zu den wenigen etablierten privaten deutschen Emissionshäusern, das sich dieser verantwortungsvollen volkswirtschaftlichen Zukunftsaufgabe stellt. Ende vongen Jahres wurden einer breiten Öffentlichkeit neue Formen von Industriebeteiligungsfonds und privaten Emissionen vorgestellt. Innerhalb weniger Wochen wurde privates Beteiligungskapital beschafft und in ein vielbeachtetes Beteiligungsportefeuille junger Technologieunternehmen investiert. Die Durchsetzbarkeit der Venture Capital-Idee auch in ist damit eindrucksvoll demonstriert.

Im Zuge der weiteren Expansion dieses zukunftsträchtigen Beteiligungssektors sind wir beauftragt worden, erfolgreichen, vertriebsonentierten Einzelberatern, aber auch interessierten Organisationen und anderen Emissionshäusem die Zusammenarbeit mit unserem Mandanten als

Emissionsbeauftragte/ Anlageberater

oder Konsorten anzubieten.

Der Venture Capital-Markt ist in den USA ein Milliardengeschäft und mag verdeutlichen, welche beruflichen Perspektiven sich den Pionlerunternehmern eröffnen, die jetzt bereit sind, an der Plazierung hochwertiger Fi-

nanz- und Industriebeteiligungen mitzuwirken.

An interessierte Bewerber als pnvate Emissionsbeauftragte stellt unser Mandant bestimmte Mindestanforderungen:

- nachweisbare, mehrjähnge erfolgreiche Praxis im Vertnebhochwertiger Kapitalmarktprodukte
- die F\u00e4higkeit, wesentliche betnebswirtschaftliche und technische Zusammenh\u00e4nge von Industriebeteiligungen gekonnt zu pr\u00e4sentieren.

Neben gestandenen Vertnebsexperten mit Beraterprofil suchen wir Bewerber mit breiter betnebswirtschaftlicher und/oder technischer Basis, die die Bereitschaft mitbringen, sich zu Anlageberatern bisher nicht gekannter Qualität schulen zu lassen. Die hauseigene Akademie unseres Mandanten garantiert ständige Ausund Weiterbildung.

Daneben sichern vorhandene Kunden- und Interessentenpotentiale den sofortigen Einstieg des vertriebsorientierten Bewerbers in einen Finanzmarkt der Zukunft.

Wenn Sie unser Angebot interessiert, mit unserem Mandanten und uns in einem der wachstumsträchtigsten Zukunftsmärkte zusammenzuarbeiten, senden Sie bitte die üblichen schriftlichen Bewerbungsunterlagen an die untenstehende Adresse. Gerne sind wir bereit, Ihnen auch telefonische Zusatzinformationen zu

geben. Im übrigen verpflichten wir uns allen Bewerbern gegenüber zur Wahrung strengster Diskretion.



Friedrichstraße 15 - 5270 Gummersbach 1 - Tel. (0 22 61) 6 40 22-23 - Postfach 10 08 30

der Bundesrepublik Deutschland

Modernste Technik

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme, U-Boot-Tiefensteuersimulatoren, Prüfstände, Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.



Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, bietet sich eine vielseitige Position für einsatzfreudige Mitarbeiter, die selbständiges Arbeiten schätzen.

Versuchs-Ingenieur

Zu Ihren Hauptaufgeben gehört die Vorbereitung, Durchführung und Auswertung von Erprobungen und Nachweisversuchen mit fliegenden sowie marinetechnischen Produkten. Hierbei erstellen Sie das Versuchsprogramm und betreiben das Versuchsgerät und die Anlagen. Zu Ihrer Unterstützung dient Ihnen eine computergestützte Versuchsauswertung. Das Schreiben von Versuchsberichten gehört ebenso zu Ihren Tätigkeiten wie die Entwicklung von physikalisch/mathematischen Grundlagen für Auswerteverfahren und deren Programmierung.

Diplom-ingenieur (FH) Flugzeugbau, Physik

Mit dieser Ausbildung und einigen Jahren Erfahrung in der Entwicklung haben sie die besten Voraussetzungen. Aber auch Hochschulabsolventen mit guten Noten und einem Studium der Fachrichtung Elektrotechnik, mit Schwerpunkt Meß- und Regelungstechnik, Elektronik oder HF-Technik, bieten sich ideale Möglichkeiten zum beruflichen Start. Da Sie verschiedene Erprobungsaufgaben selbst durchführen, ist erforderlich, daß Sie die Bereitschaft haben, auch unter schwierigen Einsatzbedingungen zu arbeiten.

Chance für Sie

MBB bletet Ihnen den großzügigen Rahmen des modernen Unternehmens - mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Teamwork und Fairness kennzeichnen den Stil. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen



Wir sind ein führender Hersteller von Motorsägen. Unsere Firma mit über 100 Millionen Mark Jahresumsatz gehört zur Fichtel & Sachs-Gruppe. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Management und ein unkomplizierter, erfolgsorientierter Arbeitsstil sind kennzeichnend für uns.

Für die Einführung und Erweiterung neuer DV-Dialog-Anwendungen auf den Gebieten Datenbank, Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung suchen wir einen

DV-Organisator

Wir erwarten fundierte betriebswirtschaftliche oder technische Ausbildung, praktische Erfahrung in den genannten Aufgabengebieten, Eigeninitiative und Verantwortungs-

Wir bleten Ihnen eine vielseitige Aufgabe, ein entsprechendes Gehalt und gute soziale

Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für ein erstes telefonisches Kontaktgespräch steht ihnen Frau Wilkens zur Verfügung.

SACHS-DOLMAR GmbH Ein Unternehmen der SACHS-Gruppe

Jenfelder Str. 38, 2000 Hamburg 70 Tel. 0 40 / 66 86–1 oder 0 40 / 66 86–2 14



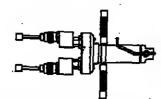
SACHS-DOLMAR

DOLMAR

Qualität für den, der mehr verlangt







Mit dem Verkauf von Druckluftwerkzeugen an die Metali-, Holz- und Elektro-Industrie sowie Einheiten zur Rationalisierung mit hochwertiger Verbindungs-, Bohr- und Antriebstechnik bieten wir Problemlösungen und Rationalisierung. Wir verkaufen nicht nur das Produkt, sondem vor allem seinen Nutzen und gehören zu den führenden Unternehmen der Branche. Unsere Marktstellung wollen wir ausbauen, darum suchen wir je einen

Verkaufsmanager

für die Produktgruppen

Druckluftwerkzeuge Werkzeuge für die Automation

Zu seinen Aufgaben gehören: Vertriebsmanagement auf nationaler Ebene, Absatzplanung, Unterstützung des Außendienstes, persönliche Großkundenbetreuung, Verkaufsschulung und fachliche Unterweisung des Innen- und Außendienstes.

Wir erwarten Außendiensterfahrung, Demonstrations- und Verhandlungsgeschick in der praktischen Problemlösung. Das Arbeitsfeld ist gleichermaßen innen und außen. Die Ausbildung als technischer Kaufmann/Betriebswirt bzw. als Fach- oder Wirtschaftsingenieur ist vorteilhaft, ebenso Grundlagenwissen In Produktions-Rationalisierungstechnik. Das Alter sollte 30 bis 35 Jahre sein. Die Position ist dem Leiter Vertrieb unterstellt und beinhaltet die Absatzverantwortung für die Produktgruppe.

Außerdem suchen wir

Verkaufsingenieure **Technische Kaufleute**

im Außendienst

Initiative, selbständiges Handeln, sichere Gesprächsführung und viel Begeisterung für anspruchsvolle Technik sollen Sie haben, flexibel und zwischen 25 und 40 Jahre alt sollen Sie sein. Wir bieten eine chancenreiche Position, eine selbständige Tätigkeit, einen sein. Wir bieten eine chancenreiche Position, eine selbständige Tätigkeit, einen erfolgsorientierten Verdienst.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Gehaltsvorstellung.



Alsterdorfer Straße 234 2000 Hamburg 60 Postfach 60 03 49 Telefon 0 40 / 5 11 00 91 Telex 2 174 287



Vertriebsingenieur Meßtechnik/Ausland

Wir sind ein international führendes Unternehmen mit über 750 Mitarbeitern. Unsere Geräte zum elektrischen Messen mechanischer Größen genießen weitweit einen hervorragenden Ruf.

Für die Betreuung unserer Vertretungen im europäischen und außereuropäischen Ausland suchen wir einen tüchtigen Vertriebsingenieur mit mindestens 2 Jahren Vertriebspraxis. Als Dipl.-ing. (TH/FH) mit sehr guten Englischkenntnissen und Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen finden Sie bei uns ein interessantes Arbeitsgebiet.

Bitte senden Sie uns ihre aussagefähige Bewerbung mit Gehaltswünschen, frühestem Eintrittstermin und Lichtbild.

Unsere Anschrift: Postfach 42 35, 6100 Darmstadt 1

HOTTINGER BALDWIN MESSTECHNIK GMBH

VERSTÄRKUNG IM MARKETING

Marketing-Mann mit Schwerpunktneigung im Kommunikationsumfeld sucht gezielt neue Aufgaben.

Bevorzugt wird PLZ-Gebiet 6-68.

Kontaktaufnahme unter V 7222 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplem-Wirtschaftsingenieur/Dr.-ing.

Betriebsorganisation
 Warendistribution
 Kosten-Nutzen-Analyse
 Arbeitsphysiologie

Schwingungs- u. Drucklufttechnik Kilma- u. Luftungstechnik

SUBSTANTIAN STATES AND STATES AND

Kayfmann

46 Jahre, z. Z. im Innendienst sucht seriöse Tätigkeit in

Außendienst.

Tel. 0 23 62 / 8 47 02, oder unterR 7240 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Volljurist 36 J., ca. 5 J. Anwältserfahrung in All-gemeinkanziel, fundierte Kenntnisse gemeinkanziel, fundierte Kenntulsse auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes mit Schwerpunkt Wetthewerbsrecht, zucht Stellung als freier Mitarbeiter in Wirtschaftsunter-

Sind Sie an einem unverlössigen und effektiven Mitarbelter interessiert, bitte nehmen Sie Kontakt auf unter X 7444 au WELT-Verlag, Postfach 10 63 64, 4300 Essen.

Dipl.-Wittsch.-ing./

Dipl.-Wirtsch.-ing./
Industrial-Engineer (REFA)

40 Jahre, ledig, erfolgreich tätig ab
Leiter der Produktionsplamong,
-steuerung (ohne und mit EDV). Seit
1978 unumtertrochen in arabischen
Amiandsprojekten, 60 Mitarbeiter.
Bieber: diverse Projektaufgaben, Projektsteuerung, Programmplamung, Arbeitsablaufplamung, Fertigungsteileund Ersetzteilewirtschaft, Produktionssteuerung, Andermyndienst,
Werkstattsteuerung, Werkstattgestaltung, Personalemsstasteuerung,
Sprachen: Französisch (gut), fundlertes Englisch und Spanisch.
Gesucht: aunbauffbige Aufgabe zum
L. November im Ansland.
Branchen: Fahrzeugbau, Baumaschinen und Landmaschinen evtl. Aniagenbau.

A 1987 A 15

222200

271

. .

22.2 G727

7

22 W. C.

T-1 S 19"

2 mg - 1

77.77

3 - 1 -

÷ ...

CO2 71127

adie L

The Lee al

Ste WE

Serven:

A Beigge

Tersona:

cian ebe:

Ticdais

ير ياف

10 1 F TO

TO STATE

Donath D

100 * **

1 3 S

31 MS 20

besonders befähigt, etch schnell in neue Sachgebiete einzuerbeiten, Mitarbeiter zu motivieren und zu integrieren sowie das Betriebsergebnis drubeiter zu werbesten zu verbesten zu verbesten er werden der Zusammenarbeit organisatorischer Einheiten zu verbesten – möchte sich unterBevorzugung des Raumes NRW/Niedersachsen verbirden. Zuschriften unter K 7125 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebswirt grad.

sucht Position als Leiter Rechnungswesen o. a. Einschlägige Erfahrung auf dem Gebiet des Rechnungswesens (kurzfristige Erfolgsrechnung/BAB), Organisation und Umstellung euf EDV in mittelständischen Produktions- und Handelshäusern.

Fließend Englisch in Wort und Schrift sowie Auslandserfahrung (Großbritannien und Frankreich), Alter 47 Jahre, sofort verfügbar. Angebote unter B 7250 en WELT-Velag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Führungskraft Exportkaufmann mit Format, techn Background: Fördertechnik, Werk-swannschinen, Banatellenerfahrung ngmaschinen. Brustellenerfahrun shrj. stationäre Einsätze in Afrika shost, Sildamerika, Alier 42 J., in un lisch.
Angeh. erb. u. C 7559 an WELT-Verlag
Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

gel. Stelling, nomentan in Nahost, su, per 1. 1. 85 bzw. 1. 7. 85 Challenge im Span/Engl. Sprachbereich. Angeb. erb. unter V 7244 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

Volljurist Leiter Personal- und Rechtsabt, mittelgr, Industriebetr, 41 J., uns und ortsungebunden, sucht neue A Anterecht (Betriebsverfassungerecht).
Verhandlungsge-schick (auch in Englisch) sowie Füh-rungseigenschaften vorbanden. Zuschr. eth. u. U. 728 an WELT.-Verlag Postfach 19 06 64, 4306 Essen.

Chemielaborant 29 J., ortsungebunden, Abitur auf den zweiten Bildungsweg, 6 Sem. Deforms

Programmiersprachen: Banc, run PL/I, Fortran, sucht zum L. August fangsstellung als Programmierer, gebote erbeten unter V 7247 an

Pkw-Verkäufer

in Nol. 18tig, der ewigen Gebietakhr-nogen trotz, guter V in the überdrässig, aucht mehr als den V-käuferjob", evit. Teilhaberschaft kleinem Autobaus.

Produktionsleiter

(grad.), Froduktionstechn. u. Schweiß fach-Ing., langi, Tätigk, als Frod.-Lei ter I. Unternehmen m. 45 Mio DM Jah resumsut.

Angeb. erb. u. PE. 48067 an WELTVerlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

Führungskraft/Leasing mit umfangreichen Kenntnissen Tätigkeit im norddt. Raum.

Angebote unter Z 7248 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diffussiatantia, Exam. Sept. 94, such Anstellung zum 1. 10, 1984, Raum Ham burg bevorzugt. Zuschriften unter (7431 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen. gorer Maschinenhau-

Branchenfremde Angebote angenehm mater H 7542 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

KFM. FUHRUNGSKRAFT

Angebote eribeten unter x 7246 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easten.

36 Jahre, z. Z. als Organisations 36 Jahre, z. Z. als Organisations-leiter bei Kompositversieherer beschäftigt, sucht Stelle als Be-zirksdirektor oder Filialdirektor im südwestdeutschen Raum, evtl. auch Aufbau von Bezirksdi-rektion. Angebote erbeten u. P 7239 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Technische Führungskraft, ppa 44 Jahre, Maschinenbau-Ing, langiährige Führungspraxis in der Fertigungsorganisation, Industrieal Engineering, Produktion und Produktentwicklung, überwiegend metall- und kunststoffverarbeitende Industrie, gute Englisch-Kenntnisse, sucht Position als Gesamtbetriebsleiter/Iechn. Leiter oder "rechte Hand der Geschäftsleitung". Norddeutschland bevorz. Angeboie unter H 7124 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen

BAU, WARTUNG, INSTANDHALTUNG VON TECHNISCHEN ANLAGEN
rad., 43 Jahre, verh., (iber 10 Jahre praktische Erfahrung mit folgenden
ichen Schwerpunkten:

Steuerung, Wartung, Instandhaltung von stationären und mobiler technischen Anlagen

Koordination und Überwachung von Bauprojekten im Beraich

Produktions- und Versorgungsa Planung, Durchführung und Kontrolle von Maßnahmen zur Siche rung von Betriebenummen sucht entsprechende neue Aufgebe. Kontaktaufnahme erbeten unter A 7249 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Geschäftsführer Marketing + Vertrieb Markenartikel

Dipl.-Kim., 51, Klassische Manager-narmere mit Schwerpunkt Mar-keting L. Vertrieb, Konzern- u. Familienfirmen, Food/Non-food, nachweisbare Umsatz- und Gewinnerfolge, steht ab 1. April 1985 (evtl. früher) als verantwortlicher Gesamtgeschäftsführer oder Flassortchef "Absatz" einem vertriebsorientierten Unternehmen zur Verfügung.

Interessiert? Dann erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabeilarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühesten Eintrittstermins an unsere Zentrale Personalleitung.

Sie haben ein ingenieurwissenschaftliches Studium der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Fertigungstechnik erfolgreich absolviert? Sie

arbeiten seit einigen Jahren im Bereich der Investitionsgüterindustrie und sind in der Lage, einen qualifizierten Mitarbeiterstamm zu führen? Dann suchen

Sie sind für Führung, Koordination und Kontrolle aller technischen Einheiten unseres Hauses zuständig. Sie verantworten und verfolgen hierbei unsere Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten und darüber hineus stellen Sie rationelle Fertigungsmethoden sicher. Sie berichten in dieser Position der

Geschäftsführung direkt und untrstützen sie bei der Verwirklichung der unternehmenspolitischen Zielsetzungen. Kenntnisse der englischen Sprache sind

Einige Worte über uns: Wir sind eine erfolgreiche, finanziell gut fundierte Unternehmensgruppe der Holz- und Kunststoffindustrie und beschäftigen in der Bundesrepublik ca. 1300 Mitarbeiter. In mehreren Werken im Inland sowle im europäischen und außereuropäischen Ausland produzieren und veredeln wir

wegen der internationalen Ausrichtung unseres Unternehmens unerläßlich.

wir Sie els unseren Leiter Geschäftsbereich Zentrale Technik.

Deutsche FIBRIT Gesellschaft Ebers & Dr. Müller mbH · Postfach 744 · Cracauer Straße 55 · 4150 Krefeld · Telefon 0 21 51 / 8 19 - 2 38

Faserstoff-Formteile nach einem von uns entwickelten Verfahren. Sitz unserer Heuptverwaltung und somit Ihr Dienstsitz ist Krefeld.

FIBRIT Leiter Geschäftsbereich Zentrale Technik

Dipl.-Kfm., 51, klassische Manager-Karriere mit Schwerpunkt Mar-

Angebote erbeten und E 7253 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64